叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(toodle And Noodle Flat-tail The Jolly) 000001

2. 图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(toodle And Noodle Flat-tail The Jolly) 000002

3. 图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(toodle And Noodle Flat-tail The Jolly) 000003

4. 图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(toodle And Noodle Flat-tail The Jolly) 000004

5. 图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(toodle And Noodle Flat-tail The Jolly) 000005

6. 图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(toodle And Noodle Flat-tail The Jolly) 000006

7. 图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(toodle And Noodle Flat-tail The Jolly) 000007

8. 图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(toodle And Noodle Flat-tail The Jolly) 000008

9. 图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(toodle And Noodle Flat-tail The Jolly) 000009

10. 图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(toodle And Noodle Flat-tail The Jolly) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(Toodle and Noodle Flat-tail The Jolly)

[bed] [taɪm] ['stɔːriz]
BED TIME STORIES
床 时间 故事

睡前故事

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl]
Toodle and Noodle Flat - Tail
工具 和 面条 平坦的 - 尾巴

图德尔和面条扁尾

([ðə; ði] ['dʒɑːli] ['biːvər] [bɔɪz])
(THE JOLLY BEAVER BOYS)
(这 快乐的 海狸 男孩们)

（快乐海狸男孩）

[baɪ] ['haʊərd] [ɑːr] . ['gærɪs]
By HOWARD R . GARIS
经过 霍华德 拉 . 加里斯

作者：霍华德·R·加里斯

['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['sæmiə] [ænd; ənd] ['suːzi] - , "
Author of " Sammie and Susie Littletail , "
作者 的 " 萨米 和 苏西 - , "

《萨米和苏西·利特尔泰尔》的作者

" ['dʒɑːni] [ænd; ənd]
" Johnnie and
" 约翰尼 和

约翰尼和

['bɪli] - , "
Billie Bushytail , "
比莉 - , "

比莉·布什泰尔，“

" ['kɜːrli] [ænd; ənd] ['flɑːpi] - , "
" Curly and Floppy Twistytail , "
" 卷曲 和 软盘 - , "

“卷曲蓬松的扭尾巴，”

" ['ʌŋk(ə)l] - ['erʃɪp] , "
" Uncle Wiggily's Airship , "
" 叔叔 - 飞艇 , "

《威格利叔叔的飞艇》

" ['ʌŋk(ə)l] -
" Uncle Wiggily's
" 叔叔 -

“威格利叔叔的

[əd'ventʃəz] , "
Adventures , "
冒险 , "

冒险经历，“

" ['ʌŋk(ə)l] - ['dʒɜːrni] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Uncle Wiggily's Journey , " Etc .
" 叔叔 - 旅行 , " ETC .

《威吉利叔叔的旅程》等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['luːɪs] ['waɪsə]
ILLUSTRATED BY LOUIS WISA
插图 经过 路易斯 世界国际学生协会

路易斯·维萨绘图

[ə; eɪ] . [el] . ['bɜ˞ːt] ['kʌmpəni]
A . L . BURT COMPANY
一个 . L . 伯特 公司

AL BURT 公司

['pʌblɪʃərz]
Publishers
出版商

出版商

[nuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[ðə; ði] ['feɪməs] [bed] [taɪm] ['stɔːriz]
THE FAMOUS BED TIME STORIES
这 著名的 床 时间 故事

著名的睡前故事

[bʊks] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [foʊk]
Books intended for reading aloud to the Little Folk
图书 故意的 为了 阅读 大声 到 这 小的 民间

适合给小朋友朗读的书籍

[iːtʃ] [naɪt] .
each night .
每个 夜晚 .

每晚。

[iːtʃ] ['vɑːljəm] [kən'teɪnz] [eɪt] ['kʌlərd] [ˌilə'streiʃəns]
Each volume contains 8 colored illustrations
每个 体积 包含 8 有色 插图

每册包含8幅彩色插图。

[ænd; ənd] - ['stɔːriz] — [wʌn] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] .
and 31 stories — one for each night in the month .
和 - 故事 — 一 为了 每个 夜晚 在 这 月 .

以及 31 个故事——一个月中的每个晚上一个故事。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] .
Handsomely bound in cloth .
英俊地 边界 在 布 .

精装布面。

[saɪz] [sɪks] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [baɪ] [eɪt] - [wʌn] / [fɔːr] .
Size 6 - 1 / 2 by 8 - 1 / 4 .
尺寸 6 - 1 / 2 经过 8 - 1 / 4 .

尺寸为 6-1/2 英寸 x 8-1/4 英寸。

[bed] [taɪm] ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
BED TIME ANIMAL STORIES
床 时间 动物 故事

睡前动物故事

[baɪ] ['haʊərd] [ɑ:r] . ['gærɪs]
by HOWARD R . GARIS
经过 霍华德 拉 . 加里斯

作者：霍华德·R·加里斯

['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] -
SAMMIE AND SUSIE LITTLETAIL
萨米 和 苏西 -

萨米和苏西·利特尔泰尔

['dʒɑ:ni] [ænd; ənd] ['bɪli] -
JOHNNIE AND BILLIE BUSHYTAIL
约翰尼 和 比莉 -

约翰尼和比利·布什泰尔

['lulu] , ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] -
LULU , ALICE AND JIMMIE WIBBLEWOBBLE
露露 , 爱丽丝 和 吉米 -

露露、爱丽丝和吉米·威布尔沃布尔

['dʒæki] [ænd; ənd] [pi:ti] [baʊ; boʊ] [waʊ]
JACKIE AND PEETIE BOW WOW
杰基 和 皮蒂 弓 哇

杰基和皮蒂·鲍哇

['bʌdi] [ænd; ənd] ['braɪtˌaɪz] [pi^]
BUDDY AND BRIGHTEYES PIGG
伙伴 和 亮眼 猪

巴迪和亮眼小猪

[ʒ'wɑ:] , ['tɑ:mi] [ænd; ənd] ['kɪti] [kæt]
JOIE , TOMMIE AND KITTIE KAT
乔伊 , 汤米 和 小猫 凯特

乔伊、汤米和基蒂·凯特

['tʃɑ:rli] [ænd; ənd] [ˌærə'belə] [tʃɪk]
CHARLIE AND ARABELLA CHICK
查理 和 阿拉贝拉 小鸡

查理和阿拉贝拉·奇克

['nɛdi] [ænd; ənd] ['bɛki]
NEDDIE AND BECKIE STUBTAIL
内迪 和 贝基 短尾

内迪和贝基·斯图布泰尔

['bʊli] [ænd; ənd] ['bɔ:li] [noʊ] - [teɪl]
BULLY AND BAWLY NO - TAIL
欺负 和 喧闹 不 - 尾巴

恶霸和咆哮的无尾

['næni] [ænd; ənd] ['bɪli] ['wægteɪl]
NANNIE AND BILLIE WAGTAIL
保姆 和 比莉 鹡鸰

南妮和比利·瓦格泰尔

['dʒɑ:li] [ænd; ənd] ['dʒɪli] ['lɔŋˌteɪl]
JOLLIE AND JILLIE LONGTAIL
乔利 和 吉莉 长尾

乔莉和吉莉长尾

['dʒækoʊ][ænd; ənd] - -
JACKO AND JUMPO KINKYTAIL
杰克逊 和 - -

杰克和Jumpo Kinkytail

['kɜːrli]	[ænd; ənd]	['flɑːpi]	-
CURLY	**AND**	**FLOPPY**	**TWISTYTAIL**
卷曲	和	软盘	-

卷曲蓬松的扭尾巴

['tuːdl]	[ænd; ənd]	['nuːd(ə)l]	[flæt]	-	[teɪl]
TOODLE	**AND**	**NOODLE**	**FLAT**	**-**	**TAIL**
工具	和	面条	平坦的	-	尾巴

图德尔和诺德尔扁尾

['dɔti]	[ænd; ənd]	['wɪli]	['læmkɪn]
DOTTIE	**AND**	**WILLIE**	**LAMBKIN**
多蒂	和	威利	羔羊

多蒂和威利·兰姆金

['ʌŋk(ə)l]	['wɪgɪli]	[bed]	[taɪm]	['stɔːriz]
UNCLE	**WIGGILY**	**BED**	**TIME**	**STORIES**
叔叔	摇摇晃晃	床	时间	故事

威吉利叔叔的睡前故事

['ʌŋk(ə)l]	-	[əd'ventʃəz]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**ADVENTURES**
叔叔	-	冒险

威吉利叔叔的冒险

['ʌŋk(ə)l]	-	['trævlz]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**TRAVELS**
叔叔	-	旅行

威吉利叔叔的旅行

['ʌŋk(ə)l]	-	['fɔːrtʃən]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**FORTUNE**
叔叔	-	财富

威吉利叔叔的财富

['ʌŋk(ə)l]	-	['ɔːtəməbiːl]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**AUTOMOBILE**
叔叔	-	汽车

威吉利叔叔的汽车

['ʌŋk(ə)l]	['wɪgɪli]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['siːʃɔːr]
UNCLE	**WIGGILY**	**AT**	**THE**	**SEASHORE**
叔叔	摇摇晃晃	在	这	海滨

威吉利叔叔在海边

['ʌŋk(ə)l]	-	['erʃɪp]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**AIRSHIP**
叔叔	-	飞艇

威吉利叔叔的飞艇

['ʌŋk(ə)l]	['wɪgɪli]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]
UNCLE	**WIGGILY**	**IN**	**THE**	**WOODS**
叔叔	摇摇晃晃	在	这	树林

森林里的威吉利叔叔

['ʌŋk(ə)l]	['wɪgɪli]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[fɑːrm]
UNCLE	**WIGGILY**	**ON**	**THE**	**FARM**
叔叔	摇摇晃晃	在	这	农场

威吉利叔叔在农场

['ʌŋk(ə)l]	-	['dʒɜːrni]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**JOURNEY**
叔叔	-	旅行

威吉利叔叔的旅程

[fɔːr; fər] [seɪl] [æt; ət] [ɔːl] ['bʊkselər] , [ɔːr] [sent] , [ˌpriː'peɪd] ,
For **sale** **at** **all** **booksellers** **,** **or** **sent** **,** **prepaid** **,**
为了 销售 在 全部 书店 , 或者 发送 , 预付 ,

可在所有书店购买，或预付邮费邮寄。

[ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] .
on **receipt** **of** **price** **by** **the** **publishers** **.**
在 收据 的 价格 经过 这 出版商 .

出版商收到稿酬后。

[ə; eɪ] . [el] . ['bɝːt] ['kʌmpəni] ,
A **.** **L** **.** **BURT** **COMPANY** **,**
一个 . L . 伯特 公司 ,

AL BURT 公司

- - - [iːst] - [striːt]
114 **-** **120** **East** **23** **Street**
- - - 东方 - 街道

东23街114-120号

[nuː] [jɔːk] ['sɪti]
New **York** **City**
新的 约克 城市

纽约市

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright **,** **1919** **,** **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1919 年，作者

[ɑːr] . [ef] . ['fɛnoʊ] & ['kʌmpəni]
R **.** **F** **.** **Fenno** **&** **Company**
拉 . F . 芬诺 & 公司

RF Fenno & Company

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl]
TOODLE **AND** **NOODLE** **FLAT** **-** **TAIL**
工具 和 面条 平坦的 - 尾巴

图德尔和诺德尔扁尾

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl]
I **Toodle** **and** **Noodle** **Flat** **-** **Tail**
我 工具 和 面条 平坦的 - 尾巴

我图德尔和面条扁尾

[iː] ['tuːdl] [kʌts] [ə; eɪ] [triː]
II **Toodle** **Cuts** **a** **Tree**
二 工具 削减 一个 树

二、图德尔砍树

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['nuːd(ə)l] [bɪldz] [ə; eɪ] [dæm]
III **Noodle** **Builds** **a** **Dam**
三、 面条 建造 一个 坝

第三部《面条筑坝记》

[ˌaɪ 'viː] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [dɪg] [ə; eɪ] [kə'næl]
IV **Toodle** **and** **Noodle** **Dig** **a** **Canal**
第四 工具 和 面条 挖 一个 运河

IV Toodle 和 Noodle 挖运河

[viː] ['grænpɑː] - [ɪz] [kɔːt]

V	Grandpa	Whackum	is	Caught
V	爷爷	-	是	捕捉

V爷爷Whackum被抓住了

['vaɪ, 'viː] ['tuːdl] [bɪldz] [ə; eɪ] [haʊs]

VI	Toodle	Builds	a	House
六年级	工具	建造	一个	房子

第六章 图德尔盖房子

[ˌviːˌaɪ'aɪ] [haʊ] ['tuːdl] [seɪvd] ['nuːd(ə)l]

VII	How	Toodle	Saved	Noodle
七	如何	工具	已保存	面条

第七章 图德尔如何拯救了努德尔

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] - [ænd; ənd] ['nuːˑdəlz] ['sɪstər]

VIII	Toodle's	and	Noodle's	Sister
八	-	和	面条	姐姐

第八章 图德尔和努德尔的妹妹

[ˌaɪ'ɛks] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [slaɪd] [daʊn]

IX	Toodle	and	Noodle	Slide	Down
第九章	工具	和	面条	滑动	向下

IX 嘟嘟和面条滑梯

[eks] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [æt; ət] [skuːl]

X	Toodle	and	Noodle	at	School
X	工具	和	面条	在	学校

Toodle 和 Noodle 在学校

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [haʊ] ['kræki:] [broʊk] [ðə; ði] [dɑːl]

XI	How	Crackie	Broke	the	Doll
十一	如何	裂缝	打破	这	玩具娃娃

十一、克拉基如何弄坏了玩偶

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [pleɪ] ['ɪndiən]

XII	Toodle	and	Noodle	Play	Indian
十二	工具	和	面条	玩	印度

XII 涂鸦和面条玩印度

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['nuːˑdəlz] [lɔːŋ] [swɪm]

XIII	Noodle's	Long	Swim
十三	面条	长的	游泳

XIII 面条的长泳

[ˌɛksˌaɪ'viː] - ['faɪər] ['endʒɪn]

XIV	Toodle's	Fire	Engine
十四	-	火	引擎

第十四辆图德尔的消防车

['ɛks'viː] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [help] ['bɪli]

XV	Toodle	and	Noodle	Help	Billie
十五	工具	和	面条	帮助	比莉

XV Toodle 和 Noodle 帮助 Billie

[ˌɛks'viː'aɪ] - ['siːkrət]

XVI	Crackie's	Secret
十六	-	秘密

十六、克拉基的秘密

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] ['tuːdl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [lɔːg]

XVII	Toodle	and	the	Big	Log
十七	工具	和	这	大的	日志

第十七章 图德尔和大木头

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] ['tuːdl] [ænd; ənd][ðə; ði][træp]

XVIII	Toodle	and	the	Trap
十八	工具	和	这	陷阱

第十八章 涂鸦和陷阱

[ˌɛksˌaɪˈɛks] ['tuːdl] [seɪvz] ['bʊli]

XIX	Toodle	Saves	Bully
十九	工具	保存	欺负

十九、图德尔拯救恶霸

['eks 'eks] ['kræki:] [goʊz] [tuː; tə] [skuːl]

XX	Crackie	Goes	to	School
xx	裂缝	去	到	学校

XX Crackie 去上学

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] ['tuːdl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['roʊlər] [skeɪts]

XXI	Toodle	and	His	Roller	Skates
二十一	工具	和	他的	滚筒	冰鞋

XXI Toodle 和他的溜冰鞋

[ˌɛksˈɛksˈaɪaɪ] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːp] [kɔːrn]

XXII	Noodle	and	the	Pop	Corn
二十二	面条	和	这	流行音乐	玉米

第二十二章 面条和爆米花

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [ɪn] ['trʌb(ə)l]

XXIII	Toodle	and	Noodle	in	Trouble
二十三	工具	和	面条	在	麻烦

第二十三章 麻烦中的图德尔和努德尔

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] ['tuːdl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃesˌnʌt]

XXIV	Toodle	and	the	Chestnuts
二十四	工具	和	这	栗子

二十四、图德尔和栗子

[ˌɛksˈɛksˈviː] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs]

XXV	Toodle	and	Noodle	on	the	Ice
25	工具	和	面条	在	这	冰

冰上图德尔和努德尔

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [pleɪ] ['fʊtbɔːl]

XXVI	Toodle	and	Noodle	Play	Football
26	工具	和	面条	玩	足球

XXVI 图德尔和努德尔踢足球

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] ['kræki:] [ænd; ənd] [ʒˈwɑː] [kæt]

XXVII	Crackie	and	Joie	Kat
xxvii	裂缝	和	乔伊	凯特

XXVII Crackie 和 Joie Kat

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['dʒɪmi]

XXVIII	Toodle	and	Jimmie
二十八	工具	和	吉米

XXVIII 图德尔和吉米

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] ['nuːd(ə)l] ['hɛlps] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]

XXIX	Noodle	Helps	Uncle	Wiggily
二十九	面条	帮助	叔叔	摇摇晃晃

二十九、面条帮助扭动叔叔

[ɛ.ksɛ.ksɛks] ['tuːdl] , ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . -

XXX	Toodle	,	Noodle	and	Mrs	.	Bushytail
XXX	工具	,	面条	和	太太	.	-

XXX 嘟嘟、面条和灌木尾夫人

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [ˈtuːdl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [bɜːrd]
XXXI **Toodle** **and** **the** **Singing** **Bird**
xxxi 工具 和 这 歌唱 鸟

第三十一章 图德尔和唱歌的小鸟

[ˈtuːdl] [ænd; ənd][ˈnuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl]
Toodle **and** **Noodle** **Flat** **-** **Tail**
工具 和 面条 平坦的 - 尾巴

图德尔和面条扁尾

[ˈstɔːri] [aɪ]
STORY **I**
故事 我

故事一

[ˈtuːdl] [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl]
TOODLE **AND** **NOODLE** **FLAT** **-** **TAIL**
工具 和 面条 平坦的 - 尾巴

图德尔和诺德尔扁尾

[wʌns] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [nɑːt][soʊ] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] ,
Once **upon** **a** **time** **,** **not** **so** **very** **many** **years** **ago** **,**
一次 之上 一个 时间 , 不是 所以 非常 许多 年 前 ,

很久很久以前，就在不久之前，

[wen] [ˈevri] [wʌn][wʌz; wəz] [ˈjʌŋgər] [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] [naʊ] ,
when **every** **one** **was** **younger** **than** **he** **is** **now** **,**
什么时候 每一个 一 曾是 年轻 比 他 是 现在 ,

当所有人都比他现在年轻的时候，

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [dʒʌst][æz; əz] [ˈbraɪtli] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [dʒʌst][æz; əz] [ˈswiːtli]
but **when** **the** **sun** **shone** **just** **as** **brightly** **and** **the** **wind** **blew** **just** **as** **sweetly**
但 什么时候 这 太阳 闪耀 只是 作为 明亮地 和 这 风 吹 只是 作为 甜蜜地
,
,
,

但是当阳光依旧灿烂，微风依旧轻柔吹拂时，

[ðer; ðər] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [ˈlɪt(ə)l] [haʊs] , [bɪlt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːnd][ʌv; əv]
there **lived** **in** **a** **curious** **little** **house** **,** **built** **right** **in** **the** **middle** **of** **a** **pond** **of**
那里 居住地 在 一个 好奇的 小的 房子 , 建造 正确的 在 这 中间 的 一个 池塘 的
[ˈwɔːtər] ,
water **,**
水 ,

那里住着一位住在奇特小屋里的人，小屋就建在池塘中央。

[ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈænɪmlz] [kɔːld] [ˈbiːvərz] .
a **family** **of** **animals** **called** **beavers** **.**
一个 家庭 的 动物 称为 海狸 .

一群叫做海狸的动物。

[ðeɪ] [lʊkt] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [nɜːrs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] , [ðə; ði] [ˈmʌskræt] [ˈleɪdi] [huː] [tʊk] [ker]
They **looked** **something** **like** **Nurse** **Jane** **Fuzzy** **-** **Wuzzy** **,** **the** **muskrat** **lady** **who** **took** **care**
他们 看起来 某物 喜欢 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 , 这 麝鼠 女士 WHO 采取 关心
[ʌv; əv][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] ,
of **Uncle** **Wiggily** **Longears** **,**
的 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 ,

她们看起来有点像简·弗兹-沃兹护士，就是照顾长耳朵威格利叔叔的那位麝鼠女士。

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] , ['oʊnli] [ði:z] ['bi:vərz] [wɜ:r; wər]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən] [nɜ:rs] [dʒeɪn] , [ænd; ənd]

the	rabbit	gentleman	,	only	these	beavers	were	larger	than	Nurse	Jane	,	and
这	兔子	绅士	,	仅有的	这些	海狸	是	更大的	比	护士	简	,	和

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] ,

they	had	long	,
他们	有	长的	,

那位兔子先生，只是这些海狸比简护士长要大，而且它们体型很长，

[brɔ:d] , [flæt] [teɪlz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][foʊld][ʌp] ['ʌndər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][sɪt][ɑ:n] , [dʒʌst][laɪk]

broad	,	flat	tails	,	which	they	could	fold	up	under	themselves	and	sit	on	,	just	like
广阔	,	平坦的	尾巴	,	哪个	他们	可以	折叠	向上	在下面	他们自己	和	坐	在	,	只是	喜欢

[ə; eɪ] [stu:l] .

a	stool	.
一个	凳子	.

它们有着宽阔扁平的尾巴，可以折叠起来坐在身下，就像凳子一样。

[ðæts] [waɪ] [aɪ][hæv; həv] [neɪmd] [ðem; ðəm] " [flæt] - [teɪl] ,

That's	why	I	have	named	them	"	Flat	-	tail	,
那就是	为什么	我	有	命名	他们	"	平坦的	-	尾巴	,

这就是我将它们命名为“扁尾”的原因。

" [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][sʌm; səm] ['stɔ:riz] [ə'baʊt] [ði:z] ['bi:vərz] ,

"	and	I'm	going	to	tell	you	some	stories	about	these	beavers	,
"	和	我是	去	到	告诉	你	一些	故事	关于	这些	海狸	,

接下来，我要给你们讲一些关于这些海狸的故事。

[hu:] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] ['veri] ['wʌndərf(ə)l] ['ænɪmlz] .

who	are	really	very	wonderful	animals	.
WHO	是	真的	非常	精彩的	动物	.

它们真是非常棒的动物。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sɔ:ft][fɜ:r] .

They	are	covered	with	soft	fur	.
他们	是	涵盖	和	柔软的	毛皮	.

它们身上覆盖着柔软的毛发。

[ɪn][ðə; ði] [flæt] - [teɪl] ['fæməli][ðer; ðər][wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑ:pə] [flæt] - [teɪl] ,

In	the	Flat	-	tail	family	there	was	,	of	course	,	Mamma	and	Papa	Flat	-	tail	,
在	这	平坦的	-	尾巴	家庭	那里	曾是	,	的	课程	,	妈妈	和	爸爸	平坦的	-	尾巴	,

扁尾兔家族中当然有扁尾兔妈妈和扁尾兔爸爸。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [dɪr] [oʊld] ['grænpɑ:] - .

and	there	was	also	dear	old	Grandpa	Whackum	.
和	那里	曾是	还	亲爱的	老的	爷爷	-	.

还有亲爱的老爷爷瓦克姆。

['grænpɑ:] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [neɪm] , [nɑ:t][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][fɑ:nd][ʌv; əv] ['wækɪŋ]

Grandpa	had	such	a	funny	name	,	not	because	he	was	fond	of	whacking
爷爷	有	这样的	一个	有趣的	姓名	,	不是	因为	他	曾是	喜爱	的	猛击

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bi:vərz] ,

the	little	beavers	,
这	小的	海狸	,

爷爷的名字真滑稽，倒不是因为他喜欢打小海狸。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] ['deɪndʒər] , [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['bi:vər] [wʊd]

but	because	,	when	there	was	any	danger	,	the	old	gentleman	beaver	would
但	因为	,	什么时候	那里	曾是	任何	危险	,	这	老的	绅士	海狸	会

[wæk] [ɔ:r] [paʊnd] [hɪz; ɪz] [brɔ:d] ,

whack	or	pound	his	broad	,
猛击	或者	磅	他的	广阔	,

但是，每当遇到危险时，这只老海狸就会拍打或猛击它的雌性。

[flæt] [teɪl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] .

flat	tail	on	the	ground	two	or	three	times	.
平坦的	尾巴	在	这	地面	二	或者	三	时代	.

尾巴平放在地上两三次。

[ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [drʌm] ,

That	made	a	sound	like	a	drum	,
那	制成	一个	声音	喜欢	一个	鼓	,

那声音听起来像鼓声，

[ænd; ənd] [wenˈevər] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbiːvərz] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [ðeɪ] [wʊd] [rʌʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːnd] , [daɪv] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

and	whenever	the	other	beavers	heard	it	they	would	rush	for	the	pond	,	dive	down	in	it	,
和	每当	这	其他	海狸	听到	它	他们	会	匆忙	为了	这	池塘	,	潜水	向下	在	它	,

每当其他海狸听到声音，它们就会冲向池塘，潜入水中。

[swɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [haʊs] , [ðə; ði] [dɔːr] [ˈbiːɪŋ] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] , [ænd; ənd] , [wʌns] [ˌɪnˈsaɪd] ,

swim	to	the	front	door	of	their	house	,	the	door	being	under	water	,	and	,	once	inside	,
游泳	到	这	正面	门	的	他们的	房子	,	这	门	存在	在下面	水	,	和	,	一次	里面	,

游到他们家前门，门在水下，然后，一旦进去，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] .

they	would	be	safe	.
他们	会	是	安全的	.

他们会很安全的。

[soʊ] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði][ˈoʊldɪst] [ˈbiːvər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl][wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈgrænpɑː] - .

So	that	is	why	the	oldest	beaver	of	them	all	was	called	Grandpa	Whackum	.
所以	那	是	为什么	这	最老	海狸	的	他们	全部	曾是	称为	爷爷	-	.

所以，这就是为什么年纪最大的那只海狸被称为“瓦克姆爷爷”的原因。

[wel] , [ðen] , [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈstɔːri] —

Well	,	then	,	to	begin	on	the	story	—
出色地	,	然后	,	到	开始	在	这	故事	—

那么，就让我们开始讲故事吧——

[oʊ] , [dɪr] [ˌem ˈiː] !

Oh	,	dear	me	!
哦	,	亲爱的	我	!

我的天哪！

[aɪ] [beg] [jʊr; jər][ˈpɑːrd(ə)n] .

I	beg	your	pardon	.
我	求	你的	赦免	.

请再说一遍。

[aɪm] [fəˈgetiŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][pɑːrt] .

I'm	forgetting	the	most	important	part	.
我是	遗忘	这	最多	重要的	部分	.

我忘了最重要的部分。

[ˈtuːdl] [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] !

Toodle	and	Noodle	Flat	-	tail	,	to	be	sure	!
工具	和	面条	平坦的	-	尾巴	,	到	是	当然	!

肯定是Toodle和Noodle Flat-tail！

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] [smɔːl] [bɔɪ] ['biːvərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,

Toodle	**and**	**Noodle**	**were**	**the**	**two**	**small**	**boy**	**beavers**	**of**	**the**	**family**	**,**
工具	和	面条	是	这	二	小的	男生	海狸	的	这	家庭	,

图德尔和努德尔是家里的两只小海狸。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋz] [ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd]['deindʒəz] [ðeɪ] [gɑːt]

and	**without**	**them**	**and**	**the**	**funny**	**things**	**they**	**did**	**,**	**and**	**dangers**	**they**	**got**
和	没有	他们	和	这	有趣的	事物	他们	做过	,	和	危险	他们	得到

['ɪntuː] ,

into	**,**
进入	,

如果没有他们，没有他们做的那些有趣的事，没有他们遇到的那些危险，

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ə'gen] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [fjuː] ['stɔːriz] [tuː; tə] [tel] .

and	**out**	**of**	**again**	**,**	**there**	**would**	**be**	**very**	**few**	**stories**	**to**	**tell**	**.**
和	出去	的	再次	,	那里	会	是	非常	很少	故事	到	告诉	.

而一旦这种情况再次发生，就几乎没有什么故事可讲了。

['tuːdl] [wɔːr] [ə; eɪ] ['spɑːtɪd] [suːt] [ʌv; əv] [kloʊðz] , [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [straɪpt] .

Toodle	**wore**	**a**	**spotted**	**suit**	**of**	**clothes**	**,**	**and**	**Noodle**	**one**	**that**	**was**	**striped**	**.**
工具	穿着	一个	斑	套装	的	衣服	,	和	面条	一	那	曾是	有条纹的	.

Toodle 穿着一套斑点衣服，Noodle 穿着一套条纹衣服。

[naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [huː] [ɪz] [wɪtʃ] .

Now	**you**	**can**	**tell**	**who**	**is**	**which**	**.**
现在	你	能	告诉	WHO	是	哪个	.

现在你可以分辨出谁是谁了。

[naʊ] , [ðen] , [tuː; tə][stɑːrt][ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] .

Now	**,**	**then**	**,**	**to**	**start**	**all**	**over**	**again**	**.**
现在	,	然后	,	到	开始	全部	超过	再次	.

那么，现在一切重新开始。

['tuːdl] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] - ['biːvər] , [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndər] - ['wɔːtər] [dɔːr] [ʌv; əv]

Toodle	**Flat**	**-**	**tail**	**,**	**the**	**little**	**boy**	**-**	**beaver**	**,**	**came**	**out**	**of**	**the**	**under**	**-**	**water**	**door**	**of**
工具	平坦的	-	尾巴	,	这	小的	男生	-	海狸	,	来了	出去	的	这	在下面	-	水	门	的

[hɪz; ɪz] [hoʊm] [wʌn] [deɪ] ,

his	**home**	**one**	**day**	**,**
他的	家	一	天	,

有一天，小男孩海狸图德尔·弗拉特泰尔从他家水下的门里走了出来。

[daɪvd] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði][pɑːnd] , ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] [soʊ][ðə; ði]['wɔːtər] [wʊd] [nɑːt][get][ɪn][hɪz; ɪz]

dived	**down**	**under**	**the**	**pond**	**,**	**holding**	**his**	**breath**	**so**	**the**	**water**	**would**	**not**	**get**	**in**	**his**
潜水	向下	在下面	这	池塘	,	保持	他的	气息	所以	这	水	会	不是	得到	在	他的

[noʊz] ,

nose	**,**
鼻子	,

他潜入池塘底，屏住呼吸，以免水灌进鼻子里。

[ænd; ənd][swæm][tuː; tə] [ʃɔːr] .

and	**swam**	**to**	**shore**	**.**
和	游泳	到	支撑	.

然后游到岸边。

[ðen] [hiː; hi][sæt][ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz] [brɔːd] , [flæt] [teɪl][ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

Then	**he**	**sat**	**up**	**on**	**his**	**broad**	**,**	**flat**	**tail**	**and**	**looked**	**back**	**toward**	**his**	**house**	**.**
然后	他	卫星	向上	在	他的	广阔	,	平坦的	尾巴	和	看起来	后退	朝向	他的	房子	.

然后他用宽而扁平的尾巴坐了起来，回头望向自己的家。

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] ['nuːd(ə)l] [ɪz] ? " [spoʊk] ['tuːdl] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [frʌm; frəm] [saɪd]

"	I	wonder	where	Noodle	is	?	"	spoke	Toodle	,	as	he	turned	his	head	from	side
"	我	想知道	在哪里	面条	是	?	"	辐	工具	,	作为	他	转向	他的	头	从	边

[tuː; tə][saɪd] .

to	side	.
到	边	.

“不知道Noodle在哪里？”Toodle一边说着，一边左右转动着脑袋。

" [hiː; hi] [sed] ['hiːd] [kʌm] [raɪt] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] .

"	He	said	he'd	come	right	out	and	play	.
"	他	说	他会	来	正确的	出去	和	玩	.

他说他会马上出来上场比赛。

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] ?

What	can	be	keeping	him	?
什么	能	是	保持	他	?

是什么让他滞留了下来?

" [bʌt; bət]['nuːd(ə)l] , [ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['tuːdl] , [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] .

"	But	Noodle	,	the	brother	of	Toodle	,	was	not	in	sight	.
"	但	面条	,	这	兄弟	的	工具	,	曾是	不是	在	视线	.

但是，Toodle 的兄弟 Noodle 却不见踪影。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['biːvər] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [groʊn] - [ʌp] [wʌnz] , [tuː; tə][biː; bi] [siːn]

There	were	other	beaver	children	,	and	some	grown	-	up	ones	,	to	be	seen
那里	是	其他	海狸	孩子们	,	和	一些	生长	-	向上	一个	,	到	是	已见

[ə'baʊt] [ðə; ði][pɑːnd] .

about	the	pond	.
关于	这	池塘	.

池塘边还可以看到其他的小海狸和一些成年海狸。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [mʌd] - ['plæstər][ɑːn][ðer; ðər] ['haʊzɪz] , ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz]

Some	were	putting	mud	-	plaster	on	their	houses	,	others	were	cutting	down	trees
一些	是	推杆	泥	-	石膏	在	他们的	房屋	,	其他的	是	切割	向下	树木

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɔːr] [strɔːŋ] ,

with	their	four	strong	,
和	他们的	四	强的	,

有些人正在给房子抹泥灰，有些人则带着四名壮汉砍树。

['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [frʌnt] [tiːθ] ,

orange	-	colored	front	teeth	,
橙子	-	有色	正面	牙齿	,

橙色的前牙，

[ænd; ənd][ðə; ði][naɪs] [griːn] [bɑːrk][ʌv; əv] [ðiːz] [triːz] [wʊd] [biː; bi] ['iːtn] [baɪ][ðə; ði] ['biːvərz] ['dʊrɪŋ]

and	the	nice	green	bark	of	these	trees	would	be	eaten	by	the	beavers	during
和	这	好的	绿色的	吠	的	这些	树木	会	是	吃	经过	这	海狸	期间

[ðə; ði] [lɔːŋ] ,

the	long	,
这	长的	,

而这些树漂亮的绿色树皮会在漫长的岁月中被海狸吃掉。

[koʊld] ['wɪntər] .

cold	winter	.
寒冷的	冬天	.

寒冷的冬天。

[bʌt; bət]['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl][wʌz; wəz][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

But	Noodle	Flat	-	tail	was	not	with	the	others	.
但	面条	平坦的	-	尾巴	曾是	不是	和	这	其他的	.

但扁尾面条并不和其他成员在一起。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][ˌem 'iː] , " [sed] ['tuːdl] ,
" I guess he must be playing a trick on me , " said Toodle ,
" 我 猜测 他 必须 是 玩耍 一个 诡计 在 我 , " 说 工具 ,

“我猜他一定是在耍我，”图德尔说道。

[æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrtʃ] [twɪg][ɪn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔː] [ænd; ənd][bɪ'gæn]
as he picked up a piece of a birch twig in his front paw and began
作为 他 挑选 向上 一个 片 的 一个 桦木 枝条 在 他的 正面 爪子 和 开始
['tʃuːɪŋ] [ðə; ði][sɔːft][bɑːrk] .
chewing the soft bark .
咀嚼 这 柔软的 吠 .

他用前爪捡起一根桦树枝，开始咀嚼柔软的树皮。

[ə; eɪ] ['biːvərz] [frʌnt] [pɔː] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz]['ɔːlmoʊst][laɪk][ə; eɪ] ['mʌŋkiːz] ,
A beaver's front paw , you know , is almost like a monkey's ,
一个 海狸的 正面 爪子 , 你 知道 , 是 几乎 喜欢 一个 猴子的 ,

你知道，海狸的前爪几乎和猴子的前爪一样。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][hoʊld] [θɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ɪn][jʊr; jər]
and he can hold things in it almost as well as you can in your
和 他 能 抓住 事物 在 它 几乎 作为 出色地 作为 你 能 在 你的
[hænd] .
hand .
手 .

他用它拿东西几乎和你用手拿东西一样方便。

[hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] , [ðoʊ] , [ɑːr; ər] [meɪd] [fɔːr; fər] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [webd] [laɪk][ə; eɪ]
His hind feet , though , are made for swimming and are webbed like a
他的 后 脚 , 尽管 , 是 制成 为了 游泳 和 是 蹼状的 喜欢 一个
['dʌks] .
duck's .
鸭子的 .

不过，他的后脚是为游泳而生的，像鸭子一样有蹼。

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['tuːdl] [felt][sʌm; səm][wʌn] ['pʊʃɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
All of a sudden Toodle felt some one pushing him from behind ,
全部 的 一个 突然 工具 毛毡 一些 一 推动 他 从 在后面 ,

突然，图德尔感觉有人从后面推了他一把。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [hiː; hi] [went] [kə'flɔp] !
and before he knew what had happened he went kerflop !
和 前 他 知道 什么 有 发生 他 去 克洛普 !

他还没反应过来就倒下了！

[ɔːf][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɪl] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] , ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
off the little hill on which he was sitting , into the water .
离开 这 小的 爬坡道 在 哪个 他 曾是 坐着 , 进入 这 水 .

他从坐着的小山坡上掉进了水里。

" [waʊ] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .
" Wow ! " cried Toodle .
" 哇 ! " 哭 工具 .

“哇！”图德尔惊呼道。

" [huː] [dɪd] [ðæt] , [aɪ] ['wʌndər] ?
" Who did that , I wonder ?
" WHO 做过 那 , 我 想知道 ?

“我想知道是谁干的？”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][fɑːks] , [ɔːr][ə; eɪ][lɪŋks] , [ɔːr][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] [ðæt] ['wɒnts] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] ,
If it was a bad fox , or a lynx , or some animal that wants to eat me ,
如果 它 曾是 一个 坏的 狐狸 , 或者 一个 猞猁 , 或者 一些 动物 那 想要 到 吃 我 ,

如果那是一只凶恶的狐狸，或者一只猞猁，或者其他什么想吃我的动物，

[aɪ'd] ['betər] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər] , [ɔːr][goʊ] [bæk] [hoʊm] .

I'd	better	stay	under	water	,	or	go	back	home	.
ID	更好的	停留	在下面	水	, 或者		去	后退	家	.

我最好待在水下，或者回家。

" [bʌt; bət] ['tuːdl] [flæt] - [teɪl][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [huː]

"	But	Toodle	Flat	-	tail	was	a	brave	little	chap	and	he	wanted	to	see	who
"	但	工具	平坦的	-	尾巴	曾是	一个	勇敢的	小的	小伙子	和	他	通缉	到	看	WHO

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hæd; həd] [pʊʃt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

it	was	that	had	pushed	him	into	the	water	.
它	曾是	那	有	推动	他	进入	这	水	.

“但是，扁尾图德尔是个勇敢的小家伙，他想看看是谁把他推进水里去的。”

[soʊ][hiː; hi][swæm] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['kerfəli] [stʌk] [hɪz; ɪz][noʊz] [ʌp] ,

So	he	swam	around	a	little	,	and	then	he	carefully	stuck	his	nose	up	,
所以	他	游泳	大约	一个	小的	,	和	然后	他	小心	卡住	他的	鼻子	向上	,

于是他游了一会儿，然后小心翼翼地把鼻子探了出来。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðen] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]

and	then	his	eyes	,	and	then	,	sitting	in	the	same	place	where	he	had
和	然后	他的	眼睛	,	和	然后	,	坐着	在	这	相同的	地方	在哪里	他	有

[bɪn] ['sɪtɪŋ] ,

been	sitting	,
到过	坐着	,

然后是他的眼神，然后，他又坐在了刚才坐的地方，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['nuːd(ə)l] .

he	saw	his	brother	Noodle	.
他	锯	他的	兄弟	面条	.

他看到了他的兄弟 Noodle。

['nuːd(ə)l][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [læf] .

Noodle	was	laughing	as	hard	as	he	could	laugh	.
面条	曾是	笑	作为	难的	作为	他	可以	笑	.

面条笑得前仰后合。

" [oʊ] , [hoʊ] !

"	Oh	,	ho	!
"	哦	,	何	!

“哦，嗬！”

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] [huː] [pʊʃt] [ˌem 'iː][ɪn] , [eɪ] ? " [kraɪd] ['tuːdl] .

So	it	was	you	who	pushed	me	in	,	eh	?	"	cried	Toodle	.
所以	它	曾是	你	WHO	推动	我	在	,	嗯	?	"	哭	工具	.

“原来是你把我推进去的，是吗？”图德尔喊道。

" [wel] , [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðæt] !

"	Well	,	I'll	fix	you	for	that	!
"	出色地，患病的使固定				你	为了	那	!

“哼，我一定要好好教训你！”

" [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] [ænd; ənd] ['reɪst] ['æftər]['nuːd(ə)l] .

"	Out	of	the	water	he	came	with	a	rush	and	raced	after	Noodle	.
"	出去	的	这	水	他	来了	和	一个	匆忙	和	比赛	后	面条	.

“他从水里冲出来，追着面条跑去。”

[bʌt; bət]['nuːd(ə)l] ['wɔdld] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

But	Noodle	waddled	away	and	soon	the	two	little	beaver	boys	were	having	a
但	面条	摇摇摆摆	离开	和	很快	这	二	小的	海狸	男孩们	是	拥有	一个

['regjələr] [geɪm] [ʌv; əv][tæg] .

regular	game	of	tag	.
常规的	游戏	的	标签	.

但 Noodle 摇摇摆摆地走开了，很快，两个小海狸男孩又开始玩起了捉迷藏的游戏。

['faɪnəli] ['tuːdl] [kɔːt] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

Finally	**Toodle**	**caught**	**Noodle**	**and**	**pushed**	**him**	**into**	**the**	**water**	**.**
最后	工具	捕捉	面条	和	推动	他	进入	这	水	.

最后，图德尔抓住了努德尔，把他推进了水里。

[bʌt; bət] [duː] [juː; jʊ] [spoʊz] ['nuːd(ə)l] ['maɪndɪd] [ðæt] ?

But	**do**	**you**	**s'pose**	**Noodle**	**minded**	**that**	**?**
但	做	你	假设	面条	有思想	那	?

但你觉得Noodle会介意吗?

[nɑːt] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [mɔːr] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ðæn; ðən] [ɑːn]

Not	**a**	**bit**	**of**	**it**	**,**	**for**	**he**	**was**	**more**	**at**	**home**	**in**	**the**	**water**	**than**	**on**
不是	一个	少量	的	它	,	为了	他	曾是	更多的	在	家	在	这	水	比	在

[lænd] .

land	**.**
土地	.

一点也不，因为他更喜欢待在水里而不是陆地上。

[ɪn] [fækt] ['biːvərz] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [kwaɪt] ['sloʊli] [ɑːn] [lænd] ,

In	**fact**	**beavers**	**have**	**to**	**go**	**quite**	**slowly**	**on**	**land**	**,**
在	事实	海狸	有	到	去	相当	缓慢地	在	土地	,

事实上，海狸在陆地上必须走得很慢。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɑːd(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌk] ,

and	**they**	**walk**	**with**	**a**	**waddle**	**like**	**a**	**duck**	**,**
和	他们	走	和	一个	摇摇摆摆	喜欢	一个	鸭子	,

它们走路摇摇摆摆的，像鸭子一样。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ðeɪ] [kæn; kən] [swɪm] [soʊ] [fæst] [ðæt] ['skersli] ['eniθɪŋ] [kæn; kən] [kætʃ]

but	**in**	**the**	**water**	**they**	**can**	**swim**	**so**	**fast**	**that**	**scarcely**	**anything**	**can**	**catch**
但	在	这	水	他们	能	游泳	所以	快速地	那	几乎	任何事物	能	抓住

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

但在水中，它们游得非常快，几乎没有什么东西能追上它们。

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [splæʃt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːnd] , ['θroʊɪŋ] ['wɔːtər] [ɔːl] ['oʊvər]

Toodle	**and**	**Noodle**	**splashed**	**each**	**other**	**about**	**in**	**the**	**pond**	**,**	**throwing**	**water**	**all**	**over**
工具	和	面条	溅起	每个	其他	关于	在	这	池塘	,	投掷	水	全部	超过

[ðəm'selvz] ,

themselves	**,**
他们自己	,

图德尔和努德尔在池塘里互相泼水，水溅得他们浑身都是。

['reslɪŋ] , ['pleɪɪŋ] [tæg] [ænd; ənd] [haɪd] - [ænd; ənd] - [goʊ] - [siːk] ,

wrestling	**,**	**playing**	**tag**	**and**	**hide**	**-**	**and**	**-**	**go**	**-**	**seek**	**,**
摔角	,	玩耍	标签	和	隐藏	-	和	-	去	-	寻找	,

摔跤、玩捉迷藏和追逐游戏

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['taɪərd] [ðeɪ] [klaɪmd] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] ['restɪd] .

and	**when**	**they**	**were**	**tired**	**they**	**climbed**	**out**	**on**	**the**	**bank**	**and**	**rested**	**.**
和	什么时候	他们	是	疲劳的	他们	攀登	出去	在	这	银行	和	休息	.

他们累了就爬上河岸休息。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] ['wɜːrkɪŋ] [ə'weɪ] .

They	**looked**	**at**	**the**	**other**	**beavers**	**working**	**away**	**.**
他们	看起来	在	这	其他	海狸	在职的	离开	.

他们看着其他海狸辛勤劳作。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldər] [wʌnz] [wɜːr; wər] ['mendɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [dæm] .

Some	**of**	**the**	**older**	**ones**	**were**	**mending**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**dam**	**.**
一些	的	这	老	一个	是	修补	一个	洞	在	这	坝	.

一些年纪较大的人正在修补水坝上的一个洞。

[ðə; ði] ['biːvər] [dæm] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
The beaver dam , you know ,
这 海狸 坝 , 你 知道 ,

你知道，就是海狸坝。

[ɪz][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][reɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌtər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs] [fɪlz]
is just like a time when it rains and the gutter in front of your house fills
是 只是 喜欢 一个 时间 什么时候 它 雨 和 这 排水沟 在 正面 的 你的 房子 填充
[wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .
with water .
和 水 .

就像下雨时，你家门前的排水沟里灌满了水一样。

[ðen] [ɪf] [jʊr; jər] ['mæmə] [lets] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [teɪk] [sʌm; səm] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ænd; ənd] [mʌd] ,
Then if your mamma lets you , you take some sticks and stones and mud ,
然后 如果 你的 妈妈 让我们 你 , 你 拿 一些 棍子 和 石头 和 泥 ,

然后，如果你妈妈允许的话，你可以拿些树枝、石头和泥巴，

[ænd; ənd][paɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['gʌtər] [soʊ][ðə; ði]['wɔːtər] [kɑːnt] [rʌn] [daʊn] .
and pile it in the gutter so the water can't run down .
和 桩 它 在 这 排水沟 所以 这 水 不能 跑步 向下 .

把它堆放在排水沟里，这样水就流不下去了。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][dæm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hoʊldz] [bæk] [ðə; ði]['wɔːtər] ,
This is called a dam , and it holds back the water ,
这 是 称为 一个 坝 , 和 它 持有 后退 这 水 ,

这叫做水坝，它可以拦住水流。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [diːpər] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm][ænd; ənd] ['ʃæloʊ] [ɪn] [frʌnt] .
making it deeper back of the dam and shallow in front .
制作 它 更深 后退 的 这 坝 和 浅的 在 正面 .

使得大坝后部水深，前部水浅。

['biːvərz] [duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Beavers do the same thing .
海狸 做 这 相同的 事物 .

海狸也会这样做。

[ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ][dæm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [diːp] [pɑːnd] ,
They build a dam across a little brook , so as to make a deep pond ,
他们 建造 一个 坝 穿过 一个 小的 溪 , 所以 作为 到 制作 一个 深的 池塘 ,

他们在一条小溪上筑起一座水坝，以便形成一个深水池塘。

[fɔːr; fər] ['biːvərz] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv] [diːp] ['wɔːtər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] , [ænd; ənd] [bɪld] [ðer; ðər]
for beavers have to have deep water to live in , and build their
为了 海狸 有 到 有 深的 水 到 居住 在 , 和 建造 他们的
['haʊzɪz] [ɪn] ;
houses in ;
房屋 在 ;

因为海狸需要深水才能生活和建造巢穴；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [pɑːnd] , [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kiːp] [ðer; ðər] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
and in this pond , back of the dam , they also keep their food for the
和 在 这 池塘 , 后退 的 这 坝 , 他们 还 保持 他们的 食物 为了 这
['wɪntər] ,
winter ,
冬天 ,

在这个水坝后面的池塘里，它们还储存着过冬的食物。

[bɪg] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [triːz] [wɪð; wɪθ][sɔːft][bɑːrk][ɑːn] .
big pieces of trees with soft bark on .
大的 件 的 树木 和 柔软的 吠 在 .

大块的树干，树皮还很柔软。

[ðə; ði] ['biːvər] [dæm][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [triː] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] , [stɪks] , [mʌd] , [græs] , [stoʊnz]

The	beaver	dam	is	made	of	tree	trunks	and	branches	,	sticks	,	mud	,	grass	,	stones
这	海狸	坝	是	制成	的	树	树干	和	分支	,	棍子	,	泥	,	草	,	石头

— [ɪn][fækt] ,

—	in	fact	,
—	在	事实	,

海狸坝是由树干、树枝、木棍、泥土、草、石头等构成的——事实上，

['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['biːvərz] [kæn; kən] [get] .

anything	the	beavers	can	get	.
任何事物	这	海狸	能	得到	.

任何海狸能弄到的东西。

[wen] [ðə; ði][dæm] [breɪks] [ɔːl][ðə; ði] ['biːvərz] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [mend] [ˌaɪ 'tiː] .

When	the	dam	breaks	all	the	beavers	work	together	to	mend	it	.
什么时候	这	坝	休息	全部	这	海狸	工作	一起	到	修补	它	.

水坝决堤时，所有的海狸都会齐心协力地修补它。

[soʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [wɑːtʃt] [ðer; ðər] ['pɑːpə] [ænd; ənd] ['mæmə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɪg]

So	Toodle	and	Noodle	watched	their	papa	and	mamma	and	the	other	big
所以	工具	和	面条	观看	他们的	爸爸	和	妈妈	和	这	其他	大的

['biːvər] [foʊk] ['mendɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [dæm] .

beaver	folk	mending	the	hole	in	the	dam	.
海狸	民间	修补	这	洞	在	这	坝	.

于是，图德尔和努德尔看着他们的爸爸妈妈和其他大海狸们修补水坝上的洞。

[ə; eɪ] [bæd] [ber] [hæd; həd] [klɔːd] [ðə; ði] [hoʊl] [ðer; ðər] ,

A	bad	bear	had	clawed	the	hole	there	,
一个	坏的	熊	有	爪子	这	洞	那里	,

那里的洞是被一只凶猛的熊抓出来的。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʊd] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːnd] [soʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kætʃ] [ænd; ənd]

hoping	that	all	the	water	would	run	out	of	the	pond	so	he	could	catch	and
希望	那	全部	这	水	会	跑步	出去	的	这	池塘	所以	他	可以	抓住	和

[iːt] [ðə; ði] ['biːvərz] .

eat	the	beavers	.
吃	这	海狸	.

他希望池塘里的水全部流走，这样他就可以捕捉并吃掉海狸。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bɛrz] [plæn] [dɪd] [nɑːt] [wɜːrk] , [aɪm] [glæd] [tuː; tə] [seɪ] .

But	the	bear's	plan	did	not	work	,	I'm	glad	to	say	.
但	这	熊的	计划	做过	不是	工作	,	我是	高兴的	到	说	.

但令人欣慰的是，熊的计划并没有得逞。

" [aɪ] [hoʊp] [aɪ] ['dɪdnt] [hɜːrt] [juː; jʊ] [wen] [aɪ] [krɔːld] [ʌp] [bɪ'haɪnd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [pʊʃt] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði]

"	I	hope	I	didn't	hurt	you	when	I	crawled	up	behind	you	and	pushed	you	in	the
"	我	希望	我	没有	伤害	你	什么时候	我	爬行	向上	在后面	你	和	推动	你	在	这

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

“我希望我爬到你身后把你推进水里的时候没有伤到你。”

" [sed] ['nuːd(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [moʊst] [pə'laɪtli] .

"	said	Noodle	to	his	brother	most	politely	.
"	说	面条	到	他的	兄弟	最多	礼貌地	.

“面条非常礼貌地对他的兄弟说道。”

" [oʊ] , [noʊ] , " [sed] ['tuːdl] .

"	Oh	,	no	,	"	said	Toodle	.
"	哦	,	不	,	"	说	工具	.

“哦，不，”图德尔说。

" [aɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
" I liked it .
" 我 喜欢 它 .

我喜欢它。

[fɜːrst] , [ðoʊ] , [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑːks]['æftər][ˌem 'iː] . "
First , though , I thought it was a fox after me . "
第一的 , 尽管 , 我 想法 它 曾是 一个 狐狸 后 我 . "

不过，一开始我以为是只狐狸在追我。

" [hoʊ] !
" Ho !
" 何 !

“嗬！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][fɑːks] !
If it had been a fox !
如果 它 有 到过 一个 狐狸 !

如果那是一只狐狸就好了！

" [ɪk'skleɪmd] ['nuːd(ə)l] ,
" exclaimed Noodle ,
" 惊呼 面条 ,

“面条惊呼道，”

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [hɜːrd] ['grænpɑː] - ['paʊndɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ]
" I guess you would have heard Grandpa Whackum - pounding on the ground with
" 我 猜测 你 会 有 听到 爷爷 - 猛击 在 这 地面 和
[hɪz; ɪz][bɪg][teɪl][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ðer; ðər][wʌz; wəz]['deɪndʒər] . "
his big tail to tell us there was danger . "
他的 大的 尾巴 到 告诉 我们 那里 曾是 危险 . "

“我想，如果当时有危险，你肯定会听到瓦克姆爷爷用他的大尾巴拍打地面的声音。”

" [jes] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [wʊd] , " [sed] ['tuːdl] .
" Yes , I guess we would , " said Toodle .
" 是的 , 我 猜测 我们 会 , " 说 工具 .

“是的，我想我们会的，”图德尔说。

" [oʊ] , ['nuːd(ə)l] !
" Oh , Noodle !
" 哦 , 面条 !

“哦，面条！

" [hiː; hi] [kraɪd] ['sʌd(ə)nli] , " [lets] [goʊ]['oʊvər] [wer] [ðoʊz] [naɪs] , ['dʒuːsi]['æspən] [triːz] [groʊ] ,
" he cried suddenly , " let's go over where those nice , juicy aspen trees grow ,
" 他 哭 突然 , " 我们来吧 去 超过 在哪里 那些 好的 , 多汁的 白杨 树木 生长 ,

他突然喊道：“咱们去那些长着漂亮多汁的白杨树的地方吧。”

[ænd; ənd][get][sʌm; səm][bɑːrk][ɔːf][ðem; ðəm] .
and get some bark off them .
和 得到 一些 吠 离开 他们 .

剥下一些树皮。

[aɪm][dʒʌst] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər][æn; ən]['æspən] - [bɑːrk][aɪs] [kriːm] [koʊn] . "
I'm just hungry for an aspen - bark ice cream cone . "
我是 只是 饥饿的 为了 一个 白杨 - 吠 冰 奶油 锥体 . "

我只想吃一个白杨树皮冰淇淋甜筒。

" [bʌt; bət]['pɑːpə] [sed] [wiː; wi][wəːnt, weənt][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] , " ['ɔbdʒiktid] ['nuːd(ə)l] .
" But papa said we weren't to go there without him , " objected Noodle .
" 但 爸爸 说 我们 不是 到 去 那里 没有 他 , " 反对 面条 .

“可是爸爸说过，没有他我们不能去那里，”面条反驳道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [wʊlf] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər] ,

"	You	know	he	said	there	was	an	old	wolf	not	far	from	there	,
"	你	知道	他	说	那里	曾是	一个	老的	狼	不是	远的	从	那里	,

“你知道他说过离那里不远的地方有一只老狼吗？”

[ænd; ənd][hiː; hi] [maɪt] [get] [juː 'es] . "

and	he	might	get	us	.	"
和	他	可能	得到	我们	.	"

他可能会抓到我们。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['deɪndʒər][dʒʌst] [naʊ] , " [sed] ['tuːdl] .

"	Oh	,	I	don't	believe	there	is	any	danger	just	now	,	"	said	Toodle	.
"	哦	,	我	不	相信	那里	是	任何	危险	只是	现在	,	"	说	工具	.

“哦，我觉得现在没什么危险，”图德尔说。

" [its] ['deɪlaɪt] .

"	It's	daylight	.
"	它是	日光	.

“现在是白天。”

[bɪ'saɪdz] , ['grænpɑː] - [kæn; kən] [siː] [ðæt] [fɑːr][ænd; ənd] ['hiːl] [bæŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪf]

Besides	,	Grandpa	Whackum	-	can	see	that	far	and	he'll	bang	with	his	tail	if
除了	,	爷爷	-		能	看	那	远的	和	地狱	砰	和	他的	尾巴	如果

[ðeəz; ðəz] ['eni] ['deɪndʒər] .

there's	any	danger	.
有	任何	危险	.

此外，瓦克姆爷爷的视力很广，如果有危险，他会用尾巴敲击地面。

[kʌm] [ɑːn] !

Come	on	!
来	在	!

快点！

" [soʊ][ðə; ðɪ] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] [sʌm; səm]['æspən][ænd; ənd] ['wɪloʊ]

"	So	the	two	little	beaver	boys	went	over	to	where	some	aspen	and	willow
"	所以	这	二	小的	海狸	男孩们	去	超过	到	在哪里	一些	白杨	和	柳

[triːz] [gruː] ,

trees	grew	,
树木	生长	,

于是，两个小海狸男孩走到长着白杨树和柳树的地方。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][dʒʌst][ɪg'zæktli] [raɪt] .

though	it	was	not	just	exactly	right	.
尽管	它	曾是	不是	只是	确切地	正确的	.

虽然它并不完全正确。

[ðeɪ] [swæm] [θruː] [ðə; ðɪ]['wɔːtər][ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] ['wɔdld] ['oʊvər][ðə; ðɪ][lænd] .

They	swam	through	the	water	and	then	came	out	and	waddled	over	the	land	.
他们	游泳	通过	这	水	和	然后	来了	出去	和	摇摇摆摆	超过	这	土地	.

它们游过水面，然后上岸，摇摇摆摆地走过陆地。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ðɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] .

Soon	they	were	in	the	grove	of	trees	.
很快	他们	是	在	这	树林	的	树木	.

很快，他们就进入了树林。

" [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [triː] [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [æn; ən]['æspən] , " [sed] ['tuːdl] ,

"	You	take	a	willow	tree	and	I'll	take	an	aspen	,	"	said	Toodle	,
"	你	拿	一个	柳	树	和	患病的	拿	一个	白杨	,	"	说	工具	,

“你砍一棵柳树，我砍一棵白杨树，”图德尔说。

" [ænd; ənd]['æftər][wi:; wi] [i:tʃ] [kʌt] [ɔ:f][ə; eɪ][naɪs] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒu:si][bɑ:rk][ɑ:n] [wi:l] [teɪk]
" and after we each cut off a nice piece with the juicy bark on we'll take
" 和 后 我们 每个 切 离开 一个 好的 片 和 这 多汁的 吠 在 出色地 拿
[ðem; ðəm][hoʊm][ænd; ənd][dɪ'vaɪd][ðem; ðəm] .
them home and divide them .
他们 家 和 划分 他们 .

“然后我们每个人都切下一块带鲜嫩树皮的漂亮树皮，带回家分食。”

" [soʊ] , ['sɪtɪŋ] [ʌp][ɑ:n][ðer; ðər][bɪg][teɪlz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][laɪk] ['stu:lz] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
" So , sitting up on their big tails , which were like stools to them ,
" 所以 , 坐着 向上 在 他们的 大的 尾巴 , 哪个 是 喜欢 凳子 到 他们 ,

“于是，它们就坐在自己的大尾巴上，那些尾巴对它们来说就像凳子一样，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [bɔɪz] [bɪ'gæn][tu:; tə] [nɔ:] [ə'weɪ] .
the little beaver boys began to gnaw away .
这 小的 海狸 男孩们 开始 到 啃 离开 .

小海狸们开始啃咬起来。

[ə; eɪ] ['bi:vərz] ['nɔ:ɪŋ] [ti:θ] [ɑ:r; ər][æz; əz] [gʊd] [tu:; tə][kʌt][wɪð; wɪθ][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:rpəntɚz] ['tʃɪz(ə)l] .
A beaver's gnawing teeth are as good to cut with as a carpenter's chisel .
一个 海狸的 啃咬 牙齿 是 作为 好的 到 切 和 作为 一个 木匠的 凿 .

海狸的牙齿锋利无比，切割能力堪比木匠的凿子。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] ['nɔ:ɪŋ] [ti:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
There are four gnawing teeth , and the funny part of it is that they are
那里 是 四 啃咬 牙齿 , 和 这 有趣的 部分 的 它 是 那 他们 是
['kʌlərd] ['jeloʊ] ,
colored yellow ,
有色 黄色的 ,

它有四颗会啃咬的牙齿，有趣的是，它们是黄色的。

[laɪk][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] .
like an orange .
喜欢 一个 橙子 .

像橘子一样。

[wel] , ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l][wɜ:r; wər] ['nɔ:ɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔ:lmoʊst][kʌt]
Well , Toodle and Noodle were gnawing away , and they had almost cut
出色地 , 工具 和 面条 是 啃咬 离开 , 和 他们 有 几乎 切
[daʊn] [tu:] ['lɪt(ə)l] [tri:z] [wen] ,
down two little trees when ,
向下 二 小的 树木 什么时候 ,

当时，图德尔和努德尔正在啃树，他们差点就砍倒了两棵小树，这时，

[ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðeɪ] [hɜ:rd] :
all of a sudden they heard :
全部 的 一个 突然 他们 听到 :

他们突然听到：

" [wæk] !
" Whack !
" 猛击 !

“啪！”

[wæk] !
Whack !
猛击 !

啪！

[θʌd] !
Thud !
砰 !

砰！

[θʌd] ! "
Thud ! "
砰 ! "

砰!

" [hɑːrk] !
" Hark !
" 听着 !

听!

[wɒts] [ðæt] ? " [kraɪd] ['tuːdl] .
What's that ? " cried Toodle .
是什么 那 ? " 哭 工具 .

“那是什么？”图德尔喊道。

" [its] ['grænpɑː] - , ['telɪŋ] [juː 'es][ðeəz; ðəz]['deɪndʒər] ! " ['ʃaʊtɪd] ['nuːd(ə)l] .
" It's Grandpa Whackum , telling us there's danger ! " shouted Noodle .
" 它是 爷爷 - , 讲述 我们 有 危险 ! " 喊叫 面条 .

“是瓦克姆爷爷，他告诉我们有危险！”面条喊道。

" [rʌn] , ['tuːdl] ! [rʌn] !
" Run , Toodle ! Run !
" 跑步 , 工具 ! 跑步 !

“快跑，图德尔！快跑！”

" [əˈweɪ] [ðeɪ] [ræn][fɔːr; fər][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd]['oʊnli][dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,
" Away they ran for the water , and only just in time ,
" 离开 他们 跑 为了 这 水 , 和 仅有的 只是 在 时间 ,

他们赶紧跑向水源，真是千钧一发。

[fɔːr; fər][ðə; ði][bæd][oʊld] [wʊlf] [spræŋ] ['æftər][ðem; ðəm] .
for the bad old wolf sprang after them .
为了 这 坏的 老的 狼 弹簧 后 他们 .

因为那只凶恶的老狼扑向了他们。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][get] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
But he did not get either of them ,
但 他 做过 不是 得到 任何一个 的 他们 ,

但他两个都没得到。

[fɔːr; fər] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [ænd; ənd][swæm] ['seɪfli]
for Toodle and Noodle slipped into the water just in time and swam safely
为了 工具 和 面条 滑倒了 进入 这 水 只是 在 时间 和 游泳 安全
[hoʊm] .
home .
家 .

图德尔和努德尔及时滑入水中，安全地游回了家。

[frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] ['grænpɑː] - [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [wʊlf] ['stiːlɪŋ] [ʌp]
From where he was working Grandpa Whackum had seen the wolf stealing up
从 在哪里 他 曾是 在职的 爷爷 - 有 已见 这 狼 偷窃 向上
[ɑːn][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [tʃæps] [ænd; ənd][hæd; həd] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] .
on the two little chaps and had warned them .
在 这 二 小的 小伙子们 和 有 警告 他们 .

沃克姆爷爷在工作的地方看到狼偷偷靠近那两个小家伙，便警告了他们。

[soʊ][ðə; ði] [wʊlf] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['biːvər] ['dɪnər] [ðæt] [deɪ] ,
So the wolf didn't have a beaver dinner that day ,
所以 这 狼 没有 有 一个 海狸 晚餐 那 天 ,

所以那天狼没能吃到海狸肉。

[ænd; ənd]['pɑːpə] [flæt] - [teɪl] [meɪd] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]

and	Papa	Flat	-	tail	made	Toodle	and	Noodle	stay	in	the	house	the	rest	of
和	爸爸	平坦的	-	尾巴	制成	工具	和	面条	停留	在	这	房子	这	休息	的

[ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [fɔːr; fər][nɑːt] ['maɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] .

the	afternoon	for	not	minding	him	.
这	下午	为了	不是	介意	他	.

因为图德尔和努德尔不听他的话，扁尾爸爸罚他们整个下午都待在屋里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd][soʊ][ɪn][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] ,

But	they	were	not	always	like	that	,	and	so	in	the	next	story	,
但	他们	是	不是	总是	喜欢	那	,	和	所以	在	这	下一个	故事	,

但他们并非一直如此，所以在接下来的故事中，

[ɪf] [ðə; ði] [stoʊv] ['poʊkər] ['dʌznt] [teɪk] [ðə; ði] ['tiːketl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊ] ,

if	the	stove	poker	doesn't	take	the	teakettle	out	to	the	moving	picture	show	,
如果	这	火炉	扑克	不	拿	这	茶壶	出去	到	这	移动	图片	展示	,

如果炉灶拨火棍不把茶壶带去看电影，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] [flæt] - [teɪl] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] .

I'll	tell	you	about	Toodle	Flat	-	tail	cutting	down	a	tree	.
患病的	告诉	你	关于	工具	平坦的	-	尾巴	切割	向下	一个	树	.

我来给你讲讲图德尔·弗拉特泰尔砍树的故事。

['stɔːri] [iː]

STORY	II
故事	二

第二章

['tuːdl] [kʌts] [ə; eɪ] [triː]

TOODLE	CUTS	A	TREE
工具	削减	一个	树

图德尔砍倒了一棵树

" [heɪ] , ['tuːdl] , [weɪk] [ʌp] !

"	Hey	,	Toodle	,	wake	up	!
"	嘿	,	工具	,	唤醒	向上	!

“嘿，图德尔，醒醒！”

[weɪk] [ʌp] !

Wake	up	!
唤醒	向上	!

醒醒！

" [kɔːld] ['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] .

"	called	Noodle	Flat	-	tail	,	the	little	beaver	boy	,	to	his	brother	one	morning	.
"	称为	面条	平坦的	-	尾巴	,	这	小的	海狸	男生	,	到	他的	兄弟	一	早晨	.

一天早上，小海狸男孩面条扁尾（Noodle Flat-tail）对他的兄弟说。

" [weɪk] [ʌp] !

"	Wake	up	!
"	唤醒	向上	!

醒醒！

['brekfəst] [ɪz] ['redi] !

Breakfast	is	ready	!
早餐	是	准备好	!

早餐准备好了！

" ['tuːdl] [tɜːrnd] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði][bed][ʌv; əv] [waɪt] [bɜːrtʃ] [tʃɪps] [ɪn][ðə; ði] ['biːvər] [haʊs] [ðæt] [wʌz; wəz]
" Toodle turned over on the bed of white birch chips in the beaver house that was
" 工具 转向 超过 在 这 床 的 白色的 桦木 芯片 在 这 海狸 房子 那 曾是
[bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][ʌv; əv]['wɔːtər] ,
built in the middle of the pond of water ,
建造 在 这 中间 的 这 池塘 的 水 ,

“图德尔在建于池塘中央的海狸窝里，翻了个身，躺在铺着白桦木屑的窝里。”

[ænd; ənd] [sed] , ['sliːpɪli] :
and said , sleepily :
和 说 , 昏昏欲睡地 :

他睡眼惺忪地说：

" [oʊ] , [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [ə'loʊn] , ['nuːd(ə)l] .
" Oh , please let me alone , Noodle .
" 哦 , 请 让 我 独自的 , 面条 .

“哦，请让我一个人待着吧，面条。”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə]['oʊpən][maɪ] [aɪz] [jet] .
I don't want to open my eyes yet .
我 不 想 到 打开 我的 眼睛 然而 .

我还不想睁开眼睛。

[let] [ˌem 'iː] [sliːp] ! "
Let me sleep ! "
让 我 睡觉 ! "

让我睡觉！

" [bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [tə'deɪ] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] .
" But don't you know what we're going to do today ? " asked Noodle .
" 但 不 你 知道 什么 是 去 到 做 今天 ? " 问 面条 .

“可是你不知道我们今天要做什么吗？”面条问道。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [fər'gɑːtn] [wʌt] ['pɑːpə] [sed] ? "
" Have you forgotten what papa said ? "
" 有 你 被遗忘的 什么 爸爸 说 ? "

你忘了爸爸说过什么吗?

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pɪknɪk] ?
" Oh , it is a picnic ?
" 哦 , 它 是 一个 野餐 ?

“哦，原来是野餐啊？”

[ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ]['pɪknɪk] ? " [æskt] ['tuːdl] ,
Are we going on a picnic ? " asked Toodle ,
是 我们 去 在 一个 野餐 ? " 问 工具 ,

“我们要去野餐吗？”图德尔问道。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][sæt][ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [rʌbd] [ðə; ði] ['sliːpi] ['fiːlɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]
and this time he sat up on his tail and rubbed the sleepy feeling out of
和 这 时间 他 卫星 向上 在 他的 尾巴 和 摩擦 这 困 感觉 出去 的
[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['hændˌlaɪk] [pɔːz] .
his eyes with his handlike paws .
他的 眼睛 和 他的 手状 爪子 .

这一次，他用尾巴坐了起来，用像手一样的爪子揉了揉惺忪的睡眼。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ɪg'zæktli][ə; eɪ]['pɪknɪk] , " ['ænsər] ['nuːd(ə)l] ,
" No , it isn't exactly a picnic , " answered Noodle ,
" 不 , 它 不是 确切地 一个 野餐 , " 回答 面条 ,

“不，这可不是野餐，”面条回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [kəumd] [aʊt][hɪz; ɪz][fɜːr][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][haɪnd] [klɔːz] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][naɪs][ænd; ənd]

as	he	combed	out	his	fur	with	his	hind	claws	so	as	to	be	nice	and
作为	他	梳理过的	出去	他的	毛皮	和	他的	后	爪子	所以	作为	到	是	好的	和

[niːt] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .

neat	for	breakfast	.
整洁的	为了	早餐	.

他用后爪梳理着身上的毛发，以便早餐时能干净整洁。

" [bʌt; bət]['pɑːpə] [sed] ['hiːd] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ][bɪg] [triː] [tə'deɪ] .

"	But	papa	said	he'd	show	us	how	to	cut	down	a	big	tree	today	.
"	但	爸爸	说	他会	展示	我们	如何	到	切	向下	一个	大的	树	今天	.

“但是爸爸说他今天要教我们如何砍倒一棵大树。”

[dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ðæt] ? "

Don't	you	want	to	learn	how	to	do	that	?	"
不	你	想	到	学习	如何	到	做	那	?	"

你不想学怎么做吗?

" [ɪn'diːd] [aɪ][duː] ! " [kraɪd] ['tuːdl] ,

"	Indeed	I	do	!	"	cried	Toodle	,
"	的确	我	做	!	"	哭	工具	,

“我当然愿意！”图德尔喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [roʊld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bed][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [hiː; hi] ['nɪrli] [fel] [aʊt][ʌv; əv]

and	he	rolled	from	his	bed	in	such	a	hurry	that	he	nearly	fell	out	of
和	他	滚动	从	他的	床	在	这样的	一个	匆忙	那	他	几乎	跌倒	出去	的

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,

the	front	door	,
这	正面	门	,

他匆忙地从床上滚下来，差点从前门摔出去。

[wɪtʃ] [led]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

which	led	into	the	water	.
哪个	引领	进入	这	水	.

通往水中。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] ['tuːdl] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [swɪm] [bɪ'fɔːr] ['brekfəst] .

In	that	case	Toodle	would	have	had	a	swim	before	breakfast	.
在	那	案件	工具	会	有	有	一个	游泳	前	早餐	.

那样的话，图德尔早餐前就会游泳了。

[nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['maɪndɪd] [ðæt] [mʌtʃ] , [fɔːr; fər] , [laɪk] [ɔːl] ['biːvərz] ,

Not	that	he	would	have	minded	that	much	,	for	,	like	all	beavers	,
不是	那	他	会	有	有思想	那	很多	,	为了	,	喜欢	全部	海狸	,

他倒也不会太在意，因为，像所有海狸一样，

[hiː; hi] [lʌvd] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɑːn][lænd] .

he	loved	being	in	the	water	just	as	much	as	being	on	land	.
他	喜爱	存在	在	这	水	只是	作为	很多	作为	存在	在	土地	.

他既喜欢待在水里，也喜欢待在陆地上。

[ɪn][fækt] , ['biːvərz] , [wen] [ðeɪ] [wer] ['eni] [kloʊðz] [æt; ət][ɔːl] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] ,

In	fact	,	beavers	,	when	they	wear	any	clothes	at	all	,	as	they	have	to	,
在	事实	,	海狸	,	什么时候	他们	穿	任何	衣服	在	全部	,	作为	他们	有	到	,

事实上，海狸如果一定要穿衣服的话，它们也确实需要穿衣服。

[ɪn] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wer] [ə; eɪ][kaɪnd] [ðæt] ['wɔːtər] ['kænɑːt] [hɜːrt] — [sɔːrt][ʌv; əv] ['rʌbər] ['gɑːrmənts]

in	stories	of	course	,	wear	a	kind	that	water	cannot	hurt	—	sort	of	rubber	garments
在	故事	的	课程	,	穿	一个	种类	那	水	不能	伤害	—	种类	的	橡皮	服装

, [juː; jʊ] [noʊ] .

,	you	know	.
,	你	知道	.

当然，在故事里，要穿那种水不会损坏的衣服——你知道，那种橡胶材质的衣服。

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .
" Oh , goodie ! " cried Toodle .
" 哦 , 好东西 ! " 哭 工具 .

“哦，太好了！”图德尔喊道。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][duː] — [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] ,
" That's what I want to do — cut down a tree ,
" 那就是 什么 我 想 到 做 — 切 向下 一个 树 ,

“这就是我想做的——砍倒一棵树，

" [ænd; ənd][hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][felt][hɪz; ɪz] [fɔːr] [ʃɑːrp] ,
" and he opened his mouth and felt his four sharp ,
" 和 他 打开 他的 嘴 和 毛毡 他的 四 锋利的 ,

他张开嘴，感觉到了自己四根尖锐的……

['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [frʌnt] [tiːθ] [ðæt][wɜːr; wər] ['pɜːrpəsli] [meɪd][fɔːr; fər] ['nɔːɪŋ] .
orange - colored front teeth that were purposely made for gnawing .
橙子 - 有色 正面 牙齿 那 是 故意 制成 为了 啃咬 .

橙色的前牙，是专门为啃咬而设计的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] [ʃɑːrp] , [tuː] ,
They were always sharp , too ,
他们 是 总是 锋利的 , 也 ,

他们也一直都很敏锐。

[ænd; ənd] [meɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [gruː] [dʌl] [ðeɪ] ['ʃaːpənd] [ðəm'selvz] .
and made in such a way that when they grew dull they sharpened themselves .
和 制成 在 这样的 一个 方式 那 什么时候 他们 生长 乏味的 他们 锋利 他们自己 .

它们的构造使得当变钝时，它们会自动磨利。

[noʊ] ['sɪzərz] - ['greɪndər]['evər][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːvər] ['kɑːləni][tuː; tə] ['ʃɑːrpən]
No scissors - grinder ever had to come to the beaver colony to sharpen
不 剪刀 - 磨床 曾经 有 到 来 到 这 海狸 殖民地 到 锐化
[ðer; ðər] [tiːθ] .
their teeth .
他们的 牙齿 .

从来没有磨牙机需要来到海狸栖息地磨牙。

['neɪtʃər] [dɪd] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kwɪr] ['ænɪmlz] .
Nature did that for the queer animals .
自然 做过 那 为了 这 酷儿 动物 .

大自然对这些奇特的动物做出了这样的安排。

" [lets] [siː] [huːl] [biː; bi][fɜːrst][æt; ət] ['brekfəst] , " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] ,
" Let's see who'll be first at breakfast , " cried Noodle ,
" 我们来吧 看 谁会 是 第一的 在 早餐 , " 哭 面条 ,

“咱们看看谁第一个吃早餐吧！”面条喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɑːʃt] [ðer; ðər] [pɔːz] [ænd; ənd]['feɪsɪz] , [brʌʃt]
and then he and his brother washed their paws and faces , brushed
和 然后 他 和 他的 兄弟 洗过 他们的 爪子 和 面孔 , 刷过
[sʌm; səm][dɜːrt][ɔːf][ðer; ðər] [brɔːd] ,
some dirt off their broad ,
一些 污垢 离开 他们的 广阔 ,

然后他和他的兄弟洗了洗爪子和脸，掸了掸身上的泥土，

[flæt] [teɪlz] , [kəumd] [aʊt] [ðer; ðər][fɜːr] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊn] [laɪk] ['grænfɑːðər] ['guːsi] [-] [sɪlk][hæt]
flat tails , combed out their fur until it shone like Grandfather Goosey Gander's silk hat
平坦的 尾巴 , 梳理过的 出去 他们的 毛皮 直到 它 闪耀 喜欢 祖父 鹅 甘德尔的 丝绸 帽子
,
.
,

扁平的尾巴，梳理得毛发闪闪发光，就像鹅爷爷的丝绸帽子一样。

[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] ,
and **went** **into** **the** **dining** **-** **room** **,**
和 去 进入 这 用餐 - 房间 ,

然后走进餐厅，

[wer] ['mæmə] [flæt] - [teɪl] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['brekfəst] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][fɔːr; fər]
where **Mamma** **Flat** **-** **tail** **was** **getting** **breakfast** **for** **her** **husband** **and** **for**
在哪里 妈妈 平坦的 - 尾巴 曾是 获得 早餐 为了 她 丈夫 和 为了
['grænpɑː] - ,
Grandpa **Whackum** **,**
爷爷 - ,

扁尾妈妈正在为她的丈夫和瓦克姆爷爷准备早餐，

[ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
the **oldest** **beaver** **of** **them** **all** **.**
这 最老 海狸 的 他们 全部 .

其中最年长的海狸。

" [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] , " [sed] [ðer; ðər]['pɑːpə] ,
" **Good** **morning** **,** **Toodle** **and** **Noodle** **,** **"** **said** **their** **papa** **,**
" 好的 早晨 , 工具 和 面条 , " 说 他们的 爸爸 ,

“早上好，图德尔和努德尔，”他们的爸爸说。

[æz; əz][hiː; hi] [helpt] [hɪm'self] [tuː; tə][sʌm; səm] ['wɪloʊ] [bɑːrk] ['pænkeɪks] , ['fleɪvər] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] - ['lɪli]
as **he** **helped** **himself** **to** **some** **willow** **bark** **pancakes** **,** **flavored** **with** **water** **-** **lily**
作为 他 帮助 他自己 到 一些 柳 吠 煎饼 , 调味 和 水 - 百合
[ruːt] [sɔːs] .
root **sauce** **.**
根 酱 .

他给自己盛了一些柳树皮煎饼，佐以睡莲根酱。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['wɜːrkɪŋ]
" **You** **are** **a** **little** **late** **this** **morning** **,** **and** **if** **you** **are** **going** **to** **be** **working**
" 你 是 一个 小的 晚的 这 早晨 , 和 如果 你 是 去 到 是 在职的
['biːvərz] ,
beavers **,**
海狸 ,

“你今天早上有点迟到了，如果你要去干活的话，

[ænd; ənd] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] , [juː; jʊ][mʌst; məst][get] [ə'raʊnd] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən] [ðɪs] . "
and **learn** **how** **to** **cut** **down** **trees** **,** **you** **must** **get** **around** **earlier** **than** **this** **.** **"**
和 学习 如何 到 切 向下 树木 , 你 必须 得到 大约 早些时候 比 这 . "

你必须早点学会砍树。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] !
" **I** **should** **say** **so** **!**
" 我 应该 说 所以 !

我应该这么说！

" [ɪk'skleɪmd] ['grænpɑː] - , [æz; əz][hiː; hi] [spred] [sʌm; səm] ['wɔːtərkres] ['bʌtər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [piːs]
" **exclaimed** **Grandpa** **Whackum** **,** **as** **he** **spread** **some** **watercress** **butter** **on** **his** **piece**
" 惊呼 爷爷 - , 作为 他 传播 一些 西洋菜 黄油 在 他的 片
[ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] [bred] .
of **birch** **bark** **bread** **.**
的 桦木 吠 面包 .

“爷爷瓦克姆一边说着，一边把一些西洋菜黄油抹在了他的桦树皮面包上。”

" [waɪ] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [get] [ʌp] [bɪ'fɔːr] ['brekfəst] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] ,
" **Why** **,** **when** **I** **was** **a** **boy** **I** **used** **to** **get** **up** **before** **breakfast** **every** **morning** **,**
" 为什么 , 什么时候 我 曾是 一个 男生 我 用过的 到 得到 向上 前 早餐 每一个 早晨 ,

“为什么呢，我小时候每天早上早餐前都会起床，

[ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [triːz] .

and	cut	down	two	or	three	trees	.
和	切	向下	二	或者	三	树木	.

砍倒两三棵树。

[ðen] [aɪ'd] [floʊt] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði][kə'næl][tuː; tə][ðə; ði][dæm][wiː; wi][wɜːr; wər] ['bɪldɪŋ] . "

Then	I'd	float	them	down	the	canal	to	the	dam	we	were	building	.	"
然后	ID	漂浮	他们	向下	这	运河	到	这	坝	我们	是	建筑	.	"

然后我会把它们顺着运河漂到我们正在修建的大坝那里。

" [wel] , ['enihaʊ] , [wiː; wi][gɑːt][ʌp] [bɪ'fɔːr] ['brekfəst] , " [sed] ['tuːdl] , ['wɪŋkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['brʌðər]

"	Well	,	anyhow	,	we	got	up	before	breakfast	,	"	said	Toodle	,	winking	at	his	brother
"	出色地	,	无论如何	,	我们	得到	向上	前	早餐	,	"	说	工具	,	眨眼	在	他的	兄弟

.

:
.

“总之，我们在早餐前就起床了，”图德尔说着，朝他哥哥眨了眨眼。

" [jes] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] [tʃɑːpt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tuːθ] - [pɪk] , " [læft] [ðer; ðər] ['mæmə] .

"	Yes	,	but	you	haven't	chopped	even	a	tooth	-	pick	,	"	laughed	their	mamma	.
"	是的	,	但	你	还没有	切碎	甚至	一个	齿	-	挑选	,	"	笑了	他们的	妈妈	.

“是啊，可是你们连根牙签都没切过呢。”妈妈笑着说。

" [wɒts] [ə; eɪ][kə'næl] , ['grænpɑː] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] , [huː] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd]

"	What's	a	canal	,	Grandpa	?	"	asked	Noodle	,	who	wanted	to	learn	all	he	could
"	是什么	一个	运河	,	爷爷	?	"	问	面条	,	WHO	通缉	到	学习	全部	他	可以

[ə'baʊt] ['biːvər] [wɜːrk] .

about	beaver	work	.
关于	海狸	工作	.

“爷爷，什么是运河？”面条问道，他想尽可能多地了解海狸的工作。

" [oʊ] , [its] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [ɔːr][ə; eɪ] [brʊk] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən]

"	Oh	,	it's	like	a	little	stream	of	water	,	or	a	brook	,	"	said	the	old	gentleman
"	哦	,	它是	喜欢	一个	小的	溪流	的	水	,	或者	一个	溪	,	"	说	这	老的	绅士

['biːvər] ,

beaver	,
海狸	,

“哦，它就像一条小溪，或者说一条小河，”老海狸先生说道。

" ['oʊnli] [its] [diːpər] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːr'selvz] .

"	only	it's	deeper	,	and	we	have	to	make	it	ourselves	.
"	仅有的	它是	更深	,	和	我们	有	到	制作	它	我们自己	.

“只是它更深，而且我们必须自己去创造它。”

[wiː; wi] [kʌt] [θruː] [ðə; ði][dɜːrt][ænd; ənd] [græs] [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [stoʊnz] ,

We	cut	through	the	dirt	and	grass	and	take	out	the	stones	,
我们	切	通过	这	污垢	和	草	和	拿	出去	这	石头	,

我们铲开泥土和草地，取出石头。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [rʌn] [frʌm; frəm][wʌn][pɑːnd][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

and	make	a	place	for	the	water	to	run	from	one	pond	to	another	.
和	制作	一个	地方	为了	这	水	到	跑步	从	一	池塘	到	其他	.

并修建一条水道，使水能够从一个池塘流到另一个池塘。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [floʊt] ['aʊər; ɑːr][lɔːgz] [θruː] [ðə; ði][kə'næl] ,

Then	we	can	float	our	logs	through	the	canal	,
然后	我们	能	漂浮	我们的	日志	通过	这	运河	,

然后我们就可以将原木顺着运河漂流了。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [bɔɪz] [pleɪ] [floʊt] [jʊr; jər] [tɔɪ] [ʃɪps] . "

just	as	you	boys	play	float	your	toy	ships	.	"
只是	作为	你	男孩们	玩	漂浮	你的	玩具	船舶	.	"

就像你们这些男孩玩玩具船一样。

" [aɪ] [siː] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][hiː; hi] [wʊd] [suːn] [dɪg][ə; eɪ][kə'næl]

"	I	see	,	"	said	Noodle	,	and	he	made	up	his	mind	he	would	soon	dig	a	canal
"	我	看	,	"	说	面条	,	和	他	制成	向上	他的	头脑	他	会	很快	挖	一个	运河

.

:

.

“我明白了,”面条说道，他下定决心很快就要挖一条运河。

[wel] , [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [eɪt] [ðer; ðər] ['brekfəst] ,

Well	,	the	two	little	beaver	boys	ate	their	breakfast	,
出色地	,	这	二	小的	海狸	男孩们	吃	他们的	早餐	,

两只小海狸吃完了早餐。

[ænd; ənd] [ðen] [gɑːt] ['redi] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['pɑːpə] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm]

and	then	got	ready	to	go	with	their	papa	who	was	to	give	them
和	然后	得到	准备好	到	去	和	他们的	爸爸	WHO	曾是	到	给	他们

[ðer; ðər][fɜːrst]['les(ə)n][ɪn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] .

their	first	lesson	in	cutting	down	a	tree	.
他们的	第一的	课	在	切割	向下	一个	树	.

然后他们准备和爸爸一起去，爸爸要给他们上第一堂砍树课。

['grænpɑː] - , [huː] , [æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] ,

Grandpa	Whackum	,	who	,	as	I	told	you	before	,
爷爷	-	,	WHO	,	作为	我	讲述	你	前	,

正如我之前跟你说过的那样，瓦克姆爷爷

[juːst] [tuː; tə] [wæk] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə] [gɪv] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv]['deɪndʒər] , [went]

used	to	whack	on	the	ground	with	his	tail	to	give	warning	of	danger	,	went
用过的	到	猛击	在	这	地面	和	他的	尾巴	到	给	警告	的	危险	,	去

[ə'lɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] .

along	also	.
沿着	还	.

过去常常用尾巴拍打地面来发出危险警告，也跟着去了。

['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [steɪd] [hoʊm] [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɪn][hɜːr; hər] ['kɪtʃɪn] .

Mrs	.	Flat	-	tail	stayed	home	to	do	the	dishes	in	her	kitchen	.
太太	.	平坦的	-	尾巴	入住	家	到	做	这	菜肴	在	她	厨房	.

扁尾太太待在家里洗碗。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[nɑːt][ɔːl] ['biːvər] ['fæməliz] [hæv; həv][ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ][æz; əz] ['meni] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði]

not	all	beaver	families	have	a	house	with	as	many	rooms	in	it	as	the
不是	全部	海狸	家庭	有	一个	房子	和	作为	许多	房间	在	它	作为	这

[flæt] - [teɪlz][hæd; həd] .

Flat	-	tails	had	.
平坦的	-	尾巴	有	.

并非所有海狸家庭都像扁尾海狸那样拥有多房间的巢穴。

[bʌt; bət] [ðen] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl][wɜːr; wər][kwaɪt] [rɪtʃ] .

But	then	Mr	.	and	Mrs	.	Flat	-	tail	were	quite	rich	.
但	然后	先生	.	和	太太	.	平坦的	-	尾巴	是	相当	富有的	.

但当时，扁尾先生和扁尾太太相当富有。

[moʊst] ['biːvərz] [hæv; həv]['oʊnli][wʌn] [ruːm] [ɪn][ðer; ðər] [haʊs] .

Most	beavers	have	only	one	room	in	their	house	.
最多	海狸	有	仅有的	一	房间	在	他们的	房子	.

大多数海狸的巢穴里只有一个房间。

[soʊ]['mɪstər] . [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] ,

So	Mr	.	Flat	-	tail	,	the	two	boys	,	Toodle	and	Noodle	,
所以	先生	.	平坦的	-	尾巴	,	这	二	男孩们	,	工具	和	面条	,

所以，扁尾先生，还有那两个男孩，图德尔和努德尔，

[ænd; ənd] ['grænpɑː] - [swæm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] - [haʊs] [ænd; ənd]

and	Grandpa	Whackum	swam	out	of	the	front	door	of	the	water	-	house	and
和	爷爷	-	游泳	出去	的	这	正面	门	的	这	水	-	房子	和

[ə'krɔːs] [ðə; ði][pɑːnd][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʊd] [wer] [sʌm; səm] [swiːt] ['wɪloʊ] [triːz] [gruː] .

across	the	pond	to	a	little	wood	where	some	sweet	willow	trees	grew	.
穿过	这	池塘	到	一个	小的	木头	在哪里	一些	甜的	柳	树木	生长	.

爷爷瓦克姆从水屋的前门游了出去，穿过池塘，来到一片长着甜柳树的小树林里。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd] ['nɪrli] [kɔːt] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪ] ['biːvərz]

This	was	near	the	place	where	the	wolf	had	nearly	caught	the	two	boy	beavers
这	曾是	靠近	这	地方	在哪里	这	狼	有	几乎	捕捉	这	二	男生	海狸

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ,

the	day	before	,
这	天	前	,

这里离前一天狼差点抓住那两只小海狸的地方很近。

[æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['stɔːri] .

as	I	told	you	in	the	first	story	.
作为	我	讲述	你	在	这	第一的	故事	.

正如我在第一个故事里告诉你的那样。

[bʌt; bət] [naʊ] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['pɑːpə][ænd; ənd] ['grænpɑː] ['biːvərz] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðem; ðəm] ,

But	now	,	with	their	papa	and	grandpa	beavers	to	look	after	them	,
但	现在	,	和	他们的	爸爸	和	爷爷	海狸	到	看	后	他们	,

但现在，有它们的爸爸和爷爷海狸照顾它们了，

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][wɜːr; wər][nɑːt][ə'freɪd] .

Toodle	and	Noodle	were	not	afraid	.
工具	和	面条	是	不是	害怕的	.

图德尔和努德尔并不害怕。

" [naʊ] , ['tuːdl] , " [sed] ['mɪstər] . [flæt] - [teɪl] ,

"	Now	,	Toodle	,	"	said	Mr	.	Flat	-	tail	,
"	现在	,	工具	,	"	说	先生	.	平坦的	-	尾巴	,

“好了，图德尔，”扁尾先生说道。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][wɜːr; wər][ɔːl] ['wɑdlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][lænd] ,

when	they	had	come	out	of	the	water	and	were	all	waddling	along	on	land	,
什么时候	他们	有	来	出去	的	这	水	和	是	全部	摇摇摆摆	沿着	在	土地	,

当它们从水里出来，摇摇摆摆地走在陆地上时，

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn] [triː] - ['kʌtɪŋ] [fɜːrst] .

"	I'll	give	you	a	lesson	in	tree	-	cutting	first	.
"	患病的	给	你	一个	课	在	树	-	切割	第一的	.

“我先教你如何砍树。”

[ðen] [aɪl] [ʃoʊ] ['nuːd(ə)l] .

Then	I'll	show	Noodle	.
然后	患病的	展示	面条	.

然后我会给Noodle看。

['miːnwaɪl] , ['nuːd(ə)l] , [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][wɪð; wɪθ] ['grænpɑː] - [ænd; ənd][get][sʌm; səm] [freʃ]

Meanwhile	,	Noodle	,	you	can	go	with	Grandpa	Whackum	and	get	some	fresh
同时	,	面条	,	你	能	去	和	爷爷	-	和	得到	一些	新鲜的

['æspən][bɑːrk][fɔːr; fər] ['dɪnər] .

aspen	bark	for	dinner	.
白杨	吠	为了	晚餐	.

与此同时，Noodle，你可以和Whackum爷爷一起去弄些新鲜的白杨树皮做晚餐。

" [soʊ] ['grænpɑ:] - [ænd; ənd] ['nu:d(ə)l] [went] [ɔ:f] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] ,
" So Grandpa Whackum and Noodle went off to another place ,
" 所以 爷爷 - 和 面条 去 离开 到 其他 地方 ,

于是，瓦克姆爷爷和努德尔去了另一个地方。

[waɪl] ['pɑ:pə] [flæt] - [teɪl] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [gɪv] ['tu:dl] [hɪz; ɪz] [fɜ:rst] ['les(ə)n] .
while Papa Flat - tail began to give Toodle his first lesson .
尽管 爸爸 平坦的 - 尾巴 开始 到 给 工具 他的 第一的 课 .

这时，扁尾爸爸开始给图德尔上第一堂课。

" [wi:l] [kʌt] [ðɪs] [tri:] , " [sed] ['mɪstər] . [flæt] - [teɪl] ,
" We'll cut this tree , " said Mr . Flat - tail ,
" 出色地 切 这 树 , " 说 先生 . 平坦的 - 尾巴 ,

“我们要砍掉这棵树，”扁尾先生说。

[æz; əz] [hi:; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɔ:] [ɑ:n] [wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [æz; əz] [bɪg] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kloʊðz]
as he put his paw on one that was about as big around as a clothes
作为 他 放 他的 爪子 在 一 那 曾是 关于 作为 大的 大约 作为 一个 衣服
[poʊst] [ɪn] [jʊr; jər] [jɑ:rd] .
post in your yard .
邮政 在 你的 院子 .

他把爪子放在一个跟你家院子里的晾衣柱差不多粗的物体上。

" [oʊ] . [aɪ] ['nevər] [kæn; kən] [kʌt] [daʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] [tri:] , " [sed] ['tu:dl] .
" Oh . I never can cut down such a big tree , " said Toodle .
" 哦 . 我 绝不 能 切 向下 这样的 一个 大的 树 , " 说 工具 .

“哦，我永远也砍不倒这么大的树，”图德尔说。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] [wi:k] . "
" It would take me a week . "
" 它 会 拿 我 一个 星期 . "

“这需要我一个星期的时间。”

" ['nɑ:nsens] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [flæt] - [teɪl] .
" Nonsense ! " exclaimed Mr . Flat - tail .
" 废话 ! " 惊呼 先生 . 平坦的 - 尾巴 .

“胡说！”扁尾先生喊道。

" [ju:; jʊ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [du:] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [traɪ] .
" You don't know what you can do until you try .
" 你 不 知道 什么 你 能 做 直到 你 尝试 .

不尝试，你永远不会知道自己能做到什么。

[naʊ] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [si:t] [ɑ:n] [jʊr; jər] [teɪl] [ænd; ənd] [ri:tʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [fɔ:r] [ʃɑ:rp] [frʌnt] [ti:θ]
Now get a good seat on your tail and reach up with your four sharp front teeth
现在 得到 一个 好的 座位 在 你的 尾巴 和 抵达 向上 和 你的 四 锋利的 正面 牙齿
[ænd; ənd] [baɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [tri:] .
and bite into the tree .
和 咬 进入 这 树 .

现在用尾巴稳稳地坐好，伸出四颗锋利的前牙，咬住树干。

[pʊl] [ɔ:f] [ðə; ði] ['slɪvərz] [ænd; ənd] [tʃɪps] ,
Pull off the slivers and chips ,
拉 离开 这 碎片 和 芯片 ,

把碎屑和薯片挑出来，

[ænd; ənd] [su:n] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [kʌt] [θru:] [ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tri:] [wɪl] [fɔ:l] . "
and soon you will have cut through the trunk and the tree will fall . "
和 很快 你 将要 有 切 通过 这 树干 和 这 树 将要 落下 . "

很快你就会砍断树干，树就会倒下。

" ['greɪʃəs] !
" Gracious !
" 亲切 !

“亲切！

" [kraɪd] ['tuːdl] , " [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [fɔːl] [ɑːn] [ˌem 'iː] .
" cried Toodle , " I hope it doesn't fall on me .
" 哭 工具 , " 我 希望 它 不 落下 在 我 .

“图德尔喊道：‘我希望它不会砸到我。’”

[its] [noʊ] [fʌn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [triː] [fɔːl] [ɑːn] [juː; jʊ] . "
It's no fun to have a tree fall on you . "
它是 不 乐趣 到 有 一个 树 落下 在 你 . "

被树砸到可不好玩。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , " [læft] ['mɪstər] . [flæt] - [teɪl] .
" Of course not , " laughed Mr . Flat - tail .
" 的 课程 不是 , " 笑了 先生 . 平坦的 - 尾巴 .

“当然不是，”扁尾先生笑着说。

" [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] , ['tuːdl] .
" But that is what you must look out for , Toodle .
" 但 那 是 什么 你 必须 看 出去 为了 , 工具 .

但这就是你必须注意的，图德尔。

[dəunt] [let] [ðə; ði] [triː] [fɔːl] [ɑːn] [juː; jʊ] , [ɔːr] [ɑːn] ['eni] [wʌn] [els] .
Don't let the tree fall on you , or on any one else .
不 让 这 树 落下 在 你 , 或者 在 任何 一 别的 .

别让树倒在你身上，也别倒在其他人身上。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] ['redi] [tuː; tə] ['tɑːp(ə)l] ['oʊvər] ,
And when you see that it is just ready to topple over ,
和 什么时候 你 看 那 它 是 只是 准备好 到 倾倒 超过 ,

当你看到它摇摇欲坠，随时可能倒塌的时候，

[wæk] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [teɪl] , [dʒʌst] [æz; əz] [jʊr; jər] ['grænpɑː] [dʌz] .
whack on the ground with your tail , just as your grandpa does .
猛击 在 这 地面 和 你的 尾巴 , 只是 作为 你的 爷爷 做 .

像你爷爷那样，用尾巴拍打地面。

[ðæt] [wɪl] [tel] ['evri] [wʌn] [els] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] .
That will tell every one else around you to get out of the way .
那 将要 告诉 每一个 一 别的 大约 你 到 得到 出去 的 这 方式 .

那样一来，周围的人都得赶紧让开。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [θɪŋ] .
And another thing .
和 其他 事物 .

还有一件事。

['ɔːlweɪz] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [triː] [ðæt] [wəʊnt] [fɔːl] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [get] [ɔːl] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] ,
Always pick out a tree that won't fall on top of another and get all tangled up ,
总是 挑选 出去 一个 树 那 惯于 落下 在 顶部 的 其他 和 得到 全部 纠缠不清 向上 ,

一定要选一棵不会倒下来砸到其他树上，也不会缠绕在一起的树。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [muːvd] . "
so it can't be moved . "
所以 它 不能 是 已搬 . "

所以它无法移动。

" [wɪl] [ðɪs] [triː] [duː] [ðæt] ? " [æskt] ['tuːdl] ,
" Will this tree do that ? " asked Toodle ,
" 将要 这 树 做 那 ? " 问 工具 ,

“这棵树会那样做吗？”图德尔问道。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [hɪz; ɪz]['pɑːpə] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌt] [daʊn] .

looking	up	into	the	top	of	the	tree	his	papa	wanted	him	to	cut	down	.
寻找	向上	进入	这	顶部	的	这	树	他的	爸爸	通缉	他	到	切	向下	.

他抬头望着爸爸让他砍倒的那棵树的顶端。

" [noʊ] , " [sed] ['mɪstər] . [flæt] - [teɪl] , " [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] .

"	No	,	"	said	Mr	.	Flat	-	tail	,	"	it	will	not	.
"	不	,	"	说	先生	.	平坦的	-	尾巴	,	"	它	将要	不是	.

“不,”扁尾先生说，“不会的。”

[bɪ'gɪn] [naʊ] , ['tuːdl] .

Begin	now	,	Toodle	.
开始	现在	,	工具	.

现在开始，再见。

[ðɪs] [triː] [wɪl] [fɔːl] [dʒʌst] [raɪt] .

This	tree	will	fall	just	right	.
这	树	将要	落下	只是	正确的	.

这棵树倒下的角度正好合适。

" ['tuːdl] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['nevər] [kʌt] [daʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] ,

"	Toodle	thought	he	could	never	cut	down	such	a	large	tree	,
"	工具	想法	他	可以	绝不	切	向下	这样的	一个	大的	树	,

“图德尔心想他永远也砍不倒这么大的一棵树了。”

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ,

but	then	he	was	a	brave	little	beaver	boy	,
但	然后	他	曾是	一个	勇敢的	小的	海狸	男生	,

但他当时是个勇敢的小海狸男孩。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['traɪɪŋ] .

and	he	was	not	going	to	give	up	without	trying	.
和	他	曾是	不是	去	到	给	向上	没有	尝试	.

他不会不尝试就放弃。

[soʊ] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg] , [θɪk] , [brɔːd] [teɪl] , [wɪtʃ] ,

So	,	sitting	on	his	big	,	thick	,	broad	tail	,	which	,
所以	,	坐着	在	他的	大的	,	厚的	,	广阔	尾巴	,	哪个	,

于是，他坐在自己又大又粗又宽的尾巴上，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [stuːl] , [hiː; hi][bɪ'gæn] .

as	I	have	told	you	is	like	a	stool	,	he	began	.
作为	我	有	讲述	你	是	喜欢	一个	凳子	,	他	开始	.

正如我之前告诉过你的，它就像一张凳子，他说道。

['ɪntuː][ðə; ði][sɔːft] [wʊd] [hiː; hi][sæŋk][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [frʌnt] [tiːθ] ,

Into	the	soft	wood	he	sank	his	sharp	orange	-	colored	front	teeth	,
进入	这	柔软的	木头	他	沉没	他的	锋利的	橙子	-	有色	正面	牙齿	,

他把锋利的橙色门牙深深地扎进柔软的木头里，

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][bɑːrk][ænd; ənd] [tʃɪps] [bɪ'gæn][tuː; tə][flaɪ] ,

and	soon	the	bark	and	chips	began	to	fly	,
和	很快	这	吠	和	芯片	开始	到	飞	,

很快，树皮和木屑就开始四处飞溅。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [duː] [wen] [ə; eɪ] ['wʊdmən] [kʌts] [ə; eɪ][lɔːg] .

just	as	they	do	when	a	woodman	cuts	a	log	.
只是	作为	他们	做	什么时候	一个	樵夫	削减	一个	日志	.

就像伐木工砍伐木头一样。

['mɪstər] . [flæt] - [teɪl] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [wʌz; wəz] ['lɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['les(ə)n] [wel] , [soʊ] [hi:; hi] [sed]

Mr	.	Flat	-	tail	saw	that	his	little	son	was	learning	his	lesson	well	,	so	he	said
先生	.	平坦的	-	尾巴	锯	那	他的	小的	儿子	曾是	学习	他的	课	出色地	,	所以	他	说

:

:

:

扁尾先生见小儿子学得很好，便说：

" [naʊ] , ['tu:dl] , [aɪl] [goʊ] ['oʊvər] [hɪr] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [tri:] [baɪ] [maɪ'self] .

"	Now	,	Toodle	,	I'll	go	over	here	and	cut	down	a	large	tree	by	myself	.
"	现在	,	工具	,	患病的	去	超过	这里	和	切	向下	一个	大的	树	经过	我	.

“现在，图德尔，我要自己去那边砍倒一棵大树。”

[bʌt; bət] [dəunt] [fər'get] [wʌt] [aɪ] [toʊld] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['wækɪŋ] [jʊr; jər] [teɪl] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] [dʒʌst]

But	don't	forget	what	I	told	you	about	whacking	your	tail	on	the	ground	just
但	不	忘记	什么	我	讲述	你	关于	猛击	你的	尾巴	在	这	地面	只是

[bɪ'fɔ:r] [jʊr; jər] [tri:] [fɔ:lz] . "

before	your	tree	falls	.	"
前	你的	树	瀑布	.	"

但别忘了我跟你说过，在树倒下之前，要用尾巴拍打地面。

" [aɪ] [wəʊnt] , " ['prɑ:mɪst] ['tu:dl] .

"	I	won't	,	"	promised	Toodle	.
"	我	惯于	,	"	承诺	工具	.

“我不会的，”图德尔保证道。

[wel] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,

Well	,	he	was	cutting	and	cutting	away	with	his	teeth	,
出色地	,	他	曾是	切割	和	切割	离开	和	他的	牙齿	,

他用牙齿不停地砍啊砍啊砍啊，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [θɪŋk] [wʌt] [fʌn] [hi:; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʊd] [hæv; həv]

and	then	he	began	to	think	what	fun	he	and	his	brother	would	have
和	然后	他	开始	到	思考	什么	乐趣	他	和	他的	兄弟	会	有

[ðæt] [ˌæftər'nu:n] ,

that	afternoon	,
那	下午	,

然后他开始想象那天下午他和哥哥会玩得多开心。

['pleɪɪŋ] ['wɔ:tər] - [tæg] .

playing	water	-	tag	.
玩耍	水	-	标签	.

玩水捉迷藏。

[ænd; ənd] ['tu:dl] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fʌn] [ðæt] [hi:; hi] [fər'gɑ:t] [ɔ:l] [ə'baʊt] [wʌt]

And	Toodle	was	thinking	so	much	about	the	fun	that	he	forgot	all	about	what
和	工具	曾是	思维	所以	很多	关于	这	乐趣	那	他	忘了	全部	关于	什么

[hɪz; ɪz] ['pɑ:pə] [hæd; həd] [toʊld] [hɪm; ɪm] .

his	papa	had	told	him	.
他的	爸爸	有	讲述	他	.

图德尔一心想着玩耍，完全忘记了爸爸跟他说过的话。

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [saʊnd] [hi:; hi] [nu:] [wel] .

All	of	a	sudden	he	heard	a	sound	he	knew	well	.
全部	的	一个	突然	他	听到	一个	声音	他	知道	出色地	.

他突然听到一个他非常熟悉的声音。

" [wæk] !

"	Whack	!
"	猛击	!

“啪！”

[wæk] !
Whack **!**
猛击 !

啪!

[θʌd] !
Thud **!**
砰 !

砰!

[θʌd] ! " ['ekəud] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] .
Thud **!** **"** **echoed** **through** **the** **woods** **.**
砰 ! " 回声 通过 这 树林 .

“砰!”一声回荡在树林中。

" [ðæts] ['grænpɑ:] - ! " [ɪk'skleɪmd] ['tu:dl] .
" **That's** **Grandpa** **Whackum** **!** **"** **exclaimed** **Toodle** **.**
" 那就是 爷爷 - ! " 惊呼 工具 .

“那是威克姆爷爷!”图德尔喊道。

" [gʊd] ['greɪʃəs] [seiks] [ə'laɪv] !
" **Good** **gracious** **sakes** **alive** **!**
" 好的 亲切 清酒 活 !

我的天哪!

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm]['deɪndʒər] .
There **must** **be** **some** **danger** **.**
那里 必须 是 一些 危险 .

肯定存在某种危险。

[aɪ][mʌst; məst][rʌn] !
I **must** **run** **!**
我 必须 跑步 !

我必须跑!

" [pʊr] ['tu:dl] ['stɑ:rtɪd][tu:; tə][rʌn] , [bʌt; bət][ə'læs][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [kwɪk] [ɪ'nʌf] .
" **Poor** **Toodle** **started** **to** **run** **,** **but** **alas** **he** **was** **not** **quick** **enough** **.**
" 贫穷的 工具 开始 到 跑步 , 但 唉 他 曾是 不是 快的 足够的 .

可怜的图德尔开始奔跑，但可惜他跑得不够快。

[daʊn] [kræʃt] [ðə; ði] [tri:] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kʌtɪŋ] , [ænd; ənd][wʌn] [lɪm] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑ:n]
Down **crashed** **the** **tree** **he** **had** **been** **cutting** **,** **and** **one** **limb** **struck** **him** **on**
向下 崩溃了 这 树 他 有 到过 切割 , 和 一 肢 击 他 在
[ðə; ði] [bæk] ,
the **back** **,**
这 后退 ,

他正在砍伐的那棵树突然倒下，一根树枝打中了他的背部。

['pɪnɪŋ] [hɪm; ɪm][fæst][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
pinning **him** **fast** **to** **the** **ground** **.**
钉住 他 快速地 到 这 地面 .

把他牢牢地按倒在地。

[pʊr] ['tu:dl] [kʊd; kəd][nɑ:t] [mu:v] .
Poor **Toodle** **could** **not** **move** **.**
贫穷的 工具 可以 不是 移动 .

可怜的图德尔动弹不得。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] .
It **was** **just** **as** **though** **he** **had** **been** **caught** **in** **a** **trap** **.**
它 曾是 只是 作为 尽管 他 有 到过 捕捉 在 一个 陷阱 .

他就像是落入了陷阱一样。

" [oʊ] , [dɪr] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [oʊ] , [dɪr] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[maɪ] [triː] [fel] [ɑːn][ˌem ˈiː] !
My tree fell on me !
我的 树 跌倒 在 我 !

我的树倒了，砸到我了!

" [ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] [bɪn] [ðæt] ['grænpɑː] - [ænd; ənd]['pɑːpə] [flæt] - [teɪl][wɜːr; wər]
" And had it not been that Grandpa Whackum and Papa Flat - tail were
" 和 有 它 不是 到过 那 爷爷 - 和 爸爸 平坦的 - 尾巴 是
[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['tuːdl] [maɪt] ['nevər] [hæv; həv] ['gɑːtn] [luːs] .
there in the woods Toodle might never have gotten loose .
那里 在 这 树林 工具 可能 绝不 有 获得 松动的 .

“如果不是爷爷 Whackum 和爸爸 Flat-tail 在树林里，Toodle 可能永远不会跑掉。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [oʊld] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən] [suːn] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [naːd] [θruː] [ðə; ði] [triː]
But the two old beaver gentlemen soon came up and gnawed through the tree
但 这 二 老的 海狸 先生们 很快 来了 向上 和 被啃咬 通过 这 树
['bræntʃɪz] [soʊ] ['tuːdl] [kʊd; kəd] [get] [ʌp] .
branches so Toodle could get up .
分支 所以 工具 可以 得到 向上 .

但很快，两只老海狸先生就过来啃断了树枝，这样图德尔就能站起来了。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['nuːd(ə)l] [helpt] , [tuː] .
His brother Noodle helped , too .
他的 兄弟 面条 帮助 , 也 .

他的兄弟 Noodle 也帮了忙。

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wen] [jʊr; jər] [triː] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] ?
" Why didn't you watch out to see when your tree was going to fall ?
" 为什么 没有 你 手表 出去 到 看 什么时候 你的 树 曾是 去 到 落下 ?

你为什么不注意观察你的树什么时候会倒下来呢?

" [æskt] ['pɑːpə] [flæt] - [teɪl] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [hoʊm] [ə'gen] .
" asked Papa Flat - tail when they were on their way home again .
" 问 爸爸 平坦的 - 尾巴 什么时候 他们 是 在 他们的 方式 家 再次 .

“扁尾爸爸在回家的路上问道。”

" [aɪ] — [aɪ][fər'gɑːt] , " [sed] ['tuːdl] , [sɔːrt][ʌv; əv] [ə'ʃeɪmd] - [laɪk] .
" I — I forgot , " said Toodle , sort of ashamed - like .
" 我 — 我 忘了 , " 说 工具 , 种类 的 羞愧 - 喜欢 .

“我——我忘了，”图德尔有些羞愧地说。

" [wel] , [ɪf] [aɪ] ['hædnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd] [wækt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][maɪ][teɪl] ,
" Well , if I hadn't seen it falling , and whacked on the ground with my tail ,
" 出色地 , 如果 我 之前没有 已见 它 坠落 , 和 猛击 在 这 地面 和 我的 尾巴 ,

“要不是我亲眼看到它掉下来，又没用尾巴拍打地面，

" [sed] [hɪz; ɪz] ['grænpɑ:] , " [ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] .

" said his grandpa , " you might have been killed .

" 说 他的 爷爷 , " 你 可能 有 到过 被杀 .

“他爷爷说，‘你可能已经被杀了。’”

[bi:; bi] [mɔ:r] ['kerf(ə)l] ['æftər] [ðɪs] .

Be more careful after this .

是 更多的 小心 后 这 .

以后要更加小心。

" ['tu:dl] [sed] [hi:; hi] [wʊd] ,

" Toodle said he would ,

" 工具 说 他 会 ,

“图德尔说他会的，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [praʊd] ['æftər] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [tri:] [ɔ:l] [baɪ]

and he was quite proud after all that he had cut down a tree all by

和 他 曾是 相当 自豪的 后 全部 那 他 有 切 向下 一个 树 全部 经过

[hɪm'self] .

himself .

他自己 .

他为自己独自砍倒了一棵树而感到非常自豪。

[ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] [swæm] [hoʊm] .

Then they all swam home .

然后 他们 全部 游泳 家 .

然后它们都游回了家。

[ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] [nekst] [peɪdʒ] ,

And on the next page ,

和 在 这 下一个 页 ,

下一页，

[ɪf] [ðə; ði] [ʃu:] [hɔ:rn] ['dʌznt] [bloʊ] [soʊ] ['laʊdli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [weiks] [ʌp] [ðə; ði] ['rʌbər] [dɑ:l] [ɪn] [ðə; ði]

if the shoe horn doesn't blow so loudly that it wakes up the rubber doll in the

如果 这 鞋 喇叭 不 吹 所以 高声 那 它 醒来 向上 这 橡皮 玩具娃娃 在 这

['pʌpi] ['dɔgz] ['hæmək] ,

puppy dog's hammock ,

小狗 狗的 吊床 ,

如果鞋拔子吹出的风声没有吵醒小狗吊床上的橡胶娃娃，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['nu:d(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [dæm] .

I'll tell you about Noodle building a dam .

患病的 告诉 你 关于 面条 建筑 一个 坝 .

我来给你讲讲面条修筑水坝的故事。

['stɔ:ri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

STORY III

故事 三、

故事三

['nu:d(ə)l] [bɪldz] [ə; eɪ] [dæm]

NOODLE BUILDS A DAM

面条 建造 一个 坝

面条筑坝

['tu:dl] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [bɔɪ] ,

Toodle Flat - tail , the little beaver boy ,

工具 平坦的 - 尾巴 , 这 小的 海狸 男生 ,

小海狸男孩图德尔·弗拉特泰尔

[wʌz; wəz][soʊ] [leɪm] [ænd; ənd] [sɔːr] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [bɪn] [kɔːt] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] [hiː; hi][wʌz; wəz]

was	**so**	**lame**	**and**	**sore**	**from**	**having**	**been**	**caught**	**under**	**the**	**tree**	**he**	**was**
曾是	所以	瘸	和	疮	从	拥有	到过	捕捉	在下面	这	树	他	曾是

['nɔːɪŋ] [daʊn] ,

gnawing	**down**	**,**
啃咬	向下	,

他被压在啃树的树下，又瘸又痛。

[æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ,

as	**I**	**told**	**you**	**in**	**the**	**story**	**before**	**this**	**,**
作为	我	讲述	你	在	这	故事	前	这	,

正如我之前在故事里告诉你的那样，

[ðæt] [ðə; ði] [deɪ] ['æftərwərd] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd][tuː; tə][goʊ][aʊt]

that	**the**	**day**	**afterward**	**he**	**could**	**not**	**leave**	**the**	**house**	**in**	**the**	**pond**	**to**	**go**	**out**
那	这	天	之后	他	可以	不是	离开	这	房子	在	这	池塘	到	去	出去

[ænd; ənd] [pleɪ] .

and	**play**	**.**
和	玩	.

第二天，他就不能离开池塘边的房子出去玩耍了。

" ['kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] [ɪz] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

"	**Cutting**	**down**	**trees**	**is**	**more**	**dangerous**	**than**	**I**	**thought**	**it**	**was**	**,**
"	切割	向下	树木	是	更多的	危险的	比	我	想法	它	曾是	,

“砍伐树木比我想象的要危险得多。”

" [sed] ['tuːdl] [wen] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɑːsəm] [keɪm] [tuː; tə] [pʊt] [sʌm; səm] ['sæsəfræs] ['lɪnəmənt] [ɑːn][hɪz; ɪz]

"	**said**	**Toodle**	**when**	**Dr**	**.**	**Possum**	**came**	**to**	**put**	**some**	**sassafras**	**liniment**	**on**	**his**
"	说	工具	什么时候	博士	.	负鼠	来了	到	放	一些	黄樟	擦剂	在	他的

[sɔːr] ['pleɪsɪz] .

sore	**places**	**.**
疮	地方	.

“当负鼠医生来给他的伤口涂抹一些黄樟油时，图德尔说道。”

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɑːsəm] .

"	**Indeed**	**it**	**is**	**,**	**"**	**said**	**Dr**	**.**	**Possum**	**.**
"	的确	它	是	,	"	说	博士	.	负鼠	.

“确实如此，”负鼠博士说。

" [aɪ][kæn; kən] [klaɪm] [triːz] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] [hæŋ] [ɑːn][baɪ][maɪ][teɪl] ,

"	**I**	**can**	**climb**	**trees**	**very**	**well**	**,**	**and**	**hang**	**on**	**by**	**my**	**tail**	**,**
"	我	能	爬	树木	非常	出色地	,	和	悬挂	在	经过	我的	尾巴	,

“我非常擅长爬树，而且能用尾巴抓住树干。”

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [traɪd] ['kʌtɪŋ] [wʌn] [daʊn] .

but	**I**	**never**	**tried**	**cutting**	**one**	**down**	**.**
但	我	绝不	尝试	切割	一	向下	.

但我从未尝试过砍伐它。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] .

I	**don't**	**believe**	**I**	**could**	**do**	**it**	**.**
我	不	相信	我	可以	做	它	.

我不认为我能做到。

[ðoʊ] ['ɔːf(ə)n][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['hʌntərz] , [huː] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['æftər] [frendz] [ʌv; əv] [maɪn]

Though	**often**	**I**	**have**	**heard**	**of**	**hunters**	**,**	**who**	**when**	**they**	**are**	**after**	**friends**	**of**	**mine**
尽管	经常	我	有	听到	的	猎人	,	WHO	什么时候	他们	是	后	朋友们	的	矿

,

,

,

虽然我经常听说猎人追捕我的朋友，

[kʌt] [daʊn] [triːz] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] . "
cut down trees to get them out . "
切 向下 树木 到 得到 他们 出去 . "

砍伐树木把它们赶出去。

" [haʊ] ['dredf(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [huː] [wʌz; wəz] ['beɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['æp(ə)l] - [bred]
" How dreadful ! " exclaimed Mrs . Flat - tail who was baking some apple - bread
" 如何 可怕 ! " 惊呼 太太 . 平坦的 - 尾巴 WHO 曾是 烘烤 一些 苹果 - 面包
[fɔːr; fər] ['dɪnər] .
for dinner .
为了 晚餐 .

“太可怕了！”正在烤苹果面包准备晚餐的扁尾太太惊呼道。

" [bʌt; bət] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɑːsəm] , [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['tuːdl] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs]
" But , Dr . Possum , do you think Toodle will have to stay in the house
" 但 , 博士 . 负鼠 , 做 你 思考 工具 将要 有 到 停留 在 这 房子
[lɔːŋ] ? "
long ? "
长的 ? "

“但是，波瑟姆医生，您认为图德尔需要在家里待很久吗？”

" [wel] , ['meɪbi] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [mɔːr] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['dɑːktər] .
" Well , maybe two or three days more , " said the old gentleman doctor .
" 出色地 , 或许 二 或者 三 天 更多的 , " 说 这 老的 绅士 医生 .

“嗯，或许还要两三天，”老医生说道。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] ['biːvər] ['leɪdi] .
" Oh , dear ! " exclaimed Mrs . Flat - tail , the beaver lady .
" 哦 , 亲爱的 ! " 惊呼 太太 . 平坦的 - 尾巴 , 这 海狸 女士 .

“哦，天哪！”海狸夫人扁尾太太惊呼道。

" [bɔɪz] [ɑːr; ər] [soʊ] ['trʌb(ə)lsəm] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] !
" Boys are so troublesome when they are in the house !
" 男孩们 是 所以 麻烦的 什么时候 他们 是 在 这 房子 !

“男孩子在家的时候真是太麻烦了！”

" [ænd; ənd] [aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz] [soʊ] .
" And I guess this is so .
" 和 我 猜测 这 是 所以 .

我想确实如此。

['enihaʊ] ['nuːd(ə)l] , [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['tuːdl] , [steɪd] [ɪn] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
Anyhow Noodle , who was the brother of Toodle , stayed in to play with him
无论如何 面条 , WHO 曾是 这 兄弟 的 工具 , 入住 在 到 玩 和 他
,
,
,

总之，Toodle的哥哥Noodle留下来陪他玩。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [frɪskt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [geɪmz] ,
and the two of them frisked around and got up all sorts of games ,
和 这 二 的 他们 搜身 大约 和 得到 向上 全部 排序 的 游戏 ,

于是两人四处闲逛，玩起了各种各样的游戏。

[ænd; ənd] ['nɪrli] [ˌʌp'set] [ðə; ði] [pi'ænoʊ] [ænd; ənd] [dɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .
and nearly upset the piano and did all things like that .
和 几乎 沮丧的 这 钢琴 和 做过 全部 事物 喜欢 那 .

差点把钢琴弄翻，还做了诸如此类的事情。

[æt; ət] [liːst] ['nuːd(ə)l] [dɪd] , [fɔːr; fər] ['tuːdl] [wʌz; wəz] [tuː] [sɔːr] [ænd; ənd] [stɪf] [tuː; tə] [duː] [mʌtʃ] .
At least Noodle did , for Toodle was too sore and stiff to do much .
在 至少 面条 做过 , 为了 工具 曾是 也 疮 和 僵硬的 到 做 很多 .

至少 Noodle 做到了，因为 Toodle 太疼太僵硬，做不了什么。

[bʌt; bət] ['nu:d(ə)l] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ə'mju:z] [hɪz; ɪz] [sɪk] ['brʌðər] [ju:; jʊ] [si:] ,

But	Noodle	was	trying	to	amuse	his	sick	brother	you	see	,
但	面条	曾是	尝试	到	娱乐	他的	生病的	兄弟	你	看	,

但你知道，Noodle 只是想逗他生病的弟弟开心。

[ænd; ənd] ['ri:əli] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [mi:n] [tu:; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .

and	really	he	did	not	mean	to	make	trouble	.
和	真的	他	做过	不是	意思是	到	制作	麻烦	.

他其实并非有意惹麻烦。

" [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪl] [du:] , " [sed] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['pɑ:səm] ,

"	I'll	tell	you	what	I'll	do	,	"	said	Dr	.	Possum	,
"	患病的	告诉	你	什么	患病的	做	,	"	说	博士	.	负鼠	,

“我会告诉你我会怎么做，”负鼠博士说。

[æz; əz] [hi:; hi] [kloʊzd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bɜ:rtʃ] [bɑ:rk] ['sætʃəl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['medsnz] .

as	he	closed	up	his	birch	bark	satchel	filled	with	all	sorts	of	colored	medicines	.
作为	他	关闭	向上	他的	桦木	吠	书包	已填	和	全部	排序	的	有色	药物	.

他合上了装满各种颜色药品的桦树皮小袋。

" [ɑ:n] [maɪ] [weɪ] [bæk] [hoʊm] [aɪl] [stɑ:p] [ænd; ənd] [tel] [nɜ:rs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] , [ðə; ði] ['mʌskræt]

"	On	my	way	back	home	I'll	stop	and	tell	Nurse	Jane	Fuzzy	-	Wuzzy	,	the	muskrat
"	在	我的	方式	后退	家	患病的	停止	和	告诉	护士	简	模糊	-	毛茸茸的	,	这	麝鼠

['leɪdi] ,

lady	,
女士	,

“我回家的路上会停下来告诉简·弗兹-沃兹护士，就是那位麝鼠女士，

[tu:; tə] [kʌm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['tu:dl] .

to	come	over	and	take	care	of	Toodle	.
到	来	超过	和	拿	关心	的	工具	.

过来照顾一下Toodle。

[ðen] ['nu:d(ə)l] [kæn; kən] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [haʊs] [wɪl] [bi:; bi] ['kwaɪət] , ['mɪsɪz] .

Then	Noodle	can	go	out	and	play	,	and	your	house	will	be	quiet	,	Mrs	.
然后	面条	能	去	出去	和	玩	,	和	你的	房子	将要	是	安静的	,	太太	.

[flæt] - [teɪl] . "

Flat	-	tail	.	"
平坦的	-	尾巴	.	"

这样，面条就可以出去玩了，你的房子也会安静下来，扁尾太太。

" [oʊ] , [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] !

"	Oh	,	that	will	be	fine	!
"	哦	,	那	将要	是	美好的	!

“哦，那没问题！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['bi:vər] ['leɪdi] , [ænd; ənd] ['tu:dl] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

"	exclaimed	the	beaver	lady	,	and	Toodle	said	the	same	thing	.
"	惊呼	这	海狸	女士	,	和	工具	说	这	相同的	事物	.

“海狸女士惊呼道，图德尔也说了同样的话。”

['nu:d(ə)l] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [glæd] [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] ,

Noodle	said	he	would	be	very	glad	to	go	out	and	play	,
面条	说	他	会	是	非常	高兴的	到	去	出去	和	玩	,

Noodle说他非常乐意出去玩，

[fɔ:r; fər] [ðoʊ] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [mʌtʃ] [maɪnd] ['steɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [ə'mju:z] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

for	though	he	did	not	much	mind	staying	in	the	house	to	amuse	his	brother	,
为了	尽管	他	做过	不是	很多	头脑	入住	在	这	房子	到	娱乐	他的	兄弟	,

虽然他并不介意待在家里逗他哥哥开心，

[stɪl] [hiː; hi] [wʊd] [mʌtʃ] ['ræðər] [hæv; həv] [gɔːn] [aʊt] , [tuː; tə] [swɪm] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] ,

still	he	would	much	rather	have	gone	out	,	to	swim	around	in	the	pond	,
仍然	他	会	很多	相当	有	已消失	出去	,	到	游泳	大约	在	这	池塘	,

但他更愿意出去，在池塘里游泳。

[pleɪ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][dæm] , [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] ,

play	on	top	of	the	big	dam	,	that	made	the	beaver	pond	,
玩	在	顶部	的	这	大的	坝	,	那	制成	这	海狸	池塘	,

在形成海狸池塘的大水坝顶上玩耍，

[ɔːr]['iːv(ə)n] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [triː] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [nɔː] [ðə; ði] [griːn] , [swiːt] [bɑːrk] .

or	even	cut	down	a	little	tree	so	he	could	gnaw	the	green	,	sweet	bark	.
或者	甚至	切	向下	一个	小的	树	所以	他	可以	啃	这	绿色的	,	甜的	吠	.

甚至砍倒一棵小树，好让他啃咬绿色、香甜的树皮。

[soʊ] [nɜːrs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [keɪm] [frʌm; frəm]['ʌŋk(ə)l] - ['hɑːloʊ] [stʌmp] ['bʌŋgəloʊ] ,

So	Nurse	Jane	Fuzzy	-	Wuzzy	came	from	Uncle	Wiggily's	hollow	stump	bungalow	,
所以	护士	简	模糊	-	毛茸茸的	来了	从	叔叔	-	空洞的	树桩	平房	,

所以，简·弗兹-沃兹护士是从威格利叔叔的空心树桩小屋里来的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [riːd] ['stɔːriz] [tuː; tə] ['tuːdl] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [swɪm] ['ʌndər] ['wɔːtər] ,

and	she	read	stories	to	Toodle	and	told	him	how	she	could	swim	under	water	,
和	她	读	故事	到	工具	和	讲述	他	如何	她	可以	游泳	在下面	水	,

她给图德尔讲故事，还告诉他自己是怎么在水下游泳的。

['ɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['biːvərz] [kʊd; kəd] ,

almost	as	well	as	the	beavers	could	,
几乎	作为	出色地	作为	这	海狸	可以	,

几乎和海狸一样出色，

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɪdl] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːrnˌstɔːk] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [tuːn] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	how	she	could	make	a	fiddle	out	of	a	cornstalk	and	play	a	tune	on	it	.
和	如何	她	可以	制作	一个	小提琴	出去	的	一个	玉米秆	和	玩	一个	调	在	它	.

她还能用玉米秆做成小提琴，并用它演奏曲子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs] , ['sliːpi] [sɔːrt][ʌv; əv] [tuːn] ,

And	she	did	,	and	it	was	such	a	nice	,	sleepy	sort	of	tune	,
和	她	做过	,	和	它	曾是	这样的	一个	好的	,	困	种类	的	调	,

她真的唱了，而且那是一首非常优美、令人昏昏欲睡的曲子。

[ɔːl] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][baɪ] - [loʊ] [lænd] , [ðæt] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['tuːdl] [wʌz; wəz][fæst] , [fæst] [ə'sliːp] ,

all	about	going	to	by	-	low	land	,	that	,	before	he	knew	it	,	Toodle	was	fast	,	fast	asleep	,
全部	关于	去	到	经过	-	低的	土地	,	那	,	前	他	知道	它	,	工具	曾是	快速地	,	快速地	睡着了	,

一切都与去低地有关，以至于他还没反应过来，图德尔就很快很沉地睡着了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .

and	the	house	was	quiet	.
和	这	房子	曾是	安静的	.

房子里很安静。

[bʌt; bət] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə]['nuːd(ə)l] ?

But	what	happened	to	Noodle	?
但	什么	发生	到	面条	?

那么Noodle后来怎么样了？

[ɑː] , [hɑː] !
Ah , ha !
啊 , 哈 !

啊哈!

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][aʊt] [ə'baʊt] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][goʊ] [mʌtʃ] ['fɜːrðər] .
We must find out about that before we go much further .
我们 必须 寻找 出去 关于 那 前 我们 去 很多 更远 .

我们必须先弄清楚这件事，才能继续深入下去。

[fɔːr; fər]['nuːd(ə)l][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ,
For Noodle had made up his mind to do something ,
为了 面条 有 制成 向上 他的 头脑 到 做 某物 ,

因为面条已经下定决心要做某件事了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz] ['hæpənd] .
and when he did that something almost always happened .
和 什么时候 他 做过 那 某物 几乎 总是 发生 .

每当他这样做的时候，几乎总会有什么事情发生。

[æz; əz]['nuːd(ə)l][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['eni] [mɔːr] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
As Noodle did not have to stay in the house any more to play with his
作为 面条 做过 不是 有 到 停留 在 这 房子 任何 更多的 到 玩 和 他的
['lɪt(ə)l] [sɪk] ['brʌðər] ,
little sick brother ,
小的 生病的 兄弟 ,

因为Noodle不用再待在家里陪生病的弟弟玩了，

[hiː; hi] [daɪvd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] ['wɔːtər] ,
he dived down through the front door , which was under water ,
他 潜水 向下 通过 这 正面 门 , 哪个 曾是 在下面 水 ,

他潜入水下，穿过前门。

[soʊ][noʊ][bæd] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd][get][ɪn] , [ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [swæm]['ɪntuː][ðə; ði]
so no bad animals could get in , and out the little beaver boy swam into the
所以 不 坏的 动物 可以 得到 在 , 和 出去 这 小的 海狸 男生 游泳 进入 这
[pɑːnd] .
pond .
池塘 .

这样一来，坏动物就进不来了，小海狸男孩游进了池塘。

[ðɪs] [pɑːnd][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][bɪg][dæm] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['loʊər] [end] ,
This pond was made by a big dam being built across the lower end ,
这 池塘 曾是 制成 经过 一个 大的 坝 存在 建造 穿过 这 降低 结尾 ,

这个池塘是由于在下游修建了一座大坝而形成的。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] ,
to keep the water from running away , as I have told you ,
到 保持 这 水 从 跑步 离开 , 作为 我 有 讲述 你 ,

正如我告诉过你们的，为了防止水流走。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [pɑːnd][wɜːr; wər] ['meni] ['biːvər] ['haʊzɪz] , [bɪlt] [ʌv; əv] [stɪks] , [mʌd] , [græs] ,
and in this pond were many beaver houses , built of sticks , mud , grass ,
和 在 这 池塘 是 许多 海狸 房屋 , 建造 的 棍子 , 泥 , 草 ,

这个池塘里有很多海狸窝，是用树枝、泥土和草建造的。

[stoʊnz] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [triːz] .
stones and pieces of trees .
石头 和 件 的 树木 .

石头和树枝碎片。

[ɑːn][ðə; ði][dæm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [waɪd] [ɪ'nʌf] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['biːvərz] [tuː; tə] [wɔːk] ,

On	the	dam	,	which	was	wide	enough	on	the	top	for	several	beavers	to	walk	,
在	这	坝	,	哪个	曾是	宽的	足够的	在	这	顶部	为了	一些	海狸	到	走	,

水坝顶部足够宽阔，可以供几只海狸行走。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][foʊk] ['tɔːkɪŋ] , ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ]

there	were	a	number	of	the	animal	folk	talking	,	laughing	and	doing
那里	是	一个	数字	的	这	动物	民间	说	,	笑	和	正在做

['dɪfrənt] [θɪŋz] .

different	things	.
不同的	事物	.

许多动物角色在说话、大笑，做着各种各样的事情。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['nɔːɪŋ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['tendər] [bɑːrk] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [strɪpt] [ɔːf] [ðə; ði]

Some	were	gnawing	pieces	of	tender	bark	,	which	they	had	stripped	off	the
一些	是	啃咬	件	的	投标	吠	,	哪个	他们	有	脱衣舞	离开	这

['æspən][ɔːr] ['wɪloʊ] [triːz] .

aspen	or	willow	trees	.
白杨	或者	柳	树木	.

有些动物正在啃食从白杨树或柳树上剥下来的嫩树皮。

['ʌðər] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [frʌnt] [pɔːz] [mʌd] [ɔːr] [stɪks] [tuː; tə] [mend] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [ruːfs]

Others	were	carrying	in	their	front	paws	mud	or	sticks	to	mend	holes	in	the	roofs
其他的	是	携带	在	他们的	正面	爪子	泥	或者	棍子	到	修补	孔	在	这	屋顶

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] .

of	their	houses	.
的	他们的	房屋	.

还有一些动物用前爪叼着泥土或树枝，用来修补屋顶上的破洞。

[sʌm; səm] ['biːvər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [tæg][ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

Some	beaver	children	were	playing	tag	and	pushing	each	other	into	the	water	.
一些	海狸	孩子们	是	玩耍	标签	和	推动	每个	其他	进入	这	水	.

一些小海狸在玩捉迷藏，互相推搡着跳进水里。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ][dæm] , " [θɔːt] ['nuːd(ə)l] .

"	I	wish	I	could	make	a	dam	,	"	thought	Noodle	.
"	我	希望	我	可以	制作	一个	坝	,	"	想法	面条	.

“我真希望自己能筑一座水坝，”面条心想。

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʌn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][pɑːnd][ʌv; əv]['wɔːtər][ɔːl][tuː; tə]

"	I	would	like	to	make	a	little	one	and	have	a	pond	of	water	all	to
"	我	会	喜欢	到	制作	一个	小的	一	和	有	一个	池塘	的	水	全部	到

[maɪ'self] .

myself	.
我	.

“我想建一个小池塘，然后独自拥有一个水池。”

[ðen] [aɪ'd] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

Then	I'd	build	a	house	in	it	,
然后	ID	建造	一个	房子	在	它	,

然后我会在那里盖一栋房子，

[ænd; ənd] [wen] ['tuːdl] [gets] [wel] [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	when	Toodle	gets	well	he	and	I	can	have	lots	of	fun	in	it	.
和	什么时候	工具	获得	出色地	他	和	我	能	有	很多	的	乐趣	在	它	.

等 Toodle 康复后，我们就可以一起玩得很开心了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæts] [wʌt] [aɪl] [duː] .

I	think	that's	what	I'll	do	.
我	思考	那就是	什么	患病的	做	.

我想我会这么做。

[aɪl] [bɪld] [ə; eɪ][dæm][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔɪ] ['biːvər] [pɑːnd][dʒʌst][fɔːr; fər][juː 'es] [bɔɪz] .

I'll	build	a	dam	and	have	a	toy	beaver	pond	just	for	us	boys	.
患病的	建造	一个	坝	和	有	一个	玩具	海狸	池塘	只是	为了	我们	男孩们	.

我要建一座水坝，给我们男孩们建一个玩具海狸池塘。

" [ðə; ði] [mɔːr] ['nuːd(ə)l] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] ['betər] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	The	more	Noodle	thought	of	this	the	better	he	liked	it	,
"	这	更多的	面条	想法	的	这	这	更好的	他	喜欢	它	,

“面条越想越觉得不错。”

[soʊ][hiː; hi][swæm] [ɔːf] [ʌp][ðə; ði][bɪg][pɑːnd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wer]

so	he	swam	off	up	the	big	pond	until	he	came	to	a	place	in	the	woods	where
所以	他	游泳	离开	向上	这	大的	池塘	直到	他	来了	到	一个	地方	在	这	树林	在哪里

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [ræn] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [griːn] [stoʊnz] ,

a	little	brook	ran	along	over	the	green	stones	,
一个	小的	溪	跑	沿着	超过	这	绿色的	石头	,

于是他游过大池塘，一直游到树林里的一处地方，那里有一条小溪沿着绿色的石头流淌。

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] [sɔːŋ] [ɔːl][tuː; tə][ɪt'self] .

singing	a	pretty	song	all	to	itself	.
歌唱	一个	漂亮的	歌曲	全部	到	本身	.

它独自哼着一首动听的歌。

" [hɪr] [ɪz] [wer] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [maɪ][dæm] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	Here	is	where	I	will	make	my	dam	,	"	said	Noodle	.
"	这里	是	在哪里	我	将要	制作	我的	坝	,	"	说	面条	.

“我打算在这里筑坝，”面条说道。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [haʊ] [hɪz; ɪz]['pɑːpə][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] — [tuː; tə] [kʌt] [daʊn]

He	remembered	how	his	papa	had	told	him	to	do	it	—	to	cut	down
他	记得	如何	他的	爸爸	有	讲述	他	到	做	它	—	到	切	向下

['lɪt(ə)l] [triːz] ,

little	trees	,
小的	树木	,

他记得爸爸曾吩咐他去砍伐小树，

[paɪl] [ðem; ðəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brʊk] ,

pile	them	across	the	brook	,
桩	他们	穿过	这	溪	,

把它们堆放在小溪对岸，

[ðen] [haʊ] [tuː; tə] [paɪl] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ænd; ənd] [mʌd] [ænd; ənd] [græs] [ə'genst] [ðə; ði] [triːz]

then	how	to	pile	sticks	and	stones	and	mud	and	grass	against	the	trees
然后	如何	到	桩	棍子	和	石头	和	泥	和	草	反对	这	树木

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['wɔːtər][kʊd; kəd][nɑːt] ['trɪkl] [θruː] .

until	the	water	could	not	trickle	through	.
直到	这	水	可以	不是	涓涓细流	通过	.

然后如何用树枝、石头、泥土和草料堆积在树上，直到水无法渗过。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɑːp] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][pɑːnd] ,

Then	it	would	stop	running	and	there	would	be	a	pond	,
然后	它	会	停止	跑步	和	那里	会	是	一个	池塘	,

然后它就会停止流动，形成一个池塘。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪk] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['gʌtər] ['æftər][ə; eɪ][reɪn] [stɔːrm] .

just	as	the	children	make	one	in	the	gutter	after	a	rain	storm	.
只是	作为	这	孩子们	制作	一	在	这	排水沟	后	一个	雨	风暴	.

就像孩子们在暴雨过后在排水沟里做的那样。

['nuːd(ə)l][wʌz; wəz] [suːn] [ə; eɪ] ['veri] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .

Noodle	was	soon	a	very	busy	little	beaver	boy	.
面条	曾是	很快	一个	非常	忙碌的	小的	海狸	男生	.

很快，小海狸努德尔就成了一只非常忙碌的小海狸男孩。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] ['oʊnli][tuː; tə] [nɔː] [daʊn] [smɔːl] [triːz] ,

But	he	was	careful	only	to	gnaw	down	small	trees	,
但	他	曾是	小心	仅有的	到	啃	向下	小的	树木	,

但他很小心，只啃食小树。

[soʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [fel] [ɑːn][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi]

so	that	even	if	they	fell	on	him	before	he	could	get	out	of	the	way	he
所以	那	甚至	如果	他们	跌倒	在	他	前	他	可以	得到	出去	的	这	方式	他

[wʊd] [nɑːt][biː; bi] [kɔːt] [ɔːr][hɜːrt] ,

would	not	be	caught	or	hurt	,
会	不是	是	捕捉	或者	伤害	,

这样，即使它们在他躲开之前砸到他身上，他也不会被压住或受伤。

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] [bɪn] .

as	his	brother	had	been	.
作为	他的	兄弟	有	到过	.

就像他哥哥一样。

[suːn] [hiː; hi][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd] [ðen] ,

Soon	he	had	quite	a	pile	of	wood	,	and	then	,
很快	他	有	相当	一个	桩	的	木头	,	和	然后	,

很快他就堆了一大堆木柴，然后，

['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [tiːθ] [ɔːr] [pɔːz] , [hiː; hi] [paɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brʊk] .

pulling	it	in	his	strong	teeth	or	paws	,	he	piled	it	across	the	brook	.
拉	它	在	他的	强的	牙齿	或者	爪子	,	他	堆积	它	穿过	这	溪	.

他用强壮的牙齿或爪子把它拖过来，堆放在小溪对岸。

[ðen] [hiː; hi] ['kærid] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ænd; ənd] [græs] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [faɪn]

Then	he	carried	sticks	and	stones	and	grass	until	he	had	made	a	fine
然后	他	携带	棍子	和	石头	和	草	直到	他	有	制成	一个	美好的

['lɪt(ə)l][dæm] .

little	dam	.
小的	坝	.

然后他搬来树枝、石头和草，筑起了一座漂亮的小水坝。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði][bɪg][dæm] , [nɔːr] [meɪd] [soʊ] [wel] ,

Of	course	it	wasn't	as	large	as	the	big	dam	,	nor	made	so	well	,
的	课程	它	不是	作为	大的	作为	这	大的	坝	,	也不	制成	所以	出色地	,

当然，它没有大水坝那么大，也没有大水坝那么坚固。

[bʌt; bət] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] ['biːvər] [bɔɪ] ,

but	really	it	was	quite	good	for	a	small	beaver	boy	,
但	真的	它	曾是	相当	好的	为了	一个	小的	海狸	男生	,

但对于一个小男孩来说，这其实相当不错。

[ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [praʊd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	Noodle	was	quite	proud	of	it	.
和	面条	曾是	相当	自豪的	的	它	.

面条对此感到非常自豪。

[ðə; ði]['wɔːtər] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm][gɑːt] [diːpər] ,

The	water	back	of	the	dam	got	deeper	,
这	水	后退	的	这	坝	得到	更深	,

大坝后方的水位越来越深。

[ænd; ənd] [suːn] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['nuːd(ə)l][tuː; tə] [swɪm] [ɪn] .

and	soon	there	was	enough	of	it	for	Noodle	to	swim	in	.
和	很快	那里	曾是	足够的	的	它	为了	面条	到	游泳	在	.

很快，水就足够Noodle在里面游泳了。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪm] !
And **how** **he** **could** **swim** **!**
和 如何 他 可以 游泳 !

他游泳游得真好!

[hiː; hi][kʊd; kəd] [daɪv] , [ænd; ənd] [floʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
He **could** **dive** **,** **and** **float** **on** **his** **back** **,**
他 可以 潜水 , 和 漂浮 在 他的 后退 ,

他可以潜水，也可以仰面漂浮。

[ænd; ənd] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndər] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hoʊld][hɪz; ɪz]
and **stay** **under** **water** **so** **long** **that** **it** **is** **a** **wonder** **how** **he** **could** **hold** **his**
和 停留 在下面 水 所以 长的 那 它 是 一个 想知道 如何 他 可以 抓住 他的
[breθ] .
breath **.**
气息 .

他能在水下待那么久，简直令人难以置信他是怎么憋住气的。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [haɪnd] [pɔːz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz][teɪl] [laɪk][ðə; ði] [prə'pelər]
With **his** **strong** **hind** **paws** **,** **and** **sometimes** **by** **using** **his** **tail** **like** **the** **propeller**
和 他的 强的 后 爪子 , 和 有时 经过 使用 他的 尾巴 喜欢 这 螺旋桨
[ɑːn][ə; eɪ] ['stiːmboʊt] ,
on **a** **steamboat** **,**
在 一个 汽船 ,

他用强壮的后爪，有时还会像汽船的螺旋桨一样用尾巴划水，

['nuːd(ə)l] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði][pɑːnd][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [baɪ] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]
Noodle **went** **back** **and** **forth** **across** **the** **pond** **he** **had** **made** **by** **building** **the**
面条 去 后退 和 前进 穿过 这 池塘 他 有 制成 经过 建筑 这
[dæm] .
dam **.**
坝 .

面条在他筑坝形成的水塘里来回走动。

" [naʊ] [aɪl] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [pleɪ] - [haʊs] , " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .
" **Now** **I'll** **begin** **the** **play** **-** **house** **,** **"** **thought** **the** **little** **beaver** **boy** **.**
" 现在 患病的 开始 这 玩 - 房子 , " 想法 这 小的 海狸 男生 .

“现在我要开始建造游戏屋了，”小海狸男孩心想。

" [aɪ] [kɑːnt] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] , [bʌt; bət] [wen] ['tuːdl] [gets] [wel] [hiː; hi][kæn; kən][help][ˌem 'iː] .
" **I** **can't** **finish** **it** **today** **,** **but** **when** **Toodle** **gets** **well** **he** **can** **help** **me** **.**
" 我 不能 结束 它 今天 , 但 什么时候 工具 获得 出色地 他 能 帮助 我 .

“我今天没办法完成，但是等 Toodle 康复后他可以帮我。”

" [soʊ]['nuːd(ə)l] [bɪ'gæn] .
" **So** **Noodle** **began** **.**
" 所以 面条 开始 .

于是，Noodle 的故事开始了。

[hiː; hi] ['gæðərd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
He **gathered** **a** **lot** **of** **sticks** **and** **pushed** **them** **down** **in** **the** **mud** **of** **his**
他 聚集 一个 很多 的 棍子 和 推动 他们 向下 在 这 泥 的 他的
[pɑːnd] .
pond **.**
池塘 .

他收集了很多树枝，把它们插进池塘的泥里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(Toodle and Noodle Flat-tail The Jolly)

[ðen] [hiː; hi][gɑːt] [mɔːr] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [ðem; ðəm] [əˈraʊnd] [ɪn][ə; eɪ][paɪl] ,
Then **he** **got** **more** **and** **arranged** **them** **around** **in** **a** **pile** **,**
然后 他 得到 更多的 和 安排 他们 大约 在 一个 桩 ,

然后他又拿了一些，把它们堆放在一起。

['plæstərɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [mʌd] [hiː; hi] [dʌg] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] , ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər] .
plastering **them** **with** **mud** **he** **dug** **up** **from** **the** **bottom** **,** **under** **the** **water** **.**
抹灰 他们 和 泥 他 挖 向上 从 这 底部 , 在下面 这 水 .

他用从水底挖出的泥土把它们抹上去。

[ðɪs] [mʌd] [hiː; hi] ['kærid] [ɪn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] ,
This **mud** **he** **carried** **in** **his** **front** **paws** **,**
这 泥 他 携带 在 他的 正面 爪子 ,

他前爪里叼着的这些泥巴，

['wɔːkɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [wʌnz] [laɪk] [ə; eɪ] [ber] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .
walking **on** **his** **hind** **ones** **like** **a** **bear** **in** **the** **circus** **.**
步行 在 他的 后 一个 喜欢 一个 熊 在 这 马戏团 .

他像马戏团里的熊一样，用后腿走路。

[suːn] [ðə; ði] [pleɪ] - [haʊs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ðə; ði] ['riːəl] [wʌnz] ['biːvərz] [meɪk] .
Soon **the** **play** **-** **house** **began** **to** **look** **almost** **like** **the** **real** **ones** **beavers** **make** **.**
很快 这 玩 - 房子 开始 到 看 几乎 喜欢 这 真实的 一个 海狸 制作 .

很快，这个游戏屋看起来几乎就像海狸建造的真正的游戏屋一样了。

[ænd; ənd] [waɪl] ['nuːd(ə)l] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rest] [ænd; ənd] ['glænsɪŋ] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] [tuː; tə]
And **while** **Noodle** **was** **taking** **a** **rest** **and** **glancing** **from** **side** **to** **side** **to**
和 尽管 面条 曾是 采取 一个 休息 和 瞥了一眼 从 边 到 边 到
[siː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər] ,
see **that** **there** **was** **no** **danger** **,**
看 那 那里 曾是 不 危险 ,

当面条休息时，它左右环顾，确认没有危险。

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [spræŋ] [ə; eɪ][bæd][oʊld][fɑːks] .
all **of** **a** **sudden** **,** **out** **from** **the** **woods** **sprang** **a** **bad** **old** **fox** **.**
全部 的 一个 突然 , 出去 从 这 树林 弹簧 一个 坏的 老的 狐狸 .

突然，一只凶恶的老狐狸从树林里窜了出来。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌn] [fɔːr; fər] ['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [kɔːt] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
He **made** **a** **run** **for** **Noodle** **,** **and** **almost** **caught** **him** **,** **but** **the** **little**
他 制成 一个 跑步 为了 面条 , 和 几乎 捕捉 他 , 但 这 小的
['biːvər] [bɔɪ] ,
beaver **boy** **,**
海狸 男生 ,

他追着面条跑，几乎就追上了他，但是这个小海狸男孩，

[θʌdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] , [tuː; tə][wɔːrn] ['ʌðər] [huː] [maɪt] [biː; bi] [nɪr] [ʌv; əv]
thudding **on** **the** **ground** **with** **his** **tail** **,** **to** **warn** **others** **who** **might** **be** **near** **of**
砰砰声 在 这 地面 和 他的 尾巴 , 到 警告 其他的 WHO 可能 是 靠近 的
[ðə; ði]['deɪndʒər] ,
the **danger** **,**
这 危险 ,

它用尾巴重重地拍打地面，以警告附近的同伴危险。

[geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][daɪvd] [daʊn] ['ʌndər][ˌaɪ 'tiː] .

gave	a	jump	into	the	water	and	dived	down	under	it	.
给予	一个	跳	进入	这	水	和	潜水	向下	在下面	它	.

他纵身跃入水中，潜入水下。

" [aɪl] [fuːl] [ðæt] [fɑːks] ! " [θɔːt] ['nuːd(ə)l] .

"	I'll	fool	that	fox	!	"	thought	Noodle	.
" 患病的	傻子	那	狐狸	!	"	想法	面条	.	

“我要骗过那只狐狸！”面条心想。

" [aɪl] [dʒʌst] [swɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [goʊz] [ə'weɪ] .

"	I'll	just	swim	along	and	stay	under	water	until	he	goes	away	.
" 患病的	只是	游泳	沿着	和	停留	在下面	水	直到	他	去	离开	.	

“我就游过去，一直待在水下，直到他离开。”

" [soʊ][hiː; hi] [steɪd] ['ʌndər] , [bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][get][sʌm; səm][er][tuː; tə]

"	So	he	stayed	under	,	but	after	a	while	he	wanted	to	get	some	air	to
" 所以	他	入住	在下面	,	但	后	一个	尽管	他	通缉	到	得到	一些	空气	到	

[briːð] ,

breathe	,
呼吸	,

“所以他一直待在水下，但过了一会儿，他想呼吸一下空气。”

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .

and	of	course	he	had	to	come	up	.
和	的	课程	他	有	到	来	向上	.

他当然得上台。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [nɪr] [ʃɔːr] [wer] [ðə; ði][fɑːks][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ]

And	,	as	it	happened	,	he	came	up	near	shore	where	the	fox	was	waiting
和	,	作为	它	发生	,	他	来了	向上	靠近	支撑	在哪里	这	狐狸	曾是	等待

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

for	him	.
为了	他	.

碰巧的是，他游到岸边附近，发现狐狸正在那里等着他。

" [ɑː] [hɑː] !

"	Ah	ha	!
"	啊	哈	!

“啊哈！”

[aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !

I	have	you	!
我	有	你	!

我抓到你了！

" [kraɪd] [ðə; ði][fɑːks] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔːr; fər]['nuːd(ə)l] .

"	cried	the	fox	,	and	he	made	a	grab	for	Noodle	.
"	哭	这	狐狸	,	和	他	制成	一个	抓住	为了	面条	.

“狐狸叫了一声，然后扑向了面条。”

[bʌt; bət]['nuːd(ə)l] [daɪvd] ['ʌndər] ['wɔːtər] [ə'gen] .

But	Noodle	dived	under	water	again	.
但	面条	潜水	在下面	水	再次	.

但Noodle又潜入了水下。

[ðə; ði][fɑːks] ['dɪdnt] [der] [goʊ][ɪn]['wɔːtər] , [juː; jʊ] [noʊ] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['kudnt] [swɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

The	fox	didn't	dare	go	in	water	,	you	know	,	for	he	couldn't	swim	as	well	as
这	狐狸	没有	敢	去	在	水	,	你	知道	,	为了	他	不能	游泳	作为	出色地	作为

['nuːd(ə)l] .

Noodle	.
面条	.

你知道，那只狐狸不敢下水，因为它游泳不如面条好。

" [aɪ] [fuːld] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .

"	I	fooled	him	again	,	"	thought	the	little	beaver	boy	.
"	我	被骗了	他	再次	,	"	想法	这	小的	海狸	男生	.

“我又骗了他，”小海狸男孩心想。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [gɔːn] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [kʌm] [aʊt] .

"	I	guess	he	must	be	gone	by	this	time	,	and	I	can	come	out	.
"	我	猜测	他	必须	是	已消失	经过	这	时间	,	和	我	能	来	出去	.

“我想他这个时候应该已经走了，我可以出来了。”

" ['nuːd(ə)l][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [breθ] [ʌv; əv][er] ,

"	Noodle	had	to	come	up	for	another	breath	of	air	,
"	面条	有	到	来	向上	为了	其他	气息	的	空气	,

“面条不得不浮出水面，喘口气。”

[bʌt; bət][noʊ] ['suːnər] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][noʊz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ðæn; ðən][ðə; ði][fɑːks] , [huː] [hæd; həd]

but	no	sooner	was	his	nose	out	of	the	water	than	the	fox	,	who	had
但	不	很快	曾是	他的	鼻子	出去	的	这	水	比	这	狐狸	,	WHO	有

[bɪn] ['wɑtʃɪŋ] ,

been	watching	,
到过	观看	,

但他刚把鼻子从水里探出来，那只一直在观察的狐狸就发现了他。

[meɪd] [ə'nʌðər] [græb][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['nuːd(ə)l]['oʊnli][gɑːt][ə; eɪ] [snɪf] [ʌv; əv] [er] .

made	another	grab	for	him	,	and	Noodle	only	got	a	sniff	of	air	.
制成	其他	抓住	为了	他	,	和	面条	仅有的	得到	一个	嗅	的	空气	.

他又一次抓住了他，但 Noodle 只吸到了一口气。

" [noʊ][juː; jʊ][dəunt][get][ˌem 'iː] !

"	No	you	don't	get	me	!
"	不	你	不	得到	我	!

“不，你不懂我的意思！”

" [kraɪd] ['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] [ə'gen] .

"	cried	Noodle	,	and	down	he	went	again	.
"	哭	面条	,	和	向下	他	去	再次	.

“面条叫了一声，然后又摔倒了。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['taɪərd] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] ,

But	he	was	getting	tired	,	and	out	of	breath	,
但	他	曾是	获得	疲劳的	,	和	出去	的	气息	,

但他开始感到疲倦，气喘吁吁。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪf] ['grænpɑː] - , [ðə; ði][oʊld]

and	I	don't	know	what	would	have	happened	if	Grandpa	Whackum	,	the	old
和	我	不	知道	什么	会	有	发生	如果	爷爷	-	,	这	老的

['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] ,

gentleman	beaver	,
绅士	海狸	,

我不知道如果老绅士海狸瓦克姆爷爷.....会发生什么。

['hædnt] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst] [ðen] .

hadn't	come	along	just	then	.
之前没有	来	沿着	只是	然后	.

当时还没来。

[hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒər]['nuːd(ə)l][wʌz; wəz][ɪn] .

He	saw	what	the	trouble	was	,	and	the	danger	Noodle	was	in	.
他	锯	什么	这	麻烦	曾是	,	和	这	危险	面条	曾是	在	.

他看清了问题所在，也意识到了面条所处的危险境地。

[soʊ] ['grænpɑ:] - ['gæðərd] [ʌp][ə; eɪ][bɪg][bɔ:l][ʌv; əv] [mʌd] [ɑ:n][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] ,

So	Grandpa	Whackum	gathered	up	a	big	ball	of	mud	on	the	end	of	his	tail	,
所以	爷爷	-	聚集	向上	一个	大的	球	的	泥	在	这	结尾	的	他的	尾巴	,

于是，瓦克姆爷爷用尾巴尖沾了一大团泥巴，

[ænd; ənd] , [wen] [ðæt] [fɑ:ks][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðər] [græb][fɔ:r; fər]['nu:d(ə)l] ,

and	,	when	that	fox	was	making	another	grab	for	Noodle	,
和	,	什么时候	那	狐狸	曾是	制作	其他	抓住	为了	面条	,

当那只狐狸再次试图抓住面条时，

['grænpɑ:] - [θru:] [ðə; ði] [mʌd] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:ks] .

Grandpa	Whackum	threw	the	mud	in	the	eyes	of	the	fox	.
爷爷	-	扔	这	泥	在	这	眼睛	的	这	狐狸	.

瓦克姆爷爷把泥巴扔进了狐狸的眼睛里。

" [oʊ] , [waʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði][fɑ:ks] ,

"	Oh	,	wow	!	"	cried	the	fox	,
"	哦	,	哇	!	"	哭	这	狐狸	,

“哇哦！”狐狸叫道。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] ['kudnt] [si:] ([nɑ:t]['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['glæsɪz] [ɑ:n]) [tu:; tə][baɪt] ['nu:d(ə)l] ,

and	then	he	couldn't	see	(	not	even	with	his	glasses	on	)	to	bite	Noodle	,
和	然后	他	不能	看	(	不是	甚至	和	他的	眼镜	在	)	到	咬	面条	,

然后他就看不见了（即使戴着眼镜也看不见），没法咬面条了。

[soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [bɔɪ] [gɑ:t] ['seɪfli] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['grænpɑ:] - ,

so	the	little	beaver	boy	got	safely	away	,	and	so	did	Grandpa	Whackum	,
所以	这	小的	海狸	男生	得到	安全	离开	,	和	所以	做过	爷爷	-	,

所以小海狸男孩安全逃脱了，瓦克姆爷爷也安全逃脱了。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][fɑ:ks][hæd; həd][tu:; tə] [i:t] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] ['pi:nʌt] ['ʃɛlz] .

and	all	the	fox	had	to	eat	that	day	was	peanut	shells	.
和	全部	这	狐狸	有	到	吃	那	天	曾是	花生	贝壳	.

那只狐狸那天能吃的只有花生壳。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] [raɪt] , [aɪ] [θɪŋk] .

But	it	served	him	right	,	I	think	.
但	它	服务	他	正确的	,	我	思考	.

但我认为这是他咎由自取。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['nu:d(ə)l] [bɪlt] [ə; eɪ][dæm] , [ænd; ənd] [wʌt] ['hæpənd] ['æftərwərd] , [ænd; ənd][nekst] ,

So	that's	how	Noodle	built	a	dam	,	and	what	happened	afterward	,	and	next	,
所以	那就是	如何	面条	建造	一个	坝	,	和	什么	发生	之后	,	和	下一个	,

所以，这就是面条建造水坝的过程，以及之后发生的事情，还有接下来的事。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [mu:n] ['dʌznt] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [strɔ:] [hæt][tu:; tə] [pleɪ] [bɔ:l][wɪð; wɪθ] ,

in	case	the	man	in	the	moon	doesn't	come	down	and	take	my	straw	hat	to	play	ball	with	,
在	案件	这	男人	在	这	月亮	不	来	向下	和	拿	我的	稻草	帽子	到	玩	球	和	,

万一月亮上的男人不下来拿我的草帽去玩球呢，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l][ɪn][ðə; ði][kə'næl] .

I'll	tell	you	about	Toodle	and	Noodle	in	the	canal	.
患病的	告诉	你	关于	工具	和	面条	在	这	运河	.

我来给你讲讲运河里的图德尔和努德尔的故事。

['stɔ:ri] [ˌaɪ 'vi:]

STORY	IV
故事	第四

第四章

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [dɪg] [ə; eɪ] [kə'næl]
TOODLE **AND** **NOODLE** **DIG** **A** **CANAL**
工具 和 面条 挖 一个 运河

图德尔和努德尔挖了一条运河

" [kʌm] , [bɔɪz] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [tuː; tə] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər]
" Come , boys , " said Mrs . Flat - tail to Toodle and Noodle , the little beaver
" 来 , 男孩们 , " 说 太太 . 平坦的 - 尾巴 到 工具 和 面条 , 这 小的 海狸

[tʃæps] ,
chaps ,
小伙子们 ,

“来吧，孩子们，”扁尾太太对小海狸图德尔和努德尔说。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːnd] , ['pleɪɪŋ] [tæg] ;
one morning when they were swimming around the house in the pond , playing tag ;
一 早晨 什么时候 他们 是 游泳 大约 这 房子 在 这 池塘 , 玩耍 标签 ;

" [kʌm] [bɔɪz] ,
" come boys ,
" 来 男孩们 ,

一天早晨，他们在池塘里绕着房子游泳，玩捉迷藏；“来吧，孩子们，

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
I want you to go to the store for me .
我 想 你 到 去 到 这 店铺 为了 我 .

我想让你替我去趟商店。

" ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] ['biːvər] ['leɪdi] , [hæd; həd] [swæm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv] [hɜːr; hər]
" Mrs . Flat - tail , the beaver lady , had swam out of the front door of her
" 太太 . 平坦的 - 尾巴 , 这 海狸 女士 , 有 游泳 出去 的 这 正面 门 的 她

[haʊs] ,
house ,
房子 ,

“扁尾太太，也就是那位海狸女士，已经从她家前门游出来了。”

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] ,
and was sitting up on the roof ,
和 曾是 坐着 向上 在 这 屋顶 ,

他当时正坐在屋顶上，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['eni] [hoʊlz] [ðer; ðər] [wer] [ðə; ði] [snoʊ] [maɪt] [kʌm] [ɪn]
looking to see if there were any holes there where the snow might come in
寻找 到 看 如果 那里 是 任何 孔 那里 在哪里 这 雪 可能 来 在

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] .
during the winter .
期间 这 冬天 .

查看那里是否有任何洞，冬天雪可能会渗进去。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] , [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] [hɜːr; hər] [maɪnd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɔːr] ['grænpɑː]
She saw a small one , and made up her mind that her husband or Grandpa
她 锯 一个 小的 一 , 和 制成 向上 她 头脑 那 她 丈夫 或者 爷爷

- ,
Whackum ,
- ,

她看到一个小的，便下定决心，是她的丈夫还是爷爷沃克姆，

[wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] ['plæstər] [ðæt] [hoʊl] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [mʌd] [bɪ'fɔːr] [koʊld] ['weðər] [set] [ɪn] .
would have to plaster that hole up with mud before cold weather set in .
会 有 到 石膏 那 洞 向上 和 泥 前 寒冷的 天气 放 在 .

在寒冷天气到来之前，必须用泥巴把那个洞填上。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] , ['mæmə] ? " [æskt] ['tuːdl] ,
" What do you want from the store , mamma ? " asked Toodle ,
" 什么 做 你 想 从 这 店铺 , 妈妈 ? " 问 工具 ,

“妈妈，您想从商店买什么？”图德尔问道。

[æz; əz][hiː; hi] [daɪvd] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['swɪmɪŋ] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
as he dived down under the water , and began swimming toward his brother ,
作为 他 潜水 向下 在下面 这 水 , 和 开始 游泳 朝向 他的 兄弟 ,

他潜入水中，开始向他的兄弟游去，

[huː] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːrnd] .
who had his back turned .
WHO 有 他的 后退 转向 .

他背对着他。

['tuːdl] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['tɪk(ə)l][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ,
Toodle was going to tickle the other little beaver boy ,
工具 曾是 去 到 痒痒 这 其他 小的 海狸 男生 ,

图德尔正要去挠另一个小海狸男孩的痒痒，

[ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['wɔːtər] [sneɪk] [ðæt] [hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
and make believe it was a water snake that had done it .
和 制作 相信 它 曾是 一个 水 蛇 那 有 完毕 它 .

然后假装是水蛇干的。

" [wel] , [ɪf] [juːl] [kiːp] [stɪl] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] ,
" Well , if you'll keep still long enough for me to tell you what I want ,
" 出色地 , 如果 你会 保持 仍然 长的 足够的 为了 我 到 告诉 你 什么 我 想 ,

“好吧，如果你能安静地待一会儿，让我告诉你我想要什么的话，

[aɪl] [duː][soʊ] , [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [griːn] - [liːf] ['mʌni] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt]
I'll do so , and give you the green - leaf money to get it , " said Mrs . Flat
患病的 做 所以 , 和 给 你 这 绿色的 - 叶子 钱 到 得到 它 , " 说 太太 . 平坦的
- [teɪl] ,
- tail ,
- 尾巴 ,

“我会照办的，我会给你绿叶钱去买它，”扁尾太太说道。

['læfɪŋ] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [tuː] [bɔɪz] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
laughing , for she loved to see her two boys play in the water .
笑 , 为了 她 喜爱 到 看 她 二 男孩们 玩 在 这 水 .

她笑着，因为她喜欢看她的两个儿子在水中玩耍。

[ʌp] [keɪm] ['tuːdl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] , [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [daɪvd] — [ʌp]
Up came Toodle from the bottom of the pond , where he had dived — up
向上 来了 工具 从 这 底部 的 这 池塘 , 在哪里 他 有 潜水 — 向上
[hiː; hi] [ʃɑːt] ,
he shot ,
他 射击 ,

图德尔从池塘底部浮了上来，他刚才潜到了那里——他猛地冲了上来，

[raɪt] ['ʌndər] ['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ʌp'set] ['nuːd(ə)l] , [huː] [went] ['tɔplɪŋ] [hed] ['oʊvər][teɪl] ,
right under Noodle , and he upset Noodle , who went toppling head over tail ,
正确的 在下面 面条 , 和 他 沮丧的 面条 , WHO 去 倾倒 头 超过 尾巴 ,

就在Noodle的正下方，他惹恼了Noodle，Noodle摔了个四脚朝天，头朝下翻了个底朝天。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] [splæʃt] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt]
and then the two beaver boys splashed around in the water and had a lot
和 然后 这 二 海狸 男孩们 溅起 大约 在 这 水 和 有 一个 很多
[ʌv; əv] [fʌn] .
of fun .
的 乐趣 .

然后，两只小海狸在水中嬉戏玩耍，玩得非常开心。

[oʊ] , [its] [greɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['biːvər] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] !

Oh	**,**	**it's**	**great**	**to**	**be**	**a**	**beaver**	**,**	**I**	**tell**	**you**	**!**
哦	,	它是	伟大的	到	是	一个	海狸	,	我	告诉	你	!

哦，我跟你说，当一只海狸真是太棒了！

" [wel] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [dʌn] ['pleɪɪŋ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	**Well**	**,**	**are**	**you**	**done**	**playing**	**?**	**"**	**asked**	**Mrs**	**.**	**Flat**	**-**	**tail**	**,**	**after**	**a**	**while**	**.**
"	出色地	,	是	你	完毕	玩耍	?	"	问	太太	.	平坦的	-	尾巴	,	后	一个	尽管	.

“好了，你们玩完了吗？”过了一会儿，扁尾太太问道。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][aɪd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [get] [ˌem 'iː][sʌm; səm][kæt] - [teɪl] ['flaʊər][ænd; ənd]

"	**If**	**you**	**are**	**I'd**	**like**	**to**	**have**	**you**	**get**	**me**	**some**	**cat**	**-**	**tail**	**flour**	**and**
"	如果	你	是	ID	喜欢	到	有	你	得到	我	一些	猫	-	尾巴	面粉	和

[sʌm; səm] ['kændid] ['kəukə,nʌt][frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] .

some	**candied**	**cocoanut**	**from**	**the**	**store**	**.**
一些	脯	椰子	从	这	店铺	.

“如果你方便的话，我想请你帮我从商店买些香蒲粉和一些蜜饯椰子。”

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪk] ! "

I'm	**going**	**to**	**make**	**a**	**cake**	**!**	**"**
我是	去	到	制作	一个	蛋糕	!	"

我要烤个蛋糕！

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	**Oh**	**,**	**goodie**	**!**	**"**	**cried**	**Noodle**	**.**
"	哦	,	好东西	!	"	哭	面条	.

“哦，太好了！”面条喊道。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['kəukə,nʌt] ! "

"	**I'm**	**going**	**to**	**carry**	**the**	**cocoanut**	**!**	**"**
"	我是	去	到	携带	这	椰子	!	"

“我要去拿椰子！”

" [noʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ! " [sed] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

"	**No**	**,**	**I**	**am**	**!**	**"**	**said**	**his**	**brother**	**.**
"	不	,	我	是	!	"	说	他的	兄弟	.

“不，是我！”他哥哥说。

" [juː; jʊ] [maɪt] [iːt] [sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði] [wei] [hoʊm] . "

"	**You**	**might**	**eat**	**some**	**on**	**the**	**way**	**home**	**.**	**"**
"	你	可能	吃	一些	在	这	方式	家	.	"

“你回家路上可能会吃一些。”

" [hʌ] !

"	**Huh**	**!**
"	嗯	!

“哈！

[juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ] [wʊd] [jɔːr'self] , " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

You	**mean**	**you**	**would**	**yourself**	**,**	**"**	**cried**	**Noodle**	**.**
你	意思是	你	会	你自己	,	"	哭	面条	.

“你是说你自己会这么做吗？”面条喊道。

" [wel] , " [sed] [ðer; ðər] ['mæmə] , " [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['bæskɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wɔːtər] - [pruːf]

"	**Well**	**,**	**"**	**said**	**their**	**mamma**	**,**	**"**	**I'll**	**give**	**you**	**a**	**basket**	**with**	**a**	**water**	**-**	**proof**
"	出色地	,	"	说	他们的	妈妈	,	"	患病的	给	你	一个	篮子	和	一个	水	-	证明

['rʌbər] [klɔːθ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

rubber	**cloth**	**on**	**it**	**,**
橡皮	布	在	它	,

“好吧，”他们的妈妈说，“我会给你们一个铺着防水橡胶布的篮子。”

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən][daɪv] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]

so	you	can	dive	down	under	the	water	with	the	things	in	it	if	you	have
所以	你	能	潜水	向下	在下面	这	水	和	这	事物	在	它	如果	你	有

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

这样，必要时你就可以带着里面的东西潜入水下了。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][wəʊnt] [get][ðem; ðəm][wet] .

and	then	you	won't	get	them	wet	.
和	然后	你	惯于	得到	他们	湿的	.

这样就不会弄湿它们了。

[soʊ][juː; jʊ] [meɪ] [iːtʃ] ['kæri] [hæf][ðə; ði] ['bæskɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kəukə,nʌt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

So	you	may	each	carry	half	the	basket	with	the	cocoanut	in	it	.
所以	你	可能	每个	携带	一半	这	篮子	和	这	椰子	在	它	.

所以你们每人可以拿一半装有椰子的篮子。

" ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [θɔːt] [ðɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ]

"	Toodle	and	Noodle	thought	this	a	good	plan	,	and	soon	they	were	swimming
"	工具	和	面条	想法	这	一个	好的	计划	,	和	很快	他们	是	游泳

[ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [stɔːr] ,

on	toward	the	store	,
在	朝向	这	店铺	,

“图德尔和努德尔觉得这是个好主意，很快它们就朝着商店游去。”

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kept] [baɪ][ə; eɪ] [naɪs] [oʊld]['wɔːtər][ræt] ,

which	was	kept	by	a	nice	old	water	rat	,
哪个	曾是	保留	经过	一个	好的	老的	水	鼠	,

那是一只善良的老水鼠照看的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən][oʊld] ['roʊboʊt] [ðæt] [noʊ][wʌn] ['wɑːntɪd] ['eni] [mɔːr] .

and	the	store	was	in	an	old	rowboat	that	no	one	wanted	any	more	.
和	这	店铺	曾是	在	一个	老的	划艇	那	不	一	通缉	任何	更多的	.

这家商店设在一艘没人要的旧划艇里。

['mɪstər] . [ræt][hæd; həd] [stʌft] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [tʃiːz] ,

Mr	.	Rat	had	stuffed	up	the	holes	in	it	with	cheese	,
先生	.	鼠	有	填充	向上	这	孔	在	它	和	奶酪	,

老鼠先生用奶酪把洞都堵上了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['veri] [wel] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['groʊsəri] .

and	it	did	very	well	for	a	grocery	.
和	它	做过	非常	出色地	为了	一个	杂货店	.

作为一家杂货店，它的业绩非常好。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['trʌblz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] .

There	were	two	troubles	with	it	,	however	.
那里	是	二	麻烦	和	它	,	然而	.

然而，它有两个问题。

[wʌn] [wʌz; wəz] [ðæt] ['ɔːf(ə)n]['mɪstər] . [ræt][gɑːt] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] ['grɔ] [sʌm; səm][ʌv; əv]

One	was	that	often	Mr	.	Rat	got	hungry	and	then	he	would	graw	some	of
一	曾是	那	经常	先生	.	鼠	得到	饥饿的	和	然后	他	会	格劳	一些	的

[ðə; ði] [tʃiːz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊlz] .

the	cheese	out	of	the	holes	.
这	奶酪	出去	的	这	孔	.

其中之一是，老鼠先生经常会饿，然后他会从洞里抠出一些奶酪来吃。

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [boʊt] [liːk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['groʊsəri] [stɔːr] [gɑːt][wet] .

That	would	make	the	boat	leak	,	and	the	grocery	store	got	wet	.
那	会	制作	这	船	泄露	,	和	这	杂货店	店铺	得到	湿的	.

那样一来，船就会漏水，杂货店也会被淋湿。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['trʌb(ə)l] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [kwaɪt] [æz; əz][bæd] ,

The	other	trouble	,	which	was	almost	quite	as	bad	,
这	其他	麻烦	,	哪个	曾是	几乎	相当	作为	坏的	,

另一个问题，几乎同样糟糕，

[wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [wʊd] [floʊt] [ə'weɪ] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] ,

was	that	the	boat	would	float	away	all	over	the	beaver	pond	,
曾是	那	这	船	会	漂浮	离开	全部	超过	这	海狸	池塘	,

船会漂到整个海狸池塘里去，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][kʊd; kəd] ['nevər] [tel] [dʒʌst] [wer] [ˌaɪ 'tiː]

and	when	you	started	out	to	find	it	you	could	never	tell	just	where	it
和	什么时候	你	开始	出去	到	寻找	它	你	可以	绝不	告诉	只是	在哪里	它

[wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ,

was	going	to	be	,
曾是	去	到	是	,

当你开始寻找它的时候，你永远无法确切地知道它会在哪里。

['weðər] [æt; ət][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] .

whether	at	one	end	of	the	pond	or	the	other	.
无论	在	一	结尾	的	这	池塘	或者	这	其他	.

无论是在池塘的一端还是另一端。

[soʊ]['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] [maɪt] [siːm] ,

So	going	to	the	store	was	not	as	easy	as	might	seem	,
所以	去	到	这	店铺	曾是	不是	作为	简单的	作为	可能	似乎	,

所以去商店购物并不像看起来那么容易。

[bʌt; bət] [stɪl] [noʊ][wʌn]['maɪndɪd] [mʌtʃ] .

but	still	no	one	minded	much	.
但	仍然	不	一	有思想	很多	.

但似乎没有人太在意。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] ['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['tuːdl] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['lʌki] .

But	this	time	Noodle	and	Toodle	were	quite	lucky	.
但	这	时间	面条	和	工具	是	相当	幸运的	.

但这一次，Noodle 和 Toodle 运气相当不错。

[ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [boʊt] [stɔːr] , [ænd; ənd] [bɔːt] [wʌt] [ðer; ðər] ['mæmə] [hæd; həd]

They	soon	found	the	floating	boat	store	,	and	bought	what	their	mamma	had
他们	很快	成立	这	漂浮的	船	店铺	,	和	买	什么	他们的	妈妈	有

[sent] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ,

sent	them	for	,
发送	他们	为了	,

他们很快找到了那家水上商店，买下了妈妈让他们买的东西。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər] - [pruːf]

putting	the	things	in	the	basket	and	covering	them	up	with	the	water	-	proof
推杆	这	事物	在	这	篮子	和	覆盖	他们	向上	和	这	水	-	证明

[klɔːθ] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][draɪ] .

cloth	so	as	to	keep	them	dry	.
布	所以	作为	到	保持	他们	干燥	.

将物品放入篮子中，并用防水布盖好，以保持干燥。

" [naʊ] [lets] [siː] [haʊ] ['kwɪkli] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [hoʊm] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	Now	let's	see	how	quickly	we	can	go	home	,	"	said	Noodle	.
"	现在	我们来吧	看	如何	迅速地	我们	能	去	家	,	"	说	面条	.

“现在让我们看看我们能多快回家，”面条说道。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['tuːdl] .

"	All	right	,	"	agreed	Toodle	.
"	全部	正确的	,	"	同意	工具	.

“好吧，”图德尔同意道。

" [ðə; ði] ['su:nər] [wi:; wi] [get] [hoʊm] [ðə; ði] ['kwɪkər] ['mæmə] [kæn; kən] [beɪk] [ðə; ði] [keɪk] [ænd; ənd] — "

"	The	sooner	we	get	home	the	quicker	mamma	can	bake	the	cake	and	—	"
"	这	很快	我们	得到	家	这	更快	妈妈	能	烤	这	蛋糕	和	—	"

[ðen] [hi:; hi] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [læft] .

Then	he	stopped	and	laughed	.
然后	他	停止	和	笑了	.

“我们越早回家，妈妈就能越早烤蛋糕，然后——”他停了下来，笑了。

[soʊ] [dɪd] ['nu:d(ə)l] .

So	did	Noodle	.
所以	做过	面条	.

面条也是。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] , " [sed] ['tu:dl] , ['blɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	I	know	what	you're	thinking	of	,	"	said	Toodle	,	blinking	his	eyes	.
"	我	知道	什么	你是	思维	的	,	"	说	工具	,	眨眼	他的	眼睛	.

“我知道你在想什么，”图德尔眨了眨眼睛说。

" [wʌt] ? " [æskt] ['nu:d(ə)l] .

"	What	?	"	asked	Noodle	.
"	什么	?	"	问	面条	.

“什么？”面条问道。

" [jʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['meɪbi] [wi:l] [get] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪk] , " [spoʊk] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

"	You're	thinking	that	maybe	we'll	get	some	of	the	cake	,	"	spoke	his	brother	,
"	你是	思维	那	或许	出色地	得到	一些	的	这	蛋糕	,	"	辐	他的	兄弟	,

[ænd; ənd] ['tru:li] ,

and	truly	,
和	真的	,

“你是不是以为我们能分到一些蛋糕呢？”他哥哥说道，而事实上，

[ðæt] [wʌz; wəz] [raɪt] .

that	was	right	.
那	曾是	正确的	.

没错。

[oʊ] , [ðoʊz] ['bi:vər] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] [dʒʌst] [laɪk] [ju:; jʊ] ['ri:əl] ['tʃɪldrən] !

Oh	,	those	beaver	boys	were	just	like	you	real	children	!
哦	,	那些	海狸	男孩们	是	只是	喜欢	你	真实的	孩子们	!

哦，那些海狸男孩就像你们这些真正的孩子一样！

[ɪn'di:d] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .

Indeed	they	were	.
的确	他们	是	.

确实如此。

[soʊ] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bæskɪt] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kændi] ['kəukə,nʌt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [keɪk] , [bɪ'twi:n]

So	,	carrying	the	basket	,	with	the	candy	cocoanut	for	the	cake	,	between
所以	,	携带	这	篮子	,	和	这	糖果	椰子	为了	这	蛋糕	,	之间

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

于是，他们俩提着篮子，篮子里装着做蛋糕用的糖椰子。

['tu:dl] [ænd; ənd] ['nu:d(ə)l] [swæm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . ['ræts] ['floʊtɪŋ] [boʊt] [stɔ:r] .

Toodle	and	Noodle	swam	away	from	Mr	.	Rat's	floating	boat	store	.
工具	和	面条	游泳	离开	从	先生	.	老鼠的	漂浮的	船	店铺	.

图德尔和努德尔从老鼠先生的漂浮船商店游走了。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ɑ:n] [draɪ] [lænd] ,

Then	they	had	to	get	out	on	dry	land	,
然后	他们	有	到	得到	出去	在	干燥	土地	,

然后他们必须上岸。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [pɑːnd][dɪd][nɑːt][goʊ][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] [wer] [ðə; ði] [flæt] - [teɪl] [haʊs]

for	this	pond	did	not	go	all	the	way	to	the	pond	where	the	Flat	-	tail	house
为了	这	池塘	做过	不是	去	全部	这	方式	到	这	池塘	在哪里	这	平坦的	-	尾巴	房子

[wʌz; wəz] [bɪlt] .

was	built	.
曾是	建造	.

因为这个池塘并没有一直延伸到建造平尾屋的那个池塘。

" [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] , " [sed] ['tuːdl] ,

"	Now	we	must	be	very	careful	,	"	said	Toodle	,
"	现在	我们	必须	是	非常	小心	,	"	说	工具	,

“现在我们必须非常小心，”图德尔说。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [krɔːld] [aʊt] [ɑːn] [ʃɔːr] .

as	he	and	his	brother	crawled	out	on	shore	.
作为	他	和	他的	兄弟	爬行	出去	在	支撑	.

他和哥哥爬上岸时.....

" [lʊk] ['kerfəli] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər]['deɪndʒər] , ['nuːd(ə)l] ,

"	Look	carefully	around	for	danger	,	Noodle	,
"	看	小心	大约	为了	危险	,	面条	,

“仔细观察周围是否有危险，面条。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ][æz; əz][fæst][ɑːn][ðə; ði][lænd][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]

for	you	know	we	can't	go	as	fast	on	the	land	as	we	can	in	the	water
为了	你	知道	我们	不能	去	作为	快速地	在	这	土地	作为	我们	能	在	这	水

,

,

,

你知道，我们在陆地上的速度肯定不如在水里快。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [meɪ] [kætʃ] [juː 'es] .

and	something	may	catch	us	.
和	某物	可能	抓住	我们	.

我们可能会被什么东西绊倒。

[soʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][fɑːks] , [ɔːr][ə; eɪ] [wʊlf] , [ɔːr][ə; eɪ] [ber] ,

So	if	you	see	a	fox	,	or	a	wolf	,	or	a	bear	,
所以	如果	你	看	一个	狐狸	,	或者	一个	狼	,	或者	一个	熊	,

所以如果你看到狐狸、狼或熊，

[bæŋ] [jʊr; jər] [teɪl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] ['grænpɑː] - [dʌz] , [ænd; ənd] [wiːl] [bəuθ] [rʌn] .

bang	your	tail	on	the	ground	as	Grandpa	Whackum	does	,	and	we'll	both	run	.
砰	你的	尾巴	在	这	地面	作为	爷爷	-	做	,	和	出色地	两个都	跑步	.

像爷爷 Whackum 那样用尾巴拍打地面，我们俩就一起跑。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['nuːd(ə)l] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ,

"	Of	course	,	Noodle	said	he	would	,
"	的	课程	,	面条	说	他	会	,

“当然，Noodle说他会的。”

[bʌt; bət][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [went] [ɑːn] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sɔː]

but	for	some	time	the	two	little	beaver	boys	went	on	together	and	saw
但	为了	一些	时间	这	二	小的	海狸	男孩们	去	在	一起	和	锯

['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['ə'lɑːrm][ðem; ðəm] .

nothing	to	alarm	them	.
没有什么	到	警报	他们	.

但有一段时间，这两个小海狸男孩一起走着，没有看到任何令他们感到惊恐的事情。

[ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] ,

Then	,	all	at	once	,	when	they	were	almost	to	the	pond	where	they	lived	,
然后	,	全部	在	一次	,	什么时候	他们	是	几乎	到	这	池塘	在哪里	他们	居住地	,

然后，突然间，当他们快要到达他们居住的池塘边时，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [plʌndʒ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [swɪm] [hoʊm] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] ,

and	were	ready	to	plunge	in	it	and	swim	home	,	they	saw	a	big	,
和	是	准备好	到	暴跌	在	它	和	游泳	家	,	他们	锯	一个	大的	,

正当他们准备跳进水里游回家时，他们看到了一个巨大的.....

['sævɪdʒ] [lɪŋks][ɑːn][ðə; ðɪ] [pæθ] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

savage	lynx	on	the	path	ahead	of	them	.
野蛮的	猞猁	在	这	小路	前方	的	他们	.

前方道路上有一只凶猛的猞猁。

[ə; eɪ][lɪŋks][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] , ['oʊnli] [wɜːrs] ,

A	lynx	is	like	a	wolf	,	only	worse	,
一个	猞猁	是	喜欢	一个	狼	,	仅有的	更糟	,

猞猁就像狼，只是更可怕。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['soʊfə] - ['kʊʃ(ə)n] ['tæsəlz] [ɑːn][ðə; ðɪ][tɪps][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪrz] ,

and	he	has	sofa	-	cushion	tassles	on	the	tips	of	his	ears	,
和	他	有	沙发	-	软垫	流苏	在	这	尖端	的	他的	耳朵	,

他的耳朵尖上还戴着沙发垫做的流苏。

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [tel] [hɪm; ɪm] [wen] [juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] .

so	you	can	always	tell	him	when	you	see	him	.
所以	你	能	总是	告诉	他	什么时候	你	看	他	.

所以你每次见到他都可以告诉他。

[ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] , [aɪ] [miːn] , [nɑːt]['riːəl] .

In	a	picture	,	I	mean	,	not	real	.
在	一个	图片	,	我	意思是	,	不是	真实的	.

我是说，照片里的样子，不是真的。

[aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ]['riːəl][lɪŋks] .

I	wouldn't	want	you	to	meet	a	real	lynx	.
我	不会	想	你	到	见面	一个	真实的	猞猁	.

我可不想让你见到真正的猞猁。

" [oʊ] , [ðə; ðɪ][lɪŋks] ! " ['wɪspəd] ['nuːd(ə)l] .

"	Oh	,	the	lynx	!	"	whispered	Noodle	.
"	哦	,	这	猞猁	!	"	低声说道	面条	.

“哦，是猞猁！”面条低声说道。

" ['hiːl] [get] [ˌjuː 'es] [ʃʊr] [ɪf] [wiː; wi][dəunt] [lʊk] [aʊt] !

"	He'll	get	us	sure	if	we	don't	look	out	!
"	地狱	得到	我们	当然	如果	我们	不	看	出去	!

“如果我们不小心，他肯定会害死我们的！”

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə]['mɪstər] . ['ræts] [pɑːnd] . "

Let's	go	back	to	Mr	.	Rat's	pond	.	"
我们来吧	去	后退	到	先生	.	老鼠的	池塘	.	"

我们回老鼠先生的池塘去吧。

" [noʊ] , [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [bæŋ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][maɪ][teɪl] , " [sed] ['tuːdl] .

"	No	,	wait	until	I	bang	the	ground	with	my	tail	,	"	said	Toodle	.
"	不	,	等待	直到	我	砰	这	地面	和	我的	尾巴	,	"	说	工具	.

“不，等我用尾巴拍打地面再说吧，”图德尔说。

" ['meɪbi] ['pɑːpə][ɔːr] ['grænpɑː] - [wɪl] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][help][ˌjuː 'es] . "

"	Maybe	papa	or	Grandpa	Whackum	will	hear	it	and	come	to	help	us	.	"
"	或许	爸爸	或者	爷爷	-	将要	听到	它	和	来	到	帮助	我们	.	"

“也许爸爸或者爷爷沃克姆会听到，然后来帮我们。”

" [noʊ] , [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][teɪl] [naʊ] , " [sed] ['nuːd(ə)l] ,

"	No	,	don't	make	a	noise	with	your	tail	now	,	"	said	Noodle	,
"	不	,	不	制作	一个	噪音	和	你的	尾巴	现在	,	"	说	面条	,

“不行，现在别用尾巴发出声音，”面条说道。

" [ɔːr][ðə; ði][lɪŋks] [wɪl] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . "

"	or	the	lynx	will	hear	it	and	come	for	us	.	"
"	或者	这	猞猁	将要	听到	它	和	来	为了	我们	.	"

“否则猞猁会听到动静，然后来抓我们。”

" [ðen] [lets] [rʌn] , " [sə'dʒestɪd] ['tuːdl] .

"	Then	let's	run	,	"	suggested	Toodle	.
"	然后	我们来吧	跑步	,	"	建议	工具	.

“那我们跑吧，”图德尔提议道。

" [wiːl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːnd] . "

"	We'll	go	back	to	the	other	pond	.	"
"	出色地	去	后退	到	这	其他	池塘	.	"

“我们回另一个池塘去。”

" [aɪm] [ə'freɪd] [ɪf] [wiː; wi][duː] [ðæt] [ðə; ði][lɪŋks] [wɪl] [siː] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər][ˌjuː 'es] ,

"	I'm	afraid	if	we	do	that	the	lynx	will	see	us	,	and	chase	after	us	,
"	我是	害怕的	如果	我们	做	那	这	猞猁	将要	看	我们	,	和	追赶	后	我们	,

“我担心如果我们那样做，猞猁会看到我们，然后追赶我们。”

" [spoʊk] ['nuːd(ə)l] .

"	spoke	Noodle	.
"	辐	面条	.

“面条说道。”

" [oʊ] , [dɪr] ! "

"	Oh	,	dear	!	"
"	哦	,	亲爱的	!	"

“哦亲爱的！ ”

" [ðen] [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .

"	Then	what	can	we	do	?	"	asked	his	brother	in	a	whisper	.
"	然后	什么	能	我们	做	?	"	问	他的	兄弟	在	一个	耳语	.

“那我们该怎么办？”他哥哥低声问道。

" [dɪg][ə; eɪ][kə'næl] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Dig	a	canal	,	"	was	the	answer	.
"	挖	一个	运河	,	"	曾是	这	回答	.

“挖一条运河，”答案是。

" ['lɪs(ə)n] !

"	Listen	!
"	听	!

“听！

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [pɑːnd] .

We	are	not	far	from	our	own	pond	.
我们	是	不是	远的	从	我们的	自己的	池塘	.

我们离自己的池塘不远。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][dɪg][ə; eɪ][kə'næl][frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə][ðer; ðər][wiː; wi][kæn; kən] [wɔːk] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]

If	we	can	dig	a	canal	from	here	to	there	we	can	walk	down	in	it
如果	我们	能	挖	一个	运河	从	这里	到	那里	我们	能	走	向下	在	它

,

,

,

如果我们能从这里挖一条到那里的运河，我们就可以沿着运河走下去了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪtʃ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['wɔːtər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

for	it	will	be	like	a	ditch	without	any	water	in	it	,
为了	它	将要	是	喜欢	一个	沟	没有	任何	水	在	它	,

因为那将如同一个没有水的沟渠，

[ænd; ənd][ðə; ði][lɪŋks][wəʊnt] [siː] [ˌjuː 'es] .

and	the	lynx	won't	see	us	.
和	这	猞猁	惯于	看	我们	.

猞猁不会看到我们。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][rʌn] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][pɑːnd][wiː; wi][kæn; kən]

Then	we	can	run	along	and	when	we	get	to	our	pond	we	can
然后	我们	能	跑步	沿着	和	什么时候	我们	得到	到	我们的	池塘	我们	能

['iːzəli] [swɪm] [hoʊm] . "

easily	swim	home	.	"
容易地	游泳	家	.	"

然后我们可以一路跑，跑到池塘边就可以轻松地游回家了。

" [ðæts] [wʌt] [wiːl] [duː] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvər] .

"	That's	what	we'll	do	!	"	cried	the	other	beaver	.
"	那就是	什么	出色地	做	!	"	哭	这	其他	海狸	.

“我们就这么做！”另一只海狸喊道。

[soʊ] ['kiːpɪŋ] [daʊn] [loʊ] [ɪn][ðə; ði] [græs] , [wer] [ðə; ði][lɪŋks] [wʊd] [nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] ,

So	keeping	down	low	in	the	grass	,	where	the	lynx	would	not	see	them	,
所以	保持	向下	低的	在	这	草	,	在哪里	这	猞猁	会	不是	看	他们	,

所以他们要尽量躲在草丛里，以免被猞猁发现。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [dɪgɪŋ] [ə; eɪ] [dɪtʃ] .

they	began	digging	a	ditch	.
他们	开始	挖掘	一个	沟	.

他们开始挖沟。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [strɔːŋ] [klɔːz] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][kʊd; kəd] ['iːzəli] [duː] [ðɪs] ,

With	their	strong	claws	Toodle	and	Noodle	could	easily	do	this	,
和	他们的	强的	爪子	工具	和	面条	可以	容易地	做	这	,

凭借它们强壮的爪子，图德尔和努德尔很容易就能做到这一点。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['oʊldər] ['biːvərz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

for	they	had	often	watched	the	older	beavers	doing	it	.
为了	他们	有	经常	观看	这	老	海狸	正在做	它	.

因为他们经常看到年长的海狸这样做。

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['wɔːtər][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][dɪg] ,

They	wished	there	was	water	at	the	place	where	they	had	begun	to	dig	,
他们	希望	那里	曾是	水	在	这	地方	在哪里	他们	有	开始	到	挖	,

他们希望他们开始挖掘的地方有水。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

for	that	would	have	made	it	easier	for	them	,	but	it	could	not	be
为了	那	会	有	制成	它	更轻松	为了	他们	,	但	它	可以	不是	是

[helpt] .

helped	.
帮助	.

那样做对他们来说会更容易，但也没办法了。

[ðeɪ] [hɪd][ðə; ði]['groʊsəri] ['bæskɪt] ['ʌndər] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [græs] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg] .

They	hid	the	grocery	basket	under	a	bush	in	the	grass	as	they	began	to	dig	.
他们	隐藏	这	杂货店	篮子	在下面	一个	衬套	在	这	草	作为	他们	开始	到	挖	.

他们把购物篮藏在草丛里的灌木丛下，然后开始挖土。

[maɪ] ! [haʊ] [ðə; ði][dɜːrt][dɪd][flaɪ] !

My	!	how	the	dirt	did	fly	!
我的	!	如何	这	污垢	做过	飞	!

我的天！尘土飞扬得真厉害！

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [wɜːrkt] ['veri] [hɑːrd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

The	two	little	beaver	boys	worked	very	hard	,	for	they	wanted	to	get	away	from
这	二	小的	海狸	男孩们	工作	非常	难的	,	为了	他们	通缉	到	得到	离开	从

[ðæt] [lɪŋks] .

that	lynx	.
那	猞猁	.

两只小海狸非常努力，因为它们想摆脱那只猞猁。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðæt] [bæd]['ænɪm(ə)l] , [ðer; ðər][hiː; hi] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [dʒʌst] ['wɪʃɪŋ] [sʌm; səm][fæt]

As	for	that	bad	animal	,	there	he	lay	in	the	sun	,	just	wishing	some	fat
作为	为了	那	坏的	动物	,	那里	他	躺	在	这	太阳	,	只是	祝	一些	胖的

['biːvər] ,

beaver	,
海狸	,

至于那只坏畜生，它就那样躺在阳光下，盼望着能吃到一只肥美的海狸。

[ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [pʊr] [tʃæp] , [wʊd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['iːtn] .

or	some	other	poor	chap	,	would	come	along	to	be	eaten	.
或者	一些	其他	贫穷的	小伙子	,	会	来	沿着	到	是	吃	.

或者其他一些可怜的家伙，也会被吃掉。

['prɪti] [suːn] ['tuːdl] [sed] :

Pretty	soon	Toodle	said	:
漂亮的	很快	工具	说	:

很快，图德尔说道：

" [aɪ] [θɪŋk] [wɪə(r)] [nɪr] ['aʊər; ɑːr][pɑːnd] [naʊ] , ['nuːd(ə)l] . "

"	I	think	we're	near	our	pond	now	,	Noodle	.	"
"	我	思考	是	靠近	我们的	池塘	现在	,	面条	.	"

“我想我们现在离池塘很近了，面条。”

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , [tuː] , " ['wɪspəd] ['nuːd(ə)l] .

"	I	think	so	,	too	,	"	whispered	Noodle	.
"	我	思考	所以	,	也	,	"	低声说道	面条	.

“我也这么认为，”面条低声说道。

" [suːn] [ðə; ði]['wɔːtər] [wɪl] [rʌʃ] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][kə'næl][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] .

"	Soon	the	water	will	rush	into	our	canal	and	we	will	be	safe	.
"	很快	这	水	将要	匆忙	进入	我们的	运河	和	我们	将要	是	安全的	.

“很快水就会涌入我们的运河，我们就安全了。”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [tel] ['pɑːpə][ænd; ənd] ['hiːl] [get][ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['groʊsəriz] .

Then	we	can	tell	papa	and	he'll	get	the	basket	of	groceries	.
然后	我们	能	告诉	爸爸	和	地狱	得到	这	篮子	的	杂货	.

然后我们就可以告诉爸爸，他会去拿那篮杂货。

" [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [dʌg] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] ,

"	The	beaver	boys	dug	a	little	more	and	then	,	all	of	a	sudden	,	with	a	rush	,
"	这	海狸	男孩们	挖	一个	小的	更多的	和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	和	一个	匆忙	,

“海狸男孩们又挖了一会儿，然后突然间，一阵猛冲，

[ðə; ði][kə'næl] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] , [ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] .

the	canal	filled	with	water	,	and	Toodle	and	Noodle	were	swimming	.
这	运河	已填	和	水	,	和	工具	和	面条	是	游泳	.

运河里灌满了水，图德尔和努德尔正在游泳。

[ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .

This	was	just	what	they	wanted	.
这	曾是	只是	什么	他们	通缉	.

这正是他们想要的。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
Then something happened .
然后 某物 发生 .

然后，事情发生了。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['biːvərz] [keɪm] ['pædlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [nuː] [kə'næl] ['tuːdl] [ænd; ənd]
All at once a lot of beavers came paddling down the new canal Toodle and
全部 在 一次 一个 很多 的 海狸 来了 划桨 向下 这 新的 运河 工具 和
['nuːd(ə)l] [hæd; həd] [meɪd] ,
Noodle had made ,
面条 有 制成 ,

突然间，许多海狸沿着图德尔和努德尔新开挖的运河游了过来。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['grænpɑː] - .
and among them was Grandpa Whackum .
和 之中 他们 曾是 爷爷 - .

其中就包括爷爷瓦克姆。

" [oʊ] , [hoʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] .
" Oh , ho ! " cried the old gentleman beaver .
" 哦 , 何 ! " 哭 这 老的 绅士 海狸 .

“哦，吼！”老海狸先生叫道。

" [lʊk] [hɪr] !
" Look here !
" 看 这里 !

“看这里！”

[wɒts] [ðɪs] ?
What's this ?
是什么 这 ?

这是什么?

[huː] [dʌg] [ðɪs] [kə'næl] ? "
Who dug this canal ? "
WHO 挖 这 运河 ? "

这条运河是谁挖的?

" [wiː; wi] [dɪd] , " ['ænsər] ['tuːdl] ['praʊdli] .
" We did , " answered Toodle proudly .
" 我们 做过 , " 回答 工具 自豪地 .

“我们做到了，”图德尔自豪地回答道。

" ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] [aɪ] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɪŋks] .
" Noodle and I dug it to get away from the lynx .
" 面条 和 我 挖 它 到 得到 离开 从 这 猞猁 .

“我和Noodle挖了个洞，躲开猞猁。”

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ? "
Isn't it a good one ? "
不是 它 一个 好的 一 ? "

这不是很棒吗?

" [ðə; ði] [kə'næl] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['grænpɑː] - , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] ,
" The canal is all right , " said Grandpa Whackum , with a laugh ,
" 这 运河 是 全部 正确的 , " 说 爷爷 - , 和 一个 笑 ,

“运河没问题，”瓦克姆爷爷笑着说。

[æz; əz] [hiː; hi] [splæʃt] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [teɪl] ,
as he splashed water with his broad tail ,
作为 他 溅起 水 和 他的 广阔 尾巴 ,

他用宽大的尾巴溅起水花，

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪd] [jʊr; jər][kə'næl][soʊ] [loʊ] [daʊn] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv]

"	but	you	made	your	canal	so	low	down	that	all	the	water	is	running	out	of
"	但	你	制成	你的	运河	所以	低的	向下	那	全部	这	水	是	跑步	出去	的

['aʊər; ɑːr][pɑːnd]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

our	pond	into	it	.
我们的	池塘	进入	它	.

但是你把运河建得太低了，我们池塘里的水都流到你的运河里去了。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][noʊ]['wɔːtər] [left] [ɪf] [wiː; wi][dəunt][stɑːp][ʌp][jʊr; jər][kə'næl] , [bɔɪz] .

We	will	have	no	water	left	if	we	don't	stop	up	your	canal	,	boys	.
我们	将要	有	不	水	左边	如果	我们	不	停止	向上	你的	运河	,	男孩们	.

伙计们，如果我们不把你们的运河堵住，我们就没水用了。

['hɜːri] , [frendz] !

Hurry	,	friends	!
匆忙	,	朋友们	!

快点，朋友们!

" [kraɪd] ['grænpɑː] - [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] .

"	cried	Grandpa	Whackum	to	the	other	beavers	.
"	哭	爷爷	-	到	这	其他	海狸	.

“爷爷瓦克姆对着其他海狸喊道。”

" [meɪk] [ə; eɪ][dæm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bɔɪz] - [kə'næl][ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn]['aʊər; ɑːr]

"	Make	a	dam	across	the	boys	'	canal	and	that	will	keep	the	water	in	our
"	制作	一个	坝	穿过	这	男孩们	-	运河	和	那	将要	保持	这	水	在	我们的

[pɑːnd] .

pond	.
池塘	.

“在男孩们的运河上筑一座水坝，这样就能把水留在我们的池塘里了。”

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][ɔːl] [rʌn] [aʊt] [ðen] .

It	won't	all	run	out	then	.
它	惯于	全部	跑步	出去	然后	.

那就不会全部用完了。

" [soʊ][ðə; ði] ['biːvərz] [dɪd] [ðɪs] , ['brɪŋɪŋ] [mʌd] [ænd; ənd] [stɪks] [ænd; ənd] [græs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dæm] ,

"	So	the	beavers	did	this	,	bringing	mud	and	sticks	and	grass	for	a	dam	,
"	所以	这	海狸	做过	这	,	带来	泥	和	棍子	和	草	为了	一个	坝	,

于是，海狸们就这么做了，它们带来了泥土、树枝和草来筑坝。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][kə'næl][wʌz; wəz][draɪ] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] [stɑːpt] ['rʌnɪŋ] [aʊt]

and	soon	the	canal	was	dry	again	,	and	the	beaver	pond	stopped	running	out
和	很快	这	运河	曾是	干燥	再次	,	和	这	海狸	池塘	停止	跑步	出去

.

:
.

不久，运河又干涸了，海狸池塘也不再干涸了。

[ðen] [ðə; ði][bɪg] ['biːvərz] [stoʊl] ['sɔːftlɪ] [ʌp] [tuː; tə] [wer] [ðæt] [lɪŋks][wʌz; wəz][ænd; ənd] [ðeɪ] [θruː]

Then	the	big	beavers	stole	softly	up	to	where	that	lynx	was	and	they	threw
然后	这	大的	海狸	偷窃	轻轻	向上	到	在哪里	那	猞猁	曾是	和	他们	扔

[stoʊnz] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] [hoʊm] .

stones	at	him	until	he	was	glad	enough	to	run	home	.
石头	在	他	直到	他	曾是	高兴的	足够的	到	跑步	家	.

然后，大海狸悄悄地走到那只猞猁身边，向它扔石头，直到它高兴地跑回家为止。

[ðen] ['grænpɑ:] - [gɑ:t][ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv]['kəukə,nʌt][ænd; ənd]['flaʊər] [wɪtʃ] ['tu:dl] [ænd; ənd]

Then	Grandpa	Whackum	got	the	basket	of	cocoanut	and	flour	which	Toodle	and
然后	爷爷	-	得到	这	篮子	的	椰子	和	面粉	哪个	工具	和

['nu:d(ə)l][hæd; həd][hɪd][ɪn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [hoʊm] ,

Noodle	had	hid	in	the	grass	and	brought	it	home	,
面条	有	隐藏	在	这	草	和	带来	它	家	,

然后，瓦克姆爷爷找到了图德尔和努德尔藏在草丛里的椰子和面粉篮子，并把它带回了家。

[soʊ]['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪk] .

so	Mrs	.	Flat	-	tail	could	make	a	cake	.
所以	太太	.	平坦的	-	尾巴	可以	制作	一个	蛋糕	.

这样，扁尾太太就可以做蛋糕了。

[ʃi:; ʃi][dɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['bi:vər] [bɔɪz] [i:tʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pi:s] .

She	did	,	and	the	two	beaver	boys	each	had	a	large	piece	.
她	做过	,	和	这	二	海狸	男孩们	每个	有	一个	大的	片	.

她照做了，两个小海狸一人分到了一大块。

[soʊ] [ðæts] [ɔ:l] [naʊ] ,

So	that's	all	now	,
所以	那就是	全部	现在	,

好了，就这些了。

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['beɪkər][mæn] ['dʌznt] [let][hɪz; ɪz] [keɪk] [ʌv; əv][aɪs][roʊl]['oʊvər]['aʊər; ɑ:r] [lɔ:n]

but	in	case	the	baker	man	doesn't	let	his	cake	of	ice	roll	over	our	lawn
但	在	案件	这	面包师	男人	不	让	他的	蛋糕	的	冰	卷	超过	我们的	草地

[ænd; ənd] [spɔɪl] [ðə; ði] ['wɔ:tərɪŋ] [kæn; kən] ,

and	spoil	the	watering	can	,
和	剧透	这	浇水	能	,

但万一面包师傅不让他的冰块蛋糕滚到我们的草坪上，弄脏了浇水壶呢

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ][nekst] [ə'baʊt] ['grænpɑ:] - ['bi:ɪŋ] [kɔ:t] .

I'll	tell	you	next	about	Grandpa	Whackum	being	caught	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	爷爷	-	存在	捕捉	.

接下来我再讲讲瓦克姆爷爷被抓的事。

['stɔ:ri] [vi:]

STORY	V
故事	V

故事五

['grænpɑ:] - [ɪz] [kɔ:t]

GRANDPA	WHACKUM	IS	CAUGHT
爷爷	-	是	捕捉

爷爷瓦克姆被抓住了

" [kʌm] , [bɔɪz] ! " [kɔ:ld] ['grænpɑ:] - , [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['bi:vər] , [tu:; tə] ['tu:dl]

"	Come	,	boys	!	"	called	Grandpa	Whackum	,	the	old	gentleman	beaver	,	to	Toodle
"	来	,	男孩们	!	"	称为	爷爷	-	,	这	老的	绅士	海狸	,	到	工具

[ænd; ənd]['nu:d(ə)l] ,

and	Noodle	,
和	面条	,

“来吧，孩子们！”老绅士海狸爷爷瓦克姆对图德尔和努德尔喊道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [bɔɪz] ,

the	little	beaver	boys	,
这	小的	海狸	男孩们	,

小海狸男孩们

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'woʊk] [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [mʌd] [ænd; ənd] [stɪk] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][pɑ:nd] .

as	they	awoke	one	morning	in	their	mud	and	stick	house	in	the	pond	.
作为	他们	醒来	一	早晨	在	他们的	泥	和	戳	房子	在	这	池塘	.

一天早晨，他们在池塘边用泥土和树枝搭建的房子里醒来。

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɔːf] ['ɜːrli] [tə'deɪ] [fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][duː] . "

"	We	must	be	off	early	today	for	we	have	a	great	deal	to	do	.	"
"	我们	必须	是	离开	早期的	今天	为了	我们	有	一个	伟大的	交易	到	做	.	"

“我们今天必须早点下班，因为有很多工作要做。”

" [oʊ] , [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tuːdl] .

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Toodle	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	工具	.

“哦，天哪！”图德尔惊呼道。

" [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [bɔːl][wɪð; wɪθ] ['bʊli] [noʊ] - [teɪl] , [ðə; ði] [griːn] [frɑːg] , [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "

"	I	was	going	to	play	ball	with	Bully	No	-	tail	,	the	green	frog	,	this	morning	.	"
"	我	曾是	去	到	玩	球	和	欺负	不	-	尾巴	,	这	绿色的	青蛙	,	这	早晨	.	"

“我今天早上本来打算和那只绿色的无尾恶霸青蛙一起玩球。”

" [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [tæg][ɑːn][ðə; ði] [flæt] ['lɪli] [pæd] [liːvz] [wɪð; wɪθ] ['bɔːli] ,

"	And	I	was	going	to	play	tag	on	the	flat	lily	pad	leaves	with	Bawly	,
"	和	我	曾是	去	到	玩	标签	在	这	平坦的	百合	软垫	树叶	和	喧闹	,

“我本来打算和鲍利在扁平的睡莲叶子上玩捉迷藏，

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] , " [spoʊk] ['nuːd(ə)l] .

his	brother	,	"	spoke	Noodle	.
他的	兄弟	,	"	辐	面条	.

“他的兄弟，”面条说道。

" [wʌt] [duː][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː] , ['grænpɑː] ? "

"	What	do	we	have	to	do	,	grandpa	?	"
"	什么	做	我们	有	到	做	,	爷爷	?	"

“爷爷，我们该怎么办？”

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][dɪg][ə; eɪ][kə'næl] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən]

"	I	am	going	to	show	you	how	to	dig	a	canal	,	"	answered	the	old	gentleman
"	我	是	去	到	展示	你	如何	到	挖	一个	运河	,	"	回答	这	老的	绅士

['biːvər] .

beaver	.
海狸	.

“我来教你如何挖运河，”老海狸先生回答道。

['tuːdl] [lʊkt] [æt; ət]['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [lʊkt] [æt; ət] ['tuːdl] .

Toodle	looked	at	Noodle	,	and	Noodle	looked	at	Toodle	.
工具	看起来	在	面条	,	和	面条	看起来	在	工具	.

图德尔看着努德尔，努德尔也看着图德尔。

[ðen] [ðeɪ] [bəuθ] [lʊkt] [sɔːrt][ʌv; əv] [ə'ʃeɪmd] - [laɪk] .

Then	they	both	looked	sort	of	ashamed	-	like	.
然后	他们	两个都	看起来	种类	的	羞愧	-	喜欢	.

然后他们俩看起来都有些羞愧。

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [ə; eɪ][kə'næl][laɪk][ðə; ði][wʌn][wiː; wi][dʌg][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,

"	Do	you	mean	a	canal	like	the	one	we	dug	the	other	day	,
"	做	你	意思是	一个	运河	喜欢	这	一	我们	挖	这	其他	天	,

“你是说像我们前几天挖的那种运河吗？”

[wen] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæd][lɪŋks] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] ,

when	we	wanted	to	get	away	from	the	bad	lynx	?	"	asked	Noodle	,
什么时候	我们	通缉	到	得到	离开	从	这	坏的	猞猁	?	"	问	面条	,

“我们什么时候才能摆脱那只坏猞猁呢？”面条问道。

['brʌʃɪŋ] [ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ɪr] .

brushing	a	mosquito	off	his	ear	.
刷牙	一个	蚊子	离开	他的	耳朵	.

他拂去耳朵上的蚊子。

" [noʊ] , " ['ænsər] ['grænpɑ:] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ,

"	No	,	"	answered	Grandpa	Whackum	with	a	laugh	,
"	不	,	"	回答	爷爷	-	和	一个	笑	,

“不，”瓦克姆爷爷笑着回答道。

[æz; əz][hi:; hi][gɑ:t][ʌp][frʌm; frəm] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][teɪl] .

as	he	got	up	from	where	he	was	sitting	on	his	tail	.
作为	他	得到	向上	从	在哪里	他	曾是	坐着	在	他的	尾巴	.

他从坐在尾巴上的地方站了起来。

" [ju:; jʊ] [dʌg] [ðæt] [kə'næl] [ɔ:l] [raɪt] , ['oʊnli][ju:; jʊ] ['dɪdnt] [lʊk] [wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][end] ,

"	You	dug	that	canal	all	right	,	only	you	didn't	look	where	it	was	going	to	end	,
"	你	挖	那	运河	全部	正确的	,	仅有的	你	没有	看	在哪里	它	曾是	去	到	结尾	,

“你挖的运河没错，只是你没看它的尽头在哪里。”

[ænd; ənd][ju:; jʊ] ['nɪrli] [let] [ɔ:l][ðə; ði]['wɔ:tər][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r][pɑ:nd] [rʌn] [ə'weɪ] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] .

and	you	nearly	let	all	the	water	from	our	pond	run	away	through	it	.
和	你	几乎	让	全部	这	水	从	我们的	池塘	跑步	离开	通过	它	.

你差点让池塘里的水全部流走。

[noʊ] , [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kə'næl][dʒʌst] [raɪt] .

No	,	I'll	show	you	how	to	make	a	canal	just	right	.
不	,	患病的	展示	你	如何	到	制作	一个	运河	只是	正确的	.

不，我会教你如何正确地修建运河。

" [ju:; jʊ] [rɪ'membər] [aɪ][toʊld][ju:; jʊ] [haʊ] , [wen] ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r]

"	You	remember	I	told	you	how	,	when	Toodle	and	Noodle	went	to	the	store
"	你	记住	我	讲述	你	如何	,	什么时候	工具	和	面条	去	到	这	店铺

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['mæmə] ,

for	their	mamma	,
为了	他们的	妈妈	,

“你还记得我跟你说过，当图德尔和努德尔去商店找他们的妈妈时，

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][dɪg][ə; eɪ][kə'næl][tu:; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bæd]['ænɪm(ə)l] .

they	had	to	dig	a	canal	to	get	away	from	a	bad	animal	.
他们	有	到	挖	一个	运河	到	得到	离开	从	一个	坏的	动物	.

他们不得不挖一条水渠来躲避一只凶猛的动物。

" [wel] , [aɪ] [ges] [ðen] [wi:d] ['betər] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , " [sed] ['tu:dl] ,

"	Well	,	I	guess	then	we'd	better	go	with	you	,	"	said	Toodle	,
"	出色地	,	我	猜测	然后	我们会	更好的	去	和	你	,	"	说	工具	,

“那看来我们最好还是跟你一起去吧，”图德尔说道。

" [fɔ:r; fər][wi:; wi][mʌst; məst] [lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [kə'nælz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wei] .

"	for	we	must	learn	how	to	make	canals	in	the	right	way	.
"	为了	我们	必须	学习	如何	到	制作	运河	在	这	正确的	方式	.

因为我们必须学习如何正确地开凿运河。

['sʌmtaɪmz] [wi:; wi] [maɪt] [wɑ:nt][tu:; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ber] [baɪ] ['swɪmɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv]

Sometimes	we	might	want	to	get	away	from	a	bear	by	swimming	in	one	of
有时	我们	可能	想	到	得到	离开	从	一个	熊	经过	游泳	在	一	的

[ðem; ðəm] . "

them	.	"
他们	.	"

有时候我们可能想通过游泳来躲避熊。

" [ðæts] [soʊ] , " [ə'gri:d] ['nu:d(ə)l] .

"	That's	so	,	"	agreed	Noodle	.
"	那就是	所以	,	"	同意	面条	.

“确实如此，”面条同意道。

[soʊ][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [geɪv] [ʌp][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [bɔːl][ɔːr][tæg] ,

So	he	and	his	brother	gave	up	the	idea	of	playing	ball	or	tag	,
所以	他	和	他的	兄弟	给予	向上	这	主意	的	玩耍	球	或者	标签	,

于是他和哥哥放弃了玩球或捉迷藏的想法。

[ænd; ənd][ɔːf] [ðeɪ] [set][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['grænpɑː] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]

and	off	they	set	with	their	grandpa	,	who	was	the	oldest	beaver	in	all	the
和	离开	他们	放	和	他们的	爷爷	,	WHO	曾是	这	最老	海狸	在	全部	这

['biːvər] ['kɑːləni] ,

beaver	colony	,
海狸	殖民地	,

于是，它们跟着爷爷出发了，它们的爷爷是整个海狸群落中最年长的海狸。

[ɔːr] ['sɪti] , [ænd; ənd][ðə; ði]['waɪzɪst][ænd; ənd]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] .

or	city	,	and	the	wisest	and	strongest	.
或者	城市	,	和	这	最明智的	和	最强	.

或者城市，以及最睿智、最强大的人。

" [juːl] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] ['æftər][juː; jʊ] ['præktɪs] [jʊr; jər][kə'næl] - [dɪgɪŋ] ['les(ə)n] ,

"	You'll	have	plenty	of	time	to	play	after	you	practice	your	canal	-	digging	lesson	,
"	你会	有	很多	的	时间	到	玩	后	你	实践	你的	运河	-	挖掘	课	,

“练习完挖沟课程后，你将有大把时间玩耍。”

" [went] [ɑːn][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] .

"	went	on	the	old	gentleman	.
"	去	在	这	老的	绅士	.

“老先生继续说道。”

" [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['æspən] [triː] [groʊv] . "

"	Come	along	,	we're	going	over	to	the	aspen	tree	grove	.	"
"	来	沿着	,	是	去	超过	到	这	白杨	树	树林	.	"

“跟我来，我们去白杨树林那边。”

" ['hædnt] [wiː; wi] ['betər] [teɪk] [ə'lɔːŋ] [sʌm; səm]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [ɔːr] ['meɪbi] [æn; ən][aɪs] [kriːm]

"	Hadn't	we	better	take	along	some	sandwiches	,	or	maybe	an	ice	cream
"	之前没有	我们	更好的	拿	沿着	一些	三明治	,	或者	或许	一个	冰	奶油

[koʊn][tuː; tə] [iːt] ,

cone	to	eat	,
锥体	到	吃	,

“我们是不是应该带些三明治，或者冰淇淋甜筒之类的东西吃？”

" [sə'dʒestɪd] ['tuːdl] .

"	suggested	Toodle	.
"	建议	工具	.

Toodle建议道。

" [wiːv] [dʒʌst][hæd; həd]['aʊər; ɑːr] ['brekfəst] , [aɪ] [noʊ] ,

"	We've	just	had	our	breakfast	,	I	know	,
"	我们已经	只是	有	我们的	早餐	,	我	知道	,

“我们刚吃过早餐，我知道，”

" [hiː; hi] ['ædɪd] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mæmə] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

"	he	added	as	he	saw	his	mamma	looking	at	him	,
"	他	额外	作为	他	锯	他的	妈妈	寻找	在	他	,

他看到妈妈看着他，便补充道：“

" [bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [gɔːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] . "

"	but	we	may	be	gone	a	long	while	.	"
"	但	我们	可能	是	已消失	一个	长的	尽管	.	"

但我们可能要离开很长时间。

" [oʊ] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [bɔɪz] , " [sed] ['grænpɑː]

" Oh , there will be plenty to eat where we are going boys , " said Grandpa

" 哦 , 那里 将要 是 很多 到 吃 在哪里 我们 是 去 男孩们 , " 说 爷爷

- ,

Whackum ,

- ,

“哦，孩子们，我们要去的地方有很多吃的，”瓦克姆爷爷说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [θruː] [hɪz; ɪz][bɪg] , ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [frʌnt] [tiːθ] .

with a laugh and a whistle through his big , orange - colored front teeth .

和 一个 笑 和 一个 哨 通过 他的 大的 , 橙子 - 有色 正面 牙齿 .

他咧嘴一笑，露出橙色的大门牙，还吹了声口哨。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [swiːt] ['æspən] [triːz] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['wiləuz] [wɪð; wɪθ][naɪs] , [θɪk] , ['dʒuːsi][bɑːrk]

" There are sweet aspen trees there , and willows with nice , thick , juicy bark

" 那里 是 甜的 白杨 树木 那里 , 和 柳树 和 好的 , 厚的 , 多汁的 吠

— [ɪn'diːd] , [juːl] [nɑːt][get] ['hʌŋgri] ,

— indeed , you'll not get hungry ,

— 的确 , 你会 不是 得到 饥饿的 ,

那里有香甜的白杨树，还有树皮又厚又多汁的柳树——的确，你不会感到饥饿。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ][dəunt][hæv; həv][æn; ən][aɪs] [kriːm] [koʊn] .

even though you don't have an ice cream cone .

甚至 尽管 你 不 有 一个 冰 奶油 锥体 .

即使你没有冰淇淋甜筒。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] .

Come along .

来 沿着 .

一起来吧。

" [soʊ][ɔːf][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] [went] , [wɪð; wɪθ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] ['frɪskɪŋ] [ɑːn]

" So off the old gentleman beaver went , with Toodle and Noodle frisking on

" 所以 离开 这 老的 绅士 海狸 去 , 和 工具 和 面条 搜身 在

[ə'hed] .

ahead .

前方 .

于是，老绅士海狸出发了，图德尔和努德尔在前面蹦蹦跳跳地走在前面。

['mɪstər] . [flæt] - [teɪl] , [ðer; ðər]['pɑːpə] ,

Mr . Flat - tail , their papa ,

先生 . 平坦的 - 尾巴 , 他们的 爸爸 ,

扁尾先生，他们的爸爸，

[steɪd] [hoʊm] [tuː; tə]['plæstər][wɪð; wɪθ] [mʌd] [ə; eɪ] [hoʊl] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv]

stayed home to plaster with mud a hole his wife had found on the roof of

入住 家 到 石膏 和 泥 一个 洞 他的 妻子 有 成立 在 这 屋顶 的

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] .

the house in the pond .

这 房子 在 这 池塘 .

他留在家里，用泥巴填补妻子在池塘里房子屋顶上发现的一个洞。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [duː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊl][ðer; ðər] ,

It would never do to have a hole there ,

它 会 绝不 做 到 有 一个 洞 那里 ,

那里绝对不能有个洞。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][bæd]['wɔːtər][ræt] [maɪt] ['iːzəli] [skrætʃ] [ˌaɪ 'tiː]['lɑːrdʒər] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [naɪt] ,

for a bad water rat might easily scratch it larger , and some night ,

为了 一个 坏的 水 鼠 可能 容易地 划痕 它 更大的 , 和 一些 夜晚 ,

一只凶猛的水鼠很容易把它抓得更大，而且在某些夜晚，

[wen] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] [hiː; hi] [maɪt] [sniːk] [ɪn] [ænd; ənd] [baɪt] [ðem; ðəm] .

when	Toodle	and	Noodle	were	asleep	he	might	sneak	in	and	bite	them	.
什么时候	工具	和	面条	是	睡着了	他	可能	潜行	在	和	咬	他们	.

当Toodle和Noodle睡着的时候，他可能会偷偷溜进去咬他们。

[noʊ] , [ɪn'diːd] !

No	,	indeed	!
不	,	的确	!

不，确实如此！

[æz; əz] ['grænpɑː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [swæm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pɑːnd] ,

As	Grandpa	Whackum	and	the	two	boys	swam	along	the	pond	,
作为	爷爷	-	和	这	二	男孩们	游泳	沿着	这	池塘	,

当瓦克姆爷爷和两个男孩在池塘里游泳时，

[ænd; ənd] [ðen] [went] [aʊt] [ɑːn] [draɪ] [lænd] [tuː; tə] ['wɑːd(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] , ['tuːdl]

and	then	went	out	on	dry	land	to	waddle	for	a	short	distance	,	Toodle
和	然后	去	出去	在	干燥	土地	到	摇摇摆摆	为了	一个	短的	距离	,	工具

['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] :

suddenly	exclaimed	:
突然	惊呼	:

然后，它走到干燥的陆地上，摇摇摆摆地走了一小段路，图德尔突然惊呼道：

" [waɪ] , [aɪ] [noʊ] [wer] [ðɪs] [ɪz] ! "

"	Why	,	I	know	where	this	is	!	"
"	为什么	,	我	知道	在哪里	这	是	!	"

“哎呀，我知道这是哪儿！”

" [wer] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['nuːd(ə)l] .

"	Where	?	"	asked	his	brother	Noodle	.
"	在哪里	?	"	问	他的	兄弟	面条	.

“在哪儿？”他的弟弟面条问道。

" [its] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wer] [aɪ] [hæd; həd] [maɪ] [fɜːrst] ['les(ə)n] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] !

"	It's	the	same	place	where	I	had	my	first	lesson	in	cutting	down	a	tree	!
"	它是	这	相同的	地方	在哪里	我	有	我的	第一的	课	在	切割	向下	一个	树	!

“这里也是我第一次学习砍树的地方！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .

"	cried	the	little	beaver	boy	.
"	哭	这	小的	海狸	男生	.

“小海狸男孩喊道。”

" [ðæt] [taɪm] [aɪ] [wʌz; wəz] [kɔːt] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [noʊ] . "

"	That	time	I	was	caught	under	it	,	you	know	.	"
"	那	时间	我	曾是	捕捉	在下面	它	,	你	知道	.	"

“那次我被卷了进去，你知道的。”

" [oʊ] , [jes] ! " [ɪk'skleɪmd] ['nuːd(ə)l] .

"	Oh	,	yes	!	"	exclaimed	Noodle	.
"	哦	,	是的	!	"	惊呼	面条	.

“哦，是的！”面条惊呼道。

" [ɪz] [ðæt] [wer] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] , ['grænpɑː] - ? "

"	Is	that	where	we	are	going	,	Grandpa	Whackum	?	"
"	是	那	在哪里	我们	是	去	,	爷爷	-	?	"

“我们要去那里吗，瓦克姆爷爷？”

" [ðə; ði] ['veri] [pleɪs] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən] ,

"	The	very	place	,	"	said	the	old	beaver	gentleman	,
"	这	非常	地方	,	"	说	这	老的	海狸	绅士	,

“就是这里，”老海狸先生说道。

[æz; əz][hiː; hi]['kaɪndli] [stɑːpt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ][toʊd] [ðæt] [ˌæksɪ'dentəli] [sæt][ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə][hɑːp]

as	he	kindly	stopped	to	allow	a	toad	that	accidentally	sat	on	his	tail	to	hop
作为	他	亲切地	停止	到	允许	一个	蟾蜍	那	偶然	卫星	在	他的	尾巴	到	跳

[ɔːf] .

off	.
离开	.

他好心地停下来，让一只不小心落在他尾巴上的蟾蜍跳下来。

" [ænd; ənd] , [bɔɪz] , [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][dɪg][ə; eɪ][kə'næl][soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [floʊt] [daʊn]

"	And	,	boys	,	we	are	going	to	dig	a	canal	so	we	can	float	down
"	和	,	男孩们	,	我们	是	去	到	挖	一个	运河	所以	我们	能	漂浮	向下

[θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

through	it	,
通过	它	,

“孩子们，我们要挖一条运河，这样我们就可以顺流而下。”

[ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] [ðæt] [wɪl] [rʌn] [ɪn] , [ðə; ði] ['veri] [triː] ['tuːdl] [kʌt] [daʊn] .

on	the	water	that	will	run	in	,	the	very	tree	Toodle	cut	down	.
在	这	水	那	将要	跑步	在	,	这	非常	树	工具	切	向下	.

在即将流入的水面上，正是 Toodle 砍倒的那棵树。

[ðæt] [triː] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , ['tuːdl] , [maɪ] [bɔɪ] , " [went] [ɑːn] ['grænpɑː] - ,

That	tree	is	good	to	eat	,	Toodle	,	my	boy	,	"	went	on	Grandpa	Whackum	,
那	树	是	好的	到	吃	,	工具	,	我的	男生	,	"	去	在	爷爷	-	,

“那棵树上的食物可以吃，图德尔，我的孩子，”瓦克姆爷爷继续说道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [gʊd] [ðɪs] ['wɪntər] . "

"	and	it	will	be	very	good	this	winter	.	"
"	和	它	将要	是	非常	好的	这	冬天	.	"

“今年冬天会非常好。”

" [oʊ] , [faɪn] ! " [kraɪd] ['tuːdl] ,

"	Oh	,	fine	!	"	cried	Toodle	,
"	哦	,	美好的	!	"	哭	工具	,

“哦，好吧！”图德尔喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [glæd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ʌv; əv][sʌm; səm][juːz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]

and	he	was	very	glad	that	he	could	be	of	some	use	to	the	other
和	他	曾是	非常	高兴的	那	他	可以	是	的	一些	使用	到	这	其他

['biːvərz] ,

beavers	,
海狸	,

他很高兴自己能对其他海狸有所帮助。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [wʌn] [triː] [fɔːr; fər][juːz][æz; əz] [fuːd] .

even	if	it	was	only	in	cutting	down	one	tree	for	use	as	food	.
甚至	如果	它	曾是	仅有的	在	切割	向下	一	树	为了	使用	作为	食物	.

即使只是为了获取食物而砍伐一棵树。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['nuːd(ə)l] .

"	I	wish	I	could	cut	down	a	tree	!	"	exclaimed	Noodle	.
"	我	希望	我	可以	切	向下	一个	树	!	"	惊呼	面条	.

“我真希望我能砍倒一棵树！”面条喊道。

" [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən] [suːn] , " ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz] ['grænpɑː] .

"	Well	,	you	can	soon	,	"	promised	his	grandpa	.
"	出色地	,	你	能	很快	,	"	承诺	他的	爷爷	.

“很快你就可以了，”爷爷承诺道。

" [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [niːd] [juː; jʊ][bəuθ][tuː; tə][help] [dɪg][ðə; ði][kə'næl] .

"	But	now	I	need	you	both	to	help	dig	the	canal	.
"	但	现在	我	需要	你	两个都	到	帮助	挖	这	运河	.

“但现在我需要你们两个帮忙挖运河。”

[wiː; wi] [wɪl] [suːn] [biˈgɪn] .

We	will	soon	begin	.
我们	将要	很快	开始	.

我们即将开始。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [ðæt] [rʌnz] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][pɑːnd] .

Here	is	a	little	brook	that	runs	into	our	pond	.
这里	是	一个	小的	溪	那	跑步	进入	我们的	池塘	.

这里有一条小溪流入我们的池塘。

[naʊ] [ɪf] [wiː; wi][dɪg][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [dɪtʃ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [brʊk] [tuː; tə] [wer] - [triː] [ɪz] ,

Now	if	we	dig	a	sort	of	ditch	from	this	brook	to	where	Toodle's	tree	is	,
现在	如果	我们	挖	一个	种类	的	沟	从	这	溪	到	在哪里	-	树	是	,

现在，如果我们从这条小溪挖一条沟渠到图德尔的树那里，

[wiː; wi][kæn; kən] [floʊt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] , [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [wiːl] [duː] .

we	can	float	it	right	to	our	house	,	and	that's	what	we'll	do	.
我们	能	漂浮	它	正确的	到	我们的	房子	,	和	那就是	什么	出色地	做	.

我们可以把它直接运到我们家，我们也会这么做。

" [suːn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [dɪgɪŋ] [ðə; ði][kəˈnæl][wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] .

"	Soon	the	work	of	digging	the	canal	was	started	.
"	很快	这	工作	的	挖掘	这	运河	曾是	开始	.

“很快，开挖运河的工作就开始了。”

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] [ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [juːst] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] [klɔːz] [tuː; tə]

The	old	gentleman	beaver	and	Toodle	and	Noodle	used	their	sharp	claws	to
这	老的	绅士	海狸	和	工具	和	面条	用过的	他们的	锋利的	爪子	到

['luːs(ə)n][ðə; ði] [ɜːrθ] .

loosen	the	earth	.
松开	这	地球	.

老绅士海狸和图德尔、努德尔用它们锋利的爪子松动泥土。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] , ['iːðər] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðer; ðər] [frʌnt] [pɔːz] ,

Then	they	would	carry	it	off	to	one	side	,	either	holding	it	in	their	front	paws	,
然后	他们	会	携带	它	离开	到	一	边	,	任何一个	保持	它	在	他们的	正面	爪子	,

然后它们会把它叼到一边，要么用前爪叼着，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [laɪk] [hændz] , [ɔːr] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðer; ðər] [teɪl] ,

which	were	like	hands	,	or	by	taking	a	lot	of	it	on	their	tail	,
哪个	是	喜欢	双手	,	或者	经过	采取	一个	很多	的	它	在	他们的	尾巴	,

它们像手一样，或者用尾巴吸收了很多。

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [teɪl] [kloʊz] [tuː; tə][ðer; ðər]['bɑːdi][soʊ][ðə; ði][dɜːrt] [wʊd] [nɑːt][slɪp] [ɔːf] .

and	holding	their	tail	close	to	their	body	so	the	dirt	would	not	slip	off	.
和	保持	他们的	尾巴	关闭	到	他们的	身体	所以	这	污垢	会	不是	滑	离开	.

它们把尾巴紧紧地贴在身上，以免泥土滑落。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [suːn] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [dɪtʃ] [dʌg] ,

In	this	way	they	soon	had	quite	a	ditch	dug	,
在	这	方式	他们	很快	有	相当	一个	沟	挖	,

就这样，他们很快就挖出了一条相当大的沟渠。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] [ræn][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][kəˈnæl] .

and	when	the	water	from	the	little	brook	ran	in	it	would	be	a	canal	.
和	什么时候	这	水	从	这	小的	溪	跑	在	它	会	是	一个	运河	.

当小溪里的水流入这里时，就会形成一条运河。

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ['veri] [wel] , " [sed] ['grænpɑː] - , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] .

"	You	boys	are	doing	very	well	,	"	said	Grandpa	Whackum	,	after	a	bit	.
"	你	男孩们	是	正在做	非常	出色地	,	"	说	爷爷	-	,	后	一个	少量	.

“你们几个孩子做得很好，”过了一会儿，瓦克姆爷爷说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd][goʊ][ɔːf][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə] [siː]
" I think I will leave you for a little while and go off in the wood to see
" 我 思考 我 将要 离开 你 为了 一个 小的 尽管 和 去 离开 在 这 木头 到 看
[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['eni] [mɔːr] [gʊd] [triːz] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [fɔːr; fər] ['wɪntər] .
if there are any more good trees to cut down for winter .
如果 那里 是 任何 更多的 好的 树木 到 切 向下 为了 冬天 .

“我想我暂时离开你们，去树林里看看还有没有其他好树可以砍伐过冬。”

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [aɪl] [ʃoʊ] ['nuːd(ə)l] , [tə'mɑːroʊ] , [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [ðem; ðəm] .
If there are I'll show Noodle , tomorrow , how to cut them .
如果 那里 是 患病的 展示 面条 , 明天 , 如何 到 切 他们 .

如果有的话，我明天会教 Noodle 怎么切。

[waɪl] [aɪm] [gɔːn] [juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][kə'næl] .
While I'm gone you boys can finish the canal .
尽管 我是 已消失 你 男孩们 能 结束 这 运河 .

我不在的时候，你们几个可以把运河修完。

" [soʊ] ['grænpɑː] - , ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [mʌd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][teɪl] , [went] [ɔːf][ɪn][ðə; ði]['æspən]
" So Grandpa Whackum , washing the mud from his tail , went off in the aspen
" 所以 爷爷 - , 洗涤 这 泥 从 他的 尾巴 , 去 离开 在 这 白杨
[groʊv] ,
grove ,
树林 ,

于是，瓦克姆爷爷洗掉尾巴上的泥巴，走进了白杨树林。

[ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [wɜːrkt] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər][ɑːn][ðə; ði][kə'næl] .
and Toodle and Noodle worked harder than ever on the canal .
和 工具 和 面条 工作 更难 比 曾经 在 这 运河 .

Toodle 和 Noodle 比以往任何时候都更加努力地修建运河。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʌg] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [wer] [leɪ][ðə; ði] [triː] ['tuːdl] [hæd; həd][kʌt] [daʊn] .
Soon it was dug all the way to where lay the tree Toodle had cut down .
很快 它 曾是 挖 全部 这 方式 到 在哪里 躺 这 树 工具 有 切 向下 .

很快，人们就一直挖到了图德尔砍倒的那棵树所在的位置。

" [naʊ] [lets] [rest] , " [sə'dʒestɪd] ['nuːd(ə)l] .
" Now let's rest , " suggested Noodle .
" 现在 我们来吧 休息 , " 建议 面条 .

“现在我们休息一下吧，”面条建议道。

" [wen] ['grænpɑː] [kʌmz] [bæk] ['hiːl] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wɔːl] [ʌv; əv][dɜːrt]
" When Grandpa comes back he'll show us how to cut down the little wall of dirt
" 什么时候 爷爷 来 后退 地狱 展示 我们 如何 到 切 向下 这 小的 墙 的 污垢
[ðæt] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][kə'næl] ,
that is between the brook and our canal ,
那 是 之间 这 溪 和 我们的 运河 ,

“等爷爷回来，他会教我们怎么把小溪和我们家水渠之间的那堵土墙砍掉。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [let][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
and that will let in the water .
和 那 将要 让 在 这 水 .

这样水就会渗进来。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [floʊt] [ðə; ði] [triː] [hoʊm] . "
Then we can float the tree home . "
然后 我们 能 漂浮 这 树 家 . "

然后我们就可以把树漂回家了。

" [ænd; ənd] [waɪl] [wɪə(r)] ['weɪtɪŋ] [lets] [iːt] , " [sə'dʒestɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
" And while we're waiting let's eat , " suggested his brother .
" 和 尽管 是 等待 我们来吧 吃 , " 建议 他的 兄弟 .

“趁着等待的时间，我们先吃点东西吧，”他哥哥建议道。

[soʊ] [ðeɪ] [naːd] [ɔːf] [sʌm; səm] [swiːt] ['wɪloʊ] [bɑːrk] ,

So	they	gnawed	off	some	sweet	willow	bark	,
所以	他们	被啃咬	离开	一些	甜的	柳	吠	,

于是他们啃下了一些甜柳树皮，

[wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ɑːr; ər] ['lɑːliˌpɑːp] [ɔːr]['pɑːpkɔːrn] ['kændiz] [tuː; tə][juː; jʊ]

which	is	as	good	to	them	as	are	lollypops	or	popcorn	candies	to	you
哪个	是	作为	好的	到	他们	作为	是	棒棒糖	或者	爆米花	糖果	到	你

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

这对他们来说，就如同棒棒糖或爆米花糖果对你们的孩子一样好。

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][wɜːr; wər][dʒʌst] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l][bɑːrk] [lʌntʃ] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]

Toodle	and	Noodle	were	just	finishing	their	little	bark	lunch	,	when	,	all	of	a
工具	和	面条	是	只是	精加工	他们的	小的	吠	午餐	,	什么时候	,	全部	的	一个

['sʌd(ə)n] ,

sudden	,
突然	,

图德尔和努德尔正吃完他们的小午餐，突然间，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] :

they	heard	a	voice	calling	:
他们	听到	一个	嗓音	呼叫	:

他们听到一个声音在呼喊：

" [help] !

"	Help	!
"	帮助	!

“帮助！

[help] !

Help	!
帮助	!

帮助！

[help] ! "

Help	!	"
帮助	!	"

帮助！ ”

" [hɑːrk] !

"	Hark	!
"	听着	!

听！

[huːz] [ðæt] ? " [æskt] ['tuːdl] .

Who's	that	?	"	asked	Toodle	.
谁是	那	?	"	问	工具	.

“那是谁？”图德尔问道。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] :

Then	they	heard	a	whistle	and	the	sound	:
然后	他们	听到	一个	哨	和	这	声音	:

然后他们听到一声哨响和以下声音：

" [wæk] !

"	Whack	!
"	猛击	!

“啪！ ”

[wæk] !
Whack !
猛击 !

啪!

[θʌd] - [ʌd] - [dʌd] ! "
Thud - ud - dud ! "
砰 - ud - 失败 ! "

咚咚咚!

" [ðæts] ['grænpɑ:] - ! " [kraɪd] ['nu:d(ə)l] .
" That's Grandpa Whackum ! " cried Noodle .
" 那就是 爷爷 - ! " 哭 面条 .

“那是瓦克姆爷爷!”面条喊道。

" [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] ! "
" He must be in trouble ! "
" 他 必须 是 在 麻烦 ! "

他肯定遇到麻烦了!

" [help] !
" Help !
" 帮助 !

“帮助!

[oʊ] , [bɔɪz] , [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'i:] !
Oh , boys , come and help me !
哦 , 男孩们 , 来 和 帮助 我 !

孩子们，快来帮帮我!

" [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði][oʊld] ['bi:vər] ['dʒent(ə)lmən] ['kɔ:lɪŋ] .
" they heard the old beaver gentleman calling .
" 他们 听到 这 老的 海狸 绅士 呼叫 .

他们听到老海狸先生的呼唤。

" [aɪm] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] !
" I'm caught in a trap !
" 我是 捕捉 在 一个 陷阱 !

我中计了!

" ['tu:dl] [ænd; ənd] ['nu:d(ə)l] [rʌʃt] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɔ:rd] [wer] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði]
" Toodle and Noodle rushed as fast as they could toward where they heard the
" 工具 和 面条 匆忙 作为 快速地 作为 他们 可以 朝向 在哪里 他们 听到 这
[saʊndz] .
sounds .
声音 .

“图德尔和努德尔以最快的速度朝他们听到声音的地方跑去。”

[ɔ:l] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [oʊld] ['bi:vər] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] ['θʌmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [flæt] [teɪl] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd]
All the while the old beaver gentleman was thumping his flat tail on the ground
全部 这 尽管 这 老的 海狸 绅士 曾是 怦 他的 平坦的 尾巴 在 这 地面
,
,
,

与此同时，那只老海狸先生正用扁平的尾巴拍打着地面。

[tu:; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] [haʊ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [hɪm; ɪm] .
to tell his little grandsons how to reach him .
到 告诉 他的 小的 孙子们 如何 到 抵达 他 .

告诉他的小孙子们如何联系他。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [pʊr] ['grænpɑː] -

Pretty	soon	they	came	to	where	he	was	,	and	there	poor	Grandpa	Whackum	-
漂亮的	很快	他们	来了	到	在哪里	他	曾是	,	和	那里	贫穷的	爷爷		

[stʊd] ,

stood	,
站立	,

很快他们就来到了他所在的地方，可怜的瓦克姆爷爷就站在那里。

[kɔːt] [fæst][baɪ][hɪz; ɪz][haɪnd][leg][ɪn][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [træp] .

caught	fast	by	his	hind	leg	in	a	wooden	trap	.
捕捉	快速地	经过	他的	后	腿	在	一个	木制的	陷阱	.

他的后腿被木夹夹住了。

" [oʊ] , [bɔɪz] !

"	Oh	,	boys	!
"	哦	,	男孩们	!

“哦，孩子们！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" ['hɜːri] [ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] [aʊt] !

"	Hurry	and	get	me	out	!
"	匆忙	和	得到	我	出去	!

快点救我出去!

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

I	was	walking	along	,
我	曾是	步行	沿着	,

我当时正沿着路走着，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [triːz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [best] [tuː; tə] [kʌt] ,

looking	up	at	the	trees	to	make	sure	which	were	the	best	to	cut	,
寻找	向上	在	这	树木	到	制作	当然	哪个	是	这	最好的	到	切	,

抬头看着树木，确定哪些最适合砍伐。

[wen] [aɪ] [stept] ['ɪntuː] [ðɪs] [træp] .

when	I	stepped	into	this	trap	.
什么时候	我	步	进入	这	陷阱	.

当我踏入这个陷阱的时候。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [snæpt] [ʃʌt] [ɑːn][maɪ] [pɔː] , [ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [nɔː] [maɪ'self]

It	has	snapped	shut	on	my	paw	,	and	I	can't	turn	around	to	gnaw	myself
它	有	啪啪	关闭	在	我的	爪子	,	和	我	不能	转动	大约	到	啃	我

[luːs] !

loose	!
松动的	!

它紧紧地夹住了我的爪子，我转过身去，根本无法挣脱!

[kæn; kən][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "

Can	you	do	it	for	me	?	"
能	你	做	它	为了	我	?	"

你能帮我做这件事吗?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][kæn; kən] ! " [kraɪd] ['tuːdl] ['breɪvli] .

"	Of	course	we	can	!	"	cried	Toodle	bravely	.
"	的	课程	我们	能	!	"	哭	工具	勇敢地	.

“当然可以！”图德尔勇敢地喊道。

" [raɪt] [ə'weɪ] , [kwɪk] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	Right	away	,	quick	!	"	cried	Noodle	.
"	正确的	离开	,	快的	!	"	哭	面条	.

“快点，马上！”面条喊道。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [frʌnt] [tiːθ] [ðoʊz] ['biːvər] [bɔɪz] [naːd] [ænd; ənd] [naːd]

Then	with	their	orange	-	colored	front	teeth	those	beaver	boys	gnawed	and	gnawed
然后	和	他们的	橙子	-	有色	正面	牙齿	那些	海狸	男孩们	被啃咬	和	被啃咬

[ɑːn][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [træp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [naːd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər]

on	the	wooden	trap	until	they	had	gnawed	it	all	to	pieces	and	their
在	这	木制的	陷阱	直到	他们	有	被啃咬	它	全部	到	件	和	他们的

['grænpɑː] [kʊd; kəd] [kʌm] [aʊt] .

grandpa	could	come	out	.
爷爷	可以	来	出去	.

然后，这些小海狸用它们橙色的门牙不停地啃咬木制陷阱，直到把它全部啃碎，它们的爷爷才能出来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [hɜːrt] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [seɪ] .

He	was	not	much	hurt	,	I'm	glad	to	say	.
他	曾是	不是	很多	伤害	,	我是	高兴的	到	说	.

令人欣慰的是，他伤得并不重。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntər] [huː] [set][ðə; ði][træp] , ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['biːvər] , [wʌz; wəz] [mʌtʃ]

And	the	hunter	who	set	the	trap	,	thinking	to	catch	a	beaver	,	was	much
和	这	猎人	WHO	放	这	陷阱	,	思维	到	抓住	一个	海狸	,	曾是	很多

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðæt] [naɪt] ,

disappointed	that	night	,
失望的	那	夜晚	,

而设下陷阱想抓海狸的猎人，当晚却大失所望。

[aɪ] [ges] .

I	guess	.
我	猜测	.

我猜也是。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['fuːlɪʃ] [ʌv; əv][ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [lʊk] [wer] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] , " [sed] ['grænpɑː]

"	It	was	very	foolish	of	me	not	to	look	where	I	was	going	,	"	said	Grandpa
"	它	曾是	非常	愚蠢	的	我	不是	到	看	在哪里	我	曾是	去	,	"	说	爷爷

- ,

Whackum	,
-	,

“我走路不看路真是太愚蠢了，”瓦克姆爷爷说道。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər][æz; əz][hiː; hi] [rʌbd] [sʌm; səm] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l] [liːvz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sɔːr] [pɔː] ,

a	few	days	later	as	he	rubbed	some	witch	hazel	leaves	on	his	sore	paw	,
一个	很少	天	之后	作为	他	摩擦	一些	巫婆	榛	树叶	在	他的	疮	爪子	,

几天后，当他把一些金缕梅叶子揉搓在受伤的爪子上时，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [wel] [naʊ] .

which	was	nearly	well	now	.
哪个	曾是	几乎	出色地	现在	.

现在基本痊愈了。

" [aɪl] ['nevər] [get] [kɔːt] [ə'gen] , [ænd; ənd][aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [bɔɪz] [wɪl] [nɑːt] , ['iːðər] .

"	I'll	never	get	caught	again	,	and	I	hope	you	boys	will	not	,	either	.
"	患病的	绝不	得到	捕捉	再次	,	和	我	希望	你	男孩们	将要	不是	,	任何一个	.

“我以后绝不会再被抓到，也希望你们几个小伙子们不会。”

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][kə'næl] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] ? "

How	is	the	canal	coming	on	?	"
如何	是	这	运河	未来	在	?	"

运河工程进展如何?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [dʌn] , " [sed] ['tuːdl] .
" It is all done , " said Toodle .
" 它 是 全部 完毕 , " 说 工具 .

“一切都完成了，”图德尔说。

" [gʊd] ! " [kraɪd] ['grænpɑː] - .
" Good ! " cried Grandpa Whackum .
" 好的 ! " 哭 爷爷 - .

“好！”瓦克姆爷爷喊道。

[ðen] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] [tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌg] .
Then he went with the two beaver boys to where they had dug .
然后 他 去 和 这 二 海狸 男孩们 到 在哪里 他们 有 挖 .

然后他和那两个海狸男孩一起去了它们挖洞的地方。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [stroʊks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [klɔːz] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [suːn] [tɔːr] [daʊn] [ðə; ði]
With a few strokes of his strong claws the old gentleman soon tore down the
[læst] [bɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
last bit of the earth ,
最后的 少量 的 这 地球 ,

老先生用他强壮的爪子轻轻几下，就把最后一点泥土都铲掉了。

[ænd; ənd] [ðæt] [let][ðə; ði]['wɔːtər]['ɪntuː][ðə; ði][kə'næl] .
and that let the water into the canal .
和 那 让 这 水 进入 这 运河 .

这样一来，水就流入了运河。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪld] ['veri] ['ʃɔːrtli] ,
It was filled very shortly ,
它 曾是 已填 非常 不久 ,

很快就填满了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θriː] ['biːvərz] [roʊld] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [triː] [wɪtʃ] ['tuːdl] [hæd; həd] [kʌt] [daʊn] .
and then the three beavers rolled into it the tree which Toodle had cut down .
和 然后 这 三 海狸 滚动 进入 它 这 树 哪个 工具 有 切 向下 .

然后，三只海狸滚进了图德尔砍倒的那棵树里。

" [naʊ] , [sɪt][ɑːn][ðə; ði][lɔːg] , " [sed] ['grænpɑː] - .
" Now , sit on the log , " said Grandpa Whackum .
" 现在 , 坐 在 这 日志 , " 说 爷爷 - .

“现在，坐在圆木上，”瓦克姆爷爷说。

" [hoʊld][ʌp][jʊr; jər] [brɔːd] , [flæt] [teɪlz][fɔːr; fər][seɪlz][ænd; ənd] [wiːl] [raɪd] [hoʊm] .
" Hold up your broad , flat tails for sails and we'll ride home .
" 抓住 向上 你的 广阔 , 平坦的 尾巴 为了 帆 和 出色地 骑 家 .

“把你们宽阔平坦的尾巴举起来当帆，我们骑马回家吧。”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] , [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə]
" And they did , as nicely as you please , and every one was glad to
" 和 他们 做过 , 作为 很好 作为 你 请 , 和 每一个 一 曾是 高兴的 到
[siː] [ðem; ðəm] .
see them .
看 他们 .

“他们照做了，而且做得非常出色，每个人都很高兴见到他们。”

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [dʌg] [ə; eɪ][kə'næl][ænd; ənd] [haʊ] ['grænpɑː] -
So that's how Toodle and Noodle dug a canal and how Grandpa Whackum
[wʌz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd][gɑːt][aʊt] [ə'gen] .
was caught and got out again .
曾是 捕捉 和 得到 出去 再次 .

就这样，图德尔和努德尔挖了一条运河，爷爷瓦克姆被抓住了，然后又被救了出来。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] , [ɪf] [aɪ][dəunt] [luːz] [ɔːl][maɪ] ['mʌni] ,
And **on** **the** **next** **page** **,** **if** **I** **don't** **lose** **all** **my** **money** **,**
和 在 这 下一个 页 , 如果 我 不 失去 全部 我的 钱 ,

下一页，如果我没赔光所有钱的话，

[soʊ][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [daʊn] [taʊn] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][ɑːn][maɪ]['roʊlər] [skeɪts] ,
so **I** **have** **to** **walk** **down** **town** **instead** **of** **going** **on** **my** **roller** **skates** **,**
所以 我 有 到 走 向下 镇 反而 的 去 在 我的 滚筒 冰鞋 ,

所以我只能步行去市中心，而不是穿旱冰鞋去。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] .
I'll **tell** **you** **about** **Toodle** **making** **a** **house** **.**
患病的 告诉 你 关于 工具 制作 一个 房子 .

我来给你讲讲图德尔盖房子的故事。

['stɔːri] ['vaɪ, 'viː]
STORY **VI**
故事 六年级

故事六

['tuːdl] [bɪldz] [ə; eɪ] [haʊs]
TOODLE **BUILDS** **A** **HOUSE**
工具 建造 一个 房子

图德尔盖房子

" [huˈreɪ] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ,
" **Hurray** **!** **"** **cried** **Noodle** **Flat** **-** **tail** **,** **the** **little** **beaver** **boy** **,**
" 欢呼 ! " 哭 面条 平坦的 - 尾巴 , 这 小的 海狸 男生 ,

“万岁！”小海狸男孩面条扁尾喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [hɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kliːn] ['ʃeɪvɪŋz] [bed] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ,
as **he** **hopped** **out** **of** **his** **clean** **shavings** **bed** **one** **morning** **,**
作为 他 跳跃 出去 的 他的 干净的 刨花 床 一 早晨 ,

一天早晨，他从铺满刨花的干净床上跳了起来，

[ænd; ənd] ['tɪk(ə)ld] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['tuːdl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tɜːrki] ['feðər] .
and **tickled** **his** **brother** **Toodle** **with** **a** **turkey** **feather** **.**
和 挠痒 他的 兄弟 工具 和 一个 火鸡 羽毛 .

他用火鸡羽毛挠弟弟图德尔的痒。

" [huˈreɪ] !
" **Hurray** **!**
" 欢呼 !

“欢呼！

[noʊ] [skuːl] [təˈdeɪ] ! "
no **school** **today** **!** **"**
不 学校 今天 ! "

今天不用上学！

" [ðæts] [soʊ] , " [spoʊk] ['tuːdl] ,
" **That's** **so** **,** **"** **spoke** **Toodle** **,**
" 那就是 所以 , " 辐 工具 ,

“正是如此，”图德尔说道。

['rʌbɪŋ] [ðə; ði] ['sliːpi] ['fiːlɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ]
rubbing **the** **sleepy** **feeling** **from** **his** **eyes** **so** **he** **could** **look** **out** **of** **the** **window**
擦 这 困 感觉 从 他的 眼睛 所以 他 可以 看 出去 的 这 窗户
[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ʌp] [jet] .
and **see** **if** **the** **sun** **was** **up** **yet** **.**
和 看 如果 这 太阳 曾是 向上 然而 .

他揉了揉惺忪的睡眼，想看看窗外太阳是否已经升起。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊn] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd]['spɑːrk(ə)l]

As	it	was	quite	high	in	the	sky	,	it	shone	,	making	the	beaver	pond	sparkle
作为	它	曾是	相当	高的	在	这	天空	,	它	闪耀	,	制作	这	海狸	池塘	火花

[laɪk] ['sɪlvər] .

like	silver	.
喜欢	银	.

由于它位于高空，所以闪闪发光，使海狸池塘像银子一样闪闪发光。

[moʊst] ['biːvər] ['haʊzɪz] [hæv; həv][noʊ] ['wɪndoʊz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][dɑːrk][ˌɪn'saɪd] ,

Most	beaver	houses	have	no	windows	,	and	they	are	all	dark	inside	,
最多	海狸	房屋	有	不	视窗	,	和	他们	是	全部	黑暗的	里面	,

大多数海狸窝都没有窗户，里面都很黑。

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [wer] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [lɪvd] [hæd; həd] ['sevrəl] ['wɪndoʊz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

but	the	one	where	Toodle	and	Noodle	lived	had	several	windows	in	it	,
但	这	一	在哪里	工具	和	面条	居住地	有	一些	视窗	在	它	,

但是图德尔和努德尔居住的那间屋子里有好几扇窗户。

[fɔːr; fər]['mɪstər] . [flæt] - [teɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] ['biːvər] .

for	Mr	.	Flat	-	tail	was	a	very	rich	beaver	.
为了	先生	.	平坦的	-	尾巴	曾是	一个	非常	富有的	海狸	.

因为扁尾先生是一只非常富有的海狸。

[bɪ'saɪdz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['grænpɑː] - , [ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , [ænd; ənd]

Besides	there	was	Grandpa	Whackum	,	the	oldest	beaver	of	them	all	,	and
除了	那里	曾是	爷爷	-	,	这	最老	海狸	的	他们	全部	,	和

[hiː; hi] [helpt] [meɪk] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

he	helped	make	the	windows	.
他	帮助	制作	这	视窗	.

此外，还有年纪最大的海狸爷爷瓦克姆，他也帮忙制作了窗户。

[soʊ] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [siːn] ['riːəl] ['biːvər] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['nevər]

So	if	some	of	you	children	have	seen	real	beaver	houses	,	and	have	never
所以	如果	一些	的	你	孩子们	有	已见	真实的	海狸	房屋	,	和	有	绝不

['noʊtɪst] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

noticed	the	windows	,
注意到	这	视窗	,

所以，如果你们当中有些孩子见过真正的海狸窝，却从未注意到它们的窗户，

[dəunt] [seɪ] [ðeɪ] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] .

don't	say	they	never	have	any	.
不	说	他们	绝不	有	任何	.

别说他们从来没有过。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [flæt] - [teɪl] ['fæməli][ʌv; əv] ['biːvərz] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [juː; jʊ] [meɪ]

Because	this	Flat	-	tail	family	of	beavers	was	different	from	those	you	may
因为	这	平坦的	-	尾巴	家庭	的	海狸	曾是	不同的	从	那些	你	可能

[noʊ] .

know	.
知道	.

因为这群扁尾海狸与你可能认识的那些海狸不同。

" [wel] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [get] [ʌp] , " [sed] ['tuːdl] ,

"	Well	,	I	guess	we	may	as	well	get	up	,	"	said	Toodle	,
"	出色地	,	我	猜测	我们	可能	作为	出色地	得到	向上	,	"	说	工具	,

“好吧，我想我们还是起床吧。”图德尔说道。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [haɪ] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] .

when	he	saw	how	high	the	sun	was	.
什么时候	他	锯	如何	高的	这	太阳	曾是	.

当他看到太阳升得有多高时。

" [ænd; ənd][aɪm][glæd] [ɪts] ['sætərdeɪ] , [soʊ][wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .

"	And	I'm	glad	it's	Saturday	,	so	we	don't	have	to	go	to	school	.
"	和	我是	高兴的	它是	周六	，	所以	我们	不	有	到	去	到	学校	.

“我很高兴今天是星期六，这样我们就不用去上学了。”

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [went] [tuː; tə] [skuːl] [dʒʌst][ðə; ði]

"	I	believe	I	forgot	to	tell	you	that	Toodle	and	Noodle	went	to	school	just	the
"	我	相信	我	忘了	到	告诉	你	那	工具	和	面条	去	到	学校	只是	这

[seɪm] [æz; əz] ['eni] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [duː] ,

same	as	any	animal	children	do	,
相同的	作为	任何	动物	孩子们	做	,

“我想我忘了告诉你，图德尔和努德尔也像其他动物孩子一样上学。”

[ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn][ɪn] [ðiːz] ['stɔːriz] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ]

and	later	on	in	these	stories	I'm	going	to	tell	you	some	of	the	things	they
和	之后	在	在	这些	故事	我是	去	到	告诉	你	一些	的	这	事物	他们

[dɪd][ðer; ðər] .

did	there	.
做过	那里	.

稍后我会在故事里讲讲他们在那里做的一些事情。

" [jes] , [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fʌn] , " [spoʊk] ['nuːd(ə)l] .

"	Yes	,	we	can	have	a	lot	of	fun	,	"	spoke	Noodle	.
"	是的	,	我们	能	有	一个	很多	的	乐趣	,	"	辐	面条	.

“是的，我们可以玩得很开心，”面条说道。

" ['bʊli] [noʊ] - [teɪl] , [ðə; ði][frɑːg] , [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɔːl] [geɪm] ,

"	Bully	No	-	tail	,	the	frog	,	is	going	to	have	a	ball	game	,
"	欺负	不	-	尾巴	,	这	青蛙	,	是	去	到	有	一个	球	游戏	,

“那只名叫‘无尾恶霸’的青蛙要去打球了。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɔːd] ['lɪli] [pæd] [liːvz] [fɔːr; fər]['beɪsiːz] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [pleɪ] . "

with	the	broad	lily	pad	leaves	for	bases	,	and	you	and	I	can	play	.	"
和	这	广阔	百合	软垫	树叶	为了	基地	,	和	你	和	我	能	玩	.	"

以宽大的睡莲叶子为底座，你我就可以一起玩耍了。

" [gʊd] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .

"	Good	!	"	cried	Toodle	.
"	好的	!	"	哭	工具	.

“好！”图德尔喊道。

[soʊ][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] ['hɜːrid] [daʊn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['brekfəst] [ʌv; əv] ['wɪloʊ] [bɑːrk]

So	the	two	little	beaver	boys	hurried	down	to	their	breakfast	of	willow	bark
所以	这	二	小的	海狸	男孩们	慌忙	向下	到	他们的	早餐	的	柳	吠

['oʊtmiːl] [wɪð; wɪθ] ['frɪzld] ['wɔːtərkres] ['pænkeɪks] ,

oatmeal	with	frizzled	watercress	pancakes	,
麦片	和	蓬松的	西洋菜	煎饼	,

于是，两个小海狸男孩匆匆下楼享用他们的早餐：柳树皮燕麦粥配炸西洋菜薄饼。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [daɪvd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] , [ɪn][ðer; ðər] ['rʌbər] [klɔːθ] ['suːts] ,

and	soon	they	had	dived	down	through	the	water	,	in	their	rubber	cloth	suits	,
和	很快	他们	有	潜水	向下	通过	这	水	,	在	他们的	橡皮	布	西装	,

很快，他们就穿着橡胶布潜水服潜入了水中。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] , [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][pɑːnd] [ðeɪ] [swæm] .

out	of	the	front	door	,	and	across	the	pond	they	swam	.
出去	的	这	正面	门	,	和	穿过	这	池塘	他们	游泳	.

他们走出前门，游过池塘。

[daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['biːvər] [dæm] ,

Down	on	the	beaver	dam	,
向下	在	这	海狸	坝	,

在海狸坝下面，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] [wer] [ðə; ði]
which **was** **built** **to** **keep** **the** **water** **from** **running** **out** **of** **the** **pond** **where** **the**
哪个 曾是 建造 到 保持 这 水 从 跑步 出去 的 这 池塘 在哪里 这
['ænɪm(ə)l][foʊk] [lɪvd] ,
animal **folk** **lived** **,**
动物 民间 居住地 ,

建造这座水坝是为了防止动物居民居住的池塘里的水流失。

[wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊn] - [ʌp] ['biːvərz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['bɪzi] .
were **a** **number** **of** **the** **grown** **-** **up** **beavers** **,** **and** **they** **were** **very** **busy** **.**
是 一个 数字 的 这 生长 - 向上 海狸 , 和 他们 是 非常 忙碌的 .

那里有很多成年海狸，它们非常忙碌。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['brɪŋɪŋ] [mʌd] [ænd; ənd] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ænd; ənd] [græs] [ɪn][ðer; ðər] [pɔːz] ,
They **were** **bringing** **mud** **and** **sticks** **and** **stones** **and** **grass** **in** **their** **paws** **,**
他们 是 带来 泥 和 棍子 和 石头 和 草 在 他们的 爪子 ,

它们爪子里抓着泥土、树枝、石头和草。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][paɪl] [nɪr] [wer] ['grænpɑː] - [stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz]
and **putting** **it** **in** **a** **pile** **near** **where** **Grandpa** **Whackum** **stood** **on** **his** **hind** **legs**
和 推杆 它 在 一个 桩 靠近 在哪里 爷爷 - 站立 在 他的 后 腿
['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [stuːl] .
sitting **on** **his** **tail** **for** **a** **stool** **.**
坐着 在 他的 尾巴 为了 一个 凳子 .

然后把它堆放在爷爷 Whackum 用后腿站立、坐在尾巴上当凳子的地方附近。

" [ðæts] [raɪt] !
" **That's** **right** **!**
" 那就是 正确的 !

“这是正确的！

" [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
" **the** **old** **gentleman** **beaver** **was** **saying** **.**
" 这 老的 绅士 海狸 曾是 说 .

“那只老海狸先生说道。”

" ['hɜːri] [naʊ] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] , [brɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd]['plæstər][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl]
" **Hurry** **now** **,** **everybody** **,** **bring** **a** **lot** **of** **mud** **and** **plaster** **it** **over** **the** **hole**
" 匆忙 现在 , 大家 , 带来 一个 很多 的 泥 和 石膏 它 超过 这 洞
.
:
.

“大家快点，拿来大量的泥土，把洞填上。”

['hɜːri] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ! "
Hurry **,** **everybody** **!** **"**
匆忙 , 大家 ! "

大家快点！

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] .
" **What's** **the** **matter** **?** **"** **asked** **Noodle** **.**
" 是什么 这 事情 ? " 问 面条 .

“怎么了？”面条问道。

" [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['faɪər] ? "
" **Is** **there** **a** **fire** **?** **"**
" 是 那里 一个 火 ? "

“发生火灾了吗？”

" [noʊ] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ə; eɪ][bæd] [ber] [tɔːr] [ə; eɪ] [hoʊl][ɪn]['aʊər; ɑːr][dæm] ,
" **No** **,** **but** **in** **the** **night** **a** **bad** **bear** **tore** **a** **hole** **in** **our** **dam** **,**
" 不 , 但 在 这 夜晚 一个 坏的 熊 撕裂 一个 洞 在 我们的 坝 ,

“不，但是夜里一只坏熊在我们的水坝上撕开了一个洞。”

[tuː; tə] [let] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtər] [aʊt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [pɑːnd] ,

to	let	all	the	water	out	of	our	pond	,
到	让	全部	这	水	出去	的	我们的	池塘	,

把池塘里的水全部放掉，

[soʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ter; tɪ(ə)r] ['oʊpən] ['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [get] [ˌjuː 'es] , " [sed] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] ['biːvər] ,

so	he	could	tear	open	our	houses	and	get	us	,	"	said	a	policeman	beaver	,
所以	他	可以	撕	打开	我们的	房屋	和	得到	我们	,	"	说	一个	警察	海狸	,

“这样他就可以破门而入，抓住我们了，”一只警察海狸说道。

[huː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['deɪndʒər] .

who	was	sitting	on	top	of	the	police	station	,	looking	out	for	danger	.
WHO	曾是	坐着	在	顶部	的	这	警察	车站	,	寻找	出去	为了	危险	.

他当时坐在警察局楼顶上，警惕着危险。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['eni] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [wæk] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

And	when	he	saw	any	he	was	ready	to	whack	his	tail	on	the	water	,
和	什么时候	他	锯	任何	他	曾是	准备好	到	猛击	他的	尾巴	在	这	水	,

当他看到任何水面生物时，他都准备用尾巴拍打水面。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['faɪər] - ['krækər] .

making	a	noise	like	a	fire	-	cracker	.
制作	一个	噪音	喜欢	一个	火	-	饼干	.

发出像鞭炮一样的声音。

[wen] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [hɜːrd] [ðɪs] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [rʌn] [ænd; ənd] [haɪd] .

When	the	other	beavers	heard	this	they	would	all	run	and	hide	.
什么时候	这	其他	海狸	听到	这	他们	会	全部	跑步	和	隐藏	.

其他海狸听到这话，都跑去躲藏起来了。

" [ə; eɪ] [ber] ; [eɪ] ? " [ɪk'skleɪmd] ['tuːdl] .

"	A	bear	;	eh	?	"	exclaimed	Toodle	.
"	一个	熊	;	嗯	?	"	惊呼	工具	.

“是熊吗？”图德尔惊呼道。

" [waʊ] ! "

"	Wow	!	"
"	哇	!	"

“哇！”

" [jes] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [bɔɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [wer] [juː; jʊ] [pleɪ] [tə'deɪ] , " [sed] ['grænpɑː] ['whækəm] ,

"	Yes	,	and	you	boys	must	be	careful	where	you	play	today	,	"	said	Grandpa	Whackum	,
"	是的	,	和	你	男孩们	必须	是	小心	在哪里	你	玩	今天	,	"	说	爷爷	-	,

“是的，孩子们，今天玩耍的时候一定要小心，”沃克姆爷爷说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [haʊ] [tuː; tə] [mend] [ðə; ði] [hoʊl] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [tɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [dæm] .

as	he	showed	the	other	beavers	how	to	mend	the	hole	the	bear	had	torn	in	the	dam	.
作为	他	显示	这	其他	海狸	如何	到	修补	这	洞	这	熊	有	撕裂	在	这	坝	.

他向其他海狸展示如何修补熊在水坝上撕开的洞。

" [aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] ['deɪndʒər] . "

"	I	can't	be	with	you	to	look	out	for	danger	.	"
"	我	不能	是	和	你	到	看	出去	为了	危险	.	"

“我不能和你在一起，帮你防范危险。”

" [oʊ] , [wiːl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , [sɔːrt][ʌv; əv] ['iːzi] - [laɪk] , [æz; əz][ɔːl] [bɔɪz] [ɑːr; ər] .

"	Oh	,	we'll	be	careful	,	"	said	Noodle	,	sort	of	easy	-	like	,	as	all	boys	are	.
"	哦	,	出色地	是	小心	,	"	说	面条	,	种类	的	简单的	-	喜欢	,	作为	全部	男孩们	是	.

“哦，我们会小心的，”面条说道，语气轻松随意，就像所有男孩一样。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['mendɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

They	watched	the	mending	of	the	dam	for	a	little	while	,
他们	观看	这	修补	的	这	坝	为了	一个	小的	尽管	,

他们观看了一会儿水坝的修补工作。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [ɑːn][tuː; tə] [pleɪ] [bɔːl][wɪð; wɪθ] ['bʊli] , [ðə; ði][frɑːg] , ['dʒɪmi] - ,

and	then	they	went	on	to	play	ball	with	Bully	,	the	frog	,	Jimmie	Wibblewobble	,
和	然后	他们	去	在	到	玩	球	和	欺负	,	这	青蛙	,	吉米	-	,

[ðə; ði] [dʌk] ,

the	duck	,
这	鸭子	,

然后他们又和青蛙布利、鸭子吉米·威布尔沃布尔一起玩球。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ænɪm(ə)l] [frendz] .

and	some	other	of	their	animal	friends	.
和	一些	其他	的	他们的	动物	朋友们	.

以及他们的一些其他动物朋友。

[wel] , [ðɪs] ['stɔːri] ['iznt] [ə'baʊt][ðə; ði][bɔːl] [geɪm] ,

Well	,	this	story	isn't	about	the	ball	game	,
出色地	,	这	故事	不是	关于	这	球	游戏	,

嗯，这个故事跟球赛无关。

[ðoʊ] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][wʌn] [laɪk] [ðæt] [sʌm; səm] [taɪm] .

though	I	will	tell	you	one	like	that	some	time	.
尽管	我	将要	告诉	你	一	喜欢	那	一些	时间	.

不过我以后会跟你讲一个类似的故事。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'leɪt] [wʌt] ['hæpənd] [wen] ['tuːdl] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [pleɪ] - [haʊs] .

But	now	I	must	relate	what	happened	when	Toodle	built	his	play	-	house	.
但	现在	我	必须	涉及	什么	发生	什么时候	工具	建造	他的	玩	-	房子	.

但现在我必须讲述一下图德尔建造他的游戏屋时发生的事情。

[soʊ] [aɪl] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [æt; ət][ðə; ði][bɔːl] [geɪm] ,

So	I'll	just	say	that	there	was	lots	of	fun	at	the	ball	game	,
所以	患病的	只是	说	那	那里	曾是	很多	的	乐趣	在	这	球	游戏	,

总之，球赛非常有趣。

[ænd; ənd] [ðæt] ['nuː.dəlz] [saɪd] [wʌn] .

and	that	Noodle's	side	won	.
和	那	面条	边	韩元	.

结果是面条队赢了。

[suːn] ['æftər] [ðæt] ['nuːd(ə)l][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mæmə] ,

Soon	after	that	Noodle	had	to	go	to	the	store	for	his	mamma	,
很快	后	那	面条	有	到	去	到	这	店铺	为了	他的	妈妈	,

不久之后，Noodle就得去商店帮他妈妈买东西了。

[ænd; ənd][æz; əz] ['tuːdl] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [hiː; hi] [steɪd] [hoʊm] .

and	as	Toodle	did	not	want	to	go	along	he	stayed	home	.
和	作为	工具	做过	不是	想	到	去	沿着	他	入住	家	.

由于图德尔不想去，所以就待在家里。

" [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] , " [sed] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	But	I	would	like	to	have	some	fun	,	"	said	this	little	beaver	boy	to	himself	,
"	但	我	会	喜欢	到	有	一些	乐趣	,	"	说	这	小的	海狸	男生	到	他自己	,

“但我很想玩得开心，”这只小海狸自言自语道。

" [soʊ][aɪ] [ges] [aɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [pleɪ] - [haʊs] .

"	so	I	guess	I'll	build	a	play	-	house	.
"	所以	我	猜测	患病的	建造	一个	玩	-	房子	.

所以我想我会建一个游戏屋。

[ðen] , [wen] ['nuːd(ə)l] [kʌmz] [bæk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [sər'praɪz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi]

Then	,	when	Noodle	comes	back	it	will	be	a	surprise	to	him	and	he
然后	,	什么时候	面条	来	后退	它	将要	是	一个	惊喜	到	他	和	他

然后，当Noodle回来时，他会感到很惊讶，他

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [steɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [pleɪ] ['soʊldʒər] , [ænd; ənd]['indiəns] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz]

and	I	can	stay	in	it	,	and	play	soldier	,	and	Indians	,	and	all	things
和	我	能	停留	在	它	,	和	玩	士兵	,	和	印度人	,	和	全部	事物

[laɪk] [ðæt] .

like	that	.
喜欢	那	.

我可以待在里面，扮演士兵、印第安人等等。

" [soʊ] ['tuːdl] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

"	So	Toodle	began	to	build	his	house	.
"	所以	工具	开始	到	建造	他的	房子	.

于是，图德尔开始盖房子。

[pər'hæps] [ɪf] ['grænpɑː] - , [ɔːr][hɪz; ɪz]['pɑːpə] ,

Perhaps	if	Grandpa	Whackum	,	or	his	papa	,
也许	如果	爷爷	-	,	或者	他的	爸爸	,

或许是爷爷瓦克姆，或者他的爸爸，

[ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['biːvərz] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv][let] ['tuːdl]

or	some	of	the	older	beavers	had	seen	him	they	might	not	have	let	Toodle
或者	一些	的	这	老	海狸	有	已见	他	他们	可能	不是	有	让	工具

[duː] [ðɪs] ,

do	this	,
做	这	,

或者一些年纪较大的海狸看到他后，可能不会让图德尔这样做。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ə'weɪ] [ɔːf][æt; ət][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] ,

for	he	started	his	house	away	off	at	one	end	of	the	pond	,
为了	他	开始	他的	房子	离开	离开	在	一	结尾	的	这	池塘	,

因为他把房子建在了池塘的一端，很远的地方。

[nɪr] [ðə; ði] [wʊd] [wer] [ðə; ði] [berz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [lɪvd] .

near	the	wood	where	the	bears	and	wolves	lived	.
靠近	这	木头	在哪里	这	熊	和	狼	居住地	.

在熊和狼居住的树林附近。

" [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] ['ɪndiən] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [haʊs] , " [sed] ['tuːdl] [tuː; tə] [hɪm'self]

"	But	if	we	are	going	to	play	Indian	in	our	house	,	"	said	Toodle	to	himself
"	但	如果	我们	是	去	到	玩	印度	在	我们的	房子	,	"	说	工具	到	他自己

,

,
,

“但如果我们要在家里玩印度游戏，”图德尔自言自语道，“

" [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [nɪr] [ðə; ði] ['ʌðər] ['haʊzɪz] .

"	we	don't	want	it	too	near	the	other	houses	.
"	我们	不	想	它	也	靠近	这	其他	房屋	.

“我们不希望它离其他房子太近。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ɪf] [wiː; wi] [jel] [ænd; ənd] ['hɑːlər] .

The	people	will	make	a	fuss	if	we	yell	and	holler	.
这	人们	将要	制作	一个	大惊小怪	如果	我们	叫喊	和	抱怨	.

如果我们大喊大叫，人们会闹事的。

" [soʊ] [ɔːf] [hiː; hi] [went] [baɪ] [hɪm'self] ,
" So off he went by himself ,
" 所以 离开 他 去 经过 他自己 ,

于是他独自一人离开了。

[waɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [groʊn] ['biːvərz] [wɜːr; wər] ['mendɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [tɔːrn] [ɪn] [ðə; ði]
while all the grown beavers were mending the hole the bear had torn in the
尽管 全部 这 生长 海狸 是 修补 这 洞 这 熊 有 撕裂 在 这
[dæm] .
dam .
坝 .

当所有成年海狸都在修补熊在水坝上撕开的洞时。

['ʌðər] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːrl] ['biːvərz] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] , [sʌm; səm] ['swɪmɪŋ] , [sʌm; səm] ['slaɪdɪŋ]
Other boy and girl beavers were playing around , some swimming , some sliding
其他 男生 和 女孩 海狸 是 玩耍 大约 , 一些 游泳 , 一些 滑动
[daʊn] ['slɪpəri] , ['mʌdi] [bæŋks] ,
down slippery , muddy banks ,
向下 滑 , 浑 银行 ,

其他的雄性和雌性海狸在周围玩耍，有的在游泳，有的在滑下湿滑的泥岸。

[ðæt] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [laɪk] ['koʊstɪŋ] - [hɪlz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [gɜːrl] ['biːvərz] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]
that were just like coasting - hills , and some girl beavers were playing with
那 是 只是 喜欢 滑行 - 丘陵 , 和 一些 女孩 海狸 是 玩耍 和
[ðer; ðər] ['dɑːlz] ,
their dolls ,
他们的 娃娃 ,

那里就像是绵延起伏的山丘，一些小海狸正在玩她们的娃娃。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] .
which were made out of pieces of wood .
哪个 是 制成 出去 的 件 的 木头 .

它们是由木块制成的。

['tuːdl] [hæd; həd] [wɑːtʃt] ['ʌðər] ['biːvərz] ['meɪkɪŋ] ['haʊzɪz] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['veri] [lɑːrdʒ] ,
Toodle had watched other beavers making houses , some of them very large ,
工具 有 观看 其他 海狸 制作 房屋 , 一些 的 他们 非常 大的 ,

图德尔曾观察过其他海狸建造房屋，其中一些非常大。

[soʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
so he thought he knew how to do it .
所以 他 想法 他 知道 如何 到 做 它 .

所以他以为自己知道该怎么做。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪ] - [haʊs] .
But he only wanted a small play - house .
但 他 仅有的 通缉 一个 小的 玩 - 房子 .

但他只想要一个小型游戏屋。

[hiː; hi] ['gæðərd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [stɪks] , [ænd; ənd] [ðen] , ['daɪvɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]
He gathered a lot of sticks , and then , diving down to the bottom of
他 聚集 一个 很多 的 棍子 , 和 然后 , 潜水 向下 到 这 底部 的
[ðə; ði] [pɑːnd] ,
the pond ,
这 池塘 ,

他收集了很多树枝，然后潜到池塘底部，

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] , [hiː; hi] [skuːpt] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [paɪl] [ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] [græs] [ruːts]

and	holding	his	breath	,	he	scooped	up	a	little	pile	of	mud	and	grass	roots
和	保持	他的	气息	,	他	抢先报道	向上	一个	小的	桩	的	泥	和	草	根

.

:

.

他屏住呼吸，舀起一小堆泥土和草根。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

This	was	the	bottom	part	of	his	house	.
这	曾是	这	底部	部分	的	他的	房子	.

这是他房子的底层。

[ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðɪs] [hiː; hi] [leɪd] [stɪks] , [ænd; ənd] [mɔːr] [stɪks] , [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] [ə'bʌv]

On	top	of	this	he	laid	sticks	,	and	more	sticks	,	until	his	house	was	above
在	顶部	的	这	他	铺设	棍子	,	和	更多的	棍子	,	直到	他的	房子	曾是	多于

[ðə; ði] ['wɔːtər] .

the	water	.
这	水	.

在此基础上，他又铺上木棍，一层又一层，直到房子高于水面。

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [stɪl] [mɔːr] [stɪks] [ænd; ənd] [mʌd] [ænd; ənd] [græs] [ruːts] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Then	he	brought	still	more	sticks	and	mud	and	grass	roots	up	from	the
然后	他	带来	仍然	更多的	棍子	和	泥	和	草	根	向上	从	这

['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːnd] .

bottom	of	the	pond	.
底部	的	这	池塘	.

然后他又从池塘底部捞起更多的树枝、泥土和草根。

['tuːdl] [ðen] [paɪld] [sʌm; səm] [lɔːŋ] [poʊlz] [ʌp] ['slæntɪŋ] ,

Toodle	then	piled	some	long	poles	up	slanting	,
工具	然后	堆积	一些	长的	杆子	向上	斜	,

然后，图德尔把一些长杆斜着堆了起来，

[dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [biːn] [poʊlz] [ænd; ənd] [stænd] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ]

just	as	you	might	take	a	lot	of	bean	poles	and	stand	them	up	in	a
只是	作为	你	可能	拿	一个	很多	的	豆	杆子	和	站立	他们	向上	在	一个

['sɜːrk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

circle	in	the	garden	,
圆圈	在	这	花园	,

就像你可以在花园里竖起许多豆架，围成一个圆圈一样，

[tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɪndiən] [tent] .

to	make	an	Indian	tent	.
到	制作	一个	印度	帐篷	.

搭建一个印第安帐篷。

['tuːdl] [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [spred] [mʌd] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,

Toodle	did	this	,	and	then	he	spread	mud	all	over	the	outside	,
工具	做过	这	,	和	然后	他	传播	泥	全部	超过	这	外部	,

图德尔照做了，然后他把泥巴涂满了外面。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [hæd; həd] ['pɑːrtli] [draɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] , [ðer; ðər] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l]

and	when	this	had	partly	dried	in	the	sun	,	there	he	had	a	nice	little
和	什么时候	这	有	部分	干燥	在	这	太阳	,	那里	他	有	一个	好的	小的

[haʊs] .

house	.
房子	.

当这块地在阳光下部分晾干后，他就拥有了一座漂亮的小房子。

" [wəʊnt] ['nuːd(ə)l] [biː; bi] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ðɪs] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .

"	**Won't**	**Noodle**	**be**	**surprised**	**when**	**he**	**sees**	**this**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**little**	**beaver**	**boy**	**.**
"	惯于	面条	是	惊讶	什么时候	他	看到	这	！	"	哭	这	小的	海狸	男生	.

“努德看到这一幕肯定会很惊讶！”小海狸男孩喊道。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [siːn] ['eni] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [kwɪr]

If	**you**	**had**	**been**	**there**	**you**	**could**	**not**	**have**	**seen**	**any**	**door**	**to**	**the**	**queer**
如果	你	有	到过	那里	你	可以	不是	有	已见	任何	门	到	这	酷儿

[haʊs] ,

house	**,**
房子	,

如果你当时在那里，你不可能看到通往那间怪人住所的任何门。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

but	**there**	**was**	**one**	**just**	**the**	**same**	**.**
但	那里	曾是	一	只是	这	相同的	.

但确实有一个。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌndər] ['wɔːtər] ,

The	**entrance**	**to**	**it**	**was**	**under**	**water**	**,**
这	入口	到	它	曾是	在下面	水	,

入口在水下。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ɪn] ['tuːdl] [hæd; həd][tuː; tə] [daɪv] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['wɔːtər]

and	**when**	**he**	**wanted**	**to**	**go**	**in**	**Toodle**	**had**	**to**	**dive**	**down**	**below**	**the**	**water**
和	什么时候	他	通缉	到	去	在	工具	有	到	潜水	向下	以下	这	水

[ænd; ənd] [swɪm] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][dɑːrk] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] .

and	**swim**	**up**	**along**	**a**	**dark**	**front**	**hall**	**to**	**get**	**into**	**his**	**house**	**.**
和	游泳	向上	沿着	一个	黑暗的	正面	大厅	到	得到	进入	他的	房子	.

当图德尔想进屋时，他必须潜入水下，沿着黑暗的前厅游上来才能进入他的房子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['seɪfər] [ðæt] [wei] , [æz; əz][noʊ] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] [derd] [kʌm] [ɪn] .

It	**was**	**safer**	**that**	**way**	**,**	**as**	**no**	**other**	**animal**	**dared**	**come**	**in**	**.**
它	曾是	更安全	那	方式	,	作为	不	其他	动物	敢于	来	在	.

这样更安全，因为没有其他动物敢进来。

[wel] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,

Well	**,**	**the**	**little**	**beaver**	**boy**	**finished**	**his**	**house**	**,**
出色地	,	这	小的	海狸	男生	完成的	他的	房子	,

小海狸男孩盖好了他的房子。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

and	**then**	**he**	**began**	**to**	**wish**	**for**	**his**	**brother**	**to**	**come**	**along**	**so**	**they**	**could**
和	然后	他	开始	到	希望	为了	他的	兄弟	到	来	沿着	所以	他们	可以

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

have	**a**	**good**	**time**	**.**
有	一个	好的	时间	.

然后他开始希望他的兄弟也能一起来，这样他们就可以玩得开心了。

['tuːdl] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] , ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm] [mʌd] ['plæstɚz] [ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] [hoʊlz] [hiː; hi]

Toodle	**was**	**sitting**	**on**	**the**	**roof**	**,**	**putting**	**some**	**mud**	**plasters**	**on**	**a**	**few**	**holes**	**he**
工具	曾是	坐着	在	这	屋顶	,	推杆	一些	泥	膏药	在	一个	很少	孔	他

[sɔː] ,

saw	**,**
锯	,

图德尔坐在屋顶上，用泥浆糊住他看到的几个洞。

[wen] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][swɜːrl][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

when	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**there**	**was**	**a**	**swirl**	**in**	**the**	**water**	**,**
什么时候	全部	的	一个	突然	,	那里	曾是	一个	漩涡	在	这	水	,

突然间，水里出现了一个漩涡。

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [keɪm] [ðə; ði][bæd][oʊld] - - - ['ælɪgeɪtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd]
and **along** **came** **the** **bad** **old** **skillery** **-** **scalery** **alligator** **with** **the** **double** **-** **jointed**
和 沿着 来了 这 坏的 老的 - - - 鳄鱼 和 这 双倍的 - 关节
[teɪl] .
tail **.**
尾巴 .

于是，那条凶猛的老鳄鱼，身披鳞甲，尾巴是双关节的，出现了。

[hiː; hi][swæm] [streɪt] [fɔːr; fər] ['tuːdl] , ['kraɪɪŋ] :
He **swam** **straight** **for** **Toodle** **,** **crying** **:**
他 游泳 直的 为了 工具 , 哭泣 :

他哭着径直游向图德尔：

" [ɑː] , [hɑː] !
" **Ah** **,** **ha** **!**
" 啊 , 哈 !

“啊哈！”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm][aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !
This **is** **the** **time** **I** **have** **you** **!**
这 是 这 时间 我 有 你 !

这是我拥有你的时刻！

[wʊf] ! "
Wuff **!** **"**
沃夫 ! "

哇！

" [noʊ] , [juː; jʊ] ['hævnt] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ,
" **No** **,** **you** **haven't** **!** **"** **cried** **the** **little** **beaver** **boy** **,**
" 不 , 你 还没有 ! " 哭 这 小的 海狸 男生 ,

“不，你没有！”小海狸男孩喊道。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [daɪv] [ɔːf] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪ] - [haʊs] ['ɪntuː][ðə; ði]
and **with** **that** **he** **gave** **a** **dive** **off** **the** **roof** **of** **his** **play** **-** **house** **into** **the**
和 和 那 他 给予 一个 潜水 离开 这 屋顶 的 他的 玩 - 房子 进入 这
['wɔːtər] ,
water **,**
水 ,

说完，他就从游戏屋的屋顶跳进了水里。

[ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [brɔːd] , [flæt] [teɪl] , [hiː; hi] [suːn] [hæd; həd]
and **swimming** **with** **his** **paws** **and** **his** **broad** **,** **flat** **tail** **,** **he** **soon** **had**
和 游泳 和 他的 爪子 和 他的 广阔 , 平坦的 尾巴 , 他 很快 有
[faʊnd] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔːr] .
found **his** **front** **door** **.**
成立 他的 正面 门 .

他用爪子和宽而扁平的尾巴游动，很快就找到了家门口。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌp][ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The **next** **minute** **he** **was** **up** **inside** **his** **house** **.**
这 下一个 分钟 他 曾是 向上 里面 他的 房子 .

下一分钟，他就起身回到了屋里。

" [naʊ] [juː; jʊ][kɑːnt] [get][ˌem 'iː] !
" **Now** **you** **can't** **get** **me** **!**
" 现在 你 不能 得到 我 !

现在你抓不到我了！

" [hiː; hi][kraɪd] [θruː] [ðə; ði][saɪdz][tuː; tə][ðə; ði] - - - ['ælɪgeɪtər] .
" **he** **cried** **through** **the** **sides** **to** **the** **skillery** **-** **scalery** **alligator** **.**
" 他 哭 通过 这 侧面 到 这 - - - 鳄鱼 .

“他隔着鳄鱼的鳞片哭喊着。”

" [aɪ] [kɑ:nt] , [eɪ] ?
" I can't , eh ?
" 我 不能 , 嗯 ?

“我不能，是吗？”

[ju:; jʊ] [dʒʌst] [wɑ:tʃ] [ˌem 'i:] !
You just watch me !
你 只是 手表 我 !

你看着我！

" [kraɪd] [ðə; ði] [bæd] [oʊld] - ['geɪtər] .
" cried the bad old ' gator .
" 哭 这 坏的 老的 - 鳄鱼 .

“那只坏老鳄鱼叫道。”

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [skrætʃ] [ænd; ənd] [klɔ:] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [klɔ:] [ænd; ənd] [tu:; tə]
With that he began to scratch and claw , and to claw and to
和 那 他 开始 到 划痕 和 爪 , 和 到 爪 和 到
[skrætʃ] [æt; ət] - [haʊs] ,
scratch at Toodle's house ,
划痕 在 - 房子 ,

于是他开始抓挠，不停地抓挠图德尔的房子。

['skætərɪŋ] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] [stɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mʌd] , [ðæt] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [jet] [hɑ:rd] [ænd; ənd] [draɪ] .
scattering all over the sticks and the mud , that was not yet hard and dry .
散射 全部 超过 这 棍子 和 这 泥 , 那 曾是 不是 然而 难的 和 干燥 .

散落在树枝和尚未干硬的泥土上。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [θɔ:t] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [bɔɪ] .
" Oh , dear ! " thought the little beaver boy .
" 哦 , 亲爱的 ! " 想法 这 小的 海狸 男生 .

“哦，天哪！”小海狸男孩心想。

" [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [kʌm] [ɪn] [hɪr] .
" I shouldn't have come in here .
" 我 不应该 有 来 在 这里 .

“我不应该进来的。”

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [swʌm] [hoʊm] ;
When I was in the water I should have swum home ;
什么时候 我 曾是 在 这 水 我 应该 有 游泳 家 ;

我当时在水里的时候就应该游回家；

[fɔ:r; fər] [aɪ] [kæn; kən] [goʊ] ['fæstər] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:nd] [ðæn; ðən] [ðæt] - ['geɪtər] [kæn; kən] .
for I can go faster in the pond than that ' gator can .
为了 我 能 去 快点 在 这 池塘 比 那 - 鳄鱼 能 .

因为我在池塘里游得比那只鳄鱼快。

[naʊ] ['hi:l] [get] [ˌem 'i:] [ʃʊr] !
Now he'll get me sure !
现在 地狱 得到 我 当然 !

现在他肯定能抓到我了！

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [der] [goʊ] [aʊt] [naʊ] , [ɔ:r] ['hi:l] [græb] [ˌem 'i:] .
And I don't dare go out now , or he'll grab me .
和 我 不 敢 去 出去 现在 , 或者 地狱 抓住 我 .

我现在不敢出门，不然他会抓住我。

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ'd] [meɪd] [maɪ] [haʊs] ['nɪrər] [ðə; ði][dæm] , [wer] ['grænpɑ:] - [ɪz] .

I	wish	I'd	made	my	house	nearer	the	dam	,	where	Grandpa	Whackum	is	.
我	希望	ID	制成	我的	房子	更近	这	坝	,	在哪里	爷爷	-	是	.

我真希望当初把房子建得离水坝近一些，那里住着我的爷爷瓦克姆。

['hi:d] [seɪv] [ˌem 'i:] .

He'd	save	me	.
他会	节省	我	.

他会救我的。

" [wel] , [ðə; ði] - ['geɪtər] [went] [ɑ:n] ['klɔɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] - [naɪs] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ,

"	Well	,	the	'	gator	went	on	clawing	away	at	Toodle's	nice	little	house	,
"	出色地	,	这	-	鳄鱼	去	在	爪子	离开	在	-	好的	小的	房子	,

“嗯，那只鳄鱼继续用爪子撕扯着图德尔漂亮的小房子。”

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lmoʊst] [klɔ:d] [ə'pɑ:rt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ri:tʃ] [ɪn]

and	he	had	it	almost	clawed	apart	,	and	was	going	to	reach	in
和	他	有	它	几乎	爪子	除	,	和	曾是	去	到	抵达	在

[ænd; ənd][græb] ['tu:dl] ,

and	grab	Toodle	,
和	抓住	工具	,

他几乎把它撕开了，正要伸手进去抓住图德尔。

[wen] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['nu:d(ə)l] , [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔ:r] , [keɪm]

when	,	all	of	a	sudden	,	Noodle	,	who	had	come	back	from	the	store	,	came
什么时候	,	全部	的	一个	突然	,	面条	,	WHO	有	来	后退	从	这	店铺	,	来了

['swɪmɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ,

swimming	along	,
游泳	沿着	,

突然，从商店回来的面条游了过来。

['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

looking	for	his	brother	.
寻找	为了	他的	兄弟	.

他正在寻找他的兄弟。

" [help] !

"	Help	!
"	帮助	!

“帮助!

[help] !

Help	!
帮助	!

帮助!

[oʊ] , [wɪl] [noʊ][wʌn] [help] [ˌem 'i:] ? " [kraɪd] [pʊr] ['tu:dl] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [pleɪ] - [haʊs] .

Oh	,	will	no	one	help	me	?	"	cried	poor	Toodle	in	his	little	play	-	house	.
哦	,	将要	不	一	帮助	我	?	"	哭	贫穷的	工具	在	他的	小的	玩	-	房子	.

“哦，难道没有人能帮帮我吗？”可怜的图德尔在他的小游戏屋里哭喊道。

" [jes] , [aɪ] [wɪl] ! " [sed] ['nu:d(ə)l] .

"	Yes	,	I	will	!	"	said	Noodle	.
"	是的	,	我	将要	!	"	说	面条	.

“好的，我会的！”面条说道。

[hi:; hi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tu:] [aɪs] [kri:m] [koʊnz] , [wʌn][fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][wʌn][fɔ:r; fər]

He	had	with	him	two	ice	cream	cones	,	one	for	himself	and	one	for
他	有	和	他	二	冰	奶油	圆锥体	,	一	为了	他自己	和	一	为了

['tu:dl] ,

Toodle	,
工具	,

他带了两个冰淇淋甜筒，一个给自己，一个给图德尔。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fʊl] , [ænd; ənd] ['hevi] [wɪð; wɪθ][aɪs] [kriːm] .

and	they	were	full	,	and	heavy	with	ice	cream	.
和	他们	是	满的	,	和	重的	和	冰	奶油	.

他们吃得饱饱的，肚子里装满了冰淇淋。

[bʌt; bət]['nuːd(ə)l] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .

But	Noodle	knew	there	was	but	one	thing	to	do	.
但	面条	知道	那里	曾是	但	一	事物	到	做	.

但面条知道，他只有一件事可做。

[fɜːrst][hiː; hi] [θruː] [wʌn] [koʊn][æt; ət][ðə; ði][bæd] - ['geɪtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] [stʌk] [ɪn][wʌn]

First	he	threw	one	cone	at	the	bad	'	gator	,	and	the	sharp	point	stuck	in	one
第一的	他	扔	一	锥体	在	这	坏的	-	鳄鱼	,	和	这	锋利的	观点	卡住	在	一

[aɪ] .

eye	.
眼睛	.

他先是朝那只坏鳄鱼扔了一个圆锥体，尖锐的锥体扎进了它的一只眼睛。

[ðen] ['nuːd(ə)l] [θruː] [ðə; ði] ['ʌðər] [koʊn] ,

Then	Noodle	threw	the	other	cone	,
然后	面条	扔	这	其他	锥体	,

然后面条扔出了另一个圆锥体，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðæt] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] - ['geɪtərz] ['ʌðər] [aɪ] .

and	the	sharp	point	of	that	stuck	in	the	'	gator's	other	eye	.
和	这	锋利的	观点	的	那	卡住	在	这	-	鳄鱼的	其他	眼睛	.

那尖锐的尖端扎进了鳄鱼的另一只眼睛里。

[ðen] [ðə; ði] - ['geɪtər] ['kudnt] [siː] [tuː; tə] [skrætʃ] [ɔːr] [klɔː] - [haʊs] ['eni] [mɔːr] ,

Then	the	'	gator	couldn't	see	to	scratch	or	claw	Toodle's	house	any	more	,
然后	这	-	鳄鱼	不能	看	到	划痕	或者	爪	-	房子	任何	更多的	,

之后，鳄鱼就看不见了，再也无法抓挠图德尔的房子了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] [siː] [tuː; tə][græb][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ,

and	he	couldn't	see	to	grab	the	little	beaver	boy	,
和	他	不能	看	到	抓住	这	小的	海狸	男生	,

他看不见，抓不住那只小海狸男孩。

[huː] ['iːzəli] [swæm] [aʊt] [ænd; ənd][gɑːt] ['seɪfli] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

who	easily	swam	out	and	got	safely	away	with	his	brother	.
WHO	容易地	游泳	出去	和	得到	安全	离开	和	他的	兄弟	.

他轻松地游了出去，和他的兄弟安全逃脱了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði][aɪs] [kriːm] [koʊnz][wɜːr; wər][lɔːst] , [fɔːr; fər][ðə; ði] - ['geɪtər] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ]

Of	course	,	the	ice	cream	cones	were	lost	,	for	the	'	gator	took	them	away
的	课程	,	这	冰	奶油	圆锥体	是	丢失的	,	为了	这	-	鳄鱼	采取	他们	离开

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

with	him	,
和	他	,

当然，冰淇淋甜筒都丢了，因为鳄鱼把它们叼走了。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['dentɪst] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [pʊld] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	had	to	go	to	a	dentist	to	have	them	pulled	out	of	his
和	有	到	去	到	一个	牙医	到	有	他们	拉	出去	的	他的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

他不得不去看牙医，把黑子从眼睛里取出来。

[bʌt; bət] , ['enihaʊ] , ['tuːdl] [wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ]['nuːd(ə)l] , [huːm] [hiː; hi] [θæŋkt] ['veri] [mʌtʃ] .

But	,	anyhow	,	Toodle	was	saved	by	Noodle	,	whom	he	thanked	very	much	.
但	,	无论如何	,	工具	曾是	已保存	经过	面条	,	谁	他	谢谢	非常	很多	.

但不管怎样，Toodle 被 Noodle 救了，他非常感谢 Noodle。

[ænd; ənd] ['tuːdl] ['nevər] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] [soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][dæm] [ə'gen] .

And	**Toodle**	**never**	**built**	**a**	**house**	**so**	**far**	**away**	**from**	**the**	**dam**	**again**	**.**
和	工具	绝不	建造	一个	房子	所以	远的	离开	从	这	坝	再次	.

此后，图德尔再也没有在离水坝那么远的地方盖房子了。

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [naʊ] , [bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði][peɪdʒ]['æftər] [ðɪs] ,

So	**this**	**is**	**all**	**now**	**,**	**but**	**on**	**the**	**page**	**after**	**this**	**,**
所以	这	是	全部	现在	,	但	在	这	页	后	这	,

以上就是全部内容，但下一页还有更多内容。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [spredz] [sʌm; səm] ['hʌni] [ɑːn][ə; eɪ] ['krækər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ræg]

if	**it**	**happens**	**that**	**the**	**butterfly**	**spreads**	**some**	**honey**	**on**	**a**	**cracker**	**for**	**the**	**rag**
如果	它	发生	那	这	蝴蝶	传播	一些	蜂蜜	在	一个	饼干	为了	这	抹布

[dɑːl] [tuː; tə] [iːt] ,

doll	**to**	**eat**	**,**
玩具娃娃	到	吃	,

如果蝴蝶碰巧把一些蜂蜜涂在饼干上，让布娃娃吃的话，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] ['seɪvɪŋ] ['nuːd(ə)l] .

I'll	**tell**	**you**	**about**	**Toodle**	**saving**	**Noodle**	**.**
患病的	告诉	你	关于	工具	保存	面条	.

我来给你讲讲图德尔救了努德尔的故事。

['stɔːri] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

STORY	**VII**
故事	七

故事七

[haʊ] ['tuːdl] [seɪvd] ['nuːd(ə)l]

HOW	**TOODLE**	**SAVED**	**NOODLE**
如何	工具	已保存	面条

图德尔如何拯救了努德尔

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] , [sæt][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]

Toodle	**and**	**Noodle**	**Flat**	**-**	**tail**	**,**	**the**	**two**	**little**	**beaver**	**boys**	**,**	**sat**	**on**	**top**	**of**	**the**	**big**
工具	和	面条	平坦的	-	尾巴	,	这	二	小的	海狸	男孩们	,	卫星	在	顶部	的	这	大的

[dæm] ,

dam	**,**
坝	,

两只小海狸男孩，图德尔和努德尔·扁尾，坐在大坝顶上。

[ðæt] [kept] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][pɑːnd][frʌm; frəm] ['floʊɪŋ] [ɔːl] [ə'weɪ] ,

that	**kept**	**the**	**water**	**in**	**the**	**pond**	**from**	**flowing**	**all**	**away**	**,**
那	保留	这	水	在	这	池塘	从	流动	全部	离开	,

这样就防止了池塘里的水全部流走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(Toodle and Noodle Flat-tail The Jolly)

[æz; əz][ðə; ði]['wɔːtər] [dʌz] [ɪn][jʊr; jər] ['gʌtər] [ɑːn][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] ,
as the water does in your gutter on a rainy day ,
作为 这 水 做 在 你的 排水沟 在 一个 下雨 天 ,

就像雨天屋檐排水沟里的水一样，

[ən'les] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] [stɪks] [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
unless you make a pile of mud and sticks to hold it back .
除非 你 制作 一个 桩 的 泥 和 棍子 到 抓住 它 后退 .

除非你用泥土和树枝堆成一堆挡住它。

['tuːdl] [wʌz; wəz] ['nɔːɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [swiːt] [bɑːrk][frʌm; frəm][æn; ən]['æspən] [triː] ,
Toodle was gnawing a bit of sweet bark from an aspen tree ,
工具 曾是 啃咬 一个 少量 的 甜的 吠 从 一个 白杨 树 ,

图德尔正在啃一小块白杨树上甜甜的树皮。

[ænd; ənd]['nuːd(ə)l][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['wɪloʊ] [wʊd] .
and Noodle was making a whistle out of a bit of willow wood .
和 面条 曾是 制作 一个 哨 出去 的 一个 少量 的 柳 木头 .

面条正在用一小段柳木制作哨子。

" [wel] , " [sed] ['nuːd(ə)l]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bloʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] ,
" Well , " said Noodle after a while , when he had blown on the whistle ,
" 出色地 , " 说 面条 后 一个 尽管 , 什么时候 他 有 吹 在 这 哨 ,

“嗯，”过了一会儿，努德吹完哨子后说道。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk][ə; eɪ] [tɔɪ] ['tʃuː] - ['tʃuː] ['endʒɪn] , " [ɪz] [ðɪs] [ɔːl] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [tə'deɪ]
making a noise like a toy choo - choo engine , " is this all we're going to do today
制作 一个 噪音 喜欢 一个 玩具 choo - choo 引擎 , " 是 这 全部 是 去 到 做 今天
,
,
,

发出像玩具火车一样的呜呜声，“这就是我们今天要做的事情吗？”

['tuːdl] ? "
Toodle ? "
工具 ? "

再见？

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] ,
" Oh , I don't know ,
" 哦 , 我 不 知道 ,

哦，我不知道，

" ['ænsər] ['tuːdl] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [stɪk] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [mɔːr]
" answered Toodle as he looked at the stick to see if there was any more
" 回答 工具 作为 他 看起来 在 这 戳 到 看 如果 那里 曾是 任何 更多的
['iːtɪŋ] - [bɑːrk][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
eating - bark on it ,
吃 - 吠 在 它 ,

“图德尔一边回答，一边看着那根棍子，看看上面是否还有可食用的树皮。”

[ænd; ənd] , ['faɪndɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] , [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
and , finding there was none , he threw it away .
和 , 寻找 那里 曾是 没有任何 , 他 扔 它 离开 .

发现没有东西后，他就把它扔掉了。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [sed] ['tuːdl] [ə'gen] , " [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [duː][tuː; tə] [hæv; həv] [fʌn] ?
" I don't know , " said Toodle again , " what would you like to do to have fun ?
" 我 不 知道 , " 说 工具 再次 , " 什么 会 你 喜欢 到 做 到 有 乐趣 ?
"
"
"

“我不知道，”图德尔又说，“你想做什么来玩呢？”

" [lets] [goʊ] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , " [spoʊk] ['nuːd(ə)l] , " [ænd; ənd] [nɔː] [daʊn] [sʌm; səm] [triːz]
" Let's go away in the woods , " spoke Noodle , " and gnaw down some trees
" 我们来吧 去 离开 在 这 树林 , " 辐 面条 , " 和 啃 向下 一些 树木
[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [tiːθ] ,
with our teeth ,
和 我们的 牙齿 ,

“咱们去树林里吧，”面条说道，“用牙齿啃几棵树。”

[ðə; ði] [wei] ['grænpɑː] - [ʃoʊd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kæbɪn]
the way Grandpa Whackum showed us , and we can build a little cabin
这 方式 爷爷 - 显示 我们 , 和 我们 能 建造 一个 小的 舱
[ænd; ənd] [pleɪ] ['ɪndiən] . "
and play Indian . "
和 玩 印度 . "

按照瓦克姆爷爷教我们的方法，我们可以搭个小木屋，玩印第安人游戏。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] , " [ə'griːd] ['tuːdl] ,
" That would be fun , " agreed Toodle ,
" 那 会 是 乐趣 , " 同意 工具 ,

“那肯定很有趣，”图德尔同意道。

" ['oʊnli] [sə'poʊz] [ə; eɪ][bæd] [ber] [ɔːr][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [wʊlf] [ʃʊd; ʃəd] [get]['æftər][ˌjuː 'es] ? "
" only suppose a bad bear or an unpleasant wolf should get after us ? "
" 仅有的 认为 一个 坏的 熊 或者 一个 令人不快的 狼 应该 得到 后 我们 ? "

“万一我们遇到凶猛的熊或讨厌的狼怎么办？”

" [ðen] [aɪ] [wʊd] [dʒʌst] [bloʊ] [ɑːn][maɪ] ['wɪs(ə)l] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , " [ænd; ənd] ['grænpɑː]
" Then I would just blow on my whistle , " said his brother , " and Grandpa
" 然后 我 会 只是 吹 在 我的 哨 , " 说 他的 兄弟 , " 和 爷爷
- ,
Whackum ,
- ,

“然后我就会吹响哨子，”他的兄弟说，“然后爷爷瓦克姆就会……”

[ɔːr] ['meɪbi] ['pɑːpə] , [ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][foʊks] [wʊd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv]
or maybe papa , or some of the big folks would hear it and come to save
或者 或许 爸爸 , 或者 一些 的 这 大的 各位 会 听到 它 和 来 到 节省
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

或许爸爸，或者一些大人会听到动静，来救我们。

[aɪ] [seɪ] [lets] [goʊ] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] [kwaɪt] ['laʊdli] ,
I say let's go off to the woods , " and he blew his whistle quite loudly ,
我 说 我们来吧 去 离开 到 这 树林 , " 和 他 吹 他的 哨 相当 高声 ,

我说，咱们去树林里吧，”说着，他大声吹响了哨子。

[soʊ] [ðæt] ['grænpɑː] - , [ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] ,
so that Grandpa Whackum , the oldest beaver of them all ,
所以 那 爷爷 - , 这 最老 海狸 的 他们 全部 ,

所以，最年长的海狸——瓦克姆爷爷——

[huː] [wʌz; wəz] ['mendɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði][dæm] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,

who	**was**	**mending**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**dam**	**where**	**the**	**water**	**was**	**running**	**away**	**,**
WHO	曾是	修补	一个	洞	在	这	坝	在哪里	这	水	曾是	跑步	离开	,

['grænpɑː] - ,

Grandpa	**Whackum**	**,**
爷爷	-	,

当时正在修补水坝上漏水的那个人，是瓦克姆爷爷。

[æz; əz][aɪ] [seɪ] , [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] , ['bæŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɔːd] , [flæt] [teɪl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd]

as	**I**	**say**	**,**	**came**	**running**	**up**	**,**	**banging**	**his**	**broad**	**,**	**flat**	**tail**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**and**
作为	我	说	,	来了	跑步	向上	,	砰砰作响	他的	广阔	,	平坦的	尾巴	在	这	地面	,	和

['æskɪŋ] :

asking	**:**
问	:

正如我所说，它跑了过来，用它宽阔扁平的尾巴拍打着地面，问道：

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , [bɔɪz] ?

"	**What's**	**the**	**matter**	**,**	**boys**	**?**
"	是什么	这	事情	,	男孩们	?

“孩子们，怎么了？”

[ɪz][sʌm; səm][wʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] ?

Is	**some**	**one**	**trying**	**to**	**catch**	**you**	**?**
是	一些	一	尝试	到	抓住	你	?

有人想抓你吗?

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ][træp] ? "

Are	**you**	**in**	**a**	**trap**	**?**	**"**
是	你	在	一个	陷阱	?	"

你是不是陷入陷阱了?

" ['niːðər] [wʌn] , [θæŋk] [juː; jʊ]['kaɪndli] , ['grænpɑː] - , " [sed] ['nuːd(ə)l] , ['spiːkɪŋ] ['veri]

"	**Neither**	**one**	**,**	**thank**	**you**	**kindly**	**,**	**Grandpa**	**Whackum**	**,**	**"**	**said**	**Noodle**	**,**	**speaking**	**very**
"	两者都不	一	,	感谢	你	亲切地	,	爷爷	-	,	"	说	面条	,	请讲	非常

[pə'laɪtli] ,

politely	**,**
礼貌地	,

“两个都不是，谢谢您，瓦克姆爷爷，”面条很有礼貌地说。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə][duː] , " [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][noʊ]['deɪndʒər] ,

as	**he**	**had**	**been**	**taught**	**to**	**do**	**,**	**"**	**we**	**are**	**in**	**no**	**danger**	**,**
作为	他	有	到过	教授	到	做	,	"	我们	是	在	不	危险	,

按照他被教导的方式，“我们没有危险”，

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['bloʊɪŋ] [ɑːn][maɪ] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['tuːdl] [haʊ] [aɪ][kʊd; kəd][kɔːl][fɔːr; fər]

and	**I**	**was**	**just**	**blowing**	**on**	**my**	**whistle**	**to**	**show**	**Toodle**	**how**	**I**	**could**	**call**	**for**
和	我	曾是	只是	吹	在	我的	哨	到	展示	工具	如何	我	可以	称呼	为了

[help] [ɪf] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] . "

help	**if**	**we**	**went**	**to**	**the**	**woods**	**.**	**"**
帮助	如果	我们	去	到	这	树林	.	"

我当时只是吹着哨子，想给图德尔演示如果我们去树林里该怎么呼救。

" [aɪ] [siː] , " [spoʊk] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] .

"	**I**	**see**	**,**	**"**	**spoke**	**the**	**old**	**gentleman**	**beaver**	**.**
"	我	看	,	"	辐	这	老的	绅士	海狸	.

“我明白了，”老海狸先生说道。

" [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] , [ɔːl] [raɪt] ,

"	**I**	**heard**	**the**	**whistle**	**,**	**all**	**right**	**,**
"	我	听到	这	哨	,	全部	正确的	,

“我确实听到了哨声。”

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [bɔɪz] [goʊ] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [tuː; tə] [juː; jʊ] [æz; əz] [suːn]

but	if	you	boys	go	off	to	the	woods	I	could	not	get	to	you	as	soon
但	如果	你	男孩们	去	离开	到	这	树林	我	可以	不是	得到	到	你	作为	很快

[æz; əz] [aɪ] [dɪd] [ðɪs] [taɪm] .

as	I	did	this	time	.
作为	我	做过	这	时间	.

但是如果你们几个孩子跑到树林里去，我就不能像这次一样第一时间赶到你们身边了。

[soʊ] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [duː] [goʊ] . "

So	you	want	to	be	very	careful	if	you	do	go	.	"
所以	你	想	到	是	非常	小心	如果	你	做	去	.	"

所以如果你要去的话，一定要非常小心。

" [wiː; wi] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] ['nuːd(ə)l] .

"	We	will	,	"	promised	Noodle	.
"	我们	将要	,	"	承诺	面条	.

“我们会的，”面条承诺道。

" [kʌm] [ɑːn] , ['tuːdl] .

"	Come	on	,	Toodle	.
"	来	在	,	工具	.

“来吧，图德尔。”

[lets] [goʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .

Let's	go	have	some	fun	.
我们来吧	去	有	一些	乐趣	.

咱们去玩玩吧。

" [soʊ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪg] [dæm] ,

"	So	the	two	little	beaver	boys	jumped	down	from	the	big	dam	,
"	所以	这	二	小的	海狸	男孩们	跳了起来	向下	从	这	大的	坝	,

于是，两只小海狸从大坝上跳了下来。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['swɪmɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [wʊdz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɔːf] .

and	began	swimming	toward	the	woods	some	distance	off	.
和	开始	游泳	朝向	这	树林	一些	距离	离开	.

然后开始向远处树林游去。

[ðə; ði] ['biːvərz] [kʊd; kəd] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['wɑːd(ə)l] , [ɔːr] [wɔːk]

The	beavers	could	swim	in	the	water	much	better	than	they	could	waddle	,	or	walk
这	海狸	可以	游泳	在	这	水	很多	更好的	比	他们	可以	摇摇摆摆	, 或者		走

,

,

,

海狸在水里游泳比走路或蹒跚学步要厉害得多。

[ɑːn] [lænd] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [stænd] [ʌp] [ɑːn] [ðer; ðər] [haɪnd] [legz] .

on	land	,	even	if	they	did	stand	up	on	their	hind	legs	.
在	土地	,	甚至	如果	他们	做过	站立	向上	在	他们的	后	腿	.

在陆地上，即使它们能用后腿站立起来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['seɪfər] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

And	they	were	much	safer	in	the	water	,
和	他们	是	很多	更安全	在	这	水	,

而且他们在水里安全得多。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [steɪ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] .

but	of	course	they	could	not	stay	in	it	all	the	while	.
但	的	课程	他们	可以	不是	停留	在	它	全部	这	尽管	.

但他们当然不可能一直待在里面。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][swæm]['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['tuːdl] ,

On	and	on	swam	Noodle	and	Toodle	,
在	和	在	游泳	面条	和	工具	,

Noodle和Toodle不停地游来游去，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [wʊd] [siː] [goʊld][ɔːr]['sɪlvər] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]

and	sometimes	the	little	beaver	boys	would	see	gold	or	silver	fish	in	the	water
和	有时	这	小的	海狸	男孩们	会	看	金子	或者	银	鱼	在	这	水

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,

around	them	,
大约	他们	,

有时，小海狸们会看到周围的水里有金鱼或银鱼。

[ænd; ənd] [ðeid] [stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [wɔːrm][ðə; ði][pɑːnd][wʌz; wəz] ,

and	they'd	stop	for	a	minute	and	talk	about	how	warm	the	pond	was	,
和	他们会	停止	为了	一个	分钟	和	讲话	关于	如何	温暖的	这	池塘	曾是	,

他们会停下来一会儿，聊聊池塘的水有多暖和。

[ænd; ənd] ['weðər] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['fɪʃˌbɔːl] [geɪm] [ðæt] [deɪ] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt]

and	whether	there	would	be	a	fishball	game	that	day	,	and	all	things	like	that
和	无论	那里	会	是	一个	鱼丸	游戏	那	天	,	和	全部	事物	喜欢	那

.

:
.

以及当天是否会有鱼丸比赛等等。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [wʊd] [siː] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['biːvər] [frendz] [ʌv; əv]

And	sometimes	Toodle	and	Noodle	would	see	some	little	girl	beaver	friends	of
和	有时	工具	和	面条	会	看	一些	小的	女孩	海狸	朋友们	的

[ðerz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['dɑːlz] ,

theirs	playing	with	their	dolls	,
他们的	玩耍	和	他们的	娃娃	,

有时，图德尔和努德尔会看到他们的一些小海狸朋友在玩娃娃。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [her] ['rɪbənz] ,

and	their	hair	ribbons	,
和	他们的	头发	丝带	,

还有她们的发带，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['soʊɪŋ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['biːvər] ['haʊzɪz] [ðæt] [stʌk] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

and	their	sewing	on	top	of	the	big	beaver	houses	that	stuck	up	out	of	the
和	他们的	缝纫	在	顶部	的	这	大的	海狸	房屋	那	卡住	向上	出去	的	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

它们还在露出水面的大型海狸屋顶部缝制东西。

" [wel] , [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] [wʊdz] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , ['æftər] [ə'waɪl] ,

"	Well	,	here	we	are	at	the	woods	,	"	said	Noodle	,	after	awhile	,
"	出色地	,	这里	我们	是	在	这	树林	,	"	说	面条	,	后	一会儿	,

“好了，我们现在到树林里了，”过了一会儿，面条说道。

[ænd; ənd][hiː; hi][swæm][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] [klaɪmd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	he	swam	to	the	bank	,	and	climbed	out	of	the	water	.
和	他	游泳	到	这	银行	,	和	攀登	出去	的	这	水	.

他游到岸边，爬出了水面。

" [jes] , [wɪə(r)] [hɪr] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz]

"	Yes	,	we're	here	,	"	said	Noodle	,	as	he	climbed	out	and	sat	down	beside	his
"	是的	,	是	这里	,	"	说	面条	,	作为	他	攀登	出去	和	卫星	向下	旁	他的

['brʌðər] ,

brother	,
兄弟	,

“是的，我们到了，”面条说着，爬了出来，坐在他哥哥旁边。

[tuː; tə][draɪ][ɔːf][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

to	dry	off	a	little	.
到	干燥	离开	一个	小的	.

稍微晾干一下。

[bəuθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [sæt][ɑːn][ðer; ðər][bɪg] [teɪlz] ,

Both	the	little	beaver	boys	sat	on	their	big	tails	,
两个都	这	小的	海狸	男孩们	卫星	在	他们的	大的	尾巴	,

两只小海狸都坐在它们的大尾巴上。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['stuːlz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

which	were	as	good	as	little	stools	to	them	,
哪个	是	作为	好的	作为	小的	凳子	到	他们	,

对他们来说，这些小凳子就像小凳子一样好用。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['stɔːriz] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [wʌn] .

as	I	have	told	you	in	the	stories	before	this	one	.
作为	我	有	讲述	你	在	这	故事	前	这	一	.

正如我在之前的故事里告诉过你们的那样。

" [naʊ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [fʌn] ! " [kraɪd] ['tuːdl] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd][pɑːrt]

"	Now	for	some	fun	!	"	cried	Toodle	,	as	he	turned	a	somersault	and	part
"	现在	为了	一些	乐趣	!	"	哭	工具	,	作为	他	转向	一个	空翻	和	部分

[ʌv; əv][ə; eɪ] - ,

of	a	peppersault	,
的	一个	-	,

“现在来点儿好玩的！”图德尔喊道，一边翻了个跟头，又做了个半空翻。

[waɪl] ['nuːd(ə)l] [bluː] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] , [nɑːt] ['veri] ['laʊdli] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

while	Noodle	blew	on	his	whistle	,	not	very	loudly	,	you	know	,
尽管	面条	吹	在	他的	哨	,	不是	非常	高声	,	你	知道	,

这时，Noodle 吹起了哨子，声音不大，你知道的。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [sker] ['grænpɑː] - [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [kʌm] ['rʌnɪŋ]

for	he	did	not	want	to	scare	Grandpa	Whackum	and	make	him	come	running
为了	他	做过	不是	想	到	吓	爷爷	-	和	制作	他	来	跑步

[ʌp] ,

up	,
向上	,

因为他不想吓到瓦克姆爷爷，让他跑过来。

['θɪŋkɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['deɪndʒər] .

thinking	there	was	danger	.
思维	那里	曾是	危险	.

当时觉得有危险。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] .

Then	the	two	beaver	boys	began	to	play	.
然后	这	二	海狸	男孩们	开始	到	玩	.

然后，两只小海狸开始玩耍。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɔːr] [strɔːŋ] ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [tiːθ] [ðeɪ] [naːd] [daʊn] [smɔːl] [triːz] ,

With	their	four	strong	orange	-	colored	teeth	they	gnawed	down	small	trees	,
和	他们的	四	强的	橙子	-	有色	牙齿	他们	被啃咬	向下	小的	树木	,

它们用四颗强壮的橙色牙齿啃倒小树。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [paɪl] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ʃɔːr] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːg] ['kæbɪn] .

and	began	to	pile	them	on	shore	to	make	a	little	log	cabin	.
和	开始	到	桩	他们	在	支撑	到	制作	一个	小的	日志	舱	.

于是他们开始把木柴堆放在岸上，准备建造一个小木屋。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [bɪld] [ə; eɪ] ['regjələr] ['biːvər] [haʊs] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['wɔːtər] .

They	did	not	build	a	regular	beaver	house	,	which	is	almost	always	made	in	the	water	.
他们	做过	不是	建造	一个	常规的	海狸	房子	,	哪个	是	几乎	总是	制成	在	这	水	.

它们没有建造普通的河狸窝，河狸窝几乎总是建在水里。

[ðɪs] [taɪm] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['pleɪɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] ['kæbɪn] [ɑːn] [ʃɔːr] .

This	time	Toodle	and	Noodle	were	just	playing	,	and	they	wanted	a	cabin	on	shore	.
这	时间	工具	和	面条	是	只是	玩耍	,	和	他们	通缉	一个	舱	在	支撑	.

这次，图德尔和努德尔只是在玩耍，他们想要岸边的一间小木屋。

" [naʊ] [ɪts] ['ɔːlmoʊst] [dʌn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tuːdl] , [æz; əz] [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] .

"	Now	it's	almost	done	!	"	exclaimed	Toodle	,	as	he	went	inside	and	looked	out	of	the	window	.
"	现在	它是	几乎	完毕	!	"	惊呼	工具	,	作为	他	去	里面	和	看起来	出去	的	这	窗户	.

“现在快完工了！”图德尔一边说着，一边走进屋里，望着窗外。

" [jes] , [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [lɔːgz] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] ,

"	Yes	,	a	few	more	logs	and	it	will	be	ready	for	us	to	play	in	,
"	是的	,	一个	很少	更多的	日志	和	它	将要	是	准备好	为了	我们	到	玩	在	,

“是的，再添几根木头，我们就可以在那里踢球了。”

" [spoʊk] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

"	spoke	his	brother	.
"	辐	他的	兄弟	.

“他哥哥说道。”

" [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [æn; ən] ['ɪndiən] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] ,

"	Then	you	can	be	an	Indian	part	of	the	time	,	and	I'll	be	a	soldier	,
"	然后	你	能	是	一个	印度	部分	的	这	时间	,	和	患病的	是	一个	士兵	,

“那你就可以有一段时间当印第安人，而我则当士兵。”

[ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ə; eɪ] [bæŋ] - [bæŋ] [gʌn] [æt; ət] [juː; jʊ] ,

and	make	believe	chase	and	shoot	a	bang	-	bang	gun	at	you	,
和	制作	相信	追赶	和	射击	一个	砰	-	砰	枪	在	你	,

然后假装追着你，用砰砰作响的枪朝你射击，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [jʊr; jər] [tɜːrn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʌn] ,

and	then	it	will	be	your	turn	to	be	a	soldier	with	a	gun	,
和	然后	它	将要	是	你的	转动	到	是	一个	士兵	和	一个	枪	,

然后就轮到你当一名持枪的士兵了。

[ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [æn; ən] ['ɪndiən] .

and	I'll	be	an	Indian	.
和	患病的	是	一个	印度	.

我将成为印度人。

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] [fel] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [er] ,
" And just then , all of a sudden , something fell down out of the air ,
" 和 只是 然后 , 全部 的 一个 突然 , 某物 跌倒 向下 出去 的 这 空气 ,
[ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] ,
and came down ,
和 来了 向下 ,

“就在这时，突然间，有什么东西从空中落了下来，落了下来。”

[krækoʊ] - ['wækoʊ] !
cracko - whacko !
克拉科 - 疯子 !

疯子！

['hɪtɪŋ] ['tuːdl] [ɑːn][ðə; ðɪ] [hed] [æz; əz][hiː; hɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪ] - ['kæbɪn] ['wɪndoʊ] .
hitting Toodle on the head as he was looking out of the play - cabin window .
击中 工具 在 这 头 作为 他 曾是 寻找 出去 的 这 玩 - 舱 窗户 .

当 Toodle 从游戏小屋的窗户往外看时，被人打中了头部。

" [waʊ] , " [kraɪd] ['tuːdl] .
" Wow , " cried Toodle .
" 哇 , " 哭 工具 .

“哇！”图德尔惊呼道。

" [dɪd][juː; jʊ][duː] [ðæt] , ['nuːd(ə)l] ? "
" Did you do that , Noodle ? "
" 做过 你 做 那 , 面条 ? "

“是你干的吗，面条？”

" [ɪn'diːd] , [aɪ] ['dɪdnt] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
" Indeed , I didn't , " said his brother .
" 的确 , 我 没有 , " 说 他的 兄弟 .

“的确，我没有，”他的兄弟说。

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪm] ['bɪzi] [hɪr] ['nɔːɪŋ] [daʊn] [ðɪs] [triː] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [bæŋ] - [bæŋ]
" Can't you see that I'm busy here gnawing down this tree to make the bang - bang
" 不能 你 看 那 我是 忙碌的 这里 啃咬 向下 这 树 到 制作 这 砰 - 砰
[gʌn] [wɪð; wɪθ] ?
gun with ?
枪 和 ?

“你没看到我正在忙着啃这棵树，好用它来做砰砰枪吗？”

[aɪ] ['dɪdnt] [hɪt] [juː; jʊ] .
I didn't hit you .
我 没有 打 你 .

我没打你。

" [dʒʌst] [ðen] ['tuːdl] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] ['læfɪŋ] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hɪ] [sɔː] ['bɪli]
" Just then Toodle heard some one laughing , and , looking up , he saw Billie
" 只是 然后 工具 听到 一些 一 笑 , 和 , 寻找 向上 , 他 锯 比莉
- , [ðə; ðɪ]['skwɜːrəl] [bɔɪ] ,
Bushytail , the squirrel boy ,
- , 这 松鼠 男生 ,

就在这时，图德尔听到有人在笑，抬头一看，发现是松鼠男孩比利·布什泰尔。

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [triː] [brænʧ] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ðɪ][lɔːg]['kæbɪn] .
sitting on a tree branch right over the log cabin .
坐着 在 一个 树 分支 正确的 超过 这 日志 舱 .

坐在小木屋正上方的树枝上。

['bɪli] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['hɪkəri] [nʌt] .
Billie was eating a hickory nut .
比莉 曾是 吃 一个 山胡桃木 坚果 .

比莉正在吃山核桃。

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , ['tuːdl] , " [sed] ['bɪli] , [ðə; ði]['skwɜːrəl] [bɔɪ] .

"	Excuse	me	,	Toodle	,	"	said	Billie	,	the	squirrel	boy	.
"	原谅	我	,	工具	,	"	说	比莉	,	这	松鼠	男生	.

“打扰一下，图德尔，”松鼠男孩比利说道。

" [aɪ][hɪt][juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] .

"	I	hit	you	,	but	I	didn't	mean	to	.
"	我	打	你	,	但	我	没有	意思是	到	.

“我打了你，但我不是故意的。”

[aɪ][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [nʌt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [pɔːz] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɑːn][jʊr; jər]

I	was	eating	a	nut	and	it	fell	out	of	my	paws	and	landed	on	your
我	曾是	吃	一个	坚果	和	它	跌倒	出去	的	我的	爪子	和	登陆	在	你的

[hed] .

head	.
头	.

我当时正在吃坚果，结果坚果从我爪子里掉了出来，落在了你的头上。

[dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrt] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , ['tuːdl] ? "

Did	it	hurt	you	very	much	,	Toodle	?	"
做过	它	伤害	你	非常	很多	,	工具	?	"

图德尔，你很疼吗?

" [oʊ] , ['hɑːrdli] ['eni] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .

"	Oh	,	hardly	any	,	"	said	the	little	beaver	boy	.
"	哦	,	几乎	任何	,	"	说	这	小的	海狸	男生	.

“哦，几乎没有，”小男孩说。

" [juː; jʊ] [siː] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][fɜːr][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][maɪ] [hed] , ['bɪli] ,

"	You	see	I	have	a	lot	of	fur	on	top	of	my	head	,	Billie	,
"	你	看	我	有	一个	很多	的	毛皮	在	顶部	的	我的	头	,	比莉	,

“你看，我头上有很多毛，比莉。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [baʊnst] [raɪt] [ɔːf] — [ðə; ði] [nʌt] [dɪd] , [aɪ] [miːn] — [nɑːt][maɪ] [hed] .

and	it	bounced	right	off	—	the	nut	did	,	I	mean	—	not	my	head	.
和	它	弹跳	正确的	离开	—	这	坚果	做过	,	我	意思是	—	不是	我的	头	.

它直接弹开了——我是说，螺母弹开了——而不是弹开了我的头。

" [aɪ] [ges] [ɪf] [ðə; ði] [nʌt] [hæd; həd][hɜːrt][hɪm; ɪm] , ['tuːdl] ['wʊdnt] [hæv; həv] [sed] [soʊ] .

"	I	guess	if	the	nut	had	hurt	him	,	Toodle	wouldn't	have	said	so	.
"	我	猜测	如果	这	坚果	有	伤害	他	,	工具	不会	有	说	所以	.

“我想如果那颗坚果伤到他了，图德尔就不会说出来。”

[bɔɪz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðæt] , [juː; jʊ] [noʊ] .

Boys	are	like	that	,	you	know	.
男孩们	是	喜欢	那	,	你	知道	.

你知道，男孩子就是这样。

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [dəunt][kraɪ] , ['æftər] [ðeɪ] [get]['oʊvər] ['biːɪŋ] ['beɪbiːz] .

That's	the	reason	they	don't	cry	,	after	they	get	over	being	babies	.
那就是	这	原因	他们	不	哭	,	后	他们	得到	超过	存在	婴儿	.

这就是为什么他们过了婴儿期之后就不会再哭的原因。

" [kʌm] [ɑːn] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	Come	on	down	and	play	with	us	,	"	said	Noodle	.
"	来	在	向下	和	玩	和	我们	,	"	说	面条	.

“下来和我们一起玩吧，”面条说道。

" [jes] , [duː] , " [ɪn'vaɪtɪd] ['tuːdl] .

"	Yes	,	do	,	"	invited	Toodle	.
"	是的	,	做	,	"	受邀	工具	.

“好的，去做吧，”图德尔邀请道。

[soʊ] ['bɪli] , [ðə; ði]['skwɜːrəl] [bɔɪ] , ['skræmbld] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] ,

So	Billie	,	the	squirrel	boy	,	scrambled	down	from	the	tree	,
所以	比莉	,	这	松鼠	男生	,	打乱	向下	从	这	树	,

于是，小松鼠比利从树上爬了下来。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['biːvər] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][lɔːg]

and	soon	he	and	the	two	beaver	brothers	were	playing	in	the	little	log
和	很快	他	和	这	二	海狸	兄弟	是	玩耍	在	这	小的	日志

['kæbɪn] .

cabin	.
舱	.

很快，他和两只海狸兄弟就在小木屋里玩耍起来。

[oʊ] , [sʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] !

Oh	,	such	fun	as	they	had	!
哦	,	这样的	乐趣	作为	他们	有	!

哦，他们玩得真开心!

[ðeɪ] [meɪd] [ʌp] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [geɪmz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [ə'baʊt] ['indiəns][ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,

They	made	up	all	sorts	of	games	,	including	the	one	about	Indians	and	soldiers	,
他们	制成	向上	全部	排序	的	游戏	,	包括	这	一	关于	印度人	和	士兵	,

他们自创了各种各样的游戏，其中就包括印第安人和士兵的游戏。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [nuː] [geɪm] [kɔːld] " [dəunt] [baɪt] [jʊr; jər] [pɔːz] [wen] [ɔːl] [ə'loʊn] .

and	then	they	played	a	new	game	called	"	Don't	bite	your	Paws	when	all	alone	.
和	然后	他们	玩	一个	新的	游戏	称为	"	不	咬	你的	爪子	什么时候全部	独自的	.

然后他们玩了一个新游戏，叫做“独处时不要咬自己的爪子”。

[juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [iːt] [æn; ən][aɪs] [kriːm] [koʊn] .

You	try	to	eat	An	Ice	Cream	Cone	.
你	尝试	到	吃	一个	冰	奶油	锥体	.

你试着吃一个冰淇淋甜筒。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['fʌni] [geɪm] , ['oʊnli][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][aɪs] [kriːm] [koʊnz] [tuː; tə] [pleɪ]

"	That	is	a	very	funny	game	,	only	you	have	to	have	ice	cream	cones	to	play
"	那	是	一个	非常	有趣的	游戏	,	仅有的	你	有	到	有	冰	奶油	圆锥体	到	玩

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

“那是一个非常有趣的游戏，只是玩的时候需要冰淇淋甜筒。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌki] [θɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] ,

and	it	was	a	lucky	thing	Uncle	Wiggily	Longears	,	the	old	gentleman	rabbit	,
和	它	曾是	一个	幸运的	事物	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,	这	老的	绅士	兔子	,

而这真是件幸运的事，老绅士兔子威吉利·长耳朵叔叔。

[keɪm] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst][æz; əz] ['tuːdl] , ['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['bɪli] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt][ˌaɪ 'tiː] ,

came	along	just	as	Toodle	,	Noodle	and	Billie	were	ready	to	start	it	,
来了	沿着	只是	作为	工具	,	面条	和	比莉	是	准备好	到	开始	它	,

就在Toodle、Noodle和Billie准备开始的时候，他们来了。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [koʊnz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [və'liːs] ,

for	he	had	the	ice	cream	cones	with	him	in	his	valise	,
为了	他	有	这	冰	奶油	圆锥体	和	他	在	他的	手提箱	,

因为他的行李箱里装着冰淇淋甜筒。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] ['ænɪmlz] [tuː; tə][juːz] .

and	he	gave	them	to	the	boy	animals	to	use	.
和	他	给予	他们	到	这	男生	动物	到	使用	.

他把它们给了小动物们使用。

[wel] , [ðə; ði][oʊld] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

Well	**,**	**the**	**old**	**rabbit**	**gentleman**	**watched**	**them**	**playing**	**about**	**for**	**some**	**time**	**,**
出色地	,	这	老的	兔子	绅士	观看	他们	玩耍	关于	为了	一些	时间	,

那位老兔子先生看了他们玩耍了好一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɑːpt] [ɔːf][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [frend] , ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] , [ænd; ənd]

and	**then**	**he**	**hopped**	**off**	**to**	**see**	**his**	**friend**	**,**	**Grandfather**	**Goosey**	**Gander**	**,**	**and**
和	然后	他	跳跃	离开	到	看	他的	朋友	,	祖父	鹅	甘德	,	和

['bɪli] , [ðə; ði]['skwɜːrəl] ,

Billie	**,**	**the**	**squirrel**	**,**
比莉	,	这	松鼠	,

然后他跳下去看望他的朋友，鹅爷爷和松鼠比利。

[went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

went	**with**	**him**	**.**
去	和	他	.

跟他一起去了。

[soʊ] [ðæt] [left] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [ə'loʊn] .

So	**that**	**left**	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**alone**	**.**
所以	那	左边	工具	和	面条	独自的	.

所以就只剩下Toodle和Noodle了。

[ðeɪ] [pleɪd] [sʌm; səm] [mɔːr] ,

They	**played**	**some**	**more**	**,**
他们	玩	一些	更多的	,

他们又玩了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] ['nuːd(ə)l] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [hɪm'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɔɪ] [boʊt] [tuː; tə][goʊ] ['seɪlɪŋ]

and	**then**	**Noodle**	**thought**	**he**	**would**	**make**	**himself**	**a**	**little**	**toy**	**boat**	**to**	**go**	**sailing**
和	然后	面条	想法	他	会	制作	他自己	一个	小的	玩具	船	到	去	帆船

[ɪn] .

in	**.**
在	.

然后，Noodle 想给自己做一个小玩具船去航海。

['nuːd(ə)l] [went] [ɔːf] [baɪ] [hɪm'self] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [wer] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l]

Noodle	**went**	**off**	**by**	**himself**	**down**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**water**	**where**	**a**	**nice**	**little**
面条	去	离开	经过	他自己	向下	到	这	边缘	的	这	水	在哪里	一个	好的	小的

[triː] [gruː] ,

tree	**grew**	**,**
树	生长	,

面条独自一人走到水边，那里长着一棵漂亮的小树。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌtɪŋ] [ðɪs] [triː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [tiːθ] ,

and	**he**	**was**	**cutting**	**this**	**tree**	**down**	**with**	**his**	**sharp**	**teeth**	**,**
和	他	曾是	切割	这	树	向下	和	他的	锋利的	牙齿	,

他用锋利的牙齿砍倒了这棵树。

[waɪl] ['tuːdl] [wʌz; wəz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] - ['kæbɪn] ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɑːn]

while	**Toodle**	**was**	**up**	**in**	**the**	**play**	**-**	**cabin**	**making**	**believe**	**he**	**was**	**a**	**soldier**	**on**
尽管	工具	曾是	向上	在	这	玩	-	舱	制作	相信	他	曾是	一个	士兵	在

[gɑːrd] ,

guard	**,**
警卫	,

当图德尔在游戏小屋里假装自己是站岗的士兵时，

[wen] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

when	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**something**	**happened**	**.**
什么时候	全部	的	一个	突然	某物	发生	.

突然间，发生了一件事。

[ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] , [oʊld] , [greɪ] [wʊlf] , [huː] ['hædnt] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

A	great	big	,	old	,	gray	wolf	,	who	hadn't	had	anything	to	eat	in	a	long	,
一个	伟大的	大的	,	老的	,	灰色的	狼	,	WHO	之前没有	有	任何事物	到	吃	在	一个	长的	,

一只体型庞大、年迈的灰狼，已经很久没有吃过东西了。

[lɔːŋ] [taɪm] — [nɑːt] [sɪns] [fɔːrθ] [ʌv; əv] [dʒʊˈlaɪ] [aɪ] [ges] — [ðɪs] [bæd] , [oʊld] ,

long	time	—	not	since	Fourth	of	July	I	guess	—	this	bad	,	old	,
长的	时间	—	不是	自从	第四	的	七月	我	猜测	—	这	坏的	,	老的	,

很久了——我想自从七月四日以来就没这么糟糕过了——这种老旧的……

[greɪ] [wʊlf] [spræŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [græbd] ['nuːd(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .

gray	wolf	sprang	out	of	the	bushes	and	grabbed	Noodle	in	his	paws	.
灰色的	狼	弹簧	出去	的	这	灌木丛	和	抓住	面条	在	他的	爪子	.

灰狼从灌木丛中跳出来，用爪子抓住了面条。

" [naʊ] [aɪv] [gɑːt] [juː; jʊ] !

"	Now	I've	got	you	!
"	现在	我已经	得到	你	!

“现在我抓到你了！”

" [grauld] [ðə; ði] [wʊlf] , [ænd; ənd] ['riːəli] [hiː; hi] [hæd; həd] .

"	growled	the	wolf	,	and	really	he	had	.
"	咆哮	这	狼	,	和	真的	他	有	.

“狼低吼道，而且它确实低吼了。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [misˈteik] [əˈbaʊt] [ðæt] .

There	was	no	mistake	about	that	.
那里	曾是	不	错误	关于	那	.

这一点毫无疑问。

[ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd] [pʊr] ['nuːd(ə)l] !

The	wolf	had	poor	Noodle	!
这	狼	有	贫穷的	面条	!

狼把面条弄得很惨！

" [oʊ] , [dɪr] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .

"	Oh	,	dear	,	"	cried	the	little	beaver	boy	.
"	哦	,	亲爱的	,	"	哭	这	小的	海狸	男生	.

“哦，天哪！”小海狸男孩喊道。

" [let] [ˌem ˈiː] [goʊ] !

"	Let	me	go	!
"	让	我	去	!

“放开我！”

[oʊ] , [pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [goʊ] ,

Oh	,	please	let	me	go	,
哦	,	请	让	我	去	,

哦，求求你放了我吧。

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] [hæv; həv] [hoʊm] [ɪn] [maɪ] [tɪn] [bæŋk] . "

and	I'll	give	you	all	the	money	I	have	home	in	my	tin	bank	.	"
和	患病的	给	你	全部	这	钱	我	有	家	在	我的	锡	银行	.	"

我会把我家里存钱罐里的所有钱都给你。

" [noʊ] ! [noʊ] ! " [grauld] [ðə; ði] [bæd] [oʊld] [wʊlf] ,

"	No	!	No	!	"	growled	the	bad	old	wolf	,
"	不	!	不	!	"	咆哮	这	坏的	老的	狼	,

“不！不！”那只凶恶的老狼咆哮道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['nuːd(ə)l] [ɔːf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [den] .

and	he	started	to	take	Noodle	off	to	his	den	.
和	他	开始	到	拿	面条	离开	到	他的	丹	.

于是他开始带着 Noodle 回他的窝里去。

['nuːd(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [bloʊ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['wɪloʊ] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [help] ,

Noodle	**tried**	**to**	**blow**	**on**	**his**	**willow**	**whistle**	**to**	**call**	**for**	**help**	**,**
面条	尝试	到	吹	在	他的	柳	哨	到	称呼	为了	帮助	,

面条试图吹响他的柳条哨子呼救，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [wer] [hiː; hi] ['kudnt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	**it**	**was**	**in**	**his**	**pocket**	**where**	**he**	**couldn't**	**reach**	**it**	**.**
但	它	曾是	在	他的	口袋	在哪里	他	不能	抵达	它	.

但它在他的口袋里，他够不着。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

And	**it**	**looked**	**as**	**if**	**the**	**wolf**	**would**	**take**	**him**	**away**	**.**
和	它	看起来	作为	如果	这	狼	会	拿	他	离开	.

看起来狼好像要把他带走。

[bʌt; bət][hæv; həv][noʊ] [fɪr] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

But	**have**	**no**	**fear**	**,**	**little**	**ones**	**.**
但	有	不	害怕	,	小的	一个	.

孩子们，不要害怕。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [seɪv] ['nuːd(ə)l] .

I	**have**	**a**	**plan**	**to**	**save**	**Noodle**	**.**
我	有	一个	计划	到	节省	面条	.

我有一个拯救Noodle的计划。

['tuːdl] , [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] , [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kraɪd] :

Toodle	**,**	**up**	**in**	**the**	**cabin**	**,**	**saw**	**what**	**had**	**happened**	**,**	**and**	**he**	**cried**	**:**
工具	,	向上	在	这	舱	,	锯	什么	有	发生	,	和	他	哭	:

图德尔在小屋里看到了发生的一切，他哭了起来：

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] , ['nuːd(ə)l] !

"	**I'm**	**coming**	**,**	**Noodle**	**!**
"	我是	未来	,	面条	!

“我来了，面条！”

[aɪm] ['kʌmɪŋ] !

I'm	**coming**	**!**
我是	未来	!

我来了！

" [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ræn] ['tuːdl] , [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [kloʊz] [ʌp] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]

"	**Down**	**the**	**hill**	**ran**	**Toodle**	**,**	**and**	**going**	**close**	**up**	**to**	**where**	**the**	**wolf**	**was**	**with**
"	向下	这	爬坡道	跑	工具	,	和	去	关闭	向上	到	在哪里	这	狼	曾是	和

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

his	**brother**	**,**
他的	兄弟	,

“图德尔顺着山坡跑下来，径直跑到狼和它兄弟所在的地方附近，

['tuːdl] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brɔːd] , [flæt] [teɪl] , [wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]

Toodle	**stood**	**in**	**the**	**water**	**,**	**and**	**with**	**his**	**broad**	**,**	**flat**	**tail**	**,**	**which**	**is**	**just**	**like**	**a**
工具	站立	在	这	水	,	和	和	他的	广阔	,	平坦的	尾巴	,	哪个	是	只是	喜欢	一个

['pænkeɪk] - ['tɜːrnər] ,

pancake	**-**	**turner**	**,**
饼子	-	车工	,

图德尔站在水里，用它那宽而扁平的尾巴，就像一个煎饼铲一样，

[ðæt] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [splæʃt] ['wɔːtər] [ɔːl] ['oʊvər] [ðæt] [wʊlf] .

that	**brave**	**little**	**beaver**	**boy**	**splashed**	**water**	**all**	**over**	**that**	**wolf**	**.**
那	勇敢的	小的	海狸	男生	溅起	水	全部	超过	那	狼	.

那只勇敢的小海狸男孩把水泼到了那只狼身上。

[ɪn][ðə; ði] ['wʊlfs] [aɪz] [ænd; ənd][noʊz][ænd; ənd] [maʊθ] [ˌaɪ 'tiː][went] , ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [sniːz] [ænd; ənd]

In	the	wolf's	eyes	and	nose	and	mouth	it	went	,	making	him	sneeze	and
在	这	狼的	眼睛	和	鼻子	和	嘴	它	去	,	制作	他	喷嚏	和

[gæsp][ænd; ənd] [tʃoʊk] .

gasp	and	choke	.
喘气	和	呛	.

它进了狼的眼睛、鼻子和嘴巴，让它打喷嚏、喘气、窒息。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['nuːd(ə)l][gɑːt][ɔːl] [wet] [tuː] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ][bɪt] .

Of	course	Noodle	got	all	wet	too	,	but	he	didn't	mind	that	a	bit	.
的	课程	面条	得到	全部	湿的	也	,	但	他	没有	头脑	那	一个	少量	.

当然，Noodle 也全身湿透了，但他一点也不介意。

[hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	liked	it	.
他	喜欢	它	.

他很喜欢。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz][soʊ] ['soʊkɪŋ] [wet] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sniːzd] [ænd; ənd] [tʃoʊkt]

And	finally	the	wolf	was	so	soaking	wet	,	and	he	sneezed	and	choked
和	最后	这	狼	曾是	所以	浸泡	湿的	,	和	他	打喷嚏	和	窒息

[soʊ][hɑːrd] ,

so	hard	,
所以	难的	,

最后，狼全身湿透了，它打了个喷嚏，呛得厉害。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][let][goʊ][ʌv; əv]['nuːd(ə)l] , [huː] [æt; ət][wʌns][ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wʌz; wəz]

that	he	had	to	let	go	of	Noodle	,	who	at	once	ran	away	and	was
那	他	有	到	让	去	的	面条	,	WHO	在	一次	跑	离开	和	曾是

[seɪf] ,

safe	,
安全的	,

他不得不放开Noodle，Noodle立刻跑开了，安全了。

[fɔːr; fər] ['tuːdl] [hæd; həd] [seɪvd] [hɪm; ɪm] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] .

for	Toodle	had	saved	him	,	just	as	I	said	he	would	.
为了	工具	有	已保存	他	,	只是	作为	我	说	他	会	.

正如我所说，图德尔救了他。

" [kʌm] [ɑːn] , [aɪ] [ges] [wiːd] ['betər] [goʊ] [hoʊm] , " [sed] ['tuːdl] ,

"	Come	on	,	I	guess	we'd	better	go	home	,	"	said	Toodle	,
"	来	在	,	我	猜测	我们会	更好的	去	家	,	"	说	工具	,

“走吧，我想我们最好回家了。”图德尔说道。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːvər] [dæm] .

and	he	and	Noodle	went	back	to	the	beaver	dam	.
和	他	和	面条	去	后退	到	这	海狸	坝	.

于是他和面条回到了海狸坝。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['dɑːktər][tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]

As	for	the	wolf	he	had	to	go	to	the	doctor	to	get	something	to
作为	为了	这	狼	他	有	到	去	到	这	医生	到	得到	某物	到

[meɪk] [hɪm; ɪm][stɑːp] ['sniːzɪŋ] ,

make	him	stop	sneezing	,
制作	他	停止	打喷嚏	,

至于那只狼，它得去看医生，拿点药止住打喷嚏。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [raɪt] , [aɪ] [θɪŋk] .

and	it	served	him	right	,	I	think	.
和	它	服务	他	正确的	,	我	思考	.

我觉得他这是咎由自取。

[soʊ][noʊ] [mɔːr] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
So no more now , if you please ,
所以 不 更多的 现在 , 如果 你 请 ,

好了，就到此为止吧。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] [nekst] [dɔːr] ['dʌznt] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [pɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði]
but if the little chicken next door doesn't come in and pick a hole in the
但 如果 这 小的 鸡 下一个 门 不 来 在 和 挑选 一个 洞 在 这

['beɪbiːz] [red] ['sɜːrkəs] [bə'luːn] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bəːsts] ,
baby's red circus balloon so that it bursts ,
婴儿的 红色的 马戏团 气球 所以 那 它 爆发 ,

但如果隔壁的小鸡不进来，不把婴儿的红色马戏团气球戳破，让它爆掉，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] ['nuː.dəlz] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] .
I'll tell you next about Toodle's and Noodle's little sister .
患病的 告诉 你 下一个 关于 - 和 面条 小的 姐姐 .

接下来我来讲讲Toodle和Noodle的妹妹。

['stɔːri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
STORY VIII
故事 八

故事八

- [ænd; ənd] ['nuː.dəlz] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər]
TOODLE'S AND NOODLE'S LITTLE SISTER
- 和 面条 小的 姐姐

图德尔和努德尔的小妹妹

" [wel] , [bɔɪz] , " [sed] ['grænpɑː] - , [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] , [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ,
" Well , boys , " said Grandpa Whackum , the old gentleman beaver , one morning ,
" 出色地 , 男孩们 , " 说 爷爷 - , 这 老的 绅士 海狸 , 一 早晨 ,

“好了，孩子们，”老绅士海狸瓦克姆爷爷一天早上说道。

[æz; əz][hiː; hi][swæm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] [ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl] ,
as he swam out of the house in the pond and took a seat on his tail ,
作为 他 游泳 出去 的 这 房子 在 这 池塘 和 采取 一个 座位 在 他的 尾巴 ,

他游出池塘里的房子，用尾巴坐了下来。

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][dæm] , [nekst][tuː; tə] [wer] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] ;
on top of the dam , next to where Toodle and Noodle Flat - tail were sitting ;
在 顶部 的 这 坝 , 下一个 到 在哪里 工具 和 面条 平坦的 - 尾巴 是 坐着 ;

" [wel] ,
" well ,
" 出色地 ,

在水坝顶上，就在Toodle和Noodle Flat-tail坐着的地方旁边；“嗯，

[bɔɪz] , [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['swɪmɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] [tə'deɪ] ,
boys , I think you might take a few more swimming lessons today ,
男孩们 , 我 思考 你 可能 拿 一个 很少 更多的 游泳 课程 今天 ,

孩子们，我觉得你们今天可以再上几节游泳课。

[fɔːr; fər]['æftər][juː; jʊ][stɑːrt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] [aɪ][wəʊnt][faɪnd] [mʌtʃ] [taɪm][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] . "
for after you start going to school I won't find much time to teach you . "
为了 后 你 开始 去 到 学校 我 惯于 寻找 很多 时间 到 教 你 . "

等你上学以后，我就没多少时间教你了。

" [skuːl] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] , " [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] , ['grænpɑː] ? "
" School ! " cried Noodle , " are we going to school , grandpa ? "
" 学校 ! " 哭 面条 , " 是 我们 去 到 学校 , 爷爷 ? "

“上学！”面条喊道，“爷爷，我们要去上学吗？”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] , ['sloʊli] ['blɪŋkɪŋ] [bəuθ][hɪz; ɪz] [aɪz] .
" Of course , " said the old gentleman beaver , slowly blinking both his eyes .
" 的 课程 , " 说 这 老的 绅士 海狸 , 缓慢地 眨眼 两个都 他的 眼睛 .

“当然，”老海狸先生说着，缓缓眨了眨眼睛。

" [bʌt; bət] [skuːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [bɪ'gæn][sʌm; səm][taɪm][ə'goʊ] , " [spoʊk] ['tuːdl] .
" But school for the other animals began some time ago , " spoke Toodle .
" 但 学校 为了 这 其他 动物 开始 一些 时间 前 , " 辐 工具 .

“但是其他动物的学校早就开学了，”图德尔说道。

" ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] - , [ðə; ði] ['skwirəlz] , [hæv; həv] [bɪn] ['goʊɪŋ] [tuː] [wiːks] , [ænd; ənd]
" Johnnie and Billie Bushytail , the squirrels , have been going two weeks , and
" 约翰尼 和 比莉 - , 这 松鼠 , 有 到过 去 二 周 , 和
[soʊ][hæz; həz] ['sæmiə] - ,
so has Sammie Littletail ,
所以 有 萨米 - ,

“松鼠约翰尼和比莉·布什泰尔已经走了两周了，萨米·利特尔泰尔也是。”

[ðə; ði] ['ræbɪt] .
the rabbit .
这 兔子 .

兔子。

[aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] ['wʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] . "
I thought we wouldn't have to go . "
我 想法 我们 不会 有 到 去 . "

我以为我们不用去。

" [jes] , " [sed] ['grænpɑː] - , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [juː; jʊ] [tuː] [bɔɪz] [wɪl] [stɑːrt][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] ,
" Yes , " said Grandpa Whackum , " it is true you two boys will start in a little late ,
" 是的 , " 说 爷爷 - , " 它 是 真的 你 二 男孩们 将要 开始 在 一个 小的 晚的 ,

“是的，”沃克姆爷爷说，“你们两个男孩确实会晚点开始。”

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [fɜːrst] ['wɑːntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv]
but that is because your papa and mamma first wanted you to have
但 那 是 因为 你的 爸爸 和 妈妈 第一的 通缉 你 到 有
[sʌm; səm]['lesnz; 'lesənz][æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [triː] ['kʌtɪŋ] ,
some lessons at home in tree cutting ,
一些 课程 在 家 在 树 切割 ,

那是因为你爸爸妈妈首先想让你在家学习一些砍树的技巧。

[ænd; ənd][ɪn] [haʊs] [ænd; ənd][dæm] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .
and in house and dam making and things like that .
和 在 房子 和 坝 制作 和 事物 喜欢 那 .

以及房屋建造、水坝建设等等。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][duː][stɑːrt][tuː; tə] [skuːl] , [seɪ] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][soʊ] ,
But when you do start to school , say in a week or so ,
但 什么时候 你 做 开始 到 学校 , 说 在 一个 星期 或者 所以 ,

但是当你开学的时候，比如说一周左右之后，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [kætʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
you can easily catch up to the others .
你 能 容易地 抓住 向上 到 这 其他的 .

你可以轻松赶上其他人。

" [soʊ] , [æz; əz][aɪ] [sed] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][jʊr; jər][læst] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] [naʊ] ,
" So , as I said , I'll give you your last swimming lesson now ,
" 所以 , 作为 我 说 , 患病的 给 你 你的 最后的 游泳 课 现在 ,

“所以，正如我所说，我现在要给你上最后一堂游泳课了。”

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['eni] ['ænɪmlz] [ðæt] [tʃeɪs]

and	then	you	will	always	be	able	to	get	away	from	any	animals	that	chase
和	然后	你	将要	总是	是	有能力的	到	得到	离开	从	任何	动物	那	追赶

['æftər][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

after	you	in	the	water	.
后	你	在	这	水	.

这样你就能随时摆脱在水中追逐你的任何动物。

" [naʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [laɪkt] [ðə; ði]['wɔːtər] ['veri] [mʌtʃ] ,

"	Now	Toodle	and	Noodle	liked	the	water	very	much	,
"	现在	工具	和	面条	喜欢	这	水	非常	很多	,

“现在，图德尔和努德尔非常喜欢水。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [soʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['hævɪŋ] ['grænpɑː] - [ʃoʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə]

and	they	so	enjoyed	having	Grandpa	Whackum	show	them	the	best	way	to
和	他们	所以	享受	拥有	爷爷	-	展示	他们	这	最好的	方式	到

[swɪm] [ænd; ənd] [daɪv] [ænd; ənd] [floʊt] ,

swim	and	dive	and	float	,
游泳	和	潜水	和	漂浮	,

他们非常喜欢爷爷瓦克姆教他们游泳、潜水和漂浮的最佳方法。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər] [wɪ'ðaʊt] ['briːðɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] — [ðeɪ] [laɪkt] [ðɪs]

as	well	as	stay	under	water	without	breathing	for	a	long	time	—	they	liked	this
作为	出色地	作为	停留	在下面	水	没有	呼吸	为了	一个	长的	时间	—	他们	喜欢	这

[soʊ] [mʌtʃ] ,

so	much	,
所以	很多	,

他们还喜欢长时间待在水下不呼吸——他们非常喜欢这种感觉。

[aɪ] [seɪ] , [ðæt] [ðeɪ] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] [suːn] ['hævɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .

I	say	,	that	they	forgot	about	soon	having	to	go	to	school	.
我	说	,	那	他们	忘了	关于	很快	拥有	到	去	到	学校	.

我说，他们都忘了很快就要去上学了。

[maɪ] ! [haʊ] [ðeɪ] [splæʃt] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] , ['juːzɪŋ][ðer; ðər][haɪnd] [pɔːz] ,

My	!	how	they	splashed	about	in	the	pond	,	using	their	hind	paws	,
我的	!	如何	他们	溅起	关于	在	这	池塘	,	使用	他们的	后	爪子	,

哇！它们在池塘里用后爪嬉戏玩耍的样子真可爱！

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʌks] [fiːt] .

which	were	something	like	a	duck's	feet	.
哪个	是	某物	喜欢	一个	鸭子的	脚	.

看起来像鸭爪子。

[ðeɪ] ['ferli] [rʌʃt] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] ,

They	fairly	rushed	through	the	water	,
他们	相当	匆忙	通过	这	水	,

他们几乎是飞快地穿过水面。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] ['veri] ['speʃəli] [fæst] [ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [brɔːd] ,

and	when	they	wanted	to	go	very	specially	fast	they	used	their	broad	,
和	什么时候	他们	通缉	到	去	非常	特别	快速地	他们	用过的	他们的	广阔	,

当他们想要跑得特别快时，他们会使用他们的宽阔的.....

[flæt] [teɪl] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [prə'pelər] [ɑːn][ə; eɪ] ['stiːmboʊt] .

flat	tail	just	like	a	propeller	on	a	steamboat	.
平坦的	尾巴	只是	喜欢	一个	螺旋桨	在	一个	汽船	.

扁平的尾翼，就像汽船上的螺旋桨一样。

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] !

"	That's	the	way	to	do	it	!
"	那就是	这	方式	到	做	它	!

就该这么做！

" [kraɪd] ['grænpɑ:] - , [æz; əz][hi:; hi][toʊld][ðə; ði] ['bi:vər] [bɔɪz] [wʌt] [tu:; tə][du:] .

"	cried	Grandpa	Whackum	,	as	he	told	the	beaver	boys	what	to	do	.
"	哭	爷爷	-	,	作为	他	讲述	这	海狸	男孩们	什么	到	做	.

“爷爷瓦克姆喊道，一边告诉海狸男孩们该怎么做。”

" [tɜ:rn] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] ,

"	Turn	around	quickly	in	the	water	,
"	转动	大约	迅速地	在	这	水	,

在水中迅速转身，

[ænd; ənd][daɪv] [daʊn] [wen] [æn; ən]['ælɪgeɪtər][ɔ:r][ə; eɪ] [si:] ['laɪən] ['tʃeɪsɪz] [ju:; jʊ] ,

and	dive	down	when	an	alligator	or	a	sea	lion	chases	you	,
和	潜水	向下	什么时候	一个	鳄鱼	或者	一个	海	狮子	追逐	你	,

当鳄鱼或海狮追赶你时，要潜入水中。

" [sed] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['bi:vər] , ['ʃoʊɪŋ] [ðem; ðəm] [haʊ] .

"	said	the	old	gentleman	beaver	,	showing	them	how	.
"	说	这	老的	绅士	海狸	,	显示	他们	如何	.

“老海狸先生一边说着，一边示范给他们看。”

[soʊ] ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l] ['præktɪst] [ðer; ðər] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] ['grænpɑ:]

So	Toodle	and	Noodle	practiced	their	swimming	lesson	,	and	then	their	grandpa
所以	工具	和	面条	练习	他们的	游泳	课	,	和	然后	他们的	爷爷

[sed] :

said	:
说	:

于是，图德尔和努德尔练习游泳，然后他们的爷爷说：

" [naʊ] , [bɔɪz] , [kʌm] [ʌp][ɑ:n] [ðɪs] [oʊld] [stʌmp] [ænd; ənd][du:][sʌm; səm]['daɪvɪŋ] .

"	Now	,	boys	,	come	up	on	this	old	stump	and	do	some	diving	.
"	现在	,	男孩们	,	来	向上	在	这	老的	树桩	和	做	一些	潜水	.

“孩子们，现在到这个老树桩上来，跳水吧。”

[dʒʌmp] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] ; [dəunt][bi:; bi][ə'freɪd] !

Jump	right	into	the	water	;	don't	be	afraid	!
跳	正确的	进入	这	水	;	不	是	害怕的	!

直接跳进水里；不要害怕!

" ['grænpɑ:] - [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tu:; tə][du:] [ðɪs] ,

"	Grandpa	Whackum	showed	them	how	to	do	this	,
"	爷爷	-	显示	他们	如何	到	做	这	,

“沃克姆爷爷教他们怎么做的。”

['sprɪŋɪŋ] [ɔ:f][hɪz; ɪz][haɪnd] [fi:t] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [daʊn] ['ʌndər] ['wɔ:tər] [wer] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd]

springing	off	his	hind	feet	and	going	away	down	under	water	where	no	one	could
弹簧	离开	他的	后	脚	和	去	离开	向下	在下面	水	在哪里	不	一	可以

[si:] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [pɑ:pt] [ʌp] [ə'gen] .

see	him	until	he	popped	up	again	.
看	他	直到	他	爆裂	向上	再次	.

他后腿一蹬，纵身跃入水中，消失得无影无踪，直到再次浮出水面。

['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l] [dɪd] [ðɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ,

Toodle	and	Noodle	did	this	after	him	,	and	,
工具	和	面条	做过	这	后	他	,	和	,

Toodle 和 Noodle 也效仿了他，并且

[ðoʊ] [æt; ət][fɜ:rst] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['veri] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] ,

though	at	first	they	were	not	very	good	at	it	,
尽管	在	第一的	他们	是	不是	非常	好的	在	它	,

虽然一开始他们做得并不好，

[suːn] [ðeɪ] [gɑːt][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [daɪv] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz] [kʊd; kəd] [biː; bi] .

soon	they	got	so	they	could	dive	as	nicely	as	could	be	.
很快	他们	得到	所以	他们	可以	潜水	作为	很好	作为	可以	是	.

很快他们就学会了如何尽可能地潜水。

" [naʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [gʊd] ['swɪmər] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] ,

"	Now	you	are	good	swimmers	,	"	said	the	old	gentleman	beaver	,
"	现在	你	是	好的	游泳运动员	,	"	说	这	老的	绅士	海狸	,

“现在你们都是游泳好手了，”老海狸先生说道。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] .

"	and	you	may	have	time	to	play	.
"	和	你	可能	有	时间	到	玩	.

你或许还有时间玩耍。

[bʌt; bət] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] , ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] ,

But	be	careful	not	to	go	too	far	away	,	over	to	the	woods	,
但	是	小心	不是	到	去	也	远的	离开	,	超过	到	这	树林	,

但要小心，不要走得太远，不要走到树林里去。

[ɔːr] [ðə; ði] [bæd] [wʊlf] [meɪ] [get] [juː; jʊ] .

or	the	bad	wolf	may	get	you	.
或者	这	坏的	狼	可能	得到	你	.

否则你可能会被恶狼抓住。

" ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['pleɪɪŋ] [tæg]

"	Toodle	and	Noodle	said	they	would	be	careful	,	and	then	they	began	playing	tag
"	工具	和	面条	说	他们	会	是	小心	,	和	然后	他们	开始	玩耍	标签

,

,

,

“图德尔和努德尔说他们会小心，然后他们就开始玩捉迷藏了。”

[ænd; ənd] [haɪd] [jʊr; jər] [teɪl] , [ænd; ənd] [dʒʌmp] ['oʊvər] [jʊr; jər] ['tʃuːɪŋ] [gʌm] , [ænd; ənd] [ɔːl] [geɪmz] [laɪk]

and	hide	your	tail	,	and	jump	over	your	chewing	gum	,	and	all	games	like
和	隐藏	你的	尾巴	,	和	跳	超过	你的	咀嚼	胶	,	和	全部	游戏	喜欢

[ðæt] .

that	.
那	.

藏起你的尾巴，跳过你的口香糖，以及所有类似的游戏。

['faɪnəli] [ðeɪ] [swæm] [ə'weɪ] [ʌp] [tuː; tə] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] ,

Finally	they	swam	away	up	to	one	end	of	the	beaver	pond	,
最后	他们	游泳	离开	向上	到	一	结尾	的	这	海狸	池塘	,

最后，它们游到了海狸池塘的一端。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [klaɪm] [aʊt] [ɑːn] [lænd] ,

and	they	were	just	going	to	climb	out	on	land	,
和	他们	是	只是	去	到	爬	出去	在	土地	,

他们正准备爬上陆地，

[ænd; ənd] [sɪt] [ɑːn] [ðer; ðər] [teɪlz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nuː] [geɪm] ,

and	sit	on	their	tails	for	a	while	,	until	they	thought	of	a	new	game	,
和	坐	在	他们的	尾巴	为了	一个	尽管	,	直到	他们	想法	的	一个	新的	游戏	,

他们蛰伏了一会儿，直到想到了新的游戏。

[ɔːr] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [frendz] [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] , [wen] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

or	until	some	of	their	friends	came	home	from	school	,	when	,	all	of	a
或者	直到	一些	的	他们的	朋友们	来了	家	从	学校	,	什么时候	,	全部	的	一个

['sʌd(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

sudden	,	something	happened	.
突然	,	某物	发生	.

或者直到他们的一些朋友放学回家，突然间，发生了一些事情。

[noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [ˈrʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd][noʊ][bæd][ˈænɪm(ə)l] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɑːn]

No	**,**	**it**	**wasn't**	**a**	**rustling**	**in**	**the**	**bushes**	**,**	**and**	**no**	**bad**	**animal**	**jumped**	**out**	**on**
不	,	它	不是	一个	沙沙声	在	这	灌木丛	,	和	不	坏的	动物	跳了起来	出去	在

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

不，那不是灌木丛里的沙沙声，也没有什么凶猛的动物跳出来袭击他们。

[ˈgʊdnəs] [noʊz] [ðæt] [teɪks] [pleɪs] [ˈɔːf(ə)n] [ɪˈnʌf] , [æz; əz][juː; jʊ] [wel] [noʊ] .

Goodness	**knows**	**that**	**takes**	**place**	**often**	**enough**	**,**	**as**	**you**	**well**	**know**	**.**
善良	知道	那	需要	地方	经常	足够的	,	作为	你	出色地	知道	.

天知道，这种情况经常发生，你也很清楚。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdɪfrənt] [ðɪs] [taɪm] .

But	**it**	**was**	**something**	**different**	**this**	**time**	**.**
但	它	曾是	某物	不同的	这	时间	.

但这次的情况有所不同。

[ˈtuːdl] [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)l] [hɜːrd] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][ˈlɪt(ə)l] [vɔɪs] [ˈsʌmwer] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd]

Toodle	**and**	**Noodle**	**heard**	**a**	**gentle**	**little**	**voice**	**somewhere**	**off**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**and**
工具	和	面条	听到	一个	温和的	小的	嗓音	某处	离开	在	这	树林	,	和

[ˌaɪ ˈtiː] [kept] [ˈseɪɪŋ] :

it	**kept**	**saying**	**:**
它	保留	说	:

图德尔和努德尔听到树林深处传来一个温柔的细小声音，那声音不停地说着：

" [oʊ] [dɪr] !

"	**Oh**	**dear**	**!**
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[oʊ] [dɪr] !

Oh	**dear**	**!**
哦	亲爱的	!

哦亲爱的！

[oʊ] [dɪr] !

Oh	**dear**	**!**
哦	亲爱的	!

哦亲爱的！

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

What	**shall**	**I**	**do**	**?**
什么	将	我	做	?

我该怎么办？

[huː] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] ?

Who	**will**	**take**	**care**	**of**	**me**	**?**
WHO	将要	拿	关心	的	我	?

谁来照顾我？

[oʊ] [dɪr] ! "

Oh	**dear**	**!**	**"**
哦	亲爱的	!	"

哦亲爱的！ ”

" [hɑːrk] ! " [kraɪd] [ˈnuːd(ə)l] .

"	**Hark**	**!**	**"**	**cried**	**Noodle**	**.**
"	听着	!	"	哭	面条	.

“听！”面条喊道。

" [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ? "
" Did you hear that ? "
" 做过 你 听到 那 ? "

你听到了吗?

" [ɪn'diːd] , [aɪ][dɪd] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
" Indeed , I did , " answered his brother .
" 的确 , 我 做过 , " 回答 他的 兄弟 .

“的确如此,”他的兄弟回答道。

" [kʌm] [ɑːn] , [lets] [goʊ][hoʊm] !
" Come on , let's go home !
" 来 在 , 我们来吧 去 家 !

“走吧，我们回家！”

" [ænd; ənd][hiː; hi]['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði][pɑːnd] .
" and he started toward the pond .
" 和 他 开始 朝向 这 池塘 .

于是他朝池塘走去。

" [goʊ][hoʊm] !
" Go home !
" 去 家 !

回家吧!

" [ɪk'skleɪmd] ['nuːd(ə)l] .
" exclaimed Noodle .
" 惊呼 面条 .

“面条惊呼道。”

" [wʌt] [fɔːr; fər] ?
" What for ?
" 什么 为了 ?

“做什么的?

[lets] [goʊ] [siː] [wʌt] [ðæt] [ɪz] . "
Let's go see what that is . "
我们来吧 去 看 什么 那 是 . "

我们去看看那是什么吧。

" [noʊ] , [sɜːr] !
" No , sir !
" 不 , 先生 !

“不，先生！”

['nevər] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .
Never ! " cried Toodle .
绝不 ! " 哭 工具 .

“绝不！”图德尔喊道。

" [waɪ] [moʊst] ['laɪkli] [ɪts] [ə; eɪ] [ber] [ɔːr][ə; eɪ] [wʊlf] , ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [kraɪ] [laɪk] [ðæt]
" Why most likely it's a bear or a wolf , making believe cry like that
" 为什么 最多 可能 它是 一个 熊 或者 一个 狼 , 制作 相信 哭 喜欢 那

“很可能是熊或狼，才会发出那样的嚎叫。”

[soʊ] [wiːl] [kʌm] ['kloʊzər] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][kæn; kən][græb][juː 'es] .
so we'll come closer , and then he can grab us .
所以 出色地 来 更近 , 和 然后 他 能 抓住 我们 .

这样我们就能靠近他，然后他就能抓住我们了。

[noʊ] , [sɜːr] ! [dəunt][juː; jʊ][goʊ] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ɔːl] .
No , sir ! don't you go see what it is at all .
不 , 先生 ! 不 你 去 看 什么 它 是 在 全部 .

不，先生！您绝对不能去看那是什么。

[kʌm] [ɑːn] [hoʊm] ！ "
Come **on** **home** **!** **"**
来 在 家 ！ "

回家吧!

" [oʊ] , [dəunt][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪli] ！
" **Oh** **,** **don't** **be** **a** **silly** **!**
" 哦 , 不 是 一个 愚蠢的 !

“哦，别犯傻了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['nuːd(ə)l] .
" **exclaimed** **Noodle** **.**
" 惊呼 面条 .

“面条惊呼道。”

" [ðæts] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl]['ænɪm(ə)l][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
" **That's** **some** **little** **boy** **or** **girl** **animal** **in** **trouble** **.**
" 那就是 一些 小的 男生 或者 女孩 动物 在 麻烦 .

“那是一只遇到麻烦的小男孩或小女孩动物。”

[ə; eɪ] [wʊlf] [ɔːr][ə; eɪ] [ber] ['kudnt] [kraɪ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['taɪni] , ['wiːni] [vɔɪs] [æz; əz] [ðæt] .
A **wolf** **or** **a** **bear** **couldn't** **cry** **in** **such** **a** **tiny** **,** **weeny** **voice** **as** **that** **.**
一个 狼 或者 一个 熊 不能 哭 在 这样的 一个 微小的 , 弱小 嗓音 作为 那 .

狼或熊不可能发出这么细小、这么微弱的声音。

[aɪ] [seɪ] [lets] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I **say** **let's** **see** **what** **it** **is** **.**
我 说 我们来吧 看 什么 它 是 .

我说，让我们看看它到底是什么。

" ['tuːdl] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [vɔɪs] [ə'gen] .
" **Toodle** **listened** **to** **the** **crying** **voice** **again** **.**
" 工具 听着 到 这 哭泣 嗓音 再次 .

“图德尔又听见了哭声。”

['truːli] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [saʊnd] [laɪk] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd][nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ][bæd] [ber] ,
Truly **it** **did** **sound** **like** **some** **little** **animal** **,** **and** **not** **like** **a** **bad** **bear** **,**
真的 它 做过 声音 喜欢 一些 小的 动物 , 和 不是 喜欢 一个 坏的 熊 ,

听起来确实像某种小动物，而不是凶猛的熊。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ['tuːdl] [sed] :
and **finally** **Toodle** **said** **:**
和 最后 工具 说 :

最后，图德尔说道:

" [wel] , [lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
" **Well** **,** **let's** **go** **take** **a** **look** **.**
" 出色地 , 我们来吧 去 拿 一个 看 .

“好，我们去看看吧。”

[bʌt; bət][biː; bi][ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [keɪs] [ðeəz; ðəz]['deɪndʒər] .
But **be** **all** **ready** **to** **run** **in** **case** **there's** **danger** **.**
但 是 全部 准备好 到 跑步 在 案件 有 危险 .

但要做好随时逃跑的准备，以防万一有危险。

[rɪ'membər] ['grænpɑː] - ['iznt] [hɪr] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] . "
Remember **Grandpa** **Whackum** **isn't** **here** **to** **help** **us** **.** **"**
记住 爷爷 - 不是 这里 到 帮助 我们 . "

记住，瓦克姆爷爷已经不在了，帮不了我们了。

" [oʊ] , [aɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , " ['prɑːmɪst] ['nuːd(ə)l] .
" **Oh** **,** **I'll** **be** **careful** **,** **"** **promised** **Noodle** **.**
" 哦 , 患病的 是 小心 , " 承诺 面条 .

“哦，我会小心的，”面条保证道。

['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [went] [tɔːrd] [wer] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði]

Slowly	**and**	**carefully**	**the**	**two**	**little**	**beaver**	**boys**	**went**	**toward**	**where**	**they**	**heard**	**the**
缓慢地	和	小心	这	二	小的	海狸	男孩们	去	朝向	在哪里	他们	听到	这

[vɔɪs] .

voice	**.**
嗓音	.

两个小海狸男孩小心翼翼地朝着声音传来的方向走去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['kraɪɪŋ] [ə'weɪ] [laɪk] [ðɪs] :

It	**was**	**still**	**crying**	**away**	**like**	**this**	**:**
它	曾是	仍然	哭泣	离开	喜欢	这	:

它还在这样哭泣：

" [oʊ] , [dɪr] !

"	**Oh**	**,**	**dear**	**!**
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	**,**	**dear**	**!**
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

[wɪl] [noʊ][wʌn] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ?

Will	**no**	**one**	**come**	**and**	**take**	**care**	**of**	**me**	**?**
将要	不	一	来	和	拿	关心	的	我	?

难道没有人来照顾我吗?

[oʊ] , [dɪr] ! "

Oh	**,**	**dear**	**!**	**"**
哦	,	亲爱的	!	"

哦亲爱的！ ”

" [its] [ɪn] [ðæt] [oʊld] [stʌmp] ['oʊvər][ðer; ðər] , " [sed] ['tuːdl] ['æftər][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] .

"	**It's**	**in**	**that**	**old**	**stump**	**over**	**there**	**,**	**"**	**said**	**Toodle**	**after**	**a**	**bit**	**of**	**looking**	**about**	**.**
"	它是	在	那	老的	树桩	超过	那里	,	"	说	工具	后	一个	少量	的	寻找	关于	.

“就在那边那个老树桩里，”图德尔环顾四周后说道。

" [jes] , [ðæts] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ə'griːd] ['nuːd(ə)l] .

"	**Yes**	**,**	**that's**	**where**	**it**	**is**	**,**	**"**	**agreed**	**Noodle**	**.**
"	是的	,	那就是	在哪里	它	是	,	"	同意	面条	.

“是的，就在那里，”面条同意道。

" [ðə; ði] [stʌmp] [ɪz] ['hɑːloʊ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [pʊr] [tʃæp] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] .

"	**The**	**stump**	**is**	**hollow**	**and**	**some**	**poor**	**chap**	**is**	**inside**	**it**	**.**
"	这	树桩	是	空洞的	和	一些	贫穷的	小伙子	是	里面	它	.

“树桩是空心的，里面困着一个可怜的人。”

" [soʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [stʌmp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] [ʌp][ɑːn]

"	**So**	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**went**	**up**	**to**	**the**	**hollow**	**stump**	**,**	**and**	**they**	**stood**	**up**	**on**
"	所以	工具	和	面条	去	向上	到	这	空洞的	树桩	,	和	他们	站立	向上	在

[ðer; ðər] ['tɪpi] - [toʊz] ,

their	**tippy**	**-**	**toes**	**,**
他们的	倾斜	-	脚趾	,

于是，图德尔和努德尔走到空心树桩前，踮起脚尖站了起来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn] , [ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk] [ðeɪ] ['kudnt] [siː] ['eniθɪŋ]

and	**they**	**looked**	**in**	**,**	**and**	**at**	**first**	**it**	**was**	**so**	**dark**	**they**	**couldn't**	**see**	**anything**
和	他们	看起来	在	,	和	在	第一的	它	曾是	所以	黑暗的	他们	不能	看	任何事物

,

,
,

他们往里看去，起初里面太黑了，什么也看不见。

[ænd; ənd] [ðen] — [ænd; ənd] [ðen] — [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] — [ðeɪ] [lʊkt] [wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd] —

and	then	—	and	then	—	all	of	a	sudden	—	they	looked	once	more	,	and	—
和	然后	—	和	然后	—	全部	的	一个	突然	—	他们	看起来	一次	更多的	,	和	—

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [faʊnd] ?

what	do	you	think	they	found	?
什么	做	你	思考	他们	成立	?

然后——然后——突然——他们又看了一遍，你猜他们发现了什么?

[waɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɪrɪst] , [swiːtəst] , ['kjuːtɪst]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['biːvər] [gɜːrl][juː; jʊ]['evər] [sɔː] !

Why	,	there	was	the	dearest	,	sweetest	,	cutest	little	baby	beaver	girl	you	ever	saw	!
为什么	,	那里	曾是	这	亲爱的	,	最甜美的	,	最可爱	小的	婴儿	海狸	女孩	你	曾经	锯	!

瞧，那里有一只你见过的最可爱、最甜美、最萌的小海狸宝宝!

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɔːl] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [bluː] - [pɪŋk] - ['jeloʊ] [dres] ,

She	was	all	dressed	in	a	long	blue	-	pink	-	yellow	dress	,
她	曾是	全部	穿着	在	一个	长的	蓝色的	-	粉色的	-	黄色的	裙子	,

她身穿一件蓝粉黄相间的长裙，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [mɪlk] [ɪn][wʌn] [pɔː] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rʌbər] ['ræt(ə)l] -

and	she	had	a	little	bottle	of	milk	in	one	paw	and	a	rubber	rattle	-
和	她	有	一个	小的	瓶子	的	牛奶	在	一	爪子	和	一个	橡皮	嘎嘎作响	-

[bɑːks][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

box	in	the	other	,
盒子	在	这	其他	,

她一只爪子里拿着一小瓶牛奶，另一只爪子里拿着一个橡胶摇铃。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['biːvər] [gɜːrl][wʌz; wəz] ,

but	she	was	crying	,	this	little	baby	beaver	girl	was	,
但	她	曾是	哭泣	,	这	小的	婴儿	海狸	女孩	曾是	,

可是，这只小海狸宝宝女孩却在哭。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [siːmd] [soʊ] ['loʊnsəm] [ænd; ənd][ə'freɪd] [ðæt] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [felt] ['veri] ['sɑːri]

and	she	seemed	so	lonesome	and	afraid	that	Toodle	and	Noodle	felt	very	sorry
和	她	似乎	所以	寂寞	和	害怕的	那	工具	和	面条	毛毡	非常	对不起

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

for	her	,
为了	她	,

她看起来那么孤独害怕，以至于图德尔和努德尔都非常同情她。

[ænd; ənd] [lʌvd] [hɜːr; hər][æt; ət][wʌns] .

and	loved	her	at	once	.
和	喜爱	她	在	一次	.

他立刻就爱上了她。

" [oʊ] , [lʊk] !

"	Oh	,	look	!
"	哦	,	看	!

“哦，看！”

" [kraɪd] ['tuːdl] .

"	cried	Toodle	.
"	哭	工具	.

“图德尔叫道。”

" [ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [stʌmp] ! "

"	A	baby	in	a	hollow	stump	!	"
"	一个	婴儿	在	一个	空洞的	树桩	!	"

“树桩里有个婴儿！”

" [jes] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [hɜːr; hər] [hoʊm] [ænd; ənd] [kiːp] [hɜːr; hər][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]
" Yes , and maybe we can take her home and keep her for our
" 是的 , 和 或许 我们 能 拿 她 家 和 保持 她 为了 我们的
['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ,
little sister ,
小的 姐姐 ,

“是的，也许我们可以把她带回家，留给我们的小妹妹。”

" [sed] ['nuːd(ə)l] .
" said Noodle .
" 说 面条 .

“面条说道。”

" [oʊ] , [dʒɔɪ] ! "
" Oh , joy ! "
" 哦 , 喜悦 ! "

“哦，太好了！”

" [oʊ] , [dɪr] ! " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['biːvər] .
" Oh , dear ! " said the little baby beaver .
" 哦 , 亲爱的 ! " 说 这 小的 婴儿 海狸 .

“哦，天哪！”小海狸宝宝说道。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] .
" What's the matter ? " asked Noodle .
" 是什么 这 事情 ? " 问 面条 .

“怎么了？”面条问道。

" [oʊ] , [aɪm] [left] [ɔːl] [ə'loʊn] , " [sed] [ðə; ði]['beɪbi] .
" Oh , I'm left all alone , " said the baby .
" 哦 , 我是 左边 全部 独自的 , " 说 这 婴儿 .

“哦，我一个人孤零零的，”婴儿说。

" [aɪ][wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][maɪ]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] ,
" I was out in the woods with my papa and mamma ,
" 我 曾是 出去 在 这 树林 和 我的 爸爸 和 妈妈 ,

“当时我和爸爸妈妈在树林里，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ber] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wʊlf] [tʃeɪst] [ˌjuː 'es] .
and a bear and a wolf chased us .
和 一个 熊 和 一个 狼 追逐 我们 .

一只熊和一匹狼追赶我们。

[maɪ]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [ræn][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
My papa and mamma ran as fast as they could ,
我的 爸爸 和 妈妈 跑 作为 快速地 作为 他们 可以 ,

爸爸妈妈拼命地跑，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ber] [ænd; ənd] [wʊlf] [kept] ['æftər][ðem; ðəm] ,
but the bear and wolf kept after them ,
但 这 熊 和 狼 保留 后 他们 ,

但熊和狼仍然紧追不舍。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðeɪ] [gɑːt][soʊ] [kloʊz] [ðæt] [maɪ]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] ['kudnt] [get] [ə'weɪ] .
and finally they got so close that my papa and mamma couldn't get away .
和 最后 他们 得到 所以 关闭 那 我的 爸爸 和 妈妈 不能 得到 离开 .

最后他们离得那么近，我的爸爸妈妈都逃不掉了。

[ðen] [maɪ] ['mæmə] [hɪd][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [stʌmp] , ['hoʊpɪŋ] , [aɪ] [ges] , [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [faɪnd]

Then	my	mamma	hid	me	in	this	stump	,	hoping	,	I	guess	,	that	some	one	would	find
然后	我的	妈妈	隐藏	我	在	这	树桩	,	希望	,	我	猜测	,	那	一些	一	会	寻找

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

然后妈妈把我藏在这个树桩里，我想，她是希望有人能找到我。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd]['pɑːpə][ræn][ɑːn][ænd; ənd] — [ænd; ənd] — —

and	then	she	and	papa	ran	on	and	—	and	—	—
和	然后	她	和	爸爸	跑	在	和	—	和	—	—

然后她和爸爸继续跑，然后——

" [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['biːvər] [kraɪd] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [tɔːk] .

"	But	the	little	baby	beaver	cried	so	hard	that	she	couldn't	talk	.
"	但	这	小的	婴儿	海狸	哭	所以	难的	那	她	不能	讲话	.

“但是小海狸宝宝哭得太厉害，说不出话来。”

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [felt] [ðə; ði] [terz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðer; ðər] [aɪz] ['ɔːlsoʊ] , [bʌt; bət] ['tuːdl] [æskt] ,

Toodle	and	Noodle	felt	the	tears	coming	into	their	eyes	also	,	but	Toodle	asked	,
工具	和	面条	毛毡	这	眼泪	未来	进入	他们的	眼睛	还	,	但	工具	问	,

['veri] , ['veri] ['sɔːftli] :

very	,	very	softly	:
非常	,	非常	轻轻	:

图德尔和努德尔也感到眼泪涌上了眼眶，但图德尔轻轻地、非常轻柔地问道：

" [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] , ['beɪbi] ? "

"	What	happened	after	that	,	baby	?	"
"	什么	发生	后	那	,	婴儿	?	"

“宝贝，之后发生了什么？”

" [ðə; ði] — [ðə; ði] [ber] [ænd; ənd] [wʊlf] ['kærid] [maɪ]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðer; ðər] [denz]

"	The	—	the	bear	and	wolf	carried	my	papa	and	mamma	away	to	their	dens
"	这	—	这	熊	和	狼	携带	我的	爸爸	和	妈妈	离开	到	他们的	巢穴

,

,
,

“那只熊和狼把我爸爸妈妈叼回了它们的洞穴里。”

" [sed] [ðə; ði]['beɪbi] ['biːvər] , " [ænd; ənd] — [ænd; ənd][aɪm] [left] [ɔːl] [ə'loʊn] .

"	said	the	baby	beaver	,	"	and	—	and	I'm	left	all	alone	.
"	说	这	婴儿	海狸	,	"	和	—	和	我是	左边	全部	独自的	.

“小海狸说，‘然后——然后我就孤零零地待在那里。’”

['noʊbɑːdi] [lʌvz] [ˌem 'iː] !

Nobody	loves	me	!
无人	爱	我	!

没有人爱我！

[oʊ] , [dɪr] ! "

Oh	,	dear	!	"
哦	,	亲爱的	!	"

哦亲爱的！ ”

" [dəunt][kraɪ]['eni] [mɔːr] ! " [sed] ['tuːdl] ,

"	Don't	cry	any	more	!	"	said	Toodle	,
"	不	哭	任何	更多的	!	"	说	工具	,

“别哭了！”图德尔说。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] [hiː; hi] [waɪpt] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] ['biːvər] .

and	with	his	handkerchief	he	wiped	the	eyes	of	the	baby	beaver	.
和	和	他的	手帕	他	擦拭	这	眼睛	的	这	婴儿	海狸	.

他用手帕擦了擦小海狸的眼睛。

" [wiː; wi] [lʌv] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wiːl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [wəʊnt][wiː; wi] , ['nuːd(ə)l] ? "

"	We	love	you	,	and	we'll	take	care	of	you	,	won't	we	,	Noodle	?	"
"	我们	爱	你	,	和	出色地	拿	关心	的	你	,	惯于	我们	,	面条	?	"

“我们爱你，我们会照顾你的，对吗，面条？”

" [ɪn'diːd] [wiː; wi] [wɪl] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvər] [bɔɪ] .

"	Indeed	we	will	!	"	exclaimed	the	other	beaver	boy	.
"	的确	我们	将要	!	"	惊呼	这	其他	海狸	男生	.

“我们一定会的！”另一个海狸男孩喊道。

" [wiːl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi]['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] . "

"	We'll	take	you	home	with	us	,	and	you	can	be	our	little	sister	.	"
"	出色地	拿	你	家	和	我们	,	和	你	能	是	我们的	小的	姐姐	.	"

“我们会把你带回家，你可以做我们的小妹妹。”

" [wɪl] [juː; jʊ] ['riːəli] ? " [æskt] [ðə; ði]['beɪbi] , [huː] [wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tɔːk] , [juː; jʊ] [siː] ,

"	Will	you	really	?	"	asked	the	baby	,	who	was	old	enough	to	talk	,	you	see	,
"	将要	你	真的	?	"	问	这	婴儿	,	WHO	曾是	老的	足够的	到	讲话	,	你	看	,

“你真的会吗？”婴儿问道，他已经到了会说话的年纪了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [wɔːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

and	she	could	walk	a	little	.
和	她	可以	走	一个	小的	.

她还能走一小段路。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['lʌvli] !

"	That	will	be	lovely	!
"	那	将要	是	迷人的	!

“那太好了！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .

"	she	said	,	and	she	stopped	crying	.
"	她	说	,	和	她	停止	哭泣	.

她说完，就停止了哭泣。

[soʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [helpt] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [stʌmp] ,

So	Toodle	and	Noodle	helped	her	out	of	the	hollow	stump	,
所以	工具	和	面条	帮助	她	出去	的	这	空洞的	树桩	,

于是，图德尔和努德尔帮她从空心树桩里出来了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [boʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [triː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [naːd]

and	then	they	made	a	little	boat	out	of	a	piece	of	tree	which	they	gnawed
和	然后	他们	制成	一个	小的	船	出去	的	一个	片	的	树	哪个	他们	被啃咬

[daʊn] ,

down	,
向下	,

然后他们用啃下来的一段树枝做了一艘小船。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rəud] [ðə; ði]['beɪbi] ['biːvər] [ə'krɔːs] [ðə; ði][pɑːnd][tuː; tə][ðer; ðər] [haʊs] .

and	they	rowed	the	baby	beaver	across	the	pond	to	their	house	.
和	他们	划船	这	婴儿	海狸	穿过	这	池塘	到	他们的	房子	.

他们划着小船，把小海狸带过了池塘，送到了他们的房子里。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [sed] [hɜːr; hər] [bɔɪz] [dɪd][dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ]

And	Mrs	.	Flat	-	tail	said	her	boys	did	just	right	to	bring	the	poor	little	thing
和	太太	.	平坦的	-	尾巴	说	她	男孩们	做过	只是	正确的	到	带来	这	贫穷的	小的	事物

[hoʊm] ;

home	;
家	;

扁尾太太说，她的儿子们把这可怜的小家伙带回家做得非常好；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['veri] [oʊn] ['beɪbi][ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪstər][tuː; tə]

and	she	took	her	for	her	very	own	baby	and	for	a	sister	to
和	她	采取	她	为了	她	非常	自己的	婴儿	和	为了	一个	姐姐	到

['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['tuːdl] .

Noodle	and	Toodle	.
面条	和	工具	.

她把她当成自己的孩子，当成 Noodle 和 Toodle 的妹妹。

[ðeɪ] [neɪmd] [hɜːr; hər] ['kræki:] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][drɑːp][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [kʌps] [ænd; ənd] [kræk] [ðem; ðəm] .

They	named	her	Crackie	,	for	she	used	to	drop	the	dishes	and	cups	and	crack	them	.
他们	命名	她	裂缝	,	为了	她	用过的	到	降低	这	菜肴	和	杯子	和	裂缝	他们	.

他们给她取名叫“小裂纹”，因为她经常把盘子和杯子摔碎。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn]['maɪndɪd] [ðæt] ['veri] [mʌtʃ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [lʌvd] ['kræki:] [soʊ] .

But	no	one	minded	that	very	much	,	for	they	loved	Crackie	so	.
但	不	一	有思想	那	非常	很多	,	为了	他们	喜爱	裂缝	所以	.

但大家都不太在意，因为他们都非常喜爱克拉基。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [wʊlf] [tʃeɪst] [hɜːr; hər]

And	one	day	a	wolf	chased	her
和	一	天	一个	狼	追逐	她

有一天，一只狼追赶她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θruː] [æn; ən][aɪs] [kriːm] [koʊn][æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [krækt] [ðæt] ,

and	she	threw	an	ice	cream	cone	at	him	and	cracked	that	,
和	她	扔	一个	冰	奶油	锥体	在	他	和	裂纹	那	,

她朝他扔了个冰淇淋甜筒，把甜筒砸碎了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [skerd] [ðə; ði] [wʊlf] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wʌt] ['kræki:] ['wɑːntɪd] .

but	it	scared	the	wolf	so	that	he	ran	away	,	which	was	what	Crackie	wanted	.
但	它	害怕的	这	狼	所以	那	他	跑	离开	,	哪个	曾是	什么	裂缝	通缉	.

但这吓跑了狼，这正是克拉基想要的。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][gɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪstər] , [huːm] [ðeɪ] [lʌvd] ['veri] [mʌtʃ] ,

So	that's	how	Toodle	and	Noodle	got	a	little	sister	,	whom	they	loved	very	much	,
所以	那就是	如何	工具	和	面条	得到	一个	小的	姐姐	,	谁	他们	喜爱	非常	很多	,

就这样，图德尔和努德尔多了一个妹妹，他们非常爱她。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] ['grænpɑː] - [sed] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] [ðæt] [bæd] [wʊlf] [ænd; ənd] [ber] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][let] - ['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [goʊ] .

and	some	day	Grandpa	Whackum	said	he	might	find	that	bad	wolf	and	bear
和	一些	天	爷爷	-	说	他	可能	寻找	那	坏的	狼	和	熊

and	make	them	let	Crackie's	papa	and	mamma	go	.
和	制作	他们	让	-	爸爸	和	妈妈	去	.

沃克姆爷爷说，总有一天他会找到那只坏狼和坏熊，让他们放了克拉基的爸爸妈妈。

[bʌt; bət][lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] [ðæt] .

But	lots	of	things	happened	before	that	.
但	很多	的	事物	发生	前	那	.

但在此之前发生了很多事情。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] ,

And	in	the	next	story	,
和	在	这	下一个	故事	,

接下来，我们将讲述以下故事：

[ɪf] [ðə; ði]['kəukəˌnʌt][paɪ] ['dʌznt] [roʊl][ɔːf][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] [kriːm] ['pɪtʃɚz] [leg] ,

if	the	cocoanut	pie	doesn't	roll	off	the	table	and	break	the	cream	pitcher's	leg	,
如果	这	椰子	馅饼	不	卷	离开	这	桌子	和	休息	这	奶油	投手	腿	,

如果椰子派没有滚下桌子，也没有压断奶油壶的腿，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [təˈmɑːroʊ] [naɪt] [əˈbaʊt] [ˈtuːdl] [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)l] [ˈslaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] .

I'll	tell	you	tomorrow	night	about	Toodle	and	Noodle	sliding	down	hill	.
患病的	告诉	你	明天	夜晚	关于	工具	和	面条	滑动	向下	爬坡道	.

我明天晚上再跟你讲图德尔和努德尔滑下山坡的故事。

[ˈstɔːri] [ˌaɪˈɛks]

STORY	IX
故事	第九章

第九章

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [slaɪd] [daʊn]

TOODLE	AND	NOODLE	SLIDE	DOWN
工具	和	面条	滑动	向下

嘟嘟和面条滑下来

[wʌns] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [taɪm] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] ,

Once	upon	a	time	Toodle	and	Noodle	Flat	-	tail	,	the	little	beaver	boys	,
一次	之上	一个	时间	工具	和	面条	平坦的	-	尾巴	,	这	小的	海狸	男孩们	,

从前，有两只小海狸，分别是图德尔和努德尔·弗拉特泰尔。

[went] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] [wen] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

went	sliding	down	hill	when	there	wasn't	any	snow	on	the	ground	,
去	滑动	向下	爬坡道	什么时候	那里	不是	任何	雪	在	这	地面	,

当时地上根本没有雪，他却滑下了山坡。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	a	very	strange	thing	happened	to	them	.
和	一个	非常	奇怪的	事物	发生	到	他们	.

他们身上发生了一件非常奇怪的事情。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɪf] [juːd] [laɪk][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] .

I'm	going	to	tell	you	all	about	it	,	if	you'd	like	to	hear	it	.
我是	去	到	告诉	你	全部	关于	它	,	如果	你会	喜欢	到	听到	它	.

如果你想听，我会把事情的来龙去脉都告诉你。

[soʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['kaɪndli][nɑːt] ['wɪg(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] ,

So	,	if	you	will	kindly	not	wiggle	too	much	,
所以	,	如果	你	将要	亲切地	不是	扭动	也	很多	,

所以，请不要过度扭动，

[ænd; ənd][nɑːt][kɔːl][ðə; ði][dɔːg]['oʊvər] [hɪr] [tuː; tə] [rʌb] [hɪz; ɪz] [wet] [teɪl] [ɑːn][maɪ] ['nuːli] ['pɑːlɪʃt] [ʃuːz]

and	not	call	the	dog	over	here	to	rub	his	wet	tail	on	my	newly	polished	shoes
和	不是	称呼	这	狗	超过	这里	到	擦	他的	湿的	尾巴	在	我的	新	抛光	鞋

[ænd; ənd] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] [ʃaɪn] [ɔːf][soʊ][aɪ] [kɑːnt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti] ,

and	take	all	the	shine	off	so	I	can't	go	to	the	party	,
和	拿	全部	这	闪耀	离开	所以	我	不能	去	到	这	派对	,

别把狗叫过来，让它用湿漉漉的尾巴蹭我刚擦亮的鞋子，把鞋子的光泽都蹭掉，害得我没法去参加聚会。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

I'll	tell	you	all	about	it	.
患病的	告诉	你	全部	关于	它	.

我会把事情的来龙去脉都告诉你。

[ˌaɪ ˈtiː][bɪˈgæn] [ðɪs] [weɪ] .

It	began	this	way	.
它	开始	这	方式	.

事情就是这样开始的。

['tuːdl] [sed] [tuː; tə]['nuːd(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [wʌn] [deɪ] :

Toodle	said	to	Noodle	,	his	brother	,	one	day	:
工具	说	到	面条	,	他的	兄弟	,	一	天	:

有一天，图德尔对他的兄弟努德尔说：

" [lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "

"	**Let's**	**have**	**some**	**fun**	**.** **"**
"	我们来吧	有	一些	乐趣	. "

“咱们玩得开心点吧。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['nuːd(ə)l] [tuː; tə] ['tuːdl] , " [wiː; wi] [wɪl] .

"	**All**	**right**	**,**	**"**	**said**	**Noodle**	**to**	**Toodle**	**,**	**"**	**we**	**will**	**.**
"	全部	正确的	,	"	说	面条	到	工具	,	"	我们	将要	.

“好的，”Noodle对Toodle说，“我们会的。”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? "

What	**shall**	**we**	**do**	**?**	**"**
什么	将	我们	做	?	"

我们该怎么办?

" [lets] [goʊ] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [dæm] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] , " [sed] ['tuːdl] .

"	**Let's**	**go**	**out**	**on**	**the**	**dam**	**and**	**look**	**around**	**,**	**"**	**said**	**Toodle**	**.**
"	我们来吧	去	出去	在	这	坝	和	看	大约	,	"	说	工具	.

“我们到大坝上去看看吧，”图德尔说。

" ['meɪbi] [wiːl] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ðer; ðər] .

"	**Maybe**	**we'll**	**see**	**something**	**there**	**.**
"	或许	出色地	看	某物	那里	.

“或许我们能在那里看到些什么。”

" [ðə; ði] [dæm] , [juː; jʊ] [noʊ] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bɪg] [wɔːl] [ʌv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] , [ænd; ənd] [græs]

"	**The**	**dam**	**,**	**you**	**know**	**,**	**was**	**the**	**big**	**wall**	**of**	**sticks**	**and**	**stones**	**,**	**and**	**grass**
"	这	坝	,	你	知道	,	曾是	这	大的	墙	的	棍子	和	石头	,	和	草

[ænd; ənd] [mʌd] ,

and	**mud**	**,**
和	泥	,

“你知道，那座水坝就是用树枝、石头、草和泥土筑成的一堵高墙。”

[ðæt] [held] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ɔːl]

that	**held**	**the**	**water**	**of**	**the**	**beaver**	**pond**	**from**	**running**	**away**	**and**	**leaving**	**all**
那	握住	这	水	的	这	海狸	池塘	从	跑步	离开	和	离开	全部

[ðə; ði] ['biːvər] ['haʊzɪz] [ɑːn] [draɪ] [lænd] .

the	**beaver**	**houses**	**on**	**dry**	**land**	**.**
这	海狸	房屋	在	干燥	土地	.

它挡住了海狸池塘里的水，防止水流流失，使所有的海狸窝都留在了干燥的陆地上。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['biːvər] ['ænɪmlz] , [juː; jʊ] [noʊ] , [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɪn] ['wɔːtər] .

Because	**the**	**beaver**	**animals**	**,**	**you**	**know**	**,**	**like**	**to**	**have**	**their**	**houses**	**in**	**water**	**.**
因为	这	海狸	动物	,	你	知道	,	喜欢	到	有	他们的	房屋	在	水	.

因为你知道，海狸喜欢把家建在水里。

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [teɪk] ['kræki:] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] .

"	**Shall**	**we**	**take**	**Crackie**	**with**	**us**	**?**	**"**	**asked**	**Noodle**	**.**
"	将	我们	拿	裂缝	和	我们	?	"	问	面条	.

“我们带上克拉奇吗？”面条问道。

['kræki:] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] [nuː] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] ['sɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] .

Crackie	**,**	**you**	**remember**	**,**	**was**	**the**	**new**	**little**	**baby**	**sister**	**of**	**the**	**beaver**	**boys**	**.**
裂缝	,	你	记住	,	曾是	这	新的	小的	婴儿	姐姐	的	这	海狸	男孩们	.

你还记得吗，克拉基是海狸兄弟俩新添的小妹妹。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [hɜːr; hər] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [stʌmp] .

They	**had**	**found**	**her**	**in**	**a**	**hollow**	**stump**	**.**
他们	有	成立	她	在	一个	空洞的	树桩	.

他们在一个空心树桩里发现了她。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] ['krækiː] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] .

"	**Shall**	**we**	**take**	**Crackie**	**?**	**"**	**asked**	**Noodle**	**.**
"	将	我们	拿	裂缝	?	"	问	面条	.

“我们带克拉奇去吧？”面条问道。

" [waɪ] , [jes] , [aɪ] [ges] [soʊ] , " ['ænsər] ['tuːdl] .

"	**Why**	**,**	**yes**	**,**	**I**	**guess**	**so**	**,**	**"**	**answered**	**Toodle**	**.**
"	为什么	,	是的	,	我	猜测	所以	,	"	回答	工具	.

“嗯，是的，我想是的，”图德尔回答道。

" [ʃiːd] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .

"	**She'd**	**like**	**to**	**come**	**and**	**have**	**some**	**fun**	**.**
"	棚	喜欢	到	来	和	有	一些	乐趣	.

她想来玩玩。

" [soʊ] [ðeɪ] [swæm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['biːvər] [haʊs] ,

"	**So**	**they**	**swam**	**back**	**to**	**the**	**beaver**	**house**	**,**
"	所以	他们	游泳	后退	到	这	海狸	房子	,

于是它们游回了海狸窝。

[daɪvd] [daʊn] ['ʌndər] ['wɔːtər] [wer] [ðə; ðiː] [frʌnt] [dɔːr] [wʌz; wəz] ([soʊ][noʊ][bæd] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd] [get] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət] [liːst] ['getɪŋ] [wet]) [ænd; ənd] [ðen] ['nuːd(ə)l] [kɔːld] :

dived	**down**	**under**	**water**	**where**	**the**	**front**	**door**	**was**	**(**	**so**	**no**	**bad**	**animals**	**could**	**get**	**in**	**without**	**at**	**least**	**getting**	**wet**	**)**	**and**	**then**	**Noodle**	**called**	**:**
潜水	向下	在下面	水	在哪里	这	正面	门	曾是	(	所以	不	坏的	动物	可以	得到	在	没有	在	至少	获得	湿的	)	和	然后	面条	称为	:

它潜入水下，来到前门那里（这样坏动物就进不来，至少得先弄湿身子），然后面条喊道：

" [haɪ][ðer; ðər] , ['krækiː] !

"	**Hi**	**there**	**,**	**Crackie**	**!**
"	你好	那里	,	裂缝	!

“嗨，Crackie！”

[wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ? "

Want	**to**	**come**	**with**	**us**	**?**	**"**
想	到	来	和	我们	?	"

想和我们一起去吗?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][duː] , " ['ænsər] ['krækiː] , [ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['saʊndɪd] " ['bæŋ^əu] ! "

"	**Of**	**course**	**I**	**do**	**,**	**"**	**answered**	**Crackie**	**,**	**and**	**then**	**something**	**sounded**	**"**	**Bango**	**!**	**"**
"	的	课程	我	做	,	"	回答	裂缝	,	和	然后	某物	听起来	"	班戈	!	"

“当然，”克拉基回答道，然后传来一声“砰！”

" [maɪ] ['gʊdnəs] !

"	**My**	**goodness**	**!**
"	我的	善良	!

我的天哪!

[wʌt] [ɪz] [ðæt] ? " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] , ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['biːvər] ['tʃɪldrən] .

What	**is**	**that**	**?**	**"**	**cried**	**Mrs**	**.**	**Flat**	**-**	**tail**	**,**	**mother**	**of**	**the**	**beaver**	**children**	**.**
什么	是	那	?	"	哭	太太	.	平坦的	-	尾巴	,	母亲	的	这	海狸	孩子们	.

“那是什么？”海狸宝宝们的母亲扁尾太太喊道。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [breɪk] [ðæt] [taɪm] , ['krækiː] ? "

"	**What**	**did**	**you**	**break**	**that**	**time**	**,**	**Crackie**	**?**	**"**
"	什么	做过	你	休息	那	时间	,	裂缝	?	"

“克拉基，你上次弄坏了什么？”

" ['oʊnli][ðə; ðiː] ['lʊkɪŋ] [glæs] .

"	**Only**	**the**	**looking**	**glass**	**.**
"	仅有的	这	寻找	玻璃	.

“只有镜子里的自己。”

[oʊ] , [dɪr] ! " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['biːvər] .

Oh	,	dear	!	"	answered	the	little	baby	beaver	.
哦	,	亲爱的	!	"	回答	这	小的	婴儿	海狸	.

“哦，天哪！”小海狸宝宝回答道。

" [its] [ɔːl] [krækt] [tuː; tə] ['piːsɪz] . "

"	It's	all	cracked	to	pieces	.	"
"	它是	全部	裂纹	到	件	.	"

“它已经彻底碎裂了。”

" [oʊ] , ['kræki:] ! " [kraɪd] ['tuːdl] , ['sædli] [laɪk] .

"	Oh	,	Crackie	!	"	cried	Toodle	,	sadly	like	.
"	哦	,	裂缝	!	"	哭	工具	,	令人遗憾的是	喜欢	.

“哦，克拉奇！”图德尔悲伤地喊道。

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] " ['kræki:] ,

That's	the	reason	her	name	was	"	Crackie	,
那就是	这	原因	她	姓名	曾是	"	裂缝	,

这就是她名字叫“Crackie”的原因。

" [æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [wʌn] .

"	as	I	told	you	in	the	story	before	this	one	.
"	作为	我	讲述	你	在	这	故事	前	这	一	.

正如我在之前的故事里告诉你的那样。

[ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,

The	poor	little	girl	did	not	mean	to	do	it	,
这	贫穷的	小的	女孩	做过	不是	意思是	到	做	它	,

这个可怜的小女孩并非有意为之。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['krækɪŋ] [ɔːr] ['breɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

but	she	was	always	cracking	or	breaking	something	.
但	她	曾是	总是	裂纹	或者	打破	某物	.

但她总是弄坏或弄碎什么东西。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðæt] ; [ɑːnt] [ðeɪ] ?

Some	people	are	like	that	;	aren't	they	?
一些	人们	是	喜欢	那	;	不是	他们	?

有些人就是这样，不是吗?

" [aɪ] — [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [glæs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [maɪ] [her] ['rɪbən] [wʌz; wəz][ɑːn] [streɪt]

"	I	—	I	was	just	looking	in	the	glass	to	see	if	my	hair	ribbon	was	on	straight
"	我	—	我	曾是	只是	寻找	在	这	玻璃	到	看	如果	我的	头发	丝带	曾是	在	直的

,

,

,

“我……我只是对着镜子看看我的发带是不是戴正了。”

" [sed] ['kræki:] , " [wen] [ðə; ði] ['mɪrər] [dʒʌst] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [klɔːz] [ænd; ənd] [broʊk] !

"	said	Crackie	,	"	when	the	mirror	just	fell	out	of	my	claws	and	broke	!
"	说	裂缝	,	"	什么时候	这	镜子	只是	跌倒	出去	的	我的	爪子	和	打破	!

“克拉基说，‘镜子突然从我的爪子里掉出来摔碎了！’”

" ['kræki:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ][gɜːrl] , [juː; jʊ] [siː] ,

"	Crackie	was	getting	to	be	quite	a	girl	,	you	see	,
"	裂缝	曾是	获得	到	是	相当	一个	女孩	,	你	看	,

“你看，克拉基已经长成一个相当有个性的女孩了。”

[tuː; tə][hæv; həv] [her] ['rɪbənz] [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .

to	have	hair	ribbons	and	all	things	like	that	.
到	有	头发	丝带	和	全部	事物	喜欢	那	.

准备发带之类的东西。

[oʊ] , ['biːvər] ['tʃɪldrən] [groʊ] ['veri] [fæst] , [juː; jʊ] [noʊ] .

Oh	,	beaver	children	grow	very	fast	,	you	know	.
哦	,	海狸	孩子们	生长	非常	快速地	,	你	知道	.

你知道吗，海狸宝宝长得很快。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['mʌʃrʊmz] [ðæt] [sprɪŋ] [ʌp] ['oʊvər] [naɪt] .

They	are	something	like	mushrooms	that	spring	up	over	night	.
他们	是	某物	喜欢	蘑菇	那	春天	向上	超过	夜晚	.

它们就像一夜之间冒出来的蘑菇一样。

" [wel] , ['nevər] [maɪnd] , ['kræki:] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] .

"	Well	,	never	mind	,	Crackie	,	my	dear	,	"	said	Mrs	.	Flat	-	tail	.
"	出色地	,	绝不	头脑	,	裂缝	,	我的	亲爱的	,	"	说	太太	.	平坦的	-	尾巴	.

“好吧，没关系，亲爱的克拉基，”扁尾太太说。

" [juː; jʊ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [noʊ] .

"	You	couldn't	help	it	,	I	know	.
"	你	不能	帮助	它	,	我	知道	.

我知道你情不自禁。

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['pɜːrpəs] .

You	didn't	do	it	on	purpose	.
你	没有	做	它	在	目的	.

你不是故意的。

[rʌn] [ə'lɔːŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [pleɪ] . "

Run	along	out	with	the	boys	and	play	.	"
跑步	沿着	出去	和	这	男孩们	和	玩	.	"

和男孩们一起出去玩吧。

" [jes] , [kʌm] [ɑːn] , ['kræki:] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .

"	Yes	,	come	on	,	Crackie	!	"	cried	Toodle	.
"	是的	,	来	在	,	裂缝	!	"	哭	工具	.

“是的，快点，克拉奇！”图德尔喊道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] !

"	We're	going	to	have	some	fun	!
"	是	去	到	有	一些	乐趣	!

“我们要玩得很开心！”

" [seɪ] , [aɪ] [ges] ,

"	Say	,	I	guess	,
"	说	,	我	猜测	,

“嗯，我想，

[aɪ'd] ['betər] [bɪ'gɪn] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [snoʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd]

I'd	better	begin	telling	about	that	sliding	down	hill	without	any	snow	on	the	ground
ID	更好的	开始	讲述	关于	那	滑动	向下	爬坡道	没有	任何	雪	在	这	地面

['prɪti] [suːn] ,

pretty	soon	,
漂亮的	很快	,

我最好尽快开始讲述那次在山坡上滑下，而地面上却没有任何积雪的经历。

[hæd; həd] [aɪ] [nɑːt] ?

had	I	not	?
有	我	不是	?

难道我没有吗?

[ɔːr] [els] [aɪl] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [wɪ'ðaʊt] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .

or	else	I'll	get	to	the	end	of	this	story	without	putting	it	in	.
或者	别的	患病的	得到	到	这	结尾	的	这	故事	没有	推杆	它	在	.

否则，我讲完这个故事就没法把它写进去了。

[wel] , ['enihaʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [gɜːrl] [sez] ['sʌmtaɪmz] , ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ænd; ənd]

Well	**,**	**anyhow**	**,**	**as**	**the**	**telephone**	**girl**	**says**	**sometimes**	**,**	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**and**
出色地	,	无论如何	,	作为	这	电话	女孩	说道	有时	,	工具	和	面条	和

['krækiː] , [ðə; ði] [θriː] ['biːvər] ['tʃɪldrən] ,

Crackie	**,**	**the**	**three**	**beaver**	**children**	**,**
裂缝	,	这	三	海狸	孩子们	,

总之，就像电话女孩有时说的那样，图德尔、努德尔和克拉基，这三只海狸宝宝，

[swæm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] [ðæt]

swam	**out**	**of**	**the**	**house**	**in**	**the**	**pond**	**and**	**began**	**looking**	**for**	**something**	**so**	**that**
游泳	出去	的	这	房子	在	这	池塘	和	开始	寻找	为了	某物	所以	那

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

they	**might**	**have**	**a**	**good**	**time**	**.**
他们	可能	有	一个	好的	时间	.

它们游出房子，来到池塘里，开始寻找可以让自己玩得开心的东西。

[ðeɪ] [lʊkt] ['oʊvər] [tɔːrd] [wer] ['grænpɑː] - , [ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] ,

They	**looked**	**over**	**toward**	**where**	**Grandpa**	**Whackum**	**,**	**the**	**oldest**	**beaver**	**of**	**them**	**all**	**,**
他们	看起来	超过	朝向	在哪里	爷爷	-	,	这	最老	海狸	的	他们	全部	,

他们望向爷爷瓦克姆所在的方向，他是所有海狸中最年长的一只。

[wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [ə'nʌðər] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən] , [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [gɔːn] [tuː; tə] ['haʊskiːpɪŋ] ,

was	**showing**	**another**	**beaver**	**gentleman**	**,**	**who**	**had**	**just**	**gone**	**to**	**housekeeping**	**,**
曾是	显示	其他	海狸	绅士	,	WHO	有	只是	已消失	到	家政	,

当时正在向另一位海狸先生展示，他刚刚去打扫卫生了。

[haʊ] [tuː; tə][stɑːp][ə; eɪ] [liːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːf] .

how	**to**	**stop**	**a**	**leak**	**in**	**his**	**roof**	**.**
如何	到	停止	一个	泄露	在	他的	屋顶	.

如何阻止他屋顶漏水。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [sɔː] [ðer; ðər] ['grænpɑː] [klaɪm] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

And	**the**	**animal**	**children**	**saw**	**their**	**grandpa**	**climb**	**up**	**on**	**the**	**roof**	**with**	**some**
和	这	动物	孩子们	锯	他们的	爷爷	爬	向上	在	这	屋顶	和	一些

- [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [hoʊl] ,

plastermud	**in**	**his**	**paws**	**to**	**fix**	**the**	**hole**	**,**
-	在	他的	爪子	到	使固定	这	洞	,

动物孩子们看到它们的爷爷爪子里抓着石膏泥爬上屋顶去修补破洞。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ʌp][ðə; ði]['plæstər] ,

and	**then**	**,**	**when**	**he**	**had**	**used**	**up**	**the**	**plaster**	**,**
和	然后	,	什么时候	他	有	用过的	向上	这	石膏	,

然后，当他用完石膏后，

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [slaɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ruːf] [fɔːr; fər] [mɔːr] , ['goʊɪŋ] [splæʃ] !

they	**saw**	**him**	**slide**	**down**	**the**	**roof**	**for**	**more**	**,**	**going**	**splash**	**!**
他们	锯	他	滑动	向下	这	屋顶	为了	更多的	,	去	溅	!

他们看到他从屋顶滑下来，溅起水花！

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

into	**the**	**water**	**.**
进入	这	水	.

进入水中。

" [seɪ] , [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] !

"	**Say**	**,**	**that's**	**what**	**we**	**can**	**do**	**to**	**have**	**some**	**fun**	**!**
"	说	,	那就是	什么	我们	能	做	到	有	一些	乐趣	!

“瞧，这就是我们可以做的，这样就能找点乐子了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['tuːdl] .

"	**exclaimed**	**Toodle**	**.**
"	惊呼	工具	.

“图德尔惊呼道。”

" [duː] [wʌt] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] .
" Do what ? " asked Noodle .
" 做 什么 ? " 问 面条 .

“做什么？”面条问道。

" [slaɪd] [daʊn] [hɪl] , " ['ænsər] ['tuːdl] .
" Slide down hill , " answered Toodle .
" 滑动 向下 爬坡道 , " 回答 工具 .

“滑下山坡，”图德尔回答道。

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [slaɪd] [daʊn] [hɪl] [wen] [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [snoʊ] , " [æskt] ['kræki:] ,
" How can we slide down hill when there isn't any snow , " asked Crackie ,
" 如何 能 我们 滑动 向下 爬坡道 什么时候 那里 不是 任何 雪 , " 问 裂缝 ,

“没有雪，我们怎么能滑下山坡呢？”克拉基问道。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [smɑːrt] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] ['beɪbi][gɜːrl] .
who was a very smart little beaver baby girl .
WHO 曾是 一个 非常 聪明的 小的 海狸 婴儿 女孩 .

她是个非常聪明的小海狸宝宝。

" [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , " [sed] ['tuːdl] .
" I'll show you , " said Toodle .
" 患病的 展示 你 , " 说 工具 .

“我来给你演示一下，”图德尔说。

" [juː; jʊ] [noʊ] [mʌd] [ɪz] ['veri] ['slɪpəri] ,
" You know mud is very slippery ,
" 你 知道 泥 是 非常 滑 ,

你知道泥巴很滑，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːfs] [ʌv; əv][lɑːts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [mʌd] .
and the roofs of lots of our houses are made of mud .
和 这 屋顶 的 很多 的 我们的 房屋 是 制成 的 泥 .

我们很多房屋的屋顶都是用泥土建造的。

['grænpɑː] - [dʒʌst][slɪd] [daʊn] [wʌn] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [flæt] [teɪl] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][duː]
Grandpa Whackum just slid down one , sitting on his flat tail , and we can do
[ðə; ði] [seɪm] . "
the same . "
这 相同的 . "

瓦克姆爷爷刚才坐在扁平的尾巴上滑了下来，我们也能做到。

" [ðæts] [raɪt] , " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .
" That's right , " cried Noodle .
" 那就是 正确的 , " 哭 面条 .

“没错，”面条喊道。

" [wiːl] [faɪnd][æn; ən][oʊld] [haʊs] , [wer] [noʊ][wʌn][laɪvz; lɪvz] ['eni] [mɔːr] ,
" We'll find an old house , where no one lives any more ,
" 出色地 寻找 一个 老的 房子 , 在哪里 不 一 生活 任何 更多的 ,

“我们会找一栋老房子，那种已经没人住的房子。”

[ænd; ənd] [wiːl] [wet] [ðə; ði] [ruːf] [baɪ] ['splæʃɪŋ] ['wɔːtər][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
and we'll wet the roof by splashing water on it ,
和 出色地 湿的 这 屋顶 经过 溅起水花 水 在 它 ,

我们会用水泼湿屋顶。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [teɪk] [tɜːrnz] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] .
and then we'll take turns sliding down into the pond .
和 然后 出色地 拿 转弯 滑动 向下 进入 这 池塘 .

然后我们轮流滑进池塘里。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi]['dʒɑːli] [fʌn] !
That will be jolly fun !
那 将要 是 快乐的 乐趣 !

那一定会非常有趣!

" ['tuːdl] [θɔːt] [soʊ] , [tuː] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['kræki:] .
" Toodle thought so , too , and so did Crackie .
" 工具 想法 所以 , 也 , 和 所以 做过 裂缝 .

“图德尔也这么认为，克拉基也这么认为。”

[ʃiː; ʃi][swæm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['brʌðərz] , ['kæriɪŋ] [hɜːr; hər] ['rʌbər] [dɑːl] [ɪn][wʌn] [pɔː] .
She swam along with her brothers , carrying her rubber doll in one paw .
她 游泳 沿着 和 她 兄弟 , 携带 她 橡皮 玩具娃娃 在 一 爪子 .

她和哥哥们一起游着，一只爪子里抓着她的橡胶娃娃。

[ðə; ði] ['rʌbər] [dɑːl] ['dɪdnt] [maɪnd] ['biːɪŋ] [wet] , [juː; jʊ] [noʊ] .
The rubber doll didn't mind being wet , you know .
这 橡皮 玩具娃娃 没有 头脑 存在 湿的 , 你 知道 .

你知道，橡胶娃娃并不介意被弄湿。

[wel] , ['faɪnəli] [ðə; ði] ['biːvər] ['tʃɪldrən] [faʊnd] [ə; eɪ][bɪg] [haʊs] ,
Well , finally the beaver children found a big house ,
出色地 , 最后 这 海狸 孩子们 成立 一个 大的 房子 ,

最后，海狸宝宝们终于找到了一间大房子。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['raʊndɪŋ] [ɑːn][tɑːp][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [lɪvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
that was rounding on top just like a hill , and no one lived in it .
那 曾是 四舍五入 在 顶部 只是 喜欢 一个 爬坡道 , 和 不 一 居住地 在 它 .

它的顶部像一座小山丘一样圆润，而且没有人居住。

[ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [draɪd] [mʌd] ,
The roof was covered with dried mud ,
这 屋顶 曾是 涵盖 和 干燥 泥 ,

屋顶上覆盖着一层干泥。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [teɪlz] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['kræki:] [suːn] [splæʃt] ['wɔːtər][ɑːn]
but with their tails Toodle and Noodle and Crackie soon splashed water on
但 和 他们的 尾巴 工具 和 面条 和 裂缝 很快 溅起 水 在
[ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['slɪpəri] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['slɪpi] - ['ɪpiː] [hɪl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]
it and made it as slippery as the most slippy - ippy hill covered with
它 和 制成 它 作为 滑 作为 这 最多 滑溜溜的 - ippy 爬坡道 涵盖 和
[snoʊ] [ɔːr][aɪs] [ðæt] [juː; jʊ]['evər] [sɔː] .
snow or ice that you ever saw .
雪 或者 冰 那 你 曾经 锯 .

但是，图德尔、努德尔和克拉基用它们的尾巴很快把水泼到上面，使它变得像你见过的最滑的、覆盖着冰雪的山坡一样滑。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] - - ['slɪpi] [wet] [mʌd] [ɪz] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər] ['fɔːlən] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]
For you know how sluppy - slippy wet mud is if you have ever fallen down in it
为了 你 知道 如何 - - 滑溜溜的 湿的 泥 是 如果 你 有 曾经 倒下 向下 在 它
[wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] .
when you were going to school .
什么时候 你 是 去 到 学校 .

如果你上学路上在湿泥地里摔过跤，就知道湿泥地有多么滑溜。

[ɔːr] ['meɪbi] [jʊr; jər] ['rʌbər] [hæz; həz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['slɪpəri] - ['stɪki] [mʌd] [ænd; ənd] [kʌm] [ɔːf] .
Or maybe your rubber has stuck in the slippery - sticky mud and come off .
或者 或许 你的 橡皮 有 卡住 在 这 滑 - 黏 泥 和 来 离开 .

或者，你的轮胎橡胶可能陷在湿滑粘稠的泥浆里脱落了。

[maɪn] [dɪd] [wʌns] , [ænd; ənd] [aɪ] [drɑːpt] [maɪ] [aɪs] [kriːm] [koʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,

Mine	did	once	,	and	I	dropped	my	ice	cream	cone	in	a	puddle	of	water	,
矿	做过	一次	,	和	我	掉落	我的	冰	奶油	锥体	在	一个	水坑	的	水	,

我的也发生过一次，结果我的冰淇淋甜筒掉进了水坑里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [mɔːr] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [ə'nʌðər] ,

and	the	worst	of	it	was	I	didn't	have	any	more	money	to	get	another	,
和	这	最差	的	它	曾是	我	没有	有	任何	更多的	钱	到	得到	其他	,

['iːðər] .

either	.
任何一个	.

最糟糕的是，我也没有钱再买一个了。

[wel] , ['faɪnəli] [ðə; ði] ['raʊndɪŋ] ,

Well	,	finally	the	rounding	,
出色地	,	最后	这	四舍五入	,

好了，最后是四舍五入。

['hɪli] [tɑːp] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] [haʊs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [wet] [ænd; ənd] ['slɪpəri] [mʌd] ,

hilly	top	part	of	the	roof	of	the	beaver	house	was	all	wet	and	slippery	mud	,
丘陵	顶部	部分	的	这	屋顶	的	这	海狸	房子	曾是	全部	湿的	和	滑	泥	,

海狸屋屋顶的山坡部分全是湿滑的泥浆。

[ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [slaɪd] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	Toodle	and	Noodle	began	to	slide	down	it	.
和	工具	和	面条	开始	到	滑动	向下	它	.

于是，图德尔和努德尔开始顺着它滑下去。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːrst] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [let] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ['kræki:] [goʊ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

They	wanted	to	try	it	first	before	they	let	their	little	sister	Crackie	go	on	it	,
他们	通缉	到	尝试	它	第一的	前	他们	让	他们的	小的	姐姐	裂缝	去	在	它	,

他们想先自己试一下，然后再让妹妹克拉奇玩。

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [seɪf] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .

to	be	sure	it	was	safe	for	her	.
到	是	当然	它	曾是	安全的	为了	她	.

为了确保她的安全。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] , [aɪm] [glæd] [tuː; tə] [seɪ] ,

And	it	was	all	right	,	I'm	glad	to	say	,
和	它	曾是	全部	正确的	,	我是	高兴的	到	说	,

一切都还好，我很高兴地说。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [sæt] [ɑːn] [ðer; ðər] [teɪlz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pʊʃ]

and	when	the	beaver	boys	sat	on	their	tails	and	gave	themselves	a	little	push
和	什么时候	这	海狸	男孩们	卫星	在	他们的	尾巴	和	给予	他们自己	一个	小的	推

[ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['mʌdi] [hɪl] ,

away	they	went	down	the	muddy	hill	,
离开	他们	去	向下	这	浑	爬坡道	,

当海狸男孩们坐在尾巴上，轻轻一蹬，就顺着泥泞的山坡滑了下去。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [snoʊ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tʃuː] - ['tʃuː] [treɪn] , [ɔːr] ['meɪbi]

without	any	snow	on	it	,	almost	as	fast	as	a	choo	-	choo	train	,	or	maybe
没有	任何	雪	在	它	,	几乎	作为	快速地	作为	一个	choo	-	choo	火车	,	或者	或许

['iːv(ə)n] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ,

even	an	automobile	,
甚至	一个	汽车	,

没有积雪，速度几乎和火车一样快，甚至可能比汽车还快。

[fɔːr; fər] [ɔːl] [aɪ] [noʊ] .

for	all	I	know	.
为了	全部	我	知道	.

就我所知。

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] !
Think of that !
思考 的 那 !

想想看!

" [naʊ] [meɪ] [aɪ][traɪ][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['kræki:] .
" Now may I try it ? " asked Crackie .
" 现在 可能 我 尝试 它 ? " 问 裂缝 .

“我现在可以试试吗？”克拉基问道。

" [jes] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] , " [sed] ['tuːdl] .
" Yes , come along , " said Toodle .
" 是的 , 来 沿着 , " 说 工具 .

“好的，一起来吧，”图德尔说。

" [wiːl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [pʊʃ] ! " [sed] ['nuːd(ə)l] .
" We'll give you a good push ! " said Noodle .
" 出色地 给 你 一个 好的 推 ! " 说 面条 .

“我们会好好推你一把！”面条说道。

['kræki:] [let] [hɜːr; hər] ['rʌbər] [dɑːl] [swɪm] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ʌp] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]
Crackie let her rubber doll swim in the water while she climbed up on top of the
裂缝 让 她 橡皮 玩具娃娃 游泳 在 这 水 尽管 她 攀登 向上 在 顶部 的 这
[haʊs] - [hɪl] [ænd; ənd][gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [slaɪd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
house - hill and got ready to slide down into the water .
房子 - 爬坡道 和 得到 准备好 到 滑动 向下 进入 这 水 .

克拉奇让她的橡胶娃娃在水里游泳，自己则爬上房子所在的小山坡，准备滑下山坡进入水中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [ʃuːt] [æt; ət] ['koʊni] ['aɪlənd] , [juː; jʊ] [noʊ] .
It was like shooting the chutes at Coney Island , you know .
它 曾是 喜欢 射击 这 滑道 在 科尼 岛 , 你 知道 .

感觉就像在康尼岛玩滑梯游戏一样。

" [splɪʃ] - [splæʃ] ! " [went] ['kræki:] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [læft] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ,
" Splish - splash ! " went Crackie into the water , and she laughed and shouted ,
" 水花四溅 - 溅 ! " 去 裂缝 进入 这 水 , 和 她 笑了 和 喊叫 ,
[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [fʌn] .
it was such fun .
它 曾是 这样的 乐趣 .

“扑通扑通！”克拉奇跳进水里，她又笑又叫，真是太好玩了。

" [ʃiː; ʃi] [slaɪdz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][duː] , ['nuːd(ə)l] , " [sed] ['tuːdl] .
" She slides as well as we do , Noodle , " said Toodle .
" 她 幻灯片 作为 出色地 作为 我们 做 , 面条 , " 说 工具 .

“她滑冰滑得和我们一样好，Noodle，”Toodle说道。

" [ɪn'diːd] [ʃiː; ʃi] [dʌz] ! " [sed] ['nuːd(ə)l] [tuː; tə] ['tuːdl] .
" Indeed she does ! " said Noodle to Toodle .
" 的确 她 做 ! " 说 面条 到 工具 .

“她确实如此！”面条对图德尔说。

[ðen] [ðə; ði] ['biːvər] ['tʃɪldrən] [tʊk] [mɔːr] [tɜːrnz] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['mʌdi] [hɪl] .
Then the beaver children took more turns sliding down the muddy hill .
然后 这 海狸 孩子们 采取 更多的 转弯 滑动 向下 这 浑 爬坡道 .

然后，小海狸们轮流从泥泞的山坡上滑下来。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [slɪd] ['seprətli] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [goʊ] [daʊn]
Sometimes they slid separately , and often all three of them would go down
有时 他们 滑行 分别地 , 和 经常 全部 三 的 他们 会 去 向下
[tə'geðər] .
together .
一起 .

有时它们会分别滑落，但通常它们三个会一起滑落。

[ðen] ['tuːdl] [gɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sled] ,

Then	**Toodle**	**got**	**a**	**long**	**piece**	**of**	**birch**	**bark**	**for**	**a**	**sled**	**,**
然后	工具	得到	一个	长的	片	的	桦木	吠	为了	一个	雪橇	,

然后，图德尔弄到了一段长长的桦树皮做雪橇。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [ɑːn] [ðæt] , ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [teɪlz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðeɪ] [went]

and	**they**	**all**	**sat**	**on**	**that**	**,**	**holding**	**their**	**tails**	**up**	**in**	**the**	**air**	**,**	**and**	**down**	**they**	**went**
和	他们	全部	卫星	在	那	,	保持	他们的	尾巴	向上	在	这	空气	,	和	向下	他们	去

,

,

,

它们都坐在上面，尾巴高高翘起，然后就摔了下去。

['wɪzɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hɪt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [splæʃ] .

whizzing	**along**	**until**	**they**	**hit**	**the**	**water**	**with**	**a**	**splash**	**.**
呼啸	沿着	直到	他们	打	这	水	和	一个	溅	.

它们飞速滑行，直到溅入水中。

[oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] !

Oh	**,**	**it**	**was**	**great**	**fun**	**!**
哦	,	它	曾是	伟大的	乐趣	!

哦，真是太好玩了！

[ðen] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [wen] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [hæd; həd] [gɔːn] ['slaɪdɪŋ] [daʊn]

Then	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**when**	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**had**	**gone**	**sliding**	**down**
然后	,	全部	的	一个	突然	,	什么时候	工具	和	面条	有	已消失	滑动	向下

[tə'geðər] ,

together	**,**
一起	,

然后，突然间，当图德尔和努德尔一起滑下去的时候，

['liːvɪŋ] ['kræki:] ['stændɪŋ] [ə'loʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌdi] [hɪl] , [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ['æftər]

leaving	**Crackie**	**standing**	**alone**	**on**	**the**	**top**	**of**	**the**	**muddy**	**hill**	**,**	**to**	**come**	**down**	**after**
离开	裂缝	常设	独自的	在	这	顶部	的	这	浑	爬坡道	,	到	来	向下	后

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

留下克拉基独自一人站在泥泞的山顶上，然后下山追赶他们。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [keɪm] [ðə; ði] [bæd] [oʊld] - - - ['ælɪgeɪtər]

all	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**up**	**out**	**of**	**the**	**water**	**came**	**the**	**bad**	**old**	**skillery**	**-**	**scalery**	**alligator**
全部	的	一个	突然	,	向上	出去	的	这	水	来了	这	坏的	老的	-	-	-	鳄鱼

,

,

,

突然间，那只凶神恶煞、鳞片密布的老鳄鱼从水里冒了出来。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['tuːdl] [ɔːr] ['nuːd(ə)l] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['kriːtʃər] ,

and	**before**	**Toodle**	**or**	**Noodle**	**knew**	**what**	**was**	**happening**	**the**	**savage**	**creature**	**,**
和	前	工具	或者	面条	知道	什么	曾是	发生	这	野蛮的	生物	,

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd] [teɪl] ,

with	**the**	**double**	**-**	**jointed**	**tail**	**,**
和	这	双倍的	-	关节	尾巴	,

还没等Toodle或Noodle反应过来发生了什么，那条长着双关节尾巴的凶猛生物就……

[hæd; həd] [græbd] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .

had	**grabbed**	**them**	**both**	**in**	**his**	**paws**	**.**
有	抓住	他们	两个都	在	他的	爪子	.

他用爪子抓住了它们俩。

" [oʊ] , [let] [ˌjuː ˈes] [goʊ] !
" Oh , let us go !
" 哦 , 让 我们 去 !

“哦，放我们走吧！”

[let] [ˌjuː ˈes] [goʊ] !
Let us go !
让 我们 去 !

走吧!

" [kraɪd] [ˈtuːdl] .
" cried Toodle .
" 哭 工具 .

“图德尔叫道。”

" [jes] , [pliːz] [let] [ˌjuː ˈes] [goʊ] !
" Yes , please let us go !
" 是的 , 请 让 我们 去 !

“是的，请放我们走吧！”

" [ˈbɛgd] [ˈnuːd(ə)l] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [teɪl] [goʊ] " [wæk] !
" begged Noodle , and he tried to make his tail go " whack !
" 乞求 面条 , 和 他 尝试 到 制作 他的 尾巴 去 " 猛击 !

“Noodle恳求道，他试图让他的尾巴‘啪！’”

" [ɑːn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] , [ðə; ði] [weɪ] [hɪz; ɪz] [ˈgrænpɑː] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [help] .
" on the water , the way his grandpa had taught him to do to call for help .
" 在 这 水 , 这 方式 他的 爷爷 有 教授 他 到 做 到 称呼 为了 帮助 .

“在水面上，用他爷爷教他的方式呼救。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈælɪgeɪtər] [held] [hɪm; ɪm] [tuː] [ˈtaɪtli] , [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)l] [ˈkudnt] [muːv] [ˈiːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [noʊz] .
But the alligator held him too tightly , and Noodle couldn't move even his nose .
但 这 鳄鱼 握住 他 也 紧紧 , 和 面条 不能 移动 甚至 他的 鼻子 .

但是鳄鱼咬得太紧了，面条连鼻子都动不了。

" [oʊ] , [wɪl] [noʊ] [wʌn] [help] [ˌjuː ˈes] ? " [ˈʃaʊtɪd] [ˈtuːdl] .
" Oh , will no one help us ? " shouted Toodle .
" 哦 , 将要 不 一 帮助 我们 ? " 喊叫 工具 .

“哦，难道没有人来帮帮我们吗？”图德尔喊道。

" [noʊ] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [hɪr] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] , " [bɑːrkt] [ðə; ði] [ˈælɪgeɪtər] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːg] .
" No , there is no one here to help you , " barked the alligator , just like a dog .
" 不 , 那里 是 不 一 这里 到 帮助 你 , " 吠叫 这 鳄鱼 , 只是 喜欢 一个 狗 .

“不，这里没有人能帮你，”鳄鱼像狗一样吠叫道。

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ɔːf] [tuː; tə] [maɪ] [den] ! "
" I am going to take you off to my den ! "
" 我 是 去 到 拿 你 离开 到 我的 丹 ! "

“我要把你带到我的巢穴去！”

" [oʊ] , [hoʊ] !
" Oh , ho !
" 哦 , 何 !

“哦，嗬！”

[noʊ] , [jʊə(r)] [nɑːt] !

No	**,**	**you're**	**not**	**!**
不	,	你是	不是	!

不，你不是！

" [kraɪd] ['lɪt(ə)l] ['kræki:] , [ʌp] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌd] - [hɪl] ,

"	**cried**	**little**	**Crackie**	**,**	**up**	**on**	**top**	**of**	**the**	**mud**	**-**	**hill**	**,**
"	哭	小的	裂缝	,	向上	在	顶部	的	这	泥	-	爬坡道	,

“小克拉基在泥山上喊道，”

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [soʊ] [fæst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [hɪt] [ðæt] ['ælɪgeɪtər]

and	**with**	**that**	**she**	**came**	**sliding**	**down**	**so**	**fast**	**that**	**she**	**suddenly**	**hit**	**that**	**alligator**
和	和	那	她	来了	滑动	向下	所以	快速地	那	她	突然	打	那	鳄鱼

[raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,

right	**on**	**the**	**end**	**of**	**his**	**nose**	**,**
正确的	在	这	结尾	的	他的	鼻子	,

于是她滑了下来，速度太快，一下子撞到了鳄鱼的鼻子尖上。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [terz] [kʌm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

and	**that**	**made**	**tears**	**come**	**into**	**his**	**eyes**	**,**
和	那	制成	眼泪	来	进入	他的	眼睛	,

这让他热泪盈眶。

[ænd; ənd] [wen'evər] [ðæt] ['hæpənz] [tuː; tə] [ə; eɪ] - - - ['ælɪgeɪtər] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [goʊ]

and	**whenever**	**that**	**happens**	**to**	**a**	**skillery**	**-**	**scalery**	**alligator**	**he**	**has**	**to**	**go**
和	每当	那	发生	到	一个	-	-	-	鳄鱼	他	有	到	去

[raɪt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dentɪst] .

right	**away**	**to**	**the**	**dentist**	**.**
正确的	离开	到	这	牙医	.

每当一只身穿鳞甲的鳄鱼发生这种情况时，它就必须立即去看牙医。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wʌn] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['kræki:] [bʌmpt] [hɪm; ɪm] ,

It	**was**	**that**	**way**	**with**	**this**	**one**	**,**	**and**	**,**	**as**	**soon**	**as**	**Crackie**	**bumped**	**him**	**,**
它	曾是	那	方式	和	这	一	,	和	,	作为	很快	作为	裂缝	撞	他	,

这件事也是如此，克拉基刚撞了他一下，

[hiː; hi] [drɑːpt] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] , ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [goʊ] ,

he	**dropped**	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**,**	**letting**	**them**	**go**	**,**
他	掉落	工具	和	面条	,	出租	他们	去	,

他把图德尔和努德尔扔了下去，放它们走了。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bæd] ['kriːtʃər] [swæm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tuːθ] [pʊld] [aʊt] , [wɪtʃ] [sɜːrvd]

and	**away**	**the**	**bad**	**creature**	**swam**	**to**	**have**	**a**	**tooth**	**pulled**	**out**	**,**	**which**	**served**
和	离开	这	坏的	生物	游泳	到	有	一个	齿	拉	出去	,	哪个	服务

[hɪm; ɪm] [raɪt] ,

him	**right**	**,**
他	正确的	,

于是，那只坏家伙游走了，去拔牙，活该。

[aɪ] [θɪŋk] .

I	**think**	**.**
我	思考	.

我认为。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['kræki:] [seɪvd] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [baɪ] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [mʌd] - [hɪl]

So	**that's**	**how**	**Crackie**	**saved**	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**by**	**sliding**	**down**	**the**	**mud**	**-**	**hill**
所以	那就是	如何	裂缝	已保存	工具	和	面条	经过	滑动	向下	这	泥	-	爬坡道

[ænd; ənd] ['bʌmpɪŋ] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] .

and	**bumping**	**the**	**alligator**	**.**
和	碰撞	这	鳄鱼	.

就这样，Crackie从泥坡上滑下来，撞到了鳄鱼，救了Toodle和Noodle。

[ðen] [ðə; ði] ['biːvər] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [fʌn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði]['ælɪgeɪtər]

Then	the	beaver	children	had	a	lot	more	fun	in	the	water	and	the	alligator
然后	这	海狸	孩子们	有	一个	很多	更多的	乐趣	在	这	水	和	这	鳄鱼

['dɪdnt] ['bɑːðər] [ðem; ðəm] ['eni] [mɔːr] [ðæt] [deɪ] .

didn't	bother	them	any	more	that	day	.
没有	打扰	他们	任何	更多的	那	天	.

之后，海狸宝宝们在水里玩得更开心了，鳄鱼那天也没有再来打扰它们。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] ['æftər] [ðɪs] , [ɪf] [ðə; ði] ['meri] - [goʊ] - [raʊnd] ['dʌznt] [dæns] [ə; eɪ][dʒɪg][ɑːn]

And	in	the	story	after	this	,	if	the	merry	-	go	-	round	doesn't	dance	a	jig	on
和	在	这	故事	后	这	, 如果		这	欢乐	-	去	-	圆形的	不	舞蹈	一个	夹具	在

[ðə; ði] [ruːf] ,

the	roof	,
这	屋顶	,

在接下来的故事里，如果旋转木马没有在屋顶上跳起吉格舞，

[ænd; ənd] [weɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maʊs] [ɪn][ðə; ði] ['pæntri] ,

and	wake	up	the	little	mouse	in	the	pantry	,
和	唤醒	向上	这	小的	老鼠	在	这	食品储藏室	,

把储藏室里的小老鼠叫醒。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] .

I'll	tell	you	about	Toodle	and	Noodle	going	to	school	.
患病的	告诉	你	关于	工具	和	面条	去	到	学校	.

我来给你讲讲图德尔和努德尔上学的故事。

['stɔːri] [eks]

STORY	X
故事	X

故事 X

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [æt; ət] [skuːl]

TOODLE	AND	NOODLE	AT	SCHOOL
工具	和	面条	在	学校

学校里的图德尔和努德尔

" [hɑːrk] !

"	Hark	!
"	听着	!

听！

[wɒts] [ðæt] ? " [kraɪd] ['tuːdl] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ,

What's	that	?	"	cried	Toodle	Flat	-	tail	,	the	little	beaver	boy	,
是什么	那	?	"	哭	工具	平坦的	-	尾巴	,	这	小的	海狸	男生	,

“那是什么？”小海狸男孩图德尔·弗拉特泰尔喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz][bed][ʌv; əv] [kliːn] , [waɪt] [paɪn] - ['splɪntərz] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] .

as	he	rolled	over	in	his	bed	of	clean	,	white	pine	-	splinters	one	morning	.
作为	他	滚动	超过	在	他的	床	的	干净的	,	白色的	松树	-	碎片	一	早晨	.

一天早晨，他翻身躺在铺着干净白色松木条的床上。

" [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] , ['nuːd(ə)l] ? "

"	Did	you	hear	that	,	Noodle	?	"
"	做过	你	听到	那	,	面条	?	"

“你听到了吗，面条？”

" [ɪn'diːd] [aɪ][dɪd] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvər] [bɔɪ] .

"	Indeed	I	did	,	"	answered	the	other	beaver	boy	.
"	的确	我	做过	,	"	回答	这	其他	海狸	男生	.

“的确如此，”另一个海狸男孩回答道。

" ['lɪs(ə)n] , ['tuːdl] .
" Listen , Toodle .
" 听 , 工具 .

“听着，图德尔。”

" [ðeɪ] [bəuθ] ['lisnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [bel] ['rɪŋɪŋ] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] :
" They both listened , and they heard a bell ringing off in the distance :
" 他们 两个都 听着 , 和 他们 听到 一个 钟 铃声 离开 在 这 距离 :

他们俩都侧耳倾听，听见远处传来一阵钟声：

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] !
" Ding - dong !
" 丁 - 董 !

“叮咚！

[dɪŋ] - [dɑːŋ] ! "
Ding - dong ! "
丁 - 董 ! "

叮咚！ ”

" ['faɪər] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .
" Fire ! " cried Noodle .
" 火 ! " 哭 面条 .

“着火了！”面条喊道。

" [ɪts] [ə; eɪ]['faɪər] .
" It's a fire .
" 它是 一个 火 .

“着火了。”

[lets] [get] [ʌp] [ænd; ənd] — "
Let's get up and — "
我们来吧 得到 向上 和 — "

我们起来吧——”

" ['faɪər] !
" Fire !
" 火 !

“火！

[ðæts] [noʊ]['faɪər] !
That's no fire !
那就是 不 火 !

那不是火灾！

" [sed] ['tuːdl] .
" said Toodle .
" 说 工具 .

“图德尔说道。”

" [ðæts] [ðə; ði] [skuːl] [bel] [ðæts] ['rɪŋɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [tə'deɪ] ,
" That's the school bell that's ringing , and we have to go to school today ,
" 那就是 这 学校 钟 那就是 铃声 , 和 我们 有 到 去 到 学校 今天 ,
['nuːd(ə)l] , [maɪ] [bɔɪ] .
Noodle , my boy .
面条 , 我的 男生 .

“那是学校的铃声响了，我们今天得去上学了，努德尔，我的孩子。”

[dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] [wʌt] ['grænpɑː] - [sed] [tuː; tə][juː 'es] ? "
Don't you remember what Grandpa Whackum said to us ? "
不 你 记住 什么 爷爷 - 说 到 我们 ? "

你不记得沃克姆爷爷跟我们说过什么了吗?

" [ɪn'di:d] [aɪ][du:] , " ['ænsər] ['nu:d(ə)l] .
" **Indeed I do , " answered Noodle .**
" 的确 我 做 , " 回答 面条 .

“的确如此，”面条回答道。

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][stɑ:rt] [sku:l] ?
" **So this is the day we have to start school ?**
" 所以 这 是 这 天 我们 有 到 开始 学校 ?

“所以今天就是我们开学的日子吗？”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['aʊər; ɑ:r]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ['krækɪ:] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ? "
I wonder if our little sister Crackie is coming ? "
我 想知道 如果 我们的 小的 姐姐 裂缝 是 未来 ? "

不知道我们的小妹妹克拉奇会不会来?

" [aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [ʃi:; ʃi][ɪz][oʊld] [ɪ'nʌf] , " ['ænsər] ['tu:dl] .
" **I don't believe she is old enough , " answered Toodle .**
" 我 不 相信 她 是 老的 足够的 , " 回答 工具 .

“我不认为她年纪够大，”图德尔回答道。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [fʌn] [ɪf] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] , [ðoʊ] .
" **It would be fun if she could , though .**
" 它 会 是 乐趣 如果 她 可以 , 尽管 .

“如果她能做到，那该多有趣啊。”

[bʌt; bət][dɪd][ju:; jʊ] [hɪr] ['eniθɪŋ] [els] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [bel] , ['nu:d(ə)l] ?
But did you hear anything else besides the bell , Noodle ?
但 做过 你 听到 任何事物 别的 除了 这 钟 , 面条 ?

除了铃声，你还听到其他声音吗，Noodle?

" [ðen] [bəuθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [bɔɪz] ['lisnd] [ə'gen] ,
" **Then both the little beaver boys listened again ,**
" 然后 两个都 这 小的 海狸 男孩们 听着 再次 ,

“然后，两个小海狸男孩又仔细听了一遍。”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [gɜ:rl] [dʌz] [wen] [ju:; jʊ] [tɔ:k] [tu:; tə][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜ:rd]
just as the telephone girl does when you talk to her , and they heard
只是 作为 这 电话 女孩 做 什么时候 你 讲话 到 她 , 和 他们 听到
[sʌm; səm][wʌn] ['kɔ:lɪŋ] :
some one calling :
一些 一 呼叫 :

就像你跟电话女服务员说话时她那样，他们听到有人在叫他们:

" [haɪ][ðer; ðər] , ['nu:d(ə)l] !
" **Hi there , Noodle !**
" 你好 那里 , 面条 !

“嗨，面条！”

[haɪ][ðer; ðər] , ['tu:dl] !
Hi there , Toodle !
你好 那里 , 工具 !

嗨，Toodle!

[taɪm] [tu:; tə] [get] [ʌp] !
Time to get up !
时间 到 得到 向上 !

该起床了!

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [sku:l] [tə'deɪ] .
You have to go to school today .
你 有 到 去 到 学校 今天 .

你今天必须去上学。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər]['pɑːpə] .

"	It	was	their	papa	.
"	它	曾是	他们的	爸爸	.

那是他们的爸爸。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [kɔːld] [ðə; ði] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] ['veri] [pə'laɪtli] , [æz; əz][ɔːl]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [duː] .

"	All	right	!	"	called	the	two	beaver	boys	very	politely	,	as	all	animal	children	do	.
"	全部	正确的	!	"	称为	这	二	海狸	男孩们	非常	礼貌地	,	作为	全部	动物	孩子们	做	.

“好的！”两只小海狸很有礼貌地喊道，就像所有动物孩子一样。

" [wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] .

"	We're	coming	.
"	是	未来	.

我们来了。

" ['kwɪkli] [ðeɪ] [wɑːʃt] [ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd] [pɔːz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] ,

"	Quickly	they	washed	their	faces	and	paws	in	the	water	of	the	beaver	pond	,
"	迅速地	他们	洗过	他们的	面孔	和	爪子	在	这	水	的	这	海狸	池塘	,

它们迅速在海狸池塘的水中洗了洗脸和爪子。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .

and	then	they	were	ready	for	breakfast	.
和	然后	他们	是	准备好	为了	早餐	.

然后他们就准备吃早餐了。

[ðeɪ] [hæd; həd]['wɔːtər] - ['lɪli] ['pænkeɪks] [wɪð; wɪθ][bɜːrtʃ][bɑːrk] ['sɪrəp] [ɑːn] , [ænd; ənd] ['wɪntər] - [griːn]

They	had	water	-	lily	pancakes	with	birch	bark	syrup	on	,	and	winter	-	green
他们	有	水	-	百合	煎饼	和	桦木	吠	糖浆	在	,	和	冬天	-	绿色的

['mʌfɪn] [wɪð; wɪθ]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] ,

muffins	with	maple	sugar	,
松饼	和	枫	糖	,

他们吃了淋上桦树皮糖浆的睡莲煎饼，以及淋上枫糖的冬青松饼。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['mæmə] , ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] ,

and	their	mamma	,	Mrs	.	Flat	-	tail	,
和	他们的	妈妈	,	太太	.	平坦的	-	尾巴	,

还有它们的妈妈，扁尾夫人，

['ɔːlsoʊ][pʊt][ðem; ðəm][ʌp][ə; eɪ][naɪs] [lʌntʃ] [ʌv; əv] ['wɔːtərkres] [bred] [wɪð; wɪθ] ['wɪloʊ] [bɑːrk][dʒæm][ɪn]

also	put	them	up	a	nice	lunch	of	watercress	bread	with	willow	bark	jam	in
还	放	他们	向上	一个	好的	午餐	的	西洋菜	面包	和	柳	吠	果酱	在

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['slaɪsɪz] .

between	the	slices	.
之间	这	切片	.

还为他们准备了美味的午餐，包括西洋菜面包，面包片之间夹着柳树皮果酱。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə] [skuːl] , " [sed] ['kræki:] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl]['beɪbi] ,

"	I	wish	I	could	go	to	school	,	"	said	Crackie	,	the	little	beaver	girl	baby	,
"	我	希望	我	可以	去	到	学校	,	"	说	裂缝	,	这	小的	海狸	女孩	婴儿	,

“我真希望我能去上学，”小海狸宝宝克拉奇说道。

[huːm] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [stʌmp] [wʌn] [deɪ] .

whom	the	two	boys	had	found	in	a	hollow	stump	one	day	.
谁	这	二	男孩们	有	成立	在	一个	空洞的	树桩	一	天	.

有一天，两个男孩在一个空心树桩里发现了它。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [mʌd] [paɪz] . "

"	I'd	like	to	go	and	learn	how	to	make	mud	pies	.	"
"	ID	喜欢	到	去	和	学习	如何	到	制作	泥	馅饼	.	"

“我想去学做泥巴派。”

" [sʌm; səm] [deɪ] [juː; jʊ] [meɪ] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði]

"	Some	day	you	may	,	my	dear	,	"	said	Mrs	.	Flat	-	tail	,	as	she	hurried	about	the
"	一些	天	你	可能	,	我的	亲爱的	,	"	说	太太	.	平坦的	-	尾巴	,	作为	她	慌忙	关于	这

['kɪtʃɪn] ,

kitchen	,
厨房	,

“也许有一天你会的，亲爱的，”扁尾太太一边说着，一边在厨房里匆匆忙忙地走来走去。

['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [naɪs] [wɔːrm] ['dʒɪndʒər] - [ruːt] [suːp] [fɔːr; fər] ['grænpɑː] - .

making	some	nice	warm	ginger	-	root	soup	for	Grandpa	Whackum	.
制作	一些	好的	温暖的	姜	-	根	汤	为了	爷爷	-	.

给爷爷 Whackum 做些热乎乎的姜汤。

[soʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [skuːl] .

So	Toodle	and	Noodle	started	for	school	.
所以	工具	和	面条	开始	为了	学校	.

于是，图德尔和努德尔开始上学了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

They	were	a	little	bit	behind	the	other	animal	children	,
他们	是	一个	小的	少量	在后面	这	其他	动物	孩子们	,

它们比其他动物幼崽稍微落后一些。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [skuːl] [hæd; həd] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [soʊ] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ,

for	the	school	had	opened	a	week	or	so	before	this	,
为了	这	学校	有	打开	一个	星期	或者	所以	前	这	,

因为学校大约在一周前开学的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(Toodle and Noodle Flat-tail The Jolly)

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [hæd; həd][tuː; tə] ['præktɪs] [ðer; ðər] ['swɪmɪŋ] , [ænd; ənd] ['nɔːɪŋ]
but 但 **then** 然后 **the** 这 **beaver** 海狸 **boys** 男孩们 **had** 有 **to** 到 **practice** 实践 **their** 他们的 **swimming** 游泳 **,** , **and** 和 **gnawing** 啃咬
[ænd; ənd] ['ʌðər] ['lesnz; 'lesənz] ,
and 和 **other** 其他 **lessons** 课程 **,** ,

但是，小海狸们还得练习游泳、啃咬和其他技能。

[wɪtʃ] [ɪz] [wʌt] [kept] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
which 哪个 **is** 是 **what** 什么 **kept** 保留 **them** 他们 **home** 家 **.** .

这就是他们待在家里的原因。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['wɔdld] [ə'lɔːŋ] ,
But 但 **now** 现在 **they** 他们 **were** 是 **going** 去 **to** 到 **school** 学校 **,** , **and** 和 **as** 作为 **they** 他们 **waddled** 摇摇摆摆 **along** 沿着 **,** ,

但现在他们要去上学了，他们摇摇摆摆地走着，

['wʌndərɪŋ] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'saɪt] , [ðeɪ] [met] [ə; eɪ]
wondering 好奇 **what** 什么 **sort** 种类 **of** 的 **lessons** 课程 **they** 他们 **would** 会 **have** 有 **to** 到 **recite** 背诵 **,** , **they** 他们 **met** 遇见 **a** 一个
['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] .
number 数字 **of** 的 **their** 他们的 **friends** 朋友们 **.** .

他们想知道自己要背诵什么样的课文，于是遇到了几个朋友。

['bʊli] [noʊ] - [teɪl] , [ðə; ði][frɑːg] , [wʌz; wəz] ['hɑːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi]
Bully 欺负 **No** 不 **-** - **tail** 尾巴 **,** , **the** 这 **frog** 青蛙 **,** , **was** 曾是 **hopping** 跳跃 **on** 在 **the** 这 **path** 小路 **by** 经过 **the** 这 **water** 水 **,** , **and** 和 **Jimmie**
-
Wibblewobble **,** ,
-

青蛙“无尾恶霸”正沿着水边的小路蹦蹦跳跳，而吉米·威布尔沃布尔，

[ðə; ði] [bɔɪ] [dʌk] , [wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [æz; əz][wɜːr; wər] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] .
the 这 **boy** 男生 **duck** 鸭子 **,** , **was** 曾是 **swimming** 游泳 **in** 在 **the** 这 **water** 水 **,** , **as** 作为 **were** 是 **Toodle** 工具 **and** 和 **Noodle** 面条 **.** .

那只小鸭子在水里游泳，图德尔和努德尔也在水里游泳。

[ˌoʊvər'hed] , ['ɔːlsoʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [skuːl] , [wʌz; wəz] ['diki] - , [ðə; ði] ['spæroʊ] [bɔɪ] .
Overhead 开销 **,** , **also** 还 **on** 在 **his** 他的 **way** 方式 **to** 到 **school** 学校 **,** , **was** 曾是 **Dickie** 迪基 **Chipchip** - **,** , **the** 这 **sparrow** 麻雀 **boy** 男生 **.** .

在头顶上方，同样正前往学校的还有迪基·奇奇普，那个麻雀男孩。

[ðə; ði] [skuːl] [wer] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [went] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən][oʊld] [boʊt] [ðæt] ['floʊtɪd]
The 这 **school** 学校 **where** 在哪里 **Toodle** 工具 **and** 和 **Noodle** 面条 **went** 去 **was** 曾是 **in** 在 **an** 一个 **old** 老的 **boat** 船 **that** 那 **floated** 漂浮
[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] ,
around 大约 **the** 这 **beaver** 海狸 **pond** 池塘 **,** ,

图德尔和努德尔上的学校是在一艘漂浮在海狸池塘周围的旧船上。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['groʊsəri] [stɔːr] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [kept] .
just 只是 **like** 喜欢 **the** 这 **grocery** 杂货店 **store** 店铺 **that** 那 **one** 一 **of** 的 **the** 这 **animals** 动物 **kept** 保留 **.** .

就像其中一只动物开的杂货店一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skuːl] - [boʊt] , [nɑːt] ['biːɪŋ] [taɪd] [fæst] ['eniwer] , [wʌz; wəz] ['nevər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

And	the	school	-	boat	,	not	being	tied	fast	anywhere	,	was	never	in	the	same
和	这	学校	-	船	,	不是	存在	系	快速地	任何地方	,	曾是	绝不	在	这	相同的

[pleɪs] ['eni] [tuː] ['mɔːrnɪŋz] .

place	any	two	mornings	.
地方	任何	二	早晨	.

而且，由于学校的船没有固定在任何地方，所以每天早上它出现的位置都不相同。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɪr] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðer; ðər] .

Sometimes	it	would	be	here	,	and	sometimes	it	would	be	there	.
有时	它	会	是	这里	,	和	有时	它	会	是	那里	.

有时它在这里，有时它在那里。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [leɪt] .

And	on	that	account	the	animal	children	were	often	late	.
和	在	那	帐户	这	动物	孩子们	是	经常	晚的	.

因此，动物宝宝们经常迟到。

[ðeɪ] [wʊd] [stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði][boʊt] - [skuːl] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]

They	would	start	for	the	boat	-	school	at	the	place	where	it	had	been	the
他们	会	开始	为了	这	船	-	学校	在	这	地方	在哪里	它	有	到过	这

[deɪ] [bɪ'fɔːr] .

day	before	.
天	前	.

他们将从前一天所在的地点出发前往船艇学校。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [maɪt] [hæv; həv] [bloʊn] [ˌaɪ 'tiː][fɑːr] [ɔːf] ,

But	in	the	night	the	wind	might	have	blown	it	far	off	,
但	在	这	夜晚	这	风	可能	有	吹	它	远的	离开	,

但夜里，风可能把它吹到很远的地方了。

[soʊ][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wʊd] [biː; bi] [leɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] .

so	by	the	time	they	found	it	the	animals	would	be	late	for	their	lessons	.
所以	经过	这	时间	他们	成立	它	这	动物	会	是	晚的	为了	他们的	课程	.

所以等他们找到它的时候，动物们上课都迟到了。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['tiːtʃər] , ['mɪstər] . ['wɔːtər] [ræt] , [dɪd][nɑːt][maɪnd] [ðæt] [mʌtʃ] ,

But	the	old	gentleman	teacher	,	Mr	.	Water	Rat	,	did	not	mind	that	much	,
但	这	老的	绅士	老师	,	先生	.	水	鼠	,	做过	不是	头脑	那	很多	,

但那位老绅士老师水鼠先生并不太在意。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['nevər] [kept] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [leɪt] .

and	he	never	kept	any	of	the	children	in	for	being	late	.
和	他	绝不	保留	任何	的	这	孩子们	在	为了	存在	晚的	.

他从来没有因为孩子迟到而把他们关在屋里。

['sʌmtaɪmz] ['wudi] [ænd; ənd] ['wɔdi] [tʃʌk] , [ðə; ði] ['graʊndhɑːg] [bɔɪz] ,

Sometimes	Woodie	and	Waddie	Chuck	,	the	groundhog	boys	,
有时	伍迪	和	瓦迪	查克	,	这	土拨鼠	男孩们	,

有时是伍迪和沃迪·查克，那两个土拨鼠男孩，

[wʊd] [biː; bi][soʊ] [leɪt] [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli][gɑːt][tuː; tə] [skuːl] [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['letɪŋ] [aʊt]

would	be	so	late	that	they	only	got	to	school	just	as	it	was	letting	out
会	是	所以	晚的	那	他们	仅有的	得到	到	学校	只是	作为	它	曾是	出租	出去

[fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] .

for	the	day	.
为了	这	天	.

他们经常迟到，到学校时正好赶上放学。

[ðæt] [wʌz; wəz]['dʒɑːli] .

That	was	jolly	.
那	曾是	快乐的	.

那真是太有趣了。

[soʊ] , [æz; əz][aɪ] [sed] , ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [sku:l] .

So	,	as	I	said	,	Toodle	and	Noodle	started	for	school	.
所以	,	作为	我	说	,	工具	和	面条	开始	为了	学校	.

正如我所说，Toodle 和 Noodle 开始上学了。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [hæd; həd][lɑ:ts][ʌv; əv] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ænɪm(ə)l] [frendz] , [ænd; ənd][wʌns] ,

On	the	way	they	had	lots	of	fun	with	their	animal	friends	,	and	once	,
在	这	方式	他们	有	很多	的	乐趣	和	他们的	动物	朋友们	,	和	一次	,

[wen] ['sæmiə] - ,

when	Sammie	Littletail	,
什么时候	萨米	-	,

在路上，他们和动物朋友们玩得很开心，有一次，当萨米·小尾巴（Sammie Littletail）

[ðə; ði] ['ræbɪt] [bɔɪ] , [wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] ['tu:dl] ,

the	rabbit	boy	,	was	chasing	Toodle	,
这	兔子	男生	,	曾是	追逐	工具	,

兔子男孩正在追赶图德尔，

[ðə; ði] ['bi:vər] [bɔɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd][swæm][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] , [soʊ] ['sæmiə] ['kudnt]

the	beaver	boy	jumped	into	the	water	and	swam	a	long	way	,	so	Sammie	couldn't
这	海狸	男生	跳了起来	进入	这	水	和	游泳	一个	长的	方式	,	所以	萨米	不能

[tæg][hɪm; ɪm] .

tag	him	.
标签	他	.

小海狸跳进水里游了很远，所以萨米没能抓住他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sku:l] [bel] [kept] ['rɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] ,

But	the	school	bell	kept	ringing	and	ringing	,
但	这	学校	钟	保留	铃声	和	铃声	,

但是学校的铃声一直响个不停。

[ænd; ənd]['faɪnəli] ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l][wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði][oʊld] ['floʊtɪŋ] [boʊt] [wer] [ðeɪ]

and	finally	Toodle	and	Noodle	were	at	the	old	floating	boat	where	they
和	最后	工具	和	面条	是	在	这	老的	漂浮的	船	在哪里	他们

[wɜ:r; wər][tu:; tə] ['stʌdi] [ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] .

were	to	study	their	lessons	.
是	到	学习	他们的	课程	.

最后，图德尔和努德尔来到了那艘旧浮船上，他们将在那里学习功课。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][nɑ:t] ['drɪftɪd] ['veri] [fɑ:r][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [soʊ][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [leɪt] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] .

It	had	not	drifted	very	far	in	the	night	,	so	no	one	was	late	this	morning	.
它	有	不是	漂移	非常	远的	在	这	夜晚	,	所以	不	一	曾是	晚的	这	早晨	.

它昨晚漂移的距离并不远，所以今天早上没有人迟到。

" [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [ə'tenʃ(ə)n] ! " [sed] [oʊld]['mɪstər] . ['wɔ:tər] [ræt] , [hu:] [kept] [ðə; ði] [sku:l] .

"	Now	,	children	,	attention	!	"	said	old	Mr	.	Water	Rat	,	who	kept	the	school	.
"	现在	,	孩子们	,	注意力	!	"	说	老的	先生	.	水	鼠	,	WHO	保留	这	学校	.

“孩子们，注意听！”负责管理学校的老水鼠先生说道。

" [wi:; wi] [wɪl] [fɜ:rst][hæv; həv][ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn] [ə'rɪθmətɪk] , [ɔ:r] ['nʌmbər] [wɜ:rk] .

"	We	will	first	have	a	lesson	in	arithmetic	,	or	number	work	.
"	我们	将要	第一的	有	一个	课	在	算术	,	或者	数字	工作	.

“我们首先要上一堂算术课，或者说是数字运算课。”

" ['tu:dl] [flæt] - [teɪl] , [ju:; jʊ] [meɪ] [tel] [ˌem 'i:] [ðɪs] .

"	Toodle	Flat	-	tail	,	you	may	tell	me	this	.
"	工具	平坦的	-	尾巴	,	你	可能	告诉	我	这	.

“Toodle Flat-tail，你可以告诉我这件事。”

[ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [per] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['brʌðər] , ['nu:d(ə)l] , [hæd; həd] [tu:] ['æplz] ,

If	you	had	a	pear	and	your	brother	,	Noodle	,	had	two	apples	,
如果	你	有	一个	梨	和	你的	兄弟	,	面条	,	有	二	苹果	,

如果你有一个梨，而你的兄弟努德尔有两个苹果，

[haʊ] ['meni] [wʊd] [ðer; ðər][biː; bi] [ˌɔːltə'geðər] ? "
how many would there be altogether ? "
如何 许多 会 那里 是 共 ? "

总共会有多少人?

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['veri] ['hʌŋgri] ? " [æskt] ['tuːdl] , ['sloʊli] [laɪk] .
" Do you mean if we were very hungry ? " asked Toodle , slowly like .
" 做 你 意思是 如果 我们 是 非常 饥饿的 ? " 问 工具 , 缓慢地 喜欢 .

“你是说如果我们很饿的话吗?”图德尔慢慢地问道。

" [waɪ] , [wʌt] [hæz; həz] [ðæt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði] [skuːl] ['tiːtʃər] [ræt] .
" Why , what has that to do with it ? " asked the school teacher rat .
" 为什么 , 什么 有 那 到 做 和 它 ? " 问 这 学校 老师 鼠 .

“为什么? 这跟这件事有什么关系?”学校老师老鼠问道。

" [tuː] ['æplz] [ænd; ənd][wʌn] [per] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] , ['weðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] [ɔːr][nɑːt]
" Two apples and one pear are always the same , whether you are hungry or not
" 二 苹果 和 一 梨 是 总是 这 相同的 , 无论 你 是 饥饿的 或者 不是
. "
. "

“两个苹果和一个梨，无论你饿不饿，它们永远都是一样的。”

" [oʊ] , [noʊ] , " [sed] ['tuːdl] , [æz; əz] [pə'laɪtli] [æz; əz][hiː; hi] [nuː] [haʊ] .
" Oh , no , " said Toodle , as politely as he knew how .
" 哦 , 不 , " 说 工具 , 作为 礼貌地 作为 他 知道 如何 .

“哦，不，”图德尔尽可能礼貌地说。

" [fɔːr; fər] [ɪf] ['nuːd(ə)l][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [ðer; ðər] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eni] [left] [noʊ] ['mætər] [haʊ]
" For if Noodle and I were hungry there wouldn't be any left no matter how
" 为了 如果 面条 和 我 是 饥饿的 那里 不会 是 任何 左边 不 事情 如何
['meni] [perz] [ɔːr] ['æplz] [ðer; ðər][wɜːr; wər][æt; ət][fɜːrst] .
many pears or apples there were at first .
许多 梨 或者 苹果 那里 是 在 第一的 .

“因为如果我和面条饿了，不管一开始有多少梨或苹果，最后都会被吃光。”

[wiː; wi] [wʊd] [iːt] [ðem; ðəm][ʌp] , [juː; jʊ] [siː] , ['tiːtʃər] . "
We would eat them up , you see , teacher . "
我们 会 吃 他们 向上 , 你 看 , 老师 . "

老师，我们会把它们吃光的。

" [aɪ] [siː] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
" I see , " said the teacher .
" 我 看 , " 说 这 老师 .

“我明白了,”老师说。

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
" That is very good .
" 那 是 非常 好的 .

“那非常好。”

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ʌp] [hed] , ['tuːdl] .
You may go up head , Toodle .
你 可能 去 向上 头 , 工具 .

你可以上去了，图德尔。

" [soʊ] [ðæt] [ɪz] [haʊ] ['tuːdl] [gɑːt][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klæs] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ɪn] [skuːl] .
" So that is how Toodle got up to the head of his class the first day in school .
" 所以 那 是 如何 工具 得到 向上 到 这 头 的 他的 班级 这 第一的 天 在 学校 .

“就这样，图德尔在开学第一天就成为了班里的尖子生。”

['wɔznt] [ðæt] [gʊd] ?
Wasn't that good ?
不是 那 好的 ?

那不是很棒吗?

[wel] , [ðen] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [æskt] ['nuːd(ə)l] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Well , then , the teacher asked Noodle a question .
出色地 , 然后 , 这 老师 问 面条 一个 问题 .

然后，老师问了Noodle一个问题。

[sed] [prə'fesər] ['wɔːtər] [ræt] :
Said Professor Water Rat :
说 教授 水 鼠 :

水鼠教授说道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [faɪv] ['peniz] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['mæmə] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [juː; jʊ] [ten] ['peniz] [mɔːr] ,
" If you had five pennies , and your mamma should give you ten pennies more ,
" 如果 你 有 五 便士 , 和 你的 妈妈 应该 给 你 十 便士 更多的 ,

“如果你有五个便士，而你妈妈应该再给你十个便士，

[haʊ] ['meni] ['peniz] [wʊd] [juː; jʊ] [hæv; həv] ? "
how many pennies would you have ? "
如何 许多 便士 会 你 有 ? "

你身上有多少便士?

" [nɑːt] ['eni] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , [æz; əz] [pə'laɪtli] [æz; əz] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] .
" Not any , " said Noodle , as politely as he knew how .
" 不是 任何 , " 说 面条 , 作为 礼貌地 作为 他 知道 如何 .

“一个也没有，”面条尽可能礼貌地说。

" [waɪ] [nɑːt] ? " [æskt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
" Why not ? " asked the teacher .
" 为什么 不是 ? " 问 这 老师 .

“为什么不行？”老师问道。

" [duː] [nɑːt] [faɪv] ['peniz] [ænd; ənd] [ten] ['peniz] [meɪk] [ˌfɪf'tiːn] ['peniz] ? "
" Do not five pennies and ten pennies make fifteen pennies ? "
" 做 不是 五 便士 和 十 便士 制作 十五 便士 ? "

五个便士加十个便士不就是十五个便士吗?

" ['meɪbi] , " [sed] ['nuːd(ə)l] ; " [bʌt; bət] , [pliːz] [sɜːr] ,
" Maybe , " said Noodle ; " but , please sir ,
" 或许 , " 说 面条 ; " 但 , 请 先生 ,

“也许吧，”面条说，“但是，先生，请您……”

[ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ˌfɪf'tiːn] ['peniz] [aɪd] [baɪ] [θriː] [aɪs] [kriːm] [koʊnz] — [wʌn] [fɔːr; fər] ['tuːdl] [ænd; ənd]
if I had fifteen pennies I'd buy three ice cream cones — one for Toodle and
如果 我 有 十五 便士 ID 买 三 冰 奶油 圆锥体 — 一 为了 工具 和
[wʌn] [fɔːr; fər] [maɪ] ['sɪstər] ['kræki:] ,
one for my sister Crackie ,
一 为了 我的 姐姐 裂缝 ,

如果我有十五便士，我会买三个冰淇淋甜筒——一个给图德尔，一个给我妹妹克拉基。

[ænd; ənd] [wʌn] [fɔːr; fər] [maɪ'self] , [soʊ] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] ['eni] ['peniz] , [juː; jʊ] [siː] . "
and one for myself , so I would not have any pennies , you see . "
和 一 为了 我 , 所以 我 会 不是 有 任何 便士 , 你 看 . "

还有一份给我自己，这样我就身无分文了，你知道的。

" ['veri] [gʊd] , " [sed] [ðə; ði] [prə'fesər] [ræt] .
" Very good , " said the professor rat .
" 非常 好的 , " 说 这 教授 鼠 .

“很好，”教授鼠说道。

" [juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][goʊ] [ʌp] [hed] , ['nuːd(ə)l] .

"	You	may	also	go	up	head	,	Noodle	.
"	你	可能	还	去	向上	头	,	面条	.

“你也可以上去，面条。”

" [soʊ] ['nuːd(ə)l] [dɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] ['tuːdl] [sæt][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [siːt] .

"	So	Noodle	did	,	and	he	and	Toodle	sat	in	the	same	seat	.
"	所以	面条	做过	,	和	他	和	工具	卫星	在	这	相同的	座位	.

于是 Noodle 就这么做了，他和 Toodle 坐在了同一个座位上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [praʊd] , [tuː] , [æt; ət] ['getɪŋ] [ʌp] [hed] [ðer; ðər][fɜːrst] [deɪ] [ɪn] [skuːl] .

They	were	quite	proud	,	too	,	at	getting	up	head	their	first	day	in	school	.
他们	是	相当	自豪的	,	也	,	在	获得	向上	头	他们的	第一的	天	在	学校	.

他们也很自豪，因为他们第一天上学就昂首挺胸。

[nɑːt] [tuː] [praʊd] , [juː; jʊ] [noʊ] , [bʌt; bət][dʒʌst] [praʊd] [ɪ'nʌf] .

Not	too	proud	,	you	know	,	but	just	proud	enough	.
不是	也	自豪的	,	你	知道	,	但	只是	自豪的	足够的	.

不是那种过分骄傲的感觉，而是恰到好处的骄傲。

[wel] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['stʌdiɪŋ] [ə'weɪ] ['veri] ['kwaɪətli]

Well	,	all	of	a	sudden	,	as	the	animal	children	were	studying	away	very	quietly
出色地	,	全部	的	一个	突然	,	作为	这	动物	孩子们	是	学习	离开	非常	悄悄

, [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] :

,	a	voice	called	:
,	一个	嗓音	称为	:

突然，就在动物孩子们安静地学习的时候，一个声音喊道：

" [aɪ][wɑːnt] ['tuːdl] !

"	I	want	Toodle	!
"	我	想	工具	!

“我想要Toodle！”

[aɪ][wɑːnt] ['nuːd(ə)l] !

I	want	Noodle	!
我	想	面条	!

我想吃面条！

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [lʊkt] [ʌp] [sər'praɪzd] [laɪk] .

"	Everybody	looked	up	surprised	like	.
"	大家	看起来	向上	惊讶	喜欢	.

大家都惊讶地抬起头来。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] [wɜːr; wər][sɔːrt][ʌv; əv] [skerd] , [tuː] .

The	two	beaver	boys	were	sort	of	scared	,	too	.
这	二	海狸	男孩们	是	种类	的	害怕的	,	也	.

那两只小海狸也有点害怕。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] ,

"	Oh	,	dear	!	"	cried	Noodle	,
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	面条	,

“哦，天哪！”面条叫道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌmp] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][pɑːnd][ænd; ənd]

and	he	looked	for	a	window	so	he	could	jump	out	into	the	pond	and
和	他	看起来	为了	一个	窗户	所以	他	可以	跳	出去	进入	这	池塘	和

[swɪm] [ə'weɪ] .

swim	away	.
游泳	离开	.

于是他寻找一扇窗户，以便跳进池塘里游走。

" [its] [ə; eɪ] [ber] ['æftər][ˌjuː 'es] ! " [kraɪd] ['tuːdl] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] .
" It's a bear after us ! " cried Toodle , jumping up .
" 它是 一个 熊 后 我们 ! " 哭 工具 , 跳 向上 .

“有只熊在追我们！”图德尔跳起来喊道。

[ðə; ði] [prə'fesər] [ræt] ['tiːtʃər] [gɑːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ruːlər] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ber] , [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm]
The professor rat teacher got out his ruler to fight the bear , if he should come
这 教授 鼠 老师 得到 出去 他的 统治者 到 斗争 这 熊 , 如果 他 应该 来
[ɪn] ,
in ,
在 ,

那位教授鼠老师拿出尺子准备和熊搏斗，以防熊闯进来。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [ðer; ðər] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skuːl] ['oʊnli] ['lɪt(ə)l] ['krækiː] , [ðə; ði] ['beɪbi] ['biːvər] [gɜːrl] .
but instead , there walked into the school only little Crackie , the baby beaver girl .
但 反而 , 那里 步行 进入 这 学校 仅有的 小的 裂缝 , 这 婴儿 海狸 女孩 .

但是，走进学校的却只有小海狸女孩克拉奇。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜːr; hər] ['rʌbər] [dɑːl] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
She had her rubber doll with her .
她 有 她 橡皮 玩具娃娃 和 她 .

她随身带着她的橡胶娃娃。

" [aɪ] [wɑːnt] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] ! " [sed] ['krækiː] .
" I want Toodle and Noodle ! " said Crackie .
" 我 想 工具 和 面条 ! " 说 裂缝 .

“我要图德尔和努德尔！”克拉奇说。

" [aɪm] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɔːl] [ə'loʊn] .
" I'm tired of staying home and playing all alone .
" 我是 疲劳的 的 入住 家 和 玩耍 全部 独自的 .

“我厌倦了待在家里独自玩耍。”

[pliːz] ['tiːtʃər] , [kɑːnt] [juː; jʊ] [let] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl] [ænd; ənd] [ə'mjuːz] [ˌem 'iː] ?
Please teacher , can't you let them out of school and amuse me ?
请 老师 , 不能 你 让 他们 出去 的 学校 和 娱乐 我 ?

老师，您能不能让他们放学，让我陪他们玩玩?

" [wel] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [læf] [æt; ət] [ðæt] !
" Well , you should have heard the animal children laugh at that !
" 出色地 , 你 应该 有 听到 这 动物 孩子们 笑 在 那 !

“哎呀，你应该听听那些动物孩子们当时是怎么笑的！”

[ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['biːvər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [get] [hɜːr; hər] ['brʌðərz] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl]
The idea of a little girl beaver coming to get her brothers out of school
这 主意 的 一个 小的 女孩 海狸 未来 到 得到 她 兄弟 出去 的 学校
[tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] !
to play with her !
到 玩 和 她 !

一只小海狸妈妈来学校接弟弟们出来和她一起玩!

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [hɪr] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ?
Did you ever hear of anything like that ?
做过 你 曾经 听到 的 任何事物 喜欢 那 ?

你听说过类似的事情吗?

[aɪ] [ges] [nɑːt] !
I guess not !
我 猜测 不是 !

我想不是!

['i:v(ə)n] [prə'fesər] [ræt][hæd; həd][tu:; tə] [læf] , [ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [ðæt][noʊ][wʌn]

Even	Professor	Rat	had	to	laugh	,	and	there	was	so	much	fun	that	no	one
甚至	教授	鼠	有	到	笑	,	和	那里	曾是	所以	很多	乐趣	那	不	一

[kʊd; kəd] ['stʌdi] .

could	study	.
可以	学习	.

就连老鼠教授都忍不住笑了，大家玩得太开心了，根本没法学习。

" [kɑ:nt] ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] ? " [æskt] ['kræki:] [ə'gen] .

"	Can't	Toodle	and	Noodle	come	home	with	me	?	"	asked	Crackie	again	.
"	不能	工具	和	面条	来	家	和	我	?	"	问	裂缝	再次	.

“图图和努德能跟我回家吗？”克拉奇又问。

" [wel] , ['prɪti] [su:n] , " [sed] [ðə; ði] ['ti:tʃər] .

"	Well	,	pretty	soon	,	"	said	the	teacher	.
"	出色地	,	漂亮的	很快	,	"	说	这	老师	.

“嗯，很快就会了，”老师说。

" [ju:; jʊ][dʒʌst][sɪt] [daʊn] [hɪr] , ['kræki:] , [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] ['pɪktʃərz] [ɑ:n][ðə; ði] ['blækbɔ:rd] .

"	You	just	sit	down	here	,	Crackie	,	and	make	some	pictures	on	the	blackboard	.
"	你	只是	坐	向下	这里	,	裂缝	,	和	制作	一些	图片	在	这	黑板	.

“你就坐在这儿，克拉基，在黑板上画些画。”

" [soʊ] ['kræki:] [keɪm] [tu:; tə] [sku:l] ['ɔ:lsoʊ] , [ju:; jʊ] [si:] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪn'tendɪd] ,

"	So	Crackie	came	to	school	also	,	you	see	,	though	it	was	not	intended	,
"	所以	裂缝	来了	到	学校	还	,	你	看	,	尽管	它	曾是	不是	故意的	,

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] ,

and	pretty	soon	,
和	漂亮的	很快	,

“所以克拉基也来上学了，你知道，虽然这不是计划之内的，而且很快，

[wen] [sku:l] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [aʊt][ə; eɪ][bæd][oʊld][fɑ:ks] [stʌk] [hɪz; ɪz][noʊz][ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

when	school	was	nearly	out	a	bad	old	fox	stuck	his	nose	in	the	window	,
什么时候	学校	曾是	几乎	出去	一个	坏的	老的	狐狸	卡住	他的	鼻子	在	这	窗户	,

快放学的时候，一只坏狐狸把鼻子伸进了窗户。

['lʊkɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][græb] ['lulu] - , [ðə; ði] [dʌk] [gɜ:rl] .

looking	to	see	if	he	could	grab	Lulu	Wibblewobble	,	the	duck	girl	.
寻找	到	看	如果	他	可以	抓住	露露	-	,	这	鸭子	女孩	.

他想看看能不能抓住鸭子女孩露露·维布尔沃布尔。

[bʌt; bət] ['kræki:] [flæt] - [teɪl] [θru:] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [tʃɔ:k] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

But	Crackie	Flat	-	tail	threw	a	piece	of	chalk	at	him	,
但	裂缝	平坦的	-	尾巴	扔	一个	片	的	粉笔	在	他	,

但克拉基·弗拉特泰尔朝他扔了一块粉笔。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑ:ks][wʌz; wəz][glæd][tu:; tə] [rʌn] [ɔ:f] [ænd; ənd][nɑ:t] [kʌm] [bæk] ['eni] [mɔ:r] [ðæt] [wi:k] ,

and	the	fox	was	glad	to	run	off	and	not	come	back	any	more	that	week	,
和	这	狐狸	曾是	高兴的	到	跑步	离开	和	不是	来	后退	任何	更多的	那	星期	,

狐狸很高兴能逃走，并且那一周再也没有回来。

[fiərɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][get][ə; eɪ][bæd] [tʃɔ:k] - [mɑ:rk] , [ju:; jʊ] [si:] .

fearing	he	was	going	to	get	a	bad	chalk	-	mark	,	you	see	.
害怕	他	曾是	去	到	得到	一个	坏的	粉笔	-	标记	,	你	看	.

你看，他担心自己会被画出难看的粉笔印。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['kræki:] [dɪd] [gʊd] [baɪ]['goʊɪŋ][tu:; tə] [sku:l] [tu:; tə][get][hɜ:r; hər] ['brʌðərz] .

So	that's	how	Crackie	did	good	by	going	to	school	to	get	her	brothers	.
所以	那就是	如何	裂缝	做过	好的	经过	去	到	学校	到	得到	她	兄弟	.

所以，克拉琪通过上学来帮助她的弟弟们，这才是她做对别人的事。

[ænd; ənd] [wen] ['lesnz; 'lesənz][wɜːr; wər] [dʌn] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]

And	when	lessons	were	done	she	went	out	with	them	and	had	a
和	什么时候	课程	是	完毕	她	去	出去	和	他们	和	有	一个

[gʊd] [taɪm] .

good	time	.
好的	时间	.

下课后，她就和他们一起出去玩，玩得很开心。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] ,

And	on	the	next	page	,
和	在	这	下一个	页	,

下一页，

[ɪf] [ðə; ði] [dɔːr] [nɑːb] ['dʌznt] [tɜːrn]['oʊvər][ɪn][ɪts] [sliːp] [ænd; ənd][roʊl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

if	the	door	knob	doesn't	turn	over	in	its	sleep	and	roll	out	of	the	window	,
如果	这	门	旋钮	不	转动	超过	在	它是	睡觉	和	卷	出去	的	这	窗户	,

如果门把手在睡梦中没有转动并滚出窗外，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['krækiː] ['breɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [dɑːl] .

I'll	tell	you	about	Crackie	breaking	her	doll	.
患病的	告诉	你	关于	裂缝	打破	她	玩具娃娃	.

我来告诉你克拉奇弄坏她娃娃的故事。

['stɔːri] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

STORY	XI
故事	十一

故事十一

[haʊ] ['krækiː] [broʊk] [hɜːr; hər] [dɑːl]

HOW	CRACKIE	BROKE	HER	DOLL
如何	裂缝	打破	她	玩具娃娃

克拉基是如何弄坏她的娃娃的

[aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

I	may	as	well	tell	you	at	the	very	beginning	,
我	可能	作为	出色地	告诉	你	在	这	非常	开始	,

我最好一开始就告诉你，

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] ['enihaʊ] , [aɪ] [sə'poʊz] ,

for	you	would	find	it	out	sooner	or	later	anyhow	,	I	suppose	,
为了	你	会	寻找	它	出去	很快	或者	之后	无论如何	,	我	认为	,

我想，你迟早都会发现的。

[soʊ][aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

so	I	may	as	well	tell	you	at	the	beginning	,
所以	我	可能	作为	出色地	告诉	你	在	这	开始	,

所以我最好一开始就告诉你们，

[ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['pɑːrtli] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər]['gɜːlz] , [ænd; ənd] ['pɑːrtli] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .

that	this	is	partly	a	story	for	girls	,	and	partly	a	story	for	boys	.
那	这	是	部分	一个	故事	为了	女孩们	,	和	部分	一个	故事	为了	男孩们	.

这既是写给女孩的故事，也是写给男孩的故事。

[ðə; ði][gɜːrl][pɑːrt][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɑːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [pɑːrt][ɪz] [ə'baʊt] ['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	girl	part	is	about	the	doll	,	and	the	boy	part	is	about	breaking	it	,
这	女孩	部分	是	关于	这	玩具娃娃	,	和	这	男生	部分	是	关于	打破	它	,

女孩那部分讲的是玩偶，男孩那部分讲的是弄坏玩偶。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] —

and	after	that	—
和	后	那	—

之后——

[wel] , [aɪ] [ges] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['stɔːri] ,
Well , I guess I had better tell you the story ,
出色地 , 我 猜测 我 有 更好的 告诉 你 这 故事 ,

好吧，我想我最好还是把这个故事讲给你听。

[ænd; ənd] [let] [juː; jʊ] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] [wʌt] ['hæpənd] ['æftərwərd] .
and let you see for yourselves what happened afterward .
和 让 你 看 为了 你们自己 什么 发生 之后 .

然后让你们自己看看之后发生了什么。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][bəuθ][fɔːr; fər]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ]['lɪt(ə)l]
The reason this story is to be both for girls and boys is because my little
这 原因 这 故事 是 到 是 两个都 为了 女孩们 和 男孩们 是 因为 我的 小的
[gɜːrl] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɑːl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
girl asked me to write a story with a doll in it .
女孩 问 我 到 写 一个 故事 和 一个 玩具娃娃 在 它 .

之所以这个故事既适合女孩也适合男孩，是因为我的小女儿要求我写一个有娃娃的故事。

[aɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] .
I said I would .
我 说 我 会 .

我说过我会的。

[ænd; ənd] [raɪt] ['æftər] [ðæt] [maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [huː] [hɜːrd] [hɜːr; hər] , [sed] :
And right after that my little boy , who heard her , said :
和 正确的 后 那 我的 小的 男生 , WHO 听到 她 , 说 :

紧接着，我那听到她话的小儿子说道：

" [ænd; ənd] [pliːz] [pʊt] [ə; eɪ] ['skeri] [pɑːrt][ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
" And please put a scary part in it for me .
" 和 请 放 一个 可怕的 部分 在 它 为了 我 .

“请帮我加一段恐怖的情节。”

" [juː; jʊ] [siː] [bɔɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['skeri] [pɑːrt] .
" You see boys like the scary part .
" 你 看 男孩们 喜欢 这 可怕的 部分 .

“你会发现男孩子喜欢可怕的部分。”

[soʊ] [ðæts] [waɪ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd] ['stɔːri] — [wʌn][pɑːrt][fɔːr; fər]['gɜːlz][ænd; ənd]
So that's why this is a sort of double - jointed story — one part for girls and
所以 那就是 为什么 这 是 一个 种类 的 双倍的 - 关节 故事 — 一 部分 为了 女孩们 和
[ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
the other for boys .
这 其他 为了 男孩们 .

所以，这是一个双关节的故事——一部分是写给女孩的，另一部分是写给男孩的。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][aɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] .
Now that I have explained it I will begin .
现在 那 我 有 解释 它 我 将要 开始 .

解释完毕，我将开始。

[wʌn] [deɪ] ['tuːdl] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] , ['hɜːrid] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] [wɪð; wɪθ]
One day Toodle Flat - tail , the little beaver boy , hurried home from school with
一 天 工具 平坦的 - 尾巴 , 这 小的 海狸 男生 , 慌忙 家 从 学校 和
[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['nuːd(ə)l] ,
his brother Noodle ,
他的 兄弟 面条 ,

有一天，小海狸男孩图德尔·弗拉特泰尔和他的弟弟努德尔一起匆匆放学回家。

[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

他说：

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [lets] [duː] !
" I know what let's do !
" 我 知道 什么 我们来吧 做 !

我知道该怎么做了!

[wiːl] [get] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [pleɪ] - [boʊt] , [ænd; ənd] [goʊ] [ɔːf] [ɑːn] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] .
We'll get in our play - boat , and go off on a voyage .
出色地 得到 在 我们的 玩 - 船 , 和 去 离开 在 一个 航程 .

我们将登上我们的游船，开始航行。

['meɪbi] [wiːl] [faɪnd] [æn; ən] ['aɪlənd] [wer] ['ɔːrɪndʒɪz] [ænd; ənd] [bə'nænəz] [ænd; ənd] ['kəukə,nʌt] [groʊ] ,
Maybe we'll find an island where oranges and bananas and cocoanuts grow ,
或许 出色地 寻找 一个 岛 在哪里 橙子 和 香蕉 和 椰子 生长 ,

或许我们会找到一座长着橘子、香蕉和椰子的岛屿。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [pleɪ] [wɪə(r)] ['ʃɪprekt] , [ænd; ənd] ['paiərits] [ænd; ənd] [ɔːl] [laɪk] [ðæt] . "
and we can play we're shipwrecked , and pirates and all like that . "
和 我们 能 玩 是 遭遇海难 , 和 海盗 和 全部 喜欢 那 . "

我们可以玩角色扮演游戏，比如我们遭遇海难，当海盗什么的。”

" [ɔːl] [raɪt] — [lets] , " [ə'griːd] ['nuːd(ə)l] .
" All right — let's , " agreed Noodle .
" 全部 正确的 — 我们来吧 , " 同意 面条 .

“好吧——那就这样吧，”面条同意道。

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] ['sɪstər] ['kræki:] [ə'lɔːŋ] ? "
" Shall we take our sister Crackie along ? "
" 将 我们 拿 我们的 姐姐 裂缝 沿着 ? "

“我们带上妹妹克拉奇一起去吧？”

" [noʊ] , [nɑːt] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] ['tuːdl] .
" No , not this time , " said Toodle .
" 不 , 不是 这 时间 , " 说 工具 .

“不，这次不行，”图德尔说。

" [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɪf] [wiː; wi] [pleɪd] ['paiərits] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
" She might be afraid if we played pirates , or anything like that .
" 她 可能 是 害怕的 如果 我们 玩 海盗 , 或者 任何事物 喜欢 那 .

“如果我们玩海盗游戏或者类似的游戏，她可能会害怕。”

[bɪ'saɪdz] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [dɑːl] .
Besides , she is having a good time with her doll .
除了 , 她 是 拥有 一个 好的 时间 和 她 玩具娃娃 .

此外，她和她的娃娃玩得很开心。

[wiːl] [liːv] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
We'll leave her home .
出色地 离开 她 家 .

我们会把她留在家里。

" [ænd; ənd] , ['truːli] , ['kræki:] , [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['beɪbi] ['biːvər] [gɜːrl] , [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz]
" And , truly , Crackie , who was the baby beaver girl , who was always
" 和 , 真的 , 裂缝 , WHO 曾是 这 婴儿 海狸 女孩 , WHO 曾是 总是
['drɑːpɪŋ] [θɪŋz] ,
dropping things ,
下降 事物 ,

“还有，克拉基，那只总是掉东西的小海狸女孩，

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ɔːr] ['krækɪŋ] [ðem; ðəm] ([wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ] [liːst] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] ['miːnɪŋ] [tuː; tə]) ,

and	breaking	or	cracking	them	(	without	the	least	in	the	world	meaning	to	)	,
和	打破	或者	裂纹	他们	(	没有	这	至少	在	这	世界	意义	到	)	,

['krækiː] , [aɪ] [seɪ] ,

Crackie	,	I	say	,
裂缝	,	我	说	,

我说，克拉基，你无意中把它们弄碎或弄裂了。

[wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [dɑːl] .

was	playing	with	her	doll	.
曾是	玩耍	和	她	玩具娃娃	.

她正在玩她的娃娃。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] ['wʊd(ə)n] [dɑːl] , [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrtʃ] [triː] [ðæt]

It	was	a	new	wooden	doll	,	made	from	a	part	of	a	birch	tree	that
它	曾是	一个	新的	木制的	玩具娃娃	,	制成	从	一个	部分	的	一个	桦木	树	那

['grænpɑː] - ,

Grandpa	Whackum	,
爷爷	-	,

那是一个新木偶，是用爷爷瓦克姆的一块桦树枝做成的。

[ðə; ðɪ]['oʊldɪst] ['biːvər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , [hæd; həd] [naːd] [daʊn] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

the	oldest	beaver	of	them	all	,	had	gnawed	down	for	the	little	girl	.
这	最老	海狸	的	他们	全部	,	有	被啃咬	向下	为了	这	小的	女孩	.

其中年纪最大的那只海狸，为了小女孩啃下了一块骨头。

- ['rʌbər] [dɑːl] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [rɪ'frɪdʒəreɪtər] , [wer] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [naɪs]

Crackie's	rubber	doll	was	asleep	under	the	refrigerator	,	where	she	would	be	nice
-	橡皮	玩具娃娃	曾是	睡着了	在下面	这	冰箱	,	在哪里	她	会	是	好的

[ænd; ənd] [kuːl] .

and	cool	.
和	凉爽的	.

克拉奇的橡胶娃娃睡在冰箱底下，那里又凉爽又舒服。

[soʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪ] - [boʊt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɔːg] ['hɔləud]

So	Toodle	and	Noodle	started	off	in	their	play	-	boat	which	was	a	log	hollowed
所以	工具	和	面条	开始	离开	在	他们的	玩	-	船	哪个	曾是	一个	日志	空心的

[aʊt] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][sɪt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

out	so	they	could	sit	in	it	.
出去	所以	他们	可以	坐	在	它	.

于是，Toodle 和 Noodle 开始玩他们的玩具船，那是一根挖空的圆木，他们可以坐在里面。

[ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [teɪlz] [fɔːr; fər] [seɪlz] .

They	used	their	tails	for	sails	.
他们	用过的	他们的	尾巴	为了	帆	.

它们用尾巴做帆。

[naʊ] [ðoʊz] ['biːvər] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [swɪm] [mʌtʃ] ['fæstər][ænd; ənd] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] [boʊt] [juː; jʊ]

Now	those	beaver	boys	could	swim	much	faster	and	better	than	any	boat	you
现在	那些	海狸	男孩们	可以	游泳	很多	快点	和	更好的	比	任何	船	你

['evər] [sɔː] ,

ever	saw	,
曾经	锯	,

那些海狸男孩游泳的速度和技巧都比你见过的任何船都要好得多。

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [kwɪr] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ɔːf] [ɪn][ə; eɪ] ['hɔləud] - [aʊt]

and	that's	why	it	is	so	queer	that	they	wanted	to	go	off	in	a	hollowed	-	out
和	那就是	为什么	它	是	所以	酷儿	那	他们	通缉	到	去	离开	在	一个	空心的	-	出去

[lɔːg] .

log	.
日志	.

所以，他们想坐空心木头离开这件事才显得如此古怪。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] .
But **they** **did** **.**
但 他们 做过 .

但他们确实做到了。

[waɪ] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] ,
Why **,** **do** **you** **know** **,**
为什么 , 做 你 知道 ,

为什么，你知道吗?

[aɪ][hæv; həv] [siːn] ['riːəl] [bɔɪz] [huː] [wʊd] ['ræðər] [get][ɑːn][æn; ən][oʊld][ræft] [meɪd] [ʌv; əv] ['bɔrdz] ,
I **have** **seen** **real** **boys** **who** **would** **rather** **get** **on** **an** **old** **raft** **made** **of** **boards** **,**
我 有 已见 真实的 男孩们 WHO 会 相当 得到 在 一个 老的 筏 制成 的 板 ,

我见过一些真正的男孩，他们宁愿坐上用木板做成的旧木筏。

[ænd; ənd]['pæd(ə)l] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [mʌd] ['pʌd(ə)l] ,
and **paddle** **around** **in** **a** **mud** **puddle** **,**
和 桨 大约 在 一个 泥 水坑 ,

在泥坑里划水，

['getɪŋ] [ɔːl] [wet] — [ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [duː] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] ['eni] [deɪ] [ðæn; ðən][goʊ][tuː; tə] [skuːl] ,
getting **all** **wet** **—** **they** **would** **rather** **do** **that** **almost** **any** **day** **than** **go** **to** **school** **,**
获得 全部 湿的 — 他们 会 相当 做 那 几乎 任何 天 比 去 到 学校 ,

他们宁愿浑身湿透——几乎每天他们都宁愿这样，也不愿去上学。

[ɔːr][hæv; həv][ðer; ðər] [her] [kʌt] [ɔːr][ə; eɪ] [tuːθ] [pʊld] .
or **have** **their** **hair** **cut** **or** **a** **tooth** **pulled** **.**
或者 有 他们的 头发 切 或者 一个 齿 拉 .

或者剪头发或拔牙。

['iznt] [ðæt] [ɑːd] ?
Isn't **that** **odd** **?**
不是 那 奇怪的 ?

这难道不奇怪吗?

[wel] , ['enihaʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['piːnʌt] [mæn] ['sʌmtaɪmz] [sez] ,
Well **,** **anyhow** **,** **as** **the** **peanut** **man** **sometimes** **says** **,**
出色地 , 无论如何 , 作为 这 花生 男人 有时 说道 ,

总之，就像卖花生的人有时说的那样，

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [seɪld] [ɔːf] [ænd; ənd] ['kræki:] [steɪd] [hoʊm] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ]
Toodle **and** **Noodle** **sailed** **off** **and** **Crackie** **stayed** **home** **and** **played** **with**
工具 和 面条 航行 离开 和 裂缝 入住 家 和 玩 和
[hɜːr; hər] [dɑːl] .
her **doll** **.**
她 玩具娃娃 .

图德尔和努德尔扬帆远航，克拉奇则留在家里和她的娃娃玩耍。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [nuː] [dres] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['kloʊðzpɪn; 'kloʊzpɪn][ænd; ənd][ə; eɪ]
She **made** **a** **new** **dress** **for** **it** **out** **of** **part** **of** **a** **clothespin** **and** **a**
她 制成 一个 新的 裙子 为了 它 出去 的 部分 的 一个 衣夹 和 一个
[liːd] ['pens(ə)l] .
lead **pencil** **.**
带领 铅笔 .

她用衣夹的一部分和铅笔芯为它做了一件新衣服。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ][hæt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['strɔːberi] [bɑːks] , ['trɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['ʃeɪvɪŋz] .
And **she** **made** **a** **hat** **out** **of** **a** **strawberry** **box** **,** **trimming** **it** **with** **shavings** **.**
和 她 制成 一个 帽子 出去 的 一个 草莓 盒子 , 修剪 它 和 刨花 .

她用草莓盒做了一顶帽子，并用刨花装饰了一下。

[ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [dɑːl] , [juː; jʊ] [siː] .

That's	what	it	is	to	have	a	wooden	doll	,	you	see	.
那就是	什么	它	是	到	有	一个	木制的	玩具娃娃	,	你	看	.

这就是拥有木偶的意义所在，你看。

[ænd; ənd] [naʊ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr][soʊ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə]['nuːd(ə)l]

And	now	,	for	a	minute	or	so	,	I'll	tell	you	what	happened	to	Noodle
和	现在	,	为了	一个	分钟	或者	所以	,	患病的	告诉	你	什么	发生	到	面条

[ænd; ənd] ['tuːdl] .

and	Toodle	.
和	工具	.

现在，我将花一分钟左右的时间，告诉你们 Noodle 和 Toodle 发生了什么事。

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] ['skeri] [pɑːrt] [kʌmz] [ɪn] ,

This	is	where	the	scary	part	comes	in	,
这	是	在哪里	这	可怕的	部分	来	在	,

可怕的地方就在这里。

[soʊ] ['kʌdl] [daʊn] [ɪn]['pɑːˌpɑːz][ɔːr] ['mɑːməz] [læp] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ,

so	cuddle	down	in	papa's	or	mamma's	lap	if	you	like	,
所以	偎	向下	在	爸爸的	或者	妈妈的	膝	如果	你	喜欢	,

如果你愿意，就依偎在爸爸或妈妈的腿上吧。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['veri] ['skeri] .

though	it	isn't	going	to	be	so	very	scary	.
尽管	它	不是	去	到	是	所以	非常	可怕的	.

虽然不会很可怕。

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [seɪld] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ɪn][ðer; ðər] [pleɪ] - [boʊt] [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn]

The	two	little	beaver	boys	sailed	on	and	on	in	their	play	-	boat	and	pretty	soon
这	二	小的	海狸	男孩们	航行	在	和	在	在	他们的	玩	-	船	和	漂亮的	很快

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [ə'krɔːs] [ðə; ði][bɪg] ['biːvər] [pɑːnd] .

they	were	nearly	across	the	big	beaver	pond	.
他们	是	几乎	穿过	这	大的	海狸	池塘	.

两个小海狸男孩乘着他们的玩具船不停地航行，很快他们就快要到达大海狸池塘的对面了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [æn; ən]['aɪlənd] .

And	then	they	saw	an	island	.
和	然后	他们	锯	一个	岛	.

然后他们看到了一座岛屿。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][sʌm; səm] [triːz] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

It	had	some	trees	growing	on	it	,
它	有	一些	树木	生长	在	它	,

上面长着一些树。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [prɪ'tend] ['biːɪŋ] ['ʃɪprekt] , [ænd; ənd]

and	it	looked	to	be	a	good	place	to	pretend	being	shipwrecked	,	and
和	它	看起来	到	是	一个	好的	地方	到	假装	存在	遭遇海难	,	和

['paiərits] ,

pirates	,
海盗	,

这里看起来像是假装遭遇海难和遭遇海盗的好地方。

[ænd; ənd][ɔːl] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd] ['tuːdl] [kɔːld] [tuː; tə]['nuːd(ə)l] :

and	all	like	that	,	and	Toodle	called	to	Noodle	:
和	全部	喜欢	那	,	和	工具	称为	到	面条	:

诸如此类的事情发生了，Toodle 叫 Noodle：

" [lets] [lænd][ðer; ðər] , [maɪ] [breɪv] [oʊld][sɔːlt] !

"	Let's	land	there	,	my	brave	old	salt	!
"	我们来吧	土地	那里	,	我的	勇敢的	老的	盐	!

“咱们就降落在那里吧，我勇敢的老水手！”

" [hiː; hi] [sed] [ðæt] , ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['seɪlər] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] .

"	He	said	that	,	making	believe	he	was	a	sailor	,	you	understand	.
"	他	说	那	,	制作	相信	他	曾是	一个	水手	,	你	理解	.

“他说这话的时候，假装自己是个水手，你明白吗？”

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[wiː; wi] [wɪl] [lænd][ðer; ðər] , ['mesˌmeɪt] !

We	will	land	there	,	messmate	!
我们	将要	土地	那里	,	同居伴侣	!

我们会降落在那里，伙计！

" [rɪ'plaɪd] ['nuːd(ə)l] [tuː; tə] ['tuːdl] , ['ɔːlsoʊ] ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['seɪlər] .

"	replied	Noodle	to	Toodle	,	also	making	believe	he	was	a	sailor	.
"	回复	面条	到	工具	,	还	制作	相信	他	曾是	一个	水手	.

“Noodle 回答 Toodle，也假装自己是水手。”

[soʊ] [ðeɪ] [stiəd] [ðer; ðər] [boʊt] [tɔːrd] [ðə; ði]['aɪlənd] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ðer; ðər] .

So	they	steered	their	boat	toward	the	island	and	landed	there	.
所以	他们	转向	他们的	船	朝向	这	岛	和	登陆	那里	.

于是他们驾船驶向岛屿，并在那里登陆。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ɔrɪndʒ] [triːz] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] , [ænd; ənd][noʊ]['kəukəˌnʌt] [wʌnz] ,

There	were	no	orange	trees	,	I	am	sorry	to	say	,	and	no	cocoanut	ones	,
那里	是	不	橙子	树木	,	我	是	对不起	到	说	,	和	不	椰子	一个	,

很遗憾，这里没有橘子树，也没有椰子树。

[ðoʊ] [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][nɑːt][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]

though	I	suppose	I	could	just	as	well	as	not	have	written	about	them
尽管	我	认为	我	可以	只是	作为	出色地	作为	不是	有	书面	关于	他们

['groʊɪŋ] [ðer; ðər] .

growing	there	.
生长	那里	.

不过我想我完全可以不写它们在那里生长的事。

[pər'hæps][nekst][taɪm] [aɪ] [wɪl] .

Perhaps	next	time	I	will	.
也许	下一个	时间	我	将要	.

或许下次我会。

[bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [æz; əz][ðə; ði][hænd]['ɔːrgən][mæn] [sez] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ,

But	,	anyhow	,	as	the	hand	organ	man	says	occasionally	,
但	,	无论如何	,	作为	这	手	器官	男人	说道	偶尔	,

但无论如何，正如手风琴演奏者偶尔会说的那样，

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [sɔː] [ə; eɪ] ['hɪkəri] [nʌt] [triː] [ðer; ðər] ,

Toodle	and	Noodle	saw	a	hickory	nut	tree	there	,
工具	和	面条	锯	一个	山胡桃木	坚果	树	那里	,

图德尔和努德尔在那里看到了一棵山核桃树。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [get][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [nʌts] .

and	the	two	beaver	boys	thought	they	would	get	some	of	the	nuts	.
和	这	二	海狸	男孩们	想法	他们	会	得到	一些	的	这	坚果	.

这两个小海狸以为他们能弄到一些坚果。

" [wiː; wi][kæn; kən] [iːt] [sʌm; səm] , " [sed] ['tuːdl] .

"	We	can	eat	some	,	"	said	Toodle	.
"	我们	能	吃	一些	,	"	说	工具	.

“我们可以吃一些，”图德尔说。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [wi:; wi][kæn; kən] [pleɪ] ['mɑ:rblz] , " [sed] ['nu:d(ə)l] .

"	And	with	the	others	we	can	play	marbles	,	"	said	Noodle	.
"	和	和	这	其他的	我们	能	玩	弹珠	,	"	说	面条	.

“我们还可以和其他人一起玩弹珠，”面条说。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [nɔ:] [daʊn] [ðə; ði] [tri:] , [fɔ:r; fər] [ðæt] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

With	that	they	began	to	gnaw	down	the	tree	,	for	that	to	them	,
和	那	他们	开始	到	啃	向下	这	树	,	为了	那	到	他们	,

于是他们开始啃咬那棵树，因为对他们来说，

[wʌz; wəz] ['iziə] [ðæn; ðən] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] , [æz; əz] ['bɪli] [ɔ:r] ['dʒɑ:ni] - , [ðə; ði] ['skwɜ:rəl] ['brʌðərz]

was	easier	than	climbing	up	,	as	Billie	or	Johnnie	Bushytail	,	the	squirrel	brothers
曾是	更轻松	比	攀登	向上	,	作为	比莉	或者	约翰尼	-	,	这	松鼠	兄弟

, [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] .

,	would	have	done	.
,	会	有	完毕	.

这比像松鼠兄弟比利或约翰尼·布什泰尔那样爬上去要容易得多。

[wel] , ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l][hæd; həd][ðə; ði] [tri:] ['ɔ:lmoʊst] [na:d] [daʊn] ,

Well	,	Toodle	and	Noodle	had	the	tree	almost	gnawed	down	,
出色地	,	工具	和	面条	有	这	树	几乎	被啃咬	向下	,

图德尔和努德尔几乎把那棵树啃光了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] [nʌts] [wʊd] [teɪst] , [wen] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ]

and	they	were	thinking	how	good	the	nuts	would	taste	,	when	,	all	of	a
和	他们	是	思维	如何	好的	这	坚果	会	品尝	,	什么时候	,	全部	的	一个

['sʌd(ə)n] ,

sudden	,
突然	,

他们正想着这些坚果味道会多么好，突然间，

[ðə; ði][bæd] [wʊlf] , [hu:] [oʊnd] [ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði] [tri:z] , [ænd; ənd][ɔ:l][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] , [keɪm]

the	bad	wolf	,	who	owned	the	island	and	the	trees	,	and	all	on	it	,	came
这	坏的	狼	,	WHO	拥有	这	岛	和	这	树木	,	和	全部	在	它	,	来了

[ə'lɔ:ŋ] ,

along	,
沿着	,

那只拥有岛屿、树木以及岛上一切的恶狼来了，

[ænd; ənd][hi:; hi] [grauld] :

and	he	growled	:
和	他	咆哮	:

他低吼道：

" [ɑ:] , [hɑ:] !

"	Ah	,	ha	!
"	啊	,	哈	!

“啊哈！”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm][aɪ][hæv; həv] [ðoʊz] ['bi:vər] [bɔɪz] !

This	is	the	time	I	have	those	beaver	boys	!
这	是	这	时间	我	有	那些	海狸	男孩们	!

这是我拥有那些海狸男孩的时候了！

['teɪkɪŋ] [maɪ] [tri:z] , [eɪ] ?

Taking	my	trees	,	eh	?
采取	我的	树木	,	嗯	?

砍掉我的树？

[dʒʌst][fɔːr; fər] [ðæt] [aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm][bəuθ] [ɔːf][tuː; tə][dʒeɪl][ænd; ənd][baɪt][ðem; ðəm][ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv]

Just	for	that	I'll	take	them	both	off	to	jail	and	bite	them	on	each	of
只是	为了	那	患病的	拿	他们	两个都	离开	到	监狱	和	咬	他们	在	每个	的

[ðer; ðər] [ɪrz] .

their	ears	.
他们的	耳朵	.

就凭这一点，我就要把他们俩都抓进监狱，然后咬掉他们每人耳朵一口。

[waʊ] !

Wow	!
哇	!

哇!

" ['wɔznt] [hiː; hi][ðə; ði][bæd][oʊld][wʊlf] , [ðoʊ] ?

"	Wasn't	he	the	bad	old	wolf	,	though	?
"	不是	他	这	坏的	老的	狼	,	尽管	?

“但他不就是那只坏老狼吗？”

[soʊ] [bɪˈfɔːr] ['tuːdl] [ɔːr]['nuːd(ə)l][kʊd; kəd][rʌn] [əˈweɪ] ,

So	before	Toodle	or	Noodle	could	run	away	,
所以	前	工具	或者	面条	可以	跑步	离开	,

所以在Toodle或Noodle逃跑之前，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [kwɪk] [ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] [ɑːn][lænd] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] ,

for	they	were	not	very	quick	on	their	feet	on	land	,	as	I	have	told	you	,
为了	他们	是	不是	非常	快的	在	他们的	脚	在	土地	,	作为	我	有	讲述	你	,

正如我告诉过你们的，他们在陆地上行动并不敏捷。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [əˈweɪ] [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd][ðem; ðəm][bəuθ] .

before	they	could	get	away	the	wolf	had	them	both	.
前	他们	可以	得到	离开	这	狼	有	他们	两个都	.

他们还没来得及逃脱，就被狼抓住了。

[hiː; hi] [held] ['tuːdl] [ɪn][wʌn] [pɔː] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][hiː; hi][dʒʌst] [glɛəd] [æt; ət]

He	held	Toodle	in	one	paw	and	Noodle	in	the	other	,	and	he	just	glared	at
他	握住	工具	在	一	爪子	和	面条	在	这	其他	,	和	他	只是	怒目而视	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他一爪子抓着图德尔，一爪子抓着努德尔，狠狠地瞪着他们。

[wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ræg] [dɑːl] [stɛəz] [æt; ət][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [wen] [ʃiːz] [əˈsliːp] .

worse	than	a	rag	doll	stares	at	the	ceiling	when	she's	asleep	.
更糟	比	一个	抹布	玩具娃娃	凝视	在	这	天花板	什么时候	她是	睡着了	.

比睡着时盯着天花板的布娃娃还要糟糕。

" [oʊ] , [pliːz] [let][juː 'es][goʊ] !

"	Oh	,	please	let	us	go	!
"	哦	,	请	让	我们	去	!

“哦，求求你们放我们走吧！”

" ['bɛgd] ['nuːd(ə)l] .

"	begged	Noodle	.
"	乞求	面条	.

“恳求道，面条。”

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən][aɪs] [kriːm] [koʊn] [ɪf] [juː; jʊ][duː] . "

"	I'll	give	you	an	ice	cream	cone	if	you	do	.	"
"	患病的	给	你	一个	冰	奶油	锥体	如果	你	做	.	"

“如果你这么做，我就给你一个冰淇淋甜筒。”

" [jes] , [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] , " [sed] ['tuːdl] .

"	Yes	,	and	I'll	give	you	two	,	"	said	Toodle	.
"	是的	,	和	患病的	给	你	二	,	"	说	工具	.

“是的，我会给你两个，”图德尔说。

" [noʊ] , [sɜːr] - [iː] [sɜːr] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [wʊlf] ,

"	No	,	sir	-	ee	sir	!	"	exclaimed	the	wolf	,
"	不	,	先生	-	ee	先生	!	"	惊呼	这	狼	,

“不，先生！”狼惊呼道。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [koʊl] [mæn] ['sʌmtaɪmz] [spiːks] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [brɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] .

just	as	the	coal	man	sometimes	speaks	before	he	brings	in	the	ice	.
只是	作为	这	煤炭	男人	有时	说话	前	他	带来	在	这	冰	.

就像运煤人有时在运冰块之前会先说几句话一样。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ɔːf] [tuː; tə] [dʒeɪl] ,

"	I	am	going	to	take	you	off	to	jail	,
"	我	是	去	到	拿	你	离开	到	监狱	,

“我要把你抓进监狱。”

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wʊlf] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] .

"	and	away	the	wolf	started	with	Toodle	and	Noodle	.
"	和	离开	这	狼	开始	和	工具	和	面条	.

于是，狼带着图德尔和努德尔出发了。

[naʊ] , [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['kræki:] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['biːvər] , [hæd; həd] [hɜːr; hər] ['wʊd(ə)n] [dɑːl] [ɔːl] [drest] ,

Now	,	just	about	this	time	Crackie	,	the	little	girl	beaver	,	had	her	wooden	doll	all	dressed	,
现在	,	只是	关于	这	时间	裂缝	,	这	小的	女孩	海狸	,	有	她	木制的	玩具娃娃	全部	穿着	,

就在这时，小女孩海狸克拉奇已经把她的木制娃娃打扮好了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stɑːrt] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜːr; hər] ['brʌðərz] .

and	she	thought	she	would	start	out	to	find	her	brothers	.
和	她	想法	她	会	开始	出去	到	寻找	她	兄弟	.

于是她决定先去找她的兄弟们。

[ʃiː; ʃi] [æskt] [sʌm; səm] ['ʌðər] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːrl] ['biːvərz] , [huː] [wɜːr; wər] [aʊt] ['pleɪɪŋ] ['æftər] [skuːl] ,

She	asked	some	other	boy	and	girl	beavers	,	who	were	out	playing	after	school	,
她	问	一些	其他	男生	和	女孩	海狸	,	WHO	是	出去	玩耍	后	学校	,

她问了问其他一些放学后出来玩耍的男孩女孩，

[wɪtʃ] [wei] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [hæd; həd] [gɔːn] [ɪn] [ðer; ðər] [pleɪ] - [boʊt] ,

which	way	Toodle	and	Noodle	had	gone	in	their	play	-	boat	,
哪个	方式	工具	和	面条	有	已消失	在	他们的	玩	-	船	,

Toodle和Noodle乘着他们的玩具船往哪个方向去了？

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ['kræki:] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['ʃɪprek] ['aɪlənd] .

and	in	this	way	Crackie	started	toward	the	make	-	believe	shipwreck	island	.
和	在	这	方式	裂缝	开始	朝向	这	制作	-	相信	海难	岛	.

就这样，克拉基朝着虚构的沉船岛走去。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt] — [ʃiː; ʃi] [swæm] ,

But	she	did	not	go	in	a	boat	—	she	swam	,
但	她	做过	不是	去	在	一个	船	—	她	游泳	,

但她没有乘船，而是游泳过去了。

[ænd; ənd] ['kærid] [hɜːr; hər] [dɑːl] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [wet] [hɜːr; hər] ['strɔːberi] -

and	carried	her	doll	on	her	back	so	as	not	to	wet	her	strawberry	-
和	携带	她	玩具娃娃	在	她	后退	所以	作为	不是	到	湿的	她	草莓	-

[bɑːks] ['bɑːnɪt] .

box	bonnet	.
盒子	引擎盖	.

她把娃娃背在背上，以免弄湿她的草莓盒帽子。

['kræki:] ['iːzəli] [faʊnd] [ðə; ði]['aɪlənd] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [smɑːrt]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] ,

Crackie	easily	found	the	island	,	for	she	was	a	very	smart	little	beaver	girl	,
裂缝	容易地	成立	这	岛	,	为了	她	曾是	一个	非常	聪明的	小的	海狸	女孩	,

小海狸克拉奇很容易就找到了岛屿，因为她是一只非常聪明的小海狸女孩。

[bʌt; bət][æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [hɜːr; hər] ['brʌðərz] .

but	at	first	she	could	not	see	her	brothers	.
但	在	第一的	她	可以	不是	看	她	兄弟	.

但起初她看不到她的兄弟们。

[ðen] ['kræki:] [sɔː] [wer] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪ] ['biːvərz] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [nɔː] [daʊn] [ðə; ði]

Then	Crackie	saw	where	the	two	boy	beavers	had	started	to	gnaw	down	the
然后	裂缝	锯	在哪里	这	二	男生	海狸	有	开始	到	啃	向下	这

['hɪkəri] [nʌt] [triː] ,

hickory	nut	tree	,
山胡桃木	坚果	树	,

然后，克拉基看到两只小海狸开始啃食山核桃树。

[ænd; ənd][nekst][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [gest] [wʌt] [hæd; həd]

and	next	she	saw	the	tracks	of	the	wolf	,	and	she	guessed	what	had
和	下一个	她	锯	这	轨道	的	这	狼	,	和	她	猜对了	什么	有

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

接着，她看到了狼的足迹，她猜到了发生了什么事。

" [oʊ] , [ðə; ði][bæd] [wʊlf] [hæz; həz][maɪ] ['brʌðərz] ! " [sed] ['kræki:] .

"	Oh	,	the	bad	wolf	has	my	brothers	!	"	said	Crackie	.
"	哦	,	这	坏的	狼	有	我的	兄弟	!	"	说	裂缝	.

“哦，坏狼抓走了我的兄弟们！”克拉奇说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] !

"	I	am	going	to	try	to	save	them	!
"	我	是	去	到	尝试	到	节省	他们	!

“我要尽力救他们！”

" [soʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] ,

"	So	,	without	stopping	to	think	that	she	,	a	little	beaver	girl	,
"	所以	,	没有	停止	到	思考	那	她	,	一个	小的	海狸	女孩	,

“所以，她没有停下来想一想，她，一个小小的海狸女孩，

[kʊd; kəd][nɑːt][duː] [mʌtʃ] [ə'genst] [ə; eɪ][bæd] [wʊlf] , ['kræki:] ['stɑːrtɪd] [aʊt] .

could	not	do	much	against	a	bad	wolf	,	Crackie	started	out	.
可以	不是	做	很多	反对	一个	坏的	狼	,	裂缝	开始	出去	.

克拉基一开始就觉得，面对恶狼，他无能为力。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] ['veri] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['blækberi] [bʊʃ] ,

And	she	had	not	gone	very	far	before	she	came	up	behind	a	blackberry	bush	,
和	她	有	不是	已消失	非常	远的	前	她	来了	向上	在后面	一个	黑莓	衬套	,

她没走多远就走到了一丛黑莓后面。

[ɑːn] [wɪtʃ] ['strɔːberɪz] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['groʊɪŋ] ,

on	which	strawberries	happened	to	be	growing	,
在	哪个	草莓	发生	到	是	生长	,

上面碰巧长着草莓，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [ðæt] [bʊʃ] [sæt][ðə; ði][wʊlf] ,

and	on	the	other	side	of	that	bush	sat	the	wolf	,
和	在	这	其他	边	的	那	衬套	卫星	这	狼	,

灌木丛的另一边坐着狼。

['hoʊldɪŋ] ['tuːdl] [ɪn][wʌn] [pɔː] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .

holding	Toodle	in	one	paw	and	Noodle	in	the	other	.
保持	工具	在	一	爪子	和	面条	在	这	其他	.

一只爪子抱着Toodle，另一只爪子抱着Noodle。

[ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['taɪərd][ænd; ənd][hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] .

The	wolf	had	become	tired	and	had	stopped	to	rest	.
这	狼	有	变得	疲劳的	和	有	停止	到	休息	.

狼累了，停下来休息。

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['regjələr] ['nuːs(ə)ns] , " [grauld] [ðə; ði] [wʊlf] .

"	You	boys	are	a	regular	nuisance	,	"	growled	the	wolf	.
"	你	男孩们	是	一个	常规的	滋扰	,	"	咆哮	这	狼	.

“你们这些小家伙真是烦人！”狼咆哮道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][juː; jʊ][ɪn][dʒeɪl] [naʊ] . "

"	I	wish	I	had	you	in	jail	now	.	"
"	我	希望	我	有	你	在	监狱	现在	.	"

“我真希望现在你就在监狱里。”

" [preɪ] , [duː][nɑːt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , [pə'laɪtli] ,

"	Pray	,	do	not	take	us	if	it	is	too	much	trouble	,	"	said	Noodle	,	politely	,
"	祈祷	,	做	不是	拿	我们	如果	它	是	也	很多	麻烦	,	"	说	面条	,	礼貌地	,

“如果太麻烦的话，请不要带我们去，”面条礼貌地说。

['hoʊpɪŋ][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʊd] [biː; bi][let][goʊ] .

hoping	he	and	his	brother	would	be	let	go	.
希望	他	和	他的	兄弟	会	是	让	去	.

希望他和他的兄弟能被释放。

" [oʊ] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][dʒeɪl][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , " [sed] [ðə; ði][bæd][oʊld][wʊlf] ,

"	Oh	,	I'll	take	you	to	jail	just	the	same	,	"	said	the	bad	old	wolf	,
"	哦	,	患病的	拿	你	到	监狱	只是	这	相同的	,	"	说	这	坏的	老的	狼	,

“哦，我照样会把你抓进监狱的，”那只坏老狼说道。

" ['oʊnli] [aɪl] [baɪt][jʊr; jər] [ɪrz] [naʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['æftər][aɪ][get][juː; jʊ][ðer; ðər] .

"	only	I'll	bite	your	ears	now	instead	of	after	I	get	you	there	.
"	仅有的	患病的	咬	你的	耳朵	现在	反而	的	后	我	得到	你	那里	.

“只不过我现在就要咬你的耳朵，而不是等我把你弄到那里之后再咬。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][soʊ][dɑːrk] [wen] [aɪ][get][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪl] [ðæt] [aɪ][kɑːnt] [siː] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

It	may	be	so	dark	when	I	get	you	to	the	jail	that	I	can't	see	to	do	it	.
它	可能	是	所以	黑暗的	什么时候	我	得到	你	到	这	监狱	那	我	不能	看	到	做	它	.

等我把你送到监狱的时候，天可能太黑了，我什么也看不见。

" [ðen] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [felt] ['veri] ['bædli][æt; ət] ['hævɪŋ] ['stɑːrtɪd][tuː; tə] [nɔː] [daʊn] [ðə; ði]

"	Then	Toodle	and	Noodle	felt	very	badly	at	having	started	to	gnaw	down	the
"	然后	工具	和	面条	毛毡	非常	糟糕	在	拥有	开始	到	啃	向下	这

['hɪkəri] [triːz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [ment] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] ,

hickory	trees	but	they	had	not	meant	to	do	wrong	,
山胡桃木	树木	但	他们	有	不是	意思是	到	做	错误的	,

“然后，图德尔和努德尔对自己开始啃咬山核桃树感到非常内疚，但他们并非有意做错事。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊlf] [ðeid] ['nevər] [hæv; həv]

and	if	they	had	known	the	island	belonged	to	the	wolf	they'd	never	have
和	如果	他们	有	已知	这	岛	属于	到	这	狼	他们会	绝不	有

[gɔːn] [ðer; ðər] [æt; ət] [ɔːl] .

gone	there	at	all	.
已消失	那里	在	全部	.

如果他们早知道这座岛屿属于狼，他们根本就不会去那里。

" [wel] , [aɪ] [ges] [aɪl] [baɪt] [jʊr; jər] [ɪrz] , " [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [waɪd]

"	Well	,	I	guess	I'll	bite	your	ears	,	"	said	the	wolf	,	and	he	opened	his	wide
"	出色地	,	我	猜测	患病的	咬	你的	耳朵	,	"	说	这	狼	,	和	他	打开	他的	宽的

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

“好吧，那我就咬你的耳朵吧，”狼说着，张开了大嘴。

[ænd; ənd] , [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [soʊ] , [breɪv] ['kræki:] [riːtʃt] [ə'raʊnd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]

And	,	just	as	he	did	so	,	brave	Crackie	reached	around	from	behind	the
和	,	只是	作为	他	做过	所以	,	勇敢的	裂缝	达到	大约	从	在后面	这

['strɔːberi] - ['lemən] [paɪ] [bʊʃ] ,

strawberry	-	lemon	pie	bush	,
草莓	-	柠檬	馅饼	衬套	,

就在这时，勇敢的克拉基从草莓柠檬派灌木丛后面探出头来，

[ænd; ənd] [raɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wʊlfs] ['oʊpənd] [tiːθ] [ʃiː; ʃi] [stʌk] [hɜːr; hər] ['wʊd(ə)n] [dɑːl] ,

and	right	between	the	wolf's	opened	teeth	she	stuck	her	wooden	doll	,
和	正确的	之间	这	狼的	打开	牙齿	她	卡住	她	木制的	玩具娃娃	,

她把木偶娃娃塞进了狼张开的牙齿之间。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wʊlf] [kloʊzd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [dʒɔːz] [hiː; hi] [bɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [dɑːl] ,

and	when	the	wolf	closed	down	his	jaws	he	bit	on	the	wooden	doll	,
和	什么时候	这	狼	关闭	向下	他的	下颚	他	少量	在	这	木制的	玩具娃娃	,

当狼合上嘴巴时，它咬住了木偶。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɑːn] ['nuː.dəlz] [ɪr] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːl] [broʊk] [ɪn] [tuː] .

instead	of	on	Noodle's	ear	,	and	the	doll	broke	in	two	.
反而	的	在	面条	耳朵	,	和	这	玩具娃娃	打破	在	二	.

而不是在 Noodle 的耳朵上，玩偶摔成了两截。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['kræki:] [spɔɪld] [hɜːr; hər] [dɑːl] .

So	that's	how	Crackie	spoiled	her	doll	.
所以	那就是	如何	裂缝	被宠坏了	她	玩具娃娃	.

原来克拉奇就是这样把她的娃娃宠坏的。

" [waʊ] !

"	Wow	!
"	哇	!

“哇！

['dʌb(ə)l] [waʊ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['pepər] [hæʃ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [wʊlf] ,

Double	wow	and	some	pepper	hash	!	"	cried	the	wolf	,
双倍的	哇	和	一些	胡椒	哈希	!	"	哭	这	狼	,

“哇哦，还有点胡椒粉！”狼叫道。

[æz; əz] [sər'praɪzd] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [æt; ət] ['hævɪŋ] ['bɪtn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [dɑːl] [wen] [hiː; hi] ['dɪdnt]

as	surprised	as	anything	at	having	bitten	on	a	wooden	doll	when	he	didn't
作为	惊讶	作为	任何事物	在	拥有	被咬	在	一个	木制的	玩具娃娃	什么时候	他	没有

[miːn] [tuː; tə] .

mean	to	.
意思是	到	.

他惊讶极了，因为他无意中咬到了木偶。

" [ðɪs] [ɪz]['terəb(ə)l] !
" This is terrible !
" 这 是 糟糕的 !

“这太糟糕了！”

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [drɑːpt] ['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd][ræn] [ɔːf] [tuː; tə]
" And with that the wolf dropped Noodle and Toodle and ran off to
" 和 和 那 这 狼 掉落 面条 和 工具 和 跑 离开 到
[hæv; həv][hɪz; ɪz] ['dentɪst] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nuː] [set][ʌv; əv] [tiːθ] ,
have his dentist make him a new set of teeth ,
有 他的 牙医 制作 他 一个 新的 放 的 牙齿 ,

“说完，狼丢下Noodle和Toodle，跑去找牙医给他做一副新牙。”

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['broʊkən][hɪz; ɪz] .
as he had broken his .
作为 他 有 破碎的 他的 .

因为他打破了自己的。

[soʊ][ðə; ði] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [seɪf] , [juː; jʊ] [siː] .
So the two beaver boys were safe , you see .
所以 这 二 海狸 男孩们 是 安全的 , 你 看 .

所以，你看，那两个小海狸都安全了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['θæŋkfl] [tuː; tə] ['kræki:] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Of course they were very thankful to Crackie for saving them ,
的 课程 他们 是 非常 感恩 到 裂缝 为了 保存 他们 ,

他们当然非常感谢克拉基救了他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] ['sɑːri] [ə'baʊt] [hɜːr; hər]['broʊkən] [dɑːl] .
and they felt sorry about her broken doll .
和 他们 毛毡 对不起 关于 她 破碎的 玩具娃娃 .

他们为她破碎的娃娃感到难过。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɑːl] [wʌz; wəz] ['iːzəli] [fɪkst] [wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən]
But the doll was easily fixed when Uncle Wiggily Longears , the rabbit gentleman
但 这 玩具娃娃 曾是 容易地 固定的 什么时候 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , 这 兔子 绅士
,
,
,

但是，当兔子绅士威吉利·朗厄斯叔叔出现时，玩偶很容易就修好了。

[keɪm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [peɪst] , [soʊ] - [pet][wʌz; wəz] [suːn] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['evər] .
came along with some paste , so Crackie's pet was soon as good as ever .
来了 沿着 和 一些 粘贴 , 所以 - 宠物 曾是 很快 作为 好的 作为 曾经 .

还带了一些药膏，所以 Crackie 的宠物很快就恢复了往日的活力。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['tuːdl] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] ['sʌpər] [ænd; ənd]
Then she went home with Noodle and Toodle to have her supper and
然后 她 去 家 和 面条 和 工具 到 有 她 晚餐 和
[get][tuː; tə][bed] .
get to bed .
得到 到 床 .

然后她带着 Noodle 和 Toodle 回家吃晚饭睡觉了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] ,
And in the next story ,
和 在 这 下一个 故事 ,

接下来，我们将讲述以下故事：

[ɪf] [ðə; ði]['leɪdiːz]['hætpɪn] ['dʌznt] [stɪk] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['taɪər][ænd; ənd][let] [ɔːl][ðə; ði][dʒuːs][rʌn]
if **the** **lady's** **hatpin** **doesn't** **stick** **in** **the** **automobile** **tire** **and** **let** **all** **the** **juice** **run**
如果 这 女士的 帽针 不 戳 在 这 汽车 胎 和 让 全部 这 汁 跑步
[aʊt] ,
out **,**
出去 ,

如果女士的帽针没有扎进汽车轮胎里，让里面的油全部流出来，

[laɪk] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] ['ʃɔːrtkeɪk] [æt; ət][ə; eɪ]['pɪknɪk] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l]
like **an** **orange** **shortcake** **at** **a** **picnic** **,** **I'll** **tell** **you** **about** **Toodle** **and** **Noodle**
喜欢 一个 橙子 草莓蛋糕 在 一个 野餐 , 患病的 告诉 你 关于 工具 和 面条
['pleɪɪŋ] ['ɪndiən] .
playing **Indian** **.**
玩耍 印度 .

就像野餐时一块橙子蛋糕，我会给你讲讲图德尔和努德尔玩印第安人游戏的故事。

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
STORY **XII**
故事 十二

故事十二

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [pleɪ] ['ɪndiən]
TOODLE **AND** **NOODLE** **PLAY** **INDIAN**
工具 和 面条 玩 印度

涂鸦和面条玩印第安人

[wʌn] [deɪ] ['grænpɑː] - , [ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] ,
One **day** **Grandpa** **Whackum** **,** **the** **oldest** **beaver** **gentleman** **of** **them** **all** **,**
一 天 爷爷 - , 这 最老 海狸 绅士 的 他们 全部 ,

有一天，瓦克姆爷爷，所有海狸中最年长的绅士，

[keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dæm] [wɪtʃ] [held][ðə; ði]['wɔːtər]
came **in** **from** **where** **he** **had** **been** **looking** **at** **the** **dam** **which** **held** **the** **water**
来了 在 从 在哪里 他 有 到过 寻找 在 这 坝 哪个 握住 这 水
[ɪn][ðə; ði][pɑːnd][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
in **the** **pond** **from** **running** **out** **.**
在 这 池塘 从 跑步 出去 .

他从他刚才观看水坝的地方走了进来，水坝阻止了池塘里的水流出。

['grænpɑː] - , [huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðæt] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] ,
Grandpa **Whackum** **,** **who** **was** **called** **that** **,** **you** **remember** **,**
爷爷 - , WHO 曾是 称为 那 , 你 记住 ,

你还记得那个叫瓦克姆爷爷的人吗?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wæk] [hɪz; ɪz][teɪl][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
because **he** **used** **to** **whack** **his** **tail** **on** **the** **ground** **,**
因为 他 用过的 到 猛击 他的 尾巴 在 这 地面 ,

因为他以前经常用尾巴拍打地面。

[tuː; tə][wɔːrn][hɪz; ɪz] [frendz] [ʌv; əv]['deɪndʒər] — ['grænpɑː] - [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə]
to **warn** **his** **friends** **of** **danger** **—** **Grandpa** **Whackum** **brought** **with** **him** **to**
到 警告 他的 朋友们 的 危险 — 爷爷 - 带来 和 他 到
[ðə; ði] ['biːvər] [haʊs] [wer] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['kræki:] [flæt] - [teɪl] [lɪvd] ,
the **beaver** **house** **where** **Toodle** **and** **Noodle** **and** **Crackie** **Flat** **-** **tail** **lived** **,**
这 海狸 房子 在哪里 工具 和 面条 和 裂缝 平坦的 - 尾巴 居住地 ,

为了警告他的朋友们危险——瓦克姆爷爷带着他来到了图德尔、努德尔和克拉基·弗拉特泰尔居住的海狸窝，

[sʌm; səm] [lɔːŋ] , ['slendər] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] .
some **long** **,** **slender** **pieces** **of** **wood** **he** **had** **picked** **up** **.**
一些 长的 , 苗条 件 的 木头 他 有 挑选 向上 .

他捡到了一些细长的木头。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] ['oʊvər] ['æftər] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [dæm] [hæd; həd] [bɪn] ['mɛndɪd] ,

They	were	left	over	after	a	hole	in	the	dam	had	been	mended	,
他们	是	左边	超过	后	一个	洞	在	这	坝	有	到过	已修复	,

它们是水坝破损处修补后剩下的东西。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [bæd] - - - ['ælɪgeɪtər] ['stɪkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz]

and	the	hole	was	made	by	the	bad	skillery	-	scalery	alligator	sticking	in	his
和	这	洞	曾是	制成	经过	这	坏的	-	-	-	鳄鱼	粘性	在	他的

['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd] [teɪl] .

double	-	jointed	tail	.
双倍的	-	关节	尾巴	.

这个洞是那只技术拙劣、鳞片粗糙的鳄鱼用它那双关节的尾巴戳出来的。

" [ðer; ðər] , [bɔɪz] , " [sed] ['grænpɑː] - [tuː; tə] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi] [tɔːst]

"	There	,	boys	,	"	said	Grandpa	Whackum	to	Toodle	and	Noodle	as	he	tossed
"	那里	,	男孩们	,	"	说	爷爷	-	到	工具	和	面条	作为	他	抛掷

[ðem; ðəm] [ðə; ði] [stɪks] ,

them	the	sticks	,
他们	这	棍子	,

“孩子们，来吧，”沃克姆爷爷一边说着，一边把棍子扔给图德尔和努德尔。

" [ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [ʌv; əv] . "

"	there	is	something	you	can	make	bows	and	arrows	of	.	"
"	那里	是	某物	你	能	制作	弓	和	箭头	的	.	"

“有一种材料可以用来制作弓箭。”

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	Oh	,	goodie	!	"	cried	Noodle	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	面条	.

“哦，太好了！”面条喊道。

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [pleɪ] ['ɪndiən] ! " [sed] ['tuːdl] .

"	And	we	can	play	Indian	!	"	said	Toodle	.
"	和	我们	能	玩	印度	!	"	说	工具	.

“我们还可以玩印第安人游戏！”图德尔说。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] ; [eɪ] , ['nuːd(ə)l] ? "

"	That	will	be	fun	;	eh	,	Noodle	?	"
"	那	将要	是	乐趣	;	嗯	,	面条	?	"

“那肯定很有趣，对吧，面条？”

" [ʃʊr] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	Sure	,	"	said	Noodle	.
"	当然	,	"	说	面条	.

“当然，”面条说道。

" [meɪ] [aɪ] [pleɪ] ? " [æskt] ['kræki:] , [huː] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɔːdʌst] [dres] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər]

"	May	I	play	?	"	asked	Crackie	,	who	was	making	a	sawdust	dress	for	her
"	可能	我	玩	?	"	问	裂缝	,	WHO	曾是	制作	一个	锯末	裙子	为了	她

['wʊd(ə)n] [dɑːl] ,

wooden	doll	,
木制的	玩具娃娃	,

“我可以玩吗？”克拉奇问道，她正在为她的木偶娃娃做一件木屑连衣裙。

[ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [ðə; ði] [wʊlf] [bɪt] [ɪn] [tuː] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði] ['ræbɪt]

the	same	one	the	wolf	bit	in	two	and	Uncle	Wiggily	Longears	,	the	rabbit
这	相同的	一	这	狼	少量	在	二	和	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,	这	兔子

['dʒent(ə)lmən] ,

gentleman	,
绅士	,

就是被狼咬成两截的那只，还有长耳朵威吉利叔叔，那位兔子绅士，

['mɛndɪd] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] .
mended , you remember .
已修复 , 你 记住 .

修补好了，你还记得吧。

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸!

['gɜːlz] [kɑːnt] [pleɪ] ['ɪndiən] ! " [sed] ['nuːd(ə)l] .
Girls can't play Indian ! " said Noodle .
女孩们 不能 玩 印度 ! " 说 面条 .

“女孩子不能玩印第安人游戏！”面条说道。

" [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [red] - [krɔːs] [nɜːrs] [ɪf] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , [ðoʊ] ,
" You could be a Red - Cross nurse if you wanted to , though ,
" 你 可以 是 一个 红色的 - 叉 护士 如果 你 通缉 到 , 尽管 ,

“如果你愿意的话，你也可以成为一名红十字会护士。”

[ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [juː 'es] [wen] [wiː; wi] [get] [ʃɑːt] . "
and take care of us when we get shot . "
和 拿 关心 的 我们 什么时候 我们 得到 射击 . "

“当我们中枪时，请照顾我们。”

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] .
" I don't want to do that , " said the little beaver girl .
" 我 不 想 到 做 那 , " 说 这 小的 海狸 女孩 .

“我不想那样做，”小海狸女孩说。

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːəl] ['ɪndiən] [maɪ'self] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "
" I want to be a real Indian myself and play with you . "
" 我 想 到 是 一个 真实的 印度 我 和 玩 和 你 . "

“我想成为一个真正的印度人，和你一起玩。”

" [oʊ] , ['gɜːlz] [kɑːnt] [biː; bi] ['indiəns] , " [sed] ['tuːdl] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
" Oh , girls can't be Indians , " said Toodle , and with that he and his
" 哦 , 女孩们 不能 是 印度人 , " 说 工具 , 和 和 那 他 和 他的
['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

“哦，女孩子不可能是印第安人，”图德尔说，说完，他和他的兄弟.....

['θɪŋkɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] ['krækiː] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
thinking no more of Crackie , began to make their bows and arrows .
思维 不 更多的 的 裂缝 , 开始 到 制作 他们的 弓 和 箭头 .

他们不再想着克拉基，开始制作弓箭。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [bend] [ˌaɪ 'tiː] .
To make a bow you take a stick and bend it .
到 制作 一个 弓 你 拿 一个 戳 和 弯曲 它 .

制作弓箭的方法是：取一根木棍，将其弯曲。

[ðen] [juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fæst] , [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] - ,
Then you make it fast , so it can't uncurve ,
然后 你 制作 它 快速地 , 所以 它 不能 - ,

然后加快速度，这样它就无法恢复原状了。

[baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [strɪŋ] .
by tying the two ends with a long string .
经过 捆绑 这 二 结束 和 一个 长的 细绳 .

用长绳将两端系在一起。

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [strɪŋ] [taɪt] ,
That makes the string tight ,
那 制作 这 细绳 紧的 ,

这样就能把绳子拉紧。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [pʊt] [æn; ən] ['æroʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [stretʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː]
and when you put an arrow on the string and stretch it and let it
和 什么时候 你 放 一个 箭 在 这 细绳 和 拉紧 它 和 让 它
[goʊ] ['sʌd(ə)nli] ,
go suddenly ,
去 突然 ,

当你把箭搭在弓弦上，拉紧弓弦，然后突然松手时，

[ðə; ði] ['æroʊ] [ʃuːts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] .
the arrow shoots a long way off .
这 箭 芽 一个 长的 方式 离开 .

箭射得很远。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ʃɑːrp] ['ærəus] ,
But you must be very careful not to have sharp arrows ,
但 你 必须 是 非常 小心 不是 到 有 锋利的 箭头 ,

但是你一定要非常小心，不要使用锋利的箭矢。

[ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [eɪm] [ðem; ðəm] [æt; ət] ['eni] [wʌn] — ['evər] !
and not to aim them at any one — ever !
和 不是 到 目的 他们 在 任何 一 — 曾经 !

而且永远都不能将它们对准任何人！

[ʃuːt] [æt; ət] [ðə; ði] [fens] .
Shoot at the fence .
射击 在 这 栅栏 .

朝栅栏开枪。

[ðə; ði] [fens] ['dʌznt] [maɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
The fence doesn't mind it .
这 栅栏 不 头脑 它 .

栅栏并不介意。

[suːn] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [hæd; həd] [ðer; ðər] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [ɔːl] [meɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ]
Soon Toodle and Noodle had their bows and arrows all made and they
很快 工具 和 面条 有 他们的 弓 和 箭头 全部 制成 和 他们
['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪ] ['ɪndiən] .
started off to find a good place to play Indian .
开始 离开 到 寻找 一个 好的 地方 到 玩 印度 .

很快，图德尔和努德尔就做好了弓箭，他们开始寻找玩印第安游戏的好地方。

" [wiː; wi] [wəʊnt] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊlfs] ['aɪlənd] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] ['tuːdl] .
" We won't go to the wolf's island this time , " said Toodle .
" 我们 惯于 去 到 这 狼的 岛 这 时间 , " 说 工具 .

“这次我们不去狼岛了，”图德尔说。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] , " [ə'griːd] ['nuːd(ə)l] .
" No , indeed , " agreed Noodle .
" 不 , 的确 , " 同意 面条 .

“确实如此，”面条同意道。

" [its] [tuː] ['deɪndʒərəs] .
" It's too dangerous .
" 它是 也 危险的 .

“太危险了。”

[ɪf] [wiː; wi][goʊ] ['eniwer] [lets] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['bʌtɝˌflaɪz] ['aɪlənd] .

If	we	go	anywhere	let's	go	to	a	butterfly's	island	.
如果	我们	去	任何地方	我们来吧	去	到	一个	蝴蝶的	岛	.

如果要去任何地方，那就去蝴蝶岛吧。

[ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [wəʊnt] [hɜːrt] [ˌjuː 'es] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɔː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [piːtʃ] [triː] .

A	butterfly	won't	hurt	us	,	even	if	we	should	gnaw	down	his	peach	tree	.
一个	蝴蝶	惯于	伤害	我们	,	甚至	如果	我们	应该	啃	向下	他的	桃	树	.

即使我们啃倒他的桃树，蝴蝶也不会伤害我们。

" [soʊ] [ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [pleɪ] - [boʊt] , ['liːvɪŋ] ['kræki:] [æt; ət] [hoʊm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,

"	So	off	they	started	in	their	play	-	boat	,	leaving	Crackie	at	home	as	before	,
"	所以	离开	他们	开始	在	他们的	玩	-	船	,	离开	裂缝	在	家	作为	前	,

于是，他们乘着小船出发了，像以前一样把克拉基留在家里。

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['mɛndɪd] ['wʊd(ə)n] [dɑːl] .

playing	with	her	mended	wooden	doll	.
玩耍	和	她	已修复	木制的	玩具娃娃	.

她正在玩她修好的木娃娃。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rʌbər] [dɑːl] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['bæθtʌb] ,

And	the	rubber	doll	was	asleep	in	the	bathtub	,
和	这	橡皮	玩具娃娃	曾是	睡着了	在	这	浴缸	,

橡胶娃娃在浴缸里睡着了。

[fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [soʊp] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .

for	she	was	very	fond	of	soap	and	water	.
为了	她	曾是	非常	喜爱	的	肥皂	和	水	.

因为她非常喜欢肥皂和水。

[nɑːt] [tuː; tə] [iːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [floʊt] [ə'raʊnd] [ɪn] .

Not	to	eat	,	of	course	,	but	to	float	around	in	.
不是	到	吃	,	的	课程	,	但	到	漂浮	大约	在	.

当然不是为了吃，而是为了漂浮在里面。

[wel] , ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] ['tuːdl] [seɪld] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [ɪn] [ðer; ðər] ['boʊts] , ['hɔɪstɪŋ] [ðer; ðər] [teɪlz] [fɔːr; fər] [seɪlz] ,

Well	,	Noodle	and	Toodle	sailed	on	and	on	in	their	boats	,	hoisting	their	tails	for	sails	,
出色地	,	面条	和	工具	航行	在	和	在	在	他们的	船	,	吊装	他们的	尾巴	为了	帆	,

于是，Noodle和Toodle乘着小船，用尾巴当帆，一路航行。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [nuː] ['lɪt(ə)l] ['aɪlənd] .

and	soon	they	came	to	a	new	little	island	.
和	很快	他们	来了	到	一个	新的	小的	岛	.

不久，他们来到了一个新的小岛上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðɪs] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊlf] ,

They	were	sure	this	did	not	belong	to	the	wolf	,
他们	是	当然	这	做过	不是	属于	到	这	狼	,

他们确信这东西不属于那只狼。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [lænd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pleɪ] ['ɪndiən] .

and	so	they	decided	to	land	on	it	and	play	Indian	.
和	所以	他们	决定	到	土地	在	它	和	玩	印度	.

于是他们决定降落在那儿，玩印第安游戏。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [ðeɪ] [gɑːt] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði]

Out	of	the	boat	they	got	,	and	soon	they	were	having	a	good	time	on	the
出去	的	这	船	他们	得到	,	和	很快	他们	是	拥有	一个	好的	时间	在	这

['aɪlənd] ,

island	,
岛	,

他们下了船，很快就在岛上玩得很开心。

[wer] [ə; eɪ] ['hʌklberi] [bʊʃ] [gruː] [wɪð; wɪθ]['ɔːrɪndʒɪz] ['dæŋglɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

where	a	huckleberry	bush	grew	with	oranges	dangling	from	the	branches	.
在哪里	一个	越橘	衬套	生长	和	橙子	悬挂	从	这	分支	.

那里长着一丛越橘，枝头挂满了橘子。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [siːmz] [kwɪr] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

I	know	that	seems	queer	,	but	it	was	so	in	those	days	.
我	知道	那	似乎	酷儿	,	但	它	曾是	所以	在	那些	天	.

我知道这听起来很奇怪，但在当时确实如此。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [ðen] ,

Of	course	things	have	changed	since	then	,
的	课程	事物	有	已更改	自从	然后	,

当然，自那以后情况已经发生了变化。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] ['eni] ['hʌklberi] [bʊʃɪz] [wɪð; wɪθ]['ɔːrɪndʒɪz][ɑːn] , [ɔːr]

and	I	don't	suppose	there	are	now	any	huckleberry	bushes	with	oranges	on	,	or
和	我	不	认为	那里	是	现在	任何	越橘	灌木丛	和	橙子	在	,	或者

['iːv(ə)n] ['lɛmənz] ,

even	lemons	,
甚至	柠檬	,

我想现在应该不会再有结着橘子或柠檬的越橘灌木丛了吧。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɪg'zæktli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .

for	that	matter	,	but	I	am	telling	you	this	exactly	as	it	happened	.
为了	那	事情	,	但	我	是	讲述	你	这	确切地	作为	它	发生	.

就此而言，但我会如实告诉你事情的经过。

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɔːrɪndʒɪz][ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] .

Toodle	and	Noodle	ate	a	few	oranges	and	then	they	began	to	play	.
工具	和	面条	吃	一个	很少	橙子	和	然后	他们	开始	到	玩	.

图德尔和努德尔吃了一些橘子，然后开始玩耍。

[ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm] [poʊlz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðəm'selvz] [ə; eɪ]['wɪgwɑːm] , [wɪtʃ] [ɪz] [wʌt] [æn; ən]

They	took	some	poles	and	made	themselves	a	wigwam	,	which	is	what	an
他们	采取	一些	杆子	和	制成	他们自己	一个	圆锥形帐篷	,	哪个	是	什么	一个

['ɪndiən] [kɔːlz] [ə; eɪ] [haʊs] .

Indian	calls	a	house	.
印度	呼叫	一个	房子	.

他们拿了一些木杆，给自己搭了一个圆锥形帐篷，印第安人把这种帐篷叫做房子。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [hoʊl][ɪn][ðə; ði] [ruːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smoʊk] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,

It	has	a	hole	in	the	roof	for	the	smoke	to	go	out	,
它	有	一个	洞	在	这	屋顶	为了	这	抽烟	到	去	出去	,

屋顶上有一个洞，用来排出烟雾。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [biːn] [poʊlz] [stækt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ['æftər] ['sʌmər] [ɪz]

and	it	looks	like	a	lot	of	bean	poles	stacked	up	in	the	garden	after	summer	is
和	它	看起来	喜欢	一个	很多	的	豆	杆子	堆叠	向上	在	这	花园	后	夏天	是

['oʊvər] .

over	.
超过	.

夏天过后，花园里堆满了豆架。

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] [ɪn][ðer; ðər]['ɪndiən] ['wɪgwɑːm] ,

Toodle	**and**	**Noodle**	**were**	**playing**	**away**	**at**	**a**	**great**	**rate**	**in**	**their**	**Indian**	**wigwam**	**,**
工具	和	面条	是	玩耍	离开	在	一个	伟大的	速度	在	他们的	印度	圆锥形帐篷	,

图德尔和努德尔在他们的印第安帐篷里玩得不亦乐乎。

['ʃuːtɪŋ] ['ærəus][æt; ət] ['ʌðər] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['indiəns][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

shooting	**arrows**	**at**	**other**	**make**	**-**	**believe**	**Indians**	**in**	**the**	**bushes**	**,**
射击	箭头	在	其他	制作	-	相信	印度人	在	这	灌木丛	,

向灌木丛中其他假扮印第安人的人射箭，

['sʌmtaɪmz] ['hɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔkiŋ] [daʊn] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [ɔːr] [tuː] .

sometimes	**hitting**	**and**	**knocking**	**down**	**an**	**orange**	**or**	**two**	**.**
有时	击中	和	敲门	向下	一个	橙子	或者	二	.

有时会撞倒一两个橘子。

[ænd; ənd] [wen'evər] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [ðeɪ] [wʊd] [stɑːp][ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði]['ɔːrɪndʒɪz] .

And	**whenever**	**they**	**did**	**this**	**they**	**would**	**stop**	**and**	**eat**	**the**	**oranges**	**.**
和	每当	他们	做过	这	他们	会	停止	和	吃	这	橙子	.

每当他们这样做的时候，他们就会停下来吃橘子。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd] [pɔːz] [gɑːt][kwaɪt] ['jeloʊ] .

In	**this**	**way**	**their**	**faces**	**and**	**paws**	**got**	**quite**	**yellow**	**.**
在	这	方式	他们的	面孔	和	爪子	得到	相当	黄色的	.

就这样，它们的脸和爪子都变黄了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] ['biːvərz] [dɪd][nɑːt][maɪnd] [ðæt] .

But	**the**	**boy**	**beavers**	**did**	**not**	**mind**	**that**	**.**
但	这	男生	海狸	做过	不是	头脑	那	.

但小海狸们并不介意。

" [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [meɪks] [ˌjuː 'es] [lʊk] [mɔːr] [laɪk] ['indiəns] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	**It**	**only**	**makes**	**us**	**look**	**more**	**like**	**Indians**	**,**	**"**	**said**	**Noodle**	**.**
"	它	仅有的	制作	我们	看	更多的	喜欢	印度人	,	"	说	面条	.

“这只会让我们看起来更像印度人，”Noodle说道。

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , " [ə'griːd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

"	**To**	**be**	**sure**	**,**	**"**	**agreed**	**his**	**brother**	**.**
"	到	是	当然	,	"	同意	他的	兄弟	.

“当然，”他哥哥同意道。

" [naʊ] , " [sed] ['nuːd(ə)l]['æftər][ə; eɪ][bɪt] ,

"	**Now**	**,**	**"**	**said**	**Noodle**	**after**	**a**	**bit**	**,**
"	现在	,	"	说	面条	后	一个	少量	,

“好了，”过了一会儿，面条说道。

" [lets] [bəuθ] [ʃuːt] ['aʊər; ɑːr]['ærəus][æt; ət][wʌns][æt; ət] [ðæt] [bɪg] [blæk] [stʌmp] ['oʊvər][ðer; ðər] .

"	**let's**	**both**	**shoot**	**our**	**arrows**	**at**	**once**	**at**	**that**	**big**	**black**	**stump**	**over**	**there**	**.**
"	我们来吧	两个都	射击	我们的	箭头	在	一次	在	那	大的	黑色的	树桩	超过	那里	.

“我们俩同时向那边那个大黑树桩射箭吧。”

[wiːl] [meɪk] [bɪ'liːv] [ɪts] [ə; eɪ] [ber] .

We'll	**make**	**believe**	**it's**	**a**	**bear**	**.**
出色地	制作	相信	它是	一个	熊	.

我们会假装它是一头熊。

" [wɪz] [went] [ðə; ði] [tuː] ['ærəus] .

"	**Whizz**	**went**	**the**	**two**	**arrows**	**.**
"	呼啸	去	这	二	箭头	.

两支箭嗖地飞了出去。

[ænd; ənd] [ðen] —

And	**then**	**—**
和	然后	—

进而-

" [jaʊ] !
" Yow !
" 哟 !

“哟！”

[waʊ] !
Wow !
哇 !

哇!

[graʊl] !
Growl !
咆哮 !

咆哮!

[haʊl] !
Howl !
嗥 !

嗥!

[skaʊl] !
Scowl !
皱眉头 !

皱眉头!

" [sʌm; səm][wʌn] [jeld] ,
" some one yelled ,
" 一些 一 大喊 ,

有人喊道：

[ænd; ənd][ðə; ði] [stʌmp] [roʊz] [ʌp][ɑːn][ɪts][haɪnd][legz][ænd; ənd] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət] ['tuːdl] [ænd; ənd]
and the stump rose up on its hind legs and came rushing at Toodle and
和 这 树桩 玫瑰 向上 在 它是 后 腿 和 来了 匆忙 在 工具 和
['nuːd(ə)l] .
Noodle .
面条 .

树桩用后腿站了起来，向图德尔和努德尔冲了过来。

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [stʌmp] [æt; ət][ɔːl] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [ber] .
You see it wasn't a stump at all — it was really a bear .
你 看 它 不是 一个 树桩 在 全部 — 它 曾是 真的 一个 熊 .

你看，那根本不是树桩——那其实是一头熊。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [jeld] ['nuːd(ə)l] ['drɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus] .
" Oh , dear ! " yelled Noodle dropping his bow and arrows .
" 哦 , 亲爱的 ! " 大喊 面条 下降 他的 弓 和 箭头 .

“哦，天哪！”面条大叫一声，扔掉了他的弓箭。

" [kʌm] [ɑːn] , ['tuːdl] ! "
" Come on , Toodle ! "
" 来 在 , 工具 ! "

“来吧，图德尔！”

" [jes] , [lets] [dʒʌmp][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ber] [kɑːnt] [kætʃ] [ˌjuː 'es] ! " [sed] ['tuːdl]
" Yes , let's jump in the water , and then the bear can't catch us ! " said Toodle
" 是的 , 我们来吧 跳 在 这 水 , 和 然后 这 熊 不能 抓住 我们 ! " 说 工具
.
:
.

“对，我们跳进水里吧，这样熊就抓不到我们了！”图德尔说道。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] ['biːvərz] [ɑːr; ər] ['veri] [swɪft] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

For	you	know	beavers	are	very	swift	in	the	water	,
为了	你	知道	海狸	是	非常	迅速	在	这	水	,

你知道海狸在水里游得非常快，

[ænd; ənd] [fjuː] ['ænɪmlz] [kæn; kən] [swɪm] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] [ðeɪ] .

and	few	animals	can	swim	as	rapidly	as	they	.
和	很少	动物	能	游泳	作为	快速	作为	他们	.

很少有动物能像它们一样游得那么快。

[bʌt; bət][ə'læs] !

But	alas	!
但	唉	!

但是，唉!

['laɪkwaɪz] [ə'læk] - [ə; eɪ] - [deɪ] !

Likewise	alack	-	a	-	day	!
同样地	呜呼	-	一个	-	天	!

唉，真是糟糕!

[bɪ'fɔːr] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [kʊd; kəd] [get] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər][ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [græbd]

Before	Toodle	and	Noodle	could	get	to	the	water	the	bear	had	grabbed
前	工具	和	面条	可以	得到	到	这	水	这	熊	有	抓住

[ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['heri] [pɔːz] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [ðem; ðəm] .

them	in	his	hairy	paws	and	hugged	them	.
他们	在	他的	毛茸茸	爪子	和	拥抱	他们	.

Toodle 和 Noodle 还没来得及走到水边，熊就用它毛茸茸的爪子抓住了它们，紧紧地抱住了它们。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hʌg] [ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lʌvd] [ðem; ðəm] .

He	didn't	hug	them	because	he	loved	them	.
他	没有	拥抱	他们	因为	他	喜爱	他们	.

他拥抱他们并不是因为他爱他们。

[oʊ] , [noʊ] !

Oh	,	no	!
哦	,	不	!

哦，不!

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] .

But	because	he	thought	he	was	going	to	have	a	good	dinner	.
但	因为	他	想法	他	曾是	去	到	有	一个	好的	晚餐	.

但他以为自己会吃上一顿丰盛的晚餐。

" [oʊ] , [jʌm] !

"	Oh	,	yum	!
"	哦	,	好吃	!

“哦，真好吃！”

[jʌm] ! " [grauld] [ðə; ði] [ber] , ['smaɪlɪŋ] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .

Yum	!	"	growled	the	bear	,	smiling	so	that	he	showed	his	red	tongue	and	white	teeth	.
美味	!	"	咆哮	这	熊	,	微笑	所以	那	他	显示	他的	红色的	舌头	和	白色的	牙齿	.

“真好吃！”熊低吼着，咧嘴一笑，露出了它红色的舌头和白色的牙齿。

" [aɪ][kæn; kən] [siː] [wer] [maɪ] ['dɪnər] [ɪz] , " [sed] [ðə; ði] [ber] .

"	I	can	see	where	my	dinner	is	,	"	said	the	bear	.
"	我	能	看	在哪里	我的	晚餐	是	,	"	说	这	熊	.

“我能看到我的晚餐在哪里了，”熊说。

['tuːdl] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

Toodle	**looked**	**around**	**,**	**but**	**he**	**could**	**see**	**nothing**	**good**	**to**	**eat**	**.**
工具	看起来	大约	,	但	他	可以	看	没有什么	好的	到	吃	.

图德尔环顾四周，却没看到什么好吃的。

[hiː; hi] [sed] [soʊ][tuː; tə]['nuːd(ə)l] .

He	**said**	**so**	**to**	**Noodle**	**.**
他	说	所以	到	面条	.

他把这话告诉了Noodle。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [hiː; hi] [miːnz] — [juː 'es] ! " [ɪk'skleɪmd] ['nuːd(ə)l] , ['sædli] [laɪk] .

"	**I**	**—**	**I**	**guess**	**he**	**means**	**—**	**us**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Noodle**	**,**	**sadly**	**like**	**.**
"	我	—	我	猜测	他	方法	—	我们	!	"	惊呼	面条	,	令人遗憾的是	喜欢	.

“我——我想他指的是——我们！”面条悲伤地喊道。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .

"	**Oh**	**,**	**dear**	**!**	**"**	**cried**	**Toodle**	**.**
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	工具	.

“哦，天哪！”图德尔喊道。

" [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] ['trʌb(ə)l] !

"	**Now**	**we**	**are**	**in**	**trouble**	**!**
"	现在	我们	是	在	麻烦	!

“现在我们有麻烦了！”

[aɪ] [ges] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] ['eni] ['aɪləndz] ['æftər] [ðɪs] . "

I	**guess**	**we**	**had**	**better**	**not**	**come**	**to**	**any**	**islands**	**after**	**this**	**.**	**"**
我	猜测	我们	有	更好的	不是	来	到	任何	岛屿	后	这	.	"

我想我们以后最好不要再去任何岛屿了。

" [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['ʃuːtɪŋ] [jʊr; jər] ['ɪndiən] ['ærəus][æt; ət][ˌem 'iː] ! " [grauld] [ðə; ði] [ber] .

"	**I'll**	**fix**	**you**	**for**	**shooting**	**your**	**Indian**	**arrows**	**at**	**me**	**!**	**"**	**growled**	**the**	**bear**	**.**
"	患病的使固定		你	为了	射击	你的	印度	箭头	在	我	!	"	咆哮	这	熊	.

“我一定要报复你，让你用印第安箭射我！”熊咆哮道。

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [stʌmp] ! " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	**We**	**—**	**we**	**thought**	**you**	**were**	**a**	**stump**	**!**	**"**	**said**	**Noodle**	**.**
"	我们	—	我们	想法	你	是	一个	树桩	!	"	说	面条	.

“我们——我们还以为你是一截树桩呢！”面条说道。

" [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] ! ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [stʌmp] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [ber] .

"	**Worse**	**and**	**worse**	**!**	**Calling**	**me**	**a**	**stump**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**bear**	**.**
"	更糟	和	更糟	!	呼叫	我	一个	树桩	!	"	哭	这	熊	.

“越来越糟了！居然叫我树桩！”熊喊道。

" [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['sɜːrt(ə)nli] ['frɪz(ə)l] [juː; jʊ][ɪn] ['bʌtərmɪlk] [fɔːr; fər][maɪ] [lʌntʃ] .

"	**Now**	**I**	**shall**	**certainly**	**frizzle**	**you**	**in**	**buttermilk**	**for**	**my**	**lunch**	**.**
"	现在	我	将	当然	蓬松	你	在	酪乳	为了	我的	午餐	.

“现在我一定要把你用酪乳煎一下，做我的午餐。”

" [ðen] [ðə; ði] [ber] [pɪkt] [ʌp] ['tuːdl] [ɪn][wʌn] [pɔː] , [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

"	**Then**	**the**	**bear**	**picked**	**up**	**Toodle**	**in**	**one**	**paw**	**,**	**and**	**Noodle**	**in**	**the**	**other**	**,**
"	然后	这	熊	挑选	向上	工具	在	一	爪子	,	和	面条	在	这	其他	,

“然后熊用一只爪子抓起图德尔，另一只爪子抓起努德尔，

[ænd; ənd][ɔːf][hiː; hi]['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	**off**	**he**	**started**	**with**	**them**	**.**
和	离开	他	开始	和	他们	.

于是他便和他们一起出发了。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] , [pə'laɪtli] .

"	**Where**	**are**	**you**	**taking**	**us**	**,**	**if**	**you**	**please**	**?**	**"**	**asked**	**Noodle**	**,**	**politely**	**.**
"	在哪里	是	你	采取	我们	,	如果	你	请	?	"	问	面条	,	礼貌地	.

“请问您要带我们去哪里？”面条礼貌地问道。

[hɪz; ɪz] ['mæmə] [hæd; həd] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][pə'laɪt] , ['i:v(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [ber] .

His	**mamma**	**had**	**taught**	**him**	**to**	**be**	**polite**	**,**	**even**	**to**	**a**	**bear**	**.**
他的	妈妈	有	教授	他	到	是	有礼貌的	,	甚至	到	一个	熊	.

他的妈妈教过他要有礼貌，即使是对熊也要有礼貌。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][maɪ][den] , " [sed] [ðə; ði] [ber] .

"	**I**	**am**	**going**	**to**	**take**	**you**	**to**	**my**	**den**	**,**	**"**	**said**	**the**	**bear**	**.**
"	我	是	去	到	拿	你	到	我的	丹	,	"	说	这	熊	.

“我要带你去我的洞穴，”熊说。

" [ðen] [maɪ][waɪf] [wɪl] [kʊk] [maɪ] [lʌntʃ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .

"	**Then**	**my**	**wife**	**will**	**cook**	**my**	**lunch**	**for**	**me**	**.**
"	然后	我的	妻子	将要	厨师	我的	午餐	为了	我	.

然后我妻子会给我做午饭。

" [soʊ][ðə; ði] [ber] [tʊk] [ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [bɔɪz] [tu:; tə][hɪz; ɪz][den] ,

"	**So**	**the**	**bear**	**took**	**the**	**two**	**little**	**beaver**	**boys**	**to**	**his**	**den**	**,**
"	所以	这	熊	采取	这	二	小的	海狸	男孩们	到	他的	丹	,

于是，熊把两个小海狸带回了自己的洞穴。

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət] [hoʊm] [dʒʌst] [ðen] ,

and	**as**	**his**	**wife**	**was**	**not**	**at**	**home**	**just**	**then**	**,**
和	作为	他的	妻子	曾是	不是	在	家	只是	然后	,

当时他妻子不在家，

['hævɪŋ] [gɔ:n] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][faɪv][ænd; ənd][ten] [sent] [stɔ:r] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [nu:] [per] [ʌv; əv]

having	**gone**	**down**	**to**	**the**	**five**	**and**	**ten**	**cent**	**store**	**to**	**buy**	**a**	**new**	**pair**	**of**
拥有	已消失	向下	到	这	五	和	十	中心	店铺	到	买	一个	新的	一对	的

['slɪpərz] ,

slippers	**,**
拖鞋	,

我去了五分十分商店买了一双新拖鞋，

[ðə; ði] [ber] [sed] :

the	**bear**	**said**	**:**
这	熊	说	:

熊说：

" [aɪl] [dʒʌst][taɪ][ju:; jʊ] [tu:] [tʃæps] [tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] [ʌn'tɪl] [maɪ] [waɪf] [gets] [bæk] !

"	**I'll**	**just**	**tie**	**you**	**two**	**chaps**	**to**	**a**	**tree**	**until**	**my**	**wife**	**gets**	**back**	**!**
"	患病的	只是	领带	你	二	小伙子们	到	一个	树	直到	我的	妻子	获得	后退	!

“我就把你们两个家伙绑在树上，等我老婆回来再放你们！”

" [soʊ] [wʌt] [dɪd] [ðæt] [ber] [du:][bʌt; bət] [teɪk] [sʌm; səm] [strɔ:ŋ] ['telɪgræf] ['waɪər][ænd; ənd] [wɪnd] [ˌaɪ 'ti:]

"	**So**	**what**	**did**	**that**	**bear**	**do**	**but**	**take**	**some**	**strong**	**telegraph**	**wire**	**and**	**wind**	**it**
"	所以	什么	做过	那	熊	做	但	拿	一些	强的	电报	金属丝	和	风	它

[ə'raʊnd] ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l] ,

around	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**,**
大约	工具	和	面条	,

“那只熊做了什么呢？它拿来一些结实的电报线，把图德尔和努德尔缠了起来。”

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][fæst][tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] .

making	**them**	**fast**	**to**	**a**	**tree**	**.**
制作	他们	快速地	到	一个	树	.

将它们牢牢地绑在树上。

" [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ][kʊd; kəd][taɪ][ju:; jʊ][fæst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['greɪpvaɪn] , " [sed] [ðə; ði] [ber] ,

"	**I**	**suppose**	**I**	**could**	**tie**	**you**	**fast**	**with**	**a**	**piece**	**of**	**grapevine**	**,**	**"**	**said**	**the**	**bear**	**,**
"	我	认为	我	可以	领带	你	快速地	和	一个	片	的	葡萄藤	,	"	说	这	熊	,

“我想我可以用一根葡萄藤把你绑起来，”熊说。

" [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃɑːrp] [tiːθ] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [suːn] [nɔː] [jɔːr'selvz] [luːs] .

"	but	I	know	you	have	sharp	teeth	,	and	could	soon	gnaw	yourselves	loose	.
"	但	我	知道	你	有	锋利的	牙齿	,	和	可以	很快	啃	你们自己	松动的	.

但我知道你们牙齿很锋利，很快就会把自己咬掉。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [baɪt] [θruː] ['waɪər] .

But	you	can't	bite	through	wire	.
但	你	不能	咬	通过	金属丝	.

但你咬不断铁丝。

" [ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [nuː] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ,

"	And	Toodle	and	Noodle	knew	with	sorrow	that	they	could	not	,
"	和	工具	和	面条	知道	和	悲哀	那	他们	可以	不是	,

“而图德尔和努德尔悲伤地知道，他们不能，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] ['seɪfli] [liːv] [ðem; ðəm][taɪd] [ʌp] ,

and	the	bear	knew	he	could	go	to	sleep	and	safely	leave	them	tied	up	,
和	这	熊	知道	他	可以	去	到	睡觉	和	安全	离开	他们	系	向上	,

熊知道他可以安心睡觉，把他们绑起来。

[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] .

which	is	just	what	he	did	.
哪个	是	只是	什么	他	做过	.

他正是这么做的。

[daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][den] [leɪ] [ðə; ði] [ber] ,

Down	on	the	ground	in	front	of	his	den	lay	the	bear	,
向下	在	这	地面	在	正面	的	他的	丹	躺	这	熊	,

熊躺在洞穴前的地上，

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [saʊnd] [ə'sliːp] [ænd; ənd] ['snɔːrɪŋ] .

and	soon	he	was	sound	asleep	and	snoring	.
和	很快	他	曾是	声音	睡着了	和	打鼾	.

很快他就睡着了，还打起了鼾。

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [luːs] , [bʌt; bət][ðə; ði]['waɪər][wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] .

Toodle	and	Noodle	tried	to	break	loose	,	but	the	wire	was	too	strong	.
工具	和	面条	尝试	到	休息	松动的	,	但	这	金属丝	曾是	也	强的	.

Toodle 和 Noodle 试图挣脱束缚，但铁丝太结实了。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][juː 'es] , " [sed] ['nuːd(ə)l] ['sædli] .

"	I	—	I	guess	this	is	the	end	of	us	,	"	said	Noodle	sadly	.
"	我	—	我	猜测	这	是	这	结尾	的	我们	,	"	说	面条	令人遗憾的是	.

“我……我想我们到此为止了。”面条悲伤地说。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [gɔːn] !

"	We	are	gone	!
"	我们	是	已消失	!

我们走了！

" ['tuːdl] [θɔːt] [soʊ] , [tuː] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪf] [nɜːrs]

"	Toodle	thought	so	,	too	,	and	I	don't	know	what	would	have	happened	if	Nurse
"	工具	想法	所以	,	也	,	和	我	不	知道	什么	会	有	发生	如果	护士

[dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] ,

Jane	Fuzzy	-	Wuzzy	,
简	模糊	-	毛茸茸的	,

“图德尔也这么想，我不知道如果简·弗兹-沃兹护士……”

[ðə; ði][kaɪnd] ['mʌskræt] ['leɪdi] , [hæd; həd][nɑːt] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] ['swɪmɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

the	kind	muskrat	lady	,	had	not	happened	to	come	swimming	along	.
这	种类	麝鼠	女士	,	有	不是	发生	到	来	游泳	沿着	.

那位善良的麝鼠女士，碰巧没有游过来。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [tuː; tə] [get] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .

She	had	been	to	market	to	get	Uncle	Wiggily	something	for	breakfast	.
她	有	到过	到	市场	到	得到	叔叔	摇摇晃晃	某物	为了	早餐	.

她去市场给威格利叔叔买早餐吃的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [nɜːrs] [dʒeɪn] [sɔː] [pʊr] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] ['tuːdl] [taɪd] [ʌp] [ðer; ðər] [ʃiː; ʃi] [keɪm]

As	soon	as	Nurse	Jane	saw	poor	Noodle	and	Toodle	tied	up	there	she	came
作为	很快	作为	护士	简	锯	贫穷的	面条	和	工具	系	向上	那里	她	来了

['sɔːftli] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,

softly	out	on	the	island	,
轻轻	出去	在	这	岛	,

简护士一看到可怜的努德尔和图德尔被绑在那里，就轻轻地走上了岛。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪkɪŋ] [ðə; ði] [ber] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [teɪl] ,

without	waking	the	bear	,	and	then	with	her	tail	,
没有	醒来	这	熊	,	和	然后	和	她	尾巴	,

没有吵醒熊，然后用尾巴，

[wɪtʃ] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ræt] - [teɪl] [faɪl] [juː; jʊ] [noʊ] ,

which	is	just	like	a	rat	-	tail	file	you	know	,
哪个	是	只是	喜欢	一个	鼠	-	尾巴	文件	你	知道	,

就像一把鼠尾锉刀一样，你知道的。

[nɜːrs] [dʒeɪn] ['iːzəli] [kʌt] [ænd; ənd] [faɪld] [θruː] [ðæt] ['telɪgræf] ['waɪər] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɪfi] ,

Nurse	Jane	easily	cut	and	filed	through	that	telegraph	wire	in	a	jiffy	,
护士	简	容易地	切	和	已提交	通过	那	电报	金属丝	在	一个	瞬间	,

简护士轻而易举地迅速剪断并锉平了那根电报线。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['kwɪkli] [ɪn'diːd] , [ænd; ənd] [suːn] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] [luːs] ,

which	is	very	quickly	indeed	,	and	soon	Toodle	and	Noodle	were	all	loose	,
哪个	是	非常	迅速地	的确	,	和	很快	工具	和	面条	是	全部	松动的	,

速度确实非常快，很快，图德尔和努德尔就都跑掉了。

[ðə; ði] [kʌt] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['waɪər] ['biːɪŋ] [bent] [bæk] .

the	cut	ends	of	the	wire	being	bent	back	.
这	切	结束	的	这	金属丝	存在	弯曲	后退	.

将电线的切口端向后弯曲。

" [kwɪk] [naʊ] ! " ['wɪspəd] [nɜːrs] [dʒeɪn] .

"	Quick	now	!	"	whispered	Nurse	Jane	.
"	快的	现在	!	"	低声说道	护士	简	.

“快点！”简护士低声说道。

" [lets] [get] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ber] [weiks] [ʌp] , [ɔːr] [hɪz; ɪz] [waɪf] [kʌmz] [bæk] !

"	Let's	get	away	before	the	bear	wakes	up	,	or	his	wife	comes	back	!
"	我们来吧	得到	离开	前	这	熊	醒来	向上	,	或者	他的	妻子	来	后退	!

“我们趁着熊还没醒，或者熊老婆还没回来，赶紧走吧！”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] , [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌskræt] ['leɪdi] ['swɪmɪŋ] [ɔːf] ['ʌndər] ['wɔːtər]

"	And	they	did	,	the	beaver	boys	and	the	muskrat	lady	swimming	off	under	water
"	和	他们	做过	,	这	海狸	男孩们	和	这	麝鼠	女士	游泳	离开	在下面	水

.

:

.

“他们真的这么做了，海狸男孩和麝鼠女士游进了水里。”

[soʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [gɑːt] ['seɪfli] [ə'weɪ] , [θæŋks] [tuː; tə] [nɜːrs] [dʒeɪn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [faɪl] -

So	Toodle	and	Noodle	got	safely	away	,	thanks	to	Nurse	Jane	and	her	file	-
所以	工具	和	面条	得到	安全	离开	,	谢谢	到	护士	简	和	她	文件	-

[teɪl] ,

tail	,
尾巴	,

多亏了简护士和她的锉刀尾巴，图德尔和努德尔才安全逃脱。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [ber] [woʊk] [ʌp] ,
and **when** **that** **bear** **woke** **up** **,**
和 什么时候 那 熊 觉醒 向上 ,

当那只熊醒来时，

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [ɔ:l] [gɔ:n] [hi:; hi][wʌz; wəz][mæd][æz; əz][hɑ:ps] — [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]
and **found** **his** **dinner** **all** **gone** **he** **was** **mad** **as** **hops** **—** **and** **there** **is**
和 成立 他的 晚餐 全部 已消失 他 曾是 疯狂的 作为 酒花 — 和 那里 是
['nʌθɪŋ] ['mædər] [ðæn; ðən][ðem; ðəm] .
nothing **madder** **than** **them** **.**
没有什么 茜草 比 他们 .

当他发现晚餐全部被吃光时，他气得火冒三丈——世上再也没有比他们更疯狂的人了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] [raɪt] , [aɪ] [θɪŋk] , [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [mi:n] , [dəunt][ju:; jʊ] ?
But **it** **served** **him** **right** **,** **I** **think** **,** **for** **being** **so** **mean** **,** **don't** **you** **?**
但 它 服务 他 正确的 , 我 思考 , 为了 存在 所以 意思是 , 不 你 ?

但我觉得他这么刻薄是咎由自取，你觉得呢?

[ænd; ənd] [naʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔ:ri] ,
And **now** **we** **have** **come** **to** **the** **end** **of** **this** **story** **,**
和 现在 我们 有 来 到 这 结尾 的 这 故事 ,

故事到此结束。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
and **I** **guess** **you** **are** **glad** **of** **it** **.**
和 我 猜测 你 是 高兴的 的 它 .

我想你也为此感到高兴吧。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði][peɪdʒ]['æftər] [ðɪs] ,
But **on** **the** **page** **after** **this** **,**
但 在 这 页 后 这 ,

但翻到下一页，

[ɪf] [maɪ] [nu:] [hæt] [bloʊz] [ʌp] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][flæg] [poʊl] ,
if **my** **new** **hat** **blows** **up** **on** **top** **of** **the** **flag** **pole** **,**
如果 我的 新的 帽子 打击 向上 在 顶部 的 这 旗帜 极 ,

如果我的新帽子被风吹到旗杆顶上，

[soʊ][ðə; ði] ['mʌŋki] [kæn; kən] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['pi:nʌts] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['nu:d(ə)l] [flæt] - [teɪlz]
so **the** **monkey** **can** **put** **his** **peanuts** **in** **it** **,** **I'll** **tell** **you** **about** **Noodle** **Flat** **-** **tail's**
所以 这 猴 能 放 他的 花生 在 它 , 患病的 告诉 你 关于 面条 平坦的 - 尾巴
[lɔ:ŋ] [swɪm] .
long **swim** **.**
长的 游泳 .

这样猴子就可以把花生放进去了，我来给你讲讲扁尾面条的长泳故事。

['stɔ:ri] [ˌeksˌaɪ'aɪ'aɪ]
STORY **XIII**
故事 十三

故事十三

['nu:.dəlz] [lɔ:ŋ] [swɪm]
NOODLE'S **LONG** **SWIM**
面条 长的 游泳

面条的长泳

" [kʌm] [ɑ:n] , ['nu:d(ə)l] ! " [kɔ:ld] ['tu:dl] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [bɔɪ] ,
" **Come** **on** **,** **Noodle** **!** **"** **called** **Toodle** **Flat** **-** **tail** **,** **the** **little** **beaver** **boy** **,**
" 来 在 , 面条 ! " 称为 工具 平坦的 - 尾巴 , 这 小的 海狸 男生 ,

“来吧，面条！”小海狸男孩图德尔·扁尾喊道。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][slɪd] [daʊn] [ɔːf][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]

to	his	brother	one	morning	as	he	slid	down	off	the	roof	of	the	house	in	the
到	他的	兄弟	一	早晨	作为	他	滑行	向下	离开	这	屋顶	的	这	房子	在	这

[pɑːnd][ænd; ənd] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] .

pond	and	slipped	into	the	water	with	a	splash	.
池塘	和	滑倒了	进入	这	水	和	一个	溅	.

一天早上，他从房子的屋顶滑下来，落入池塘里，溅起一片水花，然后向他的兄弟说道。

" [kʌm] [ɑːn][ɔːr] [juːl] [biː; bi] [leɪt] [fɔːr; fər] [skuːl] . "

"	Come	on	or	you'll	be	late	for	school	.	"
"	来	在	或者	你会	是	晚的	为了	学校	.	"

“快点，不然上学要迟到了。”

" [oʊ] , [its] ['ɜːrli] [jet] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	Oh	,	it's	early	yet	,	"	said	Noodle	.
"	哦	,	它是	早期的	然而	,	"	说	面条	.

“哦，现在还早呢，”面条说。

" [wiːv] [gɑːt][lɑːts][ʌv; əv] [taɪm] .

"	We've	got	lots	of	time	.
"	我们已经	得到	很多	的	时间	.

“我们时间很充裕。”

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [kə'nuː] [aʊt] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] .

I	just	want	to	finish	making	this	little	canoe	out	of	birch	bark	.
我	只是	想	到	结束	制作	这	小的	独木舟	出去	的	桦木	吠	.

我只想尽快用桦树皮把这艘小独木舟做完。

['meɪbi] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən]['pæd(ə)l][tuː; tə] [skuːl] . "

Maybe	then	we	can	paddle	to	school	.	"
或许	然后	我们	能	桨	到	学校	.	"

也许那样我们就可以划船去学校了。

" ['swɪmɪŋ] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , " [sed] ['tuːdl] ,

"	Swimming	is	good	enough	for	me	,	"	said	Toodle	,
"	游泳	是	好的	足够的	为了	我	,	"	说	工具	,

“游泳对我来说就足够了，”图德尔说。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɔːl][ʌv; əv][sɔːft] [mʌd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [flæt] [teɪl][ænd; ənd]

as	he	took	a	little	ball	of	soft	mud	up	on	the	end	of	his	flat	tail	and
作为	他	采取	一个	小的	球	的	柔软的	泥	向上	在	这	结尾	的	他的	平坦的	尾巴	和

[θruː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɪz; ɪz]['sɪstər] ['kræki:] .

threw	it	at	his	sister	Crackie	.
扔	它	在	他的	姐姐	裂缝	.

他用扁平的尾巴尖叼起一小团软泥，扔向他的妹妹克拉奇。

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [bæk] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][soʊ][sɔːft] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][hɜːrt][hɜːr; hər] .

It	hit	her	on	the	back	,	but	was	so	soft	that	it	did	not	hurt	her	.
它	打	她	在	这	后退	,	但	曾是	所以	柔软的	那	它	做过	不是	伤害	她	.

它击中了她的背部，但质地很软，所以没有让她感到疼痛。

['tuːdl] ['wʊdnt] [hæv; həv][hɜːrt][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɪstər] ['kræki:] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] — [nɑːt] [ɪf] [juː; jʊ]

Toodle	wouldn't	have	hurt	his	little	sister	Crackie	for	anything	—	not	if	you
工具	不会	有	伤害	他的	小的	姐姐	裂缝	为了	任何事物	—	不是	如果	你

[wɜːr; wər][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] [aɪs] [kriːm] [koʊnz][ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wʌn] .

were	to	give	him	two	ice	cream	cones	and	part	of	another	one	.
是	到	给	他	二	冰	奶油	圆锥体	和	部分	的	其他	一	.

Toodle 绝不会伤害他的妹妹 Crackie——即使你给他两个冰淇淋甜筒和另一个甜筒的一部分。

['krækiː] ['oʊnli] [læft] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ə; eɪ] - ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [wɑːʃ]

Crackie **only** **laughed** **,** **and** **then** **she** **turned** **a** **peppersault** **into** **the** **water** **to** **wash**

裂缝 仅有的 笑了 , 和 然后 她 转向 一个 - 进入 这 水 到 洗

[ɔːf] [ðə; ði] [mʌd] .

off **the** **mud** **.**

离开 这 泥 .

克拉基只是笑了笑，然后翻了个跟头跳进水里，洗掉身上的泥巴。

['biːvər] ['tʃɪldrən] , [juː; jʊ] [noʊ] , [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtər][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði]

Beaver **children** **,** **you** **know** **,** **play** **in** **the** **mud** **and** **water** **a** **good** **deal** **of** **the**

海狸 孩子们 , 你 知道 , 玩 在 这 泥 和 水 一个 好的 交易 的 这

[taɪm] ,

time **,**

时间 ,

你知道，小海狸经常在泥水里玩耍。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [lʌv] [ˌaɪ ˈtiː] !

and **how** **they** **love** **it** **!**

和 如何 他们 爱 它 !

他们非常喜欢!

[waɪ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðem; ðəm] [meɪk] [mʌd] [paɪz] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] [stoʊnz] [fɔːr; fər] ['reɪzɪnz] .

Why **,** **you** **should** **see** **them** **make** **mud** **pies** **,** **with** **white** **stones** **for** **raisins** **.**

为什么 , 你 应该 看 他们 制作 泥 馅饼 , 和 白色的 石头 为了 葡萄干 .

你真应该看看他们用泥巴做馅饼，用白石头当葡萄干。

[sʌm; səm] [deɪ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] .

Some **day** **I'll** **tell** **you** **about** **that** **.**

一些 天 患病的 告诉 你 关于 那 .

以后有机会我会告诉你这件事。

" [wel] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] ? " [kɔːld] ['tuːdl] [tuː; tə]['nuːd(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [swɪm]

" **Well** **,** **are** **you** **coming** **?** **"** **called** **Toodle** **to** **Noodle** **,** **as** **he** **started** **to** **swim**

" 出色地 , 是 你 未来 ? " 称为 工具 到 面条 , 作为 他 开始 到 游泳

[tuː; tə] [skuːl] .

to **school** **.**

到 学校 .

“你来吗？”图德尔一边游向努德尔，一边喊道。

" [juːd] ['betər] , ['nuːd(ə)l] , [ɔːr] [juːl] [biː; bi] [leɪt] .

" **You'd** **better** **,** **Noodle** **,** **or** **you'll** **be** **late** **.**

" 你会 更好的 , 面条 , 或者 你会 是 晚的 .

“你最好快点，Noodle，不然你会迟到的。”

[ðə; ði][fɜːrst] [bel] [hæz; həz] [rʌŋ] . "

The **first** **bell** **has** **rung** **.** **"**

这 第一的 钟 有 梯子 . "

第一声钟响了。

" [oʊ] , [aɪv] [gɑːt] [taɪm] [ɪˈnʌf] , " [spoʊk] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .

" **Oh** **,** **I've** **got** **time** **enough** **,** **"** **spoke** **the** **other** **little** **beaver** **boy** **.**

" 哦 , 我已经 得到 时间 足够的 , " 辐 这 其他 小的 海狸 男生 .

“哦，我时间很充裕，”另一个小海狸男孩说道。

" [aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ɪf] [maɪ] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] [boʊt] [wɪl] [seɪl] . "

" **I** **just** **want** **to** **see** **if** **my** **birch** **bark** **boat** **will** **sail** **.** **"**

" 我 只是 想 到 看 如果 我的 桦木 吠 船 将要 帆 . "

“我只是想看看我的桦树皮船能不能航行。”

" [wel] , [aɪm]['goʊɪŋ] , ['eniweɪ] , " [sed] ['tuːdl] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] .

" **Well** **,** **I'm** **going** **,** **anyway** **,** **"** **said** **Toodle** **,** **and** **away** **he** **started** **.**

" 出色地 , 我是 去 , 反正 , " 说 工具 , 和 离开 他 开始 .

“好吧，反正我要走了，”图德尔说完，就出发了。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə] [skuːl] , " [spoʊk] ['kræki:] , [sɔːrt][ʌv; əv] ['sædli] [laɪk] .

"	I	wish	I	could	go	to	school	,	"	spoke	Crackie	,	sort	of	sadly	like	.
"	我	希望	我	可以	去	到	学校	,	"	辐	裂缝	,	种类	的	令人遗憾的是	喜欢	.

“我真希望我能去上学，”克拉基说道，语气中带着一丝悲伤。

" [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə] [steɪ] [hoʊm] [ə'loʊn] [wen] [juː; jʊ] [bɔɪz] [goʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə][jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz] . "

"	I	don't	like	to	stay	home	alone	when	you	boys	go	away	to	your	lessons	.	"
"	我	不	喜欢	到	停留	家	独自的	什么时候	你	男孩们	去	离开	到	你的	课程	.	"

“你们男生去上课的时候，我不喜欢一个人待在家里。”

" ['nevər] [maɪnd] , " ['wɪspəd] ['grænpɑː] - , [ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

"	Never	mind	,	"	whispered	Grandpa	Whackum	,	the	oldest	beaver	of	them	all	.
"	绝不	头脑	,	"	低声说道	爷爷	-	,	这	最老	海狸	的	他们	全部	.

“没关系，”年纪最大的海狸爷爷沃克姆低声说道。

" [sʌm; səm] [deɪ] , ['kræki:] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd] [juːl] [lɜːrn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

"	Some	day	,	Crackie	,	you	shall	go	to	school	,	and	you'll	learn	as	much	as
"	一些	天	,	裂缝	,	你	将	去	到	学校	,	和	你会	学习	作为	很多	作为

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] ,

Toodle	and	Noodle	,
工具	和	面条	,

“总有一天，克拉奇，你会去上学，你会学到像图德尔和努德尔一样多的知识。”

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən]['ænɪm(ə)l] [geɪv] ['kræki:] [ə; eɪ] [hoʊl] [aɪs] [kriːm] [koʊn][fɔːr; fər]

"	and	then	the	old	gentleman	animal	gave	Crackie	a	whole	ice	cream	cone	for
"	和	然后	这	老的	绅士	动物	给予	裂缝	一个	所有的	冰	奶油	锥体	为了

[hɜːr'self] ,

herself	,
她自己	,

然后，那位老绅士动物给了克拉奇一整个冰淇淋甜筒，克拉奇自己独享。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [let] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [ænd; ənd] [broʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	she	let	it	fall	on	a	stone	and	broke	it	.
和	她	让	它	落下	在	一个	石头	和	打破	它	.

她任由它掉落在石头上，摔碎了。

[ðæts] [waɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['kræki:] — [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['drɑːpɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd]

That's	why	she	was	called	Crackie	—	she	was	always	dropping	things	and
那就是	为什么	她	曾是	称为	裂缝	—	她	曾是	总是	下降	事物	和

['krækɪŋ] [ɔːr] ['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .

cracking	or	breaking	them	.
裂纹	或者	打破	他们	.

这就是她被称为“小裂痕”的原因——她总是把东西摔碎或弄裂。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [hɜːrt][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [koʊn] [mʌtʃ] , [fɔːr; fər]['oʊnli][ðə; ði] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] [wʌz; wəz]

But	it	didn't	hurt	the	ice	cream	cone	much	,	for	only	the	sharp	point	was
但	它	没有	伤害	这	冰	奶油	锥体	很多	,	为了	仅有的	这	锋利的	观点	曾是

[krækt] [ɔːf] ,

cracked	off	,
裂纹	离开	,

但冰淇淋蛋筒并没有受到太大损坏，只有尖头断裂了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] ['dɪdnt] [laɪk] [ðæt] [pɑːrt] , ['enihaʊ] .

and	the	little	beaver	girl	didn't	like	that	part	,	anyhow	.
和	这	小的	海狸	女孩	没有	喜欢	那	部分	,	无论如何	.

而且，小海狸女孩也不喜欢那部分。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [wʌz; wəz] [spɪld] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [seɪ] .

None	of	the	ice	cream	was	spilled	,	I'm	glad	to	say	.
没有任何	的	这	冰	奶油	曾是	洒了	,	我是	高兴的	到	说	.

令人欣慰的是，冰淇淋一点都没洒出来。

[soʊ] ['tuːdl] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [skuːl] ,
So **Toodle** **started** **off** **to** **school** **,**
所以 工具 开始 离开 到 学校 ,

于是，图德尔开始上学了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [swæm] [ə'weɪ] [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] : "
and **as** **he** **swam** **away** **he** **looked** **back** **and** **called** **to** **his** **brother** **:** **"**
和 作为 他 游泳 离开 他 看起来 后退 和 称为 到 他的 兄弟 : "
[juːl] [biː; bi] [leɪt] , ['nuːd(ə)l] . "
You'll **be** **late** **,** **Noodle** **.** **"**
你会 是 晚的 , 面条 . "

他游走时回头喊他的兄弟："你会迟到的，面条。"

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] , " ['ænsər] ['nuːd(ə)l] .
" **Oh** **,** **I** **guess** **not** **,** **"** **answered** **Noodle** **.**
" 哦 , 我 猜测 不是 , " 回答 面条 .

"哦，我想不是吧。"面条回答道。

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] [naʊ] .
" **I'm** **coming** **right** **along** **now** **.**
" 我是 未来 正确的 沿着 现在 .

"我现在进展顺利。"

" [wel] , ['nuːd(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] [boʊt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [seɪld] ['veri] ['naɪsli] ,
" **Well** **,** **Noodle** **finished** **making** **his** **birch** **bark** **boat** **,** **and** **it** **sailed** **very** **nicely** **,**
" 出色地 , 面条 完成的 制作 他的 桦木 吠 船 , 和 它 航行 非常 很好 ,

"嗯，Noodle 做完了他的桦树皮船，它航行得非常好。"

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [wɪnd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] [tuː; tə] [seɪl] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn]
but **there** **was** **not** **enough** **wind** **for** **the** **beaver** **boy** **to** **sail** **to** **school** **in**
但 那里 曾是 不是 足够的 风 为了 这 海狸 男生 到 帆 到 学校 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

但是风力不够大，小海狸无法乘着它去上学。

[soʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['betər] [swɪm] .
so **he** **thought** **he** **had** **better** **swim** **.**
所以 他 想法 他 有 更好的 游泳 .

所以他觉得最好还是游过去。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['staːtiŋ] [ɔːf] , ['hævɪŋ] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['kræki:] ,
He **was** **just** **starting** **off** **,** **having** **said** **good** **-** **by** **to** **his** **sister** **Crackie** **,**
他 曾是 只是 开始 离开 , 拥有 说 好的 - 经过 到 他的 姐姐 裂缝 ,

他刚刚起步，和妹妹克拉基道别之后，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] ['spelɪŋ] ['les(ə)n] , [wen] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl]
and **he** **was** **wondering** **if** **he** **knew** **his** **spelling** **lesson** **,** **when** **Mrs** **.** **Flat** **-** **tail**
和 他 曾是 好奇 如果 他 知道 他的 拼写 课 , 什么时候 太太 . 平坦的 - 尾巴
, [ðə; ði] ['biːvər] ['leɪdi] ,
, **the** **beaver** **lady** **,**
, 这 海狸 女士 ,

他正琢磨着自己拼写课上的内容有没有记住，这时，平尾太太，那位养海狸的女士，

[kɔːld] [aʊt] :
called **out** **:**
称为 出去 :

被点名：

" [oʊ] , [aɪ] [seɪ] , ['nuːd(ə)l] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juːd] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [swɪm] ['oʊvər][tuː; tə]['mɪsɪz] .

"	Oh	,	I	say	,	Noodle	,	do	you	think	you'd	have	time	to	swim	over	to	Mrs	.
"	哦	,	我	说	,	面条	,	做	你	思考	你会	有	时间	到	游泳	超过	到	太太	.

-
,

Wibblewobble's	,
-	,

“哦，我说，面条，你觉得你有时间游到威布尔沃布尔太太家去吗？”

[ðə; ði] [dʌk] ['leɪdi] , [ænd; ənd] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] ['kʌpfʊl] [ʌv; əv][sɔːlt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?

the	duck	lady	,	and	borrow	a	cupful	of	salt	for	me	?
这	鸭子	女士	,	和	借	一个	一杯	的	盐	为了	我	?

鸭子女士，帮我借一杯盐好吗?

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [swiːt] - [græs] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [niːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sɔːlt][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "

I	want	to	make	a	sweet	-	grass	pudding	and	I	need	a	little	salt	for	it	.	"
我	想	到	制作	一个	甜的	-	草	布丁	和	我	需要	一个	小的	盐	为了	它	.	"

我想做一份香茅布丁，需要加一点盐。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪl] [goʊ] , ['mæmə] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	Of	course	,	I'll	go	,	mamma	,	"	said	Noodle	.
"	的	课程	,	患病的	去	,	妈妈	,	"	说	面条	.

“当然，我会去的，妈妈。”面条说。

" [aɪ][hæv; həv] [taɪm] [ɪ'nʌf] , [fɔːr; fər] [aɪl] [swɪm] ['veri] [fæst] .

"	I	have	time	enough	,	for	I'll	swim	very	fast	.
"	我	有	时间	足够的	,	为了	患病的	游泳	非常	快速地	.

“我时间足够，因为我会游得很快。”

[bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [pʊt] ['ʃʊgər] [ɪn] ['pʊdɪŋ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][sɔːlt] . "

But	I	thought	you	put	sugar	in	pudding	,	instead	of	salt	.	"
但	我	想法	你	放	糖	在	布丁	,	反而	的	盐	.	"

但我以为布丁里放的是糖，而不是盐。

" [oʊ] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] .

"	Oh	,	this	is	a	new	kind	,	"	said	Mrs	.	Flat	-	tail	.
"	哦	,	这	是	一个	新的	种类	,	"	说	太太	.	平坦的	-	尾巴	.

“哦，这是新品种啊，”扁尾太太说。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

"	I'll	give	you	some	of	the	pudding	for	supper	.
"	患病的	给	你	一些	的	这	布丁	为了	晚餐	.

“我给你留些布丁当晚餐。”

" [soʊ]['nuːd(ə)l] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [swɪm] ['oʊvər][tuː; tə]['mɪsɪz] . - [haʊs] .

"	So	Noodle	started	to	swim	over	to	Mrs	.	Wibblewobble's	house	.
"	所以	面条	开始	到	游泳	超过	到	太太	.	-	房子	.

于是，面条开始向威布尔沃布尔太太家游去。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [dʌk] ['leɪdi] ['bɪzi] [ɪn][hɜːr; hər] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][gɑːt][ðə; ði][sɔːlt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

He	found	the	duck	lady	busy	in	her	kitchen	,	and	she	got	the	salt	for	him
他	成立	这	鸭子	女士	忙碌的	在	她	厨房	,	和	她	得到	这	盐	为了	他

,

,
,

他发现养鸭女工正在厨房里忙碌，她便给他拿来了盐。

['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [kʌp] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [spɪl] .

putting	it	in	a	cup	so	that	it	would	not	spill	.
推杆	它	在	一个	杯子	所以	那	它	会	不是	洒	.

把它放在杯子里，这样就不会洒出来了。

" [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] ['hɜːri] , " [sed] ['mɪsɪz] . - [tuː; tə]['nuːd(ə)l] .

"	You	had	better	hurry	,	"	said	Mrs	.	Wibblewobble	to	Noodle	.
"	你	有	更好的	匆忙	,	"	说	太太	.	-	到	面条	.

“你最好快点，”维布尔沃布尔太太对努德尔说。

" [maɪ] [bɔɪ] ['dʒɪmi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [skuːl] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ] . "

"	My	boy	Jimmie	started	for	school	some	time	ago	.	"
"	我的	男生	吉米	开始	为了	学校	一些	时间	前	.	"

“我的儿子吉米前段时间开始上学了。”

" [oʊ] , [aɪl] ['hɜːri] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [goʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sɔːlt] , " [spoʊk] ['nuːd(ə)l] .

"	Oh	,	I'll	hurry	as	soon	as	I	go	home	with	this	salt	,	"	spoke	Noodle	.
"	哦	,	患病的	匆忙	作为	很快	作为	我	去	家	和	这	盐	,	"	辐	面条	.

“哦，我一回家就赶紧带着这盐去，”面条说道。

[soʊ] [ɔːf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [swæm] [wʌns] [mɔːr] ,

So	off	the	little	beaver	boy	swam	once	more	,
所以	离开	这	小的	海狸	男生	游泳	一次	更多的	,

于是，小海狸男孩又游了出去。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [gɔːn] ['veri] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] ,

but	he	had	not	gone	very	far	before	he	looked	around	behind	him	,
但	他	有	不是	已消失	非常	远的	前	他	看起来	大约	在后面	他	,

但他没走多远就回头看了一眼。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['kʌmɪŋ] ['æftər] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

and	he	saw	something	coming	after	him	in	the	water	.
和	他	锯	某物	未来	后	他	在	这	水	.

他看到水里有什么东西正朝他游过来。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [ɪg'zæktli] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] — [dʒʌst] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['flɜːri] [ɪn] [ðə; ði]

He	could	not	see	exactly	who	it	was	—	just	a	sort	of	little	flurry	in	the
他	可以	不是	看	确切地	WHO	它	曾是	—	只是	一个	种类	的	小的	阵雪	在	这

['biːvər] [pɑːnd] ,

beaver	pond	,
海狸	池塘	,

他看不清那是谁——只是海狸池塘里一阵小小的骚动。

[ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [sed] :

and	Noodle	said	:
和	面条	说	:

Noodle说道：

" [pər'hæps] [ðɪs] [ɪz] [nɜːrs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [ɔːr] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [maɪ] [frendz] .

"	Perhaps	this	is	Nurse	Jane	Fuzzy	-	Wuzzy	or	some	of	my	friends	.
"	也许	这	是	护士	简	模糊	-	毛茸茸的	或者	一些	的	我的	朋友们	.

“或许这是简·弗兹-沃兹护士，或者是我朋友中的一些人。”

[aɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .

I'll	wait	and	see	.
患病的	等待	和	看	.

我拭目以待。

" [soʊ] [hiː; hi] [swæm] ['sloʊli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [swæm] ['fæstər] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

"	So	he	swam	slowly	,	and	the	creature	in	the	water	swam	faster	toward	him	,
"	所以	他	游泳	缓慢地	,	和	这	生物	在	这	水	游泳	快点	朝向	他	,

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

于是他慢慢地游着，水里的生物却朝他游得更快，然后，

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , ['nuːd(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][æt; ət][ɔːl] ,

all	of	a	sudden	,	Noodle	saw	that	it	was	no	friend	of	his	at	all	,
全部	的	一个	突然	,	面条	锯	那	它	曾是	不	朋友	的	他的	在	全部	,

突然间，面条发现那根本不是他的朋友。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd][oʊld] - - - ['ælɪgeɪtər] ,

but	the	bad	old	skillery	-	scalery	alligator	,
但	这	坏的	老的	-	-	-	鳄鱼	,

但是那只凶恶的老鳄鱼，

[huː] [wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] [daʊn] ['ʌndər] ['wɔːtər][soʊ]['nuːd(ə)l] ['kudnt] [siː] [hɪm; ɪm][soʊ] ['pleɪnli] .

who	was	swimming	down	under	water	so	Noodle	couldn't	see	him	so	plainly	.
WHO	曾是	游泳	向下	在下面	水	所以	面条	不能	看	他	所以	显然	.

他当时正在水下游动，所以 Noodle 看不清楚他。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ælɪgeɪtər] ['hæpənd] [tuː; tə] [stɪk] [hɪz; ɪz][noʊz] [ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd] ,

But	the	alligator	happened	to	stick	his	nose	up	for	a	second	,
但	这	鳄鱼	发生	到	戳	他的	鼻子	向上	为了	一个	第二	,

但鳄鱼恰巧抬起鼻子看了看，就那么一瞬间。

[tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][baɪt][ə; eɪ][flaɪ] ,

to	try	and	bite	a	fly	,
到	尝试	和	咬	一个	飞	,

试图咬一只苍蝇，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [nuː] [huː] [ðə; ði][bæd] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz] .

and	then	it	was	that	the	little	beaver	boy	knew	who	the	bad	creature	was	.
和	然后	它	曾是	那	这	小的	海狸	男生	知道	WHO	这	坏的	生物	曾是	.

这时，小男孩才知道谁是坏家伙。

" ['mɜːrsi] [ˌem 'iː] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	Mercy	me	!	"	cried	Noodle	.
"	怜悯	我	!	"	哭	面条	.

“饶了我吧！”面条喊道。

" [ðæt] ['ælɪgeɪtər] [ɪz]['æftər][ˌem 'iː] !

"	That	alligator	is	after	me	!
"	那	鳄鱼	是	后	我	!

“那只鳄鱼在追我！”

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊks] ['hʌŋgri] , [tuː] .

And	he	looks	hungry	,	too	.
和	他	看起来	饥饿的	,	也	.

他看起来也很饿。

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [swɪm] [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [maɪt] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

I've	got	to	swim	with	all	my	might	to	get	away	from	him	.
我已经	得到	到	游泳	和	全部	我的	可能	到	得到	离开	从	他	.

我必须拼尽全力游出去才能摆脱他。

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的!

" [ðen] ['nuːd(ə)l] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [swɪm] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæd][oʊld]['ælɪgeɪtər] .

"	Then	Noodle	began	his	long	swim	to	get	away	from	the	bad	old	alligator	.
"	然后	面条	开始	他的	长的	游泳	到	得到	离开	从	这	坏的	老的	鳄鱼	.

“然后，Noodle 开始了他的长距离游泳，以摆脱那只坏老鳄鱼。”

['biːvərz] [kæn; kən] [swɪm] ['veri] [fæst] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər] , [ɔːr] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] ,

Beavers	can	swim	very	fast	,	you	know	,	on	top	of	water	,	or	under	it	,
海狸	能	游泳	非常	快速地	,	你	知道	,	在	顶部	的	水	,	或者	在下面	它	,

你知道，海狸游泳速度非常快，无论是在水面上还是水下。

[ðoʊ] [wen] [ðeɪ] [swɪm] ['ʌndər] ['wɔːtər] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][tuː; tə] [briːð] ['evri] [wʌns]

though	when	they	swim	under	water	they	have	to	come	up	to	breathe	every	once
尽管	什么时候	他们	游泳	在下面	水	他们	有	到	来	向上	到	呼吸	每一个	一次

[ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .

in	a	while	.
在	一个	尽管	.

不过，当它们在水下游泳时，它们需要时不时地浮出水面呼吸。

[ænd; ənd] ['ælɪˌgeɪtəz] [kæn; kən] [swɪm] [fæst] , [tuː] .

And	alligators	can	swim	fast	,	too	.
和	鳄鱼	能	游泳	快速地	,	也	.

鳄鱼游泳也很快。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [reɪs] [bɪ'twiːn] ['nuːd(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] - ['geɪtər] .

So	there	was	a	race	between	Noodle	and	the	'	gator	.
所以	那里	曾是	一个	种族	之间	面条	和	这	-	鳄鱼	.

于是，Noodle 和鳄鱼之间展开了一场赛跑。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [swæm][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

The	little	beaver	boy	swam	on	top	of	the	water	for	a	while	,
这	小的	海狸	男生	游泳	在	顶部	的	这	水	为了	一个	尽管	,

小海狸男孩在水面上游了一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [daɪv] [daʊn] [ˌʌndər'niːθ] .

and	then	he	would	dive	down	underneath	.
和	然后	他	会	潜水	向下	下	.

然后他会潜入水下。

[ænd; ənd][hiː; hi][held][hɪz; ɪz] ['spelɪŋ] [bʊk] , [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['rʌbər] ['kʌvər] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt]

And	he	held	his	spelling	book	,	which	had	a	rubber	cover	,	so	it	wouldn't
和	他	握住	他的	拼写	书	,	哪个	有	一个	橡皮	覆盖	,	所以	它	不会

[get] [wet] ,

get	wet	,
得到	湿的	,

他手里拿着他的拼写书，这本书有橡胶封面，所以不会被淋湿。

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv][sɔːlt][soʊ][noʊ]['wɔːtər] [wʊd] [get] [ɪn] [ðæt] .

on	top	of	the	cup	of	salt	so	no	water	would	get	in	that	.
在	顶部	的	这	杯子	的	盐	所以	不	水	会	得到	在	那	.

在盐杯上面放一块水，这样水就不会进去了。

" [oʊ] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən]['oʊnli][get] [hoʊm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ælɪgeɪtər][græbz][ˌem 'iː]

"	Oh	,	if	I	can	only	get	home	before	the	alligator	grabs	me
"	哦	,	如果	我	能	仅有的	得到	家	前	这	鳄鱼	抓住	我

“哦，如果我能在鳄鱼抓住我之前赶回家就好了。”

[aɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

I'll	be	all	right	,	"	said	Noodle	.
患病的	是	全部	正确的	,	"	说	面条	.

“我会没事的，”面条说。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][swæm] ['nuːd(ə)l] , [bʌt; bət] [hoʊm] [siːmd] [fɑːr][ɔːf] .

On	and	on	swam	Noodle	,	but	home	seemed	far	off	.
在	和	在	游泳	面条	,	但	家	似乎	远的	离开	.

面条不停地游着，但家似乎很遥远。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] [wʊd] [daɪv] [daʊn] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [swɪm] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

Sometimes	the	beaver	boy	would	dive	down	suddenly	,	and	swim	under	water	.
有时	这	海狸	男生	会	潜水	向下	突然	,	和	游泳	在下面	水	.

有时，海狸男孩会突然潜入水下，游到水底。

[ðen] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ðə; ði]['ælɪgeɪtər] [wʊd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]

Then	**,**	**for**	**a**	**little**	**while**	**,**	**the**	**alligator**	**would**	**not**	**know**	**what**	**had**	**become**	**of**
然后	,	为了	一个	小的	尽管	,	这	鳄鱼	会	不是	知道	什么	有	变得	的

['nuːd(ə)l] .

Noodle	**.**
面条	.

然后，有一段时间，鳄鱼会不知道面条去了哪里。

[bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði][bæd] ['kriːtʃər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [noʊz] ,

But	**soon**	**the**	**bad**	**creature**	**,**	**with**	**his**	**long**	**nose**	**,**
但	很快	这	坏的	生物	,	和	他的	长的	鼻子	,

但很快，这个长着长鼻子的坏家伙

[wʊd] [smel] ['nuːd(ə)l][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [teɪk] ['æftər][hɪm; ɪm] [ə'gen] .

would	**smell**	**Noodle**	**in**	**the**	**water**	**and**	**take**	**after**	**him**	**again**	**.**
会	闻	面条	在	这	水	和	拿	后	他	再次	.

会闻到水里的面条味，然后又会像他一样。

['nuːd(ə)l][swæm] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] , ['hoʊpɪŋ][hiː; hi][kʊd; kəd] [fuːl] [ðə; ði] - ['geɪtər] , [bʌt; bət][hiː; hi]

Noodle	**swam**	**this**	**way**	**and**	**that**	**,**	**hoping**	**he**	**could**	**fool**	**the**	**'**	**gator**	**,**	**but**	**he**
面条	游泳	这	方式	和	那	,	希望	他	可以	傻子	这	-	鳄鱼	,	但	他

['kudnt] [siːm] [tuː; tə] ,

couldn't	**seem**	**to**	**,**
不能	似乎	到	,

面条来回游动，希望能骗过鳄鱼，但他似乎做不到。

[ænd; ənd]['nuːd(ə)l][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['taɪərd] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [swʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] .

and	**Noodle**	**was**	**getting**	**tired**	**,**	**for**	**he**	**had**	**swum**	**a**	**long**	**way**	**.**
和	面条	曾是	获得	疲劳的	,	为了	他	有	游泳	一个	长的	方式	.

面条游了很远的路，渐渐感到疲惫。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːrðər] [tuː; tə]['mɪsɪz] . - [haʊs] , [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] , [ðæn; ðən][hiː; hi]

It	**was**	**farther**	**to**	**Mrs**	**.**	**Wibblewobble's**	**house**	**,**	**and**	**back**	**again**	**,**	**than**	**he**
它	曾是	更远	到	太太	.	-	房子	,	和	后退	再次	,	比	他

[hæd; həd] [θɔːt] .

had	**thought**	**.**
有	想法	.

去威布尔沃布尔太太家的路比他想象的要远，来回也比他想象的要远。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][ðə; ði] - ['geɪtər] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [sprɪŋ] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][dʒʌmp] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] .

All	**at**	**once**	**the**	**'**	**gator**	**made**	**a**	**big**	**spring**	**,**	**giving**	**a**	**jump**	**through**	**the**	**water**	**.**
全部	在	一次	这	-	鳄鱼	制成	一个	大的	春天	,	给予	一个	跳	通过	这	水	.

突然，鳄鱼猛地一跃，跃入水中。

[hiː; hi] [græbd] ['nuːd(ə)l] .

He	**grabbed**	**Noodle**	**.**
他	抓住	面条	.

他抓住了面条。

" [ɑː] , [hɑː] !

"	**Ah**	**,**	**ha**	**!**
"	啊	,	哈	!

“啊哈！”

" [ðə; ði][bæd] ['kriːtʃər] [kraɪd] .

"	**the**	**bad**	**creature**	**cried**	**.**
"	这	坏的	生物	哭	.

“那坏家伙叫了起来。”

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !

"	**Now**	**I**	**have**	**you**	**!**
"	现在	我	有	你	!

现在我抓到你了！

[juː; jʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃeɪs] [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !

You	**gave**	**me**	**a**	**long**	**chase**	**but**	**I**	**have**	**you**	**!**
你	给予	我	一个	长的	追赶	但	我	有	你	!

你让我追了很久，但我抓到你了！

" [pʊr] [ˈnuːd(ə)l] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

"	**Poor**	**Noodle**	**didn't**	**know**	**what**	**to**	**do**	**.**
"	贫穷的	面条	没有	知道	什么	到	做	.

可怜的Noodle不知道该怎么办。

[ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkudnt] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ˈeni] [mɔːr] ,

There	**he**	**was**	**caught**	**;**	**and**	**he**	**couldn't**	**go**	**to**	**school**	**any**	**more**	**,**
那里	他	曾是	捕捉	;	和	他	不能	去	到	学校	任何	更多的	,

他被抓住了；他再也不能上学了。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [ˈmæmə] [ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv][sɔːlt][ænd; ənd] —

and	**he**	**could**	**not**	**go**	**home**	**to**	**give**	**his**	**mamma**	**the**	**cup**	**of**	**salt**	**and**	**—**
和	他	可以	不是	去	家	到	给	他的	妈妈	这	杯子	的	盐	和	—

他没法回家把那杯盐送给妈妈——

" [hɑː] ! " [θɔːt] [ˈnuːd(ə)l] [ˈsʌd(ə)nli] .

"	**Ha**	**!**	**"**	**thought**	**Noodle**	**suddenly**	**.**
"	哈	!	"	想法	面条	突然	.

“哈！”面条突然想到。

" [ðə; ði][sɔːlt] !

"	**The**	**salt**	**!**
"	这	盐	!

“盐！

[ˈmeɪbi] [ɪf] [aɪ] [θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] - [ˈgeɪtərz] [aɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [sniːz] ,

Maybe	**if**	**I**	**throw**	**it**	**in**	**the**	**'**	**gator's**	**eyes**	**it**	**will**	**make**	**him**	**sneeze**	**,**
或许	如果	我	扔	它	在	这	-	鳄鱼的	眼睛	它	将要	制作	他	喷嚏	,

也许我把它扔进鳄鱼的眼睛里，就能让它打喷嚏了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(Toodle and Noodle Flat-tail The Jolly)

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [let] [ˌem ˈiː][goʊ] !
and **he** **will** **let** **me** **go** **!**
和 他 将要 让 我 去 !

他会放我走的!

" [noʊ] ['suːnər] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .
" **No** **sooner** **said** **than** **done** **.**
" 不 很快 说 比 完毕 .

“说到做到。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] - ['geɪtər][wʌz; wəz] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['nuːd(ə)l] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [tiːθ]
Just **as** **the** **'** **gator** **was** **opening** **his** **mouth** **to** **show** **Noodle** **his** **sharp** **teeth**
只是 作为 这 - 鳄鱼 曾是 开幕 他的 嘴 到 展示 面条 他的 锋利的 牙齿
[ænd; ənd] [red] [tʌŋ] ,
and **red** **tongue** **,**
和 红色的 舌头 ,

就在鳄鱼张开嘴准备向面条展示它锋利的牙齿和鲜红的舌头时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ['kwɪkli] [tɔːst] [ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] [sɔːlt] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [noʊz]
the **little** **beaver** **boy** **quickly** **tossed** **the** **cup** **of** **salt** **right** **into** **the** **eyes** **and** **nose**
这 小的 海狸 男生 迅速地 抛掷 这 杯子 的 盐 正确的 进入 这 眼睛 和 鼻子
[ænd; ənd] [maʊθ] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['ælɪgeɪtər] .
and **mouth** **of** **Mr** **.** **Alligator** **.**
和 嘴 的 先生 . 鳄鱼 .

小海狸男孩迅速地把那杯盐扔进了鳄鱼先生的眼睛、鼻子和嘴巴里。

" [ə; eɪ] - ['kɜː] - ['tʃuː] !
" **A** **-** **ker** **-** **choo** **!**
" 一个 - ker - choo !

“啊-啾!

[fuː] - [duː] - [duː] !
Foo **-** **do** **-** **do** **!**
福 - 做 - 做 !

福嘟嘟!

['kɜː] - [snuː] - ['kɜː] - ['tʃuː] ! " [sniːzd] [ðə; ði] - ['geɪtər] ,
Ker **-** **snoo** **-** **ker** **-** **choo** **!** **"** **sneezed** **the** **'** **gator** **,**
克尔 - 斯诺 - ker - choo ! " 打喷嚏 这 - 鳄鱼 ,

“啵啵啵！”鳄鱼打了个喷嚏。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [let] [goʊ] [ʌv; əv] ['nuːd(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn]
and **he** **was** **so** **excited** **that** **he** **let** **go** **of** **Noodle** **to** **reach** **for** **his** **own**
和 他 曾是 所以 兴奋的 那 他 让 去 的 面条 到 抵达 为了 他的 自己的
['pɑːkɪt] ['hæŋkərtʃɪf] .
pocket **handkerchief** **.**
口袋 手帕 .

他兴奋极了，松开了 Noodle，去掏自己口袋里的手帕。

[ðæt] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ['wɑːntɪd] ,
That **was** **just** **what** **the** **little** **beaver** **boy** **wanted** **,**
那 曾是 只是 什么 这 小的 海狸 男生 通缉 ,

这正是小男孩想要的。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd]['leɪtər][hiː; hi][hæd; həd][daɪvd] [daʊn] [ænd; ənd] [swʌm] [ə'weɪ] .

and	a	second	later	he	had	dived	down	and	swum	away	.
和	一个	第二	之后	他	有	潜水	向下	和	游泳	离开	.

一秒钟后，他潜入水中游走了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ælɪgeɪtər] ['kudnt] [get]['nuːd(ə)l] [ə'gen] , ['iːðər] ,

And	the	alligator	couldn't	get	Noodle	again	,	either	,
和	这	鳄鱼	不能	得到	面条	再次	,	任何一个	,

鳄鱼也没能再抓到面条了。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['kudnt] [siː] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðæt] [sɔːlt][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

for	he	couldn't	see	with	all	that	salt	in	his	eyes	,
为了	他	不能	看	和	全部	那	盐	在	他的	眼睛	,

因为他眼睛里全是盐分，什么也看不见。

[soʊ]['nuːd(ə)l][swæm] ['seɪfli] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['biːvər] [haʊs] [ə'gen] .

so	Noodle	swam	safely	back	to	his	beaver	house	again	.
所以	面条	游泳	安全	后退	到	他的	海狸	房子	再次	.

于是，Noodle 安全地游回了他的海狸窝。

[hiː; hi][hæd; həd][lɔːst][ðə; ði][sɔːlt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bʌt; bət]['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [sed] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl]

He	had	lost	the	salt	,	of	course	,	but	Mrs	.	Flat	-	tail	said	that	was	all
他	有	丢失的	这	盐	,	的	课程	,	但	太太	.	平坦的	-	尾巴	说	那	曾是	全部

[raɪt] ,

right	,
正确的	,

他当然把盐弄丢了，不过扁尾太太说没关系。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ][hɜːr'self][ænd; ənd] ['bɔːroʊ] [sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . - , [ðə; ði] ['ræbɪt]

as	she	would	go	herself	and	borrow	some	more	of	Mrs	.	Littletail	,	the	rabbit
作为	她	会	去	她自己	和	借	一些	更多的	的	太太	.	-	,	这	兔子

['leɪdi] .

lady	.
女士	.

她会亲自去向兔子夫人小尾巴太太再借一些东西。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] ['hɜːri] [ɑːn][tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd][dəunt][let] ['eni] [mɔːr] ['ælɪˌgeɪtəz]

"	And	you	had	better	hurry	on	to	school	,	and	don't	let	any	more	alligators
"	和	你	有	更好的	匆忙	在	到	学校	,	和	不	让	任何	更多的	鳄鱼

[tʃeɪs] [juː; jʊ] ,

chase	you	,
追赶	你	,

“你最好赶紧去上学，别再让鳄鱼追你了。”

" [sed] ['nuː.dəlz] ['mæmə] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	said	Noodle's	mamma	to	him	.
"	说	面条	妈妈	到	他	.

“面条的妈妈对他说。”

" [aɪ][wəʊnt] , " [hiː; hi] ['ænsər] , [ænd; ənd][ɑːn][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [skuːl] ,

"	I	won't	,	"	he	answered	,	and	on	he	went	to	school	,
"	我	惯于	,	"	他	回答	,	和	在	他	去	到	学校	,

“我不会，”他回答道，然后继续去上学了。

['seɪfli] [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [mɪs] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['les(ə)n] .

safely	and	he	didn't	miss	a	single	lesson	.
安全	和	他	没有	错过	一个	单身的	课	.

他安全无恙，一节课都没落下。

[aɪm][glæd][tuː; tə] [seɪ] , ['getɪŋ] [ðer; ðər][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][læst] [bel] [ræŋ] , [soʊ][hiː; hi] ['wɔznt] ['iːv(ə)n]

I'm	glad	to	say	,	getting	there	just	as	the	last	bell	rang	,	so	he	wasn't	even
我是	高兴的	到	说	,	获得	那里	只是	作为	这	最后的	钟	响铃	,	所以	他	不是	甚至

[leɪt] .

late	.
晚的	.

我很高兴地说，他到的时候最后一节课的铃声正好响起，所以他一点也没迟到。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] ,

And	on	the	next	page	,
和	在	这	下一个	页	,

下一页，

[ɪf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [neɪmd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['dʌznt] [tɜːrn][maɪ] ['taɪpraɪtər] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

if	a	little	girl	named	Elizabeth	doesn't	turn	my	typewriter	upside	down	to	take	the
如果	一个	小的	女孩	命名	伊丽莎白	不	转动	我的	打字机	上行	向下	到	拿	这

['rɪbən] [ɔːf] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɜːr; hər]['lɑːliˌpɑːp] [dɑːl] ,

ribbon	off	it	for	her	lollypop	doll	,
丝带	离开	它	为了	她	棒棒糖	玩具娃娃	,

如果一个名叫伊丽莎白的小女孩没有把我的打字机翻过来，把色带取下来给她的棒棒糖娃娃用，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] [flæt] - [teɪlz] ['faɪər] ['endʒɪn] .

I'll	tell	you	about	Toodle	Flat	-	tail's	fire	engine	.
患病的	告诉	你	关于	工具	平坦的	-	尾巴	火	引擎	.

我来给你讲讲图德尔·弗拉特泰尔的消防车的故事。

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'viː]

STORY	XIV
故事	十四

故事十四

- ['faɪər] ['endʒɪn]

TOODLE'S	FIRE	ENGINE
-	火	引擎

图德尔的消防车

[wʌn] [deɪ] , [ɪn] [skuːl] [wer] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] , [went] [tuː; tə]

One	day	,	in	school	where	Toodle	and	Noodle	Flat	-	tail	,	the	beaver	boys	,	went	to
一	天	,	在	学校	在哪里	工具	和	面条	平坦的	-	尾巴	,	这	海狸	男孩们	,	去	到

[lɜːrn] [ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] ,

learn	their	lessons	,
学习	他们的	课程	,

有一天，在海狸兄弟图德尔和努德尔·弗拉特泰尔去上课的学校里，

['sæmiə] - , [ðə; ði] [bɔɪ] ['ræbɪt] , [siːmd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .

Sammie	Littletail	,	the	boy	rabbit	,	seemed	very	much	excited	.
萨米	-	,	这	男生	兔子	,	似乎	非常	很多	兴奋的	.

小兔子萨米·利特尔泰尔看起来非常兴奋。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz] , ['iːðər] , [ðoʊ] ['sæmiə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri]

And	it	was	not	about	his	lessons	,	either	,	though	Sammie	was	a	very
和	它	曾是	不是	关于	他的	课程	,	任何一个	,	尽管	萨米	曾是	一个	非常

[smɑːrt]['lɪt(ə)l] [skuːl] - ['ræbɪt] .

smart	little	school	-	rabbit	.
聪明的	小的	学校	-	兔子	.

而且这与他的学习成绩无关，尽管萨米是一只非常聪明的小兔子。

[noʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [els] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [oʊld]['mɪstər] . ['wɔːtər] [ræt] , [huː] [tɔːt]

No	**,**	**it**	**was**	**something**	**else**	**,**	**and**	**pretty**	**soon**	**old**	**Mr**	**.**	**Water**	**Rat**	**,**	**who**	**taught**
不	,	它	曾是	某物	别的	,	和	漂亮的	很快	老的	先生	.	水	鼠	,	WHO	教授

[ðə; ði] [klæs] ,

the	**class**	**,**
这	班级	,

不，是别的原因，很快，教这门课的老水鼠先生.....

['noʊtɪst] [ðæt] ['sæmiə] [wʌz; wəz][nɑːt] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [skuːl] [wɜːrk] .

noticed	**that**	**Sammie**	**was**	**not**	**paying**	**any**	**attention**	**to**	**his**	**school**	**work**	**.**
注意到	那	萨米	曾是	不是	付费	任何	注意力	到	他的	学校	工作	.

我注意到萨米根本没把心思放在学校功课上。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] ['meni] ['æplz] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [left] [ɪf] [juː; jʊ] [tʊk]

Instead	**of**	**trying**	**to**	**find**	**out**	**how**	**many**	**apples**	**there**	**would**	**be**	**left**	**if**	**you**	**took**
反而	的	尝试	到	寻找	出去	如何	许多	苹果	那里	会	是	左边	如果	你	采取

[θriː] [pə'tetoz] [frʌm; frəm] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kærəts] ,

three	**potatoes**	**from**	**half**	**a**	**dozen**	**carrots**	**,**
三	土豆	从	一半	一个	打	胡萝卜	,

与其试图计算从六根胡萝卜中取出三个土豆后还剩下多少个苹果，

['sæmiə] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [desk] .

Sammie	**was**	**looking**	**at**	**something**	**under**	**his**	**desk**	**.**
萨米	曾是	寻找	在	某物	在下面	他的	桌子	.

萨米正在看桌子底下的东西。

" ['sæmiə] - , [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][ðer; ðər] ? " [æskt] ['mɪstər] . [ræt] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] .

"	**Sammie**	**Littletail**	**,**	**what**	**have**	**you**	**there**	**?**	**"**	**asked**	**Mr**	**.**	**Rat**	**,**	**after**	**a**	**bit**	**.**
"	萨米	-	,	什么	有	你	那里	?	"	问	先生	.	鼠	,	后	一个	少量	.

“小尾巴萨米，你手里拿的是什么？”过了一会儿，老鼠先生问道。

" [ə; eɪ]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [sɜːr] , " [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] [bɔɪ] , ['veri] [pə'laɪtli] .

"	**A**	**water**	**-**	**pistol**	**,**	**if**	**you**	**please**	**,**	**sir**	**,**	**"**	**said**	**the**	**rabbit**	**boy**	**,**	**very**	**politely**	**.**
"	一个	水	-	手枪	,	如果	你	请	,	先生	,	"	说	这	兔子	男生	,	非常	礼貌地	.

“先生，请给我一把水枪，”兔子男孩很有礼貌地说。

" [həmf] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [ræt] .

"	**Humph**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Mr**	**.**	**Rat**	**.**
"	哼	!	"	惊呼	先生	.	鼠	.

“哼！”老鼠先生叫道。

" [ə; eɪ] [skuːl] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər]['wɔːtər] - ['pistlz] .

"	**A**	**school**	**is**	**no**	**place**	**for**	**water**	**-**	**pistols**	**.**
"	一个	学校	是	不	地方	为了	水	-	手枪	.

学校不是玩水枪的地方。

[juː; jʊ] [meɪ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] , ['sæmiə] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] ['stʌdi] [jʊr; jər]

You	**may**	**bring**	**it**	**here**	**,**	**Sammie**	**,**	**and**	**then**	**you**	**had**	**better**	**study**	**your**
你	可能	带来	它	这里	,	萨米	,	和	然后	你	有	更好的	学习	你的

['lesnz; 'lesənz] .

lessons	**.**
课程	.

萨米，你可以把它带过来，然后你最好好好学习功课。

" [soʊ] ['sæmiə] [hæd; həd][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [desk] ,

"	**So**	**Sammie**	**had**	**to**	**bring**	**his**	**water**	**-**	**pistol**	**up**	**to**	**the**	**teacher's**	**desk**	**,**
"	所以	萨米	有	到	带来	他的	水	-	手枪	向上	到	这	老师的	桌子	,

[ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] ,

and	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**Flat**	**-**	**tail**	**,**
和	工具	和	面条	平坦的	-	尾巴	,

所以萨米只好带着他的水枪走到老师的桌子旁，图德尔和扁尾面条也跟着去了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] , [lʊkt] [ɑːn] .

and	all	the	other	animal	boys	and	girls	,	looked	on	.
和	全部	这	其他	动物	男孩们	和	女孩们	,	看起来	在	.

其他所有动物男孩女孩都在一旁观看。

[ænd; ənd] ['sæmiə] [gɑːt][ɔːl] [red] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [ɪrz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [laɪk] .

And	Sammie	got	all	red	around	his	ears	,	he	was	so	ashamed	like	.
和	萨米	得到	全部红色的		大约	他的	耳朵	,	他	曾是	所以	羞愧	喜欢	.

萨米的耳朵周围都红了，他羞愧极了。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [θɔːt] ['tuːdl] [flæt] - [teɪl][ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] , [æz; əz] ['sæmiə] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [tɔɪ]

"	Oh	,	dear	!	"	thought	Toodle	Flat	-	tail	the	beaver	boy	,	as	Sammie	gave	up	the	toy
"	哦	,	亲爱的	!	"	想法	工具	平坦的	-	尾巴	这	海狸	男生	,	作为	萨米	给予	向上	这	玩具

,

,

,

“哦，天哪！”海狸男孩图德尔·弗拉特泰尔心想，因为萨米放弃了玩具。

" [ə; eɪ]['riːəl]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] .

"	a	real	water	-	pistol	.
"	一个	真实的	水	-	手枪	.

“一把真正的水枪。”

[its] [tuː] [bæd] ['tiːtʃər] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] [wɪð; wɪθ]

It's	too	bad	teacher	has	it	,	for	he	won't	know	how	to	have	fun	with
它是	也	坏的	老师	有	它	,	为了	他	惯于	知道	如何	到	有	乐趣	和

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

老师拥有它真是太可惜了，因为他不会知道怎么玩得开心。

[aɪ] [wɪʃ] ['sæmiə] ['hædnt]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ;

I	wish	Sammie	hadn't	taken	it	out	;
我	希望	萨米	之前没有	已采取	它	出去	;

我希望萨米没有把它拿出来；

[ænd; ənd] ['meɪbi] ['hiːd] [hæv; həv] [let] [ˌem 'iː] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]['æftər] [skuːl] .

and	maybe	he'd	have	let	me	play	with	it	after	school	.
和	或许	他会	有	让	我	玩	和	它	后	学校	.

或许放学后他会让我玩。

[bʌt; bət] [naʊ] [its] [gɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃər] [wəʊnt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ʌn'tɪl] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .

But	now	it's	gone	and	the	teacher	won't	give	it	back	until	vacation	.
但	现在	它是	已消失	和	这	老师	惯于	给	它	后退	直到	假期	.

但现在书不见了，老师要等到假期才会还给我。

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的!

" ['sæmiə] , [hɪm'self] , [felt] ['bædli] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] , [tuː] .

"	Sammie	,	himself	,	felt	badly	about	his	water	-	pistol	,	too	.
"	萨米	,	他自己	,	毛毡	糟糕	关于	他的	水	-	手枪	,	也	.

“萨米本人也对自己的水枪感到难过。”

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] [skuːl] .

But	then	he	knew	he	should	not	have	taken	it	out	in	school	.
但	然后	他	知道	他	应该	不是	有	已采取	它	出去	在	学校	.

但他后来意识到自己不应该在学校里拿出手机。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [went] [ɑːn] .

And	so	the	lessons	went	on	.
和	所以	这	课程	去	在	.

于是课程继续进行。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] , ['sæmiə] ? " [æskt] ['tuːdl] [flæt] - [teɪl][ʌv; əv][ðə; ði]

"	Where	did	you	get	the	water	-	pistol	,	Sammie	?	"	asked	Toodle	Flat	-	tail	of	the
"	在哪里	做过	你	得到	这	水	-	手枪	,	萨米	?	"	问	工具	平坦的	-	尾巴	的	这

[bɔɪ] ['ræbɪt] , [æt; ət] ['riːses] .

boy	rabbit	,	at	recess	.
男生	兔子	,	在	凹陷处	.

“萨米，你的水枪是从哪里弄来的？”课间休息时，小兔子图德尔·弗拉特泰尔问道。

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] ['sæmiə] .

"	Uncle	Wiggily	Longears	gave	it	to	me	,	"	said	Sammie	.
"	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	给予	它	到	我	,	"	说	萨米	.

“是长耳朵威吉利叔叔给我的，”萨米说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [wʌn] , [tuː] .

"	It	was	a	fine	one	,	too	.
"	它	曾是	一个	美好的	一	,	也	.

“那也是个不错的例子。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌbər] [bɔːl][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

There	was	a	rubber	ball	on	it	,
那里	曾是	一个	橡皮	球	在	它	,

上面有一个橡胶球。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [skwiːzd] [ðə; ði][bɔːl][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [smɔːl] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪst(ə)l][ɪn][ðə; ði]

and	when	you	squeezed	the	ball	and	put	the	small	end	of	the	pistol	in	the
和	什么时候	你	挤压	这	球	和	放	这	小的	结尾	的	这	手枪	在	这

['wɔːtər][ˌaɪ 'tiː] [sʌkt] [ʌp][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

water	it	sucked	up	a	lot	of	it	.
水	它	真烂	向上	一个	很多	的	它	.

当你挤压球体并将手枪的小端放入水中时，它会吸入大量的水。

[ðen] , [wen] [juː; jʊ] [skwiːzd] [ðə; ði] ['rʌbər] [bɔːl] [ə'gen] , [ðə; ði]['wɔːtər] [wʊd] [ʃuːt] [aʊt] [laɪk]

Then	,	when	you	squeezed	the	rubber	ball	again	,	the	water	would	shoot	out	like
然后	,	什么时候	你	挤压	这	橡皮	球	再次	,	这	水	会	射击	出去	喜欢

['eniθɪŋ] .

anything	.
任何事物	.

然后，当你再次挤压橡胶球时，水就会像喷水一样喷出来。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] , - [kɔːz] [prə'fesər] [ræt][hæz; həz][maɪ]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] . "

But	now	it	can't	,	'	cause	Professor	Rat	has	my	water	-	pistol	.	"
但	现在	它	不能	,	-	原因	教授	鼠	有	我的	水	-	手枪	.	"

但现在不行了，因为老鼠教授抢走了我的水枪。

" [jes] , [its] ['ʃʊrli] [tuː] [bæd] ! " [sed] ['tuːdl] .

"	Yes	,	it's	surely	too	bad	!	"	said	Toodle	.
"	是的	,	它是	一定	也	坏的	!	"	说	工具	.

“是啊，真是太糟糕了！”图德尔说道。

" [aɪv] [bɪn] ['seɪvɪŋ] [ʌp][fɔːr; fər][wʌn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [gɑːt][maɪ]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l]

"	I've	been	saving	up	for	one	a	long	time	,	but	I	haven't	got	my	water	-	pistol
"	我已经	到过	保存	向上	为了	一	一个	长的	时间	,	但	我	还没有	得到	我的	水	-	手枪

[jet] .

yet	.
然而	.

“我攒钱很久了，但还没买到我的水枪。”

" [ɔːl] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [tɔːkt] [ə'baʊt] [haʊ] [ʌn'lʌki] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] - ['pɪst(ə)l][tuː; tə]
" All the animal boys talked about how unlucky it was for Sammie's pistol to
" 全部 这 动物 男孩们 谈话 关于 如何 倒霉 它 曾是 为了 - 手枪 到
[biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
be taken away from him ,
是 已采取 离开 从 他 ,

“所有养动物的男孩都在谈论萨米的枪被夺走是多么不幸的事。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [ɪf] ['sæmiə] [æskt] ['mɪstər] . [ræt] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] ,
and they all said they thought maybe if Sammie asked Mr . Rat , the teacher ,
和 他们 全部 说 他们 想法 或许 如果 萨米 问 先生 . 鼠 , 这 老师 ,

他们都说，他们觉得如果萨米去问问老师拉特先生，也许会有帮助。

[hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
he would give it back .
他 会 给 它 后退 .

他会把它还回去。

[soʊ] ['sæmiə] [dɪd] , ['æftər] [skuːl] , [ænd; ənd]['mɪstər] . [ræt] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd]['ænɪm(ə)l]
So Sammie did , after school , and Mr . Rat , being a very kind animal
所以 萨米 做过 , 后 学校 , 和 先生 . 鼠 , 存在 一个 非常 种类 动物
['dʒent(ə)lmən] , [sed] :
gentleman , said :
绅士 , 说 :

于是，萨米放学后就去了，而老鼠先生，一位非常善良的动物绅士，说道：

" [wel] , ['sæmiə] ,
" Well , Sammie ,
" 出色地 , 萨米 ,

“好吧，萨米，

[ɪf] [juː; jʊ] ['prɑːmɪs] [nɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l][tuː; tə] [skuːl] [ə'gen] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv]
if you promise not to bring the water - pistol to school again you may have
如果 你 承诺 不是 到 带来 这 水 - 手枪 到 学校 再次 你 可能 有
[ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
it back .
它 后退 .

如果你保证以后不再把水枪带到学校，你就可以拿回它。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ['sæmiə] ['prɑːmɪst] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [tɔɪ] [ə'gen] .
" Of course Sammie promised , and then he had his toy again .
" 的 课程 萨米 承诺 , 和 然后 他 有 他的 玩具 再次 .

“萨米当然答应了，然后他就又得到了他的玩具。”

[hiː; hi] [let] [ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [teɪk] [tɜːrnz] ['skwɜːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə]
He let all the animal boys take turns squirting it , and when it came to
他 让 全部 这 动物 男孩们 拿 转弯 喷射 它 , 和 什么时候 它 来了 到
['tuːdl] [flæt] - [teɪl] ,
Toodle Flat - tail ,
工具 平坦的 - 尾巴 ,

他让所有动物男孩轮流喷水，轮到扁尾图德尔时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [tʃæp] [sed] :
the little beaver chap said :
这 小的 海狸 小伙子 说 :

小海狸先生说：

" ['hwʌtəl] [juː; jʊ] [sel] [ðɪs] ['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l][fɔːr; fər] , ['sæmiə] ?
" What'll you sell this water - pistol for , Sammie ?
" 什么会 你 卖 这 水 - 手枪 为了 , 萨米 ?

“萨米，你打算把这把水枪卖多少钱？”

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [nuː] [pɑːp] [gʌn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][bɜːrtʃ][bɑːrk] ['wɪs(ə)l] [aɪ] [meɪd] . "

I'll	give	you	my	new	pop	gun	,	and	the	birch	bark	whistle	I	made	.	"
患病的	给	你	我的	新的	流行音乐	枪	,	和	这	桦木	吠	哨	我	制成	.	"

我会把我的新玩具枪和我用桦树皮做的哨子都给你。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] ['sæmiə] .

"	All	right	,	"	answered	Sammie	.
"	全部	正确的	,	"	回答	萨米	.

“好的，”萨米回答道。

" [aɪl] [treɪd] [juː; jʊ] .

"	I'll	trade	you	.
"	患病的	贸易	你	.

我愿意和你交换。

[aɪm] ['getɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv][maɪ]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] , ['enihaʊ] .

I'm	getting	tired	of	my	water	-	pistol	,	anyhow	.
我是	获得	疲劳的	的	我的	水	-	手枪	,	无论如何	.

反正我已经玩腻了我的水枪。

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] ['tuːdl] [gɑːt][ðə; ðɪ]['wɔːtər] - ['skwɝːtɪŋ] - ['pɪst(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [soʊ] ['veri] [mʌtʃ]

"	So	that's	how	Toodle	got	the	water	-	squirting	-	pistol	that	he	wanted	so	very	much
"	所以	那就是	如何	工具	得到	这	水	-	喷射	-	手枪	那	他	通缉	所以	非常	很多

,

,

,

“就这样，图德尔得到了他梦寐以求的水枪。”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

and	he	had	a	lot	of	fun	with	it	.
和	他	有	一个	很多	的	乐趣	和	它	.

他玩得很开心。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [skuːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

But	he	was	very	careful	not	to	bring	it	to	school	with	him	,
但	他	曾是	非常	小心	不是	到	带来	它	到	学校	和	他	,

但他非常小心，没有把它带到学校。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt]['mɪstər] . [ræt][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

for	he	did	not	want	Mr	.	Rat	to	take	it	away	.
为了	他	做过	不是	想	先生	.	鼠	到	拿	它	离开	.

因为他不想让老鼠先生把它拿走。

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [haʊs] ,

Toodle	and	Noodle	played	with	it	around	the	house	,
工具	和	面条	玩	和	它	大约	这	房子	,

Toodle 和 Noodle 在房子里玩这个玩具。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [best] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðer; ðər] ['mæmə] ['dɪdnt] [maɪnd] [haʊ] [mʌtʃ] ['wɔːtər]

and	the	best	part	of	it	was	that	their	mamma	didn't	mind	how	much	water
和	这	最好的	部分	的	它	曾是	那	他们的	妈妈	没有	头脑	如何	很多	水

[ðeɪ] [skwɜːtid] ,

they	squirted	,
他们	喷射	,

最棒的是，他们的妈妈并不介意他们喷水多少。

[fɔːr; fər] ['biːvərz] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ðɪ][pɑːnd] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wet] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf]

for	beavers	live	in	the	pond	,	you	know	,	and	they	are	wet	more	than	half
为了	海狸	居住	在	这	池塘	,	你	知道	,	和	他们	是	湿的	更多的	比	一半

[ðə; ðɪ] [taɪm] .

the	time	.
这	时间	.

你知道，海狸生活在池塘里，它们超过一半的时间都是湿漉漉的。

['oʊnli][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [haʊs] [ɪz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] ,

Only	**the**	**upper**	**part**	**of**	**their**	**house**	**is**	**out**	**of**	**the**	**pond**	**,**
仅有的	这	上	部分	的	他们的	房子	是	出去	的	这	池塘	,

他们家只有上半部分房子露出了池塘。

[ænd; ənd][tuː; tə][get][ɪn] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][daɪv] [daʊn] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

and	**to**	**get**	**in**	**through**	**the**	**front**	**door**	**you**	**have**	**to**	**dive**	**down**	**under**	**water**	**.**
和	到	得到	在	通过	这	正面	门	你	有	到	潜水	向下	在下面	水	.

要想从前门进去，你必须潜入水下。

['ɪznt] [ðæt] [ɑːd] ?

Isn't	**that**	**odd**	**?**
不是	那	奇怪的	?

这难道不奇怪吗?

[wel] , ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] ,

Well	**,**	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**had**	**a**	**lot**	**of**	**fun**	**with**	**the**	**water**	**-**	**pistol**	**,**
出色地	,	工具	和	面条	有	一个	很多	的	乐趣	和	这	水	-	手枪	,

图德尔和努德尔玩水枪玩得很开心。

[ænd; ənd] ['tuːdl] [let][hɪz; ɪz]['sɪstər] ['kræki:] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌns][ɔːr] [twaɪs] .

and	**Toodle**	**let**	**his**	**sister**	**Crackie**	**shoot**	**it**	**once**	**or**	**twice**	**.**
和	工具	让	他的	姐姐	裂缝	射击	它	一次	或者	两次	.

Toodle 让他的妹妹 Crackie 开枪打了一两次。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][fɔːl] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [seɪ] ,

She	**was**	**careful**	**not**	**to**	**let**	**it**	**fall**	**,**	**I'm**	**glad**	**to**	**say**	**,**
她	曾是	小心	不是	到	让	它	落下	,	我是	高兴的	到	说	,

我很高兴地说，她很小心，没有让它掉下来。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][get]['broʊkən] .

so	**that**	**it**	**did**	**not**	**get**	**broken**	**.**
所以	那	它	做过	不是	得到	破碎的	.

以免被摔坏。

" [lets] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['nuːd(ə)l]['æftər][ə; eɪ][bɪt] .

"	**Let's**	**play**	**a**	**game**	**with**	**it**	**,**	**"**	**said**	**Noodle**	**after**	**a**	**bit**	**.**
"	我们来吧	玩	一个	游戏	和	它	,	"	说	面条	后	一个	少量	.

“我们来玩个游戏吧，”过了一会儿，面条说道。

" [aɪl] [meɪk] [bɪ'liːv] [aɪm][ə; eɪ] ['fʌni] [oʊld] [siː] ['laɪən] [huː] [kʌmz] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [waɪl] [jʊə(r)]

"	**I'll**	**make**	**believe**	**I'm**	**a**	**funny**	**old**	**sea**	**lion**	**who**	**comes**	**to**	**your**	**house**	**while**	**you're**
"	患病的	制作	相信	我是	一个	有趣的	老的	海	狮子	WHO	来	到	你的	房子	尽管	你是

[ə'sliːp] ,

asleep	**,**
睡着了	,

“我会假装自己是一只滑稽的老海狮，在你睡觉的时候来到你家。”

[tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][get][ɪn] .

to	**try**	**and**	**get**	**in**	**.**
到	尝试	和	得到	在	.

想办法进去。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [weɪk] [ʌp] , [ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [skerd] , [ænd; ənd] [ʃuːt] [æt; ət]

And	**you**	**must**	**wake**	**up**	**,**	**and**	**pretend**	**to**	**be**	**scared**	**,**	**and**	**shoot**	**at**
和	你	必须	唤醒	向上	,	和	假装	到	是	害怕的	,	和	射击	在

[ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] . "

me	**with**	**the**	**water**	**-**	**pistol**	**.**	**"**
我	和	这	水	-	手枪	.	"

你必须醒来，假装害怕，然后用玩具水枪射我。

" [aɪ] [wɪl] ! " [kraɪd] ['tuːdl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['biːvər] ['brʌðərz] [hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] ['pleɪɪŋ]
" I will ! " cried Toodle , and the two beaver brothers had lots of fun playing
" 我 将要 ！ " 哭 工具 , 和 这 二 海狸 兄弟 有 很多 的 乐趣 玩耍
[ðæt] [geɪm] .
that game .
那 游戏 .

“我愿意！”图德尔喊道，两只海狸兄弟玩这个游戏玩得非常开心。

[ænd; ənd] [naʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .
And now something is going to happen .
和 现在 某物 是 去 到 发生 .

现在，一些事情即将发生。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪ][duː] ,
I wish I didn't have to tell about it , but I do ,
我 希望 我 没有 有 到 告诉 关于 它 , 但 我 做 ,

我真希望不必说这件事，但我不得不说。

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] ['prɑːmɪst] [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] [liːv] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['stɔːriz] ,
for I have promised that I wouldn't leave anything out of these stories ,
为了 我 有 承诺 那 我 不会 离开 任何事物 出去 的 这些 故事 ,

因为我承诺过，这些故事里不会遗漏任何细节。

[soʊ][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][pʊt][ðə; ði][bæd][pɑːrt][ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊd] .
so I have to put the bad part in with the good .
所以 我 有 到 放 这 坏的 部分 在 和 这 好的 .

所以我必须把不好的部分和好的部分放在一起。

[bʌt; bət] [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [aʊt] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][æt; ət][ðə; ði][end] .
But I'll make it come out as nicely as I can at the end .
但 患病的 制作 它 来 出去 作为 很好 作为 我 能 在 这 结尾 .

但我最后会尽力把它做得尽善尽美。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] ['tuːdl] [hæd; həd][gɑːt][ðə; ði]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l][frʌm; frəm] ['sæmiə] - ,
A few days after Toodle had got the water - pistol from Sammie Littletail ,
一个 很少 天 后 工具 有 得到 这 水 - 手枪 从 萨米 - ,

图德尔从萨米·小尾巴那里得到水枪几天后，

['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] [faʊnd] [sʌm; səm][oʊld] ['faɪrˌkrækər] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [left] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði]
Noodle Flat - tail found some old firecrackers that had been left over from the
面条 平坦的 - 尾巴 成立 一些 老的 鞭炮 那 有 到过 左边 超过 从 这
[fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] .
Fourth of July .
第四 的 七月 .

扁尾面条找到了一些七月四日剩下的旧鞭炮。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [flɔːr] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['haɪdɪŋ]
They had fallen down a crack in the floor , and there they had been hiding
他们 有 倒下 向下 一个 裂缝 在 这 地面 , 和 那里 他们 有 到过 隐藏
['evər] [sɪns] .
ever since .
曾经 自从 .

他们掉进了地板的裂缝里，从此就一直躲在那里。

['faɪrˌkrækər] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [kræks] [juː; jʊ] [noʊ] .
Firecrackers always like to sleep in cracks you know .
鞭炮 总是 喜欢 到 睡觉 在 裂缝 你 知道 .

你知道，鞭炮总是喜欢躲在缝隙里。

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .
" Oh , goodie ! " cried Noodle .
" 哦 , 好东西 ! " 哭 面条 .

“哦，太好了！”面条喊道。

" [kʌm] [ɑːn] , ['tuːdl] .
" Come on , Toodle .
" 来 在 , 工具 .

“来吧，图德尔。”

[wiːl] ['faɪər][ðem; ðəm] [ɔːf] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fʌn] .
We'll fire them off and have a lot of fun .
出色地 火 他们 离开 和 有 一个 很多 的 乐趣 .

我们会把它们发射出去，好好玩玩。

[wiːl] [meɪk] [bɪ'liːv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][wɔːr] , [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] .
We'll make believe having a war , and shooting , and all that .
出色地 制作 相信 拥有 一个 战争 , 和 射击 , 和 全部 那 .

我们将假装打仗、枪战等等。

" ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] ['dɪdnt] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [hoʊm] [dʒʌst] [ðen] ,
" Mrs . Flat - tail didn't happen to be home just then ,
" 太太 . 平坦的 - 尾巴 没有 发生 到 是 家 只是 然后 ,

“当时扁尾太太正好不在家。”

[ɔːr][aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][let][ðə; ði] [bɔɪz] [teɪk] [mætʃɪz] [ænd; ənd][stɑːrt][tuː; tə] [ʃuːt]
or I think she would not have let the boys take matches and start to shoot
或者 我 思考 她 会 不是 有 让 这 男孩们 拿 比赛 和 开始 到 射击
[ðə; ði] ['faɪrˌkrækər] .
the firecrackers .
这 鞭炮 .

否则，我认为她不会让男孩们拿火柴开始燃放鞭炮。

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jɔːr'self]
Toodle and Noodle didn't mean to do wrong , but you know how it is yourself
工具 和 面条 没有 意思是 到 做 错误的 , 但 你 知道 如何 它 是 你自己
, ['sʌmtaɪmz] .
, sometimes .
, 有时 .

Toodle 和 Noodle 并非有意做错事，但你知道，有时候就是这样。

[soʊ] [ðeɪ] [ʃɑːt] [ɔːf] [ðə; ði][oʊld] ['faɪrˌkrækər] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd]
So they shot off the old firecrackers , and some of them made a loud
所以 他们 射击 离开 这 老的 鞭炮 , 和 一些 的 他们 制成 一个 大声
[nɔɪz] .
noise .
噪音 .

于是他们燃放了旧鞭炮，其中一些发出了很大的声响。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːrk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,
It grew dark before the beaver boys had finished ,
它 生长 黑暗的 前 这 海狸 男孩们 有 完成的 ,

海狸男孩们还没完成任务，天就黑了。

[ænd; ənd][ðə; ði][spɑːrks][frʌm; frəm][ðə; ði] ['krækərz] [lʊkt] [kwaɪt] ['prɪti] .
and the sparks from the crackers looked quite pretty .
和 这 火花 从 这 饼干 看起来 相当 漂亮的 .

鞭炮迸出的火花看起来很漂亮。

[ðen] ['mɪstər] . [flæt] - [teɪl] [keɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] [hɜːrd] , [ænd; ənd] [sɔː] , [wʌt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər]
Then Mr . Flat - tail came home and heard , and saw , what the boys were
然后 先生 . 平坦的 - 尾巴 来了 家 和 听到 , 和 锯 , 什么 这 男孩们 是
['duːɪŋ] .
doing .
正在做 .

然后，扁尾先生回到家，听到并看到了男孩们正在做的事情。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

" [oʊ] , ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [stɑːp] [ðɪs] [æt; ət] [wʌns] !

"	Oh	,	Toodle	and	Noodle	,	you	must	stop	this	at	once	!
"	哦	,	工具	和	面条	,	你	必须	停止	这	在	一次	!

“哦，图德尔和努德尔，你们必须立刻停止这种行为！”

[juː; jʊ] [maɪt] [set] [ðə; ði] [haʊs] [ɑːn] ['faɪər] ! "

You	might	set	the	house	on	fire	!	"
你	可能	放	这	房子	在	火	!	"

你这样做可能会把房子烧掉！

" [wel] , [ɪf] [wiː; wi] [dɪd] , [aɪ] [kʊd; kəd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] ,

"	Well	,	if	we	did	,	I	could	put	it	out	with	my	water	-	pistol	,
"	出色地	,	如果	我们	做过	,	我	可以	放	它	出去	和	我的	水	-	手枪	,

“嗯，如果真发生了，我可以用水枪把它扑灭。”

" ['tuːdl] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] .

"	Toodle	said	with	a	laugh	.
"	工具	说	和	一个	笑	.

“图德尔笑着说。”

" [bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [mɔːr] ['faɪrˌkrækər] [left] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	But	,	anyhow	,	we	haven't	any	more	firecrackers	left	,	"	said	Noodle	.
"	但	,	无论如何	,	我们	还没有	任何	更多的	鞭炮	左边	,	"	说	面条	.

“但是，反正我们已经没有鞭炮了，”面条说道。

" [aɪm] [glæd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , " [spoʊk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	I'm	glad	of	it	,	"	spoke	his	father	.
"	我是	高兴的	的	它	,	"	辐	他的	父亲	.

“我很高兴，”他父亲说道。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] , [wen] ['tuːdl] [went] [tuː; tə] [bed] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] ,

And	that	night	,	when	Toodle	went	to	bed	he	put	his	water	-	pistol	,
和	那	夜晚	,	什么时候	工具	去	到	床	他	放	他的	水	-	手枪	,

那天晚上，图德尔上床睡觉时，把他的水枪放在了……

[ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [aɪs] ['wɔːtər] , [raɪt] [nɪr] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ə; eɪ] [tʃer] .

all	filled	with	a	lot	of	ice	water	,	right	near	him	on	a	chair	.
全部	已填	和	一个	很多	的	冰	水	,	正确的	靠近	他	在	一个	椅子	.

所有的杯子都装满了冰水，就放在他旁边的一把椅子上。

" [fɔːr; fər] , " [hiː; hi] [sed] , " ['meɪbi] [ðə; ði] [bæd] [oʊld] [fɑːks] [maɪt] [traɪ] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tə'naɪt] ,

"	For	,	"	he	said	,	"	maybe	the	bad	old	fox	might	try	to	get	in	tonight	,
"	为了	,	"	他	说	,	"	或许	这	坏的	老的	狐狸	可能	尝试	到	得到	在	今晚	,

“因为，”他说，“也许那只坏狐狸今晚会试图闯进来。”

[ænd; ənd] , [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] , [aɪ] [kʊd; kəd] [skwɜːrt] ['wɔːtər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [sker] [hɪm; ɪm] .

and	,	if	he	did	,	I	could	squirt	water	in	his	eyes	,	and	scare	him	.
和	,	如果	他	做过	,	我	可以	喷出	水	在	他的	眼睛	,	和	吓	他	.

如果他真的这么做了，我可以往他眼睛里喷水，吓唬他。

" [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [els] ['hæpənd] .

"	But	something	else	happened	.
"	但	某物	别的	发生	.

但后来又发生了另一件事。

[aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fɑːks] , [fɔːr; fər] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

I	guess	it	was	worse	than	a	fox	,	for	,	all	of	a	sudden	,
我	猜测	它	曾是	更糟	比	一个	狐狸	,	为了	,	全部	的	一个	突然	,

我想它比狐狸还狡猾，因为，突然之间，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][dɑːrk][ænd; ənd]['kwaɪət] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvərz] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] , ['grænpɑː]

when	it	was	all	dark	and	quiet	,	and	the	beavers	were	asleep	,	Grandpa
什么时候	它	曾是	全部	黑暗的	和	安静的	,	和	这	海狸	是	睡着了	,	爷爷

-

,

Whackum	,

-

,

当夜幕降临，万籁俱寂，连海狸都睡着了，爷爷瓦克姆

[ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , [ə'weɪkənd] , [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :

the	oldest	beaver	of	them	all	,	awakened	,	and	cried	out	:
这	最老	海狸	的	他们	全部	,	觉醒	,	和	哭	出去	:

其中最年长的那只海狸醒了过来，大声叫道：

" ['faɪər] !

"	Fire	!
"	火	!

“火！

['faɪər] !

Fire	!
火	!

火！

['faɪər] !

Fire	!
火	!

火！

[aɪ] [smel] [smoʊk] .

I	smell	smoke	.
我	闻	抽烟	.

我闻到烟味了。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ɑːn]['faɪər] !

The	house	is	on	fire	!
这	房子	是	在	火	!

房子着火了！

" [ðæt] [woʊk] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] [ʌp] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [æz; əz]

"	That	woke	everybody	else	up	,	of	course	,	and	such	a	running	around	as
"	那	觉醒	大家	别的	向上	,	的	课程	,	和	这样的	一个	跑步	大约	作为

[ðer; ðər][wʌz; wəz] !

there	was	!
那里	曾是	!

“这当然也吵醒了其他人，场面顿时一片混乱！”

['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] ['biːvər] [haʊs] — [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][draɪ][tɑːp][pɑːrt] [ðæt] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv]['wɔːtər]

Surely	enough	the	beaver	house	—	that	is	,	the	dry	top	part	that	was	out	of	water
一定	足够的	这	海狸	房子	—	那	是	,	这	干燥	顶部	部分	那	曾是	出去	的	水

— [wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər] ,

—	was	on	fire	,
—	曾是	在	火	,

果不其然，海狸窝——也就是露出水面的干燥顶部——着火了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [smeld] [laɪk] ['faɪrˌkrækər] , [tuː] .

and	it	smelled	like	firecrackers	,	too	.
和	它	闻起来	喜欢	鞭炮	,	也	.

而且闻起来像鞭炮的味道。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [smel] .

You	know	how	they	smell	.
你	知道	如何	他们	闻	.

你知道它们闻起来是什么味道。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . [flæt] - [teɪl] .
" **Oh** , **dear** ! " **cried** **Mr** . **Flat** - **tail** .
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 先生 . 平坦的 - 尾巴 .

“哦，天哪！”扁尾先生叫道。

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .
" **That's** **how** **it** **happened** .
" 那就是 如何 它 发生 .

事情就是这样发生的。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - ['krækər] [spɑːrks][gɑːt]['ʌndər] [ðə; ði] [ruːf] ,
Some **of** **the** **fire** - **cracker** **sparks** **got** **under** **the** **roof** ,
一些 的 这 火 - 饼干 火花 得到 在下面 这 屋顶 ,

有些鞭炮火花飞进了屋顶下面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gləud] [ænd; ənd] [smoʊkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][set]['faɪər][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
and **they** **glowed** **and** **smoked** **until** **they** **have** **set** **fire** **to** **our** **house** .
和 他们 发光 和 熏制 直到 他们 有 放 火 到 我们的 房子 .

它们发出光芒，冒着浓烟，直到把我们的房子烧毁。

[oʊ] [bɔɪz] !
Oh **boys** !
哦 男孩们 !

哦，天哪！

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['tuːdl] [felt] ['veri] ['bædli] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
" **Of** **course** **Noodle** **and** **Toodle** **felt** **very** **badly** **about** **this** ,
" 的 课程 面条 和 工具 毛毡 非常 糟糕 关于 这 ,

当然，Noodle和Toodle对此感到非常难过。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [ment] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
even **though** **they** **had** **not** **meant** **to** **do** **it** .
甚至 尽管 他们 有 不是 意思是 到 做 它 .

尽管他们并非有意为之。

" [kʌm] , ['hɜːri] [aʊt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ! " [kraɪd] ['grænpɑː] - ,
" **Come** , **hurry** **out** **everybody** ! " **cried** **Grandpa** **Whackum** ,
" 来 , 匆忙 出去 大家 ! " 哭 爷爷 - ,

“快点，大家都出来！”沃克姆爷爷喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [helpt] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['kræki:] [tuː; tə][get] [aʊt] .
and **he** **helped** **Mrs** . **Flat** - **tail** **and** **little** **Crackie** **to** **get** **out** .
和 他 帮助 太太 . 平坦的 - 尾巴 和 小的 裂缝 到 得到 出去 .

他帮助扁尾太太和小克拉基逃了出来。

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][kwaɪt][hɑːt][naʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [woʊk] [ʌp] .
The **fire** **was** **quite** **hot** **now** , **and** **a** **lot** **of** **the** **other** **beavers** **woke** **up** .
这 火 曾是 相当 热的 现在 , 和 一个 很多 的 这 其他 海狸 觉醒 向上 .

火势越来越旺，许多其他的海狸都被吵醒了。

" [kɔːl] [ðə; ði]['faɪər] ['endʒɪnz] !
" **Call** **the** **fire** **engines** !
" 称呼 这 火 发动机 !

“快叫消防车！”

" [sʌm; səm][wʌn] [kraɪd] .
" **some** **one** **cried** .
" 一些 一 哭 .

有人哭了。

" [noʊ] — [dəunt][duː] [ðæt] ! " ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] ['tuːdl] .
" **No** — **don't** **do** **that** ! " **suddenly** **shouted** **Toodle** .
" 不 — 不 做 那 ! " 突然 喊叫 工具 .

“不——别那样做！”图德尔突然喊道。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪər] ['endʒɪn] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] .

"	I	have	a	little	fire	engine	of	my	own	.
"	我	有	一个	小的	火	引擎	的	我的	自己的	.

“我有一辆属于自己的小型消防车。”

[maɪ]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] !

My	water	-	pistol	!
我的	水	-	手枪	!

我的水枪！

[aɪl] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər][wɪð; wɪθ] [ðæt] .

I'll	put	out	the	fire	with	that	.
患病的	放	出去	这	火	和	那	.

我会用那个把火扑灭。

" [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [rʌʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [haʊs] ,

"	He	had	taken	it	with	him	when	he	rushed	from	the	burning	house	,
"	他	有	已采取	它	和	他	什么时候	他	匆忙	从	这	燃烧	房子	,

“他从着火的房子里冲出来的时候，把它带在了身边。”

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə][skwɜːrt][ðə; ði]['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] [bleɪz] — [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][hɪz; ɪz]

and	now	he	began	to	squirt	the	water	on	the	blaze	—	the	water	in	his
和	现在	他	开始	到	喷出	这	水	在	这	火焰	—	这	水	在	他的

['pɪst(ə)l] .

pistol	.
手枪	.

于是他开始用水枪向火焰喷射水柱。

[maɪ] [haʊ] ['tuːdl] [dɪd][skwɜːrt][hɪz; ɪz]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] !

My	how	Toodle	did	squirt	his	water	-	pistol	!
我的	如何	工具	做过	喷出	他的	水	-	手枪	!

我的天哪，图德尔用水枪喷水喷得真厉害！

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [aʊt] ,

And	in	a	few	minutes	the	fire	was	out	,
和	在	一个	很少	分钟	这	火	曾是	出去	,

几分钟后，火就熄灭了。

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][nɑːt] [bəːnd] [mʌtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvərz] [kʊd; kəd][goʊ] [bæk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

the	house	was	not	burned	much	and	the	beavers	could	go	back	in	it	.
这	房子	曾是	不是	烧伤	很多	和	这	海狸	可以	去	后退	在	它	.

房子没有被烧毁太多，海狸们可以回去住。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [ˌæksɪ'dentəli] [set]['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [haʊ]

So	that's	how	Toodle	and	Noodle	accidentally	set	fire	to	the	house	and	how
所以	那就是	如何	工具	和	面条	偶然	放	火	到	这	房子	和	如何

['tuːdl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] ,

Toodle	put	it	out	with	his	water	-	pistol	,
工具	放	它	出去	和	他的	水	-	手枪	,

就这样，图德尔和努德尔不小心把房子点着了，图德尔又用他的水枪把火扑灭了。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ]['faɪər] ['endʒɪn] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

which	was	as	good	as	a	fire	engine	,	wasn't	it	?
哪个	曾是	作为	好的	作为	一个	火	引擎	,	不是	它	?

那简直跟消防车一样好用，不是吗?

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] ,

And	in	the	next	story	,
和	在	这	下一个	故事	,

接下来，我们将讲述以下故事：

[ɪf] [ðə; ði] [dɔːr] [bel] ['dʌznt] [nɑːk] [ɔːl][ðə; ði][sɔːlt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pepər] ['kæstər] ,

if	the	door	bell	doesn't	knock	all	the	salt	out	of	the	pepper	caster	,
如果	这	门	钟	不	敲	全部	这	盐	出去	的	这	胡椒	脚轮	,

如果门铃没有把胡椒罐里的盐全部震出来，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [get][ə; eɪ][peɪn][ɪn][ɪts] ['tuːθeɪk] ,

and	make	the	window	get	a	pain	in	its	toothache	,
和	制作	这	窗户	得到	一个	疼痛	在	它是	牙疼	,

让窗户也感到牙疼，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] ['helpɪŋ] ['bɪli] - .

I'll	tell	you	about	Toodle	and	Noodle	helping	Billie	Bushytail	.
患病的	告诉	你	关于	工具	和	面条	帮助	比莉	-	.

我来给你讲讲Toodle和Noodle帮助Billie Bushytail的故事。

['stɔːri] ['ɛksˈviː]

STORY	XV
故事	十五

第十五章

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [help] ['bɪli]

TOODLE	AND	NOODLE	HELP	BILLIE
工具	和	面条	帮助	比莉

图德尔和努德尔帮助比利

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] , [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] , [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [skuːl]

Toodle	and	Noodle	,	the	two	little	beaver	boys	,	were	on	their	way	to	school
工具	和	面条	,	这	二	小的	海狸	男孩们	,	是	在	他们的	方式	到	学校

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] .

one	morning	.
一	早晨	.

一天早上，两只小海狸男孩图德尔和努德尔正要去上学。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] [kuːl] , [fɔːr; fər][dʒæk][frɔːst] , [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ,

It	was	rather	cool	,	for	Jack	Frost	,	the	gentleman	,
它	曾是	相当	凉爽的	,	为了	杰克	霜	,	这	绅士	,

对于杰克·弗罗斯特这位绅士来说，这天气相当凉爽。

[huː] [meɪks] [ðə; ði]['aɪsɪklz][ænd; ənd] [snoʊ] [bɔːlz][ænd; ənd][aɪs] [kriːm] [koʊnz] ,

who	makes	the	icicles	and	snow	balls	and	ice	cream	cones	,
WHO	制作	这	冰柱	和	雪	球	和	冰	奶油	圆锥体	,

谁制作冰柱、雪球和冰淇淋甜筒？

[hæd; həd] [bɪn] ['flaɪɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][hæd; həd] [left] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər]

had	been	flying	around	in	the	night	and	had	left	some	of	his	finger
有	到过	飞行	大约	在	这	夜晚	和	有	左边	一些	的	他的	手指

[maːrks][ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [peɪnz] .

marks	on	the	window	panes	.
标记	在	这	窗户	窗格	.

他夜间一直在空中飞行，并在窗户玻璃上留下了一些指纹。

[soʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][wɜːr; wər] ['hʌriŋ] [əˈlɔːŋ] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [pɔːz] [ɪn][ðer; ðər] ['pɑːkəts]

So	Toodle	and	Noodle	were	hurrying	along	,	with	their	paws	in	their	pockets
所以	工具	和	面条	是	匆忙	沿着	,	和	他们的	爪子	在	他们的	口袋

[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][wɔːrm] ,

to	keep	them	warm	,
到	保持	他们	温暖的	,

于是，图德尔和努德尔赶紧往前走，它们把爪子插在口袋里保暖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʌkt] [ɪn][ðer; ðər] [bʊks] [æz; əz][best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

and	they	tucked	in	their	books	as	best	they	could	.
和	他们	塞进去	在	他们的	图书	作为	最好的	他们	可以	.

他们尽可能地把书塞进书包里。

" ['ðɛrəl] [biː; bi] ['skeɪtɪŋ] [suːn] , " [sed] ['tuːdl] [tuː; tə]['nuːd(ə)l] .
" There'll be skating soon , " said Toodle to Noodle .
" 将会 是 溜冰 很快 , " 说 工具 到 面条 .

“很快就可以滑冰了，”图德尔对努德尔说。

" [jes] , [ænd; ənd] [snoʊ] - ['bɔːlɪŋ] [ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] , " [sed] ['nuːd(ə)l]
" Yes , and snow - balling and sliding down hill and all that , " said Noodle
" 是的 , 和 雪 - 球 和 滑动 向下 爬坡道 和 全部 那 , " 说 面条
[tuː; tə] ['tuːdl] .
to Toodle .
到 工具 .

“是的，就像滚雪球一样，顺着山坡滑下来等等，”Noodle 对 Toodle 说。

" [bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] ! [dəunt] [spiːk] [ʌv; əv] ['wɪntər] !
" Bur - r - r - r - r ! don't speak of winter !
" 伯 - r - r - r - r ! 不 说话 的 冬天 !

“呜呜呜！别提冬天！”

" [kraɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd][æn; ən][oʊld] [stʌmp] [ðæt] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][hæd; həd][dʒʌst] [pæst]
" cried a voice behind an old stump that Toodle and Noodle had just passed
" 哭 一个 嗓音 在后面 一个 老的 树桩 那 工具 和 面条 有 只是 通过了
.
:
.

“图德尔和努德尔刚刚经过的一个老树桩后面传来一个声音。”

" [juː; jʊ] [jʌŋ] [tʃæps] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][hæv; həv] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs][ænd; ənd][ɔːl]
" You young chaps don't know what it means to have snow and ice and all
" 你 年轻的 小伙子们 不 知道 什么 它 方法 到 有 雪 和 冰 和 全部
[ðæt] .
that .
那 .

“你们这些年轻人根本不知道下雪结冰是什么样子。”

" ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [stɑːpt] [ʃɔːrt] .
" Toodle and Noodle stopped short .
" 工具 和 面条 停止 短的 .

“Toodle 和 Noodle 突然停了下来。”

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][æt; ət][ðə; ði]
They looked at each other and then they looked around the corner at the
他们 看起来 在 每个 其他 和 然后 他们 看起来 大约 这 角落 在 这
[stʌmp] .
stump .
树桩 .

他们互相看了一眼，然后又看向拐角处的树桩。

" [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [ðæts] [ə; eɪ] [ber] ? " [æskt] ['tuːdl] [tuː; tə]['nuːd(ə)l] .
" Do you s'pose that's a bear ? " asked Toodle to Noodle .
" 做 你 假设 那就是 一个 熊 ? " 问 工具 到 面条 .

“你觉得那是熊吗？”图德尔问努德尔。

" ['meɪbi] [its] [ə; eɪ] [wʊlf] , " [sed] ['nuːd(ə)l] [tuː; tə] ['tuːdl] .
" Maybe it's a wolf , " said Noodle to Toodle .
" 或许 它是 一个 狼 , " 说 面条 到 工具 .

“也许是只狼吧，”面条对图德尔说。

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [læft] [ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [stʌmp] , [ænd; ənd] [aʊt] [pɑːpt] ['grænpɑː]

"	Ha	!	Ha	!	"	laughed	a	voice	behind	the	stump	,	and	out	popped	Grandpa
"	哈	!	哈	!	"	笑了	一个	嗓音	在后面	这	树桩	,	和	出去	爆裂	爷爷

- ,

Whackum	,

- ,

“哈哈！”树桩后面传来一阵笑声，然后沃克姆爷爷跳了出来。

[ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

the	oldest	beaver	gentleman	of	them	all	.
这	最老	海狸	绅士	的	他们	全部	.

其中年纪最大的海狸先生。

" [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [juː; jʊ] , ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	I	didn't	mean	to	frighten	you	,	Toodle	and	Noodle	,	"	he	said	,
"	我	没有	意思是	到	吓唬	你	,	工具	和	面条	,	"	他	说	,

“我不是故意吓唬你们的，图德尔和努德尔，”他说。

" [bʌt; bət] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [snoʊ] [ænd; ənd] [aɪs] [aɪ] [dʒʌst] ['kudnt] [help] ['kɔːlɪŋ]

"	but	when	I	heard	you	talking	about	snow	and	ice	I	just	couldn't	help	calling
"	但	什么时候	我	听到	你	说	关于	雪	和	冰	我	只是	不能	帮助	呼叫

[aʊt] .

out	.
出去	.

“但是当我听到你谈论冰雪时，我忍不住喊了出来。”

[juː; jʊ] [siː] ['wɪntər] [meɪks] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] .

You	see	winter	makes	a	lot	of	trouble	for	us	.
你	看	冬天	制作	一个	很多	的	麻烦	为了	我们	.

你看，冬天给我们带来了很多麻烦。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] ['friːzɪz] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] [wiː; wi] [kɑːnt] [swɪm] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

Sometimes	the	beaver	pond	freezes	so	hard	that	we	can't	swim	in	it	.
有时	这	海狸	池塘	冰冻	所以	难的	那	我们	不能	游泳	在	它	.

有时海狸池塘结冰太厚，我们都没法在里面游泳。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [kæn; kən] [steɪ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [sliːp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] ,

"	Of	course	we	can	stay	in	our	houses	and	sleep	during	the	winter	,
"	的	课程	我们	能	停留	在	我们的	房屋	和	睡觉	期间	这	冬天	,

“当然，我们可以在冬天待在家里睡觉。”

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːrd] .

but	even	that	makes	it	very	hard	.
但	甚至	那	制作	它	非常	难的	.

但即便如此，也仍然非常困难。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [daɪv] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['aɪsi] ['wɔːtər] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [ðə; ði] [sɔːft] ['piːsɪz] [ʌv; əv]
[bɑːrk][wiː; wi][hæv; həv] [stɔːrd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [iːt] ,

We	have	to	dive	down	under	the	icy	water	to	get	at	the	soft	pieces	of
我们	有	到	潜水	向下	在下面	这	冰冷的	水	到	得到	在	这	柔软的	件	的

bark	we	have	stored	away	to	eat	,
吠	我们	有	存储	离开	到	吃	,

我们必须潜入冰冷的水下，才能拿到我们储存起来准备吃的那些柔软的树皮。

[ænd; ənd][ɪn] ['wɪntər] [ðə; ði] ['hʌntərz] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][træps][ænd; ənd][dɔːgz][tuː; tə] [kætʃ] [ˌjuː 'es] .

and	in	winter	the	hunters	come	with	their	traps	and	dogs	to	catch	us	.
和	在	冬天	这	猎人	来	和	他们的	陷阱	和	狗	到	抓住	我们	.

到了冬天，猎人们会带着陷阱和猎犬来抓我们。

[oʊ] , [aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

Oh	,	ice	and	snow	are	not	as	much	fun	as	boys	and	girls	think	they	are	.
哦	,	冰	和	雪	是	不是	作为	很多	乐趣	作为	男孩们	和	女孩们	思考	他们	是	.

哦，冰雪并没有男孩女孩们想象的那么好玩。

" [bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] .

"	But	never	mind	.
"	但	绝不	头脑	.

“不过没关系。”

[wiː; wi] [ɔːl] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ,

We	all	want	you	to	have	as	much	fun	as	you	can	,
我们	全部	想	你	到	有	作为	很多	乐趣	作为	你	能	,

我们都希望你玩得尽兴。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [get] [koʊld] .

even	if	it	does	get	cold	.
甚至	如果	它	做	得到	寒冷的	.

即使天气会变冷。

[soʊ] [rʌn] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [skuːl] [naʊ] , [ænd; ənd] [wen] ['wɪntər] ['riːəli] [kʌmz] ,

So	run	along	to	school	now	,	and	when	winter	really	comes	,
所以	跑步	沿着	到	学校	现在	,	和	什么时候	冬天	真的	来	,

所以现在就赶紧去上学吧，等到冬天真正来临的时候……

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sled] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [bɑːrk] [ænd; ənd]

I'll	show	you	how	to	make	a	sled	out	of	a	piece	of	hickory	bark	and
患病的	展示	你	如何	到	制作	一个	雪橇	出去	的	一个	片	的	山胡桃木	吠	和

[skeɪts] [aʊt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [oʊld] [boʊnz] .

skates	out	of	some	old	bones	.
冰鞋	出去	的	一些	老的	骨头	.

我将向你展示如何用一块山核桃树皮制作雪橇，用一些旧骨头制作冰鞋。

" [soʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] ['hɜːrid] [ɑːn] , ['getɪŋ] [naɪs] [ænd; ənd] [wɔːrm] [æz; əz] [ðeɪ] [hɑːpt] ,

"	So	Toodle	and	Noodle	hurried	on	,	getting	nice	and	warm	as	they	hopped	,
"	所以	工具	和	面条	慌忙	在	,	获得	好的	和	温暖的	作为	他们	跳跃	,

[skɪpt] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ,

skipped	and	jumped	,
跳过	和	跳了起来	,

于是，图德尔和努德尔赶紧往前走，蹦蹦跳跳地走着，渐渐暖和起来。

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [snoʊ] [ænd; ənd] [aɪs] [ænd; ənd] [sled] [ænd; ənd] [skeɪts] [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz]

as	they	talked	about	snow	and	ice	and	sleds	and	skates	and	all	things
作为	他们	谈话	关于	雪	和	冰	和	雪橇	和	冰鞋	和	全部	事物

[laɪk] [ðæt] .

like	that	.
喜欢	那	.

他们谈论着雪、冰、雪橇、滑冰鞋以及诸如此类的事情。

" [duː] [juː; jʊ] [spoʊz] ['eni] [dɔːgz] [ænd; ənd] ['hʌntərz] [wɪl] [kʌm] ['æftər] [ˌjuː 'es] [ðɪs] ['wɪntər] ?

"	Do	you	s'pose	any	dogs	and	hunters	will	come	after	us	this	winter	?
"	做	你	假设	任何	狗	和	猎人	将要	来	后	我们	这	冬天	?

“你认为今年冬天会有猎犬和猎人来追杀我们吗？”

" [æskt] ['tuːdl] [ʌv; əv] ['nuːd(ə)l] .

"	asked	Toodle	of	Noodle	.
"	问	工具	的	面条	.

“Toodle 问道。

" [aɪ] [hoʊp] [nɑːt] , " [sed] ['nuːd(ə)l] [tuː; tə] ['tuːdl] .

"	I	hope	not	,	"	said	Noodle	to	Toodle	.
"	我	希望	不是	,	"	说	面条	到	工具	.

“我希望不是这样，”Noodle对Toodle说。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['lesnz; 'lesənz] [ɪn] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [træps] ,

"	We	must	have	some	lessons	in	how	to	keep	out	of	traps	,
"	我们	必须	有	一些	课程	在	如何	到	保持	出去	的	陷阱	,

我们必须学习一些如何避免落入陷阱的教训，

[ænd; ənd] [wʌt] [tuː; tə][duː] [wen] [dɔːgz] [tʃeɪs] [ˌjuː 'es] . "
and what to do when dogs chase us . "
和 什么 到 做 什么时候 狗 追赶 我们 . "

以及当狗追我们时该怎么办。

" [jes] , ['grænpɑː] - [wɪl] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] , " [sed] ['tuːdl] .
" Yes , Grandpa Whackum will teach us , " said Toodle .
" 是的 , 爷爷 - 将要 教 我们 , " 说 工具 .

“是的，瓦克姆爷爷会教我们的，”图德尔说。

[wel] , [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [kept] [ɑːn]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [hæf] [wei]
Well , the beaver boys kept on going to school , and they were about half way
出色地 , 这 海狸 男孩们 保留 在 去 到 学校 , 和 他们 是 关于 一半 方式
[ðer; ðər] [wen] ,
there when ,
那里 什么时候 ,

嗯，海狸男孩们继续上学，他们走到大约一半路程的时候，

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['tuːdl] [kɔːld] [aʊt] :
all of a sudden , Toodle called out :
全部 的 一个 突然 , 工具 称为 出去 :

突然，图德尔喊道：

" [lʊk] [ðer; ðər] ! "
" Look there ! "
" 看 那里 ! "

“看那边！”

" [waɪ] , [its] ['bɪli] - , [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [bɔɪ] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .
" Why , it's Billie Bushytail , the squirrel boy , " said Noodle .
" 为什么 , 它是 比莉 - , 这 松鼠 男生 , " 说 面条 .

“哦，他是松鼠男孩比利·布什泰尔，”面条说道。

" [ænd; ənd] ['hiːz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][bæg][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] . "
" And he's carrying a big bag of something . "
" 和 他是 携带 一个 大的 包 的 某物 . "

“他还提着一个大袋子，里面装着什么东西。”

" [lets] [siː] [wʌt] ['hiːz] [gɑːt] , " [sə'dʒestɪd] ['tuːdl] .
" Let's see what he's got , " suggested Toodle .
" 我们来吧 看 什么 他是 得到 , " 建议 工具 .

“让我们看看他有什么本事，”图德尔建议道。

" ['meɪbi] [its] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][fɔːr; fər] ['tiːtʃər] .
" Maybe it's a present for teacher .
" 或许 它是 一个 展示 为了 老师 .

“或许这是送给老师的礼物。”

" [soʊ] [ðeɪ] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] ['bɪli] [ænd; ənd] [kɔːld] :
" So they ran up to Billie and called :
" 所以 他们 跑 向上 到 比莉 和 称为 :

于是他们跑到比莉面前喊道：

" [wʌt] [juː; jʊ][gɑːt] , ['bɪli] ? "
" What you got , Billie ? "
" 什么 你 得到 , 比莉 ? "

“比莉，你有什么？”

" [oʊ] , [wʌt] ['hævnt] [aɪ][gɑːt] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['skwɜːrəl] .
" Oh , what haven't I got , " answered the little boy squirrel .
" 哦 , 什么 还没有 我 得到 , " 回答 这 小的 男生 松鼠 .

“哦，我还有什么没有呢？”小松鼠回答道。

" [aɪv] [gɑːt]['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs] , [ænd; ənd] [kɔmz] [ænd; ənd] ['brʌʃɪz] , [ænd; ənd] [nʌts] , [ænd; ənd]

"	I've	got	handkerchiefs	,	and	combs	and	brushes	,	and	nuts	,	and
"	我已经	得到	手帕	,	和	梳子	和	刷子	,	和	坚果	,	和

[sʌm; səm] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] — [oʊ] , [dɪr] !

some	dishes	and	—	oh	,	dear	!
一些	菜肴	和	—	哦	,	亲爱的	!

“我有手帕、梳子、刷子、坚果、一些盘子，还有——哦，天哪！”

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ɔːl][ɪz][ɪn] [ðɪs] [bæg] . "

I	don't	know	what	all	is	in	this	bag	.	"
我	不	知道	什么	全部	是	在	这	包	.	"

我不知道这个袋子里都装了些什么。

" [waɪ] , [wer] [dɪd][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] .

"	Why	,	where	did	you	get	it	?	"	asked	Noodle	.
"	为什么	,	在哪里	做过	你	得到	它	?	"	问	面条	.

“怎么，你从哪儿弄来的？”面条问道。

" [its] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [haʊs] — [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][oʊld][oʊk] [triː] , [juː; jʊ] [noʊ] .

"	It's	from	our	house	—	where	we	live	in	the	old	oak	tree	,	you	know	.
"	它是	从	我们的	房子	—	在哪里	我们	居住	在	这	老的	橡木	树	,	你	知道	.

“它来自我们的家——我们住在那棵老橡树里，你知道的。”

[wɪə(r)] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['dʒɑːni] , [maɪ] ['brʌðər] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]

We're	moving	away	from	there	,	and	Johnnie	,	my	brother	,	and	I	have
是	移动	离开	从	那里	,	和	约翰尼	,	我的	兄弟	,	和	我	有

[tuː; tə] [help] ['kæri] [ðə; ði] [stʌf] .

to	help	carry	the	stuff	.
到	帮助	携带	这	东西	.

我们要搬离那里，我和哥哥约翰尼要帮忙搬东西。

[oʊ] , [aɪ'd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['ræðər] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] . "

Oh	,	I'd	a	good	deal	rather	go	to	school	.	"
哦	,	ID	一个	好的	交易	相当	去	到	学校	.	"

哦，我宁愿去上学。

" [wʌt] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	What	!	"	cried	Noodle	.
"	什么	!	"	哭	面条	.

“什么！”面条喊道。

" [dəunt][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] ? "

"	Don't	you	have	to	go	to	school	?	"
"	不	你	有	到	去	到	学校	?	"

你不用去上学吗?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [nɑːt] — [ɑːn] ['muːvɪŋ] [deɪ] , " ['ænsər] ['bɪli] .

"	Of	course	,	not	—	on	moving	day	,	"	answered	Billie	.
"	的	课程	,	不是	—	在	移动	天	,	"	回答	比莉	.

“当然不会——搬家那天，”比莉回答道。

" [aɪ][gɑːt][æn; ən][ɪk'skjuːs][frʌm; frəm] ['tiːtʃər] .

"	I	got	an	excuse	from	teacher	.
"	我	得到	一个	原谅	从	老师	.

我得到了老师的请假条。

['dʒɑːni] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][bəuθ] ['steɪɪŋ] [hoʊm] . "

Johnnie	and	I	are	both	staying	home	.	"
约翰尼	和	我	是	两个都	入住	家	.	"

约翰尼和我都会待在家里。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] , " [sed] ['tuːdl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['nuːd(ə)l] .
" I wish we were moving , " said Toodle , looking at Noodle .
" 我 希望 我们 是 移动 , " 说 工具 , 寻找 在 面条 .

“我希望我们能搬家，”图德尔看着努德尔说。

" [soʊ][duː][aɪ] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['tuːdl] .
" So do I , " said Noodle , looking at Toodle .
" 所以 做 我 , " 说 面条 , 寻找 在 工具 .

“我也是，”面条看着图德尔说道。

" [ðen] [wiː; wi] ['wʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .
" Then we wouldn't have to go to school .
" 然后 我们 不会 有 到 去 到 学校 .

“那样我们就不用去上学了。”

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] , ['bɪli] ? "
Where are you moving to , Billie ? "
在哪里 是 你 移动 到 , 比莉 ? "

比莉，你要搬到哪里去?

" [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['hɑːloʊ] [stʌmp] , [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [wer] ['dʒæki] [ænd; ənd] [piːti] [baʊ; boʊ]
" To the old hollow stump , next door to where Jackie and Peetie Bow
" 到 这 老的 空洞的 树桩 , 下一个 门 到 在哪里 杰基 和 皮蒂 弓

“到那古老的空心树桩，就在杰基和皮蒂·鲍的隔壁

[waʊ] , [ðə; ði] ['pʌpi] [dɔːg] [bɔɪz] , [lɪv; laɪv] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɜːrəl] .
Wow , the puppy dog boys , live , " answered the little squirrel .
哇 , 这 小狗 狗 男孩们 , 居住 , " 回答 这 小的 松鼠 .

“哇，小狗们，活着！”小松鼠回答道。

" [oʊ] , [seɪ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [bæg][ɪz] ['hevi] ! "
" Oh , say , but this bag is heavy ! "
" 哦 , 说 , 但 这 包 是 重的 ! "

“哎呀，这个包好重啊！”

" [let] [ˌjuː 'es] [help] [juː; jʊ] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['tuːdl] .
" Let us help you carry it , " said Toodle .
" 让 我们 帮助 你 携带 它 , " 说 工具 .

“我们来帮你搬吧，”图德尔说。

" [wiːd] [laɪk] [tuː; tə] ; ['wʊdnt] [wiː; wi] , ['nuːd(ə)l] ? "
" We'd like to ; wouldn't we , Noodle ? "
" 我们会 喜欢 到 ; 不会 我们 , 面条 ? "

“我们当然想，对吧，面条？”

" [ɪn'diːd] , [wiː; wi] [wʊd] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .
" Indeed , we would ! " cried the other little beaver boy .
" 的确 , 我们 会 ! " 哭 这 其他 小的 海狸 男生 .

“我们当然愿意！”另一只小海狸喊道。

" ['mæmə] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [help] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [wen] [wiː; wi][kʊd; kəd] .
" Mamma has always told us to help our friends when we could .
" 妈妈 有 总是 讲述 我们 到 帮助 我们的 朋友们 什么时候 我们 可以 .

妈妈总是教导我们，要尽力帮助朋友。

[aɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][pɑːrt] [wei] , ['bɪli] — "
I'll carry it part way , Billie — "
患病的 携带 它 部分 方式 , 比莉 — "

我会帮你扛一部分路，比莉——”

" [ænd; ənd] [aɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] !
" And I'll carry it the rest of the way !
" 和 患病的 携带 它 这 休息 的 这 方式 !

“剩下的路程就交给我吧！”

" [ˌɪntə'rʌptɪd] ['nuːd(ə)l] , [bɪ'fɔːr] ['tuːdl] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] .

"	interrupted	Noodle	,	before	Toodle	could	finish	.
"	中断	面条	,	前	工具	可以	结束	.

“在Toodle说完之前，Noodle打断了他。”

" [juː; jʊ][dʒʌst][let][ˌjuː 'es] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['bɪli] .

"	You	just	let	us	take	it	,	Billie	.
"	你	只是	让	我们	拿	它	,	比莉	.

“你就让我们拿走吧，比莉。”

" [soʊ][ðə; ði]['skwɜːrəl] [bɔɪ] [geɪv] [ðə; ði][bæg][tuː; tə] ['tuːdl] — [ðə; ðiˌ][bæg] [ðæt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]

"	So	the	squirrel	boy	gave	the	bag	to	Toodle	—	the	bag	that	was	filled	with
"	所以	这	松鼠	男生	给予	这	包	到	工具	—	这	包	那	曾是	已填	和

['niːdlz] [ænd; ənd][pɪnz] ,

needles	and	pins	,
针	和	别针	,

于是，松鼠男孩把装满针线的袋子给了图德尔。

[ænd; ənd] [kɔmz] [ænd; ənd] ['brʌʃɪz] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][sɔːlt] ['seləz] [ænd; ənd] [ɑːdz] [ænd; ənd]['ɛndz] [ðæt]

and	combs	and	brushes	,	and	little	salt	cellars	and	odds	and	ends	that
和	梳子	和	刷子	,	和	小的	盐	地窖	和	赔率	和	结束	那

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - ,

Mr	.	and	Mrs	.	Bushytail	,
先生	.	和	太太	.	-	,

还有梳子、刷子、小盐罐以及布什泰尔夫妇的各种零碎物品，

[ðə; ði]['skwɜːrəl] ['leɪdi][ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] ,

the	squirrel	lady	and	gentleman	,
这	松鼠	女士	和	绅士	,

松鼠女士和先生

[dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [pæk] [ɪn][ðə; ði]['wægən] [ðæt] [oʊld][dɔːg] ['pəːsivəl] [brɔːt] [tuː; tə] [muːv] [ðem; ðəm]

did	not	want	to	pack	in	the	wagon	that	Old	Dog	Percival	brought	to	move	them
做过	不是	想	到	盒	在	这	车皮	那	老的	狗	珀西瓦尔	带来	到	移动	他们

[ɪn] .

in	.
在	.

他们不想坐上老狗珀西瓦尔带来的搬家马车。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [juː; jʊ] [muːv] — [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [left]

You	know	how	it	is	when	you	move	—	there	are	always	some	little	things	left
你	知道	如何	它	是	什么时候	你	移动	—	那里	是	总是	一些	小的	事物	左边

[aʊt] .

out	.
出去	.

你知道搬家就是这样——总会有些小东西遗漏。

[waɪ] [aɪ] [rɪ'membər] [wʌns] , [wen] [wiː; wi] [muːvd] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːʃɔːr] ,

Why	I	remember	once	,	when	we	moved	up	from	the	seashore	,
为什么	我	记住	一次	,	什么时候	我们	已搬	向上	从	这	海滨	,

我之所以记得，是因为有一次我们从海边搬过来的时候，

[aɪ] [left] [aʊt] [maɪ][hæt][ɑːn][ðə; ði] [kloʊðz] [poʊst][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [bæk]

I	left	out	my	hat	on	the	clothes	post	and	I	had	to	go	all	the	way	back
我	左边	出去	我的	帽子	在	这	衣服	邮政	和	我	有	到	去	全部	这	方式	后退

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

for	it	,
为了	它	,

我把帽子落在晾衣架上了，结果不得不跑回去拿。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [weɪv] ['nɪrli] [wɑːʃt] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd] —

and	a	big	wave	nearly	washed	my	face	and	—
和	一个	大的	海浪	几乎	洗过	我的	脸	和	—

一个大浪几乎把我的脸都冲走了——

[bʌt; bət][ðer; ðər] , [aɪ]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] ['helpɪŋ] ['bɪli] , [nɑːt]

But	there	,	I	started	to	tell	you	about	Toodle	and	Noodle	helping	Billie	,	not
但	那里	,	我	开始	到	告诉	你	关于	工具	和	面条	帮助	比莉	,	不是

[ə'baʊt] [maɪ'self] .

about	myself	.
关于	我	.

但是，我一开始讲的是 Toodle 和 Noodle 帮助 Billie 的故事，而不是我自己的故事。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [went] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɜːrəl] [tʃæp] .

On	and	on	went	the	two	little	beaver	boys	and	the	little	squirrel	chap	.
在	和	在	去	这	二	小的	海狸	男孩们	和	这	小的	松鼠	小伙子	.

两个小海狸男孩和小松鼠小伙子就这样一路走下去。

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] ,

And	surely	enough	,	just	as	they	had	said	they	would	,
和	一定	足够的	,	只是	作为	他们	有	说	他们	会	,

果不其然，正如他们所说的那样，

['tuːdl] ['kærid] ['bɪliz] [bæg][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nuː.dəlz] [tɜːrn]

Toodle	carried	Billie's	bag	part	of	the	way	,	and	then	it	would	be	Noodle's	turn
工具	携带	比莉的	包	部分	的	这	方式	,	和	然后	它	会	是	面条	转动

,

,

,

Toodle帮Billie背了一段路，然后就轮到Noodle了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	would	take	it	.
和	他	会	拿	它	.

他会接受的。

['bɪli] ['kærid] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] ,

Billie	carried	the	books	of	the	beaver	boys	,
比莉	携带	这	图书	的	这	海狸	男孩们	,

比莉帮海狸男孩们拿书，

[ænd; ənd] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [wʊd] ['oʊpən][ðə; ði]['kʌvərz] , [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði]['peɪdʒɪz]

and	every	once	in	a	while	he	would	open	the	covers	,	look	over	the	pages
和	每一个	一次	在	一个	尽管	他	会	打开	这	封面	,	看	超过	这	页面

[ænd; ənd] [seɪ] :

and	say	:
和	说	:

他时不时会翻开书页，浏览一番，然后说道：

" [oʊ] , [maɪ] !

"	Oh	,	my	!
"	哦	,	我的	!

“哦，我的天哪！”

[bʌt; bət][aɪm][glæd] [naʊ] , [aɪ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] ! "

But	I'm	glad	now	,	I	don't	have	to	go	to	school	!	"
但	我是	高兴的	现在	,	我	不	有	到	去	到	学校	!	"

但我现在很高兴，我不用去上学了！

" [aɪ] — [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] ['dɪdnt] ! " [sed] ['tuːdl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .

"	I	—	I	wish	we	didn't	!	"	said	Toodle	with	a	sigh	.
"	我	—	我	希望	我们	没有	!	"	说	工具	和	一个	叹	.

“我……我真希望我们没有那样做！”图德尔叹了口气说道。

" [soʊ][duː][aɪ] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	So	do	I	,	"	said	Noodle	.
"	所以	做	我	,	"	说	面条	.

“我也是，”面条说。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [went] [ðə; ði] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] , ['helpɪŋ] ['bɪli] - .

On	and	on	went	the	two	beaver	boys	,	helping	Billie	Bushytail	.
在	和	在	去	这	二	海狸	男孩们	,	帮助	比莉	-	.

两个海狸男孩继续帮助比利·布什泰尔。

[ðə; ði][bæg][wʌz; wəz] ['hevi] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

The	bag	was	heavy	,	for	it	had	a	lot	of	things	in	it	,
这	包	曾是	重的	,	为了	它	有	一个	很多	的	事物	在	它	,

包很重，因为里面装了很多东西。

[bʌt; bət] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [dɪd][nɑːt][maɪnd] [ðæt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][glæd][tuː; tə] [help]

but	Toodle	and	Noodle	did	not	mind	that	,	for	they	were	so	glad	to	help
但	工具	和	面条	做过	不是	头脑	那	,	为了	他们	是	所以	高兴的	到	帮助

['bɪli] .

Billie	.
比莉	.

但图德尔和努德尔并不介意，因为他们很高兴能帮助比莉。

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

Then	,	all	of	a	sudden	,
然后	,	全部	的	一个	突然	,

然后，突然之间，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [fens] ,

just	as	the	three	of	them	were	passing	a	hole	in	the	fence	,
只是	作为	这	三	的	他们	是	通过	一个	洞	在	这	栅栏	,

就在他们三人经过栅栏上的一个洞时，

[aʊt] [dʒʌmpt] [ə; eɪ][bɪg][bæd][oʊld][fɑːks] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔːr; fər] ['tuːdl] .

out	jumped	a	big	bad	old	fox	,	and	he	made	a	grab	for	Toodle	.
出去	跳了起来	一个	大的	坏的	老的	狐狸	,	和	他	制成	一个	抓住	为了	工具	.

一只凶神恶煞的老狐狸突然跳了出来，扑向了图德尔。

[bʌt; bət] ['tuːdl] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [bæg][dʒʌst] [ðen] ,

But	Toodle	happened	to	be	carrying	the	moving	bag	just	then	,
但	工具	发生	到	是	携带	这	移动	包	只是	然后	,

但当时图德尔正好拿着搬家用的袋子。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['bæŋd] [ðə; ði][fɑːks][ɑːn][ðə; ði] [noʊz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

and	he	banged	the	fox	on	the	nose	with	it	,
和	他	砰的一声	这	狐狸	在	这	鼻子	和	它	,

他用它敲了狐狸的鼻子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [her] [brʌʃ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][bæg] [strʌk] [ðə; ði][bæd]['ænɪm(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [aɪ] ,

and	a	hair	brush	which	was	in	the	bag	struck	the	bad	animal	on	his	eye	,
和	一个	头发	刷子	哪个	曾是	在	这	包	击	这	坏的	动物	在	他的	眼睛	,

包里的一把梳子打中了那只恶畜的眼睛。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] [kraɪd] [aʊt] :

and	the	fox	cried	out	:
和	这	狐狸	哭	出去	:

狐狸叫道：

" [oʊ] , [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] !

"	Oh	,	excuse	me	!
"	哦	,	原谅	我	!

“哦，对不起！”

[aɪ] [ges] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] !
I guess I made a mistake !
我 猜测 我 制成 一个 错误 !

看来我犯了个错误!

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
" and away he ran as fast as he could ,
" 和 离开 他 跑 作为 快速地 作为 他 可以 ,

于是他拼命地跑开了。

[ænd; ənd] ['dɪdnt] ['bɑːðər] ['bɪli] [ɔːr] ['tuːdl] [ɔːr]['nuːd(ə)l] ['eni] [mɔːr] [ðæt] [deɪ] .
and didn't bother Billie or Toodle or Noodle any more that day .
和 没有 打扰 比莉 或者 工具 或者 面条 任何 更多的 那 天 .

那天，他再也没有打扰过比莉、图德尔或努德尔。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [riːtʃt] [ðə; ði][oʊld] ['hɑːloʊ] [stʌmp] [wer] [ðə; ði] -
pretty soon the three of them reached the old hollow stump where the Bushytail
漂亮的 很快 这 三 的 他们 达到 这 老的 空洞的 树桩 在哪里 这 -
['fæməli][wʌz; wəz][tuː; tə] [muːv] [ɪn] ,
family was to move in ,
家庭 曾是 到 移动 在 ,

很快，他们三人就到达了灌木尾一家即将搬进去的那个老树桩。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['dʒɑːni] - , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [bæg] [fʊl] [ʌv; əv] [stʌf] ,
and there was Johnny Bushytail , with another bag full of stuff ,
和 那里 曾是 约翰尼 - , 和 其他 包 满的 的 东西 ,

还有约翰尼·布什泰尔，他又拎着满满一袋东西。

[ænd; ənd][oʊld][dɔːg] ['pəːsivəl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] ['wægən] [loʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɜːrəl] ['pɑːpə][ænd; ənd]
and Old Dog Percival with a whole wagon load and the squirrel papa and
和 老的 狗 珀西瓦尔 和 一个 所有的 车皮 加载 和 这 松鼠 爸爸 和
['mæmə] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [pɔːz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [muːvd] [frʌm; frəm][ðer; ðər]
mamma with their paws full of the things they had moved from their
妈妈 和 他们的 爪子 满的 的 这 事物 他们 有 已搬 从 他们的
[haʊs] .
house .
房子 .

还有老狗珀西瓦尔，他拉着满满一车东西；松鼠爸爸和松鼠妈妈，爪子里也装满了他们从家里搬出来的东西。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːfli] [gʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ['kæri] [maɪ][bæg] ,
" It was awfully good of you two beaver boys to help me carry my bag ,
" 它 曾是 非常 好的 的 你 二 海狸 男孩们 到 帮助 我 携带 我的 包 ,

“你们两个小家伙帮我提包，真是太好了！”

" [sed] ['bɪli] .
" said Billie .
" 说 比莉 .

比莉说道。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] . "
" Thank you very much . "
" 感谢 你 非常 很多 . "

“非常感谢。”

" [oʊ] , [wiː; wi] [laɪkt] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['tuːdl] .
" Oh , we liked to do it , " said Toodle .
" 哦 , 我们 喜欢 到 做 它 , " 说 工具 .

“哦，我们喜欢这样做，”图德尔说。

" [ʃʊr] [wiː; wi][dɪd] , " [spoʊk] ['nuːd(ə)l] .
" Sure we did , " spoke Noodle .
" 当然 我们 做过 , " 辐 面条 .

“当然，我们做到了，”面条说道。

" [meɪ] [wiː; wi] [help] [juː; jʊ] ['kæri] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [θɪŋz] , ['mɪsɪz] . - . "
" May we help you carry in some of the moving things , Mrs . Bushytail . "
" 可能 我们 帮助 你 携带 在 一些 的 这 移动 事物 , 太太 . - . "

“布什泰尔太太，我们能帮您搬些东西吗？”

" [jes] , [aɪ] [ges] [soʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] ['leɪdi] ,
" Yes , I guess so , " said the squirrel lady ,
" 是的 , 我 猜测 所以 , " 说 这 松鼠 女士 ,

“是的，我想是的，”松鼠女士说道。

[nɑːt] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['meɪbi] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .
not stopping to think that maybe the beaver boys ought to go to school .
不是 停止 到 思考 那 或许 这 海狸 男孩们 应该 到 去 到 学校 .

他们根本没想过，也许这些小海狸应该去上学。

[soʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [helpt] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] ['fæməli] [muːv] , [ænd; ənd] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,
So Toodle and Noodle helped the squirrel family move , and , all at once ,
所以 工具 和 面条 帮助 这 松鼠 家庭 移动 , 和 , 全部 在 一次 ,

于是，图德尔和努德尔帮助松鼠一家搬家，然后，突然之间，

[wen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [stʌmp] [haʊs] , ['tuːdl] [kraɪd] :
when everything was inside the hollow stump house , Toodle cried :
什么时候 一切 曾是 里面 这 空洞的 树桩 房子 , 工具 哭 :

当所有东西都搬进空心树桩屋后，图德尔哭了：

" [oʊ] , ['nuːd(ə)l] !
" Oh , Noodle !
" 哦 , 面条 !

“哦，面条！

[wiː; wi][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [skuːl] ! "
We forgot all about school ! "
我们 忘了 全部 关于 学校 ! "

我们把学校的事都忘得一干二净了！

" [soʊ][wiː; wi][dɪd] ! " [sed] ['tuːdl] .
" So we did ! " said Toodle .
" 所以 我们 做过 ! " 说 工具 .

“我们做到了！”图德尔说道。

" [lets] [goʊ] [naʊ] .
" Let's go now .
" 我们来吧 去 现在 .

我们现在就走吧。

['meɪbi] [wiː; wi][wəʊnt][biː; bi] ['veri] [leɪt] .
Maybe we won't be very late .
或许 我们 惯于 是 非常 晚的 .

或许我们不会迟到太久。

" [soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [skuːl] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] ['veri] , ['veri] [leɪt] [ɪn'diːd] , [ænd; ənd]
" So they went to school , but they got there very , very late indeed , and
" 所以 他们 去 到 学校 , 但 他们 得到 那里 非常 , 非常 晚的 的确 , 和
[wen] ['mɪstər] . [ræt] ,
when Mr . Rat ,
什么时候 先生 . 鼠 ,

于是他们就去上学了，但是他们到学校的时候已经非常非常晚了，当老鼠先生.....

[ðə; ði] ['tiːtʃər] , [æskt] [ðem; ðəm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , ['nuːd(ə)l] [sed] :

the	**teacher**	**,**	**asked**	**them**	**what**	**had**	**happened**	**,**	**Noodle**	**said**	**:**
这	老师	,	问	他们	什么	有	发生	,	面条	说	:

老师问他们发生了什么事，Noodle 说：

" [wiː; wi][wɜːr; wər] ['helpɪŋ] ['bɪli] - [muːv] .

"	**We**	**were**	**helping**	**Billie**	**Bushytail**	**move**	**.**
"	我们	是	帮助	比莉	-	移动	.

“我们当时正在帮比莉·布什泰尔搬家。”

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd][wiː; wi] — "

He	**didn't**	**have**	**to**	**come**	**to**	**school**	**,**	**and**	**we**	**—**	**"**
他	没有	有	到	来	到	学校	,	和	我们	—	"

他本来不必来上学，而我们——”

" [wiː; wi] [wɪʃt] [wiː; wi] ['dɪdnt] ['iːðər] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] ['tuːdl] .

"	**We**	**wished**	**we**	**didn't**	**either**	**,**	**"**	**interrupted**	**Toodle**	**.**
"	我们	希望	我们	没有	任何一个	,	"	中断	工具	.

“我们也希望我们没有那样做，”图德尔插嘴道。

" [ænd; ənd] — [ænd; ənd] — "

"	**And**	**—**	**and**	**—**	**"**
"	和	—	和	—	"

“而且——而且——”

" [aɪ] [siː] , " [sed] ['mɪstər] . [ræt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [went] [ə'weɪ] [ʌp] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] .

"	**I**	**see**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Rat**	**,**	**with**	**a**	**smile**	**that**	**went**	**away**	**up**	**under**	**his**	**whiskers**	**.**
"	我	看	,	"	说	先生	.	鼠	,	和	一个	微笑	那	去	离开	向上	在下面	他的	胡须	.

“我明白了，”老鼠先生说着，脸上露出一丝笑容，但笑容很快就消失在了他的胡须下面。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [leɪt] [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][juːz][ɪn][jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [æt; ət][ɔːl] .

"	**Well**	**,**	**it**	**is**	**so**	**late**	**now**	**there**	**is**	**no**	**use**	**in**	**your**	**coming**	**to**	**school**	**at**	**all**	**.**
"	出色地	,	它	是	所以	晚的	现在	那里	是	不	使用	在	你的	未来	到	学校	在	全部	.

“现在时间太晚了，你来学校也没用了。”

[aɪl] [ɪk'skjuːs][juː; jʊ][fɔːr; fər] [tə'deɪ] , [bʌt; bət][dəunt][biː; bi][bɪ'haɪnd] [pɔːz] [ə'gen] . "

I'll	**excuse**	**you**	**for**	**today**	**,**	**but**	**don't**	**be**	**behind**	**paws**	**again**	**.**	**"**
患病的	原谅	你	为了	今天	,	但	不	是	在后面	爪子	再次	.	"

今天就放过你吧，但以后别再躲在爪子后面了。

" [wiː; wi][wəʊnt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tuːdl] , [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [sed] : " [oʊ] , ['gʊdi] !

"	**We**	**won't**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Toodle**	**,**	**and**	**Noodle**	**said**	**:**	**"**	**Oh**	**,**	**goodie**	**!**
"	我们	惯于	!	"	惊呼	工具	,	和	面条	说	:	"	哦	,	好东西	!

“我们不会！”图德尔喊道，努德尔说：“哦，太好了！”

" [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ræn] [ɔːf] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['skwɜːrəl] ['brʌðərz] [æt; ət][ðer; ðər] [nuː] [haʊs]

"	**and**	**then**	**they**	**ran**	**off**	**to**	**play**	**with**	**the**	**squirrel**	**brothers**	**at**	**their**	**new**	**house**
"	和	然后	他们	跑	离开	到	玩	和	这	松鼠	兄弟	在	他们的	新的	房子

,

,

,

然后他们就跑去和松鼠兄弟在新家玩耍了。

[ænd; ənd][hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] .

and	**had**	**lots**	**of**	**fun**	**.**
和	有	很多	的	乐趣	.

玩得很开心。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [helpt] ['bɪli] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] ,

So	**that's**	**how**	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**helped**	**Billie**	**,**	**and**	**in**	**the**	**next**	**story**	**,**
所以	那就是	如何	工具	和	面条	帮助	比莉	,	和	在	这	下一个	故事	,

这就是图德尔和努德尔帮助比莉的故事，在下一个故事中，

[ɪf] [ðə; ði] ['skrʌbɪŋ] [brʌʃ] ['dʌznt] [goʊ] [aʊt] [sleɪ] ['raɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːrtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

if	the	scrubbing	brush	doesn't	go	out	sleigh	riding	on	the	front	porch	with	the
如果	这	擦洗	刷子	不	去	出去	雪橇	骑术	在	这	正面	门廊	和	这

['soʊfə] ['kʊʃ(ə)n] ,

sofa	cushion	,
沙发	软垫	,

如果刷子没有和沙发垫一起乘着雪橇在门廊上滑行，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] - ['siːkrət] .

I'll	tell	you	about	Crackie's	secret	.
患病的	告诉	你	关于	-	秘密	.

我来告诉你克拉基的秘密。

['stɔːri] [ˌɛksˈviːˈaɪ]

STORY	XVI
故事	十六

第十六章

['kræki:] [flæt] - [teɪlz] ['siːkrət]

CRACKIE	FLAT	-	TAIL'S	SECRET
裂缝	平坦的	-	尾巴	秘密

裂纹扁尾的秘密

" [dəunt] [tel] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] ; [wɪl] [juː; jʊ] , ['mæmə] ? " [æskt] ['kræki:] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði]

"	Don't	tell	Toodle	and	Noodle	;	will	you	,	mamma	?	"	asked	Crackie	Flat	-	tail	,	the
"	不	告诉	工具	和	面条	;	将要	你	,	妈妈	?	"	问	裂缝	平坦的	-	尾巴	,	这

['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] ,

little	beaver	girl	,
小的	海狸	女孩	,

“妈妈，别告诉图德尔和努德尔好吗？”小海狸女孩克拉基·弗拉特泰尔问道。

[æz; əz][hɜːr; hər] [tuː] ['brʌðərz] [pɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] .

as	her	two	brothers	popped	into	the	kitchen	where	she	was	talking	to	Mrs	.
作为	她	二	兄弟	爆裂	进入	这	厨房	在哪里	她	曾是	说	到	太太	.

[flæt] - [teɪl] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] .

Flat	-	tail	one	morning	.
平坦的	-	尾巴	一	早晨	.

一天早上，当她和扁尾太太在厨房说话时，她的两个兄弟突然走进来。

" [dəunt][juː; jʊ][let][ðem; ðəm] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ; [wɪl] [juː; jʊ] ? "

"	Don't	you	let	them	know	anything	about	it	;	will	you	?	"
"	不	你	让	他们	知道	任何事物	关于	它	;	将要	你	?	"

“你千万别让他们知道这件事，好吗？”

" [noʊ] , [ɪn'diːd] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['biːvər] ['leɪdi][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,

"	No	,	indeed	!	"	exclaimed	the	beaver	lady	with	a	smile	at	her	little	girl	,
"	不	,	的确	!	"	惊呼	这	海狸	女士	和	一个	微笑	在	她	小的	女孩	,

“不，的确如此！”海狸女士笑着对她的小女儿说道。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

and	then	one	for	each	of	the	boys	.
和	然后	一	为了	每个	的	这	男孩们	.

然后给每个男孩一份。

" [aɪl] [nɑːt] ['wɪspər] [ə; eɪ][wɜːrd] , ['kræki:] ! "

"	I'll	not	whisper	a	word	,	Crackie	!	"
"	患病的	不是	耳语	一个	单词	,	裂缝	!	"

“我一个字也不会说出去，克拉基！”

" [hʌ] !

"	Huh	!
"	嗯	!

“哈！

[ə; eɪ]['siːkrət] ！ " [ɪk'skleɪmd] ['tuːdl] .

A	**secret**	**！**	**"**	**exclaimed**	**Toodle**	**.**
一个	秘密	！	"	惊呼	工具	.

“一个秘密！”图德尔惊呼道。

" ['siːkrɪts] [ɑːr; ər]['oʊnli][fɔːr; fər]['gɝːlz] , ['enihaʊ] .

"	**Secrets**	**are**	**only**	**for**	**girls**	**,**	**anyhow**	**.**
"	秘密	是	仅有的	为了	女孩们	,	无论如何	.

“秘密只有女孩子才懂。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [tel] - [ɪm] , [soʊ] [ðeɪ] [ɑːnt] ['siːkrɪts] ['eni] [mɔːr] ; [aɪ][dəunt] [ker] ！ "

And	**they**	**always**	**tell**	**'**	**em**	**,**	**so**	**they**	**aren't**	**secrets**	**any**	**more**	**;**	**I**	**don't**	**care**	**！**	**"**
和	他们	总是	告诉	-	呃	,	所以	他们	不是	秘密	任何	更多的	;	我	不	关心	！	"

他们总是会告诉别人，所以这已经不算秘密了；我不在乎！

" [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ][wəʊnt] [tel] .

"	**You**	**can**	**tell**	**me**	**and**	**I**	**won't**	**tell**	**.**
"	你	能	告诉	我	和	我	惯于	告诉	.

你可以告诉我，但我不会说出去。

['ɑːnɪst] [aɪ][wəʊnt] !

Honest	**I**	**won't**	**!**
诚实的	我	惯于	！

说实话，我不会！

[krɔːs] [maɪ][teɪl] !

Cross	**my**	**tail**	**!**
叉	我的	尾巴	！

发誓！

" [ɪk'skleɪmd] ['nuːd(ə)l] .

"	**exclaimed**	**Noodle**	**.**
"	惊呼	面条	.

“面条惊呼道。”

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] , ['kræki:] ?

"	**Do**	**you**	**want**	**to**	**tell**	**me**	**,**	**Crackie**	**?**
"	做	你	想	到	告诉	我	,	裂缝	?

“你想告诉我吗，克拉基？”

" [ænd; ənd][hiː; hi]['saɪdld] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər][æz; əz][hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər] .

"	**and**	**he**	**sidled**	**up**	**to**	**his**	**sister**	**as**	**he**	**asked**	**her**	**.**
"	和	他	侧身	向上	到	他的	姐姐	作为	他	问	她	.

“然后他悄悄走到妹妹身边，问她。”

" [noʊp] !

"	**Nope**	**!**
"	没有	！

“没有！

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] — [æt; ət] [liːst] [nɑːt] [naʊ] , " ['ænsər] ['kræki:] .

I'm	**not**	**going**	**to**	**tell**	**—**	**at**	**least**	**not**	**now**	**,**	**"**	**answered**	**Crackie**	**.**
我是	不是	去	到	告诉	—	在	至少	不是	现在	,	"	回答	裂缝	.

“我不会说的——至少现在不会，”克拉基回答道。

" [aɪ] — [aɪ] [noʊ] [wer] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][naɪs] [swiːt] [piːs] [ʌv; əv]['æspən][bɑːrk] , ['kræki:] , " [went] [ɑːn]

"	**I**	**—**	**I**	**know**	**where**	**there's**	**a**	**nice**	**sweet**	**piece**	**of**	**aspen**	**bark**	**,**	**Crackie**	**,**	**"**	**went**	**on**
"	我	—	我	知道	在哪里	有	一个	好的	甜的	片	的	白杨	吠	,	裂缝	,	"	去	在

['nuːd(ə)l] .

Noodle	**.**
面条	.

“我——我知道哪里有一块又好又甜的白杨树皮，克拉基，”面条继续说道。

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði]['siːkrət] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wer] [ðə; ði][bɑːrk][ɪz] , ['kræki:] . "

"	If	you	want	to	tell	me	the	secret	I'll	show	you	where	the	bark	is	,	Crackie	.	"
"	如果	你	想	到	告诉	我	这	秘密	患病的	展示	你	在哪里	这	吠	是	,	裂缝	.	"

“如果你想告诉我秘密，我就带你去发现树皮，克拉基。”

" [noʊp] ! " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] , ['læfɪŋ] .

"	Nope	!	"	said	the	little	beaver	girl	,	laughing	.
"	没有	!	"	说	这	小的	海狸	女孩	,	笑	.

“才不是呢！”小海狸女孩笑着说。

" [aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [its] ['redi] , ['enihaʊ] ,

"	I	can't	tell	you	until	it's	ready	,	anyhow	,
"	我	不能	告诉	你	直到	它是	准备好	,	无论如何	,

“总之，在准备好之前我不能告诉你。”

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə][get][sʌm; səm] — "

and	now	I	must	go	to	the	store	to	get	some	—	"
和	现在	我	必须	去	到	这	店铺	到	得到	一些	—	"

现在我得去商店买一些——”

" [lʊk] [aʊt] , ['kræki:] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] , " [ɔːr] [juːl] [tel] [jʊr; jər]['siːkrət] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ]

"	Look	out	,	Crackie	!	"	exclaimed	Mrs	.	Flat	-	tail	,	"	or	you'll	tell	your	secret	before	you
"	看	出去	,	裂缝	!	"	惊呼	太太	.	平坦的	-	尾巴	,	"	或者	你会	告诉	你的	秘密	前	你

[noʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "

know	it	.	"
知道	它	.	"

“小心点，小家伙！”扁尾太太喊道，“不然你很快就会泄露你的秘密了。”

" [oʊ] , [ðen] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hɜːri] [raɪt] [ə'weɪ] , " [sed] ['kræki:] ,

"	Oh	,	then	I'm	going	to	hurry	right	away	,	"	said	Crackie	,
"	哦	,	然后	我是	去	到	匆忙	正确的	离开	,	"	说	裂缝	,

“哦，那我这就赶紧走，”克拉基说道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [bɔɪz] [hæd; həd] ['betər] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] , [ɔːr] [juːl] [biː; bi] [leɪt] , [wəʊnt] [ðeɪ] ,

"	and	you	boys	had	better	go	to	school	,	or	you'll	be	late	,	won't	they	,
"	和	你	男孩们	有	更好的	去	到	学校	,	或者	你会	是	晚的	,	惯于	他们	,

['mæmə] ? "

mamma	?	"
妈妈	?	"

“你们几个小家伙最好去上学，不然就要迟到了，对吧，妈妈？”

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] .

"	I	guess	so	,	"	answered	Mrs	.	Flat	-	tail	.
"	我	猜测	所以	,	"	回答	太太	.	平坦的	-	尾巴	.

“我想是的，”扁尾太太回答道。

" [rʌn] [ə'lɔːŋ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] .

"	Run	along	Toodle	and	Noodle	.
"	跑步	沿着	工具	和	面条	.

“沿着Toodle和Noodle跑。”

" [ðə; ði] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] [lʊkt] [æt; ət][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ,

"	The	two	beaver	boys	looked	at	their	little	sister	,
"	这	二	海狸	男孩们	看起来	在	他们的	小的	姐姐	,

两只小海狸看着它们的小妹妹，

[huː] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['kræki:] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][soʊ]['ɔːf(ə)n] [drɑːpt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [krækt]

who	was	named	Crackie	because	she	so	often	dropped	things	and	cracked
WHO	曾是	命名	裂缝	因为	她	所以	经常	掉落	事物	和	裂纹

[ðem; ðəm] — [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [kʌps] [ænd; ənd] ['sɔːsəz] [ænd; ənd] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ʃiːd] [drɑːp]

them	—	such	things	as	cups	and	saucers	and	once	in	a	while	she'd	drop
他们	—	这样的	事物	作为	杯子	和	碟子	和	一次	在	一个	尽管	棚	降低

[hɜːr; hər] [dɑːl] .

her	doll	.
她	玩具娃娃	.

她被取名为 Crackie，因为她经常摔东西，把东西摔碎——比如杯子和碟子，偶尔她还会摔她的娃娃。

[bʌt; bət] [ðen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['rʌbər] ['beɪbi] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [soʊ] [mʌtʃ] ['mætər] ,

But	then	this	was	a	rubber	baby	,	and	it	did	not	so	much	matter	,
但	然后	这	曾是	一个	橡皮	婴儿	,	和	它	做过	不是	所以	很多	事情	,

但那只是个橡胶娃娃，所以也无所谓了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kɑːnt] [kræk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [get] ['veri] [oʊld] , [ænd; ənd] - ['rʌbər] [dɑːl] [wʌz; wəz]

for	they	can't	crack	until	they	get	very	old	,	and	Crackie's	rubber	doll	was
为了	他们	不能	裂缝	直到	他们	得到	非常	老的	,	和	-	橡皮	玩具娃娃	曾是

[kwaɪt] [jʌŋ] .

quite	young	.
相当	年轻的	.

因为它们要到很老才会裂开，而克拉基的橡胶娃娃还很年轻。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kræki:] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['mæmə] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] ?

"	I	wonder	what	it	was	Crackie	didn't	want	mamma	to	tell	us	?
"	我	想知道	什么	它	曾是	裂缝	没有	想	妈妈	到	告诉	我们	?

“我很好奇克拉基到底不想让妈妈告诉我们什么？”

" [spoʊk] ['tuːdl] [æz; əz] [hiː; hi] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [bʊks] ['redi] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] .

"	spoke	Toodle	as	he	got	his	books	ready	to	go	to	school	.
"	辐	工具	作为	他	得到	他的	图书	准备好	到	去	到	学校	.

“图德尔一边说着，一边收拾书本准备去上学。”

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['nuːd(ə)l] ,

"	I	don't	know	,	"	answered	his	brother	Noodle	,
"	我	不	知道	,	"	回答	他的	兄弟	面条	,

“我不知道，”他的兄弟努德尔回答道。

" [bʌt; bət] [wiːl] [faɪnd] [aʊt] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [hoʊm] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['lesnz; 'lesənz] . "

"	but	we'll	find	out	when	we	come	home	from	our	lessons	.	"
"	但	出色地	寻找	出去	什么时候	我们	来	家	从	我们的	课程	.	"

“但我们放学回家后就会知道了。”

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [wɪl] , " ['ænsər] ['tuːdl] .

"	That's	what	we	will	,	"	answered	Toodle	.
"	那就是	什么	我们	将要	,	"	回答	工具	.

“我们会这么做的，”图德尔回答道。

" [bʌt; bət] [kʌm] [ɑːn] [naʊ] .

"	But	come	on	now	.
"	但	来	在	现在	.

“但是，拜托。”

[wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪt] [ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [helpt]

We	don't	want	to	be	late	the	way	we	were	the	other	day	when	we	helped
我们	不	想	到	是	晚的	这	方式	我们	是	这	其他	天	什么时候	我们	帮助

['bɪli] - [muːv] . "

Billie	Bushytail	move	.	"
比莉	-	移动	.	"

我们不想像前几天帮比莉·布什泰尔搬家时那样迟到。

" [noʊ] [ɪn'diːd] ！ " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	No	indeed	!	"	said	Noodle	.
"	不	的确	！	"	说	面条	.

“确实不是！”面条说道。

[soʊ] [ɔːf] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [swæm] [tuː; tə] [skuːl] .

So	off	the	beaver	boys	swam	to	school	.
所以	离开	这	海狸	男孩们	游泳	到	学校	.

于是，海狸男孩们游向了学校。

[ðeɪ] [swæm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

They	swam	instead	of	walking	,	you	know	,
他们	游泳	反而	的	步行	,	你	知道	,

他们选择游泳而不是走路，你知道吗?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːnd][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

because	they	lived	in	a	house	that	was	in	the	middle	of	a	pond	of	water	,
因为	他们	居住地	在	一个	房子	那	曾是	在	这	中间	的	一个	池塘	的	水	,

因为他们住在池塘中央的房子里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][tuː; tə] [ʃɔːr] [wʌz; wəz][baɪ] ['swɪmɪŋ] .

and	the	only	way	they	could	get	to	shore	was	by	swimming	.
和	这	仅有的	方式	他们	可以	得到	到	支撑	曾是	经过	游泳	.

他们唯一能到达岸边的方法就是游泳。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skuːl] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən][oʊld][boʊt] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] ,

And	the	school	was	in	an	old	boat	,	as	I	have	told	you	before	,
和	这	学校	曾是	在	一个	老的	船	,	作为	我	有	讲述	你	前	,

正如我之前告诉过你的，学校设在一艘旧船上。

[ænd; ənd] [prə'fesər] [ræt][wʌz; wəz][ðə; ði] ['tiːtʃər] .

and	Professor	Rat	was	the	teacher	.
和	教授	鼠	曾是	这	老师	.

而老鼠教授是老师。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][oʊld][boʊt] [wʊd] [floʊt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['tʃɪldrən]

Sometimes	the	old	boat	would	float	away	,	and	none	of	the	school	children
有时	这	老的	船	会	漂浮	离开	,	和	没有任何	的	这	学校	孩子们

[kʊd; kəd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

could	find	it	.
可以	寻找	它	.

有时那艘旧船会漂走，没有一个学生能找到它。

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ]['lesnz; 'lesənz] [ðæt] [deɪ] .

Then	there	would	be	no	lessons	that	day	.
然后	那里	会	是	不	课程	那	天	.

那么那天就没有课了。

[ænd; ənd][oʊ] , [haʊ] ['sɑːri] [ðoʊz] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][tuː; tə]

And	oh	,	how	sorry	those	animal	children	were	that	they	could	not	go	to
和	哦	,	如何	对不起	那些	动物	孩子们	是	那	他们	可以	不是	去	到

[skuːl] !

school	!
学校	!

哦，那些动物孩子们多么遗憾不能上学啊!

[oʊ] , [dɪr] [ˌem 'iː] , [jes] [ɪn'diːd] !

Oh	,	dear	me	,	yes	indeed	!
哦	,	亲爱的	我	,	是的	的确	!

哦，天哪，确实如此!

[aɪ] [ges] [soʊ] !
I guess so !
我 猜测 所以 !

大概吧!

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɪdnt] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [skuːl] [wʌz; wəz] [lɔːst] ,
But this didn't happen to be one of the days when the school was lost ,
但 这 没有 发生 到 是 一 的 这 天 什么时候 这 学校 曾是 丢失的 ,

但这一天并非学校失踪的日子。

[ænd; ənd] [suːn] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] ,
and soon Toodle and Noodle had reached the place ,
和 很快 工具 和 面条 有 达到 这 地方 ,

不久，图德尔和努德尔就到达了目的地。

['miːtɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
meeting a number of their friends and having a good time .
会议 一个 数字 的 他们的 朋友们 和 拥有 一个 好的 时间 .

与许多朋友见面，度过了一段美好时光。

[bʌt; bət] , [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,
But , all the while ,
但 , 全部 这 尽管 ,

但与此同时，

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [wɜːr; wər] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [ðer; ðər] ['mæmə] [ænd; ənd] ['sɪstər] ['kræki:]
Toodle and Noodle were wondering what their mamma and sister Crackie
工具 和 面条 是 好奇 什么 他们的 妈妈 和 姐姐 裂缝
[hæd; həd] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
had been talking about in the kitchen ,
有 到过 说 关于 在 这 厨房 ,

图德尔和努德尔很想知道他们的妈妈和姐姐克拉基在厨房里谈论的是什么。

[ænd; ənd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðeɪ] [wəːnt, weənt][let]['ɪntuː][ðə; ði]['siːkrət] .
and why it was they weren't let into the secret .
和 为什么 它 曾是 他们 不是 让 进入 这 秘密 .

以及为什么他们没有被允许知道这个秘密。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [θɔːt] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['stʌdi] [æz; əz] [ðeɪ]
Toodle and Noodle thought so much about it that they didn't study as they
工具 和 面条 想法 所以 很多 关于 它 那 他们 没有 学习 作为 他们
[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] .
should have done .
应该 有 完毕 .

图德尔和努德尔想了太多事情，以至于没有好好学习。

[ænd; ənd] [wen] [prə'fesər] [ræt] [æskt] ['nuːd(ə)l] : " [haʊ] [mʌtʃ] [ɑːr; ər] [tuː] ['æplz] [ænd; ənd] [wʌn]
And when Professor Rat asked Noodle : " How much are two apples and one
和 什么时候 教授 鼠 问 面条 : " 如何 很多 是 二 苹果 和 一
['æp(ə)l] ?
apple ?
苹果 ?

当老鼠教授问面条："两个苹果加一个苹果多少钱？"

" ['nuːd(ə)l] ['ænsər] : " [its] [ə; eɪ] ['siːkrət] . "
" Noodle answered : " It's a secret . "
" 面条 回答 : " 它是 一个 秘密 . "

Noodle回答说："这是个秘密。"

" [wʌt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ti:tʃər] , [sər'praɪzd] [laɪk] .
" What ! " exclaimed the teacher , surprised like .
" 什么 ! " 惊呼 这 老师 , 惊讶 喜欢 .

“什么！”老师惊呼道，一脸惊讶。

" [ə; eɪ] ['si:krət] !
" A secret !
" 一个 秘密 !

“一个秘密！”

[waɪ] ['evri] [wʌn] [noʊz] [wʌt] [ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] .
Why every one knows what the answer is .
为什么 每一个 一 知道 什么 这 回答 是 .

为什么每个人都知道答案?

[ænd; ənd] [wʌt] ['evri] [wʌn] [noʊz] [ɪz][noʊ]['si:krət] .
And what every one knows is no secret .
和 什么 每一个 一 知道 是 不 秘密 .

而这其实是人尽皆知的秘密。

['su:zi] - , [ju:; jʊ] [meɪ] [tel] [ˌju: 'es] [haʊ] [mʌtʃ] [wʌn]['æp(ə)l][ænd; ənd] [tu:] ['æplz] [ɑ:r; ər] . "
Susie Littletail , you may tell us how much one apple and two apples are . "
苏西 - , 你 可能 告诉 我们 如何 很多 一 苹果 和 二 苹果 是 . "

苏西·利特尔泰尔，你能告诉我们一个苹果和两个苹果分别多少钱吗?

" [θri:] , " [sed] ['su:zi] .
" Three , " said Susie .
" 三 , " 说 苏西 .

“三，”苏西说。

" [ɪg'zæktli] , " [went] [ɑ:n] [prə'fesər] [ræt] .
" Exactly , " went on Professor Rat .
" 确切地 , " 去 在 教授 鼠 .

“没错，”鼠教授继续说道。

" [soʊ][ju:; jʊ] [si:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ]['si:krət] , ['nu:d(ə)l] [flæt] - [teɪl] . "
" So you see it was no secret , Noodle Flat - tail . "
" 所以 你 看 它 曾是 不 秘密 , 面条 平坦的 - 尾巴 . "

“所以你看，这根本不是什么秘密，面条扁尾。”

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [bɔɪ] .
" Oh , I guess I was thinking of something else , " replied the little beaver boy .
" 哦 , 我 猜测 我 曾是 思维 的 某物 别的 , " 回复 这 小的 海狸 男生 .

“哦，我想我当时在想别的事情，”小海狸男孩回答道。

" [wel] , [ɪn] [sku:l] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [θɪŋk] ['oʊnli] [ə'baʊt] [jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz] , " [sed] ['mɪstər] . [ræt] .
" Well , in school you must think only about your lessons , " said Mr . Rat .
" 出色地 , 在 学校 你 必须 思考 仅有的 关于 你的 课程 , " 说 先生 . 鼠 .

“嗯，在学校里，你只能想着你的课，”老鼠先生说。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['veri] [tru:] .
And that is very true .
和 那 是 非常 真的 .

确实如此。

[aɪ]['oʊnli] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ə'baʊt] ['nu:d(ə)l] [tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt]
I only tell you that about Noodle to show how much he was thinking of what
我 仅有的 告诉 你 那 关于 面条 到 展示 如何 很多 他 曾是 思维 的 什么
['kræki:] [hæd; həd] [sed] .
Crackie had said .
裂缝 有 说 .

我之所以跟你提起Noodle，是为了说明他有多么在意Crackie说的话。

[haʊ] [hiː; hi][dɪd] [wɪʃ] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði]['siːkrət] !

How	he	did	wish	he	knew	the	secret	!
如何	他	做过	希望	他	知道	这	秘密	!

他多么希望自己知道这个秘密啊!

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['krækiː] [hɜːr'self] .

But	now	I	must	tell	you	about	Crackie	herself	.
但	现在	我	必须	告诉	你	关于	裂缝	她自己	.

但现在我必须跟你们讲讲克拉基本人。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl][dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə] [skuːl] , ['biːɪŋ] [tuː] [smɔːl] ,

The	little	beaver	girl	did	not	go	to	school	,	being	too	small	,
这	小的	海狸	女孩	做过	不是	去	到	学校	,	存在	也	小的	,

小海狸女孩因为个子太小，没有上学。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] ,

but	she	was	big	enough	to	go	to	the	store	,
但	她	曾是	大的	足够的	到	去	到	这	店铺	,

但她个子够大，可以去商店了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wer] [ʃiː; ʃi][swæm]['æftər] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][hæd; həd] [left] .

and	that	is	where	she	swam	after	Toodle	and	Noodle	had	left	.
和	那	是	在哪里	她	游泳	后	工具	和	面条	有	左边	.

在Toodle和Noodle离开后，她就在那里游泳。

[ænd; ənd] ['krækiː] [bɔːt] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [spaɪs] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [naɪs] ,

And	Crackie	bought	sugar	and	spice	,	and	everything	nice	,
和	裂缝	买	糖	和	香料	,	和	一切	好的	,

克拉基买了糖、香料和所有好东西。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [telz] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [bʊk] , [ænd; ənd] [hoʊm] [ʃiː; ʃi] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

just	as	it	tells	about	in	the	story	book	,	and	home	she	went	with	them	.
只是	作为	它	讲述	关于	在	这	故事	书	,	和	家	她	去	和	他们	.

正如故事书里写的那样，她和他们一起回家了。

" [naʊ] , ['mæmə] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	Now	,	mamma	,	"	she	said	,	"	you	show	me	how	and	I'll	make	it	,
"	现在	,	妈妈	,	"	她	说	,	"	你	展示	我	如何	和	患病的	制作	它	,

“妈妈，”她说，“你教我怎么做，我就能做。”

[ænd; ənd] [wen] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [kʌm] [hoʊm] [ðeɪl] [biː; bi][soʊ] [sər'praɪzd] !

and	when	Toodle	and	Noodle	come	home	they'll	be	so	surprised	!
和	什么时候	工具	和	面条	来	家	他们会	是	所以	惊讶	!

当Toodle和Noodle回家时，他们一定会非常惊讶!

[wəʊnt] [ðeɪ] , ['mæmə] ? "

Won't	they	,	mamma	?	"
惯于	他们	,	妈妈	?	"

是吗，妈妈?

" [ɪn'diːd] [ðeɪ] [wɪl] , ['krækiː] , " [sed] [ðə; ði] ['biːvər] ['leɪdi] .

"	Indeed	they	will	,	Crackie	,	"	said	the	beaver	lady	.
"	的确	他们	将要	,	裂缝	,	"	说	这	海狸	女士	.

“当然会的，克拉基，”海狸女士说道。

[soʊ][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['krækiː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

So	she	and	Crackie	began	to	make	it	.
所以	她	和	裂缝	开始	到	制作	它	.

于是她和克拉基开始制作。

[wɒts] [ðæt] ?

What's	that	?
是什么	那	?

那是什么?

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ?

You	want	to	know	what	it	was	?
你	想	到	知道	什么	它	曾是	?

你想知道那是什么吗?

[oʊ] , [aɪm][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [tel] , [fɔːr; fər] [its] [stɪl] [ə; eɪ] ['siːkrət] , [juː; jʊ] [noʊ] .

Oh	,	I'm	not	allowed	to	tell	,	for	it's	still	a	secret	,	you	know	.
哦	,	我是	不是	允许	到	告诉	,	为了	它是	仍然	一个	秘密	,	你	知道	.

哦，我不能说，因为这还是个秘密，你知道的。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [aʊt] .

But	in	a	little	while	you	shall	find	out	.
但	在	一个	小的	尽管	你	将	寻找	出去	.

但过不了多久你就会知道了。

['enihaʊ] , [aɪm] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [mʌtʃ] .

Anyhow	,	I'm	allowed	to	tell	you	this	much	.
无论如何	,	我是	允许	到	告诉	你	这	很多	.

总之，我只能告诉你这些。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [dʌn] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] , [ænd; ənd] — [wel] ,

When	it	was	all	done	Mrs	.	Flat	-	tail	put	IT	in	the	oven	,	and	—	Well	,
什么时候	它	曾是	全部	完毕	太太	.	平坦的	-	尾巴	放	它	在	这	烤箱	,	和	—	出色地	,

一切就绪后，扁尾太太把它放进了烤箱，然后——嗯，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] ['gesɪz] , [nɑːt] [əˈnʌðər] [wʌn] .

I'll	give	you	three	guesses	,	not	another	one	.
患病的	给	你	三	猜测	,	不是	其他	一	.

我给你三次机会猜，不能再给你第二次了。

['enihaʊ] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] ['kræki:] [sed] :

Anyhow	,	when	it	was	in	the	oven	Crackie	said	:
无论如何	,	什么时候	它	曾是	在	这	烤箱	裂缝	说	:

总之，当它还在烤箱里的时候，克拉基说:

" [wel] , [aɪ] [ges] [aɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] , ['mæmə] .

"	Well	,	I	guess	I'll	go	out	and	play	a	little	bit	,	mamma	.
"	出色地	,	我	猜测	患病的	去	出去	和	玩	一个	小的	少量	,	妈妈	.

“好吧，我想我出去玩一会儿吧，妈妈。”

[aɪl] [goʊ] [siː] ['dʒini,'dʒeni] ['tʃɪpmʌŋk] .

I'll	go	see	Jennie	Chipmunk	.
患病的	去	看	珍妮	花栗鼠	.

我要去看珍妮·花栗鼠。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪl] [təˈdeɪ] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] .

She	is	ill	today	and	didn't	go	to	school	.
她	是	患病的	今天	和	没有	去	到	学校	.

她今天生病了，没去上学。

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [wen] [its] [dʌn] .

I'll	be	back	when	it's	done	.
患病的	是	后退	什么时候	它是	完毕	.

完工后我会回来。

" [ɔːf] [swæm] ['kræki:] , [ænd; ənd] [suːn] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd]['dʒini,'dʒeni][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm]

"	Off	swam	Crackie	,	and	soon	she	and	Jennie	were	having	a	fine	time
"	离开	游泳	裂缝	,	和	很快	她	和	珍妮	是	拥有	一个	美好的	时间

['pleɪɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] ;

playing	under	the	trees	;
玩耍	在下面	这	树木	;

“克拉基游走了，很快她和珍妮就在树下玩得非常开心;

[fɔːr; fər] ['biːvərz] [pleɪ] [aʊt] [ɑːn][draɪ][lænd][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

for	beavers	play	out	on	dry	land	as	well	as	in	the	water	.
为了	海狸	玩	出去	在	干燥	土地	作为	出色地	作为	在	这	水	.

因为海狸既在陆地上玩耍，也在水中玩耍。

['dʒini,'dʒeni] [felt] ['betər] ['æftər] [skuːl] [wʌz; wəz] [aʊt] .

Jennie	felt	better	after	school	was	out	.
珍妮	毛毡	更好的	后	学校	曾是	出去	.

放学后，珍妮感觉好多了。

[aɪv] ['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['riːəl] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [huː] [wɜːr; wər][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .

I've	often	heard	of	real	boys	and	girls	who	were	just	like	that	.
我已经	经常	听到	的	真实的	男孩们	和	女孩们	WHO	是	只是	喜欢	那	.

我经常听说现实生活中有些男孩女孩就是这样的。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['kræki:] [went] [bæk] [hoʊm] ,

By	and	by	Crackie	went	back	home	,
经过	和	经过	裂缝	去	后退	家	,

不久，克拉基回到了家。

[ænd; ənd] [wen] [hɜːr; hər] ['mæmə] ['oʊpənd][ðə; ði]['ʌv(ə)n] [dɔːr] [ðer; ðər] [keɪm] [aʊt][ðə; ði] ['lʌvliɪst] [smel]

and	when	her	mamma	opened	the	oven	door	there	came	out	the	loveliest	smell
和	什么时候	她	妈妈	打开	这	烤箱	门	那里	来了	出去	这	最可爱的	闻

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] .

you	can	imagine	.
你	能	想象	.

当她妈妈打开烤箱门时，一股你能想象到的最美妙的香味扑面而来。

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['kræki:] .

"	Oh	,	goodie	!	"	cried	Crackie	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	裂缝	.

“哦，太好了！”克拉基喊道。

" [its] [ɔːl] [dʌn] , [ænd; ənd] [haʊ] [naɪs][ænd; ənd] [braʊn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	It's	all	done	,	and	how	nice	and	brown	it	is	.
"	它是	全部	完毕	,	和	如何	好的	和	棕色的	它	是	.

“一切都完成了，颜色真漂亮，棕褐色的。”

[naʊ] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði] [bɔɪz] .

Now	I'm	going	to	fool	the	boys	.
现在	我是	去	到	傻子	这	男孩们	.

现在我要戏弄一下这些男孩子。

" [soʊ] [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi][duː][bʌt; bət] [teɪk] [ðə; ði]['siːkrət] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌv(ə)n] , [hɜːr; hər] ['mæmə]

"	So	what	did	she	do	but	take	the	secret	out	of	the	oven	,	her	mamma
"	所以	什么	做过	她	做	但	拿	这	秘密	出去	的	这	烤箱	,	她	妈妈

['helpɪŋ] [hɜːr; hər] ,

helping	her	,
帮助	她	,

“所以她做了什么呢？她把秘密从烤箱里拿了出来，她妈妈也帮了她。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

of	course	,
的	课程	,

当然，

[ænd; ənd] [ðen] ['kræki:] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [naɪs] [kliːn] ['peɪpər][ænd; ənd][ə; eɪ] [kliːn] [klɔːθ]

and	then	Crackie	wrapped	it	all	up	in	a	nice	clean	paper	and	a	clean	cloth
和	然后	裂缝	包装	它	全部	向上	在	一个	好的	干净的	纸	和	一个	干净的	布

— [ðə; ði]['siːkrət] ,

—	the	secret	,
—	这	秘密	,

然后克拉基用干净的纸和干净的布把一切都包了起来——这就是秘密。

[juː; jʊ] [noʊ] — [nɑːt][ðə; ði]['ʌv(ə)n] .

you	know	—	not	the	oven	.
你	知道	—	不是	这	烤箱	.

你知道——不是烤箱。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['siːkrət][wʌz; wəz][ɔːl] [ræpt] [ʌp] ,

And	when	the	secret	was	all	wrapped	up	,
和	什么时候	这	秘密	曾是	全部	包装	向上	,

当秘密最终揭晓时，

['kræki:] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ˌaʊt'saɪd][ɪn][ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [mʌd] [paɪ] — [ə; eɪ][paɪ] [aʊt]

Crackie	took	it	outside	in	the	yard	and	she	made	a	big	mud	pie	—	a	pie	out
裂缝	采取	它	外部	在	这	院子	和	她	制成	一个	大的	泥	馅饼	—	一个	馅饼	出去

[ʌv; əv][naɪs] [kliːn] [mʌd] ,

of	nice	clean	mud	,
的	好的	干净的	泥	,

克拉奇把它拿到院子里，用干净的泥巴做了一个大大的泥饼——一个用干净泥巴做的饼。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['biːvər] ['ænɪmlz] [juːz][tuː; tə]['plæstər][ðer; ðər] ['haʊzɪz] .

such	as	the	beaver	animals	use	to	plaster	their	houses	.
这样的	作为	这	海狸	动物	使用	到	石膏	他们的	房屋	.

例如海狸动物用来粉刷它们的巢穴。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [mʌd] [paɪ] ['kræki:] [pʊt][hɜːr; hər]['siːkrət] ,

Inside	the	mud	pie	Crackie	put	her	secret	,
里面	这	泥	馅饼	裂缝	放	她	秘密	,

Crackie把她的秘密藏在了泥巴派里。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [hoʊm][frʌm; frəm] [skuːl] .

and	then	she	waited	for	Toodle	and	Noodle	to	come	home	from	school	.
和	然后	她	等待	为了	工具	和	面条	到	来	家	从	学校	.

然后她就等着Toodle和Noodle放学回家。

[ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] , ['iːðər] .

The	beaver	boys	were	not	long	in	coming	,	either	.
这	海狸	男孩们	是	不是	长的	在	未来	,	任何一个	.

海狸男孩们也很快赶到了。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][stɑːp] [mʌtʃ] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,

They	did	not	stop	much	to	play	on	the	way	,
他们	做过	不是	停止	很多	到	玩	在	这	方式	,

他们一路上几乎没有停下来玩耍。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['siːkrət] .

for	they	were	very	anxious	to	find	out	the	secret	.
为了	他们	是	非常	焦虑的	到	寻找	出去	这	秘密	.

因为他们非常渴望知道这个秘密。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər] [haʊs] .

Soon	they	were	at	their	house	.
很快	他们	是	在	他们的	房子	.

很快他们就到家了。

[aʊt] [ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz] ['kræki:] , ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [stʌf] ['ʃʊgər] [plʌmz] [ɪn][hɜːr; hər] [mʌd] [paɪ] .

Out	in	front	was	Crackie	,	making	believe	stuff	sugar	plums	in	her	mud	pie	.
出去	在	正面	曾是	裂缝	,	制作	相信	东西	糖	李子	在	她	泥	馅饼	.

最前面的是克拉奇，她正在用泥巴做馅饼，假装里面塞满了糖梅。

[ðə; ði] ['ʃʊgər] [plʌmz] [wɜːr; wər]['oʊnli] [stoʊnz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'tend]

The	sugar	plums	were	only	stones	,	but	it	was	easy	enough	to	pretend
这	糖	李子	是	仅有的	石头	,	但	它	曾是	简单的	足够的	到	假装

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

那些糖梅其实只是石头，但用它们来假装也很容易。

[aɪv] ['ɔːf(ə)n] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

I've	often	done	it	.
我已经	经常	完毕	它	.

我经常这样做。

" ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði]['siːkrət] ? " [kraɪd] ['tuːdl] .

"	Where's	the	secret	?	"	cried	Toodle	.
"	在哪里?	这	秘密	?	"	哭	工具	.

“秘密在哪儿？”图德尔喊道。

" [oʊ] , ['kræki:] , [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] ? " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	Oh	,	Crackie	,	are	you	going	to	tell	us	?	"	said	Noodle	.
"	哦	,	裂缝	,	是	你	去	到	告诉	我们	?	"	说	面条	.

“哦，克拉基，你打算告诉我们吗？”面条说道。

" [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['kræki:] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌd] [paɪ][ʃiː; ʃi][hæd; həd]

"	There	it	is	,	"	said	Crackie	,	and	she	pointed	to	the	mud	pie	she	had
"	那里	它	是	,	"	说	裂缝	,	和	她	尖	到	这	泥	馅饼	她	有

[meɪd] .

made	.
制成	.

“就是它，”克拉奇说着，指着她做的泥巴派。

" [ðæt] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	That	!	"	cried	Noodle	.
"	那	!	"	哭	面条	.

“就是那个！”面条喊道。

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸！

[wʌt] [ə; eɪ]['siːkrət] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tuːdl] .

What	a	secret	!	"	exclaimed	Toodle	.
什么	一个	秘密	!	"	惊呼	工具	.

“真是个秘密！”图德尔惊呼道。

" ['wʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] ? " [æskt] ['kræki:] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['oʊvər][æt; ət][hɜːr; hər]

"	Wouldn't	you	like	a	piece	?	"	asked	Crackie	,	and	she	looked	over	at	her
"	不会	你	喜欢	一个	片	?	"	问	裂缝	,	和	她	看起来	超过	在	她

['mʌðər] [ænd; ənd] [smaɪld] .

mother	and	smiled	.
母亲	和	微笑	.

“你不想吃一块吗？”克拉奇问道，她看了看妈妈，笑了。

['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [læft] .

Mrs	.	Flat	-	tail	laughed	.
太太	.	平坦的	-	尾巴	笑了	.

扁尾太太笑了。

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [lʊkt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] - [laɪk] .

Toodle	and	Noodle	looked	disappointed	-	like	.
工具	和	面条	看起来	失望的	-	喜欢	.

Toodle 和 Noodle 看起来很失望。

" ['oʊnli][ə; eɪ] [mʌd] [paɪ] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	Only	a	mud	pie	,	"	said	Noodle	.
"	仅有的	一个	泥	馅饼	,	"	说	面条	.

“只是一块泥巴派而已，”面条说。

" [kʌm] [ɑːn] , [lets] [pleɪ] [bɔːl] , " [sə'dʒestɪd] ['tuːdl] .

"	Come	on	,	let's	play	ball	,	"	suggested	Toodle	.
"	来	在	, 我们来吧		玩	球	,	"	建议	工具	.

“来吧，我们一起玩球吧，”图德尔提议道。

" [juːd] ['betər] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌt] [maɪ] [mʌd] [paɪ] , " [sed] ['kræki:] , [ænd; ənd] [ðen] ,

"	You'd	better	wait	until	I	cut	my	mud	pie	,	"	said	Crackie	,	and	then	,
"	你会	更好的	等待	直到	我	切	我的	泥	馅饼	,	"	说	裂缝	,	和	然后	,

“你最好等我切好我的泥巴派，”克拉奇说，然后，

[waɪl] [hɜːr; hər] ['brʌðərz] [wɑːtʃt] [ʃiː; ʃi] [broʊk] ['oʊpən][ðə; ði] [mʌd] [paɪ] ,

while	her	brothers	watched	she	broke	open	the	mud	pie	,
尽管	她	兄弟	观看	她	打破	打开	这	泥	馅饼	,

在哥哥们的注视下，她掰开了泥巴派。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [beɪkt] [hɑːrd][ænd; ənd][draɪ][ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] ,

which	she	had	baked	hard	and	dry	in	the	sun	,	and	there	,	inside	it	,
哪个	她	有	烘焙	难的	和	干燥	在	这	太阳	,	和	那里	,	里面	它	,

她把它放在太阳下晒得又硬又干，然后，在它里面，

['kʌvərd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [kliːn] , [griːn] [greɪp] [liːvz] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['æp(ə)l][paɪ] , [ɔːl] [braʊn]

covered	over	with	clean	,	green	grape	leaves	,	was	a	lovely	apple	pie	,	all	brown
涵盖	超过	和	干净的	,	绿色的	葡萄	树叶	,	曾是	一个	迷人的	苹果	馅饼	,	全部	棕色的

[ænd; ənd] ['ʃʊgəri] ,

and	sugary	,
和	含糖的	,

上面盖着干净翠绿的葡萄叶，是一个漂亮的苹果派，呈棕色，甜而不腻。

[wɪð; wɪθ][bɜːrtʃ][bɑːrk] ['frɔːstɪŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] , [ænd; ənd] ['wɔːtərkres] ['kændi][ɪn] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd]

with	birch	bark	frosting	in	one	place	,	and	watercress	candy	in	another	,	and
和	桦木	吠	糖霜	在	一	地方	,	和	西洋菜	糖果	在	其他	,	和

[ˌɪn'saɪd] — [oʊ] , [maɪ] !

inside	—	oh	,	my	!
里面	—	哦	,	我的	!

一处是桦树皮糖霜，另一处是西洋菜糖，里面——哦，我的天！

[aɪ] [kɑːnt] [raɪt] ['eni] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [tuː] ['hʌŋgri] .

I	can't	write	any	more	about	it	,	for	it	makes	me	too	hungry	.
我	不能	写	任何	更多的	关于	它	,	为了	它	制作	我	也	饥饿的	.

我不能再写下去了，因为写下去我会饿得不行。

" [ðæts] [maɪ]['siːkrət] ! " [sed] ['kræki:] .

"	That's	my	secret	!	"	said	Crackie	.
"	那就是	我的	秘密	!	"	说	裂缝	.

“这是我的秘密！”克拉基说道。

" [aɪ] [beɪkt] [ðə; ði]['riːəl][paɪ][ɔːl][baɪ][maɪ'self] , ['oʊnli] ['mæmə] [helpt] [ˌem 'iː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

"	I	baked	the	real	pie	all	by	myself	,	only	mamma	helped	me	,	of	course	.
"	我	烘焙	这	真实的	馅饼	全部	经过	我	,	仅有的	妈妈	帮助	我	,	的	课程	.

“真正的馅饼是我自己烤的，当然只有妈妈帮了我。”

[ænd; ənd][aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [mʌd] [paɪ][dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] .

And	I	put	it	inside	the	mud	pie	just	for	fun	.
和	我	放	它	里面	这	泥	馅饼	只是	为了	乐趣	.

我只是为了好玩才把它放进泥巴派里的。

[aɪ] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [get] [sɔɪld] .

I	wrapped	it	up	so	it	wouldn't	get	soiled	.
我	包装	它	向上	所以	它	不会	得到	脏的	.

我把它包起来了，以免弄脏。

[wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] , [bɔɪz] ? "

Will	you	have	some	,	boys	?	"
将要	你	有	一些	,	男孩们	?	"

孩子们，你们要不要来点儿?

" [wɪl] [wiː; wi] ! " [kraɪd] ['tuːdl] , ['kwɪkli] .

"	Will	we	!	"	cried	Toodle	,	quickly	.
"	将要	我们	!	"	哭	工具	,	迅速地	.

“我们会的！”图德尔急忙喊道。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi] [wɪl] ! " ['ʃaʊtɪd] ['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [tə'geðər] [kɪst] ['lɪt(ə)l] ['kræki:] .

"	I	guess	we	will	!	"	shouted	Noodle	,	and	they	both	together	kissed	little	Crackie	.
"	我	猜测	我们	将要	!	"	喊叫	面条	,	和	他们	两个都	一起	亲吻	小的	裂缝	.

“我想我们会的！”面条喊道，然后他们俩一起亲吻了小克拉奇。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['siːkrət] [paɪ] .

And	then	they	ate	a	piece	of	her	secret	pie	.
和	然后	他们	吃	一个	片	的	她	秘密	馅饼	.

然后他们吃了一块她秘制的馅饼。

['wɔznt] [ðæt] [naɪs] ?

Wasn't	that	nice	?
不是	那	好的	?

那不是挺好的吗?

[aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][dɪd] [raɪt] [ðɪs] ['stɔːri] [maɪ'self] .

I	think	so	,	even	if	I	did	write	this	story	myself	.
我	思考	所以	,	甚至	如果	我	做过	写	这	故事	我	.

我也这么认为，即使这个故事是我自己写的。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] ,

And	on	the	next	page	,
和	在	这	下一个	页	,

下一页，

[ɪf] [ðə; ði] ['kɔːfi] ['streɪnər] ['dʌznt] [teɪk] [ðə; ði][pi'ænoʊ] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊ] [ænd; ənd]

if	the	coffee	strainer	doesn't	take	the	piano	out	to	a	moving	picture	show	and
如果	这	咖啡	滤网	不	拿	这	钢琴	出去	到	一个	移动	图片	展示	和

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði][bə'nænə][mæn] ,

leave	it	there	for	the	banana	man	,
离开	它	那里	为了	这	香蕉	男人	,

如果咖啡滤网没有把钢琴搬到电影院，留给卖香蕉的人，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][lɔːg] .

I'll	tell	you	about	Toodle	and	the	big	log	.
患病的	告诉	你	关于	工具	和	这	大的	日志	.

我来给你讲讲图德尔和那根大木头的故事。

['stɔːri] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

STORY	XVII
故事	十七

第十七章

['tuːdl] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪg] [lɔːg]

TOODLE	AND	THE	BIG	LOG
工具	和	这	大的	日志

图德尔和大木头

[wʌn] [deɪ] , [wen] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] , [wɜːr; wər] [ɑːn]

One	day	,	when	Toodle	and	Noodle	Flat	-	tail	,	the	little	beaver	boys	,	were	on
一	天	, 什么时候		工具	和	面条	平坦的	-	尾巴	,	这	小的	海狸	男孩们	,	是	在

[ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [skuːl] ,

their	way	to	school	,
他们的	方式	到	学校	,

有一天，当小海狸男孩图德尔和努德尔·扁尾在上学的路上时，

['grænpɑː] - , [ðə; ði] ['oʊldɪst] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən] [ɪn] [ðə; ði] ['biːvər] [taʊn] , [kɔːld] [tuː; tə]

Grandpa	Whackum	,	the	oldest	beaver	gentleman	in	the	beaver	town	,	called	to
爷爷	-	,	这	最老	海狸	绅士	在	这	海狸	镇	,	称为	到

[ðem; ðəm] :

them	:
他们	:

小镇上年纪最大的海狸绅士——瓦克姆爷爷——向他们喊道：

" [aɪ] [seɪ] , [bɔɪz] ,

"	I	say	,	boys	,
"	我	说	,	男孩们	,

“我说，孩子们，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [aɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ]

when	you	come	home	from	school	this	afternoon	I'll	have	something	for	you
什么时候	你	来	家	从	学校	这	下午	患病的	有	某物	为了	你

[tuː; tə] [duː] . "

to	do	.	"
到	做	.	"

今天下午放学回家后，我会给你安排点事情做。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] ,

"	Is	it	a	secret	?	"	asked	Noodle	,
"	是	它	一个	秘密	?	"	问	面条	,

“这是秘密吗？”面条问道。

['wɪʃɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] [ðæt] [deɪ] ,

wishing	he	did	not	have	to	go	to	school	that	day	,
祝	他	做过	不是	有	到	去	到	学校	那	天	,

他真希望那天不用去上学。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] ['les(ə)n] .

for	he	didn't	know	his	reading	lesson	.
为了	他	没有	知道	他的	阅读	课	.

因为他没学好阅读课。

" [noʊ] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['siːkrət] , " ['ænsər] ['grænpɑː] - .

"	No	,	not	a	secret	,	"	answered	Grandpa	Whackum	.
"	不	,	不是	一个	秘密	,	"	回答	爷爷	-	.

“不，这不是秘密，”瓦克姆爷爷回答道。

" [bʌt; bət] [swɪm] [ə'lɔːŋ] [naʊ] .

"	But	swim	along	now	.
"	但	游泳	沿着	现在	.

“但现在继续游吧。”

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [hoʊm] . "

I'll	tell	you	when	you	come	home	.	"
患病的	告诉	你	什么时候	你	来	家	.	"

等你回家后我会告诉你。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['siːkrət] [aɪ] [hoʊp] [its] [wʌn] [laɪk] - ['æp(ə)l] - [mʌd] [paɪ] , " [spoʊk] ['tuːdl] .

"	If	it	is	a	secret	I	hope	it's	one	like	Crackie's	apple	-	mud	pie	,	"	spoke	Toodle	.
"	如果	它	是	一个	秘密	我	希望	它是	一	喜欢	-	苹果	-	泥	馅饼	,	"	辐	工具	.

“如果这是个秘密，我希望它像克拉基的苹果泥派一样神秘，”图德尔说道。

" [oʊ] , ['wɔznt] [ðæt] [gʊd] ?
" **Oh** , **wasn't** **that** **good** ?
" 哦 , 不是 那 好的 ?

“哦，那不是很棒吗？”

" [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
" **he** **asked** **his** **brother** .
" 他 问 他的 兄弟 .

他问他哥哥。

" [jʌm] ! [jʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['nuːd(ə)l] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd] ['flɔpiŋ] [hɪz; ɪz][bɪg] [teɪl] [ʌp]
" **Yum** ! **Yum** ! " **exclaimed** **Noodle** , **smacking** **his** **lips** , **and** **flopping** **his** **big** **tail** **up**
" 美味 ! 美味 ! " 惊呼 面条 , 拍打 他的 嘴唇 , 和 扑腾 他的 大的 尾巴 向上
[ænd; ənd] [daʊn] .
and **down** .
和 向下 .

“好吃！好吃！”面条咂着嘴，上下摆动着大尾巴，大声说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !
" **I** **should** **say** **it** **was** !
" 我 应该 说 它 曾是 !

我应该说确实如此!

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [naʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [fɔːr; fər] ['riːses] . "
I **wish** **we** **had** **some** **now** , **and** **a** **piece** **for** **recess** . "
我 希望 我们 有 一些 现在 , 和 一个 片 为了 凹陷处 . "

我希望我们现在就能吃到一些，课间休息的时候也能吃上一块。

" [soʊ][duː][aɪ] , " [went] [ɑːn] ['tuːdl] .
" **So** **do** **I** , " **went** **on** **Toodle** .
" 所以 做 我 , " 去 在 工具 .

“我也是，”图德尔说道。

" [wel] , ['enihaʊ] , [ɪf] [wiː; wi][goʊ] ['sʌmwer] [wɪð; wɪθ] ['grænpɑː] - ['hiːz] [ʃʊr] [tuː; tə] [triːt]
" **Well** , **anyhow** , **if** **we** **go** **somewhere** **with** **Grandpa** **Whackum** **he's** **sure** **to** **treat**
" 出色地 , 无论如何 , 如果 我们 去 某处 和 爷爷 - 他是 当然 到 对待
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

“总之，如果我们和瓦克姆爷爷一起去某个地方，他一定会请我们吃饭的。”

['meɪbi] ['hiːl] [get] [ˌjuː 'es] [aɪs] [kriːm] [koʊnz] . "
Maybe **he'll** **get** **us** **ice** **cream** **cones** . "
或许 地狱 得到 我们 冰 奶油 圆锥体 . "

也许他会给我们买冰淇淋甜筒。

" [its] ['getɪŋ] [tuː] [koʊld][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , " [spoʊk] ['nuːd(ə)l] .
" **It's** **getting** **too** **cold** **for** **them** , " **spoke** **Noodle** .
" 它是 获得 也 寒冷的 为了 他们 , " 辐 面条 .

“对他们来说太冷了，”面条说道。

" [aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv][sʌm; səm] ['kændid] ['wɔːtər] - ['lɪli] [ruːts] , [ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] ['lɑːliˌpɑːp] .
" **I'd** **rather** **have** **some** **candied** **water** - **lily** **roots** , **or** **maybe** **a** **birch** **bark** **lollypop** .
" ID 相当 有 一些 脯 水 - 百合 根 , 或者 或许 一个 桦木 吠 棒棒糖 .
"
"
"

“我宁愿吃些糖渍睡莲根，或者桦树皮棒棒糖。”

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [aɪ] [wʊd] , [tuː] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
" **Oh** , **I** **guess** **I** **would** , **too** , " **said** **his** **brother** .
" 哦 , 我 猜测 我 会 , 也 , " 说 他的 兄弟 .

“哦，我想我也会这么做，”他哥哥说。

[wel] , [ðeɪ] [went] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə] [skuːl] ,

Well	**,**	**they**	**went**	**on**	**and**	**on**	**to**	**school**	**,**
出色地	,	他们	去	在	和	在	到	学校	,

他们继续去上学了。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [bloʊn] ['prɪti] [hɑːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skuːlhaʊs] ,

but	**in**	**the**	**night**	**the**	**wind**	**had**	**blown**	**pretty**	**hard**	**,**	**and**	**the**	**schoolhouse**	**,**
但	在	这	夜晚	这	风	有	吹	漂亮的	难的	,	和	这	校舍	,

[wɪtʃ] ,

which	**,**
哪个	,

但夜里风刮得很大，学校，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] , [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən][oʊld][boʊt] , [hæd; həd] ['drɪftɪd] [ɔːf] .

as	**I**	**have**	**told**	**you**	**,**	**was**	**in**	**an**	**old**	**boat**	**,**	**had**	**drifted**	**off**	**.**
作为	我	有	讲述	你	,	曾是	在	一个	老的	船	,	有	漂移	离开	.

正如我之前告诉过你的，我当时在一艘旧船上，漂走了。

[soʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .

So	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**couldn't**	**find**	**it**	**right**	**away**	**.**
所以	工具	和	面条	不能	寻找	它	正确的	离开	.

所以图德尔和努德尔一时半会儿找不到它。

['niːðər] [kʊd; kəd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [huː] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər]

Neither	**could**	**some**	**of**	**the**	**other**	**animal**	**boys**	**and**	**girls**	**who**	**were**	**on**	**their**
两者都不	可以	一些	的	这	其他	动物	男孩们	和	女孩们	WHO	是	在	他们的

[wei] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] .

way	**to**	**recite**	**their**	**lessons**	**.**
方式	到	背诵	他们的	课程	.

其他一些正要去背诵课文的动物男孩女孩也做不到。

" [lets] [lʊk] ['oʊvər] [ðɪs] [wei] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʊli] [noʊ] - [teɪl] , [ðə; ði][frɑːg] ,

"	**Let's**	**look**	**over**	**this**	**way**	**for**	**it**	**,**	**"**	**said**	**Bully**	**No**	**-**	**Tail**	**,**	**the**	**frog**	**,**
"	我们来吧	看	超过	这	方式	为了	它	,	"	说	欺负	不	-	尾巴	,	这	青蛙	,

“咱们往这边找找吧，”无尾恶霸蛙说道。

['pɔɪntɪŋ] [wʌn] [pɔː] [tɔːrd] [æn; ən][oʊld] [stʌmp] [wer] [ə; eɪ] [ber] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

pointing	**one**	**paw**	**toward**	**an**	**old**	**stump**	**where**	**a**	**bear**	**used**	**to**	**live**	**.**
指向	一	爪子	朝向	一个	老的	树桩	在哪里	一个	熊	用过的	到	居住	.

一只爪子指向一截老树桩，那里以前是熊的栖息地。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf][tuː; tə][ækt][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs][soʊ][hiː; hi] ['wɔznt] [ðer; ðər]['eni] [mɔːr]

But	**the**	**bear**	**had**	**gone**	**off**	**to**	**act**	**in**	**a**	**circus**	**so**	**he**	**wasn't**	**there**	**any**	**more**
但	这	熊	有	已消失	离开	到	行为	在	一个	马戏团	所以	他	不是	那里	任何	更多的

.

:
.

但是那只熊已经去马戏团表演了，所以它已经不在那里了。

" [lets] [lʊk] ['oʊvər] [ðæt] [wei] , " [went] [ɑːn] ['bʊli] .

"	**Let's**	**look**	**over**	**that**	**way**	**,**	**"**	**went**	**on**	**Bully**	**.**
"	我们来吧	看	超过	那	方式	,	"	去	在	欺负	.

“咱们往那边看看，”布利继续说道。

" ['meɪbi] [ðə; ði] [boʊt] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] . "

"	**Maybe**	**the**	**boat**	**is**	**hidden**	**behind**	**the**	**bushes**	**.**	**"**
"	或许	这	船	是	隐	在后面	这	灌木丛	.	"

“也许船藏在灌木丛后面。”

" [oʊ] , [noʊ] , [dəunt] [lets] [lʊk] ['eni] [mɔːr] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒɪli] ['lɔŋˌteɪl] , [ðə; ði] ['maʊsiː] [gɜːrl] .

"	**Oh**	**,**	**no**	**,**	**don't**	**let's**	**look**	**any**	**more**	**,**	**"**	**suggested**	**Jillie**	**Longtail**	**,**	**the**	**mousie**	**girl**	**.**
"	哦	,	不	,	不	我们来吧	看	任何	更多的	,	"	建议	吉莉	长尾	,	这	小老鼠	女孩	.

“哦，不，我们别再看了，”小老鼠吉莉·长尾建议道。

" [aɪ] — [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] , ['enihaʊ] . "

"	I	—	I	don't	want	to	go	to	school	,	anyhow	.	"
"	我	—	我	不	想	到	去	到	学校	,	无论如何	.	"

“我——反正我也不想去上学。”

" ['niːðər] [duː][aɪ] , " ['ædɪd] ['tuːdl] .

"	Neither	do	I	,	"	added	Toodle	.
"	两者都不	做	我	,	"	额外	工具	.

“我也没有，”图德尔补充道。

" [bɪ'saɪdz] , [wiːv] [lʊkt] ['prɪti] [gʊd] , ['enihaʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː] ['iznt]

"	Besides	,	we've	looked	pretty	good	,	anyhow	,	and	if	we	can't	find	it	it	isn't
"	除了	,	我们已经	看起来	漂亮的	好的	,	无论如何	,	和	如果	我们	不能	寻找	它	它	不是

['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] .

our	fault	.
我们的	过错	.

“再说，我们看起来状态还不错，如果找不到，那也不是我们的错。”

" [wel] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

"	Well	,	some	of	the	other	animal	children	said	the	same	thing	,
"	出色地	,	一些	的	这	其他	动物	孩子们	说	这	相同的	事物	,

“嗯，其他一些动物孩子也说了同样的话。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(Toodle and Noodle Flat-tail The Jolly)

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [skuːl] - [boʊt] ,

and	they	were	just	thinking	about	giving	up	the	search	for	the	school	-	boat	,
和	他们	是	只是	思维	关于	给予	向上	这	搜索	为了	这	学校	-	船	,

他们当时正考虑放弃寻找那艘校船。

[wen] [ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][paːnd] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz] [prə'fesər] [ræt]

when	along	it	came	floating	in	the	pond	,	and	out	in	front	was	Professor	Rat
什么时候	沿着	它	来了	漂浮的	在	这	池塘	,	和	出去	在	正面	曾是	教授	鼠

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

当它顺着池塘漂过来时，老鼠教授本人就站在最前面。

" [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['tʃɪldrən] ! " [ɪk'skleɪmd] [prə'fesər] [ræt] .

"	Good	morning	,	children	!	"	exclaimed	Professor	Rat	.
"	好的	早晨	,	孩子们	!	"	惊呼	教授	鼠	.

“孩子们，早上好！”老鼠教授高声说道。

" [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['tiːtʃər] ! " [sed] [ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] , [sɔːrt][ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] - [laɪk] .

"	Good	morning	,	teacher	!	"	said	all	the	animal	children	,	sort	of	disappointed	-	like	.
"	好的	早晨	,	老师	!	"	说	全部	这	动物	孩子们	,	种类	的	失望的	-	喜欢	.

“老师早上好！”所有的动物孩子们都有些失望地说道。

" [aɪm] ['sɑːri] [aɪ][ˌeɪ 'em] [leɪt] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] .

"	I'm	sorry	I	am	late	bringing	the	school	to	you	this	morning	,	"	went	on	Mr	.
"	我是	对不起	我	是	晚的	带来	这	学校	到	你	这	早晨	,	"	去	在	先生	.

[ræt] ,

Rat	,
鼠	,

“很抱歉今天早上我来晚了，没能及时把学校送到你们那里，”拉特先生继续说道。

" [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['leɪtər]['oʊnli] [mɪs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] ['kaɪndli] [pʊld] [ðə; ði]

"	and	I	would	have	been	later	only	Miss	Jane	Fuzzy	-	Wuzzy	kindly	pulled	the
"	和	我	会	有	到过	之后	仅有的	错过	简	模糊	-	毛茸茸的	亲切地	拉	这

[skuːl] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

school	along	for	me	.
学校	沿着	为了	我	.

“要不是简·弗兹-沃兹小姐好心地把学校拉过来，我可能就晚点了。”

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [ɔːf] [ðɪs] [taɪm] . "

It	had	drifted	away	off	this	time	.	"
它	有	漂移	离开	离开	这	时间	.	"

这次它漂走了。

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] , " [sed] [nɜːrs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] , [huː] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]

"	Indeed	it	had	,	"	said	Nurse	Jane	Fuzzy	-	Wuzzy	,	who	used	to	take	care	of
"	的确	它	有	,	"	说	护士	简	模糊	-	毛茸茸的	,	WHO	用过的	到	拿	关心	的

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

Uncle	Wiggily	Longears	,
叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,

“确实如此，”简·弗兹-沃兹护士说道，她以前负责照顾威格利·长耳朵叔叔。

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['ruːmətɪzəm] .

the	rabbit	gentleman	,	when	he	had	the	rheumatism	.
这	兔子	绅士	,	什么时候	他	有	这	风湿病	.

那位兔子先生，在他患风湿病的时候。

" [bʌt; bət] [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [ju:; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [sku:l] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd][aɪ][hoʊp][ju:; jʊ]['ɔ:lsoʊ]

"	But	now	,	children	,	you	have	your	school	back	again	,	and	I	hope	you	also
"	但	现在	,	孩子们	,	你	有	你的	学校	后退	再次	,	和	我	希望	你	还

[hæv; həv][jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz] .

have	your	lessons	.
有	你的	课程	.

“但是孩子们，现在你们又可以上学了，我希望你们也能继续上课。”

[gʊd] - [baɪ] .

Good	-	by	.
好的	-	经过	.

再见。

" [ɔ:f] [swæm] [nɜ:rs] [dʒeɪn] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] — [ɪn][fækt] , [ɔ:l][ʌv; əv]

"	Off	swam	Nurse	Jane	,	and	some	of	the	animal	children	—	in	fact	,	all	of
"	离开	游泳	护士	简	,	和	一些	的	这	动物	孩子们	—	在	事实	,	全部	的

[ðem; ðəm] , [θæŋkt] [hɜ:r; hər]['kaɪndli] ,

them	,	thanked	her	kindly	,
他们	,	谢谢	她	亲切地	,

“简护士游走了，一些动物孩子——实际上是所有的动物孩子——都亲切地向她道谢。”

[æz; əz][dɪd] [prə'fesər] [ræt] .

as	did	Professor	Rat	.
作为	做过	教授	鼠	.

鼠教授也是如此。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['θæŋkfl] [ɪf] [nɜ:rs] [dʒeɪn][hæd; həd][nɑ:t] [brɔ:t]

all	the	children	would	have	been	more	thankful	if	Nurse	Jane	had	not	brought
全部	这	孩子们	会	有	到过	更多的	感恩	如果	护士	简	有	不是	带来

[ðə; ði] [sku:l] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

the	school	to	them	.
这	学校	到	他们	.

如果简护士没有把学校搬到孩子们身边，所有的孩子都会更加感激她。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ˌɪn'saɪd] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] ['stʌdi] [ðer; ðər]

But	there	it	was	,	and	inside	they	had	to	go	to	study	their
但	那里	它	曾是	,	和	里面	他们	有	到	去	到	学习	他们的

['lesnz; 'lesənz] .

lessons	.
课程	.

但教室就在那里，他们必须进去学习。

[bʌt; bət][aɪ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['tu:dl] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][lɔ:g] ,

But	I	started	to	tell	you	about	Toodle	and	the	big	log	,
但	我	开始	到	告诉	你	关于	工具	和	这	大的	日志	,

但我开始跟你讲图德尔和那根大木头的故事了，

[ænd; ənd] [its] [ə'baʊt] [taɪm] [aɪ] [bɪ'gæn] , ['iznt] [ˌaɪ 'ti:] ?

and	it's	about	time	I	began	,	isn't	it	?
和	它是	关于	时间	我	开始	,	不是	它	?

我该开始了，不是吗?

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [nɑ:t][soʊ] ['veri] [lɔ:ŋ] , [sku:l] [wʌz; wəz] [aʊt] ,

By	and	by	,	after	a	while	,	not	so	very	long	,	school	was	out	,
经过	和	经过	,	后	一个	尽管	,	不是	所以	非常	长的	,	学校	曾是	出去	,

过了一会儿，其实也没过多久，学校就放学了。

[ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] ['hɜːrid] [hoʊm] ,

and	Toodle	and	Noodle	hurried	home	,
和	工具	和	面条	慌忙	家	,

于是，图德尔和努德尔匆匆赶回家了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['grænpɑː] - ['wɑːntɪd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

for	they	wanted	to	find	out	what	Grandpa	Whackum	wanted	of	them	.
为了	他们	通缉	到	寻找	出去	什么	爷爷	-	通缉	的	他们	.

因为他们想知道瓦克姆爷爷对他们有什么期望。

[suːn] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [sɔː] [ðə; ði] [oʊld] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,

Soon	the	two	boys	saw	the	old	beaver	gentleman	waiting	for	them	,
很快	这	二	男孩们	锯	这	老的	海狸	绅士	等待	为了	他们	,

很快，两个男孩就看到了那位老海狸先生在等着他们。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [swæm] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , ['grænpɑː] - [sed] :

and	as	they	swam	up	to	him	,	Grandpa	Whackum	said	:
和	作为	他们	游泳	向上	到	他	,	爷爷	-	说	:

当他们游到他身边时，瓦克姆爷爷说道：

" [naʊ] , [bɔɪz] , [juː; jʊ] [noʊ] ['wɪntər] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] ,

"	Now	,	boys	,	you	know	winter	will	soon	be	here	,
"	现在	,	男孩们	,	你	知道	冬天	将要	很快	是	这里	,

“孩子们，你们知道冬天很快就要来了。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['biːvərz] [mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [stɔːr] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ]

and	we	beavers	must	begin	to	store	away	the	things	that	we	are	going
和	我们	海狸	必须	开始	到	店铺	离开	这	事物	那	我们	是	去

[tuː; tə] [iːt] [wen] [ðə; ði] [koʊld] ['weðər] [kʌmz] .

to	eat	when	the	cold	weather	comes	.
到	吃	什么时候	这	寒冷的	天气	来	.

我们海狸也必须开始储存食物，以备寒冷天气到来时食用。

['riːəl] ['piːp(ə)l] [pʊt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [koʊl] [ɪn] [ðer; ðər] ['seləz] ,

Real	people	put	a	lot	of	coal	in	their	cellars	,
真实的	人们	放	一个	很多	的	煤炭	在	他们的	地窖	,

普通人会在地窖里存放很多煤炭。

[bʌt; bət] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['seləz] [wiː; wi] [wɪl] [pʊt] [stɪks] [ænd; ənd] [lɔːgz] [ʌv; əv] [wʊd] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [bɑːrk]

but	in	our	cellars	we	will	put	sticks	and	logs	of	wood	,	covered	with	bark
但	在	我们的	地窖	我们	将要	放	棍子	和	日志	的	木头	,	涵盖	和	吠

,

,

,

但在我们的地窖里，我们会放置覆盖着树皮的树枝和木头，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [iːt] [ðɪs] [bɑːrk] [ɔːl] ['wɪntər] .

and	we	will	eat	this	bark	all	winter	.
和	我们	将要	吃	这	吠	全部	冬天	.

整个冬天我们都要吃这些树皮。

" [wiː; wi] [wɪl] [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [wer] , ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [pɑːnd] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [aɪs] ,

"	We	will	store	it	down	under	the	water	,	where	,	even	when	the	pond	is	covered	with	ice	,
"	我们	将要	店铺	它	向下	在下面	这	水	,	在哪里	,	甚至	什么时候	这	池塘	是	涵盖	和	冰	,

“我们会把它储存在水下，即使池塘被冰覆盖，

[wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

we	can	get	it	.
我们	能	得到	它	.

我们可以得到它。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [lɔ:gz][ænd; ənd] [stɪks] [ʌv; əv] [wʊd] ,

And	besides	logs	and	sticks	of	wood	,
和	除了	日志	和	棍子	的	木头	,

除了原木和木棍之外，

[wi:; wi][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ] [i:t] [græs] [ænd; ənd] [ru:ts] [ðæt] [groʊ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:nd] .

we	can	also	eat	grass	and	roots	that	grow	on	the	bottom	of	the	pond	.
我们	能	还	吃	草	和	根	那	生长	在	这	底部	的	这	池塘	.

我们还可以吃生长在池塘底部的草和根。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][lɑ:ts][ʌv; əv][bɑ:rk] .

But	we	must	have	lots	of	bark	.
但	我们	必须	有	很多	的	吠	.

但我们必须要有足够的威慑力。

[soʊ] [naʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,

So	now	if	you	will	come	with	me	to	the	woods	,
所以	现在	如果	你	将要	来	和	我	到	这	树林	,

所以现在如果你愿意跟我一起去树林里，

[wi:l] [nɔ:] [daʊn] [sʌm; səm] [tri:z] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [hoʊm] [tu:; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['selər] [fɔ:r; fər]

we'll	gnaw	down	some	trees	and	bring	them	home	to	put	in	the	cellar	for
出色地	啃	向下	一些	树木	和	带来	他们	家	到	放	在	这	地窖	为了

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

我们会砍倒一些树，把它们带回家放在地窖里过冬。

[ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɔ:l] [jʌŋ] ['bi:vərz] [mʌst; məst] [lɜ:rn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [ju:; jʊ][bɪ'gæn] . "

That	is	something	all	young	beavers	must	learn	,	and	it	is	time	you	began	.	"
那	是	某物	全部	年轻的	海狸	必须	学习	,	和	它	是	时间	你	开始	.	"

这是所有小海狸都必须学会的，你也该开始学习了。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] ['tu:dl] .

"	All	right	,	"	said	Toodle	.
"	全部	正确的	,	"	说	工具	.

“好吧，”图德尔说。

" [wi:l] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , " [sed] ['nu:d(ə)l] .

"	We'll	be	glad	to	come	with	you	,	"	said	Noodle	.
"	出色地	是	高兴的	到	来	和	你	,	"	说	面条	.

“我们很乐意和你们一起去，”面条说。

[ænd; ənd][hi:; hi] [smaɪld] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [sɔ:] , ['stɪkɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['græn,pɑ:z] ['pɑ:kɪt] , [sʌm; səm]

And	he	smiled	,	for	he	saw	,	sticking	from	his	grandpa's	pocket	,	some
和	他	微笑	,	为了	他	锯	,	粘性	从	他的	爷爷的	口袋	,	一些

[naɪs] , [swi:t] , ['dʒu:si] ,

nice	,	sweet	,	juicy	,
好的	,	甜的	,	多汁的	,

他笑了，因为他看到从爷爷的口袋里露出了一些美味、香甜、多汁的.....

['mʌʃrʊm] ['lɑ:li,pɑ:p] , [wɪtʃ] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] .

mushroom	lollypops	,	which	he	and	his	brother	like	very	much	.
蘑菇	棒棒糖	,	哪个	他	和	他的	兄弟	喜欢	非常	很多	.

他和哥哥都很喜欢蘑菇棒棒糖。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[suːn] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['nɔːɪŋ] [daʊn] ['lɪt(ə)l] [triːz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

soon	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**were**	**in**	**the**	**woods**	**gnawing**	**down**	**little**	**trees**	**with**	**their**
很快	工具	和	面条	是	在	这	树林	啃咬	向下	小的	树木	和	他们的

[fɔːr] [ʃɑːrp] ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [frʌnt] [tiːθ] ,

four	**sharp**	**orange**	**-**	**colored**	**front**	**teeth**	**,**
四	锋利的	橙子	-	有色	正面	牙齿	,

很快，图德尔和努德尔就跑到树林里，用它们四颗锋利的橙色门牙啃食小树苗。

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] .

about	**which**	**I**	**have**	**told**	**you**	**.**
关于	哪个	我	有	讲述	你	.

我已经把这些事告诉过你们了。

['grænpɑː] - ['ɔːlsoʊ] [naːd] [daʊn] [triːz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tiːθ] .

Grandpa	**Whackum**	**also**	**gnawed**	**down**	**trees**	**with**	**his**	**teeth**	**.**
爷爷	-	还	被啃咬	向下	树木	和	他的	牙齿	.

瓦克姆爷爷还会用牙齿啃树。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] , ['tuːdl] ['wɔndəd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['grænpɑː] [ænd; ənd]

By	**and**	**by**	**,**	**somehow**	**or**	**other**	**,**	**Toodle**	**wandered**	**away**	**from**	**his**	**grandpa**	**and**
经过	和	经过	,	不知何故	或者	其他	,	工具	漫步	离开	从	他的	爷爷	和

['brʌðər] ,

brother	**,**
兄弟	,

不知怎么的，图德尔渐渐地和爷爷、哥哥走散了。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['loʊnli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

and	**soon**	**he**	**was**	**in**	**a**	**lonely**	**part**	**of**	**the**	**forest**	**.**
和	很快	他	曾是	在	一个	孤独	部分	的	这	森林	.

很快，他就来到了森林中一个偏僻的角落。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [maɪnd] [ðæt] — [æt; ət] [liːst] [nɑːt][dʒʌst] [ðen] .

But	**he**	**didn't**	**mind**	**that**	**—**	**at**	**least**	**not**	**just**	**then**	**.**
但	他	没有	头脑	那	—	在	至少	不是	只是	然后	.

但他并不介意——至少当时不介意。

" [ɑː] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [bɪg]['æspən] [triː] !

"	**Ah**	**,**	**there**	**is**	**a**	**fine**	**big**	**aspen**	**tree**	**!**
"	啊	,	那里	是	一个	美好的	大的	白杨	树	!

“啊，那里有一棵漂亮的大白杨树！”

" [ɪk'skleɪmd] ['tuːdl] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] .

"	**exclaimed**	**Toodle**	**,**	**as**	**he**	**looked**	**at**	**a**	**large**	**one**	**.**
"	惊呼	工具	,	作为	他	看起来	在	一个	大的	一	.

“图德尔看着一个大家伙，惊呼道。”

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['dændi][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [ðɪs] ['wɪntər] .

"	**That**	**will**	**be**	**dandy**	**for**	**us**	**this**	**winter**	**.**
"	那	将要	是	花花公子	为了	我们	这	冬天	.

“那对我们来说，今年冬天就太好了。”

[aɪl] [nɔː] [ðæt] [daʊn] .

I'll	**gnaw**	**that**	**down**	**.**
患病的	啃	那	向下	.

我会把它啃完。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɔːd] , [flæt] [teɪl] ,

"	**And**	**he**	**started**	**to**	**do**	**it**	**,**	**sitting**	**on**	**his**	**broad**	**,**	**flat**	**tail**	**,**
"	和	他	开始	到	做	它	,	坐着	在	他的	广阔	,	平坦的	尾巴	,

于是他开始这么做了，用他宽阔扁平的尾巴坐着。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [stuːl] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] [bɪˈfɔːr] .

which	was	like	a	stool	for	him	,	as	I	have	told	you	before	.
哪个	曾是	喜欢	一个	凳子	为了	他	,	作为	我	有	讲述	你	前	.

正如我之前告诉你的那样，那对他来说就像一张凳子。

[suːn] [ˈtuːdl] [hæd; həd] [ˈɔːlmoʊst] [kʌt] [ðə; ði] [triː] [daʊn] ,

Soon	Toodle	had	almost	cut	the	tree	down	,
很快	工具	有	几乎	切	这	树	向下	,

很快，图德尔就几乎把树砍倒了。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [fɔːl] [hiː; hi] [ˈhɜːrid] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] ,

and	when	it	began	to	fall	he	hurried	out	of	the	way	,
和	什么时候	它	开始	到	落下	他	慌忙	出去	的	这	方式	,

当它开始坠落时，他赶紧躲开了。

[ænd; ənd] [wækt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [tuː; tə] [gɪv] [ˈwɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈʌðər] ['biːvərz] ,

and	whacked	with	his	tail	on	the	ground	,	to	give	warning	to	any	other	beavers	,
和	猛击	和	他的	尾巴	在	这	地面	,	到	给	警告	到	任何	其他	海狸	,

然后它用尾巴拍打地面，以警告其他海狸。

[ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ˌnɪrˈbaɪ] , [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] .

that	might	be	nearby	,	to	get	out	of	the	way	.
那	可能	是	附近	,	到	得到	出去	的	这	方式	.

可能就在附近，赶紧让开。

[bʌt; bət] [ˈtuːdl] [wʌz; wəz] [ɔːl] [əˈloʊn] .

But	Toodle	was	all	alone	.
但	工具	曾是	全部	独自的	.

但图德尔孤身一人。

[nʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈænɪm(ə)l] [frendz] [wʌz; wəz] [ɪn] [saɪt] .

None	of	his	animal	friends	was	in	sight	.
没有任何	的	他的	动物	朋友们	曾是	在	视线	.

他的动物朋友们一个也没出现。

[wen] [ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz] [daʊn] [ˈtuːdl] [traɪd] [tuː; tə] [dræg] [ˌaɪ ˈtiː] [tɔːrd] [ðə; ði] [pɑːnd] ,

When	the	tree	was	down	Toodle	tried	to	drag	it	toward	the	pond	,
什么时候	这	树	曾是	向下	工具	尝试	到	拖	它	朝向	这	池塘	,

树倒下后，图德尔试图把它拖到池塘边。

[soʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [floʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

so	it	would	float	like	a	boat	to	his	house	.
所以	它	会	漂浮	喜欢	一个	船	到	他的	房子	.

所以它会像船一样漂到他家。

[bʌt; bət] [ˈtuːdl] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈhevi] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [pʊl] .

But	Toodle	found	that	the	tree	was	too	heavy	for	him	to	pull	.
但	工具	成立	那	这	树	曾是	也	重的	为了	他	到	拉	.

但图德尔发现这棵树太重了，他拉不动。

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [kʌt] [daʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] [wʌn] ,

He	wished	he	had	not	cut	down	such	a	big	one	,
他	希望	他	有	不是	切	向下	这样的	一个	大的	一	,

他后悔砍倒了这么大的一棵。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz]['grænpɑː][ænd; ənd] ['brʌðər] [tuː; tə][help]

but	he	did	not	want	to	have	to	ask	his	grandpa	and	brother	to	help
但	他	做过	不是	想	到	有	到	问	他的	爷爷	和	兄弟	到	帮助

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

但他不想麻烦爷爷和哥哥帮忙。

['tuːdl] [wʌz; wəz][sɔːrt][ʌv; əv] [praʊd] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

Toodle	was	sort	of	proud	,	you	know	,
工具	曾是	种类	的	自豪的	,	你	知道	,

你知道，图德尔有点儿自豪。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ðɪs] [lɑːrdʒ][lɔːg][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɔːl][baɪ] [hɪm'self] ,

and	he	wanted	to	get	this	large	log	to	his	house	all	by	himself	,
和	他	通缉	到	得到	这	大的	日志	到	他的	房子	全部	经过	他自己	,

他想独自一人把这根大木头运回家。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː] [θɪŋz] [ɔːl][fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [self] ['sʌmtaɪmz] .

just	as	you	want	to	do	things	all	for	your	own	self	sometimes	.
只是	作为	你	想	到	做	事物	全部	为了	你的	自己的	自己	有时	.

就像你有时想独自完成所有事情一样。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[aɪ][kæn; kən] [kʌt] [ðə; ði][tɑːp] ['bræntʃɪz] [ɔːf][ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [pʊl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]

I	can	cut	the	top	branches	off	and	then	I	think	I	can	pull	the	rest	of
我	能	切	这	顶部	分支	离开	和	然后	我	思考	我	能	拉	这	休息	的

[ðə; ði][lɔːg] ,

the	log	,
这	日志	,

我可以先把顶部的树枝砍掉，然后我想我就能把剩下的木头拉出来了。

" [sed] ['tuːdl] .

"	said	Toodle	.
"	说	工具	.

“图德尔说道。”

[soʊ] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [teɪl] [ə'gen] , ['tuːdl] [naːd] [ðə; ði][tɑːp] [ɔːf] [ðə; ði][lɔːg] .

So	,	sitting	down	on	his	tail	again	,	Toodle	gnawed	the	top	off	the	log	.
所以	,	坐着	向下	在	他的	尾巴	再次	,	工具	被啃咬	这	顶部	离开	这	日志	.

于是，图德尔又用尾巴坐了下来，啃掉了圆木的顶端。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] ['ʃʊrli] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] .

Then	he	thought	surely	he	could	pull	it	to	the	water	.
然后	他	想法	一定	他	可以	拉	它	到	这	水	.

然后他心想，肯定能把它拉到水边。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [hiː; hi] [streɪnd] [ænd; ənd] [tʌgd] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ænd; ənd] [pʊld] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz]

But	though	he	strained	and	tugged	and	pushed	and	pulled	with	all	his
但	尽管	他	紧张	和	拉扯	和	推动	和	拉	和	全部	他的

[maɪt] ,

might	,
可能	,

尽管他使出浑身解数，又是拉又是拽，又是推又是拽，

[stɪl] [hiː; hi] ['kudnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

still	he	couldn't	do	it	.
仍然	他	不能	做	它	.

但他还是做不到。

" [aɪ] [ges] , ['æftər][ɔːl] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get] ['grænpɑː][tuː; tə][help][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	guess	,	after	all	,	I'll	have	to	get	grandpa	to	help	me	,	"	he	said	.
"	我	猜测	,	后	全部	,	患病的	有	到	得到	爷爷	到	帮助	我	,	"	他	说	.

“看来，我最终还是得请爷爷来帮忙了。”他说。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] .

"	But	I	don't	want	to	.
"	但	我	不	想	到	.

但我不想那样做。

[aɪl] [traɪ][wʌns] [mɔːr] .

I'll	try	once	more	.
患病的	尝试	一次	更多的	.

我再试一次。

" [maɪ] ! [haʊ] [hɑːrd] ['tuːdl] [traɪd] .

"	My	!	how	hard	Toodle	tried	.
"	我的	!	如何	难的	工具	尝试	.

“我的天！图德尔真是尽力了。”

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] , [ænd; ənd][kɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə][help]

And	just	as	he	was	going	to	give	up	,	and	call	his	brother	to	help
和	只是	作为	他	曾是	去	到	给	向上	,	和	称呼	他的	兄弟	到	帮助

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

正当他准备放弃，并打电话叫哥哥来帮忙的时候，

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [dʒʌmpt] [ə; eɪ][bɪg] [blæk] [ber] .

out	of	the	bushes	jumped	a	big	black	bear	.
出去	的	这	灌木丛	跳了起来	一个	大的	黑色的	熊	.

一只大黑熊从灌木丛中跳了出来。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	Toodle	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	工具	.

“哦，天哪！”图德尔喊道。

" [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['gɔːnər] !

"	Now	I	am	a	goner	!
"	现在	我	是	一个	倒霉蛋	!

“我完了！”

[ðɪs] [ber] [wɪl] [get][ˌem 'iː] ['ʃʊrli] !

This	bear	will	get	me	surely	!
这	熊	将要	得到	我	一定	!

这只熊肯定会抓住我！

" [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd]

"	and	he	was	so	frightened	that	he	couldn't	jump	into	the	water	and
"	和	他	曾是	所以	害怕	那	他	不能	跳	进入	这	水	和

[swɪm] [ə'weɪ] ;

swim	away	;
游泳	离开	;

“他吓坏了，不敢跳进水里游走；

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ['kudnt] .

this	little	beaver	boy	couldn't	.
这	小的	海狸	男生	不能	.

这只小海狸男孩做不到。

[hiː; hi][dʒʌst][sæt][ðer; ðər] [ˈʃivəriŋ] [ænd; ənd][sɔːrt][ʌv; əv][ˈhaɪdɪŋ] [daʊn] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][lɔːg] ,

He	just	sat	there	shivering	and	sort	of	hiding	down	behind	the	log	,
他	只是	卫星	那里	瑟瑟发抖	和	种类	的	隐藏	向下	在后面	这	日志	,

他只是坐在那里瑟瑟发抖，躲在圆木后面。

[ˈhoʊpɪŋ][ðə; ði] [ber] [ˈhædnt] [siːn] [hɪm; ɪm] .

hoping	the	bear	hadn't	seen	him	.
希望	这	熊	之前没有	已见	他	.

希望熊没看到他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ber] [hæd; həd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [sed] :

But	the	bear	had	,	and	the	bear	said	:
但	这	熊	有	,	和	这	熊	说	:

但熊确实有，熊说：

" [ɑː] , [hɑː] !

"	Ah	,	ha	!
"	啊	,	哈	!

“啊哈！”

[ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] ! "

There	you	are	!	"
那里	你	是	!	"

你在这儿!

" [jiː; jɪ] — [jes] , " ['stæməd] ['tuːdl] .

"	Ye	—	yes	,	"	stammered	Toodle	.
"	叶	—	是的	,	"	结结巴巴	工具	.

“是——是的，”图德尔结结巴巴地说。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] — ['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] — [ɔːl][ʌp] ? "

"	Are	you	going	to	—	going	to	eat	me	—	all	up	?	"
"	是	你	去	到	—	去	到	吃	我	—	全部	向上	?	"

“你要——你要把我——全部吃掉吗？”

" [waɪ] , [noʊ] , [ɪnˈdiːd] ! " [læft] [ðə; ði] [ber] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɑːli] [vɔɪs] .

"	Why	,	no	,	indeed	!	"	laughed	the	bear	in	a	jolly	voice	.
"	为什么	,	不	,	的确	!	"	笑了	这	熊	在	一个	快乐的	嗓音	.

“哎呀，当然不是！”熊笑着说。

" [aɪ][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə][help][juː; jʊ] , ['tuːdl] .

"	I	just	came	to	help	you	,	Toodle	.
"	我	只是	来了	到	帮助	你	,	工具	.

“我只是来帮你的，Toodle。”

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][roʊl] [ðæt] [bɪg][lɔːg]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

I	have	been	watching	you	trying	to	roll	that	big	log	into	the	water	.
我	有	到过	观看	你	尝试	到	卷	那	大的	日志	进入	这	水	.

我一直在看着你试图把那根大木头滚进水里。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [soʊ] [aɪl] [help] .

It	is	too	much	for	you	,	so	I'll	help	.
它	是	也	很多	为了	你	,	所以	患病的	帮助	.

这对你来说负担太重了，所以我来帮忙。

[let] [ˌem ˈiː][get][hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

Let	me	get	hold	of	it	.
让	我	得到	抓住	的	它	.

让我拿过来。

" [soʊ][ðə; ði] [ber] [stʌk] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [klɔːz] ['ɪntuː][ðə; ði][lɔːg][ænd; ənd][hiː; hi] [pʊʃt] , [ænd; ənd] ['tuːdl] [pʊld] ,

"	So	the	bear	stuck	his	long	claws	into	the	log	and	he	pushed	,	and	Toodle	pulled	,
"	所以	这	熊	卡住	他的	长的	爪子	进入	这	日志	和	他	推动	,	和	工具	拉	,

于是，熊把长长的爪子伸进圆木里推，图德尔则拉着它。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [lɔːg][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	in	a	jiffy	,	which	is	a	very	short	time	,	indeed	,	that	log	was	in	the	water	.
和	在	一个	瞬间	,	哪个	是	一个	非常	短的	时间	,	的确	,	那	日志	曾是	在	这	水	.

:

转眼间，那根木头就掉进了水里，时间确实很短。

[ðen] ['tuːdl] [kʊd; kəd] ['veri] ['iːzəli] [swɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

Then	Toodle	could	very	easily	swim	along	and	push	it	with	his	paws	.
然后	工具	可以	非常	容易地	游泳	沿着	和	推	它	和	他的	爪子	.

这样，图德尔就可以很轻松地游过去，并用爪子推它。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] — [θæŋk] [juː; jʊ] [twaɪs] , ['mɪstər] . [ber] , " [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .

"	Thank	you	very	much	—	thank	you	twice	,	Mr	.	Bear	,	"	he	called	out	.
"	感谢	你	非常	很多	—	感谢	你	两次	,	先生	.	熊	,	"	他	称为	出去	.

“非常感谢——非常感谢，熊先生，”他喊道。

" [waɪ] [twaɪs] ? " [æskt] [ðə; ði] [ber] , ['wɪglɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [teɪl] .

"	Why	twice	?	"	asked	the	bear	,	wiggling	his	short	tail	.
"	为什么	两次	?	"	问	这	熊	,	扭动	他的	短的	尾巴	.

“为什么两次？”熊摇着短尾巴问道。

" [wʌns] [fɔːr; fər][nɑːt] ['iːtɪŋ] [ˌem 'iː] , " [sed] ['tuːdl] , " [ænd; ənd] [wʌns] [fɔːr; fər] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː] . "

"	Once	for	not	eating	me	,	"	said	Toodle	,	"	and	once	for	helping	me	.	"
"	一次	为了	不是	吃	我	,	"	说	工具	,	"	和	一次	为了	帮助	我	.	"

“一次是因为你没吃我，”图德尔说，“一次是因为你帮助了我。”

" [preɪ] [duː][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] [ber] , ['blɪŋkɪŋ] [bəuθ] [aɪz] .

"	Pray	do	not	mention	it	,	"	said	the	bear	,	blinking	both	eyes	.
"	祈祷	做	不是	提到	它	,	"	说	这	熊	,	眨眼	两个都	眼睛	.

“请不要提这件事，”熊眨着眼睛说。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

And	then	he	went	back	in	the	woods	to	go	to	sleep	.
和	然后	他	去	后退	在	这	树林	到	去	到	睡觉	.

然后他又回到树林里睡觉了。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['tuːdl] [naːd] [daʊn] [ə; eɪ][bɪg][lɔːg] ,

So	that's	how	Toodle	gnawed	down	a	big	log	,
所以	那就是	如何	工具	被啃咬	向下	一个	大的	日志	,

就这样，图德尔啃倒了一根大木头。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ber] .

and	how	he	got	it	home	with	the	help	of	the	kind	bear	.
和	如何	他	得到	它	家	和	这	帮助	的	这	种类	熊	.

以及他如何在善良的熊的帮助下把它带回家。

[ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] ['grænpɑː] - [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [wen] ['tuːdl] [toʊld] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

And	Noodle	and	Grandpa	Whackum	were	very	much	surprised	when	Toodle	told	them	about	it	.
和	面条	和	爷爷	-	是	非常	很多	惊讶	什么时候	工具	讲述	他们	关于	它	.

当Toodle把这件事告诉Noodle和Whackum爷爷时，他们都非常惊讶。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] — [ðæt][ɪz][ɪf][ðə; ði]['kloʊðzpɪn; 'kloʊzpɪn] ['dʌznt] [pɪntʃ][ðə; ði]['teɪbl][leg]

And	in	the	next	story	—	that	is	if	the	clothespin	doesn't	pinch	the	table	leg
和	在	这	下一个	故事	—	那	是	如果	这	衣夹	不	捏	这	桌子	腿

[ænd; ənd][meɪk][ˌaɪ 'tiː][dæns][soʊ][ðə; ði]['ʃʊgər][boʊl][roʊlz][ɔːf][ænd; ənd]['tɪklz][ðə; ði]['pɑːrlər][rʌg] —

and	make	it	dance	so	the	sugar	bowl	rolls	off	and	tickles	the	parlor	rug	—
和	制作	它	舞蹈	所以	这	糖	碗	卷	离开	和	挠痒痒	这	客厅	小地毯	—

[aɪl][tel][juː; jʊ][ə'baʊt]['nuːd(ə)l]['faɪndɪŋ][ə; eɪ][træp] .

I'll	tell	you	about	Noodle	finding	a	trap	.
患病的	告诉	你	关于	面条	寻找	一个	陷阱	.

在下一个故事里——前提是衣夹没有夹住桌腿，让桌腿跳起来，导致糖罐滚落下来，挠痒痒地落在客厅地毯上——我将告诉你面条是如何发现陷阱的。

['stɔːri][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

STORY	XVIII
故事	十八

故事十八

['nuːd(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][træp]

NOODLE	AND	THE	TRAP
面条	和	这	陷阱

面条和陷阱

" [bɔɪz] , [kʌm]['oʊvər][hɪr] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][gɪv][juː; jʊ][ə; eɪ]['tɔːkɪŋ][tuː; tə] , " [sed]['grænpɑː]

"	Boys	,	come	over	here	,	I	want	to	give	you	a	talking	to	,	"	said	Grandpa
"	男孩们	,	来	超过	这里	,	我	想	到	给	你	一个	说	到	,	"	说	爷爷

-

,

Whackum	,
-	,

“孩子们，过来，我要跟你们谈谈，”瓦克姆爷爷说道。

[ðə; ði]['oʊldɪst]['biːvər][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

the	oldest	beaver	of	them	all	.
这	最老	海狸	的	他们	全部	.

其中最年长的海狸。

[hiː; hi][spoʊk][tuː; tə]['tuːdl][ænd; ənd]['nuːd(ə)l] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɔɪ]['biːvərz] , [wʌn]['mɔːrnɪŋ][wen]

He	spoke	to	Toodle	and	Noodle	,	the	little	boy	beavers	,	one	morning	when
他	辐	到	工具	和	面条	,	这	小的	男生	海狸	,	一	早晨	什么时候

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][skuːl] .

there	was	no	school	.
那里	曾是	不	学校	.

一天早上没上学，他跟两只小男孩海狸 Toodle 和 Noodle 聊了起来。

" [ə; eɪ] — [ə; eɪ]['tɔːkɪŋ][tuː; tə] , " [sed]['tuːdl] .

"	A	—	a	talking	to	,	"	said	Toodle	.
"	一个	—	一个	说	到	,	"	说	工具	.

“跟……说话，”图德尔说。

" [aɪ]['wʌndər][ɪf] [wiːv] [bɪn][bæd] ? " [æskt]['nuːd(ə)l] .

"	I	wonder	if	we've	been	bad	?	"	asked	Noodle	.
"	我	想知道	如果	我们已经	到过	坏的	?	"	问	面条	.

“我们是不是做错了什么？”面条问道。

" ['nɑːnsens] !

"	Nonsense	!
"	废话	!

“废话！

[bæd] ?

Bad	?
坏的	?

坏的？

[ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , " [sed] ['grænpɑː] - , [huː] [hɜːrd] [wʌt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] [sed] .

Of	course	not	,	"	said	Grandpa	Whackum	,	who	heard	what	his	little	grandson	said	.
的	课程	不是	,	"	说	爷爷	-	,	WHO	听到	什么	他的	小的	孙子	说	.

“当然不是，”听到小孙子说话的瓦克姆爷爷说道。

" [aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['les(ə)n] . "

"	I	just	want	to	give	you	a	little	lesson	.	"
"	我	只是	想	到	给	你	一个	小的	课	.	"

“我只是想给你上一堂小课。”

" ['lesnz; 'lesənz] [tə'deɪ] — [wen] [its] ['sætərdeɪ] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] [skuːl] ? " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	Lessons	today	—	when	it's	Saturday	,	and	there's	no	school	?	"	cried	Noodle	.
"	课程	今天	—	什么时候	它是	周六	,	和	有	不	学校	?	"	哭	面条	.

“今天上课？今天是星期六，不用上学啊！”面条喊道。

" [oʊ] , [dəunt][biː; bi] ['wɜːrid] !

"	Oh	,	don't	be	worried	!
"	哦	,	不	是	担心	!

“哦，别担心！”

" [ɪk'skleɪmd] ['grænpɑː] - ,

"	exclaimed	Grandpa	Whackum	,
"	惊呼	爷爷	-	,

“爷爷瓦克姆惊呼道，”

[huː] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [neɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wæk] [hɪz; ɪz][bɪg] [teɪl] [ɑːn][ðə; ði]

who	had	such	a	funny	name	because	he	used	to	whack	his	big	tail	on	the
WHO	有	这样的	一个	有趣的	姓名	因为	他	用过的	到	猛击	他的	大的	尾巴	在	这

[graʊnd] (['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [beɪs] [drʌm] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs]) [wen'evər] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni]

ground	(	making	a	noise	like	a	bass	drum	in	the	circus	)	whenever	there	was	any
地面	(	制作	一个	噪音	喜欢	一个	低音	鼓	在	这	马戏团	)	每当	那里	曾是	任何

['deɪndʒər] .

danger	.
危险	.

它有个很滑稽的名字，因为每当遇到危险时，它就会用它的大尾巴拍打地面（发出像马戏团里的低音鼓一样的声音）。

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .

That's	the	way	he	used	to	warn	the	other	beavers	to	look	out	.
那就是	这	方式	他	用过的	到	警告	这	其他	海狸	到	看	出去	.

他以前就是用这种方式警告其他海狸要小心。

[soʊ][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

So	his	name	was	Whackum	.
所以	他的	姓名	曾是	-	.

所以他的名字叫瓦克姆。

[sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ] [meɪ] ,

Some	of	you	may	,
一些	的	你	可能	,

你们中的一些人可能

[pər'hæps][hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wæk] [ðə; ði]

perhaps	have	thought	he	was	called	that	because	he	used	to	whack	the
也许	有	想法	他	曾是	称为	那	因为	他	用过的	到	猛击	这

['lɪt(ə)l] ['biːvərz] .

little	beavers	.
小的	海狸	.

或许有人认为他之所以叫这个名字，是因为他以前经常打小海狸。

['nevər] !

Never	!
绝不	!

绝不！

['grænpɑ:] - ['nevər] [dɪd] [ðæt] .
Grandpa Whackum never did that .
爷爷 - 绝不 做过 那 .

沃克姆爷爷从来没做过那种事。

[hi:; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][aɪs] [kri:m] [koʊnz] , [ɔ:r] ['lɑ:li,pɑ:p] , [ɪn'sted] .
He gave them ice cream cones , or lollypops , instead .
他 给予 他们 冰 奶油 圆锥体 , 或者 棒棒糖 , 反而 .

他给了他们冰淇淋蛋筒或棒棒糖。

" [dəunt][bi:; bi] ['wɜ:rid] , " [sed] ['grænpɑ:] - [tu:; tə] ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l] ,
" Don't be worried , " said Grandpa Whackum to Toodle and Noodle ,
" 不 是 担心 , " 说 爷爷 - 到 工具 和 面条 ,

“别担心，”瓦克姆爷爷对图德尔和努德尔说。

[hu:] [wɜ:r; wər]['ɔ:lmoʊst] [laɪk] [twɪnz] — [bʌt; bət][nɑ:t] [kwaɪt] .
who were almost like twins — but not quite .
WHO 是 几乎 喜欢 双胞胎 — 但 不是 相当 .

他们几乎就像双胞胎——但又不完全是。

" [ðɪs] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] [hɑ:rd] ['les(ə)n] .
" This will not be a very hard lesson .
" 这 将要 不是 是 一个 非常 难的 课 .

这不会是一个非常惨痛的教训。

[bɪ'saɪdz] , ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [hæv; həv][tu:; tə] ['ɔ:lweɪz] [lɜ:rn] [θɪŋz] — ['weðər] [ɪn]
Besides , animal children , you know , have to always learn things — whether in
除了 , 动物 孩子们 , 你 知道 , 有 到 总是 学习 事物 — 无论 在
[sku:l] [ɔ:r][nɑ:t] .
school or not .
学校 或者 不是 .

此外，你知道，动物宝宝总是需要学习各种东西——无论是在学校还是其他地方。

[ænd; ənd] , [fɔ:r; fər] [ðæt] ['mætər] , [soʊ][du:]['ri:əl] ['tʃɪldrən] .
And , for that matter , so do real children .
和 , 为了 那 事情 , 所以 做 真实的 孩子们 .

事实上，真正的孩子也是如此。

[jʊr; jər] [sku:l] ['ti:tʃər] [kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] [ʌp] [tu:] ['æplz] [ænd; ənd] [θri:]
Your school teacher can tell you how to add up two apples and three
你的 学校 老师 能 告诉 你 如何 到 添加 向上 二 苹果 和 三
['æplz] ,
apples ,
苹果 ,

你的老师会告诉你两个苹果和三个苹果怎么加起来。

[ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [spel] [kæt][ænd; ənd][dɔ:g][ænd; ənd] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .
and how to spell cat and dog and boy , and things like that .
和 如何 到 拼写 猫 和 狗 和 男生 , 和 事物 喜欢 那 .

还有猫、狗、男孩的拼写方式等等。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [kɑ:nt] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [tu:; tə] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔ:r; fər]
But she can't always be with you , to teach you how to look out for
但 她 不能 总是 是 和 你 , 到 教 你 如何 到 看 出去 为了
['deɪndʒər] ,
danger ,
危险 ,

但她不可能一直陪在你身边，教你如何防范危险。

[ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [pə'laɪt] — [ðoʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
and how to be polite — though , of course ,
和 如何 到 是 有礼貌的 — 尽管 , 的 课程 ,

以及如何做到礼貌待人——当然，

[ɔːl] [skuːl] ['tiːtʃərz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [pə'laɪt] [ðəm'selvz] — [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə]

all	school	teachers	are	always	polite	themselves	—	and	she	can't	teach	you	how	to
全部	学校	教师	是	总是	有礼貌的	他们自己	—	和	她	不能	教	你	如何	到

[iːt] ['naɪsli] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .

eat	nicely	at	the	table	.
吃	很好	在	这	桌子	.

所有学校老师自己都很有礼貌——但她教不了你如何在餐桌上优雅地吃饭。

" [ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [æt; ət] [hoʊm] , " [sed] ['grænpɑː] - , " [ænd; ənd]

"	These	things	have	to	be	done	at	home	,	"	said	Grandpa	Whackum	,	"	and
"	这些	事物	有	到	是	完毕	在	家	,	"	说	爷爷	-	,	"	和

[soʊ] , [juː; jʊ] [siː] ,

so	,	you	see	,
所以	,	你	看	,

“这些事情必须在家里做，”瓦克姆爷爷说，“所以，你看，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['lesnz; 'lesənz][ɑːn]['sætədiz; -deiz][ænd; ənd]['sʌndiz; -deiz] , [tuː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn]

there	are	lessons	on	Saturdays	and	Sundays	,	too	,	as	well	as	on
那里	是	课程	在	星期六	和	星期日	,	也	,	作为	出色地	作为	在

[skuːl] [deɪz] . "

school	days	.	"
学校	天	.	"

除了上学日，周六和周日也有课程。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tuːdl] ,

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Toodle	,
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	工具	,

“哦，天哪！”图德尔惊呼道。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['nuːd(ə)l] [wʌz; wəz] ['stepɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl] — [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] .

looking	to	see	if	Noodle	was	stepping	on	his	tail	—	but	he	was	not	.
寻找	到	看	如果	面条	曾是	步进	在	他的	尾巴	—	但	他	曾是	不是	.

他四处张望，看看 Noodle 是否踩到了他的尾巴——但他并没有。

" [soʊ] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] ['stʌdi] ! " [spoʊk] ['nuːd(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .

"	So	we've	got	to	study	!	"	spoke	Noodle	,	with	a	sigh	.
"	所以	我们已经	得到	到	学习	!	"	辐	面条	,	和	一个	叹	.

“所以我们得学习了！”面条叹了口气说道。

" [oʊ] , [nɑːt] ['veri] [mʌtʃ] , " [sed] [ðer; ðər] ['grænpɑː] - .

"	Oh	,	not	very	much	,	"	said	their	Grandpa	Whackum	.
"	哦	,	不是	非常	很多	,	"	说	他们的	爷爷	-	.

“哦，不多，”他们的爷爷瓦克姆说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv]

"	I	am	just	going	to	give	you	a	few	lessons	in	how	to	keep	out	of
"	我	是	只是	去	到	给	你	一个	很少	课程	在	如何	到	保持	出去	的

['deɪndʒər] .

danger	.
危险	.

“我今天就来教你们几招如何远离危险。”

[ænd; ənd][wʌn][bɪg]['deɪndʒər][ɪz][træps] . "

And	one	big	danger	is	traps	.	"
和	一	大的	危险	是	陷阱	.	"

而陷阱是一大危险。

" [træps] , [eɪ] ? " [æskt] ['tuːdl] .

"	Traps	,	eh	?	"	asked	Toodle	.
"	陷阱	,	嗯	?	"	问	工具	.

“陷阱啊？”图德尔问道。

" [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [ə'raʊnd] [hɪr] ?
" Are there any around here ?
" 是 那里 任何 大约 这里 ?

“附近有吗？”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
" and he looked all about him .
" 和 他 看起来 全部 关于 他 .

他环顾四周。

" [juː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] , " [rɪ'plaɪd] ['grænpɑː] - .
" You never can tell , " replied Grandpa Whackum .
" 你 绝不 能 告诉 , " 回复 爷爷 - .

“谁也说不准，”瓦克姆爷爷回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] ['wɪntər] [naʊ] ,
" It is coming on winter now ,
" 它 是 未来 在 冬天 现在 ,

“冬天快到了。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi] ['biːvərz] [get] ['aʊər; ɑːr] ['θɪkər] [koʊts] [ʌv; əv][fɜːr] [ðen] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] [wɔːrm] .
and you know we beavers get our thicker coats of fur then to keep us warm .
和 你 知道 我们 海狸 得到 我们的 较厚 外套 的 毛皮 然后 到 保持 我们 温暖的 .

你知道，我们海狸长出更厚的皮毛是为了保暖。

[ænd; ənd] [wen'evər] ['aʊər; ɑːr][fɜːr] [gets] [naɪs] [ænd; ənd] [θɪk] ['hʌntərz] [laɪk] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌjuː 'es] ,
And whenever our fur gets nice and thick hunters like to catch us ,
和 每当 我们的 毛皮 获得 好的 和 厚的 猎人 喜欢 到 抓住 我们 ,

每当我们的皮毛变得又厚又密时，猎人就喜欢来抓我们。

[teɪk] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr][fɜːr][ænd; ənd] [meɪk] [mʌf] [ænd; ənd][kæps][ænd; ənd] ['oʊvərkoʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
take off our fur and make muffs and caps and overcoats of it . "
拿 离开 我们的 毛皮 和 制作 耳罩 和 帽子 和 大衣 的 它 . "

把我们的皮毛脱下来，做成手筒、帽子和大衣。

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər][fɜːr]['teɪkən] [ɔːf] ? " [æskt] ['tuːdl] .
" Does it hurt to have your fur taken off ? " asked Toodle .
" 做 它 伤害 到 有 你的 毛皮 已采取 离开 ? " 问 工具 .

“脱毛疼吗？”图德尔问道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] !
" I should say so !
" 我 应该 说 所以 !

我应该这么说！

" [kraɪd] ['grænpɑː] - .
" cried Grandpa Whackum .
" 哭 爷爷 - .

“爷爷沃克姆喊道。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] ['nevər] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [lɑːts] [ʌv; əv] [maɪ] [frendz] [hæv; həv] ,
" Of course I never had it done to me , but lots of my friends have ,
" 的 课程 我 绝不 有 它 完毕 到 我 , 但 很多 的 我的 朋友们 有 ,

“当然，我本人从未被这样对待过，但我有很多朋友都经历过。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər] [lɪvd] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] .
and they never lived after it .
和 他们 绝不 居住地 后 它 .

他们此后就再也没有活过。

[soʊ] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] ['hʌntərz] [ænd; ənd][dɔːgz] .

So	look	out	for	hunters	and	dogs	.
所以	看	出去	为了	猎人	和	狗	.

所以要小心猎人和猎犬。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['hʌntər] ['hæznt] [ə; eɪ] [gʌn] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][træp] . "

And	when	a	hunter	hasn't	a	gun	he	may	have	a	trap	.	"
和	什么时候	一个	猎人	还没有	一个	枪	他	可能	有	一个	陷阱	.	"

如果猎人没有枪，他可能会设陷阱。

" [wɒts] [ə; eɪ][træp] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] .

"	What's	a	trap	?	"	asked	Noodle	.
"	是什么	一个	陷阱	?	"	问	面条	.

“什么是陷阱？”面条问道。

" [ə; eɪ][træp] , " ['ænsər] ['grænpɑː] - , " [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] [stiːl] , [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ]

"	A	trap	,	"	answered	Grandpa	Whackum	,	"	is	something	made	of	steel	,	with	strong
"	一个	陷阱	,	"	回答	爷爷	-	,	"	是	某物	制成	的	钢	,	和	强的

[sprɪŋz] .

springs	.
弹簧	.

“陷阱，”瓦克姆爷爷回答说，“是用钢制成的，带有强力弹簧的东西。”

['hʌntərz] [pʊt][ðem; ðəm] [nɪr] ['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] ,

Hunters	put	them	near	our	houses	,
猎人	放	他们	靠近	我们的	房屋	,

猎人们把它们放在我们房子附近，

[ɔːr] [wer] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [nɪr] [ðə; ði][dæm] [ðæt] [hoʊldz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv]

or	where	we	have	to	walk	along	near	the	dam	that	holds	in	the	waters	of
或者	在哪里	我们	有	到	走	沿着	靠近	这	坝	那	持有	在	这	水	的

['aʊər; ɑːr][pɑːnd] .

our	pond	.
我们的	池塘	.

或者我们必须沿着拦蓄池塘水的堤坝走。

[ðeɪ] ['kʌvər] [ʌp][ðer; ðər][træps] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['kerf(ə)l] [juː; jʊ] [meɪ] [step] ['ɪntuː][wʌn] .

They	cover	up	their	traps	,	and	if	you	are	not	careful	you	may	step	into	one	.
他们	覆盖	向上	他们的	陷阱	,	和	如果	你	是	不是	小心	你	可能	步	进入	一	.

他们把陷阱藏得很深，如果你不小心，可能会踩进陷阱里。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][duː] , [snæp] !

"	As	soon	as	you	do	,	snap	!
"	作为	很快	作为	你	做	,	折断	!

“你一这么做，就啪！”

[ˌaɪ 'tiː][goʊz] [ʃʌt] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði][leg] .

it	goes	shut	,	catching	you	by	the	leg	.
它	去	关闭	,	捕捉	你	经过	这	腿	.

它突然关上，夹住了你的腿。

[ænd; ənd] , [ən'les] [juː; jʊ][kæn; kən] [pʊl] [jʊr; jər][leg] [aʊt] [jʊə(r)] [kɔːt] .

And	,	unless	you	can	pull	your	leg	out	you're	caught	.
和	,	除非	你	能	拉	你的	腿	出去	你是	捕捉	.

除非你能把腿抽出来，否则你就被困住了。

[ðen] [ə'lɔːŋ] [kʌmz] [ðə; ði] ['hʌntər] , [ænd; ənd] — [wel] , [ðə; ði][nekst][pɑːrt] ['iznt] [naɪs] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt]

Then	along	comes	the	hunter	,	and	—	well	,	the	next	part	isn't	nice	to	talk	about
然后	沿着	来	这	猎人	,	和	—	出色地	,	这	下一个	部分	不是	好的	到	讲话	关于

,

,

,

然后猎人出现了，接下来的事就不好说了。

[soʊ] [wiːl] [skɪp] [ðæt] , " [sed] ['grænpɑː] - .

so	we'll	skip	that	,	"	said	Grandpa	Whackum	.
所以	出色地	跳过	那	,	"	说	爷爷	-	.

“那我们就跳过那一步吧，”瓦克姆爷爷说道。

" ['enihaʊ] , [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][træps] ,

"	Anyhow	,	you	want	to	keep	away	from	traps	,
"	无论如何	,	你	想	到	保持	离开	从	陷阱	,

总之，你要远离陷阱。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['les(ə)n] [ɪn] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

and	today	I'll	give	you	a	lesson	in	how	to	do	it	.
和	今天	患病的	给	你	一个	课	在	如何	到	做	它	.

今天我将教大家如何做到这一点。

" [wel] , ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][soʊ][bæd]['æftər][ɔːl] ,

"	Well	,	Toodle	and	Noodle	thought	it	wouldn't	be	so	bad	after	all	,
"	出色地	,	工具	和	面条	想法	它	不会	是	所以	坏的	后	全部	,

“嗯，图德尔和努德尔觉得事情或许并没有那么糟糕。”

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['les(ə)n][ɑːn] ['sætərdeɪ] , [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [skuːl] , [soʊ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd]

to	have	a	lesson	on	Saturday	,	when	there	was	no	school	,	so	they	followed
到	有	一个	课	在	周六	,	什么时候	那里	曾是	不	学校	,	所以	他们	随后

['æftər] ['grænpɑː] - .

after	Grandpa	Whackum	.
后	爷爷	-	.

星期六不用上学，所以他们要上一堂课，于是就跟着爷爷瓦克姆去上课。

[ðə; ði][oʊld] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən][led] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

The	old	beaver	gentleman	led	Toodle	and	Noodle	off	through	the	woods	,
这	老的	海狸	绅士	引领	工具	和	面条	离开	通过	这	树林	,

那位老海狸先生带着图德尔和努德尔穿过树林走了。

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] .

and	along	the	edge	of	the	beaver	pond	.
和	沿着	这	边缘	的	这	海狸	池塘	.

沿着海狸池塘的边缘。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn] [ə'hed] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][træps] .

He	walked	on	ahead	in	order	to	be	the	first	one	to	see	the	traps	.
他	步行	在	前方	在	命令	到	是	这	第一的	一	到	看	这	陷阱	.

他走在前面，以便第一个发现陷阱。

" [fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] ,

"	For	you	know	,	"	he	said	to	Toodle	and	Noodle	,
"	为了	你	知道	,	"	他	说	到	工具	和	面条	,

“因为你们知道，”他对图德尔和努德尔说，

" [juː; jʊ] [meɪ] [step] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

"	you	may	step	into	a	trap	before	you	see	it	.
"	你	可能	步	进入	一个	陷阱	前	你	看	它	.

你可能在看到陷阱之前就已经踩进去了。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [liːvz] [ɔːr]['iːv(ə)n] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

They	may	be	hidden	under	leaves	or	even	under	water	.
他们	可能	是	隐	在下面	树叶	或者	甚至	在下面	水	.

它们可能藏在树叶下，甚至藏在水下。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [biː; bi] [tuː] ['kerf(ə)l] .

You	can't	be	too	careful	.
你	不能	是	也	小心	.

小心驶得万年船。

" [soʊ] ['grænpɑ:] - [went] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['les(ə)n]
" So Grandpa Whackum went on with Toodle and Noodle , giving them a lesson
" 所以 爷爷 - 去 在 和 工具 和 面条 , 给予 他们 一个 课
[ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
on the way .
在 这 方式 .

于是，瓦克姆爷爷带着图德尔和努德尔继续前行，一路上给他们上了一课。

[ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hi:; hi] [stɑ:pt] [ʃɔ:rt] .
All of a sudden he stopped short .
全部 的 一个 突然 他 停止 短的 .

他突然停住了脚步。

" [ðer; ðər] !
" There !
" 那里 !

“那里！

" [hi:; hi] [kraɪd] , ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [li:vz] .
" he cried , pointing to a pile of leaves .
" 他 哭 , 指向 到 一个 桩 的 树叶 .

他指着一堆落叶喊道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][træp] .
" There's a trap .
" 有 一个 陷阱 .

“这是个陷阱。”

[ðə; ði] ['hʌntər] [θɔ:t] [hi:; hi][hɪd][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][aɪ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] .
The hunter thought he hid it , but I saw it .
这 猎人 想法 他 隐藏 它 , 但 我 锯 它 .

猎人以为他藏好了，但我看到了。

" [hi:; hi][led] ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l] [kloʊz] [ʌp] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][træp] .
" He led Toodle and Noodle close up , and there they saw the trap .
" 他 引领 工具 和 面条 关闭 向上 , 和 那里 他们 锯 这 陷阱 .

“他带着图德尔和努德尔走近，在那里他们看到了陷阱。”

[ðə; ði] [ʃɑ:rp] [sti:l] [dʒɔ:z][wɜ:r; wər]['oʊpən] ,
The sharp steel jaws were open ,
这 锋利的 钢 下颚 是 打开 ,

锋利的钢制钳口张开了，

[ɔ:l] ['redi] [tu:; tə] [sprɪŋ] [ʃʌt] [ɪn] [keɪs] ['eni] [wʌn] [stept] ['evər][soʊ] ['laɪtli] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt] [kɔ:ld]
all ready to spring shut in case any one stepped ever so lightly on the part called
全部 准备好 到 春天 关闭 在 案件 任何 一 步 曾经 所以 轻轻 在 这 部分 称为
[ðə; ði] ['trɪgər] .
the trigger .
这 扳机 .

如果有人轻轻踩到被称为扳机的部件，它就会自动弹开关闭。

[ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ə; eɪ] [tɔɪ] [gʌn] [ʃu:ts] .
You know how a toy gun shoots .
你 知道 如何 一个 玩具 枪 芽 .

你知道玩具枪是怎么发射的。

[wel] , [ə; eɪ][træp][goʊz] [ɔ:f] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
Well , a trap goes off just like that .
出色地 , 一个 陷阱 去 离开 只是 喜欢 那 .

陷阱就这样触发了。

[soʊ] ['grænpɑ:] - [toʊld][ðə; ði] [bɔɪ] ['bi:vərz] [ɔ:l] [ə'baʊt] [træps] , [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz] ,

So	Grandpa	Whackum	told	the	boy	beavers	all	about	traps	,	the	different	kinds	,
所以	爷爷	-	讲述	这	男生	海狸	全部	关于	陷阱	,	这	不同的	种类	,

于是，瓦克姆爷爷给小海狸们讲了各种各样的陷阱，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [beɪt] [ænd; ənd][set] .

and	how	they	were	baited	and	set	.
和	如何	他们	是	诱饵	和	放	.

以及他们是如何被诱捕和设局的。

[ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [sʌm; səm] [mɔ:r] [træps] , [ænd; ənd][let][ðə; ði] [bɔɪz] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] —

And	he	found	some	more	traps	,	and	let	the	boys	look	at	them	—
和	他	成立	一些	更多的	陷阱	,	和	让	这	男孩们	看	在	他们	—

[bʌt; bət][nɑ:t] [tu:] [kloʊz] ,

but	not	too	close	,
但	不是	也	关闭	,

他又发现了一些陷阱，让孩子们看，但不要靠得太近。

[ju:; jʊ] [noʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [aɪ] ['nevər] [get] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] , " [sed] ['nu:d(ə)l] .

"	Oh	,	I	hope	I	never	get	caught	in	a	trap	,	"	said	Noodle	.
"	哦	,	我	希望	我	绝不	得到	捕捉	在	一个	陷阱	,	"	说	面条	.

“哦，我希望我永远不会落入陷阱，”面条说道。

" [wʌt] [kæn; kən][wi:; wi][du:] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['evər] [kɔ:t] [ɪn][wʌn] ? " [æskt] ['tu:dl] .

"	What	can	we	do	if	we	are	ever	caught	in	one	?	"	asked	Toodle	.
"	什么	能	我们	做	如果	我们	是	曾经	捕捉	在	一	?	"	问	工具	.

“如果我们不幸陷入其中，该怎么办呢？”图德尔问道。

" [bæŋ] [jʊr; jər] [teɪl] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:r; fər] [help] , [ænd; ənd] , [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ju: 'es] [hɪr] [ju:; jʊ] ,

"	Bang	your	tail	on	the	ground	for	help	,	and	,	if	any	of	us	hear	you	,
"	砰	你的	尾巴	在	这	地面	为了	帮助	,	和	,	如果	任何	的	我们	听到	你	,

“用尾巴拍打地面求救，如果我们听到你的呼救声，

[wi:l] [kʌm] , " [sed] ['grænpɑ:] - .

we'll	come	,	"	said	Grandpa	Whackum	.
出色地	来	,	"	说	爷爷	-	.

“我们会来的，”瓦克姆爷爷说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][du:] [get] [kɔ:t] — [wel] — [aɪ][dəunt] [laɪk] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

"	But	if	you	do	get	caught	—	well	—	I	don't	like	to	talk	about	it	.
"	但	如果	你	做	得到	捕捉	—	出色地	—	我	不	喜欢	到	讲话	关于	它	.

“但如果你被抓住了——嗯——我不喜欢谈论这件事。”

[lets] [goʊ] [get] [sʌm; səm] ['lɑ:liˌpɑ:p] .

Let's	go	get	some	lollypops	.
我们来吧	去	得到	一些	棒棒糖	.

我们去买些棒棒糖吧。

" [soʊ] [ðeɪ] [went] ,

"	So	they	went	,
"	所以	他们	去	,

于是他们就走了，

[ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][wɜːr; wər] [mɔːr] [glæd][ðæn; ðən]['evər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd]

and	Toodle	and	Noodle	were	more	glad	than	ever	that	they	had	had
和	工具	和	面条	是	更多的	高兴的	比	曾经	那	他们	有	有

[ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn][træps] ,

a	lesson	in	traps	,
一个	课	在	陷阱	,

图德尔和努德尔比以往任何时候都更庆幸他们上了一堂关于陷阱的课。

['iːv(ə)n][ɑːn] ['sætərdeɪ] .

even	on	Saturday	.
甚至	在	周六	.

即使是星期六。

" [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [pleɪ] — ['lesnz; 'lesənz][ɑːr; ər]['oʊvər] , " [sed] ['grænpɑː] -

"	Now	you	may	go	off	and	play	—	lessons	are	over	,	"	said	Grandpa	Whackum
"	现在	你	可能	去	离开	和	玩	—	课程	是	超过	,	"	说	爷爷	-

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

with	a	smile	,
和	一个	微笑	,

“现在你可以去玩了——课程结束了，”瓦克姆爷爷笑着说。

[ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ræn][ɔːf][tuː; tə] [miːt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] .

and	Toodle	and	Noodle	ran	off	to	meet	some	of	their	friends	.
和	工具	和	面条	跑	离开	到	见面	一些	的	他们的	朋友们	.

于是，图德尔和努德尔跑去和他们的朋友们会合了。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][kæn; kən]['evər][faɪnd][ə; eɪ][træp] ? " [θɔːt] ['nuːd(ə)l] ,

"	I	wonder	if	I	can	ever	find	a	trap	?	"	thought	Noodle	,
"	我	想知道	如果	我	能	曾经	寻找	一个	陷阱	?	"	想法	面条	,

“我能不能找到陷阱呢？”面条心想。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [bɔːl][wɪð; wɪθ] ['sæmiə] - , ['bʊli] , [ðə; ði][frɑːg] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

as	he	was	playing	ball	with	Sammie	Littletail	,	Bully	,	the	frog	,	and	others
作为	他	曾是	玩耍	球	和	萨米	-	,	欺负	,	这	青蛙	,	和	其他的

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .

of	his	friends	.
的	他的	朋友们	.

当时他正和萨米·利特尔泰尔、布利、青蛙以及其他朋友一起玩球。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [goʊ] [lʊk] , [wen] [ðɪs] [geɪm] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	guess	I'll	go	look	,	when	this	game	is	finished	,	"	he	said	.
"	我	猜测	患病的	去	看	,	什么时候	这	游戏	是	完成的	,	"	他	说	.

“我想等这场比赛结束后，我会去看看，”他说。

[soʊ] , [wen] [ðə; ði][bɔːl] [geɪm] [wʌz; wəz]['oʊvər] , ['nuːd(ə)l] ['stɑːrtɪd] [ɔːf][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][træp] .

So	,	when	the	ball	game	was	over	,	Noodle	started	off	to	find	a	trap	.
所以	,	什么时候	这	球	游戏	曾是	超过	,	面条	开始	离开	到	寻找	一个	陷阱	.

所以，当球赛结束后，Noodle 开始寻找陷阱。

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['tuːdl] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

He	asked	his	brother	Toodle	to	come	with	him	,
他	问	他的	兄弟	工具	到	来	和	他	,

他让弟弟图德尔和他一起去，

[bʌt; bət] ['tuːdl] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [tæg][wɪð; wɪθ] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] - , [ðə; ði]

but	Toodle	said	he	wanted	to	play	tag	with	Billie	and	Johnnie	Bushytail	,	the
但	工具	说	他	通缉	到	玩	标签	和	比莉	和	约翰尼	-	,	这

['skwɜːrəl] [bɔɪz] .

squirrel	boys	.
松鼠	男孩们	.

但图德尔说他想和松鼠男孩比利和约翰尼·布什泰尔玩捉迷藏。

[soʊ]['nuːd(ə)l] [went] [ɔːf][baɪ][hɪm'self] .

So	Noodle	went	off	by	himself	.
所以	面条	去	离开	经过	他自己	.

于是，Noodle 就独自离开了。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['lʊkɪŋ] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz][fɔːr; fər][ə; eɪ][træp] ,

As	he	was	walking	through	the	woods	,	looking	on	all	sides	for	a	trap	,
作为	他	曾是	步行	通过	这	树林	,	寻找	在	全部	侧面	为了	一个	陷阱	,

他穿过树林，环顾四周，寻找陷阱。

[ðə; ði] [wei] ['grænpɑː] - [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ,

the	way	Grandpa	Whackum	had	taught	him	to	do	,
这	方式	爷爷	-	有	教授	他	到	做	,

按照爷爷沃克姆教他的方法去做

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [sɔː] [ðə; ði][kaɪnd][oʊld] [ber] [huː] [hæd; həd] [helpt] ['tuːdl] [pʊl] [ðə; ði][lɔːg]

the	little	beaver	boy	saw	the	kind	old	bear	who	had	helped	Toodle	pull	the	log
这	小的	海狸	男生	锯	这	种类	老的	熊	WHO	有	帮助	工具	拉	这	日志

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

into	the	water	.
进入	这	水	.

小海狸男孩看到了那只善良的老熊，它曾帮助图德尔把木头拉到水里。

" [hə'loʊ] , ['tuːdl] , " [sed] [ðə; ði] [ber] .

"	Hello	,	Toodle	,	"	said	the	bear	.
"	你好	,	工具	,	"	说	这	熊	.

“你好，图德尔，”熊说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , " [aɪm][nɑːt] ['tuːdl] ; [aɪm][hɪz; ɪz] ['brʌðər] . "

"	If	you	please	,	"	said	Noodle	,	"	I'm	not	Toodle	;	I'm	his	brother	.	"
"	如果	你	请	,	"	说	面条	,	"	我是	不是	工具	;	我是	他的	兄弟	.	"

“请您说，”面条说道，“我不是图德尔；我是他哥哥。”

" [oʊ] , [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] [ber] ,

"	Oh	,	excuse	me	,	"	said	the	bear	,
"	哦	,	原谅	我	,	"	说	这	熊	,

“哦，对不起，”熊说道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [sliːp] [sʌm; səm] [mɔːr] ,

and	he	was	just	going	back	in	the	forest	to	sleep	some	more	,
和	他	曾是	只是	去	后退	在	这	森林	到	睡觉	一些	更多的	,

他正准备回到森林里继续睡觉。

[wen] ['nuːd(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][kaɪnd] [ber] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg] [ber] [træp] [ðæt]

when	Noodle	saw	that	the	kind	bear	was	about	to	step	into	a	big	bear	trap	that
什么时候	面条	锯	那	这	种类	熊	曾是	关于	到	步	进入	一个	大的	熊	陷阱	那

[wʌz; wəz] [raɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

was	right	behind	him	.
曾是	正确的	在后面	他	.

当面条看到善良的熊即将踏入他身后的大捕熊陷阱时。

[ðə; ði] [ber] ['hædnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	bear	hadn't	seen	it	.
这	熊	之前没有	已见	它	.

熊没看见它。

" [lʊk] [aʊt] !

"	Look	out	!
"	看	出去	!

“当心！

" [kraɪd] [ðə; ðɪ] ['biːvər] [bɔɪ] .
" cried the beaver boy .
" 哭 这 海狸 男生 .

“海狸男孩喊道。”

" [ə; eɪ][træp] !
" A trap !
" 一个 陷阱 !

“陷阱！”

[ə; eɪ][træp] ! "
A trap ! "
一个 陷阱 ! "

陷阱!

" ['mɜːrsi] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ] [ber] , [ænd; ənd][hiː; hɪ] [stept] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
" Mercy me ! " exclaimed the bear , and he stepped to one side just in time .
" 怜悯 我 ! " 惊呼 这 熊 , 和 他 步 到 一 边 只是 在 时间 .

“我的天哪！”熊惊叫道，他及时向一侧闪开了。

" [seɪ] , [ðæt] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz][ə; eɪ][træp] , " [hiː; hɪ] [went] [ɑːn] .
" Say , that certainly is a trap , " he went on .
" 说 , 那 当然 是 一个 陷阱 , " 他 去 在 .

“这肯定是个陷阱，”他继续说道。

" [sʌm; səm] ['hʌntər] [ɪz]['æftər][ˌem 'iː] .
" Some hunter is after me .
" 一些 猎人 是 后 我 .

“有个猎人在追杀我。”

[bʌt; bət] [aɪl] [fuːl] [hɪm; ɪm] .
But I'll fool him .
但 患病的 傻子 他 .

但我会骗过他。

" [soʊ][ðə; ðɪ] [ber] [sprʌŋ] [ðə; ðɪ][træp] [ʃʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] ,
" So the bear sprung the trap shut with a piece of wood ,
" 所以 这 熊 弹簧 这 陷阱 关闭 和 一个 片 的 木头 ,

于是，熊用一块木头把陷阱关上了。

[ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] ['hʌntər] [ðæt] [sʌm; səm] [berz] [wɜːr; wər][smɑːrt] .
and left it there to show the hunter that some bears were smart .
和 左边 它 那里 到 展示 这 猎人 那 一些 熊 是 聪明的 .

然后把它留在那里，向猎人展示有些熊很聪明。

" [ænd; ənd][aɪm][glæd][juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː][ʌv; əv][ðə; ðɪ][træp] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ber] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['biːvər] [bɔɪ]
" And I'm glad you told me of the trap , " said the bear to the beaver boy
" 和 我是 高兴的 你 讲述 我 的 这 陷阱 , " 说 这 熊 到 这 海狸 男生
.
:
.

“我很高兴你告诉我陷阱的事，”熊对海狸男孩说。

" ['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] .
" Otherwise , I might have been caught .
" 否则 , 我 可能 有 到过 捕捉 .

否则，我可能就被抓住了。

" [ðen] ['nuːd(ə)l] [went] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['biːvər] [træps] ,
" Then Noodle went on a little farther , looking for beaver traps ,
" 然后 面条 去 在 一个 小的 更远 , 寻找 为了 海狸 陷阱 ,

然后，Noodle又往前走了一段路，寻找海狸陷阱。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ][snæp] , [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [kɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ]

and	all	of	a	sudden	he	heard	a	snap	,	and	something	caught	him	by
和	全部	的	一个	突然	他	听到	一个	折断	,	和	某物	捕捉	他	经过

[ðə; ðiː] [pɔː] ,

the	paw	,
这	爪子	,

突然，他听到“咔嚓”一声，有什么东西抓住了他的爪子。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] , [held] [fæst] .

and	there	he	was	,	held	fast	.
和	那里	他	曾是	,	握住	快速地	.

他被牢牢地抓住了。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə'nʌðər] [træp] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wʌz; wəz]

He	had	found	another	trap	,	but	before	he	had	seen	it	he	was
他	有	成立	其他	陷阱	,	但	前	他	有	已见	它	他	曾是

[kɔːt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] !

caught	in	it	!
捕捉	在	它	!

他发现了另一个陷阱，但还没来得及看清，就被困住了！

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

" [hiː; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊld] [ænd; ənd] [tʌgd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [luːs] , [bʌt; bət][hiː; hi]

"	he	cried	,	and	he	pulled	and	tugged	,	trying	to	get	loose	,	but	he
"	他	哭	,	和	他	拉	和	拉扯	,	尝试	到	得到	松动的	,	但	他

['kudnt] .

couldn't	.
不能	.

他哭喊着，拼命挣扎，想要挣脱束缚，但却无能为力。

[oʊ] , [haʊ] ['bædli][hiː; hi][felt] .

Oh	,	how	badly	he	felt	.
哦	,	如何	糟糕	他	毛毡	.

他当时感觉糟透了。

['æftər][ɔːl][hɪz; ɪz] ['græn,pɑːz] ['lesnz; 'lesənz][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ðɪs] [weɪ] .

After	all	his	Grandpa's	lessons	to	be	caught	this	way	.
后	全部	他的	爷爷的	课程	到	是	捕捉	这	方式	.

他听了爷爷那么多教，结果还是被这样抓住了。

['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bæd] ?

Wasn't	it	too	bad	?
不是	它	也	坏的	?

是不是太糟糕了？

" [oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

"	Oh	,	what	shall	I	do	?
"	哦	,	什么	将	我	做	?

“哦，我该怎么办？”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [suːn] [ðə; ðiː] ['hʌntər] [meɪ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf][maɪ][fɜːr] .

"	Soon	the	hunter	may	come	along	and	take	off	my	fur	.
"	很快	这	猎人	可能	来	沿着	和	拿	离开	我的	毛皮	.

“猎人很快就会来，把我的皮毛剥下来。”

[oʊ] , [aɪ] [noʊ] .
Oh , I know .
哦 , 我 知道 .

哦，我知道了。

[aɪl] [wæk] [maɪ] [teɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] [weɪ] ['grænpɑː] [toʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] .
I'll whack my tail on the ground the way Grandpa told me to .
患病的 猛击 我的 尾巴 在 这 地面 这 方式 爷爷 讲述 我 到 .

我会像爷爷教我的那样，用尾巴拍打地面。

['meɪbi] [sʌm; səm] [wʌn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] .
Maybe some one will come to save me .
或许 一些 一 将要 来 到 节省 我 .

或许会有人来救我。

" ['nuː.dəlz] [teɪl] ['wɔznt] [fæst] [ɪn] [ðə; ði] [træp] , [soʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [bæŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
" Noodle's tail wasn't fast in the trap , so he could bang it on the ground .
" 面条 尾巴 不是 快速地 在 这 陷阱 , 所以 他 可以 砰 它 在 这 地面 .

“面条的尾巴在陷阱里转得不够快，所以他可以把它拍打在地上。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['oʊnli] [hɪt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kaɪnd] [ber] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ʌp] .
And he had only hit two or three times before the kind bear came rushing up .
和 他 有 仅有的 打 二 或者 三 时代 前 这 种类 熊 来了 匆忙 向上 .

他只打了两三次，善良的熊就冲了过来。

" [hə'loʊ] !
" Hello !
" 你好 !

“你好！

[wɒts] [ðɪs] ?
What's this ?
是什么 这 ?

这是什么?

[ɪn] ['trʌb(ə)l] , [eɪ] ? " [sed] [ðə; ði] [kaɪnd] [ber] .
In trouble , eh ? " said the kind bear .
在 麻烦 , 嗯 ? " 说 这 种类 熊 .

“遇到麻烦了，是吗？”善良的熊问道。

" [wel] , [wel] !
" Well , well !
" 出色地 , 出色地 !

“哎呀，哎呀！”

[aɪ] [mʌst; məst] [help] [juː; jʊ] , [sɪns] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [soʊ] [kaɪnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
I must help you , since you were so kind to me .
我 必须 帮助 你 , 自从 你 是 所以 种类 到 我 .

你对我那么好，我必须帮助你。

" [soʊ] [ðə; ði] [ber] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [pɔːz] , ['iːzəli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['biːvər] [træp] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [smɔːl] ,
" So the bear , with his strong paws , easily opened the beaver trap , which was small ,
" 所以 这 熊 , 和 他的 强的 爪子 , 容易地 打开 这 海狸 陷阱 , 哪个 曾是 小的 ,

于是，这头熊用它强壮的爪子轻松地打开了那个很小的海狸陷阱。

[ænd; ənd] [nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [ber] [træp] .
and not like a big bear trap .
和 不是 喜欢 一个 大的 熊 陷阱 .

而且不像大型捕熊陷阱。

[ðen] ['nuːd(ə)l] [wʌz; wəz] [luːs] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [pɔː] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .

Then	Noodle	was	loose	,	though	his	paw	hurt	him	very	much	.
然后	面条	曾是	松动的	,	尽管	他的	爪子	伤害	他	非常	很多	.

然后Noodle就自由了，虽然他的爪子很疼。

[soʊ] [hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] [gʊd] [ber] , [ænd; ənd] ['hɜːrid] [hoʊm] [tuː; tə] [tel] ['grænpɑː] - ,

So	he	thanked	the	good	bear	,	and	hurried	home	to	tell	Grandpa	Whackum	,
所以	他	谢谢	这	好的	熊	,	和	慌忙	家	到	告诉	爷爷	-	,

于是他感谢了这只善良的熊，然后匆匆赶回家告诉瓦克姆爷爷。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [træp] ,

and	all	the	other	beavers	how	he	had	found	a	trap	,
和	全部	这	其他	海狸	如何	他	有	成立	一个	陷阱	,

以及其他所有海狸，他是如何发现陷阱的，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [helpt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	how	the	bear	had	helped	him	out	of	it	.
和	如何	这	熊	有	帮助	他	出去	的	它	.

以及那只熊是如何帮助他脱困的。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['sliːpi] , [ænd; ənd] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] .

And	now	I	know	you	must	be	tired	and	sleepy	,	and	want	to	go	to	bed	.
和	现在	我	知道	你	必须	是	疲劳的	和	困	,	和	想	到	去	到	床	.

我知道你现在一定很累很困，想去睡觉了。

[soʊ] [aɪl] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] , [ænd; ənd] [nekst] ,

So	I'll	say	good	-	by	,	and	next	,
所以	患病的	说	好的	-	经过	,	和	下一个	,

那么我就说再见了，接下来，

[ɪf] [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn] ['dʌznt] [fɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] [gæs] [stoʊv] [ænd; ənd] [sker] [ðə; ði] [mɪlk] ['bɑːt(ə)l] ,

if	the	frying	pan	doesn't	fall	on	the	gas	stove	and	scare	the	milk	bottle	,
如果	这	煎炸	平底锅	不	落下	在	这	气体	火炉	和	吓	这	牛奶	瓶子	,

如果煎锅没掉到煤气炉上吓到牛奶瓶，

[soʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [kriːm] [tɜːrnz] ['saʊər] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] ['seɪvɪŋ] ['bʊli] , [ðə; ði] [frɑːg] .

so	all	the	cream	turns	sour	,	I'll	tell	you	about	Toodle	saving	Bully	,	the	frog	.
所以	全部	这	奶油	转弯	酸的	,	患病的	告诉	你	关于	工具	保存	欺负	,	这	青蛙	.

如果所有的奶油都变酸了，我就给你讲讲图德尔救了青蛙布利的故事。

['stɔːri] [ˌeksˌaɪ'eks]

STORY	XIX
故事	十九

第十九章

['tuːdl] [seɪvz] ['bʊli]

TOODLE	SAVES	BULLY
工具	保存	欺负

图德尔救了恶霸

['tuːdl] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] , [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] [ɔːl] [ə'loʊn] .

Toodle	Flat	-	tail	,	the	little	beaver	boy	,	was	coming	home	from	school	all	alone	.
工具	平坦的	-	尾巴	,	这	小的	海狸	男生	,	曾是	未来	家	从	学校	全部	独自的	.

小海狸男孩图德尔·弗拉特泰尔独自一人放学回家。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , ['nuːd(ə)l] ,

The	reason	of	this	was	that	his	brother	,	Noodle	,
这	原因	的	这	曾是	那	他的	兄弟	,	面条	,

原因在于他的兄弟，面条，

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [frendz] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [ə'hed] , [nɑːt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['tuːdl] .

and	all	his	other	friends	had	gone	on	ahead	,	not	waiting	for	Toodle	.
和	全部	他的	其他	朋友们	有	已消失	在	前方	,	不是	等待	为了	工具	.

他的其他朋友都先走了，没有等图德尔。

[noʊ] , ['tuːdl] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] — [dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] !

No	,	Toodle	didn't	have	to	stay	in	—	don't	think	it	!
不	,	工具	没有	有	到	停留	在	—	不	思考	它	!

不，Toodle 不必待在家里——别这么想！

[hiː; hi] ['hædnt] ['wɪspəd] , [ɔːr] [tʃuːd] [gʌm] [ɪn] [skuːl] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

He	hadn't	whispered	,	or	chewed	gum	in	school	,	or	anything	like	that	.
他	之前没有	低声说道	,	或者	咀嚼	胶	在	学校	,	或者	任何事物	喜欢	那	.

他既没有窃窃私语，也没有在学校嚼口香糖，或者做过任何类似的事。

[stɪl] [hiː; hi] ['dɪdnt] [get] [aʊt] [wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [juː; jʊ] [siː] ,

Still	he	didn't	get	out	when	the	others	did	because	,	you	see	,
仍然	他	没有	得到	出去	什么时候	这	其他的	做过	因为	,	你	看	,

但其他人出来的时候他却没出来，因为，你看，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] ['peni] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,

he	happened	to	lose	a	penny	out	of	his	pocket	,
他	发生	到	失去	一个	一分钱	出去	的	他的	口袋	,

他不小心从口袋里掉了一便士。

[ænd; ənd][hiː; hi] [steɪd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] — [faɪnd][ðə; ði] ['peni] , [nɑːt][ðə; ði] ['pɑːkɪt] , [juː; jʊ]

and	he	stayed	to	find	it	—	find	the	penny	,	not	the	pocket	,	you
和	他	入住	到	寻找	它	—	寻找	这	一分钱	,	不是	这	口袋	,	你

[ˌʌndər'stænd] ,

understand	,
理解	,

他留下来寻找那枚硬币——是寻找那枚便士，而不是口袋，你明白吗?

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɑːkɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [fæst][ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['spɑːtɪd] ['traʊzərz] .

for	the	pocket	was	still	fast	in	his	little	spotted	trousers	.
为了	这	口袋	曾是	仍然	快速地	在	他的	小的	斑	裤子	.

因为他那条带斑点的小裤子的口袋依然紧紧地贴着他的裤子。

[ðə; ði] ['peni] [wɪtʃ] ['tuːdl] [lɔːst] [wʌz; wəz][wʌn] ['grænpɑː] - ,

The	penny	which	Toodle	lost	was	one	Grandpa	Whackum	,
这	一分钱	哪个	工具	丢失的	曾是	一	爷爷	-	,

图德尔丢的那枚便士是爷爷沃克姆的。

[ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [bɜːrtʃ]

the	oldest	beaver	of	them	all	had	given	him	with	which	to	buy	a	birch
这	最老	海狸	的	他们	全部	有	给定	他	和	哪个	到	买	一个	桦木

[bɑːrk]['lɑːliˌpɑːp] .

bark	lollypop	.
吠	棒棒糖	.

其中年纪最大的那只海狸给了他一些钱，让他去买一根桦树皮棒棒糖。

['tuːdl] [hæd; həd][nɑːt][hæd; həd][taɪm] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði]['kændi][ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] [bɪ'fɔːr] [skuːl] ,

Toodle	had	not	had	time	to	buy	the	candy	on	a	stick	before	school	,
工具	有	不是	有	时间	到	买	这	糖果	在	一个	戳	前	学校	,

图德尔上学前没时间买棒棒糖。

[ænd; ənd][soʊ] [kept] [hɪz; ɪz] ['peni] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ɔːl] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] , [waɪl] [hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz]

and	so	kept	his	penny	in	his	pocket	all	that	afternoon	,	while	he	said	his
和	所以	保留	他的	一分钱	在	他的	口袋	全部	那	下午	,	尽管	他	说	他的

['lesnz; 'lesənz] .

lessons	.
课程	.

于是，那天下午他一边上课，一边把他的便士放在口袋里。

[ænd; ənd] , ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ,

And	,	every	once	in	a	while	,
和	,	每一个	一次	在	一个	尽管	,

而且，时不时地，

[hiː; hi] [wʊd] [pʊt][hɪz; ɪz] [pɔː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [wɜːr; wər] [seɪf] .

he	would	put	his	paw	in	his	pocket	to	see	if	his	money	were	safe	.
他	会	放	他的	爪子	在	他的	口袋	到	看	如果	他的	钱	是	安全的	.

他会把爪子伸进口袋里，看看自己的钱是否安全。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] — [ɔːl] [ɪk'sept] [ðə; ði] [læst] [taɪm] .

And	it	was	—	all	except	the	last	time	.
和	它	曾是	—	全部	除了	这	最后的	时间	.

除了最后一次之外，其他时候都是如此。

['tuːdl] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peni] [wen] [prə'fesər] [ræt] , [huː] [kept] [skuːl] , [kɔːld] [aʊt] :

Toodle	was	just	feeling	of	his	penny	when	Professor	Rat	,	who	kept	school	,	called	out	:
工具	曾是	只是	感觉	的	他的	一分钱	什么时候	教授	鼠	,	WHO	保留	学校	,	称为	出去	:

图德尔正摸着他的便士，这时，负责教学的老鼠教授喊道：

" ['tuːdl] [flæt] - [teɪl] , [pliːz] [stænd][ʌp][ænd; ənd] [spel] [ˌem 'iː][ðə; ði][wɜːrd] - [fɑːks] ! -

"	Toodle	Flat	-	tail	,	please	stand	up	and	spell	me	the	word	'	fox	!	'
"	工具	平坦的	-	尾巴	,	请	站立	向上	和	拼写	我	这	单词	-	狐狸	!	-

“图德尔·弗拉特泰尔，请站起来，给我拼出‘狐狸’这个词！”

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['kaɪndli] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , ['tuːdl] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [wɜːrd] " [fɑːks] ,

"	Well	,	if	you	will	kindly	believe	me	,	Toodle	was	so	excited	when	he	heard	that	word	"	fox	,
"	出色地	,	如果	你	将要	亲切地	相信	我	,	工具	曾是	所以	兴奋的	什么时候	他	听到	那	单词	"	狐狸	,

“嗯，如果你能相信我的话，当图德尔听到‘狐狸’这个词时，他非常兴奋。”

" ['θɪŋkɪŋ] , [fɔːr; fər][ɔːl][aɪ] [noʊ] , [ðæt] ['meɪbi] [ə; eɪ][fɑːks][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ɪn][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] , ' ,

"	thinking	,	for	all	I	know	,	that	maybe	a	fox	was	trying	to	get	in	a	window	,	'	,
"	思维	,	为了	全部	我	知道	,	那	或许	一个	狐狸	曾是	尝试	到	得到	在	一个	窗户	,	'	,

“我当时想，说不定是只狐狸想从窗户钻进来呢。”

[ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] ['kwɪkli] , [pʊld] [hɪz; ɪz] [pɔː] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd] , [ə'læs] !

that	he	jumped	up	quickly	,	pulled	his	paw	out	of	his	pocket	,	and	,	alas	!
那	他	跳了起来	向上	迅速地	,	拉	他的	爪子	出去	的	他的	口袋	,	和	,	唉	!

他迅速跳了起来，从口袋里掏出爪子，然后，唉！

[ðə; ði] ['peni] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

the	penny	came	with	it	.
这	一分钱	来了	和	它	.

那枚便士是随附的。

[ə'weɪ] [roʊld] [ðə; ði] ['mʌni] , ['oʊvər][ðə; ði]['skuːlruːmˌskuːlrʊm] [flɔːr] , ['ræt(ə)l] - [tiː] - [bæŋ] !

Away	rolled	the	money	,	over	the	schoolroom	floor	,	rattle	-	te	-	bang	!
离开	滚动	这	钱	,	超过	这	教室	地面	,	嘎嘎作响	-	te	-	砰	!

钱滚滚而来，落在教室地板上，叮叮当当地响个不停！

[ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ] [kræk] [ˌaɪ 'tiː] [went] .

and	down	a	crack	it	went	.
和	向下	一个	裂缝	它	去	.

它顺着裂缝滑了下去。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] ['tuːdl] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [læft] .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	Toodle	,	and	all	the	other	animal	children	laughed	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	工具	,	和	全部	这	其他	动物	孩子们	笑了	.

“哦，天哪！”图德尔叫道，其他动物孩子都笑了。

" ['nevər] [maɪnd] , " [sed] [prə'fesər] [ræt] , ['kaɪndli] .

"	Never	mind	,	"	said	Professor	Rat	,	kindly	.
"	绝不	头脑	,	"	说	教授	鼠	,	亲切地	.

“没关系，”鼠教授和蔼地说。

" [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['tuːdl] .

"	You	did	not	mean	to	do	it	,	Toodle	.
"	你	做过	不是	意思是	到	做	它	,	工具	.

“你不是故意的，图德尔。”

[naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'saɪt] [jʊr; jər] ['les(ə)n] ,

Now	you	may	recite	your	lesson	,
现在	你	可能	背诵	你的	课	,

现在你可以背诵课文了。

[ænd; ənd]['æftər] [skuːl] [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [ɪn][ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['peni] .

and	after	school	you	may	stay	in	and	look	for	your	penny	.
和	后	学校	你	可能	停留	在	和	看	为了	你的	一分钱	.

放学后你可以待在家里找你的便士。

" [soʊ] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['peni] .

"	So	that	is	why	the	little	beaver	boy	had	to	stay	in	to	find	his	penny	.
"	所以	那	是	为什么	这	小的	海狸	男生	有	到	停留	在	到	寻找	他的	一分钱	.

所以，这就是为什么小男孩海狸不得不待在屋里寻找他的便士的原因。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['nuːd(ə)l] [sed] ['hiːd] [steɪ] [ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm] [hʌnt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['tuːdl]

His	brother	Noodle	said	he'd	stay	and	help	him	hunt	for	it	,	but	Toodle
他的	兄弟	面条	说	他会	停留	和	帮助	他	打猎	为了	它	,	但	工具

[sed] :

said	:
说	:

他的兄弟Noodle说他会留下来帮他寻找，但Toodle说：

" [noʊ] , [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] ['mæmə] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

"	No	,	you	had	better	go	along	home	and	tell	mamma	that	I	will	be	a	little
"	不	,	你	有	更好的	去	沿着	家	和	告诉	妈妈	那	我	将要	是	一个	小的

[leɪt] .

late	.
晚的	.

“不，你最好回家告诉妈妈我会晚点回来。”

[ðen] [ʃiː; ʃi][wəʊnt] ['wɜːri] .

Then	she	won't	worry	.
然后	她	惯于	担心	.

这样她就不会担心了。

" [juː; jʊ] [siː] [its] [tuː] [bæd][tuː; tə] [meɪk] ['mæmə; mə'mɑː] ['wɜːri] ,

"	You	see	it's	too	bad	to	make	mammas	worry	,
"	你	看	它是	也	坏的	到	制作	妈妈们	担心	,

“你看，让妈妈们担心太糟糕了，

[ænd; ənd] [ɪf] ['evər] [wiː; wi][kæn; kən][duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][stɑːp] [ðæt] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

and	if	ever	we	can	do	anything	to	stop	that	it's	a	good	thing	.
和	如果	曾经	我们	能	做	任何事物	到	停止	那	它是	一个	好的	事物	.

如果我们能采取任何措施来阻止这种情况发生，那将是一件好事。

['tuːdl] [nuː] [ðæt] .
Toodle knew that .
工具 知道 那 .

图德尔知道这一点。

[soʊ] , [æz; əz][aɪ] [sed] , [hiː; hi] [steɪd] [ɪn]['æftər] [skuːl] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['peni] ,
So , as I said , he stayed in after school to hunt for his penny ,
所以 , 作为 我 说 , 他 入住 在 后 学校 到 打猎 为了 他的 一分钱 ,

所以，就像我说的，他放学后留在家去找他的那枚便士。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['pjuːp(ə)lz] [went] [hoʊm] .
when all the other pupils went home .
什么时候全部 这 其他 学生 去 家 .

当其他学生都回家后。

[ænd; ənd] [wen] [prə'fesər] [ræt][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['kliːnɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['blækbɔːrd] ,
And when Professor Rat had finished cleaning off the blackboard ,
和 什么时候 教授 鼠 有 完成的 打扫 离开 这 黑板 ,

当鼠教授擦完黑板后，

[hiː; hi] [helpt] ['tuːdl] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːst] ['mʌni] .
he helped Toodle look for the lost money .
他 帮助 工具 看 为了 这 丢失的 钱 .

他帮助图德尔寻找丢失的钱。

[ænd; ənd] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
And , all of a sudden , as they were looking for it ,
和 , 全部 的 一个 突然 , 作为 他们 是 寻找 为了 它 ,

突然间，就在他们寻找它的时候，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][kaɪnd][oʊld][ræt]['dʒent(ə)lmən] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz]['pɑːrtli] ['ʌndər] [ə; eɪ] [desk] , ['tuːdl]
and when the kind old rat gentleman teacher was partly under a desk , Toodle
和 什么时候 这 种类 老的 鼠 绅士 老师 曾是 部分 在下面 一个 桌子 , 工具
[kraɪd] :
cried :
哭 :

当那位和蔼的老老鼠老师半躲在桌子底下时，图德尔哭了：

" [oʊ] , [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Oh , I see it ! "
" 哦 , 我 看 它 ! "

“哦，我看到了！”

" [wer] ? " [æskt] [prə'fesər] [ræt] ,
" Where ? " asked Professor Rat ,
" 在哪里 ? " 问 教授 鼠 ,

“在哪儿？”鼠教授问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [bʌmpt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
and he jumped up so quickly that his head bumped on the underside of the
和 他 跳了起来 向上 所以 迅速地 那 他的 头 撞 在 这 底面 的 这
[desk] ,
desk ,
桌子 ,

他猛地跳起来，结果头撞到了桌子底下。

[ænd; ənd]['dʒɪgəld][ðə; ði][ɪŋk]['bɑːt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪŋk][ræn][ɔːl]['oʊvər][hɪz; ɪz]['kɑːlər] ,
and jiggled the ink bottle , and the ink ran all over his collar ,
和 晃动 这 墨水 瓶子 , 和 这 墨水 跑 全部 超过 他的 衣领 ,

他晃了晃墨水瓶，墨水流了一身，弄脏了他的衣领。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [straɪpt] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [laɪk][ə; eɪ]['ziːbrə][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

and	made	it	all	striped	black	and	white	like	a	zebra	in	the	circus	.
和	制成	它	全部	有条纹的	黑色的	和	白色的	喜欢	一个	斑马	在	这	马戏团	.

然后把它全部涂成了黑白相间的条纹，就像马戏团里的斑马一样。

" [oʊ] , [aɪm][soʊ] ['sɑːri] !

"	Oh	,	I'm	so	sorry	!
"	哦	,	我是	所以	对不起	!

“哦，我太抱歉了！”

" [kraɪd] ['tuːdl] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

"	cried	Toodle	,	when	he	saw	what	had	happened	.
"	哭	工具	,	什么时候	他	锯	什么	有	发生	.

“当他看到发生的事情时，图德尔叫道。”

" [oʊ] , ['nevər] [maɪnd] , " [spoʊk] [prə'fesər] [ræt] ,

"	Oh	,	never	mind	,	"	spoke	Professor	Rat	,
"	哦	,	绝不	头脑	,	"	辐	教授	鼠	,

“哦，没事了，”鼠教授说道。

['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [ɪŋk] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [left] [ɪr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

wiping	the	ink	out	of	his	left	ear	with	the	end	of	his	tail	.
擦拭	这	墨水	出去	的	他的	左边	耳朵	和	这	结尾	的	他的	尾巴	.

他用尾巴尖擦掉了左耳上的墨水。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [jʊr; jər] ['peni] , ['tuːdl] ? "

"	Where	did	you	see	your	penny	,	Toodle	?	"
"	在哪里	做过	你	看	你的	一分钱	,	工具	?	"

“图德尔，你的便士在哪儿看到的？”

" [ˌaɪ ˈtiː] [roʊld] [daʊn] [ə; eɪ] [kræk] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .

"	It	rolled	down	a	crack	,	"	said	the	little	beaver	boy	.
"	它	滚动	向下	一个	裂缝	,	"	说	这	小的	海狸	男生	.

“它顺着裂缝滚了下去，”小男孩说道。

" [aɪ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [get] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	I	can	see	it	,	but	I	can't	get	it	.	"
"	我	能	看	它	,	但	我	不能	得到	它	.	"

“我能看到它，但我得不到它。”

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl] ['dʒɪli] ['lɔŋˌteɪl] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [gɜːrl] , [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

"	Then	we	will	call	Jillie	Longtail	,	the	little	mouse	girl	,	to	get	it	for	you	,
"	然后	我们	将要	称呼	吉莉	长尾	,	这	小的	老鼠	女孩	,	到	得到	它	为了	你	,

“那我们就打电话给小老鼠吉莉·长尾，让她帮你拿过来。”

" [sed] [prə'fesər] [ræt] .

"	said	Professor	Rat	.
"	说	教授	鼠	.

“拉特教授说道。”

['dʒɪli] ['lɔŋˌteɪl] [lɪvd] [nɪr] [ðə; ði] [skuːl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æt; ət][hɜːr; hər] [haʊs] ['helpɪŋ]

Jillie	Longtail	lived	near	the	school	,	and	she	was	at	her	house	helping
吉莉	长尾	居住地	靠近	这	学校	,	和	她	曾是	在	她	房子	帮助

[hɜːr; hər] ['mæmə] [get] ['sʌpər] .

her	mamma	get	supper	.
她	妈妈	得到	晚餐	.

吉莉·朗泰尔住在学校附近，她当时正在家里帮妈妈准备晚饭。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [keɪm] ['oʊvər] , [ænd; ənd] , ['biːɪŋ] ['veri] [smɔːl] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [get] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l] [kræks] .

She	soon	came	over	,	and	,	being	very	small	,	she	could	get	into	little	cracks	.
她	很快	来了	超过	,	和	,	存在	非常	小的	,	她	可以	得到	进入	小的	裂缝	.

她很快就过来了，而且由于个头很小，她可以钻进细小的缝隙里。

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [slɪpt] ['ɪntuː] [ðɪs] [wʌn][ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] - [lɔːst] ['peni] .

She	quickly	slipped	into	this	one	and	brought	up	Toodle's	lost	penny	.
她	迅速地	滑倒了	进入	这	一	和	带来	向上	-	丢失的	一分钱	.

她迅速切换到这个话题，并提起了图德尔丢失的一便士。

" [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [soʊ] [mʌtʃ] ! " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .

"	Oh	,	thank	you	,	so	much	!	"	said	the	little	beaver	boy	.
"	哦	,	感谢	你	,	所以	很多	!	"	说	这	小的	海狸	男生	.

“哦，太感谢你了！”小海狸男孩说道。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ]['lɑːliˌpɑːp] .

"	I'll	give	you	some	of	my	lollypop	.
"	患病的	给	你	一些	的	我的	棒棒糖	.

“我给你一些我的棒棒糖。”

" [ɔːf] ['tuːdl] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði]['kændi] [stɔːr] [ðæt] [wʌz; wəz] [kept] [baɪ][æn; ən][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [dʌk]

"	Off	Toodle	hurried	to	the	candy	store	that	was	kept	by	an	old	gentleman	duck
"	离开	工具	慌忙	到	这	糖果	店铺	那	曾是	保留	经过	一个	老的	绅士	鸭子

[huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [mə'læsɪz] ['bærəl] ,

who	lived	in	a	molasses	barrel	,
WHO	居住地	在	一个	糖蜜	桶	,

“图德尔匆匆赶往糖果店，糖果店的老板是一位住在糖蜜桶里的老鸭先生。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [bɔːt] [ðə; ði]['naɪsɪst][bɜːrtʃ][bɑːrk] ['fleɪvər] ['lɑːliˌpɑːp][hiː; hi][kʊd; kəd]

and	the	little	beaver	boy	bought	the	nicest	birch	bark	flavored	lollypop	he	could
和	这	小的	海狸	男生	买	这	最友善的	桦木	吠	调味	棒棒糖	他	可以

[siː] .

see	.
看	.

小海狸男孩买了他能看到的最好吃的桦树皮味棒棒糖。

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] - [haʊs] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ][baɪt] .

Then	he	went	back	to	Jillie's	house	to	give	her	a	bite	.
然后	他	去	后退	到	-	房子	到	给	她	一个	咬	.

然后他回到吉莉家，给她喂了点东西。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['ræðər] [leɪt] , [soʊ] ['tuːdl] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd]

And	by	this	time	it	was	getting	rather	late	,	so	Toodle	thought	he	had
和	经过	这	时间	它	曾是	获得	相当	晚的	,	所以	工具	想法	他	有

['betər] ['hɜːri] [hoʊm] .

better	hurry	home	.
更好的	匆忙	家	.

这时天色已晚，所以图德尔觉得最好赶紧回家。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ,

As	he	was	walking	along	he	heard	a	rustling	in	the	bushes	and	,
作为	他	曾是	步行	沿着	他	听到	一个	沙沙声	在	这	灌木丛	和	,

他边走边听见灌木丛里传来沙沙声，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [ə'weɪ] , [aʊt] [dʒʌmpt] [ə; eɪ][bæd][oʊld][fɑːks] , [huː] [kraɪd] :

before	he	could	run	away	,	out	jumped	a	bad	old	fox	,	who	cried	:
前	他	可以	跑步	离开	,	出去	跳了起来	一个	坏的	老的	狐狸	,	WHO	哭	:

他还没来得及逃跑，一只凶狠的老狐狸就跳了出来，叫道：

" [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] ['lɑːliˌpɑːp] !

"	Give	me	that	lollypop	!
"	给	我	那	棒棒糖	!

把那根棒棒糖给我！

" [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [pʊr] ['tuːdl] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv]

"	And	he	was	going	to	take	it	away	from	poor	Toodle	,	when	,	all	of
"	和	他	曾是	去	到	拿	它	离开	从	贫穷的	工具	,	什么时候	,	全部	的

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

a	sudden	,
一个	突然	,

“他正要从可怜的图德尔那里把它夺走，突然间，

[ə; eɪ][bɪg] , [diːp] , [beɪs] [vɔɪs] [kraɪd] :

a	big	,	deep	,	bass	voice	cried	:
一个	大的	,	深的	,	低音	嗓音	哭	:

一个浑厚低沉的男低音喊道：

" [hɪr] !

"	Here	!
"	这里	!

“这里！

[juː; jʊ][let][maɪ] [frend] ['tuːdl] [ə'loʊn] !

You	let	my	friend	Toodle	alone	!
你	让	我的	朋友	工具	独自的	!

你放过我的朋友图德尔吧！

[dəunt][juː; jʊ] [der] [teɪk] [hɪz; ɪz]['kændi] , [ɔːr] [aɪl] [baɪt][juː; jʊ] !

Don't	you	dare	take	his	candy	,	or	I'll	bite	you	!
不	你	敢	拿	他的	糖果	,	或者	患病的	咬	你	!

你敢拿他的糖果试试，不然我就咬你！

" [ænd; ənd] [ðæt] [fɑːks][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][wɪð; wɪθ]

"	And	that	fox	was	so	frightened	that	he	ran	away	,	taking	his	tail	with
"	和	那	狐狸	曾是	所以	害怕	那	他	跑	离开	,	采取	他的	尾巴	和

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

“那只狐狸吓坏了，拔腿就跑，连尾巴都扯了起来。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['nevər] [tʌtʃt] ['tuːdl] [ɔːr][ðə; ði]['lɑːliˌpɑːp] ['iːðər] .

and	he	never	touched	Toodle	or	the	lollypop	either	.
和	他	绝不	感动	工具	或者	这	棒棒糖	任何一个	.

而且他也没碰过图德尔或者棒棒糖。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ['wʌndɚd] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hæd; həd] [seɪvd] [hɪm; ɪm] , [wen] ,

The	little	beaver	boy	wondered	who	it	was	that	had	saved	him	,	when	,
这	小的	海狸	男生	想知道	WHO	它	曾是	那	有	已保存	他	,	什么时候	,

小海狸男孩想知道是谁救了他，是什么时候.....

[aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [stʌmp] [keɪm] ['bʊli] , [ðə; ði][frɑːg] [bɔɪ] , ['læfɪŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi]

out	from	behind	a	stump	came	Bully	,	the	frog	boy	,	laughing	as	hard	as	he
出去	从	在后面	一个	树桩	来了	欺负	,	这	青蛙	男生	,	笑	作为	难的	作为	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

青蛙男孩布利从树桩后面探出头来，放声大笑。

" [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] ? " [æskt] ['bʊli] .

"	Did	you	hear	me	?	"	asked	Bully	.
"	做过	你	听到	我	?	"	问	欺负	.

“你听到我说话了吗？”恶霸问道。

" [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] [sker] [hɪm; ɪm] ? "

"	Did	you	hear	me	scare	him	?	"
"	做过	你	听到	我	吓	他	?	"

“你听到我吓唬他了吗？”

" [aɪ] ['ʃʊrli] [dɪd] , " [sed] ['tuːdl] .
" I surely did , " said Toodle .
" 我 一定 做过 , " 说 工具 .

“我当然做了，”图德尔说。

" [aɪm] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] .
" I'm much obliged to you .
" 我是 很多 有义务 到 你 .

非常感谢你。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "
How did you do it ? "
如何 做过 你 做 它 ? "

你是怎么做到的?

" [waɪ] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bæd][koʊld] , " [sed] ['bʊli] , " [ænd; ənd][maɪ] [vɔɪs] [ɪz] ['veri] [diːp] [ænd; ənd]
" Why , I have a bad cold , " said Bully , " and my voice is very deep and
" 为什么 , 我 有 一个 坏的 寒冷的 , " 说 欺负 , " 和 我的 嗓音 是 非常 深的 和
[hɔːrs] ,
hoarse ,
嘶哑 ,

“哎呀，我得了重感冒，”布利说，“我的嗓子又低又哑。”

[dʒʌst] [laɪk] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [hɔːrn] .
just like an automobile horn .
只是 喜欢 一个 汽车 喇叭 .

就像汽车喇叭一样。

[aɪ] [ges] [wen] [ðæt] [bæd][fɑːks] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [θɔːt] ['meɪbi] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ,
I guess when that bad fox heard it he thought maybe I was a giant ,
我 猜测 什么时候 那 坏的 狐狸 听到 它 他 想法 或许 我 曾是 一个 巨大的 ,

我猜那只坏狐狸听到这话时，可能以为我是个巨人。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] . "
and so he ran away . "
和 所以 他 跑 离开 . "

于是他就逃走了。

" [aɪm][glæd][hiː; hi][dɪd] , " [sed] ['tuːdl] , " [fɔːr; fər][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['bɪtn] [ˌem 'iː] .
" I'm glad he did , " said Toodle , " for he might have bitten me .
" 我是 高兴的 他 做过 , " 说 工具 , " 为了 他 可能 有 被咬 我 .

“我很高兴他这么做了，”图德尔说，“因为他可能会咬我。”

[hɪr] , ['bʊli] , [hæv; həv][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][maɪ]['lɑːliˌpɑːp] .
Here , Bully , have a bit of my lollypop .
这里 , 欺负 , 有 一个 少量 的 我的 棒棒糖 .

来，恶霸，尝尝我的棒棒糖。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sɔːr] [θroʊt] .
It will be good for your sore throat .
它 将要 是 好的 为了 你的 疮 喉 .

它对缓解喉咙痛有好处。

" [soʊ] ['tuːdl] [broʊk] [ɔːf] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] , [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][naɪs] ['lɑːliˌpɑːp] , [ænd; ənd] [geɪv]
" So Toodle broke off , with a stone , a bit of his nice lollypop , and gave
" 所以 工具 打破 离开 , 和 一个 石头 , 一个 少量 的 他的 好的 棒棒糖 , 和 给予
['bʊli] [sʌm; səm] .
Bully some .
欺负 一些 .

于是，图德尔用石头掰下一小块他最喜欢的棒棒糖，给了布利一些。

[ænd; ənd] ['bʊli] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .

And	Bully	liked	it	very	much	.
和	欺负	喜欢	它	非常	很多	.

布利非常喜欢它。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] ['betər] .

He	said	it	made	him	feel	better	.
他	说	它	制成	他	感觉	更好的	.

他说这让他感觉好多了。

[wel] , [ðə; ði][frɑːg] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] [wɔːkt] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tə'geðər] ,

Well	,	the	frog	boy	and	the	beaver	boy	walked	on	through	the	woods	together	,
出色地	,	这	青蛙	男生	和	这	海狸	男生	步行	在	通过	这	树林	一起	,

于是，青蛙男孩和海狸男孩一起穿过树林继续前行。

['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][træps] ,

talking	of	many	things	,	such	as	how	to	keep	out	of	traps	,
说	的	许多	事物	,	这样的	作为	如何	到	保持	出去	的	陷阱	,

谈论了很多事情，例如如何避免落入陷阱，

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['hʌntərz] [ænd; ənd][dɔːgz] , [ænd; ənd][ɔːl] [laɪk] [ðæt] .

and	how	to	get	away	from	hunters	and	dogs	,	and	all	like	that	.
和	如何	到	得到	离开	从	猎人	和	狗	,	和	全部	喜欢	那	.

以及如何摆脱猎人和猎犬等等。

['prɪti] [suːn] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] , [wer] - [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] .

Pretty	soon	,	they	came	to	the	beaver	pond	,	where	Toodle's	house	was	built	.
漂亮的	很快	,	他们	来了	到	这	海狸	池塘	,	在哪里	-	房子	曾是	建造	.

不久，他们来到了海狸池塘，图德尔的房子就建在那里。

" [kʌm] [ɑːn] , " [kraɪd] ['tuːdl] .

"	Come	on	,	"	cried	Toodle	.
"	来	在	,	"	哭	工具	.

“快点儿，”图德尔喊道。

" [lets] [siː] [huː] [kæn; kən] [swɪm] [ə'krɔːs] [ðɪs] [pɑːnd] , ['bʊli] .

"	Let's	see	who	can	swim	across	this	pond	,	Bully	.
"	我们来吧	看	WHO	能	游泳	穿过	这	池塘	,	欺负	.

“让我们看看谁能游过这个池塘，恶霸。”

" ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [spræŋ] [ðə; ði][frɑːg][ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

"	Into	the	water	sprang	the	frog	and	the	beaver	boy	,	and	they	were
"	进入	这	水	弹簧	这	青蛙	和	这	海狸	男生	,	和	他们	是

['swɪmɪŋ] [ə'weɪ] ,

swimming	away	,
游泳	离开	,

“青蛙和海狸男孩跳进水里，游走了。”

[fɜːrst][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːɪŋ] [ə'hed] , [wen] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

first	one	and	then	the	other	being	ahead	,	when	all	of	a	sudden	,
第一的	一	和	然后	这	其他	存在	前方	,	什么时候	全部	的	一个	突然	,

先是一个领先，然后另一个领先，突然间，

['bʊli] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [red] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

Bully	saw	something	red	in	the	water	.
欺负	锯	某物	红色的	在	这	水	.

布利看到水里有红色的东西。

" [oʊ] , [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪnəmən] ['lɑːliˌpɑːp] , " [kraɪd] ['bʊli] .

"	Oh	,	here	is	a	cinnamon	lollypop	,	"	cried	Bully	.
"	哦	,	这里	是	一个	肉桂	棒棒糖	,	"	哭	欺负	.

“哦，这里有一根肉桂棒棒糖！”恶霸喊道。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Wait	until	I	get	it	.	"
"	等待	直到	我	得到	它	.	"

“等我拿到手再说。”

" ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ] [træp] , " [sed] ['tuːdl] , ['kerf(ə)l] [laɪk] .

"	Maybe	it's	a	trap	,	"	said	Toodle	,	careful	like	.
"	或许	它是	一个	陷阱	,	"	说	工具	,	小心	喜欢	.

“也许这是个陷阱，”图德尔小心翼翼地说。

" [noʊ] , [aɪm] [ʃʊr] [ɪts] [ə; eɪ] ['lɑːliˌpɑːp] , " [spoʊk] ['bʊli] , [huː] , [laɪk] [ɔːl] ['frɑːgz] ,

"	No	,	I'm	sure	it's	a	lollypop	,	"	spoke	Bully	,	who	,	like	all	frogs	,
"	不	,	我是	当然	它是	一个	棒棒糖	,	"	辐	欺负	,	WHO	,	喜欢	全部	青蛙	,

“不，我确定那是棒棒糖，”布利说道，他像所有青蛙一样，

[laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [red] .

liked	very	much	anything	that	was	red	.
喜欢	非常	很多	任何事物	那	曾是	红色的	.

非常喜欢红色的东西。

[ʌp] ['bʊli] [swæm] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [wɪŋk] , [hiː; hi] [bɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Up	Bully	swam	to	it	,	and	as	quick	as	a	wink	,	he	bit	it	,
向上	欺负	游泳	到	它	,	和	作为	快的	作为	一个	眨眼	,	他	少量	它	,

恶霸游了过去，眨眼间就咬住了它。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

intending	to	carry	it	away	with	him	.
意图	到	携带	它	离开	和	他	.

打算把它带走。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər] [hiː; hi] [kraɪd] :

But	a	second	later	he	cried	:
但	一个	第二	之后	他	哭	:

但一秒钟后，他哭了：

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[aɪm] [kɔːt] .

I'm	caught	.
我是	捕捉	.

我被抓住了。

[jʊə(r)] [raɪt] , ['tuːdl] !

You're	right	,	Toodle	!
你是	正确的	,	工具	!

你说得对，Toodle！

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [træp] !

It	was	a	trap	!
它	曾是	一个	陷阱	!

这是个陷阱！

" [ænd; ənd] , [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?

"	And	,	what	do	you	think	?
"	和	,	什么	做	你	思考	?

那么，你觉得呢?

[ðæt] [red] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [red] ['flænl] ,

That	red	thing	was	a	piece	of	red	flannel	,
那	红色的	事物	曾是	一个	片	的	红色的	绒布	,

那块红色的东西是一块红色法兰绒布。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fæst][tuː; tə][ə; eɪ] [hʊk] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hæd; həd] [ðʌs] [beɪt] ,

and	it	was	fast	to	a	hook	that	a	boy	had	thus	baited	,
和	它	曾是	快速地	到	一个	钩	那	一个	男生	有	因此	诱饵	,

它很快就咬住了男孩用这种方法装好的鱼钩。

[ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][frɑːg] .

and	put	into	the	water	,	hoping	to	catch	a	frog	.
和	放	进入	这	水	,	希望	到	抓住	一个	青蛙	.

然后把饵料放入水中，希望能捉到青蛙。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] ['bʊli] .

And	he	had	caught	Bully	.
和	他	有	捕捉	欺负	.

他抓住了布利。

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的!

[pʊr] ['bʊli] [skwɜːmd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hʊk] ,

Poor	Bully	squirmed	and	twisted	,	and	tried	to	get	loose	from	the	hook	,
贫穷的	欺负	扭动着身子	和	扭曲	,	和	尝试	到	得到	松动的	从	这	钩	,

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] .

but	he	could	not	.
但	他	可以	不是	.

可怜的恶霸扭动着身体，试图挣脱钩子，但他做不到。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] ['fɑːsənd] [ɪtˈself] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wen] [hiː; hi][bɪt][ɑːn][ðə; ði] [red] ['flænl] [ðæt] [hiː; hi]

It	had	fastened	itself	in	his	mouth	when	he	bit	on	the	red	flannel	that	he
它	有	系紧	本身	在	他的	嘴	什么时候	他	少量	在	这	红色的	绒布	那	他

[θɔːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪnəmən] ['lɑːliˌpɑːp] .

thought	was	a	cinnamon	lollypop	.
想法	曾是	一个	肉桂	棒棒糖	.

当他咬住那块他以为是肉桂棒棒糖的红色法兰绒时，它就卡在他的嘴里了。

" [oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ? " [kraɪd] ['bʊli] .

"	Oh	,	what	shall	I	do	?	"	cried	Bully	.
"	哦	,	什么	将	我	做	?	"	哭	欺负	.

“哦，我该怎么办？”布利喊道。

" [hoʊld][ɑːn] !

"	Hold	on	!
"	抓住	在	!

“坚持，稍等!

[aɪl] [seɪv] [juː; jʊ] !

I'll	save	you	!
患病的	节省	你	!

我会救你的!

" ['ʃaʊtɪd] ['tuːdl] , ['swɪmɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [tɔːrd] ['bʊli] .

"	shouted	Toodle	,	swimming	as	fast	as	he	could	toward	Bully	.
"	喊叫	工具	,	游泳	作为	快速地	作为	他	可以	朝向	欺负	.

“Toodle大喊着，拼命地向Bully游去。”

[ðə; ði] [bɔɪ] , [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] ,

The	boy	,	up	on	the	bank	of	the	pond	,
这	男生	,	向上	在	这	银行	的	这	池塘	,

男孩站在池塘岸边，

[wer] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][poʊl][ænd; ənd] [hʊk] [ænd; ənd][laɪn] ,

where	he	had	his	pole	and	hook	and	line	,
在哪里	他	有	他的	极	和	钩	和	线	,

他把鱼竿、鱼钩和鱼线放在那里。

[wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] ['bʊli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

was	trying	to	pull	Bully	out	of	the	water	.
曾是	尝试	到	拉	欺负	出去	的	这	水	.

当时正试图把布利从水里拉出来。

[bʌt; bət] ['tuːdl] [tʊk] [ə; eɪ] [taɪt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][frɑːg][ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

But	Toodle	took	a	tight	hold	of	the	frog	in	his	paws	and	then	with	his
但	工具	采取	一个	紧的	抓住	的	这	青蛙	在	他的	爪子	和	然后	和	他的

[bɪg] [teɪl] ,

big	tail	,
大的	尾巴	,

但图德尔用爪子紧紧抓住青蛙，然后用他的大尾巴，

['tuːdl] [splæʃt] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn] [ðæt] ['bɔɪz] [feɪs] ,

Toodle	splashed	a	whole	lot	of	water	in	that	boy's	face	,
工具	溅起	一个	所有的	很多	的	水	在	那	男孩们	脸	,

图德尔朝那个男孩脸上泼了好多水。

[æz; əz][hiː; hi][sæt] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] .

as	he	sat	near	the	edge	of	the	beaver	pond	.
作为	他	卫星	靠近	这	边缘	的	这	海狸	池塘	.

他坐在海狸池塘边。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] , [sər'praɪzd] [laɪk] .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	the	boy	,	surprised	like	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	这	男生	,	惊讶	喜欢	.

“哦，天哪！”男孩惊叫道。

" [its] ['reɪnɪŋ] !

"	It's	raining	!
"	它是	下雨	!

“下雨了！

[aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [goʊ] [hoʊm] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [get] [wet] !

I	guess	I'd	better	go	home	before	I	get	wet	!
我	猜测	ID	更好的	去	家	前	我	得到	湿的	!

看来我最好在淋湿之前回家！

" [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['nevər] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tuːdl] [huː] [hæd; həd] [splæʃt] [hɪm; ɪm] ,

"	You	see	,	he	never	knew	it	was	Toodle	who	had	splashed	him	,
"	你	看	,	他	绝不	知道	它	曾是	工具	WHO	有	溅起	他	,

“你看，他一直不知道是图德尔把他溅了一身水。”

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [tʃæp] .

for	he	could	not	see	the	little	beaver	chap	.
为了	他	可以	不是	看	这	小的	海狸	小伙子	.

因为他看不见那只小海狸。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [ræn] [hoʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæmə] , ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz][poʊl][ðer; ðər] .

So	the	boy	ran	home	to	his	mamma	,	leaving	his	pole	there	.
所以	这	男生	跑	家	到	他的	妈妈	,	离开	他的	极	那里	.

于是，男孩跑回家找妈妈，把他的杆子留在了那里。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [pʊr] ['bʊli] [wʌz; wəz] [stɪl] [fæst][tuː; tə][ðə; ði] [hʊk] ,

Of	course	poor	Bully	was	still	fast	to	the	hook	,
的	课程	贫穷的	欺负	曾是	仍然	快速地	到	这	钩	,

当然，可怜的布利还是很快就被钩住了。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [gɔːn] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['tuːdl] [swæm] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] ,

but	when	the	boy	was	gone	he	and	Toodle	swam	out	on	the	bank	,
但	什么时候	这	男生	曾是	已消失	他	和	工具	游泳	出去	在	这	银行	,

但男孩走后，他和图德尔游到了岸边。

[ænd; ənd] [ðen] ['tuːdl] ['hɜːrid] [ɔːf] [ænd; ənd] [gɑːt] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɑːsəm] ,

and	then	Toodle	hurried	off	and	got	Dr	.	Possum	,
和	然后	工具	慌忙	离开	和	得到	博士	.	负鼠	,

然后图德尔匆匆跑去去找负鼠医生了。

[huː] [suːn] [tʊk] [ðə; ði] [hʊk] [aʊt] [ʌv; əv] ['bʊliz] [maʊθ] .

who	soon	took	the	hook	out	of	Bully's	mouth	.
WHO	很快	采取	这	钩	出去	的	恶霸的	嘴	.

他很快从恶霸嘴里取出了钩子。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrt] [sʌm; səm] , [dʒʌst] [æz; əz] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tuːθ] [pʊld] ,

Of	course	it	hurt	some	,	just	as	when	you	have	a	tooth	pulled	,
的	课程	它	伤害	一些	,	只是	作为	什么时候	你	有	一个	齿	拉	,

当然会有点疼，就像拔牙一样。

[bʌt; bət] [its] ['betər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hʊk] [ɔːr] [æn; ən] ['eɪkɪŋ] [tuːθ] , [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [maʊθ]

but	it's	better	to	have	a	hook	or	an	aching	tooth	,	out	of	your	mouth
但	它是	更好的	到	有	一个	钩	或者	一个	疼痛	齿	,	出去	的	你的	嘴

[ðæn; ðən] [ɪn] .

than	in	.
比	在	.

但总比嘴里有钩子或疼痛的牙齿要好。

[ænd; ənd] ['bʊli] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] ['tuːdl] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

And	Bully	was	very	much	obliged	to	Toodle	for	saving	him	,
和	欺负	曾是	非常	很多	有义务	到	工具	为了	保存	他	,

布利非常感谢图德尔救了他。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ['hiːd] ['nevər] [baɪt] [ɑːn] ['eniθɪŋ] [red] [ə'gen] , [ən'les] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [wʌt]

and	he	said	he'd	never	bite	on	anything	red	again	,	unless	he	was	sure	what
和	他	说	他会	绝不	咬	在	任何事物	红色的	再次	,	除非	他	曾是	当然	什么

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .

it	was	.
它	曾是	.

他说，除非确定是什么红色的东西，否则他再也不会咬任何红色的东西了。

[ðen] ['tuːdl] [geɪv] ['bʊli] [sʌm; səm] [mɔːr] ['lɑːliˌpɑːp] ,

Then	Toodle	gave	Bully	some	more	lollypop	,
然后	工具	给予	欺负	一些	更多的	棒棒糖	,

然后，图德尔又给了布利一些棒棒糖。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [frendz] [gɑːt] [hoʊm] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['sʌpəz] [ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl]

and	the	two	friends	got	home	just	in	time	for	their	suppers	and	that's	all
和	这	二	朋友们	得到	家	只是	在	时间	为了	他们的	晚餐	和	那就是	全部

[ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːri] .

there	is	to	this	story	.
那里	是	到	这	故事	.

两位朋友正好赶回家吃晚饭，故事就到此结束了。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] ,

But	in	the	next	one	,
但	在	这	下一个	一	,

但在下一集中，

[ɪf] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] ['mæʃər] ['dʌznt] [fɔ:l][ɑ:n][ðə; ði]['dɑ:lz] [toʊz][soʊ][ʃi:; ʃi][kɑ:nt][goʊ]['roʊlər] ['skeɪtɪŋ]

if	the	potato	masher	doesn't	fall	on	the	doll's	toes	so	she	can't	go	roller	skating
如果	这	土豆	捣碎器	不	落下	在	这	娃娃的	脚趾	所以	她	不能	去	滚筒	溜冰

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [mə'ʃi:n] ,

with	the	sewing	machine	,
和	这	缝纫	机器	,

如果土豆捣碎器没有掉到娃娃的脚趾上，这样她就不能带着缝纫机去滑旱冰了，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['kræki:] [flæt] - [teɪl] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [sku:l] .

I'll	tell	you	about	Crackie	Flat	-	tail	going	to	school	.
患病的	告诉	你	关于	裂缝	平坦的	-	尾巴	去	到	学校	.

我来给你讲讲克拉基·弗拉特泰尔上学的故事。

['stɔ:ri] ['eks 'eks]

STORY	XX
故事	xx

故事 XX

['kræki:] [goʊz] [tu:; tə] [sku:l]

CRACKIE	GOES	TO	SCHOOL
裂缝	去	到	学校

克拉基去上学

" [kʌm] [ɑ:n] , [bɔɪz] , [weɪk] [ʌp] !

"	Come	on	,	boys	,	wake	up	!
"	来	在	,	男孩们	,	唤醒	向上	!

“孩子们，快醒醒！”

" [kɔ:ld] ['grænpɑ:] - , [ðə; ði][oʊld] ['bi:vər] ['dʒent(ə)lmən] , [tu:; tə] ['tu:dl] [ænd; ənd]['nu:d(ə)l] ,

"	called	Grandpa	Whackum	,	the	old	beaver	gentleman	,	to	Toodle	and	Noodle	,
"	称为	爷爷	-	,	这	老的	海狸	绅士	,	到	工具	和	面条	,

[ðə; ði] [tu:] ['bi:vər] [bɔɪz] ,

the	two	beaver	boys	,
这	二	海狸	男孩们	,

“他叫老海狸绅士瓦克姆爷爷，叫图德尔和努德尔，这两个海狸男孩。”

[æt; ət][ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði][pɑ:nd][wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] .

at	their	home	in	the	pond	one	morning	.
在	他们的	家	在	这	池塘	一	早晨	.

一天早晨，他们在池塘边的家中。

" [bi:; bi] ['laɪvli] , [naʊ] !

"	Be	lively	,	now	!
"	是	热闹	,	现在	!

“现在，振作起来！”

[aɪ] [ges] [ju:; jʊ] [fər'get] [wʌt] ['mɔ:rnɪŋ] [ðɪs] [ɪz] . "

I	guess	you	forget	what	morning	this	is	.	"
我	猜测	你	忘记	什么	早晨	这	是	.	"

我想你大概忘了今天是几号早上了吧。

" [hɑ:] ! [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['krɪsməs] ? " [æskt] ['nu:d(ə)l] , [æz; əz][hi:; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] ['sli:pi] [aɪz] [wɪð; wɪθ]

"	Ha	!	Is	it	Christmas	?	"	asked	Noodle	,	as	he	rubbed	his	sleepy	eyes	with
"	哈	!	是	它	圣诞节	?	"	问	面条	,	作为	他	摩擦	他的	困	眼睛	和

[hɪz; ɪz] [pɔ:] .

his	paw	.
他的	爪子	.

“哈！是圣诞节吗？”面条揉着惺忪的睡眼问道。

" [ɔ:r] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ? " [æskt] ['tu:dl] , ['flɔpiŋ] [hɪz; ɪz][bɪg] ,

"	Or	Fourth	of	July	?	"	asked	Toodle	,	flopping	his	big	,
"	或者	第四	的	七月	?	"	问	工具	,	扑腾	他的	大的	,

“还是七月四日？”图德尔问道，一边挥舞着他那硕大的.....

[brɔːd] [teɪl] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [mə'skiːtoʊz] [hæd; həd] ['bɪtn] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði]

broad	tail	up	and	down	to	see	if	any	mosquitoes	had	bitten	him	in	the
广阔	尾巴	向上	和	向下	到	看	如果	任何	蚊子	有	被咬	他	在	这

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

甩动宽阔的尾巴，看看夜里有没有蚊子叮咬过他。

[bʌt; bət] [nʌn] [hæd; həd] , [aɪm] [glæd] [tuː; tə] [seɪ] .

But	none	had	,	I'm	glad	to	say	.
但	没有任何	有	,	我是	高兴的	到	说	.

但令人欣慰的是，没有人这样做。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [fɔːrθ] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] [ɔːr] ['krɪsməs] , " ['ænsər] ['grænpɑː] - ,

"	No	,	it	isn't	Fourth	of	July	or	Christmas	,	"	answered	Grandpa	Whackum	,
"	不	,	它	不是	第四	的	七月	或者	圣诞节	,	"	回答	爷爷	-	,

“不，今天既不是七月四日也不是圣诞节，”瓦克姆爷爷回答道。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['biːvər] [dæm] [ðæt] [held] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːnd] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ]

looking	out	on	the	beaver	dam	that	held	the	waters	of	the	pond	from	running
寻找	出去	在	这	海狸	坝	那	握住	这	水	的	这	池塘	从	跑步

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

眺望着拦住池塘水流的河狸坝。

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] , [ɪn] [ðə; ði] [dæm] ,

The	old	gentleman	beaver	wanted	to	see	if	,	in	the	dam	,
这	老的	绅士	海狸	通缉	到	看	如果	,	在	这	坝	,

那位老海狸先生想看看，在水坝里，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['eni] [hoʊlz] [ðæt] ['niːdɪd] ['mendɪŋ] .

there	were	any	holes	that	needed	mending	.
那里	是	任何	孔	那	需要	修补	.

是否有需要修补的破洞。

" [tə'deɪ] [ɪz] [wen] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] , ['kræki:] , ['stɑːrts] [fɔːr; fər] [skuːl] , " [went] [ɑːn] ['grænpɑː]

"	Today	is	when	your	little	sister	,	Crackie	,	starts	for	school	,	"	went	on	Grandpa
"	今天	是	什么时候	你的	小的	姐姐	,	裂缝	,	开始	为了	学校	,	"	去	在	爷爷

- .

Whackum	.
-	.

“今天是你妹妹克拉奇上学的日子，”爷爷瓦克姆说道。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðæt] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

He	was	called	that	,	you	know	,
他	曾是	称为	那	,	你	知道	,

你知道，他就是这么被人叫的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wæk] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [tel] [wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz]

because	he	used	to	whack	his	tail	on	the	ground	to	tell	when	there	was
因为	他	用过的	到	猛击	他的	尾巴	在	这	地面	到	告诉	什么时候	那里	曾是

['deɪndʒər] ['kʌmɪŋ] ,

danger	coming	,
危险	未来	,

因为他过去常常用尾巴拍打地面来警告人们危险即将到来。

[soʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [kʊd; kəd] [goʊ] [ænd; ənd] [haɪd] [ə'weɪ] .

so	the	other	beavers	could	go	and	hide	away	.
所以	这	其他	海狸	可以	去	和	隐藏	离开	.

这样其他海狸就可以躲起来了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl][wʌz; wəz] [kɔːld] ['kræki:] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['drɑːpɪŋ]

And	the	little	beaver	girl	was	called	Crackie	because	she	was	always	dropping
和	这	小的	海狸	女孩	曾是	称为	裂缝	因为	她	曾是	总是	下降

['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['krækɪŋ] [ðem; ðəm] .

dishes	and	things	and	cracking	them	.
菜肴	和	事物	和	裂纹	他们	.

那只小海狸女孩名叫 Crackie，因为她总是打翻盘子和东西，把它们摔碎。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

She	didn't	mean	to	,	of	course	,
她	没有	意思是	到	,	的	课程	,

她当然不是故意的。

[ænd; ənd] ['leɪtli] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [drɑːp] ['nɪrli] [soʊ] ['meni] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][æt; ət][fɜːrst] .

and	lately	she	didn't	drop	nearly	so	many	as	she	used	to	at	first	.
和	最近	她	没有	降低	几乎	所以	许多	作为	她	用过的	到	在	第一的	.

而最近，她掉落的种子数量远不如以前多了。

" [maɪ] ['gʊdnəs] ! " [kraɪd] ['tuːdl] , ['hɑːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][bed] .

"	My	goodness	!	"	cried	Toodle	,	hopping	out	of	bed	.
"	我的	善良	!	"	哭	工具	,	跳跃	出去	的	床	.

“我的天哪！”图德尔惊叫一声，从床上跳了下来。

" [ænd; ənd][soʊ] ['kræki:] [ɪz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [tə'deɪ] ? "

"	And	so	Crackie	is	to	go	to	school	today	?	"
"	和	所以	裂缝	是	到	去	到	学校	今天	?	"

“所以克拉基今天要去上学吗？”

" [jes] ; [ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ɑːr; ər][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] , " [sed] ['grænpɑː] - .

"	Yes	;	and	you	and	Noodle	are	to	take	her	,	"	said	Grandpa	Whackum	.
"	是的	;	和	你	和	面条	是	到	拿	她	,	"	说	爷爷	-	.

“是的，你和努德尔要带她去，”瓦克姆爷爷说。

" [soʊ] ['hɜːri] [daʊn] [tuː; tə] ['brekfəst] .

"	So	hurry	down	to	breakfast	.
"	所以	匆忙	向下	到	早餐	.

“所以快点下去吃早餐吧。”

[juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [leɪt] [fɔːr; fər] [skuːl] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] ['kræki:] [goʊz] , [juː; jʊ] [noʊ] . "

You	don't	want	to	be	late	for	school	the	first	day	Crackie	goes	,	you	know	.	"
你	不	想	到	是	晚的	为了	学校	这	第一的	天	裂缝	去	,	你	知道	.	"

你肯定不想克拉基开学第一天迟到吧。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	No	,	indeed	,	"	said	Noodle	.
"	不	,	的确	,	"	说	面条	.

“不，确实如此，”面条说道。

" [kʌm] [ɑːn] , ['tuːdl] , [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] [siː] [huː] [gets] [drest] [fɜːrst] .

"	Come	on	,	Toodle	,	we'll	have	a	race	to	see	who	gets	dressed	first	.
"	来	在	,	工具	,	出色地	有	一个	种族	到	看	WHO	获得	穿着	第一的	.

“来吧，图德尔，我们来比赛看谁先穿好衣服。”

" [soʊ][ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] ['reɪst] [æt; ət] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] ['rʌbər] [kloʊðz] ,

"	So	the	beaver	boys	raced	at	putting	on	their	rubber	clothes	,
"	所以	这	海狸	男孩们	比赛	在	推杆	在	他们的	橡皮	衣服	,

于是，海狸男孩们争先恐后地穿上橡胶衣服。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wer] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [wet] , [fɔːr; fər] ['biːvərz] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd]
which **they** **could** **wear** **in** **the** **water** **without** **getting** **wet** **,** **for** **beavers** **are** **very** **fond**
哪个 他们 可以 穿 在 这 水 没有 获得 湿的 , 为了 海狸 是 非常 喜爱
[ʌv; əv] ['swɪmɪŋ] ,
of **swimming** **,**
的 游泳 ,

它们可以穿着这种衣服在水里游泳而不会弄湿，因为海狸非常喜欢游泳。

[juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][hæf][ðə; ði][taɪm] .
you **know** **,** **and** **live** **in** **the** **water** **half** **the** **time** **.**
你 知道 , 和 居住 在 这 水 一半 这 时间 .

你知道，而且有一半时间都生活在水里。

" [meɪ] [aɪ] [wer] [maɪ] [red] [dres] [ænd; ənd] [braʊn] [her] ['rɪbənz] ?
" **May** **I** **wear** **my** **red** **dress** **and** **brown** **hair** **ribbons** **?**
" 可能 我 穿 我的 红色的 裙子 和 棕色的 头发 丝带 ?

我可以穿我的红色连衣裙，戴我的棕色发带吗?

" [æskt] ['kræki:] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['mæmə] [æt; ət][ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪbl] .
" **asked** **Crackie** **of** **her** **mamma** **at** **the** **breakfast** **table** **.**
" 问 裂缝 的 她 妈妈 在 这 早餐 桌子 .

“克拉基在餐桌上问她妈妈。”

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] ,
" **I** **guess** **so** **,** **"** **said** **Mrs** **.** **Flat** **-** **tail** **,**
" 我 猜测 所以 , " 说 太太 . 平坦的 - 尾巴 ,

“我想也是，”扁尾太太说。

[huː] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɑːri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər]['oʊnli] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [ʌp] [bɪg] [ɪ'nʌf]
who **felt** **a** **little** **sorry** **because** **her** **only** **daughter** **was** **growing** **up** **big** **enough**
WHO 毛毡 一个 小的 对不起 因为 她 仅有的 女儿 曾是 生长 向上 大的 足够的
[tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .
to **go** **to** **school** **.**
到 去 到 学校 .

她感到有些难过，因为她唯一的女儿已经长大到可以上学了。

[wel] , ['prɪti] [suːn] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [nɑːt][soʊ] ['veri] [lɔːŋ] ,
Well **,** **pretty** **soon** **,** **in** **a** **little** **while** **,** **not** **so** **very** **long** **,**
出色地 , 漂亮的 很快 , 在 一个 小的 尽管 , 不是 所以 非常 长的 ,

嗯，很快，过不了多久，不会太久。

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['kræki:] [wɜːr; wər][ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər] [skuːl] .
Toodle **and** **Noodle** **and** **Crackie** **were** **all** **ready** **for** **school** **.**
工具 和 面条 和 裂缝 是 全部 准备好 为了 学校 .

图德尔、努德尔和克拉基都准备好上学了。

[ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] , ['æftər] ['kɪsɪŋ] [ðer; ðər] ['mæmə] [ænd; ənd] ['grænpɑː] - [gʊd] - [baɪ] .
Off **they** **started** **,** **after** **kissing** **their** **mamma** **and** **Grandpa** **Whackum** **good** **-** **by** **.**
离开 他们 开始 , 后 接吻 他们的 妈妈 和 爷爷 - 好的 - 经过 .

他们吻别了妈妈和爷爷瓦克姆后，便出发了。

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [ðeɪ] [dʒʌmpt] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [swæm] .
Into **the** **water** **they** **jumped** **,** **and** **away** **they** **swam** **.**
进入 这 水 他们 跳了起来 , 和 离开 他们 游泳 .

他们跳入水中，游向远方。

[ðə; ði] [skuːl] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən][oʊld][boʊt] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] ,
The **school** **was** **in** **an** **old** **boat** **,** **as** **I** **have** **told** **you** **,**
这 学校 曾是 在 一个 老的 船 , 作为 我 有 讲述 你 ,

正如我之前告诉过你的，学校设在一艘旧船上。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ðɪs] [boʊt] [wʊd] [floʊt] [ə'weɪ] ,

and	often	this	boat	would	float	away	,
和	经常	这	船	会	漂浮	离开	,

而且这艘船经常会漂走。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

making	it	so	hard	for	the	animal	children	to	find	it	that	they	were
制作	它	所以	难的	为了	这	动物	孩子们	到	寻找	它	那	他们	是

['sʌmtaɪmz] [leɪt] .

sometimes	late	.
有时	晚的	.

这使得动物孩子们很难找到它，以至于他们有时会迟到。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [prə'fesər] [ræt] , [ðə; ði] [skuːl] ['tiːtʃər] , [hæd; həd][taɪd][ðə; ði][boʊt][fæst][tuː; tə]

But	this	time	Professor	Rat	,	the	school	teacher	,	had	tied	the	boat	fast	to
但	这	时间	教授	鼠	,	这	学校	老师	,	有	系	这	船	快速地	到

[æn; ən][oʊld] [stʌmp] ,

an	old	stump	,
一个	老的	树桩	,

但这一次，那位名叫拉特的老师，把船牢牢地系在了一个老树桩上。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzəli] [faʊnd] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [leɪt] .

so	it	was	easily	found	,	and	no	one	was	late	.
所以	它	曾是	容易地	成立	,	和	不	一	曾是	晚的	.

所以很容易就找到了，没有人迟到。

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [tʊk] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l]['sɪstər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [skuːl] .

Toodle	and	Noodle	took	their	little	sister	inside	the	school	.
工具	和	面条	采取	他们的	小的	姐姐	里面	这	学校	.

图德尔和努德尔带着他们的小妹妹进了学校。

" [ɑː] , [hɑː] ! " [sed] [prə'fesər] [ræt] , ['kaɪndli] .

"	Ah	,	ha	!	"	said	Professor	Rat	,	kindly	.
"	啊	,	哈	!	"	说	教授	鼠	,	亲切地	.

“啊哈！”鼠教授和蔼地说。

" [ə; eɪ] [nuː] ['lɪt(ə)l]['pjuːp(ə)l] !

"	A	new	little	pupil	!
"	一个	新的	小的	瞳孔	!

“新来的小学生！”

[wel] , ['kræki:] , [wiː; wi][ɑːr; ər][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

Well	,	Crackie	,	we	are	glad	to	see	you	.
出色地	,	裂缝	,	我们	是	高兴的	到	看	你	.

克拉基，我们很高兴见到你。

[wiː; wi][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .

We	hope	you	will	like	it	here	.
我们	希望	你	将要	喜欢	它	这里	.

希望您喜欢这里。

[aɪ] [θɪŋk] [fɜːrst][aɪ] [wɪl] [pʊt][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['kɪndərgɑːrt(ə)n] [klæs] .

I	think	first	I	will	put	you	in	the	kindergarten	class	.
我	思考	第一的	我	将要	放	你	在	这	幼儿园	班级	.

我想先把你安排到幼儿园。

['leɪtər][ɑːn] , [wen] [juː; jʊ] [lɜːrn] [mɔːr] ,

Later	on	,	when	you	learn	more	,
之后	在	,	什么时候	你	学习	更多的	,

以后，当你了解更多之后，

[juː; jʊ] [meɪ] [sɪt] [wɪð; wɪθ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['suːzi] - [ænd; ənd]

you	may	sit	with	Toodle	and	Noodle	and	Sammie	and	Susie	Littletail	and
你	可能	坐	和	工具	和	面条	和	萨米	和	苏西	-	和

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	others	.
这	其他的	.

你可以和 Toodle、Noodle、Sammie、Susie Littletail 以及其他小伙伴们坐在一起。

" [soʊ] ['kræki:] [went] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪndərgɑːrt(ə)n] [klæs] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃer] [ɔːl] [tuː; tə]

"	So	Crackie	went	in	the	kindergarten	class	and	had	a	little	chair	all	to
"	所以	裂缝	去	在	这	幼儿园	班级	和	有	一个	小的	椅子	全部	到

[hɜːr'self] .

herself	.
她自己	.

于是，克拉基走进了幼儿园教室，独自拥有了一把小椅子。

[hɜːr; hər] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] ['leɪdi] [bʌg] ,

Her	teacher	was	a	nice	lady	bug	,
她	老师	曾是	一个	好的	女士	漏洞	,

她的老师是一位和蔼可亲的女士。

[huː] [kʊd; kəd] [pleɪ] [ə; eɪ] [tɪn] [pi'ænoʊ] ['soʊloʊ] [soʊ] - - - - [laɪk] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [wɑːnt]

who	could	play	a	tin	piano	solo	so	tickily	-	ickly	-	like	that	you	would	always	want
WHO	可以	玩	一个	锡	钢琴	独奏	所以	-	-	-	-	喜欢	那	你	会	总是	想

[tuː; tə] [dæns] .

to	dance	.
到	舞蹈	.

谁能演奏出如此轻快悦耳的锡钢琴独奏，让你忍不住想要翩翩起舞?

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [let] [hɜːr; hər] ['pjuːp(ə)lz] [mɑːrtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [pleɪd] .

And	sometimes	she	let	her	pupils	march	around	the	room	while	she	played	.
和	有时	她	让	她	学生	行进	大约	这	房间	尽管	她	玩	.

有时她会在自己演奏的时候，让学生们在房间里列队走动。

[wel] , ['æftər] [ə; eɪ] [bɪt] , ['kræki:] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,

Well	,	after	a	bit	,	Crackie	looked	around	,
出色地	,	后	一个	少量	,	裂缝	看起来	大约	,

过了一会儿，克拉基环顾四周。

[ænd; ənd] ['oʊvər] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['brʌðərz] , ['tuːdl] [ænd; ənd]

and	over	on	one	side	of	the	room	she	saw	her	brothers	,	Toodle	and
和	超过	在	一	边	的	这	房间	她	锯	她	兄弟	,	工具	和

['nuːd(ə)l] .

Noodle	.
面条	.

在房间的一侧，她看到了她的两个兄弟，图德尔和努德尔。

" [seɪ] , ['tuːdl] ! " [kraɪd] ['kræki:] , [raɪt] [aʊt] [laʊd] [ɪn] [skuːl] , " [aɪm] ['hʌŋgri] .

"	Say	,	Toodle	!	"	cried	Crackie	,	right	out	loud	in	school	,	"	I'm	hungry	.
"	说	,	工具	!	"	哭	裂缝	,	正确的	出去	大声	在	学校	,	"	我是	饥饿的	.

“喂，图德尔！”克拉基在学校里大声喊道，“我饿了。”

[kɑːnt] [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðæt] ['dʒɪndʒər] - [bred] [keɪk] ['mæmə] [geɪv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn]

Can't	I	have	some	of	that	ginger	-	bread	cake	mamma	gave	you	to	put	in
不能	我	有	一些	的	那	姜	-	面包	蛋糕	妈妈	给予	你	到	放	在

[jʊr; jər] ['pɑːkɪt] ? "

your	pocket	?	"
你的	口袋	?	"

我能拿点妈妈给你的姜饼放在口袋里吗?

" [oʊ] , [hʌʃ] , ['kræki:] , [dɪr] ! " [kraɪd] ['tu:dl] ,

"	Oh	,	hush	,	Crackie	,	dear	!	"	cried	Toodle	,
"	哦	,	嘘	,	裂缝	,	亲爱的	!	"	哭	工具	,

“哦，嘘，克拉基，亲爱的！”图德尔喊道。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [læft] [tu:; tə] [hɪr] ['kræki:] [kɔ:l] [aʊt] [laʊd] [ðæt] [weɪ] [ɪn]

but	all	the	other	animal	children	laughed	to	hear	Crackie	call	out	loud	that	way	in
但	全部	这	其他	动物	孩子们	笑了	到	听到	裂缝	称呼	出去	大声	那	方式	在

[sku:l] .

school	.
学校	.

但是其他所有动物孩子听到克拉奇在学校里那样大声喊叫都笑了。

" [bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] ! " [sed] ['kræki:] , [ænd; ənd] [terz] [keɪm] ['ɪntu:] [hɜ:r; hər] [aɪz] .

"	But	I	am	hungry	!	"	said	Crackie	,	and	tears	came	into	her	eyes	.
"	但	我	是	饥饿的	!	"	说	裂缝	,	和	眼泪	来了	进入	她	眼睛	.

“可是我饿了！”克拉奇说着，眼泪涌上了她的眼眶。

[ju:; jʊ] [si:] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [tu:; tə] [sku:l] [bɪ'fɔ:r] ,

You	see	she	had	never	been	to	school	before	,
你	看	她	有	绝不	到过	到	学校	前	,

你看，她以前从来没上过学。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɑ:t] [kwaɪt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ækt] .

and	she	did	not	quite	know	how	to	act	.
和	她	做过	不是	相当	知道	如何	到	行为	.

她不太清楚该如何表现。

" [aɪm] ['veri] ['hʌŋgri] !

"	I'm	very	hungry	!
"	我是	非常	饥饿的	!

我好饿！

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [gɜ:rl] [went] [ɑ:n] .

"	the	little	beaver	girl	went	on	.
"	这	小的	海狸	女孩	去	在	.

小海狸女孩继续说道。

" [kɑ:nt] [ju:; jʊ] [gɪv] [ˌem 'i:] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] , ['nu:d(ə)l] , [dɪr] ?

"	Can't	you	give	me	something	to	eat	,	Noodle	,	dear	?
"	不能	你	给	我	某物	到	吃	,	面条	,	亲爱的	?

“面条，亲爱的，你就不能给我点吃的吗？”

" ['nu:d(ə)l] [gɑ:t] [red] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['æktɪd] [soʊ] [ɪn] [sku:l] .

"	Noodle	got	red	behind	his	ears	to	think	that	his	sister	acted	so	in	school	.
"	面条	得到	红色的	在后面	他的	耳朵	到	思考	那	他的	姐姐	行动	所以	在	学校	.

“想到妹妹在学校里的表现，Noodle 的耳朵后面都红了。”

[prə'fesər] [ræt] [lʊkt] [ʌp] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['glæsɪz] .

Professor	Rat	looked	up	over	his	glasses	.
教授	鼠	看起来	向上	超过	他的	眼镜	.

鼠教授从眼镜上方抬起头来。

" [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɑ:t] [tɔ:k] [ɪn] [sku:l] , ['kræki:] , [dɪr] , " [hi:; hi] [sed] ['dʒentli] .

"	You	must	not	talk	in	school	,	Crackie	,	dear	,	"	he	said	gently	.
"	你	必须	不是	讲话	在	学校	,	裂缝	,	亲爱的	,	"	他	说	轻轻地	.

“克拉基，亲爱的，你不能在学校里说话，”他温和地说。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [kɑ:nt] ['stʌdi] [ɪf] [ju:; jʊ] [tɔ:k] . "

"	The	others	can't	study	if	you	talk	.	"
"	这	其他的	不能	学习	如果	你	讲话	.	"

“如果你说话，其他人就没法学习了。”

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] , " [went] [ɑːn] ['kræki:] .

"	But	I	am	hungry	,	"	went	on	Crackie	.
"	但	我	是	饥饿的	,	"	去	在	裂缝	.

“但我饿了，”克拉基继续说道。

" ['meɪbi] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [aɪ] ['wʊdnt] [tɔːk] .

"	Maybe	if	I	had	something	to	eat	I	wouldn't	talk	.
"	或许	如果	我	有	某物	到	吃	我	不会	讲话	.

“如果我有东西吃，也许我就不会说话了。”

[juː; jʊ][kʊd; kəd][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstər] . [ræt] .

You	could	try	it	,	Mr	.	Rat	.
你	可以	尝试	它	,	先生	.	鼠	.

鼠先生，您可以试试。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [læft] [æt; ət] [ðæt] — [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [soʊ] ['fʌni] — [ænd; ənd]['mɪstər] . [ræt] [traɪd]

"	Everybody	laughed	at	that	—	it	sounded	so	funny	—	and	Mr	.	Rat	tried
"	大家	笑了	在	那	—	它	听起来	所以	有趣的	—	和	先生	.	鼠	尝试

[nɑːt][tuː; tə] [smaɪl] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :

not	to	smile	as	he	said	:
不是	到	微笑	作为	他	说	:

“大家都笑了——听起来太滑稽了——老鼠先生努力忍住笑，说道：”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(Toodle and Noodle Flat-tail The Jolly)

" [noʊ] , ['kræki:] , [wɪə(r)] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [i:t] [ɪn] [sku:l] .

"	No	,	Crackie	,	we're	not	allowed	to	eat	in	school	.
"	不	,	裂缝	,	是	不是	允许	到	吃	在	学校	.

“不，克拉基，我们不被允许在学校吃东西。”

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [pli:z] [bi:; bi] ['kwaɪət] . "

You	must	please	be	quiet	.	"
你	必须	请	是	安静的	.	"

请保持安静。

" [sku:l] [ɪz] [ə; eɪ] ['fʌni] [pleɪs] , " [sed] ['kræki:] , [stɪl] ['spi:kɪŋ] [aʊt] [laʊd] .

"	School	is	a	funny	place	,	"	said	Crackie	,	still	speaking	out	loud	.
"	学校	是	一个	有趣的	地方	,	"	说	裂缝	,	仍然	请讲	出去	大声	.

“学校真是个有趣的地方，”克拉基大声说道。

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [tɔ:k] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [i:t] .

"	You	can't	talk	and	you	can't	eat	.
"	你	不能	讲话	和	你	不能	吃	.

“你不能说话，也不能吃东西。”

[wʌt] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [du:] ? "

What	can	you	do	?	"
什么	能	你	做	?	"

你能做什么?

" ['ri:əli] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] [prə'fesər] [ræt] , " [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [ki:p] ['kwaɪət] .

"	Really	,	my	dear	,	"	said	Professor	Rat	,	"	you	must	keep	quiet	.
"	真的	,	我的	亲爱的	,	"	说	教授	鼠	,	"	你	必须	保持	安静的	.

“真的，亲爱的，”老鼠教授说，“你必须保持安静。”

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊə(r)] [nɑ:t] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [sku:l] .

I'm	afraid	you're	not	old	enough	to	come	to	school	.
我是	害怕的	你是	不是	老的	足够的	到	来	到	学校	.

恐怕你年龄不够，不能来上学。

" [soʊ] ['kræki:] [kept] ['kwaɪət] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] ['kɪndərgɑ:rt(ə)n]

"	So	Crackie	kept	quiet	for	a	little	while	and	played	with	her	kindergarten
"	所以	裂缝	保留	安静的	为了	一个	小的	尽管	和	玩	和	她	幼儿园

[blɑ:ks] [ænd; ənd] [kʌt] [sʌm; səm] ['fʌni] [θɪŋz] [aʊt] [ʌv; əv] ['peɪpər] .

blocks	and	cut	some	funny	things	out	of	paper	.
积木	和	切	一些	有趣的	事物	出去	的	纸	.

于是，克拉基安静地待了一会儿，玩起了她的幼儿园积木，还用纸剪了一些有趣的东西。

[bʌt; bət] [æt; ət] [læst] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [stænd] [ˌaɪ 'ti:] ['eni] [lɔ:ŋgər] .

But	at	last	she	could	not	stand	it	any	longer	.
但	在	最后的	她	可以	不是	站立	它	任何	更长	.

但最终她再也无法忍受了。

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] [aʊt] :

She	cried	out	:
她	哭	出去	:

她喊道：

" ['iznt] [ˌaɪ 'ti:] [taɪm] [tu:; tə] [i:t] [jet] , ['tu:dl] ?

"	Isn't	it	time	to	eat	yet	,	Toodle	?
"	不是	它	时间	到	吃	然而	,	工具	?

“图德尔，是不是该吃饭了？”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ]['kwaɪət][dʒʌst] [ðen] , [wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] , [ɔːr] [ri'saitɪŋ] ,
" **Well , it was so quiet just then , with no one saying anything , or reciting ,**
" 出色地 , 它 曾是 所以 安静的 只是 然后 , 和 不 一 说 任何事物 , 或者 背诵 ,

“当时真是太安静了，没有人说话，也没有人朗诵……”

[ðæt] - [vɔɪs] ['saʊndɪd] ['veri] ['laʊdli] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [læft] .
that Crackie's voice sounded very loudly , and every one laughed .
那 - 嗓音 听起来 非常 高声 , 和 每一个 一 笑了 .

克拉基的声音很大，大家都笑了。

" ['kræki:] , " [sed] [prə'fesər] [ræt] , [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [spi:k] ['ʃɑ:rpli] , " [ju:; jʊ] ['ri:əli]
" Crackie , " said Professor Rat , and he had to speak sharply , " you really
" 裂缝 , " 说 教授 鼠 , 和 他 有 到 说话 尖锐地 , " 你 真的
[mʌst; məst] [ki:p] ['kwaɪət] ,
must keep quiet ,
必须 保持 安静的 ,

“克拉基，”老鼠教授厉声说道，“你真的必须闭嘴。”

[ɔ:r] [els] [goʊ] [hoʊm] . "
or else go home . "
或者 别的 去 家 . "

否则就回家。

" [ðen] [pli:z] [let] [ˌem 'i:][goʊ] [hoʊm] , " [sed] ['kræki:] .
" Then please let me go home , " said Crackie .
" 然后 请 让 我 去 家 , " 说 裂缝 .

“那就请让我回家吧，”克拉基说道。

" [aɪ][dəunt][hæv; həv][tu:; tə] [ki:p] [soʊ]['kwaɪət][ðer; ðər][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][get] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .
" I don't have to keep so quiet there and I can get something to eat .
" 我 不 有 到 保持 所以 安静的 那里 和 我 能 得到 某物 到 吃 .

“我在那里不必那么安静，而且我还能吃点东西。”

['tu:dl] , ['nu:d(ə)l] , [pli:z] [teɪk] [ˌem 'i:] [hoʊm] , " [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][gɑ:t][ʌp] [aʊt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [si:t] ,
Toodle , Noodle , please take me home , " and she got up out of her seat ,
工具 , 面条 , 请 拿 我 家 , " 和 她 得到 向上 出去 的 她 座位 ,

“嘟嘟，努德尔，请送我回家，”说着，她从座位上站了起来。

[ænd; ənd] [wɔ:kt] ['oʊvər][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['brʌðərz] .
and walked over to her brothers .
和 步行 超过 到 她 兄弟 .

然后走到她哥哥们身边。

" [oʊ] , ['kræki:] ! " [kraɪd][ðə; ði]['leɪdi] [bʌg] ['ti:tʃər] , ['sædli] [laɪk] .
" Oh , Crackie ! " cried the lady bug teacher , sadly like .
" 哦 , 裂缝 ! " 哭 这 女士 漏洞 老师 , 令人遗憾的是 喜欢 .

“哦，克拉奇！”瓢虫老师悲伤地喊道。

" [ju:; jʊ] ['mʌsnt] [du:] [ðæt] , " [sed] [prə'fesər] [ræt] , [ænd; ənd] ['ri:əli] [hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə]
" You mustn't do that , " said Professor Rat , and really he didn't know what to
" 你 不得 做 那 , " 说 教授 鼠 , 和 真的 他 没有 知道 什么 到
[du:] [hɪm'self] .
do himself .
做 他自己 .

“你不能那样做，”老鼠教授说，其实他自己也不知道该怎么办。

[hi:; hi][hæd; həd] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] [wʌn] [laɪk] ['kræki:] [ɪn] [sku:l] [bɪ'fɔ:r] .
He had never had any one like Crackie in school before .
他 有 绝不 有 任何 一 喜欢 裂缝 在 学校 前 .

他以前在学校里从来没遇到过像克拉基这样的人。

[ænd; ənd] , ['riːəli] , [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi][bæd] .

And	**,**	**really**	**,**	**she**	**didn't**	**mean**	**to**	**be**	**bad**	**.**
和	,	真的	,	她	没有	意思是	到	是	坏的	.

而且，她其实并非有意作恶。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] ['dɪdnt] [noʊ] ['eni] ['betər] .

She	**just**	**didn't**	**know**	**any**	**better**	**.**
她	只是	没有	知道	任何	更好的	.

她当时只是不懂事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər][fɜːrst] [deɪ] , [juː; jʊ] [siː] .

It	**was**	**her**	**first**	**day**	**,**	**you**	**see**	**.**
它	曾是	她	第一的	天	,	你	看	.

这是她上班第一天。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] , [aɪm] ['hʌŋgri] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] , " [sed] ['krækiː] ,

"	**I**	**want**	**to**	**talk**	**,**	**I'm**	**hungry**	**,**	**I**	**want**	**to**	**go**	**home**	**,**	**"**	**said**	**Crackie**	**,**
"	我	想	到	讲话	,	我是	饥饿的	,	我	想	到	去	家	,	"	说	裂缝	,

“我想说话，我饿了，我想回家，”克拉基说。

[æz; əz] [ɪf] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

as	**if**	**that**	**was**	**all**	**there**	**was**	**to**	**it**	**.**
作为	如果	那	曾是	全部	那里	曾是	到	它	.

仿佛事情就是这样而已。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [siː] [waɪ] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [duː][dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [æt; ət]

She	**didn't**	**see**	**why**	**she**	**couldn't**	**do**	**just**	**as**	**she**	**had**	**been**	**used**	**to**	**doing**	**at**
她	没有	看	为什么	她	不能	做	只是	作为	她	有	到过	用过的	到	正在做	在

[hoʊm] .

home	**.**
家	.

她不明白为什么她不能像在家一样做她习惯做的事情。

" [kʌm] [ɑːn] , ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .

"	**Come**	**on**	**,**	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**,**	**"**	**she**	**called**	**.**
"	来	在	,	工具	和	面条	,	"	她	称为	.

“来吧，图德尔和努德尔，”她喊道。

" [skuːl] [ɪz][noʊ] [fʌn] .

"	**School**	**is**	**no**	**fun**	**.**
"	学校	是	不	乐趣	.

学校一点都不好玩。

[aɪm]['goʊɪŋ] [hoʊm] !

I'm	**going**	**home**	**!**
我是	去	家	!

我要回家了！

" [wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [ʌp'set] ['evriθɪŋ] .

"	**Well**	**,**	**of**	**course**	**that**	**upset**	**everything**	**.**
"	出色地	,	的	课程	那	沮丧的	一切	.

“当然，这打乱了一切。”

[ɔːl][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] ['ænɪmlz] [læft] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] ['stʌdi] .

All	**the**	**boy**	**and**	**girl**	**animals**	**laughed**	**,**	**and**	**they**	**couldn't**	**study**	**.**
全部	这	男生	和	女孩	动物	笑了	,	和	他们	不能	学习	.

所有的小动物和小动物都笑了，它们没法学习。

[ðə; ði]['leɪdi] [bʌg] ['tiːtʃər] , [ænd; ənd] [prə'fesər] [ræt] [hɪm'self] , [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]

The	lady	bug	teacher	,	and	Professor	Rat	himself	,	did	not	know	what	to	do	with
这	女士	漏洞	老师	,	和	教授	鼠	他自己	,	做过	不是	知道	什么	到	做	和

['kræki:] .

Crackie	.
裂缝	.

瓢虫老师和老鼠教授本人都不知道该如何处置克拉奇。

['mɪstər] . [ræt][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [pər'hæps][hiː; hi][hæd; həd] ['betər] [send] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]

Mr	.	Rat	was	just	thinking	that	perhaps	he	had	better	send	one	of	her
先生	.	鼠	曾是	只是	思维	那	也许	他	有	更好的	发送	一	的	她

['brʌðərz] [hoʊm][wɪð; wɪθ] ['kræki:] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] ,

brothers	home	with	Crackie	when	the	little	beaver	girl	,
兄弟	家	和	裂缝	什么时候	这	小的	海狸	女孩	,

老鼠先生正想着，或许最好把她的一个兄弟和克拉基一起送回家，这时小海狸女孩.....

[huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [kraɪd] [aʊt] :

who	was	standing	next	to	the	window	,	cried	out	:
WHO	曾是	常设	下一个	到	这	窗户	,	哭	出去	:

站在窗边的人喊道：

" [oʊ] , [ðə; ði]['ælɪgeɪtər] !

"	Oh	,	the	alligator	!
"	哦	,	这	鳄鱼	!

“哦，鳄鱼！”

[ðə; ði][bæd] , [oʊld] - ['ælɪgeɪtər] !

The	bad	,	old	skillery	alligator	!
这	坏的	,	老的	-	鳄鱼	!

那只邪恶的老鳄鱼！

[hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][saɪd] [dɔːr] !

He	is	coming	right	in	at	the	side	door	!
他	是	未来	正确的	在	在	这	边	门	!

他正从侧门进来！

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ] .

"	And	that	was	so	.
"	和	那	曾是	所以	.

事情就是这样。

['kræki:] [hæd; həd] ['gɑːtn] [ʌp][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['ælɪgeɪtər] , [ænd; ənd] , ['oʊnli][fɔːr; fər]

Crackie	had	gotten	up	just	in	time	to	see	the	alligator	,	and	,	only	for
裂缝	有	获得	向上	只是	在	时间	到	看	这	鳄鱼	,	和	,	仅有的	为了

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

克拉基起床的那一刻正好赶上看到鳄鱼，而且，只有她才能看到它。

['meɪbi] [ðə; ði][bæd] ['kriːtʃər] [wʊd] [hæv; həv] ['gɑːtn] ['ɪntuː][ðə; ði] [skuːl] [bɪ'fɔːr] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd]

maybe	the	bad	creature	would	have	gotten	into	the	school	before	any	one	could
或许	这	坏的	生物	会	有	获得	进入	这	学校	前	任何	一	可以

[stɑːp][hɪm; ɪm] .

stop	him	.
停止	他	.

也许在任何人阻止他之前，那个坏家伙就已经闯进学校了。

" [hɑː] ! " [kraɪd] [prə'fesər] [ræt] .

"	Ha	!	"	cried	Professor	Rat	.
"	哈	!	"	哭	教授	鼠	.

“哈！”老鼠教授喊道。

" [ðə; ði] - - - ['ælɪgeɪtər] , [eɪ] ?
" The skillery - scalery alligator , eh ?
" 这 - - - 鳄鱼 , 嗯 ?

“那只身手敏捷、鳞片闪闪的鳄鱼，是吧？”

[aɪl] [fɪks] [hɪm; ɪm] !
I'll fix him !
患病的使固定 他 !

我会治好他！

[aɪm][glæd][juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː] , ['krækiː] .
I'm glad you told me , Crackie .
我是 高兴的 你 讲述 我 , 裂缝 .

很高兴你告诉我了，克拉基。

" [ðen] [ðə; ði][ræt]['dʒent(ə)lmən] [tʊk] [tuː] ['blækbɔːrd] [ɪ'reɪsəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] .
" Then the rat gentleman took two blackboard erasers in his paws .
" 然后 这 鼠 绅士 采取 二 黑板 橡皮擦 在 他的 爪子 .

“然后，这位老鼠先生用爪子抓起了两个黑板擦。”

[hiː; hi] [klæpt] [ðem; ðəm] [tə'geðər] — [ðə; ði] [ɪ'reɪsəz] , [aɪ] [miːn] — ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [gʌn]
He clapped them together — the erasers , I mean — making a noise like a gun
他 鼓掌 他们 一起 — 这 橡皮擦 , 我 意思是 — 制作 一个 噪音 喜欢 一个 枪
,
,
,

他把橡皮擦拍在一起，发出像枪一样的声音。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [tʃɔːk] [dʌst] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ɪ'reɪsəz] [fluː] [aʊt] ,
and a lot of chalk dust that was on the erasers flew out ,
和 一个 很多 的 粉笔 灰尘 那 曾是 在 这 橡皮擦 飞翔 出去 ,

橡皮擦上的大量粉笔灰都飞了出来。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [smoʊk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kænən] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] - ['geɪtər] [sɔː]
making it look just like smoke from a cannon , and when the ' gator saw
制作 它 看 只是 喜欢 抽烟 从 一个 大炮 , 和 什么时候 这 - 鳄鱼 锯
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

看起来就像大炮喷出的烟雾，当鳄鱼看到这一幕时，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [bæŋ] - [bæŋ] [nɔɪz] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
and when he heard the bang - bang noise , he cried out :
和 什么时候 他 听到 这 砰 - 砰 噪音 , 他 哭 出去 :

当他听到砰砰的响声时，他喊了出来：

" [waʊ] !
" Wow !
" 哇 !

“哇！

[aɪ] [ges] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
I guess I made a mistake .
我 猜测 我 制成 一个 错误 .

我想我犯了个错误。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [wer] ['hʌntərz] [ɔːr]['soʊldʒərz][lɪv; laɪv] .
This must be where hunters or soldiers live .
这 必须 是 在哪里 猎人 或者 士兵 居住 .

这里一定是猎人或士兵居住的地方。

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] !
This is no place for me !
这 是 不 地方 为了 我 !

这里不适合我!

" [ænd; ənd] [əˈweɪ] [hiː; hi] [went] , [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈdʒɔɪntɪd] [teɪl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
" And away he went , taking his double - jointed tail with him .
" 和 离开 他 去 , 采取 他的 双倍的 - 关节 尾巴 和 他 .

“然后他就走了，带着他那条双关节的尾巴。”

" [ˈkræki:] , " [sed] [prəˈfesər] [ræt] ,
" Crackie , " said Professor Rat ,
" 裂缝 , " 说 教授 鼠 ,

“克拉基，”拉特教授说道。

" [juː; jʊ] [seɪvd] [ˌjuː ˈes][ɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði]['ælɪgeɪtər][baɪ] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə]
" you saved us all from the alligator by seeing him in time for me to
" 你 已保存 我们 全部 从 这 鳄鱼 经过 看到 他 在 时间 为了 我 到
[sker] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
scare him away .
吓 他 离开 .

“你及时发现鳄鱼，让我有机会把它吓走，救了我们所有人。”

[aɪ] [ges] , [ˈæftər][ɔːl] , [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [skuːl] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd] [tɔːk] . "
I guess , after all , it's a good thing you came to school , even if you did talk . "
我 猜测 , 后 全部 , 它是 一个 好的 事物 你 来了 到 学校 , 甚至 如果 你 做过 讲话 . "

我想，不管怎样，你来上学总归是件好事，即使你说话了。

" [ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] .
" And may I have something to eat ? " asked the little beaver girl .
" 和 可能 我 有 某物 到 吃 ? " 问 这 小的 海狸 女孩 .

“我可以吃点东西吗？”小海狸女孩问道。

" [ɪf] [aɪ] [meɪ] [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] . "
" If I may I don't want to go home . "
" 如果 我 可能 我 不 想 到 去 家 . "

“如果可以的话，我不想回家。”

" [gɪv] [hɜːr; hər][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] ['dʒɪndʒər] - [bred] [keɪk] , " [sed] ['mɪstər] . [ræt][tuː; tə] ['tuːdl] .
" Give her some of that ginger - bread cake , " said Mr . Rat to Toodle .
" 给 她 一些 的 那 姜 - 面包 蛋糕 , " 说 先生 . 鼠 到 工具 .

“给她一些姜饼蛋糕，”老鼠先生对图德尔说。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt][hɜːrt][tuː; tə][let][hɜːr; hər] [iːt] [ɪn] [skuːl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][soʊ]['lɪt(ə)l] ,
" I guess it won't hurt to let her eat in school , and she is so little ,
" 我 猜测 它 惯于 伤害 到 让 她 吃 在 学校 , 和 她 是 所以 小的 ,

“我想让她在学校吃饭应该没什么坏处，而且她还那么小。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [breɪv] .
and she was so brave .
和 她 曾是 所以 勇敢的 .

她真是太勇敢了。

" [soʊ] ['kræki:] [eɪt] [sʌm; səm] [keɪk] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [felt] ['betər] ,
" So Crackie ate some cake , and she felt better ,
" 所以 裂缝 吃 一些 蛋糕 , 和 她 毛毡 更好的 ,

“克拉基吃了一些蛋糕，感觉好多了。”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɪʃt] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] .
and all the other animal children wished they had some .
和 全部 这 其他 动物 孩子们 希望 他们 有 一些 .

其他所有动物宝宝都希望自己也能拥有一些。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɔːr] ['lesnz; 'lesənz] , [ænd; ənd] [suːn] [skuːl] [wʌz; wəz] [aʊt] , [ænd; ənd] , ['æftər] [ɔːl] ,

Then	they	had	more	lessons	,	and	soon	school	was	out	,	and	,	after	all	,
然后	他们	有	更多的	课程	,	和	很快	学校	曾是	出去	,	和	,	后	全部	,

然后他们又上了更多课，很快学校就放学了，最后，

['kræki:] [wʌz; wəz] [glæd] [ʃiː; ʃi] [keɪm] .

Crackie	was	glad	she	came	.
裂缝	曾是	高兴的	她	来了	.

克拉基很高兴她来了。

[soʊ] , [ɑːn] [ðə; ði] [nekst] [peɪdʒ] ,

So	,	on	the	next	page	,
所以	,	在	这	下一个	页	,

那么，下一页，

[ɪf] [ðə; ði] ['piːnʌt] [mæn] ['dʌznt] [teɪk] [ə'weɪ] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'frɪdʒəreɪtər] [tuː; tə] [roʊst] [hɪz; ɪz] ['tʃesˌnʌt] [ɑːn]

if	the	peanut	man	doesn't	take	away	our	refrigerator	to	roast	his	chestnuts	on
如果	这	花生	男人	不	拿	离开	我们的	冰箱	到	烤	他的	栗子	在

[æt; ət] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊ] ,

at	the	moving	picture	show	,
在	这	移动	图片	展示	,

如果卖花生的人不把我们的冰箱搬走，好在电影院里烤栗子的话，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] - ['roʊlər] [skeɪts] .

I'll	tell	you	about	Toodle's	roller	skates	.
患病的	告诉	你	关于	-	滚筒	冰鞋	.

我来给你讲讲图德尔的旱冰鞋。

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

STORY	XXI
故事	二十一

故事二十一

['tuːdl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['roʊlər] [skeɪts]

TOODLE	AND	HIS	ROLLER	SKATES
工具	和	他的	滚筒	冰鞋

图德尔和他的轮滑鞋

" ['mæmə] , " [sed] ['tuːdl] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [wʌn] [ˌæftər'nuːn] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm]

"	Mamma	,	"	said	Toodle	Flat	-	tail	,	the	little	beaver	boy	one	afternoon	as	he	came
"	妈妈	,	"	说	工具	平坦的	-	尾巴	,	这	小的	海狸	男生	一	下午	作为	他	来了

[ɪn] [frʌm; frəm] [skuːl] ,

in	from	school	,
在	从	学校	,

“妈妈，”一天下午，小海狸男孩图德尔·弗拉特泰尔放学回家时说道。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] [bɑːks] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['eni] [keɪk] [left] ['oʊvər]

and	looked	around	in	the	ice	box	to	see	if	there	was	any	cake	left	over
和	看起来	大约	在	这	冰	盒子	到	看	如果	那里	曾是	任何	蛋糕	左边	超过

[frʌm; frəm] ['dɪnər] ,

from	dinner	,
从	晚餐	,

然后她翻遍了冰箱，看看晚饭后有没有剩蛋糕。

" [wʊd] [juː; jʊ] [duː] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['feɪvər] , ['mæmə] ? "

"	would	you	do	me	a	favor	,	mamma	?	"
"	会	你	做	我	一个	偏爱	,	妈妈	?	"

妈妈，你能帮我个忙吗?

" [wel] , ['tuːdl] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] ,

"	Well	,	Toodle	,	"	said	Mrs	.	Flat	-	tail	,
"	出色地	,	工具	,	"	说	太太	.	平坦的	-	尾巴	,

“好了，图德尔，”扁尾太太说道。

['waɪpɪŋ] [sʌm; səm]['flaʊər] [ɔːf] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [noʊz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [pɔː] ,

wiping	**some**	**flour**	**off**	**the**	**end**	**of**	**her**	**nose**	**with**	**her**	**paw**	**,**
擦拭	一些	面粉	离开	这	结尾	的	她	鼻子	和	她	爪子	,

她用爪子擦掉了鼻尖上的一些面粉。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['reɪz(ə)n] ['pʊdɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌpər] , " [wel] , ['tuːdl] ,

for	**she**	**was**	**making**	**a**	**raisin**	**pudding**	**for**	**supper**	**,**	**"**	**well**	**,**	**Toodle**	**,**
为了	她	曾是	制作	一个	葡萄干	布丁	为了	晚餐	,	"	出色地	,	工具	,

因为她正在做葡萄干布丁当晚餐，“好了，再见。”

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [wʌt] [ðə; ði]['feɪvər][ɪz] . "

it	**depends**	**on**	**what**	**the**	**favor**	**is**	**.**	**"**
它	取决于	在	什么	这	偏爱	是	.	"

这取决于要帮什么忙。

" [oʊ] , [mɑː] , " [went] [ɑːn] ['tuːdl] ,

"	**Oh**	**,**	**ma**	**,**	**"**	**went**	**on**	**Toodle**	**,**
"	哦	,	玛	,	"	去	在	工具	,

“哦，妈，”图德尔继续说道。

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ][pɑːm] [liːf] [fæn][ɑːn] ['krɪsməs] [iːv] ,

making	**his**	**tail**	**go**	**up**	**and**	**down**	**like**	**a**	**palm**	**leaf**	**fan**	**on**	**Christmas**	**eve**	**,**
制作	他的	尾巴	去	向上	和	向下	喜欢	一个	棕榈	叶子	扇子	在	圣诞节	前夕	,

他的尾巴像圣诞夜的棕榈扇一样上下摆动，

" [aɪ][duː][wɑːnt][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['roʊlər] [skeɪts] ['ɔːf(ə)l] [bæd] . "

"	**I**	**do**	**want**	**a**	**pair**	**of**	**roller**	**skates**	**awful**	**bad**	**.**	**"**
"	我	做	想	一个	一对	的	滚筒	冰鞋	可怕	坏的	.	"

“我非常想要一双轮滑鞋。”

" ['roʊlər] [skeɪts] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] , ['reɪzɪŋ] [bəuθ][hɜːr; hər] [pɔːz] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

"	**Roller**	**skates**	**!**	**"**	**cried**	**Mrs**	**.**	**Flat**	**-**	**tail**	**,**	**raising**	**both**	**her**	**paws**	**in**	**the**	**air**	**,**
"	滚筒	冰鞋	!	"	哭	太太	.	平坦的	-	尾巴	,	提高	两个都	她	爪子	在	这	空气	,

“溜冰鞋！”扁尾太太喊道，同时举起了两只爪子。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [sə'praɪzd] [laɪk] .

she	**was**	**so**	**surprised**	**like**	**.**
她	曾是	所以	惊讶	喜欢	.

她当时非常惊讶。

" [waɪ] , [juː; jʊ] [noʊ] [ðeɪ] [kɔːst][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] , ['tuːdl] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] ['hæznt] ['eni]

"	**Why**	**,**	**you**	**know**	**they**	**cost**	**a**	**lot**	**of**	**money**	**,**	**Toodle**	**,**	**and**	**your**	**father**	**hasn't**	**any**
"	为什么	,	你	知道	他们	成本	一个	很多	的	钱	,	工具	,	和	你的	父亲	还没有	任何

[tuː] [mʌtʃ] .

too	**much**	**.**
也	很多	.

“你知道它们很贵的，图德尔，而你爸爸并没有太多钱。”

[juː; jʊ] [noʊ] ['wɪntər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [baɪ] .

You	**know**	**winter**	**is**	**coming**	**on**	**,**	**and**	**there**	**will**	**be**	**lots**	**of**	**things**	**to**	**buy**	**.**
你	知道	冬天	是	未来	在	,	和	那里	将要	是	很多	的	事物	到	买	.

你知道冬天快到了，到时候会有很多东西要买。

[bɪ'saɪdz] , [ðer; ðər] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] ,

Besides	**,**	**there**	**will**	**soon**	**be**	**snow**	**and**	**ice**	**all**	**over**	**the**	**ground**	**,**
除了	,	那里	将要	很快	是	雪	和	冰	全部	超过	这	地面	,

此外，地面很快就会被冰雪覆盖。

[ænd; ənd][aɪs] [skeɪts] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən]['rəuləz] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] .

and	**ice**	**skates**	**would**	**be**	**better**	**than**	**rollers**	**,**	**I**	**should**	**think**	**.**
和	冰	冰鞋	会	是	更好的	比	滚筒	,	我	应该	思考	.

我觉得冰鞋应该比轮滑鞋好。

['grænpɑ:] - [kæn; kən] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [aɪs] [skeɪts] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [flæt] [boʊn] . "

Grandpa	Whackum	can	show	you	how	to	make	ice	skates	out	of	a	flat	bone	.	"
爷爷	-	能	展示	你	如何	到	制作	冰	冰鞋	出去	的	一个	平坦的	骨	.	"

瓦克姆爷爷可以教你如何用扁平的骨头制作冰鞋。

" [aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv] ['roʊlər] [skeɪts] , [mɑ:] , " [sed] ['tu:dl] .

"	I'd	rather	have	roller	skates	,	ma	,	"	said	Toodle	.
"	ID	相当	有	滚筒	冰鞋	,	玛	,	"	说	工具	.

“妈，我宁愿穿旱冰鞋。”图德尔说。

" [ˌaɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi] ['wɪntər] [fɔ:r; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [jet] , [ænd; ənd] [aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [lɑ:ts] [ʌv; əv]

"	It	won't	be	winter	for	quite	a	while	yet	,	and	I	could	have	lots	of
"	它	惯于	是	冬天	为了	相当	一个	尽管	然而	,	和	我	可以	有	很多	的

[fʌn] .

fun	.
乐趣	.

“离冬天还有很长一段时间，我可以好好玩玩。”

[aɪ] [sɔ:] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['skwɜ:rəl] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [per] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [sku:l] ,

I	saw	one	of	the	Bushytail	squirrel	boys	with	a	pair	coming	from	school	,
我	锯	一	的	这	-	松鼠	男孩们	和	一个	一对	未来	从	学校	,

我看到一个毛茸茸的尾巴松鼠男孩带着一对松鼠放学回来，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [went] [ə'lɔ:ŋ] [laɪk] ['eniθɪŋ] — [soʊ] [fæst] !

and	he	went	along	like	anything	—	so	fast	!
和	他	去	沿着	喜欢	任何事物	—	所以	快速地	!

他走得飞快——速度太快了！

" [seɪ] , [mɑ:] ,

"	Say	,	ma	,
"	说	,	玛	,

“妈，你说，

[ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['roʊlər] [skeɪts] [aɪ] [kʊd; kəd] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [stɔ:r] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [twaɪs]

if	I	had	a	pair	of	roller	skates	I	could	go	to	the	store	for	you	twice
如果	我	有	一个	一对	的	滚筒	冰鞋	我	可以	去	到	这	店铺	为了	你	两次

[æz; əz] [kwɪk] [wen] [ju:; jʊ] ['wɑ:ntɪd] ['eniθɪŋ] .

as	quick	when	you	wanted	anything	.
作为	快的	什么时候	你	通缉	任何事物	.

如果我有双轮滑鞋，你想买什么我都能以两倍的速度去商店帮你买。

[meɪnt] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [per] — [pli:z] ? "

Mayn't	I	have	a	pair	—	please	?	"
可能不会	我	有	一个	一对	—	请	?	"

我可以要一双吗?

" [naʊ] , ['tu:dl] , [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] .

"	Now	,	Toodle	,	said	Mrs	.	Flat	-	tail	.
"	现在	,	工具	,	说	太太	.	平坦的	-	尾巴	.

“好了，图德尔，”扁尾太太说。

[dəunt] [ti:z] , [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] .

Don't	tease	,	that's	a	good	boy	.
不	逗	,	那就是	一个	好的	男生	.

别逗他了，这是个乖孩子。

[ju:; jʊ] [noʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [per] ['nu:d(ə)l] [wʊd] [wɑ:nt] [sʌm; səm] ['ɔ:lsoʊ] , [ænd; ənd] [soʊ] [wʊd]

You	know	if	you	had	a	pair	Noodle	would	want	some	also	,	and	so	would
你	知道	如果	你	有	一个	一对	面条	会	想	一些	还	,	和	所以	会

['kræki:] .

Crackie	.
裂缝	.

你知道，如果你有一对，Noodle 也会想要，Crackie 也会想要。

[ænd; ənd] [θriː] [perz] [ʌv; əv]['roʊlər] [skeɪts] — [maɪ] ['greɪʃəs] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] [seiks] [ə'laɪv] !

And	three	pairs	of	roller	skates	—	my	gracious	goodness	me	sakes	alive	!
和	三	对	的	滚筒	冰鞋	—	我的	亲切	善良	我	清酒	活	!

还有三双旱冰鞋——我的天哪!

[waɪ] [jʊr; jər]['pɑːpə] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['puːrɪst] ['biːvər] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] [pɑːnd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [bai]

Why	your	papa	would	be	the	poorest	beaver	in	all	this	pond	if	he	had	to	buy
为什么	你的	爸爸	会	是	这	最贫困	海狸	在	全部	这	池塘	如果	他	有	到	买

[θriː] [perz] [ʌv; əv]['roʊlər] [skeɪts] [wɪð; wɪθ] ['wɪntər] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] .

three	pairs	of	roller	skates	with	winter	coming	on	.
三	对	的	滚筒	冰鞋	和	冬天	未来	在	.

如果冬天快到了，你爸爸还得买三双旱冰鞋，那他就是这池塘里最穷的海狸了。

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [ðem; ðəm] . "

I'm	afraid	you	can't	get	them	.	"
我是	害怕的	你	不能	得到	他们	.	"

恐怕你买不到。

" [oʊ] [dɪr] ! " [sed] ['tuːdl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .

"	Oh	dear	!	"	said	Toodle	,	with	a	sigh	.
"	哦	亲爱的	!	"	说	工具	,	和	一个	叹	.

“哦，天哪！”图德尔叹了口气说道。

" [oʊ] [dɪr] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的!

" [hiː; hi] [felt] [soʊ] ['bædli] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪs] [griːn] ['wɪloʊ]

"	He	felt	so	badly	that	he	didn't	want	to	eat	much	of	the	nice	green	willow
"	他	毛毡	所以	糟糕	那	他	没有	想	到	吃	很多	的	这	好的	绿色的	柳

[bɑːrk]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] [ðeɪ] [hæd; həd][fɔːr; fər] ['sʌpər] ,

bark	sandwiches	they	had	for	supper	,
吠	三明治	他们	有	为了	晚餐	,

“他感觉非常难过，以至于晚饭时那些美味的柳树皮三明治，他都不想吃多少。”

[ænd; ənd] ['grænpɑː] - [sed] :

and	Grandpa	Whackum	said	:
和	爷爷	-	说	:

沃克姆爷爷说:

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [bɔɪ] ?

"	What's	the	matter	with	that	boy	?
"	是什么	这	事情	和	那	男生	?

“那个男孩怎么了？”

[ɪz][hiː; hi] [sɪk] ? "

Is	he	sick	?	"
是	他	生病的	?	"

他生病了吗?

" [hiː; hi] ['wɒnts] ['roʊlər] [skeɪts] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] .

"	He	wants	roller	skates	,	"	said	Mrs	.	Flat	-	tail	.
"	他	想要	滚筒	冰鞋	,	"	说	太太	.	平坦的	-	尾巴	.

“他想要旱冰鞋，”扁尾太太说。

" [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [per] [aɪ][wɑːnt][sʌm; səm] , [tuː] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	If	he	has	a	pair	I	want	some	,	too	,	"	said	Noodle	.
"	如果	他	有	一个	一对	我	想	一些	,	也	,	"	说	面条	.

“如果他有一双，我也想要一双，”Noodle说道。

" [ðæts] [haʊ] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət]
" That's how I thought it would be , " said Mrs . Flat - tail , with a look at
" 那就是 如何 我 想法 它 会 是 , " 说 太太 . 平坦的 - 尾巴 , 和 一个 看 在
[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
her husband .
她 丈夫 .

“我就知道会是这样，”扁尾太太看了看丈夫说道。

" [wel] , [aɪm] [ə'freɪd] [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [hæv; həv] ['roʊlər] [skeɪts] [ðɪs] [jɪr] , " [sed] [ðə; ði] ['biːvər]
" Well , I'm afraid no one can have roller skates this year , " said the beaver
" 出色地 , 我是 害怕的 不 一 能 有 滚筒 冰鞋 这 年 , " 说 这 海狸
['dʒent(ə)lmən] .
gentleman .
绅士 .

“恐怕今年谁都不能穿旱冰鞋了，”海狸先生说道。

" [ðɪs] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [hɑːrd] ['wɪntər] .
" This is going to be a hard winter .
" 这 是 去 到 是 一个 难的 冬天 .

“这将是一个艰难的冬天。”

[ðer; ðər] [ɑːnt] ['meni] [triːz] [left] [ə'raʊnd] [hɪr] [fɔːr; fər] [fuːd] ['eni] [mɔːr] ,
There aren't many trees left around here for food any more ,
那里 不是 许多 树木 左边 大约 这里 为了 食物 任何 更多的 ,

这附近已经没有多少树木可以用来种植食物了。

[ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] .
and we'll have to bring them from a long way off .
和 出色地 有 到 带来 他们 从 一个 长的 方式 离开 .

而且我们得从很远的地方把它们运过来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑːnd] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['froʊz(ə)n] ['oʊvər] , [tuː] .
And the pond will soon be frozen over , too .
和 这 池塘 将要 很快 是 冷冻 超过 , 也 .

池塘很快也会结冰。

[aɪs] [skeɪts] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betər] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , ['tuːdl] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk]
Ice skates would be much better for you , Toodle , and you can make
冰 冰鞋 会 是 很多 更好的 为了 你 , 工具 , 和 你 能 制作
[ðem; ðəm] [jɔːr'self] . "
them yourself . "
他们 你自己 . "

“冰鞋更适合你，图德尔，而且你可以自己做。”

" [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] , " [spoʊk] ['grænpɑː] - .
" I'll show you how , " spoke Grandpa Whackum .
" 患病的 展示 你 如何 , " 辐 爷爷 - .

“我来教你，”瓦克姆爷爷说道。

" [aɪ'd] — [aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv] ['roʊlər] [skeɪts] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .
" I'd — I'd rather have roller skates , " said the little beaver boy .
" ID — ID 相当 有 滚筒 冰鞋 , " 说 这 小的 海狸 男生 .

“我——我宁愿要旱冰鞋，”小海狸男孩说。

" [wel] , [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] ['stʌdi] [jʊr; jər] [skuːl] [hoʊm] [wɜːrk] ['les(ə)n] [naʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['pɑːpə] ,
" Well , you had better study your school home work lesson now , " said his papa ,
" 出色地 , 你 有 更好的 学习 你的 学校 家 工作 课 现在 , " 说 他的 爸爸 ,

“好了，你最好现在就开始复习学校的家庭作业了。”他爸爸说。

[æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['peɪpər] .
as he sat down to read the evening paper .
作为 他 卫星 向下 到 读 这 晚上 纸 .

他坐下来阅读晚报。

[bʌt; bət] ['tuːdl] [dɪd][nɑːt] [fiːl] [mʌtʃ] [laɪk] ['stʌdiɪŋ] .

But	Toodle	did	not	feel	much	like	studying	.
但	工具	做过	不是	感觉	很多	喜欢	学习	.

但图德尔并不太想学习。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jɔːr'self] , [wen] [juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] ['rʌbər] [dɑːl] , [ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ]['wɔːtər] - ['pɪst(ə)l] ,

You	know	how	it	is	yourself	,	when	you	want	a	rubber	doll	,	or	maybe	a	water	-	pistol	,
你	知道	如何	它	是	你自己	,	什么时候	你	想	一个	橡皮	玩具娃娃	,	或者	或许	一个	水	-	手枪	,

你自己也知道那种感觉，当你想要一个橡胶娃娃，或者一把水枪的时候，

[ɔːr][ə; eɪ] ['baɪsɪkl] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər]['pɑːpə][ɔːr] ['mæmə] [kɑːnt] [let] [juː; jʊ][hæv; həv] ,

or	a	bicycle	,	or	something	that	your	papa	or	mamma	can't	let	you	have	,
或者	一个	自行车	,	或者	某物	那	你的	爸爸	或者	妈妈	不能	让	你	有	,

或者一辆自行车，或者其他你爸爸妈妈不让你拥有的东西。

[fɔːr; fər][wʌn] ['riːz(ə)n] [ɔːr] [ə'nʌðər] .

for	one	reason	or	another	.
为了	一	原因	或者	其他	.

出于这样或那样的原因。

[juː; jʊ] [kiːp] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] ,

You	keep	thinking	of	that	,	and	nothing	else	,
你	保持	思维	的	那	,	和	没有什么	别的	,

你满脑子想的都是这件事，别的什么都想不起来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [mʌst; məst][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

and	it	seems	as	if	you	really	must	have	it	.
和	它	似乎	作为	如果	你	真的	必须	有	它	.

看来你真的非常想要它。

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['tuːdl] .

That's	the	way	it	was	with	Toodle	.
那就是	这	方式	它	曾是	和	工具	.

Toodle 就是这样。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [bʌt; bət]['roʊlər] [skeɪts] .

He	thought	of	nothing	much	but	roller	skates	.
他	想法	的	没有什么	很多	但	滚筒	冰鞋	.

他满脑子想的都是轮滑鞋。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɪn] [skuːl] [wen] [prə'fesər] [ræt] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [spel] [hɔːrs] , ['tuːdl] [sed] :

The	next	day	in	school	when	Professor	Rat	asked	him	how	to	spell	horse	,	Toodle	said	:
这	下一个	天	在	学校	什么时候	教授	鼠	问	他	如何	到	拼写	马	,	工具	说	:

第二天在学校，当老鼠教授问他“马”怎么拼写时，图德尔说：

" [ɑːr] - [oʊ] - [el] - [el] - [iː] - [ɑːr] — ['roʊlər] , [es] - [keɪ] - [ə; eɪ] - [tiː] - [iː] — [skeɪt] — ['roʊlər] [skeɪts] , " [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

"	R	-	o	-	l	-	l	-	e	-	r	—	roller	,	s	-	k	-	a	-	t	-	e	—	skate	—	roller	skates	,	"	and	all	the	animal	children	laughed	at	him	.
"	拉	-	o	-	我	-	我	-	e	-	r	—	滚筒	,	s	-	k	-	一个	-	t	-	e	—	滑冰	—	滚筒	冰鞋	,	"	和	全部	这	动物	孩子们	笑了	在	他	.

“轮滑鞋——轮滑鞋，溜冰鞋——溜冰鞋——轮滑鞋，”所有的动物孩子都嘲笑他。

" [nekst] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ,

"	Next	,	"	said	the	teacher	,
"	下一个	,	"	说	这	老师	,

“接下来，”老师说道。

[ænd; ənd] [pʊr] ['tuːdl] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] .

and	poor	Toodle	had	to	go	down	to	the	foot	of	the	class	.
和	贫穷的	工具	有	到	去	向下	到	这	脚	的	这	班级	.

可怜的图德尔不得不下到教室最下面去。

[oʊ] , [haʊ] ['bædli] [hiː; hi] [felt] .

Oh	,	how	badly	he	felt	.
哦	,	如何	糟糕	他	毛毡	.

他当时感觉糟透了。

[bʌt; bət] , ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] ['tuːdl]

But	,	coming	home	from	school	that	afternoon	,	something	happened	to	Toodle
但	,	未来	家	从	学校	那	下午	,	某物	发生	到	工具

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

但是，那天下午放学回家后，图德尔出事了，

['æftər] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt]['roʊlər] [skeɪts] [æt; ət][ɔːl] ['eni] [mɔːr] .

after	that	he	didn't	want	roller	skates	at	all	any	more	.
后	那	他	没有	想	滚筒	冰鞋	在	全部	任何	更多的	.

那之后他就再也不想穿轮滑鞋了。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	tell	you	about	it	.
患病的	告诉	你	关于	它	.

我会告诉你这件事。

['tuːdl] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [baɪ] [hɪm'self] .

Toodle	was	walking	along	by	himself	.
工具	曾是	步行	沿着	经过	他自己	.

图德尔独自一人走着。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [hæd; həd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ]

His	brother	Noodle	and	the	other	boys	had	asked	him	to	come	with
他的	兄弟	面条	和	这	其他	男孩们	有	问	他	到	来	和

[ðem; ðəm][tuː; tə] [pleɪ] ['fʊtbɔːl] ,

them	to	play	football	,
他们	到	玩	足球	,

他的哥哥努德尔和其他男孩邀请他一起去踢足球。

[bʌt; bət] ['tuːdl] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['roʊlər] [skeɪts] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt]

but	Toodle	was	thinking	so	much	about	his	roller	skates	that	he	didn't	want
但	工具	曾是	思维	所以	很多	关于	他的	滚筒	冰鞋	那	他	没有	想

[tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [els] .

to	do	anything	else	.
到	做	任何事物	别的	.

但是图德尔满脑子都是他的轮滑鞋，什么都不想做。

[soʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][goʊ] .

So	he	would	not	go	.
所以	他	会	不是	去	.

所以他就不去了。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['fiːlɪŋ] ['ræðər] [sæd][ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] ,

So	he	was	walking	along	through	the	woods	,	feeling	rather	sad	and	miserable	,
所以	他	曾是	步行	沿着	通过	这	树林	,	感觉	相当	伤心	和	悲惨的	,

于是他沿着树林走着，心情十分悲伤和沮丧。

[ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɑːpə][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['biːvər] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

and	wishing	his	papa	was	a	rich	beaver	,	when	,	all	of	a	sudden	,
和	祝	他的	爸爸	曾是	一个	富有的	海狸	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

他正希望自己的爸爸是一只富有的海狸，突然间，

['tuːdl] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ber] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Toodle	saw	a	little	bear	on	the	path	in	front	of	him	.
工具	锯	一个	小的	熊	在	这	小路	在	正面	的	他	.

图德尔看到前面的小路上有一只小熊。

[ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃæp] , [nɑːt] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['tuːdl] [hɪm'self] ,

The	bear	was	such	a	small	chap	,	not	much	bigger	than	Toodle	himself	,
这	熊	曾是	这样的	一个	小的	小伙子	,	不是	很多	大	比	工具	他自己	,

那只熊个头很小，比图德尔大不了多少。

[ðæt] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] ['wɔznt] [ə; eɪ] [bɪt] [ə'freɪd] .

that	the	beaver	boy	wasn't	a	bit	afraid	.
那	这	海狸	男生	不是	一个	少量	害怕的	.

那只海狸男孩一点也不害怕。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [bɪg]['pɑːpə] [ɔːr] ['mæmə] [ber] [wʌz; wəz] [ɪn] [saɪt] ,

Of	course	he	looked	around	to	see	if	the	big	papa	or	mamma	bear	was	in	sight	,
的	课程	他	看起来	大约	到	看	如果	这	大的	爸爸	或者	妈妈	熊	曾是	在	视线	,

他当然会环顾四周，看看那只大熊爸爸或大熊妈妈是否在附近。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] , [ænd; ənd][soʊ] [wen] [ðə; ði]['beɪbi] [ber] [sed] " [hə'loʊ] !

but	they	were	not	,	and	so	when	the	baby	bear	said	"	Hello	!
但	他们	是	不是	,	和	所以	什么时候	这	婴儿	熊	说	"	你好	!

但他们并没有，所以当小熊说“你好！”

" ['tuːdl] ['ænsər] [bæk] , " [hə'loʊ] !

"	Toodle	answered	back	,	"	Hello	!
"	工具	回答	后退	,	"	你好	!

“图德尔回答说：‘你好！’

" [æz; əz] ['breɪvli] [æz; əz] ['eniθɪŋ] .

"	as	bravely	as	anything	.
"	作为	勇敢地	作为	任何事物	.

“勇敢得无与伦比。”

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [aʊt] [hɪr] ? " [æskt] ['tuːdl] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] [ber] .

"	What	are	you	doing	out	here	?	"	asked	Toodle	of	the	baby	bear	.
"	什么	是	你	正在做	出去	这里	?	"	问	工具	的	这	婴儿	熊	.

“你在这里做什么？”小熊图德尔问道。

" [oʊ] [dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] , " [sed] [ðə; ði]['beɪbi] [ber] .

"	Oh	just	walking	along	,	"	said	the	baby	bear	.
"	哦	只是	步行	沿着	,	"	说	这	婴儿	熊	.

“哦，我只是在散步，”小熊说。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?

"	What	are	you	doing	here	?
"	什么	是	你	正在做	这里	?

你在这里做什么?

[juː; jʊ][dəunt] [lʊk] ['veri] ['hæpi] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .

You	don't	look	very	happy	,	my	little	beaver	boy	.
你	不	看	非常	快乐的	,	我的	小的	海狸	男生	.

我的小海狸男孩，你看上去不太高兴。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] ? "

Are	you	looking	for	anything	?	"
是	你	寻找	为了	任何事物	?	"

你在找什么吗?

" [jes] , [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['roʊlər] [skeɪts] , " [sed] ['tuːdl] .
" Yes , I'm looking for a pair of roller skates , " said Toodle .
" 是的 , 我是 寻找 为了 一个 一对 的 滚筒 冰鞋 , " 说 工具 .

“是的，我正在找一双轮滑鞋，”图德尔说。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪl] [faɪnd] - [ɪm] [aʊt] [hɪr] , [bʌt; bət][aɪm] ['lʊkɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm]
" Of course , I don't believe I'll find ' em out here , but I'm looking just the same
" 的 课程 , 我 不 相信 患病的 寻找 - 呃 出去 这里 , 但 我是 寻找 只是 这 相同的
.
:
.

“当然，我不认为我能在这里找到它们，但我仍在寻找。”

" [ðen] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] , ['kʌnɪŋ] [lʊk] [keɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðæt] ['beɪbi] [ber] , [ænd; ənd][hiː; hi]
" Then a sharp , cunning look came over the face of that baby bear , and he
" 然后 一个 锋利的 , 狡猾 看 来了 超过 这 脸 的 那 婴儿 熊 , 和 他
[sed] :
said :
说 :

“这时，那只小熊脸上露出了锐利狡黠的神色，说道：

" [wel] , [naʊ] , [ɪf] [ðɪs] ['iznt] [ðə; ði] [best] [lʌk] !
" Well , now , if this isn't the best luck !
" 出色地 , 现在 , 如果 这 不是 这 最好的 运气 !

“哎呀，这难道不是最好的运气吗！”

[seɪ] , ['biːvər] [bɔɪ] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][hɪz; ɪz]['roʊlər]
Say , beaver boy , come with me , and maybe my father will give you his roller
说 , 海狸 男生 , 来 和 我 , 和 或许 我的 父亲 将要 给 你 他的 滚筒
[skeɪts] .
skates .
冰鞋 .

嘿，小海狸，跟我来，说不定我爸爸会把他的旱冰鞋给你。

['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['wɪntər] [sliːp] [suːn] , [ænd; ənd][hiː; hi][wəʊnt] [niːd] [ðem; ðəm] .
He's going to take a long winter sleep soon , and he won't need them .
他是 去 到 拿 一个 长的 冬天 睡觉 很快 , 和 他 惯于 需要 他们 .

他很快就要进入漫长的冬眠期了，他不需要那些东西。

[aɪl] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][let][juː; jʊ] [teɪk] [hɪz; ɪz] . "
I'll ask him to let you take his . "
患病的 问 他 到 让 你 拿 他的 . "

我会请求他让你拿走他的那份。

" [wɪl] [juː; jʊ] ['riːəli] ? " [kraɪd] ['tuːdl] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
" Will you really ? " cried Toodle in delight .
" 将要 你 真的 ? " 哭 工具 在 喜 .

“你真的会吗？”图德尔高兴地喊道。

" [ðæts] [faɪn] !
" That's fine !
" 那就是 美好的 !

“没关系！

[aɪl] [kʌm] [raɪt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll come right along with you .
患病的 来 正确的 沿着 和 你 .

我就跟你一起去。

" [naʊ] ['tuːdl] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] ['nevər] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [wʌt] [ə; eɪ] [ber] — ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['beɪbi] [ber]

" Now Toodle had been told never to believe what a bear — even a baby bear

" 现在 工具 有 到过 讲述 绝不 到 相信 什么 一个 熊 — 甚至 一个 婴儿 熊

— [sed] ,

— said ,

— 说 ,

“从小就有人告诉图德尔，永远不要相信熊——哪怕是小熊——说的话，

[ɔːr] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

or to go with one of them .

或者 到 去 和 一 的 他们 .

或者和他们中的一个一起去。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['roʊlər] [skeɪts] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv]

But he was thinking so much about roller skates that he couldn't think of

但 他 曾是 思维 所以 很多 关于 滚筒 冰鞋 那 他 不能 思考 的

['eniθɪŋ] [els] .

anything else .

任何事物 别的 .

但他满脑子都是轮滑鞋，其他什么都想不起来。

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .

And so he forgot to be careful .

和 所以 他 忘了 到 是 小心 .

于是他忘记了要小心。

" [dʒʌst] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [den] [wer] [aɪ] [lɪv; laɪv] , " [sed] [ðə; ði] ['beɪbi] [ber] ,

" Just come along to the den where I live , " said the baby bear ,

" 只是 来 沿着 到 这 丹 在哪里 我 居住 , " 说 这 婴儿 熊 ,

“来我住的洞穴看看吧，”小熊说。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [aɪl] [get] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['roʊlər] [skeɪts] .

" and maybe I'll get you some roller skates .

" 和 或许 患病的 得到 你 一些 滚筒 冰鞋 .

“也许我还会给你买双旱冰鞋。”

" ['tuːdl] [felt] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] ,

" Toodle felt very happy to hear this ,

" 工具 毛毡 非常 快乐的 到 听到 这 ,

“听到这话，图德尔非常高兴。”

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [braʊn] ['beɪbi] [ber] .

and walked along through the woods at the side of the brown baby bear .

和 步行 沿着 通过 这 树林 在 这 边 的 这 棕色的 婴儿 熊 .

然后，他跟在棕熊宝宝身旁，沿着树林走了一圈。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɛrz] [den] .

Pretty soon they came to the bear's den .

漂亮的 很快 他们 来了 到 这 熊的 丹 .

很快，他们就来到了熊窝。

[æt; ət] [fɜːrst] ['tuːdl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['pɑːpə] [ænd; ənd] ['mæmə] [ber] ,

At first Toodle was a little afraid when he saw the papa and mamma bear ,

在 第一的 工具 曾是 一个 小的 害怕的 什么时候 他 锯 这 爸爸 和 妈妈 熊 ,

一开始，当图德尔看到熊爸爸和熊妈妈时，他有点害怕。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['beɪbi] [ber] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [æt; ət] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :

but the baby bear waved his paws at them , and cried out :

但 这 婴儿 熊 挥手 他的 爪子 在 他们 , 和 哭 出去 :

但小熊朝他们挥了挥爪子，大声叫道：

" [aɪv] [brɔːt] [ə; eɪ][naɪs][fæt] ['biːvər] [bɔɪ] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
" I've brought a nice fat beaver boy home with me .
" 我已经 带来 一个 好的 胖的 海狸 男生 家 和 我 .

我带了一只又胖又漂亮的海狸男孩回家。

[hiː; hi]['wɒnts][sʌm; səm]['roʊlər] [skeɪts] .
He wants some roller skates .
他 想要 一些 滚筒 冰鞋 .

他想要一双轮滑鞋。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] ['meɪbi] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][jʊr; jər][oʊld][wʌnz] , ['pɑːpə] ,
I told him maybe he could have your old ones , papa ,
我 讲述 他 或许 他 可以 有 你的 老的 一个 , 爸爸 ,

我告诉他，爸爸，也许他可以拿走你以前用过的那些。

[fɔːr; fər] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sliːp] . "
for you're going to take a long sleep . "
为了 你是 去 到 拿 一个 长的 睡觉 . "

因为你要睡个长觉了。

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] ['mɪstər] . [ber] .
" That's right , " said Mr . Bear .
" 那就是 正确的 , " 说 先生 . 熊 .

“没错，”熊先生说。

" [ðæts] [raɪt] .
" That's right .
" 那就是 正确的 .

“这是正确的。

" ['tuːdl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbi] [ber] [tuː; tə] [spiːk] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi]
" Toodle thought it was funny for the baby bear to speak about how he
" 工具 想法 它 曾是 有趣的 为了 这 婴儿 熊 到 说话 关于 如何 他
[hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ][fæt] ['biːvər] [bɔɪ] [hoʊm] .
had brought a fat beaver boy home .
有 带来 一个 胖的 海狸 男生 家 .

“图德尔觉得小熊说他带回家一个胖海狸男孩很有趣。”

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [hiː; hi] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][fæt] , " [θɔːt] ['tuːdl] .
" I wonder why he said I was fat , " thought Toodle .
" 我 想知道 为什么 他 说 我 曾是 胖的 , " 想法 工具 .

“我真想知道他为什么说我胖，”图德尔心想。

[oʊ] ,
Oh ,
哦 ,

哦，

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [noʊn] [haʊ] [berz] [laɪk][fæt] ['biːvərz] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
if he had only known how bears like fat beavers just before they take a long
如果 他 有 仅有的 已知 如何 熊 喜欢 胖的 海狸 只是 前 他们 拿 一个 长的
['wɪntər] [sliːp] !
winter sleep !
冬天 睡觉 !

如果他早知道熊在冬眠前有多喜欢吃肥美的海狸就好了！

[oʊ][maɪ] , [bʌt; bət][dʒʌst][weɪt][ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .
Oh my , but just wait and see what happens .
哦 我的 , 但 只是 等待 和 看 什么 发生 .

我的天哪，但还是等着瞧吧。

" [aɪl] [goʊ][ɪn][ænd; ənd][get][ðə; ðɪ] [skeɪts] , " [sed] ['mɪstər] . [ber] .

"	I'll	go	in	and	get	the	skates	,	"	said	Mr	.	Bear	.
"	患病的	去	在	和	得到	这	冰鞋	,	"	说	先生	.	熊	.

“我进去拿溜冰鞋，”熊先生说。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] : " [juː; jʊ] [steɪ] [aʊt] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [naɪs][fæt] ['biːvər] [bɔɪ] .

Then	he	said	to	his	wife	:	"	You	stay	out	here	with	this	nice	fat	beaver	boy	.
然后	他	说	到	他的	妻子	:	"	你	停留	出去	这里	和	这	好的	胖的	海狸	男生	.

然后他对妻子说：“你就待在这里陪这个漂亮的胖海狸男孩吧。”

[oʊ] , ['iznt] [hiː; hi][fæt] ! "

Oh	,	isn't	he	fat	!	"
哦	,	不是	他	胖的	!	"

哦，他真胖！

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ðeə(r)] [soʊ][glæd][aɪm][fæt] ? " [θɔːt] ['tuːdl] .

"	I	wonder	why	they're	so	glad	I'm	fat	?	"	thought	Toodle	.
"	我	想知道	为什么	它们是	所以	高兴的	我是	胖的	?	"	想法	工具	.

“我真想知道他们为什么这么高兴我胖？”图德尔心想。

[wel] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [teɪl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɛrz] [stoʊn] [keɪv] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

Well	he	sat	down	on	his	tail	outside	the	bear's	stone	cave	and	waited	.
出色地	他	卫星	向下	在	他的	尾巴	外部	这	熊的	石头	洞穴	和	等待	.

于是他坐在熊的石洞外，用尾巴支撑着身体，静静地等待着。

['mɪstər] . [ber] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [ber] [went] [ˌɪn'saɪd] .

Mr	.	Bear	and	the	little	baby	bear	went	inside	.
先生	.	熊	和	这	小的	婴儿	熊	去	里面	.

熊先生和小熊宝宝进了屋。

['prɪti] [suːn] , [θruː] [æn; ən]['oʊpən] ['wɪndoʊ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] , ['tuːdl] [hɜːrd] ['vɔɪsɪz] ['spiːkɪŋ] .

Pretty	soon	,	through	an	open	window	in	the	cave	,	Toodle	heard	voices	speaking	.
漂亮的	很快	,	通过	一个	打开	窗户	在	这	洞穴	,	工具	听到	声音	请讲	.

很快，图德尔透过洞穴里一扇敞开的窗户，听到了说话声。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːpə] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] [ber] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] .

They	were	the	voices	of	the	papa	bear	and	the	baby	bear	talking	together	.
他们	是	这	声音	的	这	爸爸	熊	和	这	婴儿	熊	说	一起	.

那是熊爸爸和小熊宝宝一起说话的声音。

" ['dɪdnt] [aɪ][duː] [wel] [tuː; tə] [brɪŋ] [hoʊm] [ə; eɪ][naɪs] , [fæt] ['biːvər] [bɔɪ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['sʌpər] ?

"	Didn't	I	do	well	to	bring	home	a	nice	,	fat	beaver	boy	for	our	supper	?
"	没有	我	做	出色地	到	带来	家	一个	好的	,	胖的	海狸	男生	为了	我们的	晚餐	?

“我带回来一只又肥又漂亮的海狸男孩做晚餐，是不是很棒？”

" [æskt] [ðə; ði]['beɪbi] [ber] .

"	asked	the	baby	bear	.
"	问	这	婴儿	熊	.

“小熊问道。”

" [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

"	I	saw	him	in	the	woods	,
"	我	锯	他	在	这	树林	,

我在树林里见过他，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sed] ['roʊlər] [skeɪts] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .

and	when	he	said	roller	skates	I	could	see	that	he	wanted	them	very	much	.
和	什么时候	他	说	滚筒	冰鞋	我	可以	看	那	他	通缉	他们	非常	很多	.

当他说轮滑鞋的时候，我看得出来他非常想要一双。

[aɪ] [nuː] [juː; jʊ][hæd; həd][æn; ən][oʊld] [per] , [soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] . "

I	knew	you	had	an	old	pair	,	so	I	told	him	to	come	along	.	"
我	知道	你	有	一个	老的	一对	,	所以	我	讲述	他	到	来	沿着	.	"

我知道你有一双旧鞋，所以我让他一起来。

" [jes] , " [sed] ['mɪstər] . [ber] .
" Yes , " said Mr . Bear .
" 是的 , " 说 先生 . 熊 .

“是的，”熊先生说。

" [aɪl] [meɪk] [bɪ'liːv] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [skeɪts] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
" I'll make believe to give the skates to him ,
" 患病的 制作 相信 到 给 这 冰鞋 到 他 ,

“我会假装把溜冰鞋给他。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [æsk][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][den][tuː; tə][traɪ][ðem; ðəm][ɑːn] ,
and then we'll ask him in the den to try them on ,
和 然后 出色地 问 他 在 这 丹 到 尝试 他们 在 ,

然后我们会让他到书房里试穿一下。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][græb][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] — — "
and then we can grab him , and — — "
和 然后 我们 能 抓住 他 , 和 — — "

然后我们就可以抓住他，然后——”

" [jʌm] !
" Yum !
" 美味 !

“好吃！”

[jʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] ,
Yum ! " exclaimed the little bear , smacking his lips ,
美味 ! " 惊呼 这 小的 熊 , 拍打 他的 嘴唇 ,

“真好吃！”小熊咂着嘴叫道。

[ænd; ənd] ['tuːdl] [nuː] [baɪ][ðæt] [haʊ] ['hʌŋgri] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] .
and Toodle knew by that how hungry the little bear was .
和 工具 知道 经过 那 如何 饥饿的 这 小的 熊 曾是 .

图德尔由此就知道小熊有多饿了。

" [ɑː] , [hɑː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] .
" Ah , ha ! " exclaimed the beaver boy .
" 啊 , 哈 ! " 惊呼 这 海狸 男生 .

“啊哈！”海狸男孩惊呼道。

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [trɪk] , [eɪ] ?
" So this is a trick , eh ?
" 所以 这 是 一个 诡计 , 嗯 ?

“所以这是个骗局，是吗？”

[ðə; ði]['roʊlər] [skeɪts] [ɑːr; ər]['oʊnli][tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] !
The roller skates are only to fool me !
这 滚筒 冰鞋 是 仅有的 到 傻子 我 !

我穿轮滑鞋只是为了骗我！

[ðoʊz] [berz] [wɑːnt][tuː; tə][get][ˌem 'iː][ɪn][ðer; ðər][den][ænd; ənd] [ðen] [ðeɪl] [iːt] [ˌem 'iː] .
Those bears want to get me in their den and then they'll eat me .
那些 熊 想 到 得到 我 在 他们的 丹 和 然后 他们会 吃 我 .

那些熊想把我弄进它们的洞穴，然后吃掉我。

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] !
I'm not going to stay here !
我是 不是 去 到 停留 这里 !

我不会留在这里！

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi][ræn][ɔːf] [tɔːrd] [ə; eɪ][pɑːnd][ʌv; əv]['wɔːtər] ,
" And with that he ran off toward a pond of water ,
" 和 和 那 他 跑 离开 朝向 一个 池塘 的 水 ,

“说完，他就朝池塘跑去。”

[wer] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ber] [kæn; kən] ['nevər] [kætʃ] [ə; eɪ] ['biːvər] [ɪn]

where	he	knew	he	would	be	safe	,	for	a	bear	can	never	catch	a	beaver	in
在哪里	他	知道	他	会	是	安全的	,	为了	一个	熊	能	绝不	抓住	一个	海狸	在

['wɔːtər] .

water	.
水	.

他知道在那里他会很安全，因为熊永远不可能在水里抓到海狸。

" [hɪr] !

"	Here	!
"	这里	!

“这里！

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [kraɪd]['mɪsɪz] . [ber] .

Where	are	you	going	?	"	cried	Mrs	.	Bear	.
在哪里	是	你	去	?	"	哭	太太	.	熊	.

“你要去哪里？”熊太太喊道。

" [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['roʊlər] [skeɪts] , ['biːvər] [bɔɪ] ! "

"	Come	back	for	your	roller	skates	,	beaver	boy	!	"
"	来	后退	为了	你的	滚筒	冰鞋	,	海狸	男生	!	"

“回来拿你的溜冰鞋吧，小海狸！”

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eni] , " [sed] ['tuːdl] , ['slaɪli] - [laɪk] ,

"	I	—	I	guess	I	don't	want	any	,	"	said	Toodle	,	slyly	-	like	,
"	我	—	我	猜测	我	不	想	任何	,	"	说	工具	,	狡猾地	-	喜欢	,

“我——我想我一个也不想要，”图德尔狡黠地说。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][swæm] ['seɪfli] [hoʊm] ,

and	with	that	he	jumped	into	the	water	and	swam	safely	home	,
和	和	那	他	跳了起来	进入	这	水	和	游泳	安全	家	,

说完，他就跳入水中，安全地游回了家。

[ðoʊ] [ðə; ði][bɪg]['pɑːpə] [ber] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

though	the	big	papa	bear	tried	to	catch	him	.
尽管	这	大的	爸爸	熊	尝试	到	抓住	他	.

虽然大熊爸爸试图抓住他。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [seɪ] .

But	he	didn't	,	I'm	glad	to	say	.
但	他	没有	,	我是	高兴的	到	说	.

但令人欣慰的是，他并没有。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [trɪk] [ə'baʊt][ðə; ði]['roʊlər] [skeɪts] ,

So	you	see	it	was	all	a	trick	about	the	roller	skates	,
所以	你	看	它	曾是	全部	一个	诡计	关于	这	滚筒	冰鞋	,

所以你看，这一切都是关于溜冰鞋的骗局。

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] [ber] [traɪd] [tuː; tə] [fuːl] ['tuːdl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	the	baby	bear	tried	to	fool	Toodle	with	them	.
和	这	婴儿	熊	尝试	到	傻子	工具	和	他们	.

小熊试图用它们来欺骗图德尔。

[ænd; ənd] [wen] ['tuːdl] [riːtʃt] [hoʊm] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɑːntɪŋ] ['roʊlər]

And	when	Toodle	reached	home	he	was	all	over	the	notion	of	wanting	roller
和	什么时候	工具	达到	家	他	曾是	全部	超过	这	概念	的	想要	滚筒

[skeɪts] ,

skates	,
冰鞋	,

当图德尔回到家时，他一心想要一双旱冰鞋。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['nɪrli] ['gɑːtn] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

which	had	nearly	gotten	him	into	a	lot	of	trouble	.
哪个	有	几乎	获得	他	进入	一个	很多	的	麻烦	.

这差点给他惹来大麻烦。

" ['nevər] [bɪ'liːv] [wʌt] [berz] [seɪ] — ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['beɪbi] [ber] — [ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [berz] ,

"	Never	believe	what	bears	say	—	even	a	baby	bear	—	unless	they	are	good	bears	,
"	绝不	相信	什么	熊	说	—	甚至	一个	婴儿	熊	—	除非	他们	是	好的	熊	,

“永远不要相信熊说的话——即使是小熊——除非它们是善良的熊。”

" [sed] ['grænpɑː] - [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [ænd; ənd]['pɑːpə] [flæt] -

"	said	Grandpa	Whackum	when	he	heard	what	had	happened	,	and	Papa	Flat	-
"	说	爷爷	-	什么时候	他	听到	什么	有	发生	,	和	爸爸	平坦的	-

[teɪl] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

tail	said	the	same	thing	.
尾巴	说	这	相同的	事物	.

“爷爷瓦克姆听到发生的事情后说道，扁尾爸爸也说了同样的话。”

" [ænd; ənd] [suːn] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [aɪs] [skeɪts] , " [sed] ['grænpɑː] - .

"	And	soon	I'll	show	you	how	to	make	ice	skates	,	"	said	Grandpa	Whackum	.
"	和	很快	患病的	展示	你	如何	到	制作	冰	冰鞋	,	"	说	爷爷	-	.

“很快我就会教你们怎么做冰鞋，”瓦克姆爷爷说。

[soʊ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri] [ʌv; əv] ['tuːdl] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [get][hɪz; ɪz]['roʊlər] [skeɪts] ['æftər][ɔːl]

So	that	is	the	story	of	Toodle	,	and	how	he	didn't	get	his	roller	skates	after	all
所以	那	是	这	故事	的	工具	,	和	如何	他	没有	得到	他的	滚筒	冰鞋	后	全部

,

,

,

这就是图德尔的故事，以及他最终没能得到他的旱冰鞋的原因。

[ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi] ['dɪdnt] , [aɪ] [ges] .

and	it's	a	good	thing	he	didn't	,	I	guess	.
和	它是	一个	好的	事物	他	没有	,	我	猜测	.

我想，幸好他没那么做。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] ,

And	in	the	next	story	,
和	在	这	下一个	故事	,

接下来，我们将讲述以下故事：

[ɪf] [ðə; ði] ['spelɪŋ] [bʊk] ['dʌznt] [dʒʌmp]['oʊvər][ðə; ði] [dʒi'ɑːgrəfi] [ænd; ənd] [spɪl] [ðə; ði][ɪŋk]['bɑːt(ə)l] [aʊt]

if	the	spelling	book	doesn't	jump	over	the	geography	and	spill	the	ink	bottle	out
如果	这	拼写	书	不	跳	超过	这	地理	和	洒	这	墨水	瓶子	出去

[ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrlər] ['wɪndoʊ] ,

of	the	parlor	window	,
的	这	客厅	窗户	,

如果拼写书没有跳过地理书，也没有把墨水瓶从客厅窗户里洒出来，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːp] [kɔːrn] .

I'll	tell	you	about	Noodle	and	the	pop	corn	.
患病的	告诉	你	关于	面条	和	这	流行音乐	玉米	.

我来跟你说说面条和爆米花的故事。

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

STORY	XXII
故事	二十二

故事二十二

['nuːd(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːpkɔːrn]

NOODLE	AND	THE	POPCORN
面条	和	这	爆米花

面条和爆米花

[wʌn] [deɪ] , [wen] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['kræki:] [flæt] - [teɪl] ,

One	day	,	when	Noodle	and	Toodle	and	little	Crackie	Flat	-	tail	,
一	天	, 什么时候	面条	和	工具	和	小的	裂缝	平坦的	-	尾巴	,	

有一天，当面条、图德尔和小扁尾克拉基……

[ðə; ði] ['biːvər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [skuːl] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [toʊld]

the	beaver	children	were	on	their	way	to	school	,	which	,	as	I	have	told
这	海狸	孩子们	是	在	他们的	方式	到	学校	,	哪个	,	作为	我	有	讲述

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

海狸家的孩子们正要去上学，正如我之前告诉过你们的，

[wʌz; wəz] [ɪn] [æn; ən] [oʊld] [boʊt] , [kept] [baɪ] [prə'fesər] [ræt] ,

was	in	an	old	boat	,	kept	by	Professor	Rat	,
曾是	在	一个	老的	船	,	保留	经过	教授	鼠	,

当时他在一艘旧船上，那艘船是老鼠教授的。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [sɔː] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] , [ðə; ði] [oʊld] [dʌk]

the	three	little	animal	children	saw	Grandfather	Goosey	Gander	,	the	old	duck
这	三	小的	动物	孩子们	锯	祖父	鹅	甘德	,	这	老的	鸭子

['dʒent(ə)lmən] ,

gentleman	,
绅士	,

三个小动物孩子见到了老鸭爷爷——鹅爷爷。

['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bæg] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

going	along	with	a	bag	over	his	shoulder	.
去	沿着	和	一个	包	超过	他的	肩膀	.

他肩上挎着一个包，跟着他走去。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[wer] [duː] [juː; jʊ] [spoʊz] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [bæg] ? " [æskt] ['tuːdl] [ʌv; əv] ['nuːd(ə)l] ,

Where	do	you	s'pose	he's	going	with	that	bag	?	"	asked	Toodle	of	Noodle	,
在哪里	做	你	假设	他是	去	和	那	包	?	"	问	工具	的	面条	,

“你觉得他要带着那个包去哪儿？”面条图德尔问道。

[æz; əz] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [stɑːpt] [ɑːn] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

as	the	beaver	boys	stopped	on	the	path	to	watch	.
作为	这	海狸	男孩们	停止	在	这	小路	到	手表	.

当海狸男孩们停在小路上观看时。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] , " [sed] ['nuːd(ə)l] [tuː; tə] ['tuːdl] .

"	I	don't	know	,	"	said	Noodle	to	Toodle	.
"	我	不	知道	,	"	说	面条	到	工具	.

“我不知道，”Noodle 对 Toodle 说。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [ɪz] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['sæntə] ['klɔz] . "

"	Maybe	he	is	pretending	to	be	Santa	Claus	.	"
"	或许	他	是	假装	到	是	圣诞老人	克劳斯	.	"

“也许他是在假扮圣诞老人。”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] ['ɜːrli] — ['krɪsməs] [ɪz] [tuː] [fɑːr] [ɔːf] — [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['præktɪsɪŋ] ['sæntə]

"	It	is	too	early	—	Christmas	is	too	far	off	—	for	anyone	to	be	practicing	Santa
"	它	是	也	早期的	—	圣诞节	是	也	远的	离开	—	为了	任何人	到	是	练习	圣诞老人

['klɔz] [naʊ] ,

Claus	now	,
克劳斯	现在	,

“现在练习扮演圣诞老人还为时过早——圣诞节还很远——

" [sed] ['tuːdl] .
" said Toodle .
" 说 工具 .

“图德尔说道。”

" [ænd; ənd] ['enihaʊ] , ['grænpɑː] ['guːsi] ['hæznt] [ə; eɪ] [red] [koʊt] [ɑːn] , [ɔːl] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ,
" And anyhow , Grandpa Goosey hasn't a red coat on , all trimmed with white ,
" 和 无论如何 , 爷爷 鹅 还没有 一个 红色的 外套 在 , 全部 修剪过的 和 白色的 ,

“而且，古西爷爷也没穿红底白边的外套，

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['hæznt] ['eni] [waɪt] ['wɪskərz] , [soʊ] [hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] ['sæntə] ['klɔz] . "
and he hasn't any white whiskers , so he can't be Santa Claus . "
和 他 还没有 任何 白色的 胡须 , 所以 他 不能 是 圣诞老人 克劳斯 . "

而且他没有白色的胡须，所以他不可能扮演圣诞老人。

" [ðæts] [soʊ] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .
" That's so , " said Noodle .
" 那就是 所以 , " 说 面条 .

“正是如此，”面条说道。

" [lets] [æsk] [hɪm; ɪm] [wʌt] ['hiːz] [gɑːt] [ɪn] [ðæt] [bæg] .
" Let's ask him what he's got in that bag .
" 我们来吧 问 他 什么 他是 得到 在 那 包 .

“我们问问他包里装的是什么。”

['hiːl] [tel] [juː 'es] , [ænd; ənd] [ɪf] [its] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ['meɪbi] ['hiːl] [gɪv] [juː 'es] [sʌm; səm] . "
He'll tell us , and if it's something good to eat maybe he'll give us some . "
地狱 告诉 我们 , 和 如果 它是 某物 好的 到 吃 或许 地狱 给 我们 一些 . "

他会告诉我们，如果是好吃的，也许会给我们一些。

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [hæd; həd] ['betər] [kʌm] [ɑːn] [tuː; tə] [skuːl] , " [sed] ['kræki:] , " [ɔːr] [els] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]
" You boys had better come on to school , " said Crackie , " or else you may be
" 你 男孩们 有 更好的 来 在 到 学校 , " 说 裂缝 , " 或者 别的 你 可能 是
[leɪt] . "
late . "
晚的 . "

“你们这些孩子最好快点来上学，”克拉基说，“不然你们就要迟到了。”

" [oʊ] , [ðɪs] [wəʊnt] [teɪk] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .
" Oh , this won't take a minute , " said Noodle .
" 哦 , 这 惯于 拿 一个 分钟 , " 说 面条 .

“哦，这用不了多久，”面条说。

" [aɪl] [rʌn] ['æftər] ['grænpɑː] ['guːsi] [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] .
" I'll run after Grandpa Goosey and ask him .
" 患病的 跑步 后 爷爷 鹅 和 问 他 .

“我去追上鹅爷爷问问他。”

[juː; jʊ] [ænd; ənd] ['tuːdl] [kæn; kən] [goʊ] [ɑːn] , ['kræki:] , [ænd; ənd] [tel] [prə'fesər] [ræt] [ðæt] [aɪm] ['kʌmɪŋ] .
You and Toodle can go on , Crackie , and tell Professor Rat that I'm coming .
你 和 工具 能 去 在 , 裂缝 , 和 告诉 教授 鼠 那 我是 未来 .

克拉奇，你和图德尔可以继续前进，去告诉老鼠教授我来了。

" [soʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['kræki:] , [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] ['tʃɪldrən] , [went] [ɑːn] [tuː; tə] [skuːl] ,
" So Toodle and Crackie , the two little beaver children , went on to school ,
" 所以 工具 和 裂缝 , 这 二 小的 海狸 孩子们 , 去 在 到 学校 ,
['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [brɔːd] ,
holding their broad ,
保持 他们的 广阔 ,

于是，两只小海狸宝宝图德尔和克拉基，牵着它们宽阔的……去上学了。

[flæt] [teɪlz] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌd] .

flat	tails	up	out	of	the	mud	.
平坦的	尾巴	向上	出去	的	这	泥	.

扁平的尾巴从泥里抬起来。

[ðer; ðər] [teɪlz] [wɜːr; wər] [soʊ] [lɑːrdʒ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [gruː] ['taɪərd] [ðə; ði] ['biːvər] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [sɪt] [ɑːn] [ðem; ðəm] ,

Their	tails	were	so	large	that	when	they	grew	tired	the	beaver	children	could	sit	on	them	,
他们的	尾巴	是	所以	大的	那	什么时候	他们	生长	疲劳的	这	海狸	孩子们	可以	坐	在	他们	,

它们的尾巴非常大，以至于海狸宝宝们累了的时候可以坐在上面。

[dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [sɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] [stuːl] .

just	as	you	children	sit	on	a	stool	.
只是	作为	你	孩子们	坐	在	一个	凳子	.

就像你们这些孩子坐在凳子上一样。

['nuːd(ə)l] [ræn] ['æftər] [ðə; ði] [oʊld] [dʌk] ['dʒent(ə)lmən] ,

Noodle	ran	after	the	old	duck	gentleman	,
面条	跑	后	这	老的	鸭子	绅士	,

面条追着老鸭先生跑去，

[huː] [hæd; həd] [kept] ['wɑːblɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bæg] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd] ,

who	had	kept	wobbling	along	with	the	bag	over	his	shoulder	,	and	,
WHO	有	保留	摇晃	沿着	和	这	包	超过	他的	肩膀	,	和	,

他肩上挎着包，摇摇晃晃地走着，

[wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [gɑːt] [nɪr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [bæg] [wʌz; wəz] ['veri] ['hevi] [ɪn'diːd] ,

when	the	little	beaver	boy	got	near	enough	,	he	saw	that	the	bag	was	very	heavy	indeed	,
什么时候	这	小的	海狸	男生	得到	靠近	足够的	,	他	锯	那	这	包	曾是	非常	重的	的确	,

小海狸男孩走近一看，发现袋子确实很重。

[ænd; ənd] [ðæt] ['grænpɑː] ['guːsi] [hæd; həd] [hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .

and	that	Grandpa	Goosey	had	hard	work	to	carry	it	.
和	那	爷爷	鹅	有	难的	工作	到	携带	它	.

而且，古西爷爷费了好大劲才把它搬走。

" [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] , " [sed] ['nuːd(ə)l] [pə'laɪtli] .

"	Good	morning	,	Grandfather	Goosey	Gander	,	"	said	Noodle	politely	.
"	好的	早晨	,	祖父	鹅	甘德	,	"	说	面条	礼貌地	.

“早上好，鹅爷爷，”面条礼貌地说。

" [dəunt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] ['kæri] [ðæt] [bæg] ?

"	Don't	you	want	me	to	help	you	carry	that	bag	?
"	不	你	想	我	到	帮助	你	携带	那	包	?

“你不需要我帮你拿那个包吗？”

" [juː; jʊ] [siː] , ['nuːd(ə)l] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	You	see	,	Noodle	wanted	to	know	what	was	in	it	,
"	你	看	,	面条	通缉	到	知道	什么	曾是	在	它	,

你看，Noodle想知道里面是什么，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst] [naɪs] [tuː; tə] [æsk] [æt; ət] [wʌns] .

but	he	knew	it	wasn't	just	nice	to	ask	at	once	.
但	他	知道	它	不是	只是	好的	到	问	在	一次	.

但他知道，立刻开口问并不是个好主意。

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːfərd] [fɜːrst][tuː; tə][help][ðə; ði] [dʌk] ['dʒent(ə)lmən] .

So	he	offered	first	to	help	the	duck	gentleman	.
所以	他	提供	第一的	到	帮助	这	鸭子	绅士	.

于是他首先主动提出帮助那位鸭子先生。

" [hɑː] ! [hʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænfɑːðər] ['guːsi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sniːz] [ðæt] [meɪd] [hɪz; ɪz][hæt][fɔːl]

"	Ha	!	Hum	!	"	exclaimed	Grandfather	Goosey	,	with	a	sneeze	that	made	his	hat	fall
"	哈	!	哼	!	"	惊呼	祖父	鹅	,	和	一个	喷嚏	那	制成	他的	帽子	落下

[ɔːf] .

off	.
离开	.

“哈！哼！”古西爷爷大叫一声，打了个喷嚏，帽子都掉了。

['nuːd(ə)l] ['kaɪndli] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Noodle	kindly	picked	it	up	for	him	.
面条	亲切地	挑选	它	向上	为了	他	.

Noodle好心地帮他取了回来。

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , " [went] [ɑːn] ['grænfɑːðər] ['guːsi] , ['spiːkɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['jeloʊ] [bɪl] .

"	Excuse	me	,	"	went	on	Grandfather	Goosey	,	speaking	through	his	yellow	bill	.
"	原谅	我	,	"	去	在	祖父	鹅	,	请讲	通过	他的	黄色的	账单	.

“打扰一下，”鹅爷爷用他那黄色的嘴说道。

" [juː; jʊ] [siː] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bæd][koʊld][ɪn][maɪ] [hed] .

"	You	see	I	have	a	bad	cold	in	my	head	.
"	你	看	我	有	一个	坏的	寒冷的	在	我的	头	.

你看，我头上得了重感冒。

[aɪ] [kɑːnt] [tɔːk] ['veri] [wel] , [ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [hɪr] ['veri] [wel] .

I	can't	talk	very	well	,	and	I	can't	hear	very	well	.
我	不能	讲话	非常	出色地	,	和	我	不能	听到	非常	出色地	.

我说话不太好，听力也不太好。

['dʒɪmi] - , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] ,

Jimmie	Wibblewobble	,	my	little	grandson	,
吉米	-	,	我的	小的	孙子	,

我的小孙子吉米·威布尔沃布尔

[drɑːpt] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪs] [kriːm] [koʊn] [daʊn] [maɪ] [bæk] [ðə; ði] ['ʌðər] [naɪt] , [æt; ət][ðə; ði] [dʌk]

dropped	part	of	his	ice	cream	cone	down	my	back	the	other	night	,	at	the	duck
掉落	部分	的	他的	冰	奶油	锥体	向下	我的	后退	这	其他	夜晚	,	在	这	鸭子

['pɑːrti] ,

party	,
派对	,

那天晚上在鸭子派对上，他不小心把一部分冰淇淋掉到了我的背上。

[ænd; ənd] [ðæt] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][koʊld] .

and	that	gave	me	a	cold	.
和	那	给予	我	一个	寒冷的	.

结果我感冒了。

[oʊ] [dɪr] !

Oh	dear	!
哦	亲爱的	!

哦亲爱的!

" [ænd; ənd] [pʊr] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] [sniːzd] [ə'gen] .

"	and	poor	Grandfather	Goosey	Gander	sneezed	again	.
"	和	贫穷的	祖父	鹅	甘德	打喷嚏	再次	.

可怜的鹅爷爷又打了个喷嚏。

[ðɪs] [taɪm] [hɪz; ɪz] ['spektəklz] [fluː] [ɔːf] , [ænd; ənd] [baʊnst] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd][ʌv; əv]['wɔːtər] .

This	**time**	**his**	**spectacles**	**flew**	**off**	**,**	**and**	**bounced**	**into**	**the**	**pond**	**of**	**water**	**.**
这	时间	他的	眼镜	飞翔	离开	,	和	弹跳	进入	这	池塘	的	水	.

这一次，他的眼镜飞了出去，弹进了池塘里。

[bʌt; bət] , [ɪn][ə; eɪ]['sekənd] , ['nuːd(ə)l] , [huː] [kʊd; kəd][swɪm] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fɪʃ] ,

But	**,**	**in**	**a**	**second**	**,**	**Noodle**	**,**	**who**	**could**	**swim**	**better**	**than**	**a**	**fish**	**,**
但	,	在	一个	第二	,	面条	,	WHO	可以	游泳	更好的	比	一个	鱼	,

但就在这时，Noodle出现了，他游泳比鱼还厉害。

[dʒʌmpt] [ɪn][ænd; ənd][gɑːt][ðem; ðəm] [aʊt] .

jumped	**in**	**and**	**got**	**them**	**out**	**.**
跳了起来	在	和	得到	他们	出去	.

跳进去把他们救了出来。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] ['kaɪndli] , " [sed] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] ,

"	**Thank**	**you**	**very**	**kindly**	**,**	**"**	**said**	**Grandfather**	**Goosey**	**Gander**	**,**
"	感谢	你	非常	亲切地	,	"	说	祖父	鹅	甘德	,

“非常感谢，”鹅爷爷说道。

[æz; əz][hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] ['glæsɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪrz] — [aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] — [aɪ] [miːn] [hɪz; ɪz][noʊz] .

as	**he**	**put**	**his**	**glasses**	**on**	**his**	**ears**	**—**	**I**	**beg**	**your**	**pardon**	**—**	**I**	**mean**	**his**	**nose**	**.**
作为	他	放	他的	眼镜	在	他的	耳朵	—	我	求	你的	赦免	—	我	意思是	他的	鼻子	.

当他把眼镜戴在耳朵上——抱歉——我是说鼻子上时。

" [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [æskt] [ˌem 'iː] , ['nuːd(ə)l] ? — [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [sniːzd] — [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] —

"	**What**	**was**	**it**	**you**	**asked**	**me**	**,**	**Noodle**	**?**	**—**	**just**	**before**	**I**	**sneezed**	**—**	**excuse**	**me**	**—**
"	什么	曾是	它	你	问	我	,	面条	?	—	只是	前	我	打喷嚏	—	原谅	我	—

[hɪr] [aɪ][goʊ] [ə'gen] — ['ækɝ, 'eɪkɝ] - ['tʃuː] - ['tʃuː] - ['tʃuː] !

here	**I**	**go**	**again**	**—**	**aker**	**-**	**choo**	**-**	**choo**	**-**	**choo**	**!**
这里	我	去	再次	—	aker	-	choo	-	choo	-	choo	!

“你刚才问我什么来着，面条？——就在我打喷嚏之前——不好意思——我又来了——啊啊啊啊啊！”

" [ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [dʌk] ['dʒent(ə)lmən] [sniːzd] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃuː] - ['tʃuː] ['endʒɪn] .

"	**and**	**surely**	**enough**	**,**	**the**	**duck**	**gentleman**	**sneezed**	**like**	**a**	**choo**	**-**	**choo**	**engine**	**.**
"	和	一定	足够的	,	这	鸭子	绅士	打喷嚏	喜欢	一个	choo	-	choo	引擎	.

果然，这只鸭子先生打了个像火车头一样的喷嚏。

[ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] ['peni] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [hiː; hi] [sniːzd] [soʊ][hɑːrd] ,

This	**time**	**a**	**penny**	**jumped**	**out**	**of**	**his**	**pocket**	**,**	**he**	**sneezed**	**so**	**hard**	**,**
这	时间	一个	一分钱	跳了起来	出去	的	他的	口袋	,	他	打喷嚏	所以	难的	,

这一次，他猛地打了个喷嚏，一枚硬币从口袋里跳了出来。

[ænd; ənd] [wen] ['nuːd(ə)l] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['mʌni] ,

and	**when**	**Noodle**	**picked**	**up**	**the**	**money**	**,**
和	什么时候	面条	挑选	向上	这	钱	,

当Noodle拿起钱时，

['grænfɑːðər] ['guːsi] [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [hɪm'self] .

Grandfather	**Goosey**	**said**	**the**	**little**	**beaver**	**boy**	**could**	**keep**	**it**	**for**	**himself**	**.**
祖父	鹅	说	这	小的	海狸	男生	可以	保持	它	为了	他自己	.

古西爷爷说，那个小海狸男孩可以把它留给自己。

" [aɪ] [æskt] [ɪf] [aɪ] ['kudnt] [help] [juː; jʊ] ['kæri] [jʊr; jər][bæg] , ['grænfɑːðər] ['guːsi] , " [sed] ['nuːd(ə)l] ,

"	**I**	**asked**	**if**	**I**	**couldn't**	**help**	**you**	**carry**	**your**	**bag**	**,**	**Grandfather**	**Goosey**	**,**	**"**	**said**	**Noodle**	**,**
"	我	问	如果	我	不能	帮助	你	携带	你的	包	,	祖父	鹅	,	"	说	面条	,

“我问过您，我能不能帮您提包，鹅爷爷，”面条说道。

[wen] [ðə; ði] ['sniːzɪŋ] [hæd; həd] ['endɪd] .

when	**the**	**sneezing**	**had**	**ended**	**.**
什么时候	这	打喷嚏	有	结束	.

打喷嚏停止后。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː] ['hevi] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

"	It	seems	too	heavy	for	you	.
"	它	似乎	也	重的	为了	你	.

“这似乎对你来说太重了。”

['meɪbi] [ðer; ðər][ɪz][goʊld][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [fɔːr; fər] , [θruː] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][bæg] ,

Maybe	there	is	gold	in	it	,	"	he	added	,	for	,	through	a	hole	in	the	bag	,
或许	那里	是	金子	在	它	,	"	他	额外	,	为了	,	通过	一个	洞	在	这	包	,

“也许里面有金子，”他补充道，因为透过袋子上的一个洞，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['jeloʊ] , [dʒʌst] [laɪk] [goʊld] .

the	little	beaver	boy	saw	something	yellow	,	just	like	gold	.
这	小的	海狸	男生	锯	某物	黄色的	,	只是	喜欢	金子	.

小海狸男孩看到了黄色的东西，就像黄金一样。

" [goʊld] !

"	Gold	!
"	金子	!

“金子！

[hɑː] !

Ha	!
哈	!

哈!

[hɑː] !

ha	!
哈	!

哈！

[noʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , " [sed] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] .

No	,	I	wish	it	were	,	"	said	Grandfather	Goosey	Gander	.
不	,	我	希望	它	是	,	"	说	祖父	鹅	甘德	.

“不，我希望是这样，”鹅爷爷说道。

" [ðen] [aɪ] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgli] , [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] .

"	Then	I	would	be	as	rich	as	Uncle	Wiggly	Longears	,	the	rabbit	gentleman	.
"	然后	我	会	是	作为	富有的	作为	叔叔	摇晃的	长耳蝠	,	这	兔子	绅士	.

“那样我就会像兔子绅士威格利·朗厄斯叔叔一样富有了。”

" [noʊ] , ['nuːd(ə)l] , [ðɪs] ['iznt] [goʊld] .

"	No	,	Noodle	,	this	isn't	gold	.
"	不	,	面条	,	这	不是	金子	.

“不，Noodle，这不是黄金。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['jeloʊ] [kɔːrn] , [ðæt] [wiː; wi] [dʌks] [wɪl] [iːt] [ðɪs] ['wɪntər] ,

It	is	yellow	corn	,	that	we	ducks	will	eat	this	winter	,
它	是	黄色的	玉米	,	那	我们	鸭子	将要	吃	这	冬天	,

这是黄玉米，我们鸭子今年冬天就吃这个。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['biːvərz] [wɪl] [iːt] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] [triːz] . "

just	as	you	beavers	will	eat	the	bark	of	trees	.	"
只是	作为	你	海狸	将要	吃	这	吠	的	树木	.	"

就像你们海狸会啃食树皮一样。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [help] [juː; jʊ] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] .

"	Do	you	want	me	to	help	you	carry	it	?	"	asked	Noodle	.
"	做	你	想	我	到	帮助	你	携带	它	?	"	问	面条	.

“要我帮你拿吗？”面条问道。

['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɑːri] [ðæt] [ðə; ði][bæg] ['dɪdnt] [hæv; həv][ɪn][ˌaɪ 'tiː]

Somehow	or	other	he	was	just	a	little	sorry	that	the	bag	didn't	have	in	it
不知何故	或者	其他	他	曾是	只是	一个	小的	对不起	那	这	包	没有	有	在	它

[sʌm; səm]['sæntə] ['klɔz] ['krɪsməs] ['prez(ə)nts] .

some	Santa	Claus	Christmas	presents	.
一些	圣诞老人	克劳斯	圣诞节	礼物	.

不知为何，他有点遗憾袋子里没有圣诞老人的礼物。

[bʌt; bət] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][taɪm] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm]['leɪtər] , [hiː; hi] [θɔːt] .

But	then	there	was	time	enough	for	them	later	,	he	thought	.
但	然后	那里	曾是	时间	足够的	为了	他们	之后	,	他	想法	.

但他心想，以后还有足够的时间去做这些事。

" [oʊ] , [bles] [jʊr; jər][teɪl] , [noʊ] ! " [sed] ['grænpɑː] ['guːsi] ['gændər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['læfɪŋ] [kwæk] .

"	Oh	,	bless	your	tail	,	no	!	"	said	Grandpa	Goosey	Gander	,	with	a	laughing	quack	.
"	哦	,	保佑	你的	尾巴	,	不	!	"	说	爷爷	鹅	甘德	,	和	一个	笑	嘎嘎	.

“哦，我的天哪，不！”鹅爷爷嘎嘎笑着说。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] .

"	I	shall	manage	it	very	well	.
"	我	将	管理	它	非常	出色地	.

我会处理得很好。

[bʌt; bət] , [sɪns] [juː; jʊ][wɜːr; wər][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə]['ɔːfər] [tuː; tə] [help] , ['nuːd(ə)l] ,

But	,	since	you	were	so	kind	as	to	offer	to	help	,	Noodle	,
但	,	自从	你	是	所以	种类	作为	到	提供	到	帮助	,	面条	,

但是，既然你这么好心地提出要帮忙，面条，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn] .

I	will	give	you	an	ear	of	corn	.
我	将要	给	你	一个	耳朵	的	玉米	.

我会给你一根玉米。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðə; ði] ['jeloʊ] [kaɪnd] [ðæt] [wiː; wi] [dʌks] [iːt] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [waɪt] [kaɪnd] .

It	isn't	the	yellow	kind	that	we	ducks	eat	,	but	a	white	kind	.
它	不是	这	黄色的	种类	那	我们	鸭子	吃	,	但	一个	白色的	种类	.

这不是我们鸭子吃的那种黄色的，而是白色的。

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃel] [ɔːf][ðə; ði]['kəːnəlz][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['pɑːpər] [ɔːr][ə; eɪ][pæn]

"	And	if	you	shell	off	the	kernels	and	put	them	in	a	popper	or	a	pan
"	和	如果	你	壳	离开	这	内核	和	放	他们	在	一个	爆米花	或者	一个	平底锅

['oʊvər][ðə; ði]['faɪər][ðə; ði][kɔːrn] [wɪl] [pɑːp] ,

over	the	fire	the	corn	will	pop	,
超过	这	火	这	玉米	将要	流行音乐	,

“如果你把玉米粒剥下来，放在爆米花机或平底锅里，用火加热，玉米就会爆开。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][pʊt] ['bʌtər] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][sɔːlt] ; [ɔːr][juː; jʊ][kæn; kən][pʊt] ['ʃʊgər] [ɑːn]

and	you	can	put	butter	on	it	,	and	salt	;	or	you	can	put	sugar	on
和	你	能	放	黄油	在	它	,	和	盐	;	或者	你	能	放	糖	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

你可以在上面放黄油和盐；或者你可以在上面放糖。

[dʒʌst][laɪk] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] [wɔːk] [æt; ət] ['æzˌbɛri] [groʊv] .

just	like	down	on	the	board	walk	at	Asbury	Grove	.
只是	喜欢	向下	在	这	木板	走	在	阿斯伯里	树林	.

就像阿斯伯里格罗夫的木板路上一样。

[hɪr] [ɪz][jʊr; jər] [ɪr] [ʌv; əv] [pɑːp] [kɔːrn] . "

Here	is	your	ear	of	pop	corn	.	"
这里	是	你的	耳朵	的	流行音乐	玉米	.	"

这是你的爆米花。

" [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ,
" Oh , thank you very much , " said the little beaver boy ,
" 哦 , 感谢 你 非常 很多 , " 说 这 小的 海狸 男生 ,

“哦，非常感谢，”小海狸男孩说道。

[æz; əz] ['grænpɑː] ['guːsi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['ekstrə] [waɪt] [ɪr] [ʌv; əv] [pɑːp] [kɔːrn] .
as Grandpa Goosey gave him the extra white ear of pop corn .
作为 爷爷 鹅 给予 他 这 额外的 白色的 耳朵 的 流行音乐 玉米 .

就像古西爷爷给了他额外的一根白色爆米花棒一样。

" [aɪl] [pɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [tə'naɪt] [ænd; ənd] [gɪv] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['kræki:] [sʌm; səm] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .
" I'll pop it tonight and give Toodle and Crackie some , " said Noodle .
" 患病的流行音乐 它 今晚 和 给 工具 和 裂缝 一些 , " 说 面条 .

“我今晚就把它弄出来，给图德尔和克拉基一些，”努德尔说。

" ['veri] [gʊd] , " [spoʊk] ['grænpɑː] ['guːsi] , [ænd; ənd] [ðen] ,
" Very good , " spoke Grandpa Goosey , and then ,
" 非常 好的 , " 辐 爷爷 鹅 , 和 然后 ,

“很好，”古西爷爷说道，然后，

['slɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][bæg]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] , [waɪl] ['nuːd(ə)l] [went] [ɑːn]
slinging his bag over his shoulder he started for home , while Noodle went on
投掷 他的 包 超过 他的 肩膀 他 开始 为了 家 , 尽管 面条 去 在
[tuː; tə] [skuːl] .
to school .
到 学校 .

他把书包甩到肩上，开始往家走，而 Noodle 则继续去上学。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv] [pɑːp] [kɔːrn] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [stʌmp] ,
He left the ear of pop corn outside in a hollow stump ,
他 左边 这 耳朵 的 流行音乐 玉米 外部 在 一个 空洞的 树桩 ,

他把那穗爆米花放在外面一个空心树桩里。

[wer] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
where no one could find it ,
在哪里 不 一 可以 寻找 它 ,

在哪里都找不到它，

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [skuːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
for he did not want to take it in school with him .
为了 他 做过 不是 想 到 拿 它 在 学校 和 他 .

因为他不想把它带到学校去。

" [wel] , [wʌt] [dɪd] ['grænpɑː] ['guːsi] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði][bæg] ?
" Well , what did Grandpa Goosey have in the bag ?
" 出色地 , 什么 做过 爷爷 鹅 有 在 这 包 ?

“那么，古西爷爷的包里到底装了什么呢？”

" [æskt] ['tuːdl] [ʌv; əv]['nuːd(ə)l][æt; ət] ['riːses] [ðæt] [deɪ] .
" asked Toodle of Noodle at recess that day .
" 问 工具 的 面条 在 凹陷处 那 天 .

那天课间休息时，Toodle 问道。

" [kɔːrn] , " ['ænsər] ['nuːd(ə)l] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [tuː; tə] [pɑːp] .
" Corn , " answered Noodle , " and he gave me some of my own to pop .
" 玉米 , " 回答 面条 , " 和 他 给予 我 一些 的 我的 自己的 到 流行音乐 .

“玉米，”面条回答说，“他还给了我一些我自己的玉米让我爆。”

[wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [hoʊm] [tə'naɪt] .
We'll have a good time home tonight .
出色地 有 一个 好的 时间 家 今晚 .

我们今晚在家会过得很愉快。

" [wel] , [wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [flæt] - [teɪl] [haʊs] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz]

"	Well	,	when	evening	came	in	the	Flat	-	tail	house	,	and	when	the	lessons
"	出色地	,	什么时候	晚上	来了	在	这	平坦的	-	尾巴	房子	,	和	什么时候	这	课程

[wɜːr; wər][ɔːl] [dʌn] ,

were	all	done	,
是	全部	完毕	,

“嗯，当夜幕降临在平尾马厩，当所有的课程都结束后，

['nuːd(ə)l] [brɔːt] [aʊt][hɪz; ɪz] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['krækiː]

Noodle	brought	out	his	ear	of	corn	,	and	he	and	Toodle	and	Crackie
面条	带来	出去	他的	耳朵	的	玉米	,	和	他	和	工具	和	裂缝

[ʃeld] [ɔːf] [ðə; ði]['kəːnəlz] .

shelled	off	the	kernels	.
带壳	离开	这	内核	.

Noodle 拿出他的玉米棒，他和 Toodle、Crackie 一起剥玉米粒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪər][ɑːn][ðə; ði]['oʊpən]['faɪər] [pleɪs] ,

There	was	a	fire	on	the	open	fire	place	,
那里	曾是	一个	火	在	这	打开	火	地方	,

壁炉里着火了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][lɔːgz][hæd; həd] [bəːnd] [daʊn] [tuː; tə] [red] , ['gloʊɪŋ] [koʊl] ,

and	when	the	logs	had	burned	down	to	red	,	glowing	coals	,
和	什么时候	这	日志	有	烧伤	向下	到	红色的	,	发光	煤炭	,

当木柴烧成通红的炽热煤炭时，

['nuːd(ə)l] [pʊt] [ðə; ði] ['pɑːpər] ['oʊvər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

Noodle	put	the	popper	over	them	and	shook	it	back	and	forth	,
面条	放	这	爆米花	超过	他们	和	摇晃	它	后退	和	前进	,

Noodle把爆米花机放在它们上面，来回摇晃。

[dʒʌst][æz; əz] ['grænpɑː] ['guːsi] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] , [soʊ][ðə; ði][kɔːrn] [wʊd] [nɑːt][bɜːrn] .

just	as	Grandpa	Goosey	had	told	him	to	do	,	so	the	corn	would	not	burn	.
只是	作为	爷爷	鹅	有	讲述	他	到	做	,	所以	这	玉米	会	不是	烧伤	.

就像古西爷爷告诉他的那样，这样玉米就不会烧焦。

" [naʊ] , ['tʃɪldrən] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

"	Now	,	children	,	"	said	Mrs	.	Flat	-	tail	to	them	,
"	现在	,	孩子们	,	"	说	太太	.	平坦的	-	尾巴	到	他们	,

“孩子们，”扁尾太太对他们说。

" [jʊr; jər]['pɑːpə][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ]['oʊvər][tuː; tə][kɔːl][ɑːn]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

"	your	papa	and	I	are	going	over	to	call	on	Uncle	Wiggily	Longears	for	a
"	你的	爸爸	和	我	是	去	超过	到	称呼	在	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	为了	一个

[fjuː] ['mɪnɪts] .

few	minutes	.
很少	分钟	.

“你爸爸和我打算去拜访一下长耳朵威吉利叔叔，待一会儿。”

['grænpɑː] - [ɪz] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊ] , [ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɔːl]

Grandpa	Whackum	is	out	to	a	moving	picture	show	,	and	so	you	will	be	all
爷爷	-	是	出去	到	一个	移动	图片	展示	,	和	所以	你	将要	是	全部

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

爷爷瓦克姆去看电影了，所以你只能一个人待着了。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] . "

But	I	know	you	will	be	all	right	.	"
但	我	知道	你	将要	是	全部	正确的	.	"

但我知道你会没事的。

" [jes] , ['mæmə] , " [sed] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['kræki:] .

"	Yes	,	mamma	,	"	said	Toodle	and	Crackie	.
"	是的	,	妈妈	,	"	说	工具	和	裂缝	.

“是的，妈妈，”图德尔和克拉基说道。

[ðen] ['nuːd(ə)l] [ʃʊk] [ðə; ði] ['pɑːpər] [sʌm; səm] [mɔːr] , [waɪl] [hɪz; ɪz]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [went] [aʊt] .

Then	Noodle	shook	the	popper	some	more	,	while	his	papa	and	mamma	went	out	.
然后	面条	摇晃	这	爆米花	一些	更多的	,	尽管	他的	爸爸	和	妈妈	去	出去	.

然后，面条又摇晃了几下爆米花机，他的爸爸妈妈就出去了。

[ðə; ði][kɔːrn][wʌz; wəz] ['ræðər] [sloʊ] [ɪn] ['pɑːpɪŋ] ,

The	corn	was	rather	slow	in	popping	,
这	玉米	曾是	相当	慢的	在	爆米花	,

玉米爆裂的速度比较慢。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] ['weðər] ['grænpɑː] ['guːsi] [hæd; həd][nɑːt] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ,

and	the	beaver	children	were	just	wondering	whether	Grandpa	Goosey	had	not	made	a	mistake	,
和	这	海狸	孩子们	是	只是	好奇	无论	爷爷	鹅	有	不是	制成	一个	错误	,

海狸家的孩子们正纳闷，古西爷爷是不是做错了什么。

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n]['nuːd(ə)l][ðə; ði] [rɔːŋ] [kaɪnd] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ['kwaɪətli] ['oʊpənd] ,

and	given	Noodle	the	wrong	kind	,	when	,	all	of	a	sudden	,	the	front	door	quietly	opened	,
和	给定	面条	这	错误的	种类	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,	这	正面	门	悄悄	打开	,

给Noodle上了错种类的面条，这时，前门突然悄无声息地开了。

[ænd; ənd][ɪn] [keɪm] ['kriːpɪŋ] ['sɔːftli] — [oʊ] !

and	in	came	creeping	softly	—	oh	!
和	在	来了	爬行	轻轻	—	哦	!

悄悄地爬进来了——哦!

[soʊ] ['sɔːftli] ! — [ə; eɪ][bæd][oʊld][fɑːks] !

so	softly	!	—	a	bad	old	fox	!
所以	轻轻	!	—	一个	坏的	老的	狐狸	!

轻柔地！——一只坏老狐狸!

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] ['tʃɪldrən] ,

He	wanted	to	get	one	of	the	beaver	children	,
他	通缉	到	得到	一	的	这	海狸	孩子们	,

他想得到一只海狸宝宝，

[bʌt; bət] ['niːðər] ['nuːd(ə)l][nɔːr] ['tuːdl] [nɔːr] ['kræki:] [hɜːrd] [ðə; ði][fɑːks] ,

but	neither	Noodle	nor	Toodle	nor	Crackie	heard	the	fox	,
但	两者都不	面条	也不	工具	也不	裂缝	听到	这	狐狸	,

但是，无论是Noodle、Toodle还是Crackie，都没有听到狐狸的叫声。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['bɪzi] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːrn][tuː; tə] [pɑːp] .

as	they	were	so	busy	watching	for	the	corn	to	pop	.
作为	他们	是	所以	忙碌的	观看	为了	这	玉米	到	流行音乐	.

因为他们正忙着看玉米爆开。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [krept] [ðə; ði][fɑːks] ,

Nearer	and	nearer	crept	the	fox	,
更近	和	更近	悄悄地爬	这	狐狸	,

狐狸越来越近了，

[ænd; ənd][ðə; ði][bæd] ['kriːtʃər] ['sʌd(ə)nli] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd] [græbd] ['kræki:] .

and	the	bad	creature	suddenly	stuck	out	his	paws	and	grabbed	Crackie	.
和	这	坏的	生物	突然	卡住	出去	他的	爪子	和	抓住	裂缝	.

那个坏家伙突然伸出爪子抓住了克拉奇。

" [naʊ] , [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !

"	Now	,	I	have	you	!
"	现在	,	我	有	你	!

现在，我抓到你了！

" [kraɪd] [ðə; ði][fɑːks] , [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['nuːd(ə)l] , [huː] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːpər] ,

"	cried	the	fox	,	and	at	that	Noodle	,	who	was	shaking	the	popper	,
"	哭	这	狐狸	,	和	在	那	面条	,	WHO	曾是	摇晃	这	爆米花	,

“狐狸叫了起来，而那个正在摇晃爆米花机的面条，

[tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

turned	around	to	see	what	had	happened	.
转向	大约	到	看	什么	有	发生	.

转身查看发生了什么事。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][fɑːks][hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstər] ['kræki:] ,

And	when	he	saw	that	the	fox	had	hold	of	his	sister	Crackie	,
和	什么时候	他	锯	那	这	狐狸	有	抓住	的	他的	姐姐	裂缝	,

当他看到狐狸抓住了他的妹妹克拉奇时，

['nuːd(ə)l][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['pɑːpər] .

Noodle	was	so	surprised	that	he	forgot	to	shake	the	popper	.
面条	曾是	所以	惊讶	那	他	忘了	到	摇	这	爆米花	.

面条太惊讶了，以至于忘记摇晃爆米花机。

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði][kɔːrn][get] ['veri] [hɑːt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɑːp] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .

That	made	the	corn	get	very	hot	,	and	it	quickly	began	to	pop	all	at	once	.
那	制成	这	玉米	得到	非常	热的	,	和	它	迅速地	开始	到	流行音乐	全部	在	一次	.

这使得玉米变得非常烫，并迅速地一下子全部爆开。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] - - [pɑːp] - [pɑːp] !

All	of	a	sudden	poppity	-	pop	-	pop	!
全部	的	一个	突然	-	-	流行音乐	-	流行音乐	!

突然间，砰砰砰！

[ˌaɪ 'tiː] [went] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['faɪrˌkrækər] ,

it	went	,	just	like	a	lot	of	firecrackers	,
它	去	,	只是	喜欢	一个	很多	的	鞭炮	,

它像很多鞭炮一样炸开了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːpər] [wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌvər] [fluː] [ɔːf] ,

and	the	popper	was	so	full	that	the	cover	flew	off	,
和	这	爆米花	曾是	所以	满的	那	这	覆盖	飞翔	离开	,

爆米花机里的爆米花太多了，盖子都飞开了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [pɑːp] [kɔːrn][wʌz; wəz] ['skætərd] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [ruːm] .

and	the	white	pop	corn	was	scattered	all	over	the	room	.
和	这	白色的	流行音乐	玉米	曾是	疏散	全部	超过	这	房间	.

白色的爆米花散落得到处都是。

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃauə] [ɑːn][ðə; ði][fɑːks][dʒʌst][laɪk] [snoʊ] ,

It	showered	on	the	fox	just	like	snow	,
它	淋浴	在	这	狐狸	只是	喜欢	雪	,

它像雪一样倾泻在狐狸身上。

[ænd; ənd][ðə; ði][bæd] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːpɪŋ] [nɔɪz] ,

and	the	bad	creature	was	so	frightened	at	hearing	the	popping	noise	,
和	这	坏的	生物	曾是	所以	害怕	在	听力	这	爆米花	噪音	,

听到爆裂声，那邪恶的生物吓坏了。

[ænd; ənd][æt; ət] ['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] [snoʊ] [waɪt] ['kəːnəlz] [bɜːrst] [aʊt] , [ðæt] [hiː; hi] [kraɪd] :

and	at	seeing	the	snow	white	kernels	burst	out	,	that	he	cried	:
和	在	看到	这	雪	白色的	内核	爆裂	出去	,	那	他	哭	:

看到雪白的玉米粒爆裂而出，他不禁喊道：

" [oʊ] , [waʊ] !

"	Oh	,	wow	!
"	哦	,	哇	!

“哦，哇！”

['dʌb(ə)l] [waʊ] [ænd; ənd][sʌm; səm] - .

Double	wow	and	some	pepperhash	.
双倍的	哇	和	一些	-	.

双倍惊喜，还有一些胡椒哈希。

[oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃɑːt] !

Oh	,	I	am	shot	!
哦	,	我	是	射击	!

哦，我中枪了！

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [snoʊ] [stɔːrm] !

I	am	caught	in	a	snow	storm	!
我	是	捕捉	在	一个	雪	风暴	!

我被困在暴风雪里了！

[ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] !

Excuse	me	!
原谅	我	!

打扰一下！

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [let] [goʊ][ʌv; əv] ['kræki:] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɔːr] [hiː; hi] [rʌʃt] ,

"	And	with	that	he	let	go	of	Crackie	,	and	out	of	the	door	he	rushed	,
"	和	和	那	他	让	去	的	裂缝	,	和	出去	的	这	门	他	匆忙	,

“说完，他松开了克拉基，冲出了门去。”

[hoʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [den] [wer] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] .

home	to	his	den	where	he	belonged	.
家	到	他的	丹	在哪里	他	属于	.

回到他自己的巢穴，回到他所属的地方。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] ['dɪdnt] [get] ['kræki:] ['æftər][ɔːl] , [nɔːr] ['tuːdl] [nɔːr]['nuːd(ə)l] .

And	so	he	didn't	get	Crackie	after	all	,	nor	Toodle	nor	Noodle	.
和	所以	他	没有	得到	裂缝	后	全部	,	也不	工具	也不	面条	.

所以他最终既没得到 Crackie，也没得到 Toodle，更没得到 Noodle。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['biːvər] ['tʃɪldrən] [wəːnt, weənt] ['fraɪt(ə)nd] ['eni] [mɔːr] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pɑːpt] [kɔːrn] ,

And	the	beaver	children	weren't	frightened	any	more	,	and	they	popped	corn	,
和	这	海狸	孩子们	不是	害怕	任何	更多的	,	和	他们	爆裂	玉米	,

海狸宝宝们不再害怕了，它们开始爆爆米花。

[ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm][wɪð; wɪθ] ['bʌtər] [ɑːn] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɪð; wɪθ] ['ʃʊgər] ,

and	made	some	with	butter	on	,	and	some	with	sugar	,
和	制成	一些	和	黄油	在	,	和	一些	和	糖	,

有些加了黄油，有些加了糖。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [ænd; ənd] ['grænpɑː] - [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst]

and	their	papa	and	mamma	and	Grandpa	Whackum	said	it	was	just
和	他们的	爸爸	和	妈妈	和	爷爷	-	说	它	曾是	只是

[faɪn] .

fine	.
美好的	.

他们的爸爸妈妈和爷爷 Whackum 都说一切都很好。

[soʊ] [ðæts] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pɑːp] [kɔːrn] , [ðæt] ['grænpɑː] ['guːsi] ['gændər]

So	that's	the	story	of	Noodle	and	his	pop	corn	,	that	Grandpa	Goosey	Gander
所以	那就是	这	故事	的	面条	和	他的	流行音乐	玉米	,	那	爷爷	鹅	甘德

[geɪv] [hɪm; ɪm] ,

gave	him	,
给予	他	,

这就是Noodle和他爷爷Goosey Gander送给他的爆米花的故事。

[ænd; ənd] [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	hope	you	liked	it	.
和	我	希望	你	喜欢	它	.

希望你喜欢。

[ænd; ənd] [nekst] ,

And	next	,
和	下一个	,

接下来，

[ɪf] [ðə; ði] ['pʌpi] [dɔːg] ['dʌznt] [pʊl] [ɔːf] [ðə; ði] ['beɪbiːz] ['stɑːkɪŋz] [tuː; tə] [pleɪ] [tæg] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [ðə; ði]

if	the	puppy	dog	doesn't	pull	off	the	baby's	stockings	to	play	tag	with	in	the
如果	这	小狗	狗	不	拉	离开	这	婴儿的	长筒袜	到	玩	标签	和	在	这

[goʊld] - [fɪʃ] [tæŋk] ,

gold	-	fish	tank	,
金子	-	鱼	坦克	,

如果小狗没有扯掉婴儿的袜子，跑到金鱼缸里和婴儿玩捉迷藏，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .

I'll	tell	you	about	Toodle	and	Noodle	in	trouble	.
患病的	告诉	你	关于	工具	和	面条	在	麻烦	.

我来给你讲讲图德尔和努德尔遇到麻烦的故事。

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

STORY	XXIII
故事	二十三

故事二十三

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [ɪn] ['trʌb(ə)l]

TOODLE	AND	NOODLE	IN	TROUBLE
工具	和	面条	在	麻烦

图德尔和努德尔遇到麻烦了

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

Of	course	,	they	didn't	mean	to	do	it	.
的	课程	,	他们	没有	意思是	到	做	它	.

当然，他们并非有意为之。

['tʃɪldrən] , ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ænɪmlz] , [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] , [ɔːr] ['riːəl] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz]

Children	,	whether	they	are	animals	,	like	little	beaver	boys	,	or	real	boys	and	girls
孩子们	,	无论	他们	是	动物	,	喜欢	小的	海狸	男孩们	,	或者	真实的	男孩们	和	女孩们

[laɪk] [jɔːr'selvz] ,

like	yourselves	,
喜欢	你们自己	,

孩子们，无论是像小海狸一样的动物，还是像你们一样的真正的男孩女孩，

['nevər] [duː] [miːn] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] , [aɪ] [sə'poʊz] , [bʌt; bət] , ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [duː] , [dʒʌst] [ðə; ði]

never	do	mean	to	get	into	trouble	,	I	suppose	,	but	,	sometimes	they	do	,	just	the
绝不	做	意思是	到	得到	进入	麻烦	,	我	认为	,	但	,	有时	他们	做	,	只是	这

[seɪm] .

same	.
相同的	.

我想他们肯定不是故意惹麻烦的，但是，有时候他们还是会惹上麻烦。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ɪf] [juːd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [wəʊnt] [ˈwɪg(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] ,

And	now	,	if	you'd	like	to	hear	it	,	and	won't	wiggle	too	much	,
和	现在	, 如果	你会	喜欢	到	听到	它	,	和	惯于	扭动	也	很多	,	

现在，如果你想听听，而且不会乱动，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˈtuːdl] [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)l] , [ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbiːvər] [bɔɪz] , [meɪd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,

I'll	tell	you	how	Toodle	and	Noodle	,	the	two	little	beaver	boys	,	made	a	lot	of	trouble	,
患病的	告诉	你	如何	工具	和	面条	,	这	二	小的	海狸	男孩们	,	制成	一个	很多	的	麻烦	,

我来告诉你，那两只小海狸男孩图德尔和努德尔是如何惹出很多麻烦的。

[dʒʌst] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [stɑːp] [tuː; tə] [θɪŋk] .

just	because	they	didn't	stop	to	think	.
只是	因为	他们	没有	停止	到	思考	.

仅仅因为他们没有停下来思考。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [wʌn] [kuːl] [deɪ] , [wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [skuːl] ,

It	was	one	cool	day	,	when	there	was	no	school	,
它	曾是	一	凉爽的	天	,	什么时候	那里	曾是	不	学校	,

那天天气凉爽，学校放假。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [prəˈfesər] [ræt] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dentists] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['spektəklz] [fɪkst] , [ðæt] [ðɪs] ['hæpənd] .

because	Professor	Rat	had	to	go	to	the	dentist's	to	have	his	spectacles	fixed	,	that	this	happened	.
因为	教授	鼠	有	到	去	到	这	牙医	到	有	他的	眼镜	固定的	,	那	这	发生	.

因为老鼠教授要去牙医那里修理眼镜，所以才发生了这件事。

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['sɪstər] ['kræki:] , [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [skuːl] ,

Toodle	and	Noodle	,	with	their	sister	Crackie	,	had	started	for	school	,
工具	和	面条	,	和	他们的	姐姐	裂缝	,	有	开始	为了	学校	,

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ,

and	on	the	way	,
和	在	这	方式	,

图德尔和努德尔，还有他们的妹妹克拉奇，一起去上学了，在路上，

[æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [dɪd] , [ðeɪ] [met] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] - , [ðə; ði] ['skwirəlz] , [ænd; ənd] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['suːzi] - ,

as	they	often	did	,	they	met	Billie	and	Johnnie	Bushytail	,	the	squirrels	,	and	Sammie	and	Susie	Littletail	,
作为	他们	经常	做过	,	他们	遇见	比莉	和	约翰尼	-	,	这	松鼠	,	和	萨米	和	苏西	-	,

他们像往常一样遇到了松鼠比莉和约翰尼·布什泰尔，以及小松鼠萨米和苏西·利特尔泰尔。

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['bʌdi] [ænd; ənd] ['braɪtˌaɪz] , [ðə; ði] ['gɪni] [pɪgz] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [frendz] .

the	rabbit	children	,	and	Buddy	and	Brighteyes	,	the	guinea	pigs	,	and	many	more	of	their	friends	.
这	兔子	孩子们	,	和	伙伴	和	亮眼	,	这	几内亚	猪	,	和	许多	更多的	的	他们的	朋友们	.

兔子宝宝们，还有豚鼠巴迪和亮眼，以及它们的许多其他朋友。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [skuːl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn] [æn; ən] [oʊld] [boʊt] [ðæt] ['floʊtɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [pɑːnd] ,

And	when	they	reached	the	school	,	which	was	in	an	old	boat	that	floated	around	the	pond	,
和	什么时候	他们	达到	这	学校	,	哪个	曾是	在	一个	老的	船	那	漂浮	大约	这	池塘	,

当他们到达学校时，学校位于一艘漂浮在池塘里的旧船上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][saɪn][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ['riːdɪŋ] :

there	was	a	sign	on	the	door	reading	:
那里	曾是	一个	符号	在	这	门	阅读	:

门上贴着一张告示，上面写着：

" [noʊ] [skuːl] [tə'deɪ] .

"	No	School	Today	.
"	不	学校	今天	.

今天停课。

[kʌm] [tə'mɑːroʊ] . "

Come	Tomorrow	.	"
来	明天	.	"

明天再来。

" [oʊ] , [dʒɔɪ] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .

"	Oh	,	joy	!	"	cried	Toodle	.
"	哦	,	喜悦	!	"	哭	工具	.

“哦，太好了！”图德尔喊道。

" [oʊ] , ['hæpinəs] ! " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	Oh	,	happiness	!	"	said	Noodle	.
"	哦	,	幸福	!	"	说	面条	.

“哦，幸福！”面条说道。

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] , " [spoʊk] ['bʊli] [ðə; ði][frɑːg] .

"	Now	we	can	have	some	fun	,	"	spoke	Bully	the	frog	.
"	现在	我们	能	有	一些	乐趣	,	"	辐	欺负	这	青蛙	.

“现在我们可以好好玩玩了，”青蛙布利说道。

" [kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? "

"	Come	on	,	boys	,	what	shall	we	do	?	"
"	来	在	,	男孩们	,	什么	将	我们	做	?	"

“伙计们，我们该怎么办？”

" [kʌm] ['oʊvər][baɪ]['aʊər; ɑːr] ['biːvər] [pɑːnd][ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn]

"	Come	over	by	our	beaver	pond	and	maybe	we	can	have	some	fun
"	来	超过	经过	我们的	海狸	池塘	和	或许	我们	能	有	一些	乐趣

[ðer; ðər] , " [sə'dʒestɪd] ['tuːdl] .

there	,	"	suggested	Toodle	.
那里	,	"	建议	工具	.

“来我们家海狸池塘边玩吧，也许我们可以在那里玩得开心，”图德尔建议道。

" [jes] , [juː; jʊ][kæn; kən] [koʊst] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] [mʌd] [slaɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , " ['ædɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	Yes	,	you	can	coast	down	our	mud	slide	into	the	water	,	"	added	Noodle	.
"	是的	,	你	能	海岸	向下	我们的	泥	滑动	进入	这	水	,	"	额外	面条	.

“是的，你可以从我们的泥滑梯滑到水里，”Noodle补充道。

" [oʊ] , [aɪ] ['kudnt] [duː] [ðæt] — ['ræbəts] [ɑːr; ər][nɑːt][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][duː] [ðæt] , " [sed]

"	Oh	,	I	couldn't	do	that	—	rabbits	are	not	supposed	to	do	that	,	"	said
"	哦	,	我	不能	做	那	—	兔子	是	不是	据称	到	做	那	,	"	说

['sæmiə] - .

Sammie	Littletail	.
萨米	-	.

“哦，我做不到——兔子不应该那样做，”小尾巴萨米说道。

" [wel] , [kʌm] [ɑːn] , ['enihaʊ] , " ['ɜːdʒd] ['nuːd(ə)l] .

"	Well	,	come	on	,	anyhow	,	"	urged	Noodle	.
"	出色地	,	来	在	,	无论如何	,	"	敦促	面条	.

“好吧，不管怎样，走吧，”面条催促道。

" [wiːl] [faɪnd][sʌm; səm] [weɪ] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] .

"	We'll	find	some	way	to	have	fun	.
"	出色地	寻找	一些	方式	到	有	乐趣	.

我们会找到一些让自己开心的方法。

" [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [went] [wɪð; wɪθ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]

"	So	many	of	the	animal	boys	went	with	Toodle	and	Noodle	over	to	the
"	所以	许多	的	这	动物	男孩们	去	和	工具	和	面条	超过	到	这

['biːvər] [pɑːnd] ,

beaver	pond	,
海狸	池塘	,

“很多动物男孩都跟着图德尔和努德尔去了海狸池塘。”

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dæm] , [ɔːr][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [loʊ] [wɔːl] [ʌv; əv] [mʌd] , [stoʊnz] ,

where	there	was	a	dam	,	or	a	long	,	low	wall	of	mud	,	stones	,
在哪里	那里	曾是	一个	坝	,	或者	一个	长的	,	低的	墙	的	泥	,	石头	,

曾经有水坝的地方，或者有一道长长的、低矮的泥石墙的地方

[stɪks] [ænd; ənd] [græs] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

sticks	and	grass	to	keep	the	water	from	running	away	.
棍子	和	草	到	保持	这	水	从	跑步	离开	.

用树枝和草来防止水流走。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dæm][æz; əz][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [bɪld] [ɪn][ðə; ði] ['gʌtər] [ɑːn][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] ,

It	was	just	such	a	dam	as	you	children	build	in	the	gutter	on	a	rainy	day	,
它	曾是	只是	这样的	一个	坝	作为	你	孩子们	建造	在	这	排水沟	在	一个	下雨	天	,

它就像你们这些孩子在下雨天在屋檐下筑起的那种水坝一样。

['oʊnli][ðə; ði] ['biːvər] [dæm][wʌz; wəz]['lɑːrdʒər] .

only	the	beaver	dam	was	larger	.
仅有的	这	海狸	坝	曾是	更大的	.

只有海狸坝更大。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['ænɪmlz] — [sʌtʃ] [æz; əz] ['suːzi] - , ['dɔti] [trɑːt] , [ðə; ði]['poʊni]

Most	of	the	little	girl	animals	—	such	as	Susie	Littletail	,	Dottie	Trot	,	the	pony
最多	的	这	小的	女孩	动物	—	这样的	作为	苏西	-	,	多蒂	小跑	,	这	小马

[gɜːrl] ; ['kɪti] [kæt] ,

girl	;	Kittie	Kat	,
女孩	;	小猫	凯特	,

大多数小女孩动物——比如小尾巴苏西、小马女孩多蒂·特罗特、小猫咪凯蒂，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pʊsi] [gɜːrl] — [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['lulu] [ænd; ənd] ['ælɪs] - , [ðə; ði]

the	little	pussy	girl	—	and	,	of	course	,	Lulu	and	Alice	Wibblewobble	,	the
这	小的	猫	女孩	—	和	,	的	课程	,	露露	和	爱丽丝	-	,	这

[dʌk] ['gɝːlz] ,

duck	girls	,
鸭子	女孩们	,

那只小猫咪女孩——当然还有露露和爱丽丝·威布尔沃布尔，那两只鸭子女孩，

[went] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['kræki:] [flæt] - [teɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['dɑːlz] .

went	along	with	Crackie	Flat	-	tail	to	the	woods	,	to	play	with	their	dolls	.
去	沿着	和	裂缝	平坦的	-	尾巴	到	这	树林	,	到	玩	和	他们的	娃娃	.

他们和扁尾克拉基一起去了树林里玩娃娃。

[wen] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [bɔɪ] [frendz] , [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

When	Toodle	and	Noodle	,	and	their	boy	friends	,	came	running	around	the
什么时候	工具	和	面条	,	和	他们的	男生	朋友们	,	来了	跑步	大约	这

['biːvər] [pɑːnd] — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

beaver	pond	—	some	of	them	,
海狸	池塘	—	一些	的	他们	,

当图德尔和努德尔以及他们的男朋友们围着海狸池塘跑来跑去时——他们中的一些人，

[laɪk] ['bʊli] [noʊ] - [teɪl] , [ðə; ði][frɑːg] , ['swɪmɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði] ['biːvər] ['leɪdi] [sed] :

like	Bully	No	-	tail	,	the	frog	,	swimming	in	it	—	the	beaver	lady	said	:
喜欢	欺负	不	-	尾巴	,	这	青蛙	,	游泳	在	它	—	这	海狸	女士	说	:

就像那只名叫“无尾恶霸”的青蛙在里面游泳一样——海狸女士说：

" [maɪ] ['gʊdnəs] , [maɪ] [seiks] [ə'laɪv][ænd; ənd][sʌm; səm] ['tʃeri] ['pɑːtˌpaɪ] !

"	My	goodness	,	my	sakes	alive	and	some	cherry	potpie	!
"	我的	善良	,	我的	清酒	活	和	一些	樱桃	馅饼	!

我的天哪，我的天哪，还有樱桃馅饼！

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] , ['tuːdl] — ['nuːd(ə)l] ?

What	does	this	mean	,	Toodle	—	Noodle	?
什么	做	这	意思是	,	工具	—	面条	?

这是什么意思，Toodle—Noodle?

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] ?

Why	are	you	home	from	school	at	this	hour	?
为什么	是	你	家	从	学校	在	这	小时	?

你为什么这么晚放学回家了？

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [aʊt] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

It	isn't	out	,	is	it	?	"
它	不是	出去	,	是	它	?	"

还没公布吧？

" [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [skuːl] , [mɑː] , " [sed] ['tuːdl] , ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [bʊks] .

"	There	isn't	any	school	,	ma	,	"	said	Toodle	,	putting	away	his	books	.
"	那里	不是	任何	学校	,	玛	,	"	说	工具	,	推杆	离开	他的	图书	.

“妈妈，学校已经关闭了。”图德尔一边收起书本一边说道。

" [prə'fesər] [ræt][hæz; həz][ðə; ði] ['tuːθeɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['spektəklz] .

"	Professor	Rat	has	the	toothache	in	his	spectacles	.
"	教授	鼠	有	这	牙疼	在	他的	眼镜	.

“老鼠教授的眼镜疼。”

[oʊ] , [aɪm][soʊ][glæd] ! "

Oh	,	I'm	so	glad	!	"
哦	,	我是	所以	高兴的	!	"

哦，我太高兴了！

" [wʌt] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] , " [glæd] [ðæt] ['eni] [wʌn][ɪz][ɪn][peɪn] ? "

"	What	!	"	cried	Mrs	.	Flat	-	tail	,	"	glad	that	any	one	is	in	pain	?	"
"	什么	!	"	哭	太太	.	平坦的	-	尾巴	,	"	高兴的	那	任何	一	是	在	疼痛	?	"

“什么！”扁尾太太喊道，“有人感到痛苦你就高兴吗？”

" [oʊ] , [noʊ] , [mɑː] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , ['kwɪkli] .

"	Oh	,	no	,	ma	,	"	said	Noodle	,	quickly	.
"	哦	,	不	,	玛	,	"	说	面条	,	迅速地	.

“哦，不，妈，”面条赶紧说道。

" ['tuːdl] [ment] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [skuːl] . "

"	Toodle	meant	that	he	was	glad	there	was	no	school	.	"
"	工具	意思是	那	他	曾是	高兴的	那里	曾是	不	学校	.	"

“Toodle 的意思是，他很高兴不用上学。”

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['tuːdl] .

"	That's	it	,	"	said	Toodle	.
"	那就是	它	,	"	说	工具	.

“就是这样，”图德尔说。

" [kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] , [lets] [hæv; həv][sʌm; səm][fʌn] .

"	Come	on	,	boys	,	let's	have	some	fun	.
"	来	在	,	男孩们	,	我们来吧	有	一些	乐趣	.

“来吧，伙计们，让我们玩得开心点。”

[wiːl] [goʊ] [pleɪ] [əˈraʊnd] [ðə; ði][dæm] , [ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [wiː; wi] [koʊst] [daʊn] [ðə; ði] [mʌd]
We'll **go** **play** **around** **the** **dam** **,** **and** **I'll** **show** **you** **how** **we** **coast** **down** **the** **mud**
出色地 去 玩 大约 这 坝 , 和 患病的 展示 你 如何 我们 海岸 向下 这 泥
[slaɪd] . "
slide **.** **"**
滑动 . "

我们去水坝附近玩，我给你演示一下我们是怎么从泥滑梯上滑下来的。

" [biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] .
" **Be** **very** **careful** **,** **"** **said** **Mrs** **.** **Flat** **-** **tail** **.**
" 是 非常 小心 , " 说 太太 . 平坦的 - 尾巴 .

“一定要非常小心，”扁尾太太说。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][pɑːnd] ,
" **There** **is** **a** **lot** **of** **water** **in** **the** **pond** **,**
" 那里 是 一个 很多 的 水 在 这 池塘 ,

池塘里有很多水，

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][reɪn][ænd; ənd][ðə; ði][dæm][ɪz][nɑːt] ['veri] [strɔːŋ] .
on **account** **of** **the** **big** **rain** **and** **the** **dam** **is** **not** **very** **strong** **.**
在 帐户 的 这 大的 雨 和 这 坝 是 不是 非常 强的 .

由于降雨量大，而且水坝不够坚固。

[dəunt][duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Don't **do** **anything** **to** **break** **it** **,** **for** **that** **would** **make** **a** **lot** **of** **trouble** **.**
不 做 任何事物 到 休息 它 , 为了 那 会 制作 一个 很多 的 麻烦 .

不要做任何可能破坏它的事情，否则会造成很多麻烦。

[ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər] [wʊd] [rʌn] [aʊt] . "
All **the** **water** **would** **run** **out** **.** **"**
全部 这 水 会 跑步 出去 . "

水都会流干。

" [wiː; wi][wəʊnt] , [mɑː] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd] ['riːəli] [hiː; hi] [ment] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi]
" **We** **won't** **,** **ma** **,** **"** **said** **Noodle** **,** **and** **really** **he** **meant** **it** **at** **the** **time** **he**
" 我们 惯于 , 玛 , " 说 面条 , 和 真的 他 意思是 它 在 这 时间 他
[sed] [ˌaɪ 'tiː] ,
said **it** **,**
说 它 ,

“我们不会的，妈，”面条说道，而且他当时确实是这么想的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
of **course** **.**
的 课程 .

当然。

[wel] , [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [bɪ'gæn] ['pleɪɪŋ] .
Well **,** **the** **boys** **who** **had** **come** **home** **with** **Toodle** **and** **Noodle** **began** **playing** **.**
出色地 , 这 男孩们 WHO 有 来 家 和 工具 和 面条 开始 玩耍 .

和图德尔和努德尔一起回家的男孩们开始玩耍起来。

[ðeɪ] [hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] ,
They **had** **lots** **of** **fun** **,**
他们 有 很多 的 乐趣 ,

他们玩得很开心。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['slɪpəri] [mʌd] [slaɪd] [baɪ] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər][bɪg]
and **when** **the** **beaver** **boys** **slid** **down** **the** **slippery** **mud** **slide** **by** **sitting** **on** **their** **big**
和 什么时候 这 海狸 男孩们 滑行 向下 这 滑 泥 滑动 经过 坐着 在 他们的 大的
[teɪlz] ,
tails **,**
尾巴 ,

当海狸男孩们坐在他们的大尾巴上，顺着湿滑的泥滑梯滑下来时，

[waɪ] , ['sæmiə] - [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,

why	,	Sammie	Littletail	said	it	was	as	good	as	a	circus	,
为什么	,	萨米	-	说	它	曾是	作为	好的	作为	一个	马戏团	,

萨米·利特尔泰尔说，这简直跟马戏团一样精彩。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg][teɪl] [sʌtʃ] [æz; əz][ɔːl] ['biːvərz] [hæv; həv] .

and	wished	he	had	a	big	tail	such	as	all	beavers	have	.
和	希望	他	有	一个	大的	尾巴	这样的	作为	全部	海狸	有	.

他多么希望自己也能像所有海狸一样长着一条大尾巴。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [wen] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][slɪd] [daʊn] [ðə; ði] [mʌd] [slaɪd] [ðæt] ['wɔznt] [mʌtʃ]

But	of	course	when	Toodle	and	Noodle	slid	down	the	mud	slide	that	wasn't	much
但	的	课程	什么时候	工具	和	面条	滑行	向下	这	泥	滑动	那	不是	很多

[fʌn] [fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] [els] ,

fun	for	any	one	else	,
乐趣	为了	任何	一	别的	,

当然，当图德尔和努德尔从泥滑梯上滑下来时，对其他人来说就一点也不好玩了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [slaɪd] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

because	the	slide	ran	right	into	the	water	,
因为	这	滑动	跑	正确的	进入	这	水	,

因为滑梯直接通入水中，

['ɪntuː] [wɪtʃ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [wʊd] [goʊ] " ['kɝː] - [splæʃ] " ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði]

into	which	Toodle	and	Noodle	would	go	"	ker	-	splash	"	every	time	they	got	to	the
进入	哪个	工具	和	面条	会	去	"	ker	-	溅	"	每一个	时间	他们	得到	到	这

['bɑːtəm] .

bottom	.
底部	.

每次 Toodle 和 Noodle 到达底部时，都会“扑通”一声落入水中。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] .

"	I'll	tell	you	what	we	can	do	,	"	said	Noodle	,	after	a	bit	.
"	患病的	告诉	你	什么	我们	能	做	,	"	说	面条	,	后	一个	少量	.

“我来告诉你我们能做什么，”过了一会儿，面条说道。

" [wiː; wi][kæn; kən][ɔːl][goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] [slaɪd] , [ænd; ənd][roʊl] [stoʊnz] [daʊn]

"	We	can	all	go	up	to	the	top	of	the	mud	slide	,	and	roll	stones	down
"	我们	能	全部	去	向上	到	这	顶部	的	这	泥	滑动	,	和	卷	石头	向下

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“我们都可以爬到泥石流的顶端，然后把石头滚下去。”

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sendz] [hɪz; ɪz] [stoʊn] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ['dɪstəns] [wɪnz] [ðə; ði] [geɪm] . "

The	one	who	sends	his	stone	the	longest	distance	wins	the	game	.	"
这	一	WHO	发送	他的	石头	这	最长	距离	胜利	这	游戏	.	"

谁把石头掷得最远，谁就赢。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] , " [kraɪd] ['tuːdl] .

"	That	will	be	fun	,	"	cried	Toodle	.
"	那	将要	是	乐趣	,	"	哭	工具	.

“那一定很有趣，”图德尔喊道。

" [lets] [ɔːl] [get] [stoʊnz] [ænd; ənd][roʊl][ðem; ðəm] [daʊn] .

"	Let's	all	get	stones	and	roll	them	down	.
"	我们来吧	全部	得到	石头	和	卷	他们	向下	.

“大家一起拿石头滚下去吧。”

" [naʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [dʌn] ,

"	Now	this	is	what	Toodle	and	Noodle	should	not	have	done	,
"	现在	这	是	什么	工具	和	面条	应该	不是	有	完毕	,

“这才是Toodle和Noodle不应该做的事。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌd] [slaɪd] [wʌz; wəz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg][dæm] [ðæt] [held] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði]

for	the	mud	slide	was	close	to	the	big	dam	that	held	in	the	waters	of	the
为了	这	泥	滑动	曾是	关闭	到	这	大的	坝	那	握住	在	这	水	的	这

['biːvər] [pɑːnd] .

beaver	pond	.
海狸	池塘	.

因为泥石流发生在拦截海狸池塘水的大坝附近。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [stoʊnz] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [slaɪd] [ðeɪ] [maɪt] [breɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði][dæm] .

And	when	the	stones	rolled	down	the	slide	they	might	break	a	hole	in	the	dam	.
和	什么时候	这	石头	滚动	向下	这	滑动	他们	可能	休息	一个	洞	在	这	坝	.

当石头从滑道上滚落时，可能会在大坝上砸出一个洞。

[bʌt; bət] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] ['dɪdnt] [θɪŋk] .

But	Toodle	and	Noodle	didn't	think	.
但	工具	和	面条	没有	思考	.

但图德尔和努德尔并没有思考。

[suːn] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['roʊlɪŋ] [stoʊnz] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] [hɪt][ðə; ði][dæm] ,

Soon	all	the	boys	were	rolling	stones	,	and	many	of	the	rocks	hit	the	dam	,
很快	全部	这	男孩们	是	滚动	石头	,	和	许多	的	这	岩石	打	这	坝	,

很快，所有的男孩都变成了滚石，许多石头撞到了大坝上。

['baʊnsɪŋ] [ɔːf] , ['tɜːrnɪŋ] ['sʌmərsɔːlt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['lændɪŋ] [ɑːn]

bouncing	off	,	turning	somersaults	over	it	,	and	some	of	them	landing	on
弹跳	离开	,	转弯	空翻	超过	它	,	和	一些	的	他们	降落	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

它们从上面弹跳下来，翻跟头越过它，有些还落在了上面。

" [naʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪg] [stoʊn] , " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði][slaɪd] ,

"	Now	for	a	big	stone	,	"	cried	Noodle	,	as	he	climbed	up	the	slide	,
"	现在	为了	一个	大的	石头	,	"	哭	面条	,	作为	他	攀登	向上	这	滑动	,

“现在要一块大石头了！”面条一边爬上滑梯一边喊道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɑːk] [ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [sled] , [juː; jʊ] [siː] .

with	a	large	rock	on	his	tail	,	which	was	like	a	sled	,	you	see	.
和	一个	大的	岩石	在	他的	尾巴	,	哪个	曾是	喜欢	一个	雪橇	,	你	看	.

它的尾巴上驮着一块大石头，就像一个雪橇一样。

" [oʊ] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [wʌn] !

"	Oh	,	I	have	a	bigger	one	!
"	哦	,	我	有	一个	大	一	!

哦，我还有一个更大的！

" [kraɪd] ['tuːdl] , [ænd; ənd] [ʌp] [hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [wʌn] , [tuː] .

"	cried	Toodle	,	and	up	he	came	with	one	,	too	.
"	哭	工具	,	和	向上	他	来了	和	一	,	也	.

“图德尔叫了一声，然后他也带着一个上来了。”

[ɪf] ['grænpɑː] - , [ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɔːl] ,

If	Grandpa	Whackum	,	the	oldest	beaver	of	them	all	,
如果	爷爷	-	,	这	最老	海狸	的	他们	全部	,

如果说瓦克姆爷爷是所有海狸中最年长的，

[hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][hiː; hi] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [let] [ðə; ði] [bɔɪz] [pleɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [geɪm] , [ænd; ənd]

had	been	there	he	never	would	have	let	the	boys	play	such	a	game	,	and
有	到过	那里	他	绝不	会	有	让	这	男孩们	玩	这样的	一个	游戏	,	和

,

,
,

如果他在场，他绝不会让孩子们玩这样的游戏，而且

['riːəli] , ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊn] ['betər] .

really	,	Toodle	and	Noodle	should	have	known	better	.
真的	,	工具	和	面条	应该	有	已知	更好的	.

Toodle 和 Noodle 真应该更懂事些。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] .

But	they	didn't	think	.
但	他们	没有	思考	.

但他们没有思考。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [roʊld] [ðer; ðər] [bɪg] [stoʊnz] [daʊn] [ðə; ði] [slaɪd] ,

All	of	a	sudden	Toodle	and	Noodle	rolled	their	big	stones	down	the	slide	,
全部	的	一个	突然	工具	和	面条	滚动	他们的	大的	石头	向下	这	滑动	,

突然，图德尔和努德尔把他们的大石头从滑梯上滚了下来。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] ['slɪpəri] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɑːnd] .

which	was	made	slippery	with	water	from	the	pond	.
哪个	曾是	制成	滑	和	水	从	这	池塘	.

池塘里的水让地面变得很滑。

- [stoʊn] [strʌk] [ðə; ði] [dæm] [nɪr] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['nuːˌdəlz] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

Toodle's	stone	struck	the	dam	near	the	middle	and	Noodle's	over	a	little	to	one	side	.
-	石头	击	这	坝	靠近	这	中间	和	面条	超过	一个	小的	到	一	边	.

Toodle 的石头击中了水坝中间附近的位置，而 Noodle 的石头则稍微偏向一侧。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

And	then	something	happened	.
和	然后	某物	发生	.

然后，事情发生了。

[ðə; ði] [stoʊnz] [broʊk] [lɑːrdʒ] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [dæm] , [ænd; ənd] [θruː] [ðiːz] [hoʊlz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [bɪ'gæn] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] .

The	stones	broke	large	holes	in	the	dam	,	and	through	these	holes	the	water	began	rushing	out	.
这	石头	打破	大的	孔	在	这	坝	,	和	通过	这些	孔	这	水	开始	匆忙	出去	.

石头在大坝上砸出大洞，水从这些洞里奔涌而出。

[ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] ['loʊər] [ænd; ənd] ['loʊər] .

The	beaver	pond	began	to	get	lower	and	lower	.
这	海狸	池塘	开始	到	得到	降低	和	降低	.

海狸池塘的水位开始越来越低。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	Noodle	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	面条	.

“哦，天哪！”面条叫道。

" [lʊk] [wʌt] [wiː; wi] [dɪd] ! "

"	Look	what	we	did	!	"
"	看	什么	我们	做过	!	"

“看看我们做了什么！”

" [jes] , [aɪ] [ges] [wiːd] ['betər] [biː; bi] ['getɪŋ] [hoʊm] , [bɔɪz] , " [sed] ['sæmjuəl] - .

"	Yes	,	I	guess	we'd	better	be	getting	home	,	boys	,	"	said	Samuel	Littletail	.
"	是的	,	我	猜测	我们会	更好的	是	获得	家	,	男孩们	,	"	说	塞缪尔	-	.

“是的，我想我们最好回家了，伙计们，”小尾巴塞缪尔说道。

" [ðə; ði] ['biːvərz] [wɪl] [θɪŋk] [wiː; wi][dɪd] [ðæt] , ['bɪli] - . "

"	The	beavers	will	think	we	did	that	,	Billie	Bushytail	.	"
"	这	海狸	将要	思考	我们	做过	那	,	比莉	-	.	"

“海狸们会以为是我们干的，比莉·布什泰尔。”

" [jʊə(r)] [raɪt] !

"	You're	right	!
"	你是	正确的	!

“你说得对！

" [kraɪd] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [bɔɪ] .

"	cried	the	squirrel	boy	.
"	哭	这	松鼠	男生	.

“松鼠男孩喊道。”

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] , [wen] ['bʊli] ,

Then	he	and	all	the	others	were	going	to	leave	Toodle	and	Noodle	,	when	Bully	,
然后	他	和	全部	这	其他的	是	去	到	离开	工具	和	面条	,	什么时候	欺负	,

然后他和其他人正准备离开图德尔和努德尔，这时布利

[ðə; ði][frɑːg] , [kraɪd] [aʊt] :

the	frog	,	cried	out	:
这	青蛙	,	哭	出去	:

青蛙叫道：

" [oʊ] , [seɪ] !

"	Oh	,	say	!
"	哦	,	说	!

“哦，说！

[ðæt] ['iznt] [fer] !

That	isn't	fair	!
那	不是	公平的	!

这不公平！

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [bɔːl] , [ænd; ənd][wiː; wi] [breɪk] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] , [wiː; wi][ɔːl] [help] [peɪ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

When	we	are	playing	ball	,	and	we	break	a	window	,	we	all	help	pay	for	it	.
什么时候	我们	是	玩耍	球	,	和	我们	休息	一个	窗户	,	我们	全部	帮助	支付	为了	它	.

当我们打球时，如果不小心打破了窗户，我们所有人都要共同承担赔偿责任。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][dæm][ɪz]['broʊkən] , [ðoʊ] [wiː; wi] ['dɪdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ,

Now	that	the	dam	is	broken	,	though	we	didn't	do	it	,
现在	那	这	坝	是	破碎的	,	尽管	我们	没有	做	它	,

现在大坝已经决堤了，虽然这不是我们干的。

[wiː; wi][mʌst; məst][help] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] .

we	must	help	Toodle	and	Noodle	fix	it	.
我们	必须	帮助	工具	和	面条	使固定	它	.

我们必须帮助图德尔和努德尔解决这个问题。

[kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] .

Come	on	,	boys	.
来	在	,	男孩们	.

加油，孩子们。

" [ðə; ðI]['lɪt(ə)l] ['bi:vərz] , [hu:] [hæd; həd] [felt] [sæd] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ɔ:l][ðer; ðər] [frendz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə]

"	The	little	beavers	,	who	had	felt	sad	when	they	saw	all	their	friends	going	to
"	这	小的	海狸	,	WHO	有	毛毡	伤心	什么时候	他们	锯	全部	他们的	朋友们	去	到

[li:v] [ðem; ðəm] ,

leave	them	,
离开	他们	,

“那些小海狸们看到朋友们都要离开它们，感到非常难过，

[wɜ:r; wər] ['hæpi] [naʊ] .

were	happy	now	.
是	快乐的	现在	.

我们现在很高兴。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ðI]['wɔ:tər] [wʌz; wəz] [fæst] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðI] [pɑ:nd] ,

By	this	time	the	water	was	fast	rushing	out	of	the	pond	,
经过	这	时间	这	水	曾是	快速地	匆忙	出去	的	这	池塘	,

这时，池塘里的水正迅速地奔涌而出。

[θru:] [ðə; ðI] [hoʊlz] [ðə; ðI] [stoʊnz] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn] [ðə; ðI] [dæm] .

through	the	holes	the	stones	had	made	in	the	dam	.
通过	这	孔	这	石头	有	制成	在	这	坝	.

透过石头在水坝上砸出的洞。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ðə; ðI] [groʊn] - [ʌp] ['bi:vərz] , ['wʌndərɪŋ] [wʌt]

And	from	their	houses	came	rushing	the	grown	-	up	beavers	,	wondering	what
和	从	他们的	房屋	来了	匆忙	这	生长	-	向上	海狸	,	好奇	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] .

had	happened	.
有	发生	.

成年海狸们纷纷从它们的巢穴里跑出来，想知道发生了什么事。

[wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ðI] ['trʌb(ə)l] ['tu:dl] [ænd; ənd] ['nu:d(ə)l] [hæd; həd] [meɪd] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] :

When	they	saw	the	trouble	Toodle	and	Noodle	had	made	they	cried	out	:
什么时候	他们	锯	这	麻烦	工具	和	面条	有	制成	他们	哭	出去	:

当他们看到图德尔和努德尔惹出的麻烦时，他们大声喊道：

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

" [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [noʊ] [ɪf] [ðə; ðI] [dæm] [breɪks] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ðI] ['wɔ:tər] [ɪn] [ðə; ðI] [pɑ:nd] [rʌnz] [aʊt] [ðə; ðI]

"	For	you	know	if	the	dam	breaks	and	all	the	water	in	the	pond	runs	out	the
"	为了	你	知道	如果	这	坝	休息	和	全部	这	水	在	这	池塘	跑步	出去	这

['bi:vərz] [hæv; həv] [tu:; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] ,

beavers	have	to	make	another	,
海狸	有	到	制作	其他	,

“你知道，如果水坝决堤，池塘里的水全部流干，海狸就得再建一个水坝。”

[ɔ:r] [els] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] .

or	else	they	could	not	live	in	their	houses	.
或者	别的	他们	可以	不是	居住	在	他们的	房屋	.

否则他们就无法住在自己的房子里。

[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [frʌnt] [dɔ:z] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ʌndər] ['wɔ:tər] , [ju:; jʊ] [si:] , [tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [bæd]

For	their	front	doors	have	to	be	under	water	,	you	see	,	to	keep	out	bad
为了	他们的	正面	门	有	到	是	在下面	水	,	你	看	,	到	保持	出去	坏的

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

你看，他们的前门必须被水淹没，才能防止有害动物进入。

[dʒʌst] [ðen] [ʌp] [keɪm] ['grænpɑ:] - .

Just	then	up	came	Grandpa	Whackum	.
只是	然后	向上	来了	爷爷	-	.

就在这时，瓦克姆爷爷出现了。

[hi:; hi] [sɔ:] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] .

He	saw	right	away	that	something	must	be	done	.
他	锯	正确的	离开	那	某物	必须	是	完毕	.

他立刻意识到必须采取行动。

" [kwɪk] , [bɔɪz] , " [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə] ['tu:dl] [ænd; ənd] ['nu:d(ə)l] [ænd; ənd][ðer; ðər] [bɔɪ] [frendz] .

"	Quick	,	boys	,	"	he	called	to	Toodle	and	Noodle	and	their	boy	friends	.
"	快的	,	男孩们	,	"	他	称为	到	工具	和	面条	和	他们的	男生	朋友们	.

“快点，孩子们！”他朝图德尔、努德尔和他们的男朋友们喊道。

" [brɪŋ] [ˌem 'i:] [mʌd] [ænd; ənd] [stɪks] [ænd; ənd] [li:vz] [ænd; ənd] [græs] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ænd; ənd]

"	Bring	me	mud	and	sticks	and	leaves	and	grass	and	stones	and
"	带来	我	泥	和	棍子	和	树叶	和	草	和	石头	和

['pi:sɪz] [ʌv; əv] [wʊd] .

pieces	of	wood	.
件	的	木头	.

“给我弄来泥土、树枝、树叶、草、石头和木块。”

[wi:l] [mend] [ðə; ði][dæm] !

We'll	mend	the	dam	!
出色地	修补	这	坝	!

我们会修好大坝！

" [ðoʊz] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [hu:] [wɜ:r; wər] [gʊd] ['swɪmər] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði][pɑ:nd][ænd; ənd] [brɔ:t]

"	Those	animal	boys	who	were	good	swimmers	jumped	into	the	pond	and	brought
"	那些	动物	男孩们	WHO	是	好的	游泳运动员	跳了起来	进入	这	池塘	和	带来

[tu:; tə] ['grænpɑ:] - [ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ['gæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .

to	Grandpa	Whackum	the	things	the	other	animals	gathered	from	the	woods	.
到	爷爷	-	这	事物	这	其他	动物	聚集	从	这	树林	.

“那些擅长游泳的动物男孩跳进池塘，把其他动物从树林里收集来的东西带给瓦克姆爷爷。”

[su:n] [ðə; ði][oʊld] ['bi:vər] ['dʒent(ə)lmən][hæd; həd] ['meni] ['wɪlɪŋ] ['hɛlpɝz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔ:z]

Soon	the	old	beaver	gentleman	had	many	willing	helpers	,	and	with	his	paws
很快	这	老的	海狸	绅士	有	许多	愿意的	助手	,	和	和	他的	爪子

,

,

,

很快，这位老海狸先生就有很多乐意帮忙的人，他用爪子.....

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋki:z] [hændz] ,

which	were	like	a	monkey's	hands	,
哪个	是	喜欢	一个	猴子的	双手	,

就像猴子的手一样，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɪg] [teɪl] [hi:; hi] [stɑ:pt] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][dæm] .

and	his	big	tail	he	stopped	up	the	holes	in	the	dam	.
和	他的	大的	尾巴	他	停止	向上	这	孔	在	这	坝	.

他用他那条大尾巴堵住了水坝上的洞。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(Toodle and Noodle Flat-tail The Jolly)

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [helpt] ['ɔːlsoʊ] .
Toodle **and** **Noodle** **helped** **also** **.**
工具 和 面条 帮助 还 .

Toodle 和 Noodle 也帮了忙。

[bʌt; bət] , [oʊ] !
But **,** **oh** **!**
但 , 哦 !

但是，哦!

[wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] , [ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] .
what **a** **lot** **of** **trouble** **they** **had** **made** **,** **though** **they** **did** **not** **mean** **to** **.**
什么 一个 很多 的 麻烦 他们 有 制成 , 尽管 他们 做过 不是 意思是 到 .

他们虽然并非有意，却制造了不少麻烦。

[suːn] [ðə; ði][dæm][wʌz; wəz][ɔːl] [fɪkst] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] [stɑːpt] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [aʊt]
Soon **the** **dam** **was** **all** **fixed** **and** **the** **water** **was** **stopped** **from** **running** **out**
很快 这 坝 曾是 全部 固定的 和 这 水 曾是 停止 从 跑步 出去
[ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .
of **the** **pond** **.**
的 这 池塘 .

很快，大坝就修好了，池塘里的水也不再外泄了。

[ðen] ['grænpɑː] - [geɪv] [ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ə; eɪ] ['peni] [fɔːr; fər][aɪs] [kriːm]
Then **Grandpa** **Whackum** **gave** **all** **the** **animal** **boys** **a** **penny** **for** **ice** **cream**
然后 爷爷 - 给予 全部 这 动物 男孩们 一个 一分钱 为了 冰 奶油
['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] ['hæpi] .
sandwiches **and** **everybody** **was** **happy** **.**
三明治 和 大家 曾是 快乐的 .

然后，瓦克姆爷爷给了所有动物男孩一便士去买冰淇淋三明治，大家都很高兴。

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [sed] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [roʊl][bɪg] [stoʊnz] [daʊn] [ðə; ði] [mʌd] [slaɪd] [ə'gen] .
Toodle **and** **Noodle** **said** **they** **would** **never** **roll** **big** **stones** **down** **the** **mud** **slide** **again** **.**
工具 和 面条 说 他们 会 绝不 卷 大的 石头 向下 这 泥 滑动 再次 .

图德尔和努德尔说他们再也不会把大石头滚下泥滑道了。

" [wel] , [aɪ] [hoʊp] [ðer; ðər][ɪz] [skuːl] [tə'mɑːroʊ] , " [sed] ['grænpɑː] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] ,
" **Well** **,** **I** **hope** **there** **is** **school** **tomorrow** **,** **"** **said** **Grandpa** **Whackum** **,** **with** **a** **sigh** **,**
" 出色地 , 我 希望 那里 是 学校 明天 , " 说 爷爷 - , 和 一个 叹 ,

“唉，但愿明天能正常上学。”沃克姆爷爷叹了口气说道。

[æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə] [rest] .
as **he** **sat** **down** **on** **his** **tail** **to** **rest** **.**
作为 他 卫星 向下 在 他的 尾巴 到 休息 .

他用尾巴坐了下来休息。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [meɪd] ['trʌb(ə)l] , [ðoʊ] [nɑːt] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] , [ænd; ənd]
So **that's** **how** **Toodle** **and** **Noodle** **made** **trouble** **,** **though** **not** **meaning** **to** **,** **and**
所以 那就是 如何 工具 和 面条 制成 麻烦 , 尽管 不是 意义 到 , 和
[ɑːn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] ,
on **the** **next** **page** **,**
在 这 下一个 页 ,

就这样，图德尔和努德尔无意中惹出了麻烦，下一页将揭晓答案。

[ɪf] [ðə; ði][dʒæm] ['dʌznt] [fɔ:l][ɑ:n][ðə; ði] [tɔɪ] [bə'lu:n] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][soʊ] ['stɪki] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [kɑ:nt]

if	the	jam	doesn't	fall	on	the	toy	balloon	and	make	it	so	sticky	that	it	can't
如果	这	果酱	不	落下	在	这	玩具	气球	和	制作	它	所以	黏	那	它	不能

[goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['beɪbi] ['kærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʌbər] [dɑ:l] ,

go	out	in	the	baby	carriage	with	the	rubber	doll	,
去	出去	在	这	婴儿	运输	和	这	橡皮	玩具娃娃	,

如果果酱没有滴到玩具气球上，使其变得黏糊糊的，以至于无法和橡胶娃娃一起放进婴儿车里，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['tu:dl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃesˌnʌt] .

I'll	tell	you	about	Toodle	and	the	chestnuts	.
患病的	告诉	你	关于	工具	和	这	栗子	.

我来给你讲讲图德尔和栗子的故事。

['stɔ:ri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:]

STORY	XXIV
故事	二十四

故事二十四

['tu:dl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃesˌnʌt]

TOODLE	AND	THE	CHESTNUTS
工具	和	这	栗子

图德尔和栗子

" [oʊ] , [bʌt; bət][aɪm][glæd][ðeəz; ðəz][noʊ] [sku:l] [tə'deɪ] !

"	Oh	,	but	I'm	glad	there's	no	school	today	!
"	哦	,	但	我是	高兴的	有	不	学校	今天	!

“哦，但我很高兴今天不用上学！”

" [kraɪd] ['bɪli] - , [ðə; ði]['skwɜ:rəl] [bɔɪ] ,

"	cried	Billie	Bushytail	,	the	squirrel	boy	,
"	哭	比莉	-	,	这	松鼠	男生	,

“松鼠男孩比利·布什泰尔喊道，”

[æz; əz][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk][ə; eɪ]['pɑ:pkɔ:rn][bɔ:l][ænd; ənd][ræn][ʌp][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:]

as	he	made	a	noise	like	a	popcorn	ball	and	ran	up	one	side	of	a	tree
作为	他	制成	一个	噪音	喜欢	一个	爆米花	球	和	跑	向上	一	边	的	一个	树

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] .

and	down	the	other	.
和	向下	这	其他	.

他发出像爆米花球一样的声音，沿着树的一侧跑上去，又从另一侧跑下来。

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒɑ:ni] ,

"	So	am	I	!	"	cried	his	brother	Johnnie	,
"	所以	是	我	!	"	哭	他的	兄弟	约翰尼	,

“我也是！”他的哥哥约翰尼喊道。

[hu:] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [lɔ:ŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd][stænd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] [wɪ'ðaʊt] ['sni:zɪŋ] .

who	was	trying	to	see	how	long	he	could	stand	on	his	head	without	sneezing	.
WHO	曾是	尝试	到	看	如何	长的	他	可以	站立	在	他的	头	没有	打喷嚏	.

他当时正在尝试看自己能倒立多久而不打喷嚏。

" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][soʊ][glæd] ? " [æskt] ['tu:dl] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [bɔɪ] .

"	Why	are	you	so	glad	?	"	asked	Toodle	Flat	-	tail	,	the	little	beaver	boy	.
"	为什么	是	你	所以	高兴的	?	"	问	工具	平坦的	-	尾巴	,	这	小的	海狸	男生	.

“你为什么这么高兴？”小海狸男孩图德尔·弗拉特泰尔问道。

" [its] ['sætərdeɪ] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [noʊ] [ðeəz; ðəz]['nevər] ['eni] [sku:l] [ðæt] [deɪ] . "

"	It's	Saturday	and	you	know	there's	never	any	school	that	day	.	"
"	它是	周六	和	你	知道	有	绝不	任何	学校	那	天	.	"

“今天是星期六，你知道星期六从来不用上学。”

" [aɪ] [noʊ] [ðer; ðər] ['iznt] , " [spoʊk] ['dʒɑːni] , " [bʌt; bət] [ðen] , [juː; jʊ] [siː] ,
" I know there isn't , " spoke Johnnie , " but then , you see ,
" 我 知道 那里 不是 , " 辐 约翰尼 , " 但 然后 , 你 看 ,

“我知道没有，”约翰尼说，“但是，你看，

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [nʌn] ['jestərdeɪ] , [wen] [prə'fesər] [ræt][hæd; həd][ðə; ði] ['tuːθeɪk]
on account of there being none yesterday , when Professor Rat had the toothache
在 帐户 的 那里 存在 没有任何 昨天 , 什么时候 教授 鼠 有 这 牙疼
[ɪn][hɪz; ɪz] ['spektəklz] ,
in his spectacles ,
在 他的 眼镜 ,

因为昨天没有眼镜，当时鼠教授牙疼，眼镜也出了问题。

[aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] ['hiːd] [meɪk] [ˌjuː 'es] [kʌm] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "
I thought maybe he'd make us come this morning . "
我 想法 或许 他会 制作 我们 来 这 早晨 . "

我以为他或许会让我们今天早上过来。

" [aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] [ðə; ði] [bel] [rɪŋ] , [soʊ][aɪm] [ʃʊr] [ðeəz; ðəz][noʊ] [skuːl] , " [sed] ['tuːdl] .
" I didn't hear the bell ring , so I'm sure there's no school , " said Toodle .
" 我 没有 听到 这 钟 戒指 , 所以 我是 当然 有 不 学校 , " 说 工具 .

“我没听到铃声，所以我确定今天没课，”图德尔说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [its] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] ,
" And if it's just the same to you , Billie and Johnnie ,
" 和 如果 它是 只是 这 相同的 到 你 , 比莉 和 约翰尼 ,

“如果这对你们来说也一样的话，比莉和约翰尼，

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [spiːk] [ə'baʊt] ['jestərdeɪ] .
I wish you wouldn't speak about yesterday .
我 希望 你 不会 说话 关于 昨天 .

我希望你不要再提起昨天的事了。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd][aɪ] [roʊld] [ðə; ði][bɪg] [stoʊnz] [daʊn] [ðə; ði] [mʌd]
I want to forget all about how Noodle and I rolled the big stones down the mud
我 想 到 忘记 全部 关于 如何 面条 和 我 滚动 这 大的 石头 向下 这 泥
[slaɪd] [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði][dæm] ,
slide and broke the dam ,
滑动 和 打破 这 坝 ,

我想彻底忘记我和Noodle是如何把大石头滚下泥滑道，最终冲垮了水坝的。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['grænpɑː] - . "
making a lot of trouble for Grandpa Whackum . "
制作 一个 很多 的 麻烦 为了 爷爷 - . "

给瓦克姆爷爷添了不少麻烦。

" [ɔːl] [raɪt] , [wiː; wi] [wəʊnt] [spiːk] ['eni] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['dʒɑːni] , ['plezntli] .
" All right , we won't speak any more about it , " said Johnnie , pleasantly .
" 全部 正确的 , 我们 惯于 说话 任何 更多的 关于 它 , " 说 约翰尼 , 愉快 .

“好吧，我们不再谈论这件事了。”约翰尼愉快地说。

" [bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [aɪm][soʊ][glæd][ðeəz; ðəz][noʊ] [skuːl] [tə'deɪ] .
" But I'll tell you why I'm so glad there's no school today .
" 但 患病的 告诉 你 为什么 我是 所以 高兴的 有 不 学校 今天 .

“但我可以告诉你我为什么这么高兴今天不用上学。”

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['bɪli] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ]['æftər] ['tʃesˌnʌt] . "
It's because Billie and I are going after chestnuts . "
它是 因为 比莉 和 我 是 去 后 栗子 . "

因为我和比莉正在追寻栗子。

" ['tʃesˌnʌt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tuːdl] , [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] ,
" Chestnuts ! " exclaimed Toodle , the beaver boy ,
" 栗子 ! " 惊呼 工具 , 这 海狸 男生 ,

“栗子！”海狸男孩图德尔惊呼道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['stɪkəri] ['bræmbl] ['braɪər][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
looking at his tail to be sure there were no stickery bramble briars on it .
寻找 在 他的 尾巴 到 是 当然 那里 是 不 粘性 荆棘 荆棘 在 它 .

检查他的尾巴，确保上面没有带刺的荆棘。

" [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? "
" Where are they ? "
" 在哪里 是 他们 ? "

“他们在哪里？”

" [oʊ] , [ðeɪ] [groʊ][ɑːn][ə; eɪ] [triː] [laɪk] ['hɪkəri] [nʌts] , " [sed] ['dʒɑːni] ,
" Oh , they grow on a tree like hickory nuts , " said Johnnie ,
" 哦 , 他们 生长 在 一个 树 喜欢 山胡桃木 坚果 , " 说 约翰尼 ,

“哦，它们像山核桃一样长在树上，”约翰尼说。

" ['oʊnli] [ðeɪ] [kʌm] [ɔːl] [ræpt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [bɜːr] , [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [pɔɪnts] [ɑːn] ,
" only they come all wrapped up in a big burr , with sharp points on ,
" 仅有的 他们 来 全部 包装 向上 在 一个 大的 刺果 , 和 锋利的 积分 在 ,

只不过它们都包裹在一个巨大的毛刺里，毛刺上还带着尖锐的突起。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][ðə; ði][frɔːst][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][bɜːr] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi]
and we have to wait for the frost to open the burr before we
和 我们 有 到 等待 为了 这 霜 到 打开 这 刺果 前 我们
[kæn; kən][get][ðə; ði][nʌts] [aʊt] . "
can get the nuts out . "
能 得到 这 坚果 出去 . "

我们必须等到霜冻把果壳冻裂后才能取出坚果。

" [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][duː][get][ðem; ðəm] !
" And when we do get them !
" 和 什么时候 我们 做 得到 他们 !

“当我们真的得到它们的时候！”

[oʊ] , [jʌm] - [jʌm] ! " [kraɪd] ['bɪli] .
Oh , yum - yum ! " cried Billie .
哦 , 好吃 - 好吃 ! " 哭 比莉 .

“哦，真好吃！”比莉喊道。

" [haʊ] [gʊd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] — ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][aɪs] [kriːm] ! "
" How good they are — even better than ice cream ! "
" 如何 好的 他们 是 — 甚至 更好的 比 冰 奶油 ! "

“它们太好吃了——甚至比冰淇淋还好吃！”

" [oʊ] , [naʊ] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , " [sed] ['tuːdl] .
" Oh , now I know what you mean , " said Toodle .
" 哦 , 现在 我 知道 什么 你 意思是 , " 说 工具 .

“哦，现在我明白你的意思了，”图德尔说。

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] ['tʃesˌnʌt] , [bʌt; bət][aɪ]['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ðeɪ] [keɪm] ['roʊstɪd] ,
" I have seen chestnuts , but I always thought they came roasted ,
" 我 有 已见 栗子 , 但 我 总是 想法 他们 来了 烤 ,

“我见过栗子，但我一直以为它们是烤过的。”

[ænd; ənd] [gruː] [ɑːn][ə; eɪ]['wægən] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'tæliən]['dʒent(ə)lmən] [pʊʃt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [striːt] , [ɑːn]

and	grew	on	a	wagon	that	an	Italian	gentleman	pushed	around	the	street	,	on
和	生长	在	一个	车皮	那	一个	意大利语	绅士	推动	大约	这	街道	,	在

[tuː] [wiːlz] .

two	wheels	.
二	车轮	.

他是在一辆意大利绅士推着的两轮马车上长大的。

[soʊ] ['tʃesˌnʌt] [groʊ] [ɑːn] [triːz] , [eɪ] ? "

So	chestnuts	grow	on	trees	,	eh	?	"
所以	栗子	生长	在	树木	,	嗯	?	"

所以栗子是长在树上的，是吗?

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , " [sed] ['bɪli] ,

"	To	be	sure	,	"	said	Billie	,
"	到	是	当然	,	"	说	比莉	,

“当然，”比莉说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] ['dʒɑːni] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [wen] [wiː; wi] ['gæðər]

"	and	if	you	like	you	may	come	with	Johnnie	and	me	when	we	gather
"	和	如果	你	喜欢	你	可能	来	和	约翰尼	和	我	什么时候	我们	收集

[sʌm; səm] [tə'deɪ] . "

some	today	.	"
一些	今天	.	"

“如果你愿意，今天我们聚会的时候，你可以和约翰尼还有我一起来。”

" [aɪ'd][dʒʌst] [lʌv] [tuː; tə] !

"	I'd	just	love	to	!
"	ID	只是	爱	到	!

我非常乐意!

" [kraɪd] ['tuːdl] [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [soʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][stænd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [end] [ʌv; əv]

"	cried	Toodle	and	he	felt	so	happy	that	he	tried	to	stand	up	on	the	end	of
"	哭	工具	和	他	毛毡	所以	快乐的	那	他	尝试	到	站立	向上	在	这	结尾	的

[hɪz; ɪz] [teɪl] .

his	tail	.
他的	尾巴	.

“Toodle叫了一声，他高兴极了，试着用尾巴尖站起来。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [brɔːd] [ænd; ənd] [flæt] , [ænd; ənd] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [æz; əz][ɑːr; ər][ɔːl]

But	it	was	too	broad	and	flat	,	and	,	though	it	was	,	as	are	all
但	它	曾是	也	广阔	和	平坦的	,	和	,	尽管	它	曾是	,	作为	是	全部

['biːvərz] - [teɪlz] ,

beavers	'	tails	,
海狸	-	尾巴	,

但它太宽太平了，而且，尽管如此，就像所有海狸的尾巴一样，

[gʊd] [tuː; tə][sɪt][ɑːn] , [laɪk][ə; eɪ] [stuːl] , ['tuːdl] [kʊd; kəd][nɑːt][stænd][ə'pɑːn][ɪts][end] .

good	to	sit	on	,	like	a	stool	,	Toodle	could	not	stand	upon	its	end	.
好的	到	坐	在	,	喜欢	一个	凳子	,	工具	可以	不是	站立	之上	它是	结尾	.

Toodle 坐起来很舒服，像个凳子一样，但它不能竖起来站立。

[soʊ] , [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [wʌz; wəz] , ['tuːdl] [fel] ['oʊvər] ['bækwərd] ,

So	,	the	consequence	was	,	Toodle	fell	over	backward	,
所以	,	这	结果	曾是	,	工具	跌倒	超过	落后	,

结果，图德尔向后摔倒了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][koʊt][ʌv; əv][fɜːr] (['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər]['wɪntər]) [wʌz; wəz][soʊ] [θɪk] [ðæt][hiː; hi]['nevər]

but	his	coat	of	fur	(	getting	ready	for	winter	)	was	so	thick	that	he	never
但	他的	外套	的	毛皮	(	获得	准备好	为了	冬天	)	曾是	所以	厚的	那	他	绝不

[felt][hɪz; ɪz]['tʌmb(ə)l]['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['lændɪd][ɪn][ə; eɪ] ['feðər] [bed] ,

felt	his	tumble	any	more	than	if	he	had	landed	in	a	feather	bed	,
毛毡	他的	翻滚	任何	更多的	比	如果	他	有	登陆	在	一个	羽毛	床	,

但他身上的皮毛（为过冬做准备）非常厚实，所以他摔倒时感觉不到任何疼痛，就像掉进了羽绒床上一样。

[ɔːr][ɪn][ə; eɪ]['bæskɪt][ʌv; əv][soʊp] ['bʌblz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][æz; əz][sɔːft][æz; əz] ['eniθɪŋ] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] .

or	in	a	basket	of	soap	bubbles	,	which	are	as	soft	as	anything	I	know	of	.
或者	在	一个	篮子	的	肥皂	气泡	,	哪个	是	作为	柔软的	作为	任何事物	我	知道	的	.

或者在一篮肥皂泡里，肥皂泡是我所知的最柔软的东西。

" ['wɛrz, 'hwɛrz]['nuːd(ə)l] ? " [æskt] ['dʒɑːni] ,

"	Where's	Noodle	?	"	asked	Johnnie	,
"	在哪里?	面条	?	"	问	约翰尼	,

“面条在哪儿？”约翰尼问道。

[wen] ['tuːdl] [hæd; həd] [pɪkt] [hɪm'self] [ʌp][ænd; ənd] [brʌʃt] [ðə; ði][dɜːrt][ɔːf][hɪz; ɪz][koʊt][baɪ] ['fænɪŋ]

when	Toodle	had	picked	himself	up	and	brushed	the	dirt	off	his	coat	by	fanning
什么时候	工具	有	挑选	他自己	向上	和	刷过	这	污垢	离开	他的	外套	经过	扇形

[hɪm'self] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪd] [teɪl] .

himself	with	his	wide	tail	.
他自己	和	他的	宽的	尾巴	.

图德尔爬起来，用它宽大的尾巴扇着风，掸掉了身上的尘土。

" [wer] [ɪz]['nuːd(ə)l] , ['tuːdl] ? "

"	Where	is	Noodle	,	Toodle	?	"
"	在哪里	是	面条	,	工具	?	"

“Noodle，Toodle，在哪儿？”

" [oʊ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər] ['mæmə] .

"	Oh	,	he	went	to	the	store	for	mamma	.
"	哦	,	他	去	到	这	店铺	为了	妈妈	.

“哦，他去商店给妈妈买东西了。”

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [sʌm; səm] [mə'læsɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] ['pʊdɪŋ] [wɪð; wɪθ] .

She	wanted	some	molasses	to	make	a	birch	bark	pudding	with	.
她	通缉	一些	糖蜜	到	制作	一个	桦木	吠	布丁	和	.

她想买些糖蜜来做桦树皮布丁。

[wiː; wi] ['niːdnt] [weɪt] [fɔːr; fər]['nuːd(ə)l] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ]['æftər] ['tʃesˌnʌt] .

We	needn't	wait	for	Noodle	,	if	you	are	going	after	chestnuts	.
我们	不必	等待	为了	面条	,	如果	你	是	去	后	栗子	.

如果你要去采栗子，就不用等Noodle了。

[aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] ['fʊtbɔːl] [wɪð; wɪθ] ['mʌntʃi] [trɑːt] , [ðə; ði]['poʊni] [bɔɪ] ,

I	heard	him	say	he	was	going	to	play	football	with	Munchie	Trot	,	the	pony	boy	,
我	听到	他	说	他	曾是	去	到	玩	足球	和	零食	小跑	,	这	小马	男生	,

我听到他说他要去和小马童芒奇·特罗特一起踢足球。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] .

when	he	came	back	from	the	store	.
什么时候	他	来了	后退	从	这	店铺	.

他从商店回来的时候。

[ɪf] [wiː; wi][get] ['eni] ['tʃesˌnʌt] [aɪl] [seɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] , ['enihaʊ] . "

If	we	get	any	chestnuts	I'll	save	him	some	,	anyhow	.	"
如果	我们	得到	任何	栗子	患病的	节省	他	一些	,	无论如何	.	"

如果能弄到栗子，我无论如何都会给他留一些。

" [oʊ] , [wɪə(r)] [ʃʊr] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] , " [spoʊk] ['bɪli] .
" Oh , we're sure to get some , " spoke Billie .
" 哦 , 是 当然 到 得到 一些 , " 辐 比莉 .

“哦，我们肯定会得到一些的，”比莉说道。

" [jes] , [fɔːr; fər] [wiː; wi] [noʊ] [wer] [lɑːts] [ʌv; əv] [triːz] [groʊ] , " ['ædɪd] ['dʒɑːni] .
" Yes , for we know where lots of trees grow , " added Johnnie .
" 是的 , 为了 我们 知道 在哪里 很多 的 树木 生长 , " 额外 约翰尼 .

“是的，因为我们知道哪里有很多树，”约翰尼补充道。

" [kʌm] [ə'lɔːŋ] [naʊ] , ['tuːdl] .
" Come along now , Toodle .
" 来 沿着 现在 , 工具 .

“走吧，图德尔。”

" [soʊ] ['tuːdl] , [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] - , [ðə; ðɪ]
" So Toodle , the little beaver boy , and Johnnie and Billie Bushytail , the
" 所以 工具 , 这 小的 海狸 男生 , 和 约翰尼 和 比莉 - , 这
['skwirəlz] , ['stɑːrtɪd] ['æftər] ['tʃesˌnʌt] .
squirrels , started after chestnuts .
松鼠 , 开始 后 栗子 .

于是，小海狸男孩图德尔，还有松鼠约翰尼和比莉·布什泰尔，开始去寻找栗子。

[ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [went] ['tuːdl] [sæŋ] [ðɪs]
On and on they went through the woods and as they went Toodle sang this
在 和 在 他们 去 通过 这 树林 和 作为 他们 去 工具 唱 这
['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] ,
little song ,
小的 歌曲 ,

他们继续穿过树林，一路上，图德尔唱着这首小歌。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [ɔːl] [hɪm'self] , [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] :
which he made up all himself , without anyone helping him :
哪个 他 制成 向上 全部 他自己 , 没有 任何人 帮助 他 :

这些都是他自己编造的，没有任何人帮助他：

" ['tʃesˌnʌt] [groʊ] [ɑːn] [bɪg] [triːz] ,
" Chestnuts grow on big trees ,
" 栗子 生长 在 大的 树木 ,

栗子生长在大树上，

['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [skaɪ] .
Almost to the sky .
几乎 到 这 天空 .

几乎直冲云霄。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['evər] [klaɪm] [wʌn]
And if you ever climb one
和 如果 你 曾经 爬 一

如果你爬过一座山的话

[dəunt] [goʊ] [ʌp] [tuː] [haɪ] .
Don't go up too high .
不 去 向上 也 高的 .

不要飞得太高。

" [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['tʌmb(ə)l] ,
" If you take a tumble ,
" 如果 你 拿 一个 翻滚 ,

“如果你摔倒了，

[dəunt] [fɔːl] [ɑːn] [jʊr; jər] [hed] ,
Don't fall on your head ,
不 落下 在 你的 头 ,

别摔到头上，

[ən'les] [juː; jʊ] [pʊt] ['ʌndər] [juː; jʊ]
Unless you put under you
除非 你 放 在下面 你

除非你把你放在下面

['mɑːməz] ['feðər] [bed] . "
Mamma's feather bed . "
妈妈的 羽毛 床 . "

妈妈的羽绒床。

" [wel] , [wel] ! " [læft] ['bɪli] - .
" Well , well ! " laughed Billie Bushytail .
" 出色地，出色地！ " 笑了 比莉 - .

“哎呀呀！”比莉·布什泰尔笑道。

" [ðæts] ['prɪti] [gʊd] ! "
" That's pretty good ! "
" 那就是 漂亮的 好的 ! "

“那相当不错！”

" [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] [ɪz] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒɑːni] .
" It surely is , " said his brother Johnnie .
" 它 一定 是 , " 说 他的 兄弟 约翰尼 .

“确实如此，”他的哥哥约翰尼说道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [wen] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] , ['tuːdl] ,
" But how can you tell when you're going to fall , Toodle ,
" 但 如何 能 你 告诉 什么时候 你是 去 到 落下 , 工具 ,

“但是，图德尔，你怎么知道自己什么时候会摔倒呢？”

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['feðər] [bed] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ? "
so as to have the feather bed with you ? "
所以 作为 到 有 这 羽毛 床 和 你 ? "

这样你就可以带着羽绒床了？

" [aɪ] [ges] [juːd] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [iːtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [went] ['nʌtɪŋ] ,
" I guess you'd have to take it along each time you went nutting ,
" 我 猜测 你会 有 到 拿 它 沿着 每个 时间 你 去 坚果 ,

“我想你每次去胡闹的时候都得带着它吧。”

" [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .
" said the little beaver boy .
" 说 这 小的 海狸 男生 .

“小海狸男孩说道。”

" [aɪ] ['oʊnli] [pʊt] [ðə; ði] ['feðər] [bed] [ɪn] [ðə; ði] [vɜːrs] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪm] , ['enihaʊ] .
" I only put the feather bed in the verse to make it rhyme , anyhow .
" 我 仅有的 放 这 羽毛 床 在 这 诗 到 制作 它 韵 , 无论如何 .

“我把羽绒床写进诗里只是为了押韵而已。”

[juː; jʊ] [dəunt] ['riːəli] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't really need it .
你 不 真的 需要 它 .

你其实不需要它。

" [ðen] [ðeɪ] [went] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs]

" Then they went on a little farther and soon they had come to the place

" 然后 他们 去 在 一个 小的 更远 和 很快 他们 有 来 到 这 地方

[wer] [ðə; ði] ['tʃesnʌt] [triːz] [gruː] .

where the chestnut trees grew .

在哪里 这 板栗 树木 生长 .

“然后他们又往前走了一小段路，很快就来到了栗子树生长的地方。”

" [naʊ] , ['bɪli] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [klaɪm] [ʌp] , " [sed] ['dʒɑːni] .

" Now , Billie and I will climb up , " said Johnnie .

" 现在 , 比莉 和 我 将要 爬 向上 , " 说 约翰尼 .

“现在，我和比莉要爬上去，”约翰尼说。

" [wiːl] [nɑːk] [ðə; ði] ['tʃesˌnʌt] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['tuːdl] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] ['gæðər]

" We'll knock the chestnuts down to you , Toodle , and you can gather

" 出色地 敲 这 栗子 向下 到 你 , 工具 , 和 你 能 收集

[ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ][paɪl] .

them into a pile .

他们 进入 一个 桩 .

“我们会把栗子敲下来给你，图德尔，你可以把它们收集起来堆成一堆。”

[wen] [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][wiː; wi][wɑːnt] [wiːl] [dɪ'vaɪd][ðem; ðəm] . "

When we have all we want we'll divide them . "

什么时候 我们 有 全部 我们 想 出色地 划分 他们 . "

当我们拥有了想要的一切，我们就会瓜分它们。

" ['veri] [gʊd] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ,

" Very good , " said the little beaver boy ,

" 非常 好的 , " 说 这 小的 海狸 男生 ,

“很好，”小海狸男孩说。

[huː] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][kæn; kən] ['skwirəlz] .

who knew he could not climb a tree as well as can squirrels .

WHO 知道 他 可以 不是 爬 一个 树 作为 出色地 作为 能 松鼠 .

谁能想到他爬树的能力还不如松鼠呢?

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][get] [ʌp][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][kɑːnt] [get] [daʊn] [ə'gen] ,

" And if you get up the tree and can't get down again ,

" 和 如果 你 得到 向上 这 树 和 不能 得到 向下 再次 ,

“如果你爬到树上却下不来了，

[aɪ][kæn; kən] [nɔː] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [wɪð; wɪθ][maɪ][bɪg] ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [tiːθ] .

I can gnaw it down for you , with my big orange - colored teeth .

我 能 啃 它 向下 为了 你 , 和 我的 大的 橙子 - 有色 牙齿 .

我可以靠我那对橘色的大牙齿把它啃下来。

[ænd; ənd] [aɪl] [let][ˌaɪ 'tiː][fɔːl][soʊ]['dʒentli] [ðæt][juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi][hɜːrt] . "

And I'll let it fall so gently that you won't be hurt . "

和 患病的 让 它 落下 所以 轻轻地 那 你 惯于 是 伤害 . "

我会让它轻轻落下，不会让你受伤。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['bɪli] , " [bʌt; bət][aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən][get] [daʊn] , ['tuːdl] .

" Thank you , " said Billie , " but I guess we can get down , Toodle .

" 感谢 你 , " 说 比莉 , " 但 我 猜测 我们 能 得到 向下 , 工具 .

“谢谢你，”比莉说，“不过我想我们可以下去了，图德尔。”

" [ʌp] [ðə; ði] ['tʃesnʌt] [triː] ['skræmbld] [ðə; ði]['skwɜːrəl] [bɔɪz] [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θroʊɪŋ]

" Up the chestnut tree scrambled the squirrel boys and soon they were throwing

" 向上 这 板栗 树 打乱 这 松鼠 男孩们 和 很快 他们 是 投掷

[daʊn] [lɑːts][ʌv; əv] ['tʃesˌnʌt] [tuː; tə] ['tuːdl] ,

down lots of chestnuts to Toodle ,

向下 很多 的 栗子 到 工具 ,

“松鼠男孩们爬上栗子树，很快他们就把许多栗子扔下来给图德尔。”

[huː] ['gæðərd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ][paɪl] .

who	gathered	them	into	a	pile	.
WHO	聚集	他们	进入	一个	桩	.

他们把它们堆成了一堆。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [wʊd] [hɪt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [ɑːn][ðə; ði] [hed] ,

Once	in	a	while	,	a	chestnut	would	hit	the	little	beaver	boy	on	the	head	,
一次	在	一个	尽管	,	一个	板栗	会	打	这	小的	海狸	男生	在	这	头	,

偶尔，一颗栗子会砸到小海狸男孩的头上。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd] [ðæt] .

but	he	did	not	mind	that	.
但	他	做过	不是	头脑	那	.

但他并不介意。

" [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] , [ðoʊ] , [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] , [raʊnd] ,

"	You	want	to	look	out	,	though	,	if	any	of	the	big	,	round	,
"	你	想	到	看	出去	,	尽管	,	如果	任何	的	这	大的	,	圆形的	,

“不过，你要小心，如果那些又大又圆的……”

['stɪkəri] ['tʃesnʌt] [bəːrs][fɔːl][ɑːn][juː; jʊ] , " [sed] ['bɪli] .

stickery	chestnut	burrs	fall	on	you	,	"	said	Billie	.
粘性	板栗	刺果	落下	在	你	,	"	说	比莉	.

“黏糊糊的栗子刺会掉到你身上，”比莉说。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] ['wʊdnt] [miːn] [tuː; tə] [θroʊ] ['eni] [ɑːn][juː; jʊ][ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] ['meni]

"	Of	course	we	wouldn't	mean	to	throw	any	on	you	and	there	are	not	many
"	的	课程	我们	不会	意思是	到	扔	任何	在	你	和	那里	是	不是	许多

[left] [ðæt] [ɑːnt] ['oʊpənd] ,

left	that	aren't	opened	,
左边	那	不是	打开	,

“我们当然不会故意把任何东西扔到你身上，而且现在没开封的也不多了。”

[bʌt; bət][wʌn] [maɪt] [ˌæksɪ'dentəli] [hɪt][juː; jʊ] . "

but	one	might	accidentally	hit	you	.	"
但	一	可能	偶然	打	你	.	"

但有可能不小心打到你。

" [oʊ] , [aɪl] [lʊk] [aʊt] , " [læft] ['tuːdl] .

"	Oh	,	I'll	look	out	,	"	laughed	Toodle	.
"	哦	, 患病的		看	出去	,	"	笑了	工具	.

“哦，我会小心的，”图德尔笑着说。

[wel] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪkli] [bəːrs][dɪd] [kʌm] [daʊn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hɪt] ['tuːdl] ,

Well	,	some	of	the	prickly	burrs	did	come	down	,	but	they	did	not	hit	Toodle	,
出色地	,	一些	的	这	带刺的	刺果	做过	来	向下	,	但	他们	做过	不是	打	工具	,

嗯，有些带刺的蒺藜确实掉了下来，但它们没有打到图德尔。

[ænd; ənd][hiː; hi] [brʌʃt] [ðem; ðəm][tuː; tə][wʌn] [saɪd] , [ɪn][ə; eɪ][paɪl] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θɪk] , [strɔːŋ] [teɪl]

and	he	brushed	them	to	one	side	,	in	a	pile	,	with	his	thick	,	strong	tail
和	他	刷过	他们	到	一	边	,	在	一个	桩	,	和	他的	厚的	,	强的	尾巴

,

,

,

他用粗壮有力的尾巴把它们拂到一边，堆成一堆。

[wɪtʃ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [bɜːr] [kʊd; kəd][nɑːt][hɜːrt] .

which	even	a	chestnut	burr	could	not	hurt	.
哪个	甚至	一个	板栗	刺果	可以	不是	伤害	.

即使是栗子刺也不会造成伤害。

" [wel] , [aɪ] [ges] [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [nʌts] [ɔːf] [ðɪs] [triː] , " [sed] ['bɪli] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] .
" **Well** , **I** **guess** **we** **have** **all** **the** **nuts** **off** **this** **tree** , " **said** **Billie** , **after** **a** **bit** .
" 出色地 , 我 猜测 我们 有 全部 这 坚果 离开 这 树 , " 说 比莉 , 后 一个 少量 .

“好吧，我想我们已经把这棵树上的坚果都摘下来了，”比莉过了一会儿说道。

" [kʌm] [ɑːn] [daʊn] , ['dʒɑːni] , [ænd; ənd] [wiːl] [goʊ] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [wʌn] ,
" **Come** **on** **down** , **Johnnie** , **and** **we'll** **go** **look** **for** **another** **one** ,
" 来 在 向下 , 约翰尼 , 和 出色地 去 看 为了 其他 一 ,

“约翰尼，下来吧，我们再去找找别的。”

" [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [bɔɪz] ['skræmbld] , [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌŋki] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk]
" **and** **down** **the** **squirrel** **boys** **scrambled** , **as** **quickly** **as** **a** **monkey** **on** **a** **stick**
" 和 向下 这 松鼠 男孩们 打乱 , 作为 迅速地 作为 一个 猴 在 一个 戳
,
,
,

于是，男孩们像猴子爬棍子一样，争先恐后地往下爬，

[ɔːr][ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] - [dʒæk] , [ɪf] [juː; jʊ] [prɪ'fɜːr] [ðæt] .
or **a** **jumping** **-** **jack** , **if** **you** **prefer** **that** .
或者 一个 跳 - 杰克 , 如果 你 更喜欢 那 .

或者，如果你喜欢的话，可以做开合跳。

[soʊ] ['tuːdl] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [nɔː] [ðə; ði] [triː] [daʊn] .
So **Toodle** **didn't** **have** **to** **gnaw** **the** **tree** **down** .
所以 工具 没有 有 到 啃 这 树 向下 .

所以图德尔不用费力地把树啃倒了。

" [wiːl] [goʊ]['oʊvər][ðer; ðər][baɪ] [ðæt] [oʊld] [stʌmp] , " [sed] ['bɪli] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
" **We'll** **go** **over** **there** **by** **that** **old** **stump** , " **said** **Billie** , **pointing** **to** **it** **with** **his**
" 出色地 去 超过 那里 经过 那 老的 树桩 , " 说 比莉 , 指向 到 它 和 他的
[teɪl] .
tail .
尾巴 .

“我们就到那边那个老树桩那儿去，”比利说着，用尾巴指着它。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kʌm] ? " [æskt] ['tuːdl] .
" **Shall** **I** **come** **?** " **asked** **Toodle** .
" 将 我 来 ? " 问 工具 .

“我可以一起去吗？”图德尔问道。

" [noʊ] , [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [kiːp] [gɑːrd] ['oʊvər][ðə; ði] ['tʃesˌnʌt] [ɑːn][ðə; ði]
" **No** , **you** **had** **better** **stay** **here** **and** **keep** **guard** **over** **the** **chestnuts** **on** **the**
" 不 , 你 有 更好的 停留 这里 和 保持 警卫 超过 这 栗子 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

“不，你最好留在这里看守地上的栗子。”

" [sed] ['dʒɑːni] .
" **said** **Johnnie** .
" 说 约翰尼 .

约翰尼说道。

" [sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [gɔːn] .
" **Some** **one** **might** **come** **and** **take** **them** **while** **we** **are** **gone** .
" 一些 一 可能 来 和 拿 他们 尽管 我们 是 已消失 .

“我们不在的时候，可能会有人来把它们拿走。”

[wiː; wi][wəʊnt][biː; bi] [lɔːŋ] ,
We **won't** **be** **long** ,
我们 惯于 是 长的 ,

我们不会等太久，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [nʌts] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] ['oʊvər][ðer; ðər] [wiːl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [get]
and **if** **there** **are** **any** **nuts** **on** **the** **trees** **over** **there** **we'll** **come** **back** **and** **get**
和 如果 那里 是 任何 坚果 在 这 树木 超过 那里 出色地 来 后退 和 得到
[juː; jʊ] ,
you **,**
你 ,

如果那边树上有坚果，我们会回来接你。

[ænd; ənd] [ðiːz] [nʌts] [tuː] .
and **these** **nuts** **too** **.**
和 这些 坚果 也 .

还有这些坚果。

" [soʊ] [əˈweɪ] [went] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] , ['liːvɪŋ] ['tuːdl] [ɑːn] [gɑːrd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃesˌnʌt] .
" **So** **away** **went** **Billie** **and** **Johnnie** **,** **leaving** **Toodle** **on** **guard** **by** **the** **chestnuts** **.**
" 所以 离开 去 比莉 和 约翰尼 , 离开 工具 在 警卫 经过 这 栗子 .

于是比利和约翰尼就走了，留下图德尔守在栗子旁边。

[æt; ət][fɜːrst] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] , [ænd; ənd] ['tuːdl] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ]
At **first** **nothing** **happened** **,** **and** **Toodle** **was** **thinking** **he** **could** **even** **take** **a**
在 第一的 没有什么 发生 , 和 工具 曾是 思维 他 可以 甚至 拿 一个
['lɪt(ə)l] [sliːp] ,
little **sleep** **,**
小的 睡觉 ,

起初什么也没发生，图德尔甚至还想着他可以小睡一会儿。

[wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [stʌmp] [keɪm] [ə; eɪ][bɪg] , [blæk] [ber] .
when **,** **all** **of** **a** **sudden** **,** **out** **from** **behind** **a** **stump** **came** **a** **big** **,** **black** **bear** **.**
什么时候 , 全部 的 一个 突然 , 出去 从 在后面 一个 树桩 来了 一个 大的 , 黑色的 熊 .

突然，一只巨大的黑熊从树桩后面窜了出来。

[oʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][wʌn] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər][tuː; tə]
Oh **,** **but** **he** **was** **a** **bad** **one** **;** **and** **he** **came** **closer** **and** **closer** **to**
哦 , 但 他 曾是 一个 坏的 一 ; 和 他 来了 更近 和 更近 到
['tuːdl] ,
Toodle **,**
工具 ,

哦，但他可不是什么好东西；而且他离图德尔越来越近了。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stʊd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] , [ɔːl] ['redi] [tuː; tə][græb][hɪm; ɪm] .
until **he** **stood** **right** **in** **front** **of** **the** **little** **beaver** **boy** **,** **all** **ready** **to** **grab** **him** **.**
直到 他 站立 正确的 在 正面 的 这 小的 海狸 男生 , 全部 准备好 到 抓住 他 .

直到他站在小海狸男孩面前，准备抓住他。

" [ɑː] , [hɑː] ! " [grauld] [ðə; ði] [ber] .
" **Ah** **,** **ha** **!** **"** **growled** **the** **bear** **.**
" 啊 , 哈 ! " 咆哮 这 熊 .

“啊哈！”熊低吼道。

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] ! "
" **Now** **I** **have** **you** **!** **"**
" 现在 我 有 你 ! "

“现在我抓到你了！”

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .
" **Oh** **,** **dear** **!** **"** **cried** **Toodle** **.**
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 工具 .

“哦，天哪！”图德尔喊道。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? "
" **What** **do** **you** **want** **?** **"**
" 什么 做 你 想 ? "

你想要什么?

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃesˌnʌt] , [tuː] , " [sed] [ðə; ði][bæd] [ber] .

"	I	want	you	and	the	chestnuts	,	too	,	"	said	the	bad	bear	.
"	我	想	你	和	这	栗子	,	也	,	"	说	这	坏的	熊	.

“我还要你和栗子，”坏熊说。

" [kʌm] , [get] ['redi] !

"	Come	,	get	ready	!
"	来	,	得到	准备好	!

来吧，准备好！

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['kæri] [juː; jʊ][ɔːf][tuː; tə][maɪ][den] !

I'm	going	to	carry	you	off	to	my	den	!
我是	去	到	携带	你	离开	到	我的	丹	!

我要把你带到我的巢穴去！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] ['nɪrər] [tuː; tə] [pʊr] ['tuːdl] .

"	and	he	came	nearer	to	poor	Toodle	.
"	和	他	来了	更近	到	贫穷的	工具	.

于是他走近了可怜的图德尔。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ['eniwʌn] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] .

The	little	beaver	boy	looked	to	see	if	he	could	find	anyone	to	help	him	.
这	小的	海狸	男生	看起来	到	看	如果	他	可以	寻找	任何人	到	帮助	他	.

小海狸男孩四处张望，看看能不能找到人来帮助他。

[bʌt; bət] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] - [wɜːr; wər][fɑːr][ɔːf] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['tʃesnʌt] [triːz] ,

But	Billie	and	Johnnie	Bushytail	were	far	off	,	looking	for	more	chestnut	trees	,
但	比莉	和	约翰尼	-	是	远的	离开	,	寻找	为了	更多的	板栗	树木	,

但比利和约翰尼·布什泰尔却在很远的地方，寻找更多的栗子树。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [els] [wʌz; wəz] [nɪr] .

and	no	one	else	was	near	.
和	不	一	别的	曾是	靠近	.

附近没有其他人。

['iːv(ə)n] [wen] ['tuːdl] [wækt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Even	when	Toodle	whacked	with	his	tail	on	the	ground	,
甚至	什么时候	工具	猛击	和	他的	尾巴	在	这	地面	,

即使图德尔用尾巴拍打地面，

[ðə; ði] [wei] [hɪz; ɪz]['pɑːpə][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['deɪndʒər] ,

the	way	his	papa	had	taught	him	to	do	when	there	was	danger	,
这	方式	他的	爸爸	有	教授	他	到	做	什么时候	那里	曾是	危险	,

就像他爸爸教他遇到危险时应该做的那样，

[noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][help][ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] .

no	one	came	to	help	the	beaver	boy	.
不	一	来了	到	帮助	这	海狸	男生	.

没有人来帮助这个海狸男孩。

" [wel] , [hɪəz] [wer] [aɪ][græb][juː; jʊ] !

"	Well	,	here's	where	I	grab	you	!
"	出色地	,	这里是	在哪里	我	抓住	你	!

“好，我这就抓住你！”

" [grauld] [ðə; ði] [ber] ,

"	growled	the	bear	,
"	咆哮	这	熊	,

“熊低吼道，”

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][hʌg] ['tuːdl] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [klɔːz] [ænd; ənd] ['meɪbi]

and	he	was	just	going	to	hug	Toodle	in	his	sharp	claws	and	maybe
和	他	曾是	只是	去	到	拥抱	工具	在	他的	锋利的	爪子	和	或许

[skrætʃ] [hɪm; ɪm] ,

scratch	him	,
划痕	他	,

他当时正打算用他锋利的爪子抱住图德尔，也许还会挠挠他。

[fɔːr; fər][ɔːl][aɪ][kæn; kən] [tel] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

for	all	I	can	tell	,	when	,	all	of	a	sudden	,
为了	全部	我	能	告诉	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

就我所知，当，突然之间，

['tuːdl] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg][paɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪkli] ['tʃesnʌt] [bəːrs][hiː; hi][hæd; həd] [brʌʃt] [tə'geðər] .

Toodle	saw	a	big	pile	of	the	prickly	chestnut	burrs	he	had	brushed	together	.
工具	锯	一个	大的	桩	的	这	带刺的	板栗	刺果	他	有	刷过	一起	.

图德尔看到一大堆他刷到一起的带刺的栗子刺。

" [ɑː] , [hɑː] ! " [θɔːt] ['tuːdl] .

"	Ah	,	ha	!	"	thought	Toodle	.
"	啊	,	哈	!	"	想法	工具	.

“啊哈！”图德尔心想。

" [ðiːz] [wɪl] [duː][fɔːr; fər] [ðæt] [ber] .

"	These	will	do	for	that	bear	.
"	这些	将要	做	为了	那	熊	.

“这些东西对那只熊来说足够了。”

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn] [swiːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

"	And	with	one	sweep	of	his	tail	along	the	ground	,
"	和	和	一	扫	的	他的	尾巴	沿着	这	地面	,

“然后，他尾巴一甩，扫过地面，

['tuːdl] [sent] [ðoʊz] [bəːrs][ɪn][ə; eɪ]['regjələr] ['ʃaʊər] [ɪn][ðə; ði] ['bɛrz] [feɪs] .

Toodle	sent	those	burrs	in	a	regular	shower	in	the	bear's	face	.
工具	发送	那些	刺果	在	一个	常规的	淋浴	在	这	熊的	脸	.

图德尔像一阵雨一样，把那些刺撒向熊的脸上。

[ðə; ði] [ʃɑːrp] ,

The	sharp	,
这	锋利的	,

尖锐的，

['prɪkli] ['stɪkərz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][sɔːft][ænd; ənd] ['tendər] [noʊz][ʌv; əv] [ðæt] [ber] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm]

prickly	stickers	stuck	in	the	soft	and	tender	nose	of	that	bear	and	made	him
带刺的	贴纸	卡住	在	这	柔软的	和	投标	鼻子	的	那	熊	和	制成	他

[sniːz] [ænd; ənd] [kɔːf] ,

sneeze	and	cough	,
喷嚏	和	咳嗽	,

扎人的贴纸扎进了那只熊柔软的鼻子里，让它不停地打喷嚏和咳嗽。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['tuːθeɪk] [ænd; ənd][tɜːrn][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .

and	have	the	toothache	and	turn	a	somersault	all	at	once	.
和	有	这	牙疼	和	转动	一个	空翻	全部	在	一次	.

同时感到牙痛和翻跟头。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ber] [kraɪd] :

And	then	the	bear	cried	:
和	然后	这	熊	哭	:

然后，熊叫了起来：

" [oʊ] , [woʊ] [ɪz] [ˌem ˈiː] !
" Oh , woe is me !
" 哦 , 悲哀 是 我 !

“哦，我好悲惨啊！”

[aɪm] [ɔːl] [stʌk] [ʌp] .
I'm all stuck up .
我是 全部 卡住 向上 .

我真是太自以为是了。

[aɪ] [ges] [aɪl] [goʊ] [hoʊm] !
I guess I'll go home !
我 猜测 患病的 去 家 !

我想我还是回家吧!

" [ænd; ənd] [hoʊm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [den] [hiː; hi] [went] , ['liːvɪŋ] ['tuːdl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃesˌnʌt] [ə'loʊn] ,
" And home to his den he went , leaving Toodle and the chestnuts alone ,
" 和 家 到 他的 丹 他 去 , 离开 工具 和 这 栗子 独自的 ,

于是他回到了自己的窝里，留下图德尔和栗子们孤零零地待着。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [keɪm] [bæk] , [nɑːt] ['hævɪŋ] [faʊnd] ['eni] [mɔːr] [nʌt] -
and pretty soon Billie and Johnnie came back , not having found any more nut -
和 漂亮的 很快 比莉 和 约翰尼 来了 后退 , 不是 拥有 成立 任何 更多的 坚果 -
[triːz] .
trees .
树木 .

不久之后，比利和约翰尼回来了，但他们再也没有找到任何坚果树。

[soʊ] ['tuːdl] [toʊld] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ber] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['drɪvn] [hɪm; ɪm] [ɔːf] ,
So Toodle told them about the bear , and how he had driven him off ,
所以 工具 讲述 他们 关于 这 熊 , 和 如何 他 有 驱动 他 离开 ,

于是，图德尔把熊的事告诉了他们，以及他是如何把熊赶走的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwirəlz] [sed] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [breɪv] .
and the squirrels said the beaver boy was very brave .
和 这 松鼠 说 这 海狸 男生 曾是 非常 勇敢的 .

松鼠们说，海狸男孩非常勇敢。

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['tʃesˌnʌt] , [ænd; ənd] [went] [hoʊm] ,
Then they divided the chestnuts , and went home ,
然后 他们 分割 这 栗子 , 和 去 家 ,

然后他们把栗子分好，回家了。

[ænd; ənd] [naʊ] [its] [taɪm] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] .
and now it's time for you to go to bed .
和 现在 它是 时间 为了 你 到 去 到 床 .

现在你该睡觉了。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] [peɪdʒ] ['æftər] [ðɪs] ,
But on the page after this ,
但 在 这 页 后 这 ,

但翻到下一页，

[ɪf] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [tʃiːz] ['dʌznt] [dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊs] - [træp] [ænd; ənd] [sker] [ðə; ði]
if the piece of cheese doesn't jump out of the mouse - trap and scare the
如果 这 片 的 奶酪 不 跳 出去 的 这 老鼠 - 陷阱 和 吓 这
['kləuz,lain] ['ɪntuː] [ðə; ði] [weɪst] ['peɪpər] ['bæskɪt] ,
clothesline into the waste paper basket ,
晾衣绳 进入 这 浪费 纸 篮子 ,

如果那块奶酪没有从捕鼠器里跳出来，吓得晾衣绳掉进废纸篓里，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˈtuːdl] [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] .

I'll	tell	you	about	Toodle	and	Noodle	on	the	ice	.
患病的	告诉	你	关于	工具	和	面条	在	这	冰	.

我来给你讲讲冰上图德尔和努德尔的故事。

[ˈstɔːri] [ˌɛksˈɛksˈviː]

STORY	XXV
故事	25

故事二十五

[ˈtuːdl] [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs]

TOODLE	AND	NOODLE	ON	THE	ICE
工具	和	面条	在	这	冰

冰上漫步和面条

" [kʌm] , [bɔɪz] !

"	Come	,	boys	!
"	来	,	男孩们	!

“来吧，孩子们！”

[get] [ʌp] !

Get	up	!
得到	向上	!

起床!

" [kɔːld] [ˈmɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] [ˈbiːvər] [ˈleɪdi] , [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l]

"	called	Mrs	.	Flat	-	tail	,	the	beaver	lady	,	who	was	the	mother	of	the	two	little
"	称为	太太	.	平坦的	-	尾巴	,	这	海狸	女士	,	WHO	曾是	这	母亲	的	这	二	小的

[ˈbiːvər] [bɔɪz] .

beaver	boys	.
海狸	男孩们	.

“她被称为扁尾太太，也就是海狸夫人，她是两个小海狸男孩的母亲。”

" [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ɔːr] [juːl] [biː; bi] [leɪt] [fɔːr; fər] [skuːl] !

"	Time	to	get	up	or	you'll	be	late	for	school	!
"	时间	到	得到	向上	或者	你会	是	晚的	为了	学校	!

“该起床了，不然上学就要迟到了！”

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ˈpaʊndɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪs] [piːs] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [triː] [stɪk] ,

"	and	she	pounded	on	the	ceiling	with	a	nice	piece	of	birch	tree	stick	,
"	和	她	猛击	在	这	天花板	和	一个	好的	片	的	桦木	树	戳	,

“然后她用一根漂亮的桦树枝敲打天花板，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [naːd] [ðə; ði] [bɑːrk] [soʊ] [ðæt] [frʌm; frəm] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [meɪk] [ˈgrɪdl]

from	which	she	gnawed	the	bark	so	that	from	it	she	could	make	griddle
从	哪个	她	被啃咬	这	吠	所以	那	从	它	她	可以	制作	烤盘

[keɪks] [fɔːr; fər] [ˈbrekfəst] .

cakes	for	breakfast	.
蛋糕	为了	早餐	.

她啃下树皮，以便用它做煎饼当早餐。

[ˈtuːdl] [pʊt] [wʌn] [pɔː] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bed] ,

Toodle	put	one	paw	out	of	his	bed	,
工具	放	一	爪子	出去	的	他的	床	,

图德尔把一只爪子伸出了床外，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [naɪs] [kliːn] [ˈʃeɪvɪŋz] .

which	had	been	made	in	a	pile	of	nice	clean	shavings	.
哪个	有	到过	制成	在	一个	桩	的	好的	干净的	刨花	.

那是在一堆干净的刨花里制成的。

" [bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !
" **Bur - r - r - r - r - r !**
" 伯 - r - r - r - r - r !

“嗡嗡嗡！

" [hiː; hi] [kraɪd] , ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔː] [bæk] ['kwɪkli] [ə'gen] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɔːrm] [bed] [kwɪlt] ,
" **he cried , pulling his paw back quickly again under the warm bed quilt ,**
" 他 哭 , 拉 他的 爪子 后退 迅速地 再次 在下面 这 温暖的 床 被子 ,

他叫了一声，迅速把爪子缩回温暖的被窝里。

[meɪd] [ʌv; əv] [sɔːft] [braʊn] [liːvz] , ['soʊd] [tə'geðər] .
made of soft brown leaves , sewed together .
制成 的 柔软的 棕色的 树叶 , 缝制的 一起 .

由柔软的棕色树叶缝制而成。

" [bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !
" **Bur - r - r - r - r !**
" 伯 - r - r - r - r !

“呜呜呜！”

[its] ['ɔːf(ə)l] [koʊld] ! "
It's awful cold ! "
它是 可怕 寒冷的 ! "

真冷啊！

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .
" **Is it ? " asked Noodle , rubbing his eyes with his paws .**
" 是 它 ? " 问 面条 , 擦 他的 眼睛 和 他的 爪子 .

“是吗？”面条问道，用爪子揉了揉眼睛。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [koʊld] , ['tuːdl] ? "
" **Is it cold , Toodle ? "**
" 是 它 寒冷的 , 工具 ? "

“冷吗，图德尔？”

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [rɪ'plaɪd] ['tuːdl] .
" **Indeed it is , " replied Toodle .**
" 的确 它 是 , " 回复 工具 .

“确实如此，”图德尔回答道。

" [dʒʌst] [pʊt] [jʊr; jər] [pɔː] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] .
" **Just put your paw out and see .**
" 只是 放 你的 爪子 出去 和 看 .

“伸出爪子看看就知道了。”

" ['nuːd(ə)l] [dɪd] [soʊ] .
" **Noodle did so .**
" 面条 做过 所以 .

“Noodle 照做了。”

" [maɪ] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , [seiks] [ə'laɪv] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['aɪsək(ə)l] [suːp] !
" **My goodness me , sakes alive , and some icicle soup !**
" 我的 善良 我 , 清酒 活 , 和 一些 冰柱 汤 !

我的天哪，我的老天爷，还有冰柱汤！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" **he cried .**
" 他 哭 .

他哭了。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [koʊld] !
" **I should say it was cold !**
" 我 应该 说 它 曾是 寒冷的 !

应该说，当时很冷！

['ðɛrəl] [bi:; bi] ['skeɪtɪŋ] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] , [aɪ] [ges] .
There'll be skating this morning , I guess .
将会 是 溜冰 这 早晨 , 我 猜测 .

我猜今天上午会有滑冰活动。

[ɪz] ['grænpɑ:] - [daʊn] [ðer; ðər] ?
Is Grandpa Whackum down there ?
是 爷爷 - 向下 那里 ?

瓦克姆爷爷在下面吗?

" [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mæmə] , [hu:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['kʊkɪŋ] [ðə; ði] ['grɪdl] [keɪks] ,
" he called to his mamma , who was already cooking the griddle cakes ,
" 他 称为 到 他的 妈妈 , WHO 曾是 已经 烹饪 这 烤盘 蛋糕 ,

他喊着妈妈，妈妈当时已经在煎饼了。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] , [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ki:p]
and putting the maple sugar on the back of the stove , where it would keep
和 推杆 这 枫 糖 在 这 后退 的 这 火炉 , 在哪里 它 会 保持
[wɔ:rm] .
warm .
温暖的 .

把枫糖放在炉灶后面，这样可以保温。

" [jes] , [aɪm] [hɪr] , " ['ænsər] ['grænpɑ:] - , [ðə; ði]['oʊldɪst] ['bi:vər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l] .
" Yes , I'm here , " answered Grandpa Whackum , the oldest beaver of them all .
" 是的 , 我是 这里 , " 回答 爷爷 - , 这 最老 海狸 的 他们 全部 .

“是的，我在这里，”年纪最大的海狸爷爷瓦克姆回答道。

" [aɪm] [daʊn] [hɪr] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [su:n] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [tu:] ,
" I'm down here , boys , and if you don't soon come down here too ,
" 我是 向下 这里 , 男孩们 , 和 如果 你 不 很快 来 向下 这里 也 ,

“伙计们，我在这儿呢，如果你们再不下来，

[aɪl] [goʊ] [ʌp] [ðer; ðər][ænd; ənd] ['tɪk(ə)l] [ju:; jʊ][soʊ][ju:; jʊ] [wəʊnt] [noʊ] ['weðər] [jʊə(r)] ['stændɪŋ] [ɑ:n]
I'll go up there and tickle you so you won't know whether you're standing on
患病的 去 向上 那里 和 痒痒 你 所以 你 惯于 知道 无论 你是 常设 在
[jʊr; jər] [hed] [ɔ:r][ɑ:n][jʊr; jər] [teɪl] .
your head or on your tail .
你的 头 或者 在 你的 尾巴 .

我会上去挠你痒痒，让你分不清自己是头朝下还是尾巴朝下。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] ? "
Are you coming ? "
是 你 未来 ? "

你来吗?

" [ɪn'di:d] [wi:; wi][ɑ:r; ər] , " ['ænsər] ['nu:d(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] , ['getɪŋ] [breɪv] ,
" Indeed we are , " answered Noodle , and then , getting brave ,
" 的确 我们 是 , " 回答 面条 , 和 然后 , 获得 勇敢的 ,

“的确如此，”面条回答道，然后，他鼓起勇气说道：

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [θru:] [bæk] [ðə; ði] [li:f] - ['bedkwɪlt] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]
he suddenly threw back the leaf - bedquilt and jumped out into the middle of
他 突然 扔 后退 这 叶子 - 被子 和 跳了起来 出去 进入 这 中间 的
[ðə; ði] [ru:m] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ˌʌp'sterz] [ɪn][ðə; ði] ['bi:vər] [haʊs] ,
the room that was built upstairs in the beaver house ,
这 房间 那 曾是 建造 楼上 在 这 海狸 房子 ,

他突然掀开树叶做成的被子，跳到海狸窝楼上房间的中央。

[wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑ:nd][ʌv; əv]['wɔ:tər] .
which stood in the middle of a pond of water .
哪个 站立 在 这 中间 的 一个 池塘 的 水 .

它矗立在池塘中央。

['biːvərz] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [laɪk] ['mʌskræt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dʒʌst] [lʌv] [ðə; ði]['wɔːtər]

Beavers	**,**	**you**	**know**	**,**	**are**	**little**	**animals**	**like**	**muskrats**	**,**	**and**	**they**	**just**	**love**	**the**	**water**
海狸	,	你	知道	,	是	小的	动物	喜欢	麝鼠	,	和	他们	只是	爱	这	水

,

,

,

你知道，海狸是一种像麝鼠一样的小动物，它们非常喜欢水。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [toʊld][juː; jʊ] .

as	**I**	**have**	**already**	**told**	**you**	**.**
作为	我	有	已经	讲述	你	.

正如我之前告诉过你的那样。

[ðeɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [ðeɪ] [bɪld] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ][pɑːnd] ,

They	**love**	**it**	**so**	**much**	**that**	**nearly**	**always**	**they**	**build**	**their**	**houses**	**right**	**in**	**a**	**pond**	**,**
他们	爱	它	所以	很多	那	几乎	总是	他们	建造	他们的	房屋	正确的	在	一个	池塘	,

他们非常喜欢池塘，几乎总是把房子直接建在池塘里。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ][dæm][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,

which	**they**	**make**	**by**	**raising**	**a**	**dam**	**to**	**keep**	**the**	**water**	**from**	**running**	**away**	**,**
哪个	他们	制作	经过	提高	一个	坝	到	保持	这	水	从	跑步	离开	,

他们通过修建水坝来阻止水流流失。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][duː][ɪn][ðə; ði] ['gʌtər] [ɑːn][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] .

just	**as**	**you**	**do**	**in**	**the**	**gutter**	**on**	**a**	**rainy**	**day**	**.**
只是	作为	你	做	在	这	排水沟	在	一个	下雨	天	.

就像下雨天在路边排水沟里一样。

" [siː] [huːl] [biː; bi] [drest] [fɜːrst] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] ['tuːdl] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]

"	**See**	**who'll**	**be**	**dressed**	**first**	**!**	**"**	**cried**	**Noodle**	**,**	**and**	**then**	**Toodle**	**jumped**	**out**	**on**	**the**
"	看	谁会	是	穿着	第一的	!	"	哭	面条	,	和	然后	工具	跳了起来	出去	在	这

[koʊld] [flɔːr] .

cold	**floor**	**.**
寒冷的	地面	.

“看看谁先穿好衣服！”面条喊道，然后图德尔跳到了冰冷的地板上。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [drest] ,

Soon	**they**	**were**	**both**	**dressed**	**,**
很快	他们	是	两个都	穿着	,

很快，两人都穿戴整齐了。

[fɔːr; fər] ['biːvər] [bɔɪz] [hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] [fɜːr] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [wer] ['meni] [kloʊðz] ,

for	**beaver**	**boys**	**have**	**so**	**much**	**fur**	**that**	**they**	**do**	**not**	**need**	**to**	**wear**	**many**	**clothes**	**,**
为了	海狸	男孩们	有	所以	很多	毛皮	那	他们	做	不是	需要	到	穿	许多	衣服	,

因为海狸男孩的皮毛非常浓密，所以它们不需要穿很多衣服。

['iːv(ə)n][ɪn] ['wɪntər] .

even	**in**	**winter**	**.**
甚至	在	冬天	.

即使在冬天。

" [aɪ] [wʌn] !

"	**I**	**won**	**!**
"	我	韩元	!

我赢了！

" [kraɪd] ['nuːd(ə)l] ,

"	**cried**	**Noodle**	**,**
"	哭	面条	,

“面条叫道，”

[huː] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [læst] ['bʌt(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃuːz] [dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['tuːdl] [wʌz; wəz]

who	finished	the	last	button	on	his	shoes	just	as	his	brother	Toodle	was
WHO	完成的	这	最后的	按钮	在	他的	鞋	只是	作为	他的	兄弟	工具	曾是

[bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['fæsn] [hɪz; ɪz] .

beginning	to	fasten	his	.
开始	到	系	他的	.

他扣好鞋上的最后一个纽扣时，他的弟弟图德尔也正开始系鞋带。

" [aɪm] [drest] [fɜːrst] . "

"	I'm	dressed	first	.	"
"	我是	穿着	第一的	.	"

“我第一个穿戴整齐。”

" [oʊ] , [wel] , [aɪ][dəunt][maɪnd] , " [sed] ['tuːdl] .

"	Oh	,	well	,	I	don't	mind	,	"	said	Toodle	.
"	哦	, 出色地	,	我	不	头脑	,	"	说	工具	.	

“哦，好吧，我不介意，”图德尔说。

" [aɪl] [biː; bi] [wɑːʃt] [fɜːrst] !

"	I'll	be	washed	first	!
"	患病的	是	洗过	第一的	!

“我先去洗澡！”

" [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

"	and	he	was	,
"	和	他	曾是	,

“而他确实是……”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [wɑːʃ] ['beɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] - [ruːm] [ænd; ənd]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv]

because	there	was	only	one	wash	basin	in	the	boys	'	room	and	only	one	of
因为	那里	曾是	仅有的	一	洗	盆地	在	这	男孩们	-	房间	和	仅有的	一	的

[ðem; ðəm][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

them	could	get	his	paws	in	it	at	a	time	.
他们	可以	得到	他的	爪子	在	它	在	一个	时间	.

因为男孩房里只有一个洗手盆，一次只能容纳一个男孩使用。

" [kʌm] !

"	Come	!
"	来	!

“来！

[kʌm] !

Come	!
来	!

来！

" [kraɪd] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [ə'gen] .

"	cried	Mrs	.	Flat	-	tail	again	.
"	哭	太太	. 平坦的		-	尾巴	再次	.

“扁尾太太又喊道。”

" [ðə; ði] [keɪks] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [koʊld] , [bɔɪz] . "

"	The	cakes	are	getting	cold	,	boys	.	"
"	这	蛋糕	是	获得	寒冷的	,	男孩们	.	"

“蛋糕都凉了，孩子们。”

" [aɪl] [biː; bi] [daʊn] [sterz] [fɜːrst] !

"	I'll	be	down	stairs	first	!
"	患病的	是	向下	楼梯	第一的	!

“我先下楼！”

" [kraɪd] ['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][fɔːr; fər][ðə; ði]['bænɪstər] , [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	cried	Noodle	,	and	he	ran	for	the	banister	,	reached	it	ahead	of	his
"	哭	面条	,	和	他	跑	为了	这	栏杆	,	达到	它	前方	的	他的

['brʌðər] ,

brother	,
兄弟	,

“面条叫了一声，然后跑向栏杆，比他哥哥先到了。”

[ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi][slɪd] — " ['kɜː] - [bæŋ] !

and	down	he	slid	—	"	ker	-	bang	!
和	向下	他	滑行	—	"	ker	-	砰	!

然后他就滑了下去——“砰！”

" ['lændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [rʌg] .

"	landing	on	the	kitchen	rug	.
"	降落	在	这	厨房	小地毯	.

“落在了厨房地毯上。”

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌdaʊn'sterz] [fɜːrst] .

So	he	was	downstairs	first	.
所以	他	曾是	楼下	第一的	.

所以他先在楼下。

[ðen] [bəuθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [eɪt] [æz; əz] ['meni] [bɜːrtʃ][bɑːrk] ['pænkeɪks] [æz; əz][wɜːr; wər] [gʊd]

Then	both	the	little	beaver	boys	ate	as	many	birch	bark	pancakes	as	were	good
然后	两个都	这	小的	海狸	男孩们	吃	作为	许多	桦木	吠	煎饼	作为	是	好的

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

然后，两个小海狸男孩都吃了足够多的桦树皮煎饼。

[ænd; ənd] ['kræki:] , [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] , [eɪt] [tuː] [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wʌn] .

and	Crackie	,	their	little	sister	,	ate	two	and	part	of	another	one	.
和	裂缝	,	他们的	小的	姐姐	,	吃	二	和	部分	的	其他	一	.

他们的妹妹克拉奇吃了两个，还吃了一部分。

" [oʊ] , [lʊk] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][pɑːnd] ! " [kraɪd] ['tuːdl] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

"	Oh	,	look	at	our	pond	!	"	cried	Toodle	,	as	he	gazed	out	of	the	window	.
"	哦	,	看	在	我们的	池塘	!	"	哭	工具	,	作为	他	凝视	出去	的	这	窗户	.

“哦，快看我们的池塘！”图德尔一边望着窗外一边喊道。

" [its] [ɔːl]['froʊz(ə)n]['oʊvər] ! "

"	It's	all	frozen	over	!	"
"	它是	全部	冷冻	超过	!	"

“到处都结冰了！”

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	So	it	is	!	"	said	Noodle	.
"	所以	它	是	!	"	说	面条	.

“正是如此！”面条说道。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [koʊld] ! "

"	Oh	,	it	must	be	very	cold	!	"
"	哦	,	它	必须	是	非常	寒冷的	!	"

“哦，一定很冷！”

" [jes] , [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [get] [aʊt] [jʊr; jər] [skeɪts] [ænd; ənd] [skeɪt] [tuː; tə] [skuːl] , " [sed]

"	Yes	,	you	had	better	get	out	your	skates	and	skate	to	school	,	"	said
"	是的	,	你	有	更好的	得到	出去	你的	冰鞋	和	滑冰	到	学校	,	"	说

['grænpɑː] - ,

Grandpa	Whackum	,
爷爷	-	,

“是的，你最好拿出溜冰鞋滑去学校，”沃克姆爷爷说。

[huː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .
who had finished his breakfast .
WHO 有 完成的 他的 早餐 .

他已经吃完早餐了。

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][noʊ][aɪs] [skeɪts] , " [sed] ['tuːdl] ,
" But we have no ice skates , " said Toodle ,
" 但 我们 有 不 冰 冰鞋 , " 说 工具 ,

“但是我们没有冰鞋，”图德尔说。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['roʊlər] [skeɪts] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [gʊd] . "
" and I don't believe roller skates would be very good . "
" 和 我 不 相信 滚筒 冰鞋 会 是 非常 好的 . "

“而且我不认为轮滑鞋会很好用。”

" [nɑːt][ɑːn][aɪs] , " ['ænsər] ['grænpɑː] - .
" Not on ice , " answered Grandpa Whackum .
" 不是 在 冰 , " 回答 爷爷 - .

“不在冰上，”瓦克姆爷爷回答道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [aɪs] [skeɪts] .
" But I'll show you how to make ice skates .
" 但 患病的 展示 你 如何 到 制作 冰 冰鞋 .

但我会教你如何制作冰鞋。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [lɔːŋ] , [kliːn] [boʊnz] [naʊ] — "
If I had some long , clean bones now — "
如果 我 有 一些 长的 , 干净的 骨头 现在 — "

如果我现在有一些又长又干净的骨头——”

" [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ! " [kraɪd] ['kræki:] .
" I know where there are some ! " cried Crackie .
" 我 知道 在哪里 那里 是 一些 ! " 哭 裂缝 .

“我知道哪里有一些！”克拉基喊道。

" [aɪ] [sɔː]
" I saw
" 我 锯

我看见

['dʒæki] [ænd; ənd] [piːti] [baʊ; boʊ] [waʊ] , [ðə; ði] ['pʌpi] [dɔːg] [bɔɪz] , ['drægɪŋ] [sʌm; səm] [boʊnz] ['oʊvər]
Jackie and Peetie Bow Wow , the puppy dog boys , dragging some bones over
杰基 和 皮蒂 弓 哇 , 这 小狗 狗 男孩们 , 拖拽 一些 骨头 超过
[ɑːn] [ʃɔːr] ['jestərdeɪ] . "
on shore yesterday . "
在 支撑 昨天 . "

昨天，小狗杰基和皮蒂·鲍·沃，这两只小狗拖着一些骨头上了岸。

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! " [kraɪd] ['grænpɑː] - .
" The very thing ! " cried Grandpa Whackum .
" 这 非常 事物 ! " 哭 爷爷 - .

“正是它！”沃克姆爷爷喊道。

" [aɪl] [swɪm] [tuː; tə] [ʃɔːr] , ['ʌndər] [ðə; ði][aɪs] , [ænd; ənd][get][ðem; ðəm] .
" I'll swim to shore , under the ice , and get them .
" 患病的 游泳 到 支撑 , 在下面 这 冰 , 和 得到 他们 .

“我会游到岸边，潜到冰下，把它们弄回来。”

[ðen] [aɪl] [meɪk] [skeɪts] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] .
Then I'll make skates for you two beaver boys .
然后 患病的 制作 冰鞋 为了 你 二 海狸 男孩们 .

然后我会给你们两个小海狸做溜冰鞋。

" [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [naɪs] [wɔːrm] ['brekfəst] ,

"	While	the	children	were	finishing	their	nice	warm	breakfast	,
"	尽管	这	孩子们	是	精加工	他们的	好的	温暖的	早餐	,

孩子们正在享用美味的热早餐时，

['grænpɑː] - [daɪvd] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] [haʊs] .

Grandpa	Whackum	dived	out	through	the	front	door	of	the	beaver	house	.
爷爷	-	潜水	出去	通过	这	正面	门	的	这	海狸	房子	.

瓦克姆爷爷从海狸窝的前门跳了出去。

[ðɪs] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['ʌndər] ['wɔːtər] ,

This	door	was	under	water	,
这	门	曾是	在下面	水	,

这扇门曾被水淹没。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] [suːn] [faʊnd] [hɪm'self] ['ʌndər] [ðə; ði] [aɪs] [ðæt] ['kʌvərd] [ðə; ði]

and	the	old	gentleman	beaver	soon	found	himself	under	the	ice	that	covered	the
和	这	老的	绅士	海狸	很快	成立	他自己	在下面	这	冰	那	涵盖	这

[tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːnd] .

top	of	the	pond	.
顶部	的	这	池塘	.

很快，这只老海狸先生就发现自己被池塘表面的冰层覆盖住了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ðæt] .

But	he	was	used	to	that	.
但	他	曾是	用过的	到	那	.

但他已经习以为常了。

[soʊ] [hiː; hi] [swæm] [tuː; tə] [ʃɔːr] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [aɪs] [wʌz; wəz] ['broʊkən]

So	he	swam	to	shore	until	he	found	a	place	where	the	ice	was	broken
所以	他	游泳	到	支撑	直到	他	成立	一个	地方	在哪里	这	冰	曾是	破碎的

[θruː] [ɪn] [ə; eɪ] [raʊnd] [hoʊl] .

through	in	a	round	hole	.
通过	在	一个	圆形的	洞	.

于是他游到岸边，直到找到一个冰面破裂形成的圆形冰洞。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[hiː; hi] [pɑːpt] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['froʊz(ə)n] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] [hiː; hi] [ræn] [ʌn'tɪl]

he	popped	out	and	along	the	frozen	bank	of	the	beaver	pond	he	ran	until
他	爆裂	出去	和	沿着	这	冷冻	银行	的	这	海狸	池塘	他	跑	直到

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [boʊnz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pʌpi] [dɔːg] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [deɪ]

he	found	the	bones	the	little	puppy	dog	boys	had	been	playing	with	the	day
他	成立	这	骨头	这	小的	小狗	狗	男孩们	有	到过	玩耍	和	这	天

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

他跳了出来，沿着结冰的海狸池塘岸边奔跑，直到找到小狗男孩们前一天玩耍的骨头。

" [ðiːz] [boʊnz] [wɪl] [meɪk] [faɪn] [skeɪts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɔɪz] , " [sed] ['grænpɑː] - .

"	These	bones	will	make	fine	skates	for	the	boys	,	"	said	Grandpa	Whackum	.
"	这些	骨头	将要	制作	美好的	冰鞋	为了	这	男孩们	,	"	说	爷爷	-	.

“这些骨头可以给孩子们做一双很棒的溜冰鞋，”瓦克姆爷爷说。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [streɪt] [ænd; ənd] [smuːð] .

"	They	are	long	and	straight	and	smooth	.
"	他们	是	长的	和	直的	和	光滑的	.

它们又长又直又光滑。

" [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [aɪs] [hiː; hi] [went] [ə'gen] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌns] [mɔːr] [ɪn] [ðə; ði]

"	Down	under	the	ice	he	went	again	,	and	soon	he	was	once	more	in	the
"	向下	在下面	这	冰	他	去	再次	,	和	很快	他	曾是	一次	更多的	在	这

['biːvər] [haʊs] .

beaver	house	.
海狸	房子	.

“他又钻到冰层下面去了，很快他又回到了海狸窝里。”

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ðer; ðər] [bʊks] ['redi] [tuː; tə] [stɑːrt] [fɔːr; fər] [skuːl] .

Toodle	and	Noodle	were	getting	their	books	ready	to	start	for	school	.
工具	和	面条	是	获得	他们的	图书	准备好	到	开始	为了	学校	.

图德尔和努德尔正在准备上学的书包。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [koʊld] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [goʊ] [tə'deɪ] , ['kræki:] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] .

"	I	think	it	is	too	cold	for	you	to	go	today	,	Crackie	,	"	said	Mrs	.	Flat	-	tail	.
"	我	思考	它	是	也	寒冷的	为了	你	到	去	今天	,	裂缝	,	"	说	太太	.	平坦的	-	尾巴	.

“我觉得今天天气太冷，你不适合去，克拉基，”扁尾太太说。

" [oʊ] , ['mæmə] , [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [steɪ] [hoʊm] !

"	Oh	,	mamma	,	I	don't	want	to	stay	home	!
"	哦	,	妈妈	,	我	不	想	到	停留	家	!

“哦，妈妈，我不想待在家里！”

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] [tə'deɪ] !

I	want	to	go	to	school	today	!
我	想	到	去	到	学校	今天	!

我今天想去上学!

" [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] .

"	cried	the	little	beaver	girl	.
"	哭	这	小的	海狸	女孩	.

“小海狸女孩哭了起来。”

" [aɪ] [noʊ] [ɔːl] [maɪ] ['lesnz; 'lesənz] . "

"	I	know	all	my	lessons	.	"
"	我	知道	全部	我的	课程	.	"

“我知道我所有的课程内容。”

" [wiː; wi] [kʊd; kəd] [pʊl] [hɜːr; hər] [ə'lɔːŋ] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [teɪlz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sled] , " [sed] ['tuːdl] .

"	We	could	pull	her	along	on	our	tails	for	a	sled	,	"	said	Toodle	.
"	我们	可以	拉	她	沿着	在	我们的	尾巴	为了	一个	雪橇	,	"	说	工具	.

“我们可以用尾巴拉着她当雪橇，”图德尔说。

" [ɪ'speʃəli] [ɪf] [wiː; wi] [skeɪt] , " ['ædɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

"	Especially	if	we	skate	,	"	added	his	brother	.
"	尤其	如果	我们	滑冰	,	"	额外	他的	兄弟	.

“尤其是如果我们滑冰的话，”他的兄弟补充道。

" [oʊ] , [juːl] [skeɪt] , [ɔːl] [raɪt] ! " [sed] ['grænpɑː] - , [æz; əz] [hiː; hi] [went] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [boʊn] [skeɪts] .

"	Oh	,	you'll	skate	,	all	right	!	"	said	Grandpa	Whackum	,	as	he	went	on	making	the	bone	skates	.
"	哦	,	你会	滑冰	,	全部	正确的	!	"	说	爷爷	-	,	作为	他	去	在	制作	这	骨	冰鞋	.

“哦，你肯定能滑冰！”瓦克姆爷爷一边说着，一边继续制作骨头冰鞋。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['iːzi] .

It	was	quite	easy	.
它	曾是	相当	简单的	.

这很容易。

[ɔːl][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['fæsn] [sʌm; səm] [strɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][boʊnz] ,

All	he	had	to	do	was	to	fasten	some	strings	to	the	bones	,
全部	他	有	到	做	曾是	到	系	一些	字符串	到	这	骨头	,

他只需要把一些绳子系在骨头上就行了。

[soʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][kʊd; kəd][taɪ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər][haɪnd] [pɔːz] .

so	Toodle	and	Noodle	could	tie	them	to	their	hind	paws	.
所以	工具	和	面条	可以	领带	他们	到	他们的	后	爪子	.

这样，图德尔和努德尔就可以把它们绑在后爪上了。

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][glaɪd] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði][boʊnz] , ['oʊvər][ðə; ði][aɪs] ,

Then	they	could	glide	along	on	the	bones	,	over	the	ice	,
然后	他们	可以	滑行	沿着	在	这	骨头	,	超过	这	冰	,

然后他们就可以踩着骨头，在冰面上滑行了。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][juːz][jʊr; jər]['roʊlər] [skeɪts] .

just	as	you	boys	and	girls	use	your	roller	skates	.
只是	作为	你	男孩们	和	女孩们	使用	你的	滚筒	冰鞋	.

就像你们男孩女孩穿旱冰鞋一样。

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][boʊn] [skeɪts] [ðer; ðər]['grænpɑː] [meɪd]

Toodle	and	Noodle	were	delighted	with	the	bone	skates	their	grandpa	made
工具	和	面条	是	高兴极了	和	这	骨	冰鞋	他们的	爷爷	制成

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

for	them	.
为了	他们	.

Toodle 和 Noodle 非常喜欢爷爷为他们做的骨头鳐鱼。

" [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [teɪk] [juː 'es] [lɔːŋ] [tuː; tə][get][tuː; tə] [skuːl] [ɑːn] [ðiːz] , " [sed] ['tuːdl] .

"	It	won't	take	us	long	to	get	to	school	on	these	,	"	said	Toodle	.
"	它	惯于	拿	我们	长的	到	得到	到	学校	在	这些	,	"	说	工具	.

“骑着这些车，我们很快就能到学校了，”图德尔说。

" [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [wiː; wi][dəunt][fɔːl] [daʊn] [mʌtʃ] , " [ə'griːd] ['nuːd(ə)l] .

"	That	is	,	if	we	don't	fall	down	much	,	"	agreed	Noodle	.
"	那	是	,	如果	我们	不	落下	向下	很多	,	"	同意	面条	.

“也就是说，如果我们不经常摔倒的话，”面条同意道。

" [oʊ] ! [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [skeɪt] [soʊ][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][fɔːl] [daʊn] ['veri] [mʌtʃ] ,

"	Oh	!	I'll	show	you	how	to	skate	so	you	will	not	fall	down	very	much	,
"	哦	!	患病的	展示	你	如何	到	滑冰	所以	你	将要	不是	落下	向下	非常	很多	,

“哦！我会教你滑冰，这样你就不会经常摔倒了。”

" [sed] ['grænpɑː] - .

"	said	Grandpa	Whackum	.
"	说	爷爷	-	.

“沃克姆爷爷说道。”

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][aɪs] ,

So	they	all	went	out	on	the	ice	,
所以	他们	全部	去	出去	在	这	冰	,

于是他们都去了冰上。

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] [hɪm'self] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [boʊn] [skeɪts] .

the	old	gentleman	beaver	himself	putting	on	a	pair	of	bone	skates	.
这	老的	绅士	海狸	他自己	推杆	在	一个	一对	的	骨	冰鞋	.

这位老绅士海狸亲自穿上了一双骨制溜冰鞋。

[ðen] [hiː; hi] [ʃoʊd] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [straɪk] [aʊt] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [glaɪd] ,

Then	he	showed	Toodle	and	Noodle	how	to	strike	out	,	and	how	to	glide	,
然后	他	显示	工具	和	面条	如何	到	罢工	出去	,	和	如何	到	滑行	,

然后他向图德尔和努德尔展示了如何击球出界和滑翔。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [skeɪt] ['veri] [wel] .
and **they** **were** **soon** **able** **to** **skate** **very** **well** **.**
和 他们 是 很快 有能力的 到 滑冰 非常 出色地 .

他们很快就能滑得很好了。

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] !
" Ding - dong !
" 丁 - 董 !

“叮咚!

" [ræŋ] [ðə; ði] [skuːl] [bel] .
" rang the school bell .
" 响铃 这 学校 钟 .

“学校的铃声响了。”

" [kʌm] [ɑːn] !
" Come on !
" 来 在 !

“快点!

" [kraɪd] ['tuːdl] .
" cried Toodle .
" 哭 工具 .

“图德尔叫道。”

" [wiːl] [biː; bi] [leɪt] ! "
" We'll be late ! "
" 出色地 是 晚的 ! "

“我们会迟到的!”

" [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
" Wait for me !
" 等待 为了 我 !

“等我!

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
Wait for me !
等待 为了 我 !

等我!

" [kraɪd] ['kræki:] , [æz; əz][hɜːr; hər] ['brʌðərz] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] .
" cried Crackie , as her brothers started off without her .
" 哭 裂缝 , 作为 她 兄弟 开始 离开 没有 她 .

“克拉基哭了起来，她的哥哥们不等她就出发了。”

" [sɪt][ɑːn][maɪ][teɪl] , ['kræki:] , " [ɪn'vaɪtɪd] ['tuːdl] .
" Sit on my tail , Crackie , " invited Toodle .
" 坐 在 我的 尾巴 , 裂缝 , " 受邀 工具 .

“坐到我尾巴上来，小家伙，”图德尔邀请道。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd][fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðen] ['nuːd(ə)l][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn] .
" I'll give you a ride first , and then Noodle can take a turn .
" 患病的 给 你 一个 骑 第一的 , 和 然后 面条 能 拿 一个 转动 .

“我先载你一程，然后 Noodle 可以轮到你了。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] ['kæri] ['aʊər; ɑːr] [bʊks] .
And you can carry our books .
和 你 能 携带 我们的 图书 .

您可以携带我们的书籍。

" [soʊ]['lɪt(ə)l] ['kræki:] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [brɔːd] [flæt] [teɪl][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðər] ['tuːdl] , [wɪtʃ] ,
" So little Crackie sat down on the broad flat tail of her brother Toodle , which ,
" 所以 小的 裂缝 卫星 向下 在 这 广阔 平坦的 尾巴 的 她 兄弟 工具 , 哪个 ,

于是，小克拉基就坐在了她哥哥图德尔宽阔扁平的尾巴上，

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [baɪ][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ][sled] .

as	you	can	see	by	the	picture	,	was	almost	as	good	as	a	sled	.
作为	你	能	看	经过	这	图片	,	曾是	几乎	作为	好的	作为	一个	雪橇	.

从图片上可以看出，它几乎和雪橇一样好用。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['krækiː] ['raɪdɪŋ][tuː; tə] [skuːl] [ðɪs] [weɪ] ,

I	wish	I	could	show	you	a	picture	of	Crackie	riding	to	school	this	way	,
我	希望	我	可以	展示	你	一个	图片	的	裂缝	骑术	到	学校	这	方式	,

我真希望我能给你看看克拉基这样骑车上学的照片。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'laʊd] , [æz; əz][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [drɔː] .

but	I	am	not	allowed	,	as	I	don't	know	how	to	draw	.
但	我	是	不是	允许	,	作为	我	不	知道	如何	到	画	.

但我没办法，因为我不会画画。

['enihaʊ] , [ɔːf][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] ['stɑːrtɪd] , ['oʊvər][ðə; ði][aɪs] , [ɑːn][ðer; ðər][boʊn] [skeɪts] ,

Anyhow	,	off	the	two	little	beaver	boys	started	,	over	the	ice	,	on	their	bone	skates	,
无论如何	,	离开	这	二	小的	海狸	男孩们	开始	,	超过	这	冰	,	在	他们的	骨	冰鞋	,

总之，两个小男孩穿着骨冰鞋，在冰面上出发了。

[ðæt] [wɜːr; wər] [taɪd] [fæst][tuː; tə][ðer; ðər][haɪnd] [pɔːz] .

that	were	tied	fast	to	their	hind	paws	.
那	是	系	快速地	到	他们的	后	爪子	.

被牢牢地绑在后爪上。

['krækiː] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Crackie	went	with	them	.
裂缝	去	和	他们	.

克拉基和他们一起去了。

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] !

"	Ding	-	dong	!
"	丁	-	董	!

“叮咚！

" [ræŋ] [ðə; ði] [skuːl] [bel] .

"	rang	the	school	bell	.
"	响铃	这	学校	钟	.

“学校的铃声响了。”

['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] [skeitid] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] .

Faster	and	faster	skated	Toodle	and	Noodle	.
快点	和	快点	滑冰	工具	和	面条	.

图德尔和努德尔滑得越来越快了。

[ðeɪ] [felt] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [leɪt] [ðɪs] [taɪm] .

They	felt	sure	they	would	not	be	late	this	time	.
他们	毛毡	当然	他们	会	不是	是	晚的	这	时间	.

他们确信这次不会迟到了。

['prɪti] [suːn] ['krækiː] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ɑːn] ['nuː.dəlz] [teɪl] , [ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [went] ['fæstər][ðæn; ðən]

Pretty	soon	Crackie	jumped	over	on	Noodle's	tail	,	and	on	they	went	faster	than
漂亮的	很快	裂缝	跳了起来	超过	在	面条	尾巴	,	和	在	他们	去	快点	比

['evər] .

ever	.
曾经	.

很快，克拉奇跳到面条的尾巴上，他们跑得比以往任何时候都快。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

But	something	happened	.
但	某物	发生	.

但后来发生了一些事。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [skuːl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən][oʊld][boʊt] ,

They	were	almost	at	the	school	,	which	was	in	an	old	boat	,
他们	是	几乎	在	这	学校	,	哪个	曾是	在	一个	老的	船	,

他们几乎已经到达学校了，学校设在一艘旧船上。

[ðæt] [wʌz; wəz] [naʊ] ['froʊz(ə)n][fæst][ɪn][ðə; ði][aɪs] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

that	was	now	frozen	fast	in	the	ice	,	when	,	all	of	a	sudden	,
那	曾是	现在	冷冻	快速地	在	这	冰	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

它此刻已被牢牢地冻在冰层中，突然间，

[aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [stʌmp] [pɑːpt] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [ber] .

out	from	behind	a	stump	popped	a	hungry	bear	.
出去	从	在后面	一个	树桩	爆裂	一个	饥饿的	熊	.

一只饥饿的熊从树桩后面窜了出来。

[oʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋgri] !

Oh	,	he	was	so	hungry	!
哦	,	他	曾是	所以	饥饿的	!

哦，他饿坏了！

[hiː; hi] ['hædnt] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l]

He	hadn't	had	his	breakfast	,	and	when	he	saw	Toodle	and	Noodle
他	之前没有	有	他的	早餐	,	和	什么时候	他	锯	工具	和	面条

[ænd; ənd] ['kræki:] ,

and	Crackie	,
和	裂缝	,

他还没吃早饭，当他看到图德尔、努德尔和克拉基时，

[hiː; hi][dʒʌst] [smækt] [hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd] [roʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] ,

he	just	smacked	his	lips	,	and	rolled	out	his	red	tongue	,
他	只是	猛击	他的	嘴唇	,	和	滚动	出去	他的	红色的	舌头	,

他咂了咂嘴，伸出了鲜红的舌头。

['nɪrli] ['baɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [tiːθ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ber] [kraɪd] :

nearly	biting	it	with	his	sharp	teeth	,	and	that	bear	cried	:
几乎	咬	它	和	他的	锋利的	牙齿	,	和	那	熊	哭	:

熊几乎用它锋利的牙齿咬住了它，那熊叫了一声：

" [oʊ] , [hoʊ] !

"	Oh	,	ho	!
"	哦	,	何	!

“哦，嗬！”

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] !

Now	I	will	have	something	to	eat	!
现在	我	将要	有	某物	到	吃	!

现在我终于可以吃点东西了！

" [hiː; hi][ræn]['æftər][ðə; ði] ['biːvər] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['kræki:] [kɔːld] :

"	He	ran	after	the	beaver	children	,	and	Crackie	called	:
"	他	跑	后	这	海狸	孩子们	,	和	裂缝	称为	:

他追着海狸宝宝们跑，克拉基喊道：

" [oʊ] , ['tuːdl] !

"	Oh	,	Toodle	!
"	哦	,	工具	!

“哦，再见！”

[oʊ] , ['nuːd(ə)l] !

Oh	,	Noodle	!
哦	,	面条	!

哦，面条！

[skeɪt] !
Skate !
滑冰 !

滑冰!

[skeɪt] [æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [ber] ! "
Skate as fast as you can away from that bear ! "
滑冰 作为 快速地 作为 你 能 离开 从 那 熊 ! "

快滑离那只熊!

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [wɪl] ! " [ˈʃaʊtɪd] [ˈtuːdl] .
" That's what we will ! " shouted Toodle .
" 那就是 什么 我们 将要 ! " 喊叫 工具 .

“我们就要这么做!”图德尔喊道。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [ˈbiːvər] [bɔɪz] [skeitid] [ˈfæstər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈevər] [skeitid] [bɪˈfɔːr] ,
Then the two beaver boys skated faster than they had ever skated before ,
然后 这 二 海狸 男孩们 滑冰 快点 比 他们 有 曾经 滑冰 前 ,

然后，这两个海狸男孩滑冰的速度比以往任何时候都快。

[ˈnuːd(ə)l] [ˈpʊlɪŋ] [ˈkræki:] [əˈlɔːŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl] .
Noodle pulling Crackie along on his tail .
面条 拉 裂缝 沿着 在 他的 尾巴 .

Noodle用尾巴拖着Crackie往前走。

[ɑːn] [keɪm] [ðə; ði] [ber] .
On came the bear .
在 来了 这 熊 .

熊来了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈnɪrər] [ænd; ənd] [ˈnɪrər] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [ˈnuːd(ə)l] [kraɪd] :
He was getting nearer and nearer , when , all of a sudden , Noodle cried :
他 曾是 获得 更近 和 更近 , 什么时候 , 全部 的 一个 突然 , 面条 哭 :

他越走越近，突然，面条哭了起来:

" [kwɪk] , [ˈtuːdl] , [tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [left] .
" Quick , Toodle , turn to the left .
" 快的 , 工具 , 转动 到 这 左边 .

“快，图德尔，向左转。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hoʊl] [raɪt] [θruː] [ðə; ði][aɪs] !
There's a hole right through the ice !
有 一个 洞 正确的 通过 这 冰 !

冰面上有个大洞!

" [ˈtuːdl] [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)l] [bəuθ] [tɜːrnd] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [skeitid] [pæst][ðə; ði] [hoʊl] , [bʌt; bət][ðə; ði]
" Toodle and Noodle both turned aside and skated past the hole , but the
" 工具 和 面条 两个都 转向 旁边 和 滑冰 过去的 这 洞 , 但 这
[ber] [ˈkudnt] [stɑːp] [hɪmˈself] ,
bear couldn't stop himself ,
熊 不能 停止 他自己 ,

“图德尔和努德尔都转过身滑过了洞，但熊却停不下来。”

[nɔːr][tɜːrn] [ˈkwɪkli] [ɪˈnʌf] , [ænd; ənd] " [plʌmp] !
nor turn quickly enough , and " plump !
也不 转动 迅速地 足够的 , 和 " 丰满 !

转身也不够快，“胖乎乎的!”

" [hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][aɪs] - [koʊld][ˈwɔːtər] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [spreɪ] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfaʊnt(ə)n] .
" he went into the ice - cold water , making a spray just like a fountain .
" 他 去 进入 这 冰 - 寒冷的 水 , 制作 一个 喷 只是 喜欢 一个 喷泉 .

他走进冰冷的水中，溅起的水花就像喷泉一样。

[ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt][ɔːl] [wet] [ænd; ənd]['frəʊz(ə)n] ,

And	he	got	all	wet	and	frozen	,
和	他	得到	全部	湿的	和	冷冻	,

他全身湿透，冻僵了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði][aɪs] [wen] [hiː; hi][gɑːt][aʊt] ,

and	his	feet	stuck	to	the	ice	when	he	got	out	,
和	他的	脚	卡住	到	这	冰	什么时候	他	得到	出去	,

他出来的时候，脚还粘在冰上了。

[soʊ][hiː; hi] ['kudnt] [tʃeɪs] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ɔːr] ['kræki:] ['eni] [mɔːr] ,

so	he	couldn't	chase	Toodle	and	Noodle	or	Crackie	any	more	,
所以	他	不能	追赶	工具	和	面条	或者	裂缝	任何	更多的	,

所以他再也不能追赶图德尔、努德尔和克拉奇了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvər] ['tʃɪldrən] [gɑːt] ['seɪfli] [tuː; tə] [skuːl] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] , [bʌt; bət]

and	the	beaver	children	got	safely	to	school	,	a	little	out	of	breath	,	but
和	这	海狸	孩子们	得到	安全	到	学校	,	一个	小的	出去	的	气息	,	但

['ʌðərwaɪz] [ɔːl] [raɪt] .

otherwise	all	right	.
否则	全部	正确的	.

海狸家的孩子们安全到达了学校，虽然有点气喘吁吁，但除此之外一切都好。

['evri] [wʌn] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [breɪv] .

Every	one	said	they	were	very	brave	.
每一个	一	说	他们	是	非常	勇敢的	.

每个人都说他们非常勇敢。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [skeitid] [ɑːn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [seɪvd] ['kræki:] [frʌm; frəm]

So	that's	how	Toodle	and	Noodle	skated	on	the	ice	and	saved	Crackie	from
所以	那就是	如何	工具	和	面条	滑冰	在	这	冰	和	已保存	裂缝	从

[ðə; ði] [ber] ,

the	bear	,
这	熊	,

就这样，图德尔和努德尔在冰上滑行，从熊手中救出了克拉奇。

[ænd; ənd][nekst] ,

and	next	,
和	下一个	,

接下来，

[ɪf] [ðə; ði]['wɔːtər] ['pɪtʃər] ['dʌznt] [fɔːl] [daʊn] [ðə; ði] ['selər] [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] ['faɪər][aʊt][ɪn]

if	the	water	pitcher	doesn't	fall	down	the	cellar	and	put	the	furnace	fire	out	in
如果	这	水	投手	不	落下	向下	这	地窖	和	放	这	炉	火	出去	在

[ðə; ði] [æʃ] [kæn; kən][tuː; tə] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] ,

the	ash	can	to	sleep	all	night	,
这	灰	能	到	睡觉	全部	夜晚	,

如果水壶没掉进地窖，没把炉火浇灭在灰烬桶里，我就可以安心睡觉一整夜了。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] ['pleɪɪŋ] ['fʊtbɔːl] .

I'll	tell	you	about	Toodle	and	Noodle	playing	football	.
患病的	告诉	你	关于	工具	和	面条	玩耍	足球	.

我来给你讲讲图德尔和努德尔踢足球的故事。

['stɔːri] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]

STORY	XXVI
故事	26

故事二十六

['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [pleɪ] ['fʊtbɔːl]

TOODLE	AND	NOODLE	PLAY	FOOTBALL
工具	和	面条	玩	足球

图德尔和努德尔踢足球

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [koʊld][ænd; ənd] [ˈʃɪvəri] [wʌn] [deɪ] [wen] [ˈtuːdl] [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] ,

It	was	quite	cold	and	shivery	one	day	when	Toodle	and	Noodle	Flat	-	tail	,
它	曾是	相当	寒冷的	和	发抖	一	天	什么时候	工具	和	面条	平坦的	-	尾巴	,

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbiːvər] [bɔɪz] ,

the	little	beaver	boys	,
这	小的	海狸	男孩们	,

有一天天气很冷，寒风瑟瑟，小海狸男孩图德尔和努德尔·扁尾.....

[ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [skuːl] .

started	for	school	.
开始	为了	学校	.

开始上学了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nɑːt] [kwaɪt] [æz; əz] [koʊld] [æz; əz] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [skeitid] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] ,

It	was	not	quite	as	cold	as	the	day	they	had	skated	on	the	ice	,
它	曾是	不是	相当	作为	寒冷的	作为	这	天	他们	有	滑冰	在	这	冰	,

天气没有他们滑冰那天那么冷。

[ˈraɪdɪŋ] [ðer; ðər] [ˈsɪstər] [ˈkræki:] [ɑːn] [ðer; ðər] [teɪlz] , [wen] [ðeɪ] [gɑːt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ber] ,

riding	their	sister	Crackie	on	their	tails	,	when	they	got	away	from	the	bear	,
骑术	他们的	姐姐	裂缝	在	他们的	尾巴	,	什么时候	他们	得到	离开	从	这	熊	,

她们骑着妹妹克拉奇，躲过了熊的追赶。

[huː] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] , [æz; əz] [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] [ˈjestərdeɪ] .

who	fell	into	the	water	,	as	I	told	you	yesterday	.
WHO	跌倒	进入	这	水	,	作为	我	讲述	你	昨天	.

正如我昨天告诉你的，他掉进了水里。

[noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nɑːt] [kwaɪt] [æz; əz] [koʊld] [æz; əz] [ðæt] , [bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈʃɪvəri] ,

No	,	it	was	not	quite	as	cold	as	that	,	but	still	it	was	very	shivery	,
不	,	它	曾是	不是	相当	作为	寒冷的	作为	那	,	但	仍然	它	曾是	非常	发抖	,

不，虽然没有那么冷，但也确实很冷。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˈtuːdl] [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)l] [ˈhɜːrid] [əˈlɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [bʊks] [tʌkt] [ˈʌndər]

and	as	Toodle	and	Noodle	hurried	along	,	with	their	books	tucked	under
和	作为	工具	和	面条	慌忙	沿着	,	和	他们的	图书	塞进去	在下面

[ðer; ðər] [left] [ˈfɔːrleg] ,

their	left	forelegs	,
他们的	左边	前腿	,

于是，图德尔和努德尔匆匆向前走着，把书夹在左前腿下。

[ðeɪ] [pʊt] [ðer; ðər] [pɔːz] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈpɑːkəts] .

they	put	their	paws	in	their	pockets	.
他们	放	他们的	爪子	在	他们的	口袋	.

他们把爪子插进口袋里。

" [ˈðɛrəl] [biː; bi] [lɑːts] [ʌv; əv] [ˈskeɪtɪŋ] [ɪf] [ðɪs] [kiːps] [ɑːn] , " [sed] [ˈnuːd(ə)l] .

"	There'll	be	lots	of	skating	if	this	keeps	on	,	"	said	Noodle	.
"	将会	是	很多	的	溜冰	如果	这	保持	在	,	"	说	面条	.

“如果这种情况持续下去，就会有很多滑冰活动了，”Noodle说道。

" [ɪnˈdiːd] [ðer; ðər] [wɪl] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈtuːdl] .

"	Indeed	there	will	,	"	said	his	brother	Toodle	.
"	的确	那里	将要	,	"	说	他的	兄弟	工具	.

“确实会这样，”他的兄弟图德尔说道。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈskeɪtɪŋ] [dʒʌst] [ðen] [wʌz; wəz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðer; ðər] [hæd; həd]

And	the	reason	there	was	no	skating	just	then	was	because	there	had
和	这	原因	那里	曾是	不	溜冰	只是	然后	曾是	因为	那里	有

[bɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [wɔːrm] [spel] ,

been	a	little	warm	spell	,
到过	一个	小的	温暖的	拼写	,

当时之所以没有滑冰活动，是因为天气出现了一小段暖流。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][aɪs][ɑːn][ðə; ðɪ] ['biːvər] [pɑːnd][hæd; həd] [meltid] , ['krækɪŋ] [ɔːl][ʌp] ,

and	the	ice	on	the	beaver	pond	had	melted	,	cracking	all	up	,
和	这	冰	在	这	海狸	池塘	有	融化	,	裂纹	全部	向上	,

海狸池塘上的冰都融化了，裂开了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['floʊtɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [tʃʌŋks] , [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['boʊts] .

and	was	floating	about	in	chunks	,	like	little	boats	.
和	曾是	漂浮的	关于	在	块	,	喜欢	小的	船	.

碎片像小船一样成块地漂浮着。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][koʊld]['lɪt(ə)l] ['boʊts] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['biːvərz] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [swɪm] [ə'mʌŋ]

But	they	were	cold	little	boats	,	and	the	beavers	did	not	like	to	swim	among
但	他们	是	寒冷的	小的	船	,	和	这	海狸	做过	不是	喜欢	到	游泳	之中

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但是这些小船很冷，海狸不喜欢在它们中间游泳。

['kræki:] [wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] [ðæt] [deɪ] ,

Crackie	was	not	going	to	school	that	day	,
裂缝	曾是	不是	去	到	学校	那	天	,

克拉基那天没去上学。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ðɪ] ['snɪfl] - ['snʌfəlz] [ænd; ənd][hɜːr; hər][noʊz][wʌz; wəz][ɔːl] [red] [ænd; ənd]

as	she	had	the	sniffle	-	snuffles	and	her	nose	was	all	red	and
作为	她	有	这	抽泣	-	哼哼	和	她	鼻子	曾是	全部	红色的	和

[hɜːr; hər] [aɪz] [eɪkt] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,

her	eyes	ached	and	filled	with	water	,
她	眼睛	疼痛	和	已填	和	水	,

她当时鼻塞流涕，鼻子通红，眼睛又疼又湿。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [red] ['flænl] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [θroʊt] .

and	she	had	to	have	a	piece	of	red	flannel	around	her	throat	.
和	她	有	到	有	一个	片	的	红色的	绒布	大约	她	喉	.

她的脖子上必须围着一块红色法兰绒。

[oʊ] , [wel] , [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['snɪfl] - ['snʌfəlz] , [dəunt][juː; jʊ] ?

Oh	,	well	,	you	know	how	it	is	when	you	have	the	sniffle	-	snuffles	,	don't	you	?
哦	,	出色地	,	你	知道	如何	它	是	什么时候	你	有	这	抽泣	-	哼哼	,	不	你	?

哦，你知道感冒流鼻涕是什么感觉吧?

[soʊ][ðeəz; ðəz][noʊ][juːz][ɪn][ˌem 'iː] ['stɑːpɪŋ] ['eni] [lɔːŋgər]['oʊvər] [ðæt] [pɑːrt] .

So	there's	no	use	in	me	stopping	any	longer	over	that	part	.
所以	有	不	使用	在	我	停止	任何	更长	超过	那	部分	.

所以，我没必要再纠结于那部分了。

[aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [get][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['stɔːri] .

I	may	as	well	get	on	with	the	story	.
我	可能	作为	出色地	得到	在	和	这	故事	.

我还是继续讲故事吧。

" [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [snoʊ] , " [sed] ['tuːdl] ,

"	I	wish	it	would	snow	,	"	said	Toodle	,
"	我	希望	它	会	雪	,	"	说	工具	,

“我希望下雪，”图德尔说。

[æz; əz][hiː; hi] ['stʌmbld] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌmpi] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd]

as	he	stumbled	over	a	humpy	place	in	the	woods	through	which	he	and
作为	他	踉跄	超过	一个	驼峰	地方	在	这	树林	通过	哪个	他	和

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][dʒʌst] [ðen] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ðɪ] [skuːl] ,

his	brother	were	going	just	then	to	get	to	the	school	,
他的	兄弟	是	去	只是	然后	到	得到	到	这	学校	,

当时他和哥哥正穿过树林去学校，结果被树林里一个凸起的地方绊倒了。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [stʌmp] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] ,

which	had	been	moved	to	a	hollow	stump	,	instead	of	being	in	the	boat	,
哪个	有	到过	已搬	到	一个	空洞的	树桩	,	反而	的	存在	在	这	船	,

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

as	before	.
作为	前	.

它被移到了一个空心树桩里，而不是像以前那样放在船上。

[prə'fesər] [ræt] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ,

Professor	Rat	,	the	principal	,
教授	鼠	,	这	主要的	,

校长拉特教授

[sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [tuː] [koʊld][tuː; tə][hæv; həv] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] ['eni] [lɔːŋgər] [soʊ][hiː; hi]

said	it	was	getting	too	cold	to	have	school	in	the	boat	any	longer	so	he
说	它	曾是	获得	也	寒冷的	到	有	学校	在	这	船	任何	更长	所以	他

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] [bʌg] ['tiːtʃər] ,

and	the	lady	bug	teacher	,
和	这	女士	漏洞	老师	,

他说船上越来越冷，不适合继续上课了，所以他和瓢虫老师

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒænɪtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['blækbɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bel] ,

and	the	janitor	,	and	the	blackboards	and	the	bell	,
和	这	清洁工	,	和	这	黑板	和	这	钟	,

还有清洁工、黑板和铃铛，

[ɔːl] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [stʌmp] — [nɑːt][ðə; ði][wʌn] [wer] [ðə; ði] [ber] [lɪvd] , [ðoʊ] .

all	moved	into	the	hollow	stump	—	not	the	one	where	the	bear	lived	,	though	.
全部	已搬	进入	这	空洞的	树桩	—	不是	这	一	在哪里	这	熊	居住地	,	尽管	.

所有的动物都搬进了空心树桩里——不过，不是熊居住的那棵。

[noʊ] , [ɪn'diːd] !

No	,	indeed	!
不	,	的确	!

不，确实如此！

[aɪ] [ges] [nɑːt] !

I	guess	not	!
我	猜测	不是	!

我想不是！

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] ['blækbɔːrd] ['dɪdnt] [muːv] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] -

Of	course	the	bell	and	blackboards	didn't	move	themselves	from	the	boat	-
的	课程	这	钟	和	黑板	没有	移动	他们自己	从	这	船	-

[skuːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [skuːl] [stʌmp] .

school	into	the	school	stump	.
学校	进入	这	学校	树桩	.

当然，钟和黑板不会自己从船上的学校搬到学校的残垣断壁里。

[noʊ] , [ðə; ði]['dʒænɪtər][ænd; ənd] [prə'fesər] [ræt][dɪd] [ðæt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] [bʌg] ['tiːtʃər] [lʊkt]

No	,	the	janitor	and	Professor	Rat	did	that	,	and	the	lady	bug	teacher	looked
不	,	这	清洁工	和	教授	鼠	做过	那	,	和	这	女士	漏洞	老师	看起来

[ɑːn][ænd; ənd] [sed] :

on	and	said	:
在	和	说	:

不，是清洁工和老鼠教授干的，瓢虫老师在一旁看着，说道：

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['dredf(ə)l] [hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] [skuːl] ? "
Isn't it dreadful hard work to move a school ? "
不是 它 可怕 难的 工作 到 移动 一个 学校 ? "

搬迁学校难道不是一件极其辛苦的工作吗?

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [snoʊ] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] [ʌv; əv] ['tuːdl] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
" Why do you wish it to snow ? " asked Noodle of Toodle , after a while .
" 为什么 做 你 希望 它 到 雪 ? " 问 面条 的 工具 , 后 一个 尽管 .

过了一会儿，Noodle问Toodle：“你为什么希望下雪呢？”

" [soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ] [sleɪ] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] — "
" So we could go sleigh riding and build a snow house — "
" 所以 我们 可以 去 雪橇 骑术 和 建造 一个 雪 房子 — "

“这样我们就可以去坐雪橇，还可以建雪屋——”

" [oʊ] , [ðæts] [soʊ] !
" Oh , that's so !
" 哦 , 那就是 所以 !

“哦，真是这样！”

[aɪ][fər'gɑːt] [wʌt] [fʌn] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [snəuz] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .
I forgot what fun we can have when it snows ! " cried Noodle .
我 忘了 什么 乐趣 我们 能 有 什么时候 它 雪 ! " 哭 面条 .

“我忘了下雪的时候我们可以玩得多开心啊！”面条喊道。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [spɔɪl] [ðə; ði] ['skeɪtɪŋ] , [bʌt; bət][ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [tuː; tə] [spɔɪl]
" I was thinking that it would spoil the skating , but there isn't any to spoil
" 我 曾是 思维 那 它 会 剧透 这 溜冰 , 但 那里 不是 任何 到 剧透
[naʊ] .
now .
现在 .

“我原以为这会影响滑冰，但现在不会有任何影响了。”

[lets] [wɪʃ] ['riːəl] [hɑːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [snoʊ] .
Let's wish real hard that it would snow .
我们来吧 希望 真实的 难的 那 它 会 雪 .

让我们一起祈祷下雪吧。

" [soʊ][ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [wɪʃt] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði]
" So the beaver boys wished as hard as they could , and looked up at the
" 所以 这 海狸 男孩们 希望 作为 难的 作为 他们 可以 , 和 看起来 向上 在 这
[skaɪ] ,
sky ,
天空 ,

于是，海狸男孩们拼命许愿，抬头望向天空。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [fleɪks] ['sɪftɪŋ] [daʊn] .
hoping to see some of the white flakes sifting down .
希望 到 看 一些 的 这 白色的 薄片 筛分 向下 .

希望能看到一些白色薄片落下来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔː] [nʌn] .
But they saw none .
但 他们 锯 没有任何 .

但他们什么也没看到。

" [wiːd] ['betər] ['hɜːri] , " [kɔːld] ['nuːd(ə)l] .
" We'd better hurry , " called Noodle .
" 我们会 更好的 匆忙 , " 称为 面条 .

“我们最好快点，”面条喊道。

" [ðer; ðər] [goʊz] [ðə; ði] [fɜːrst] [bel] [ænd; ənd] [wiːv] [gɑːt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [tuː; tə] [goʊ] [jet] !

"	There	goes	the	first	bell	and	we've	got	quite	a	long	way	to	go	yet	!
"	那里	去	这	第一的	钟	和	我们已经	得到	相当	一个	长的	方式	到	去	然而	!

“第一声铃响了，我们还有很长的路要走！”

" [soʊ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] ['hɜːrid] [ɑːn] [ænd; ənd] ,

"	So	the	two	little	beaver	boys	hurried	on	and	,
"	所以	这	二	小的	海狸	男孩们	慌忙	在	和	,

于是，两个小海狸男孩匆匆赶路，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['taɪni] ['lɪt(ə)l] [brʊk] [ðæt] [sæŋ] [ə; eɪ] ['meri] [sɔːŋ]

just	as	they	got	to	the	bridge	over	the	tiny	little	brook	that	sang	a	merry	song
只是	作为	他们	得到	到	这	桥	超过	这	微小的	小的	溪	那	唱	一个	欢乐	歌曲

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] ,

in	the	summer	,
在	这	夏天	,

当他们走到横跨那条小溪的桥边时，这条小溪在夏天会唱起欢快的歌谣，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [dɪd] [nɑːt] [sɪŋ] [soʊ] ['merəli] [ɪn] ['wɪntər] , ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [hɜːrd] [sʌm; səm] [wʌn]

but	which	did	not	sing	so	merrily	in	winter	,	Toodle	and	Noodle	heard	some	one
但	哪个	做过	不是	唱歌	所以	兴高采烈地	在	冬天	,	工具	和	面条	听到	一些	一

['seɪɪŋ] :

saying	:
说	:

但是到了冬天，歌声却不那么欢快了。图德尔和努德尔听到有人说：

" [oʊ] , [huː] [wɪl] [baɪ] ?

"	Oh	,	who	will	buy	?
"	哦	,	WHO	将要	买	?

“哦，谁会买呢？”

[oʊ] , [huː] [wɪl] [baɪ] ,

Oh	,	who	will	buy	,
哦	,	WHO	将要	买	,

哦，谁会买呢?

[maɪ] [læst] [bə'luːn] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [kraɪ] ? "

My	last	balloon	before	I	cry	?	"
我的	最后的	气球	前	我	哭	?	"

哭泣前最后一个气球?

" [hɑːrk] !

"	Hark	!
"	听着	!

听!

[wɒts] [ðæt] ? " ['wɪspəd] ['nuːd(ə)l] .

What's	that	?	"	whispered	Noodle	.
是什么	那	?	"	低声说道	面条	.

“那是什么？”面条低声问道。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] ['tuːdl] .

"	I	don't	know	,	"	answered	Toodle	.
"	我	不	知道	,	"	回答	工具	.

“我不知道，”图德尔回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] — [laɪk] — ['sʌmbɑːdi] ! "

"	It	sounded	like	—	like	—	somebody	!	"
"	它	听起来	喜欢	—	喜欢	—	某人	!	"

“听起来像——像——某个人！”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['sʌmbɑːdi] , " [spoʊk] ['nuːd(ə)l] .
" Of course it was somebody , " spoke Noodle .
" 的 课程 它 曾是 某人 , " 辐 面条 .

“当然是某个人干的，”面条说道。

" [bʌt; bət] [huː] ?
" But who ?
" 但 WHO ?

“但是谁呢？”

[ðæts] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
That's the question .
那就是 这 问题 .

这就是问题所在。

" [ðeɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] [smɔːl] [brʊk] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ðeɪ] [hɜːrd]
" They stood on the little bridge over the small brook and once more they heard
" 他们 站立 在 这 小的 桥 超过 这 小的 溪 和 一次 更多的 他们 听到
[ðə; ði] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] ,
the voice saying ,
这 嗓音 说 ,

他们站在小溪上的小桥上，又一次听到那个声音说：

['laʊdər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] , [ðɪs] [taɪm] :
louder than before , this time :
更大声 比 前 , 这 时间 :

这次声音比以前更大：

" [oʊ] , [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [kwɪk] !
" Oh , buy it quick !
" 哦 , 买 它 快的 !

“哦，快买吧！”

[oʊ] , [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [kwɪk]
Oh , buy it quick
哦 , 买 它 快的

哦，赶紧买！

[maɪ] [red] [bə'luːn] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [stɪk] . "
My red balloon upon a stick . "
我的 红色的 气球 之上 一个 戳 . "

我的红色气球挂在棍子上。

" [ðæts] ['fʌni] , " [sed] ['tuːdl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
" That's funny , " said Toodle , looking at his brother ,
" 那就是 有趣的 , " 说 工具 , 寻找 在 他的 兄弟 ,

“真有意思，”图德尔看着他的兄弟说道。

[huː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [teɪl] [tuː; tə] [rest] [hɪm'self] .
who was sitting down on his tail to rest himself .
WHO 曾是 坐着 向下 在 他的 尾巴 到 休息 他自己 .

它正坐在尾巴上休息。

" [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['elɪfənt] ?
" Do you s'pose that could be the circus elephant ?
" 做 你 假设 那 可以 是 这 马戏团 大象 ?

你觉得那会不会是马戏团的大象？

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [laɪk] [bə'luːnz] . "
He used to like balloons . "
他 用过的 到 喜欢 气球 . "

他以前喜欢气球。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] ['elɪfənt] , " ['ænsər] ['nuːd(ə)l] .
" It doesn't sound like the elephant , " answered Noodle .
" 它 不 声音 喜欢 这 大象 , " 回答 面条 .

“听起来不像大象的声音，”面条回答道。

" [stɪl] , [juː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] —
" Still , you never can tell —
" 仍然 , 你 绝不 能 告诉 —

“不过，谁也说不准——”

" [ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] , [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
" Then the voice , that seemed to come from under the bridge ,
" 然后 这 嗓音 , 那 似乎 到 来 从 在下面 这 桥 ,

“然后，那个声音似乎从桥底下传来，

[ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
interrupted the little beaver boy by saying :
中断 这 小的 海狸 男生 经过 说 :

他打断了小男孩的话，说道：

" [pliːz] [baɪ] [ðɪs] [red] [bə'luːn] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
" Please buy this red balloon of me .
" 请 买 这 红色的 气球 的 我 .

请买下我的这个红色气球。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [læst] [wʌn] ; [kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] ?
It is my last one ; can't you see ?
它 是 我的 最后的 一 ; 不能 你 看 ?

这是我最后一张了，你难道看不出来吗?

[aɪl] [meɪk] [ðə; ði] [praɪs] — [oʊ] , ['veri] [loʊ] .
I'll make the price — Oh , very low .
患病的 制作 这 价格 — 哦 , 非常 低的 .

我会把价格定得非常低。

[fɔːr; fər] [dʒʌst] [wʌn] [sent] [aɪl] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] . "
For just one cent I'll let it go . "
为了 只是 一 中心 患病的 让 它 去 . "

只要一分钱我就放手。

" [oʊ] , ['tuːdl] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] , " [hæv; həv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [sent] ?
" Oh , Toodle ! " cried Noodle , " have you a cent ?
" 哦 , 工具 ! " 哭 面条 , " 有 你 一个 中心 ?

“哦，图德尔！”努德尔喊道，“你有一分钱吗？”

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [lets] [baɪ] [ðɪs] [bə'luːn] ! "
If you have let's buy this balloon ! "
如果 你 有 我们来吧 买 这 气球 ! "

如果你有的话，我们就买这个气球吧!

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː] [wiː; wi] [noʊ] [huː] [ɪz] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr] [wer] [hiː; hi] [ɪz] ,
" But how do we know who is selling it , or where he is ,
" 但 如何 做 我们 知道 WHO 是 销售 它 , 或者 在哪里 他 是 ,

但我们如何知道是谁在卖，或者他在哪里呢?

[ɔːr] ['weðər] [its] ['riːəli] [ə; eɪ] [bə'luːn] [ɔːr] [nɑːt] ? " [æskt] ['tuːdl] ,
or whether it's really a balloon or not ? " asked Toodle ,
或者 无论 它是 真的 一个 气球 或者 不是 ? " 问 工具 ,

“或者它到底是不是个气球？”图德尔问道。

['lʊkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [stɪl] [hæd; həd][ðə; ði] ['peni] ['grænpɑ:] -

looking	in	his	pocket	to	see	if	he	still	had	the	penny	Grandpa	Whackum
寻找	在	他的	口袋	到	看	如果	他	仍然	有	这	一分钱	爷爷	-

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] .

had	given	him	the	night	before	.
有	给定	他	这	夜晚	前	.

他摸了摸口袋，看看自己是否还留着爷爷瓦克姆前一天晚上给他的那枚便士。

" [wel] , [wi:; wi][kæn; kən] [lʊk] ['ʌndər][ðə; ði] [brɪdʒ] ; " [sed] ['nu:d(ə)l] , " [ænd; ənd][faɪnd][aʊt] .

"	Well	,	we	can	look	under	the	bridge	;	"	said	Noodle	,	"	and	find	out	.
"	出色地	,	我们	能	看	在下面	这	桥	;	"	说	面条	,	"	和	寻找	出去	.

“嗯，我们可以到桥底下看看，”面条说，“看看能不能找到。”

['eni] [wʌn] [hu:] [selz] [bə'lu:nz] — [ɪ'speʃəli] [red] [wʌnz] — [ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə][bi:; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] .

Any	one	who	sells	balloons	—	especially	red	ones	—	is	sure	to	be	kind	and	good	.
任何	一	WHO	出售	气球	—	尤其	红色的	一个	—	是	当然	到	是	种类	和	好的	.

任何卖气球的人——尤其是卖红色气球的人——肯定都是善良友好的。

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [brɪdʒ] .

I'm	going	to	take	a	look	through	the	crack	in	the	bridge	.
我是	去	到	拿	一个	看	通过	这	裂缝	在	这	桥	.

我要透过桥上的裂缝往里看一看。

[wi:; wi][hæv; həv][taɪm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][læst] [bel] [rɪŋz] .

We	have	time	before	the	last	bell	rings	.
我们	有	时间	前	这	最后的	钟	戒指	.

在最后一节课的铃声响起之前，我们还有时间。

" [soʊ]['nu:d(ə)l] [pi:kt] [daʊn] [θru:] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [brɪdʒ] [flɔ:r] ,

"	So	Noodle	peeked	down	through	a	crack	in	the	bridge	floor	,
"	所以	面条	偷看	向下	通过	一个	裂缝	在	这	桥	地面	,

于是，面条从桥面的缝隙里往下看去，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [stoʊn] [nɪr] [ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] - ['du:d(ə)l] [bɔɪ]

and	there	sitting	on	a	stone	near	the	water	was	a	little	monkey	-	doodle	boy
和	那里	坐着	在	一个	石头	靠近	这	水	曾是	一个	小的	猴	-	涂鸦	男生

,

,

,

水边的一块石头上坐着一个小男孩，他长得像猴子一样。

[wɪð; wɪθ][wʌn] [red] [bə'lu:n] [taɪd][tu:; tə][ə; eɪ] [stɪk] .

with	one	red	balloon	tied	to	a	stick	.
和	一	红色的	气球	系	到	一个	戳	.

一根棍子上系着一个红色气球。

" [du:][ju:; jʊ] ['ri:əli] [wɑ:nt][tu:; tə] [sel] [ðæt] [bə'lu:n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['peni] ? " [æskt] ['nu:d(ə)l] .

"	Do	you	really	want	to	sell	that	balloon	for	a	penny	?	"	asked	Noodle	.
"	做	你	真的	想	到	卖	那	气球	为了	一个	一分钱	?	"	问	面条	.

“你真的想只花一分钱就把那个气球卖掉吗？”面条问道。

" [wi:l] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ][du:] .

"	We'll	buy	it	from	you	if	you	do	.
"	出色地	买	它	从	你	如果	你	做	.

“如果你这么做，我们就从你那里买。”

" [ðə; ði] ['mʌŋki] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] ['bi:vər] [bɔɪz] ,

"	The	monkey	looked	up	and	saw	the	beaver	boys	,
"	这	猴	看起来	向上	和	锯	这	海狸	男孩们	,

猴子抬头一看，看到了海狸男孩们。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi][hæd; həd] ['skræmbld] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] .

and	in	an	instant	he	had	scrambled	up	on	the	bridge	.
和	在	一个	立即的	他	有	打乱	向上	在	这	桥	.

瞬间，他就爬上了桥。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][læst] [bə'luːn] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] - ['duːd(ə)l] .

"	It	is	my	last	balloon	,	"	said	the	monkey	-	doodle	.
"	它	是	我的	最后的	气球	,	"	说	这	猴	-	涂鸦	.

“这是我的最后一个气球了，”猴子涂鸦说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl][soʊld][aʊt] [ɪk'sept] [ðɪs] [wʌn] ,

"	I	am	all	sold	out	except	this	one	,
"	我	是	全部	卖	出去	除了	这	一	,

“除了这件，其他都卖光了。”

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['peni] .

so	I	am	going	to	let	you	have	it	for	a	penny	.
所以	我	是	去	到	让	你	有	它	为了	一个	一分钱	.

所以我决定只花一分钱就把它卖给你。

['sɜːrkəs] [taɪm] [ɪz][pæst] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sliːp] .

Circus	time	is	past	,	and	I	want	to	go	and	take	a	long	sleep	.
马戏团	时间	是	过去的	,	和	我	想	到	去	和	拿	一个	长的	睡觉	.

马戏团的演出时间已经过去了，我想好好睡一觉。

[aɪ][dəunt] [niːd] [ðə; ði] [bə'luːn] ['eni] [mɔːr] . "

I	don't	need	the	balloon	any	more	.	"
我	不	需要	这	气球	任何	更多的	.	"

我不再需要气球了。

" [wel] , [ðen] , [wiːl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['tuːdl] , ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] ['peni] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

"	Well	,	then	,	we'll	take	it	,	"	said	Toodle	,	lifting	the	penny	out	of	his	pocket	.
"	出色地	,	然后	,	出色地	拿	它	,	"	说	工具	,	举重	这	一分钱	出去	的	他的	口袋	.

“好吧，那我们就收下它吧。”图德尔说着，从口袋里掏出一便士。

" [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] [fʌn] ['flaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	We	can	have	fun	flying	it	.	"
"	我们	能	有	乐趣	飞行	它	.	"

“我们可以开着它玩得很开心。”

" [oʊ] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən] [ðæt] ,

"	Oh	,	I	can	tell	you	how	to	have	more	fun	with	it	than	that	,
"	哦	,	我	能	告诉	你	如何	到	有	更多的	乐趣	和	它	比	那	,

“哦，我可以告诉你如何从中获得更大的乐趣。”

" [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] - ['duːd(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi][gɑːt] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [daʊn] [saʊθ] [wer] [ˌaɪ 'tiː]

"	said	the	monkey	-	doodle	,	as	he	got	ready	to	go	away	down	South	where	it
"	说	这	猴	-	涂鸦	,	作为	他	得到	准备好	到	去	离开	向下	南	在哪里	它

[ɪz][wɔːrm] ,

is	warm	,
是	温暖的	,

“猴子涂鸦说道，他正准备去南方温暖的地方走去。”

[fɔːr; fər] ['mʌŋkiz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɔːrm][ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] .

for	monkeys	like	it	warm	in	the	winter	.
为了	猴子	喜欢	它	温暖的	在	这	冬天	.

猴子喜欢冬天温暖的环境。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] ['fʊtbɔːl] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [bə'luːn] , [ænd; ənd] ['fʊtbɔːl] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [geɪm]

"	You	can	play	football	with	that	balloon	,	and	football	is	a	very	nice	game
"	你	能	玩	足球	和	那	气球	,	和	足球	是	一个	非常	好的	游戏

[fɔːr; fər][koʊld] ['weðər] .

for	cold	weather	.
为了	寒冷的	天气	.

“你可以用那个气球踢足球，足球是一项非常适合寒冷天气进行的运动。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɔːmz] [juː; jʊ] .

It	warms	you	.
它	温暖	你	.

它能让你感到温暖。

[juː; jʊ][mʌst; məst][get][sʌm; səm] ['leðər] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [bə'luːn] .

You	must	get	some	leather	and	make	a	covering	for	the	red	balloon	.
你	必须	得到	一些	皮革	和	制作	一个	覆盖	为了	这	红色的	气球	.

你必须找些皮革，给红气球做一个外罩。

[ðen] , [wen] [juː; jʊ] [kɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [bə'luːn] [wəʊnt] [bɜːrst] .

Then	,	when	you	kick	it	,	the	balloon	won't	burst	.
然后	,	什么时候	你	踢	它	,	这	气球	惯于	爆裂	.

这样，你踢它的时候，气球就不会爆裂。

[meɪk] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [seɪ] . "

Make	a	football	of	it	,	I	say	.	"
制作	一个	足球	的	它	,	我	说	.	"

我说，把它变成足球吧。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi] [wɪl] , " [ə'griːd] ['tuːdl] .

"	I	guess	we	will	,	"	agreed	Toodle	.
"	我	猜测	我们	将要	,	"	同意	工具	.

“我想我们会的，”图德尔同意道。

[wel] , [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [went] [ɑːn][tuː; tə] [skuːl] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [red] [bə'luːn] , [ænd; ənd] ,

Well	,	the	beaver	boys	went	on	to	school	,	with	their	red	balloon	,	and	,
出色地	,	这	海狸	男孩们	去	在	到	学校	,	和	他们的	红色的	气球	,	和	,

就这样，那几个海狸男孩带着他们的红气球继续去上学了。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [klæs] [ruːm] ,

in	order	that	the	teacher	would	not	take	it	away	from	them	in	the	class	room	,
在	命令	那	这	老师	会	不是	拿	它	离开	从	他们	在	这	班级	房间	,

为了不让老师在课堂上把它拿走，

[ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ə; eɪ] [triː] , [ðə; ði] [wei] ['meri] [toʊld][hɜːr; hər] [læm] [tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] .

they	tied	it	outside	in	a	tree	,	the	way	Mary	told	her	lamb	to	stay	outside	.
他们	系	它	外部	在	一个	树	,	这	方式	玛丽	讲述	她	羊肉	到	停留	外部	.

他们把它拴在外面的一棵树上，就像玛丽告诉她的羔羊待在外面一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [læm] ['wʊdnt] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd] ['niːðər] [wʊd] [ðə; ði] [red] [bə'luːn] - ['fʊtbɔːl] .

But	the	lamb	wouldn't	stay	outside	,	and	neither	would	the	red	balloon	-	football	.
但	这	羊肉	不会	停留	外部	,	和	两者都不	会	这	红色的	气球	-	足球	.

但是小羊羔不愿待在外面，红色的气球足球也不愿待在外面。

[ə; eɪ] ['wɪndoʊ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊpən] , [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði][bɔːl] [bluː] ['ɪntuː]

A	window	happened	to	be	open	,	and	all	of	a	sudden	the	ball	blew	into
一个	窗户	发生	到	是	打开	,	和	全部	的	一个	突然	这	球	吹	进入

[ðə; ði] [skuːl] ,

the	school	,
这	学校	,

碰巧有一扇窗户开着，突然间，球被吹进了学校。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [strɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [triː] [brænʧ] .

though	it	was	still	tied	to	the	string	on	the	tree	branch	.
尽管	它	曾是	仍然	系	到	这	细绳	在	这	树	分支	.

虽然它仍然系在树枝上的绳子上。

[ɔːl] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['ʧɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] - [stʌmp] [skuːl] [læft] [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ði]

All	the	animal	children	in	the	hollow	-	stump	school	laughed	and	so	did	the
全部	这	动物	孩子们	在	这	空洞的	-	树桩	学校	笑了	和	所以	做过	这

['tiːʧər] .

teacher	.
老师	.

空心树桩学校里的所有动物孩子都笑了，老师也笑了。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði]['leɪdi] [bʌg] [ʌv; əv] ['tuːdl] [ænd; ənd]

"	What	are	you	going	to	do	with	it	?	"	asked	the	lady	bug	of	Toodle	and
"	什么	是	你	去	到	做	和	它	?	"	问	这	女士	漏洞	的	工具	和

['nuːd(ə)l] ,

Noodle	,
面条	,

“你打算拿它怎么办？”图德尔和努德尔里的瓢虫问道。

[wen] [ðeɪ] [toʊld][hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [bə'luːn] ,

when	they	told	her	about	their	balloon	,
什么时候	他们	讲述	她	关于	他们的	气球	,

当他们告诉她关于气球的事时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ʃʌt] [soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [kʌm] [ɪn] [ə'gen] .

and	when	the	window	had	been	shut	so	it	couldn't	come	in	again	.
和	什么时候	这	窗户	有	到过	关闭	所以	它	不能	来	在	再次	.

窗户关上后，它就进不来了。

" [meɪk] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " ['ænsər] ['tuːdl] .

"	Make	a	football	of	it	,	"	answered	Toodle	.
"	制作	一个	足球	的	它	,	"	回答	工具	.

“把它做成足球，”图德尔回答道。

" ['oʊnli][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə]['kʌvər][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['leðər] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , " [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [breɪk]

"	Only	we	have	to	cover	it	with	leather	,	"	said	Noodle	,	"	so	it	won't	break
"	仅有的	我们	有	到	覆盖	它	和	皮革	,	"	说	面条	,	"	所以	它	惯于	休息

. "

:	"
.	"

“我们只需要用皮革把它包起来，”面条说，“这样它就不会坏了。”

" [oʊ] , [aɪl] [duː] [ðæt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['leɪdi] [bʌg] ['tiːʧər] , [huː] [laɪkt] [bɔɪz] .

"	Oh	,	I'll	do	that	for	you	,	"	said	the	lady	bug	teacher	,	who	liked	boys	.
"	哦	,	患病的	做	那	为了	你	,	"	说	这	女士	漏洞	老师	,	WHO	喜欢	男孩们	.

“哦，我会为你做的，”喜欢男孩的瓢虫老师说道。

[soʊ] [ðæt] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [red] [bə'luːn] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ]

So	that	night	she	took	the	red	balloon	home	with	her	and	she	made	a
所以	那	夜晚	她	采取	这	红色的	气球	家	和	她	和	她	制成	一个

['leðər] ['kʌvər] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

leather	cover	for	it	,
皮革	覆盖	为了	它	,

那天晚上，她把红气球带回了家，并用皮革给它做了一个外罩。

['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

bringing	it	back	next	morning	.
带来	它	后退	下一个	早晨	.

第二天早上带回来的。

[oʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['fʊtbɔːl] [ðen] !

Oh	,	it	was	a	fine	football	then	!
哦	,	它	曾是	一个	美好的	足球	然后	!

哦，那真是一场精彩的足球比赛！

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] ! " [kraɪd] ['dʒɑːni] - , [ðə; ði]['skwɜːrəl] [bɔɪ] ,

"	Let's	have	a	game	!	"	cried	Johnnie	Bushytail	,	the	squirrel	boy	,
"	我们来吧	有	一个	游戏	!	"	哭	约翰尼	-	,	这	松鼠	男生	,

“我们来玩游戏吧！”松鼠男孩约翰尼·布什泰尔喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [nuː] ['fʊtbɔːl] [ə; eɪ] [kɪk] [ðæt] [sent] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] ['oʊvər][ðə; ði] [fens] .

as	he	gave	the	new	football	a	kick	that	sent	it	away	over	the	fence	.
作为	他	给予	这	新的	足球	一个	踢	那	发送	它	离开	超过	这	栅栏	.

他一脚踢向新足球，足球飞过了围栏。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [laɪt] [juː; jʊ] [siː] — [ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [aɪ] [miːn] , [nɑːt][ðə; ði] [fens] — [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [fluː]

It	was	so	light	you	see	—	the	football	I	mean	,	not	the	fence	—	that	it	flew
它	曾是	所以	光	你	看	—	这	足球	我	意思是	,	不是	这	栅栏	—	那	它	飞翔

[ɔːl]['oʊvər] .

all	over	.
全部	超过	.

你看，它太轻了——我是指足球，不是围栏——它到处乱飞。

" [ɔːl] [raɪt] , [wiːl] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] !

"	All	right	,	we'll	have	some	fun	!
"	全部	正确的	,	出色地	有	一些	乐趣	!

“好吧，我们会玩得很开心！”

" [kraɪd] ['tuːdl] ,

"	cried	Toodle	,
"	哭	工具	,

“图德尔喊道，”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] ['bɪli] - [ænd; ənd] ['sæmiə] - [ænd; ənd]

and	then	he	and	Noodle	and	Billie	Bushytail	and	Sammie	Littletail	and
和	然后	他	和	面条	和	比莉	-	和	萨米	-	和

[ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] ,

all	the	animal	boys	,
全部	这	动物	男孩们	,

然后他和 Noodle、Billie Bushytail、Sammie Littletail 以及所有动物男孩们，

[ɪnˈkluːdɪŋ] ['mʌntʃi] [trɑːt] , [ðə; ði]['poʊni] ,

including	Munchie	Trot	,	the	pony	,
包括	零食	小跑	,	这	小马	,

其中包括小马 Munchie Trot，

[pleɪd] ['fʊtbɔːl] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [jɑːrd] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][ɪn] .

played	football	in	the	school	yard	until	it	was	time	to	go	in	.
玩	足球	在	这	学校	院子	直到	它	曾是	时间	到	去	在	.

在学校操场上踢足球，直到该上课的时候。

[naʊ] , [ðoʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Now	,	though	the	boys	didn't	know	it	,
现在	,	尽管	这	男孩们	没有	知道	它	,

虽然男孩们当时并不知道，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fens] [ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [ber] [ðæt] [hæd; həd] [tʃeɪst] ['tuːdl]

there	was	hiding	behind	the	fence	the	same	old	bear	that	had	chased	Toodle
那里	曾是	隐藏	在后面	这	栅栏	这	相同的	老的	熊	那	有	追逐	工具

[ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['kræki:] [wʌn] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

and	Noodle	and	Crackie	one	day	on	the	ice	.
和	面条	和	裂缝	一	天	在	这	冰	.

栅栏后面藏着一只老熊，就是有一天在冰上追赶 Toodle、Noodle 和 Crackie 的那只。

" [aɪl] [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [kʌmz] [nɪr] [ðɪs] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [fens] ,
" I'll just wait until one of those animal boys comes near this hole in the fence ,
" 患病的 只是 等待 直到 一 的 那些 动物 男孩们 来 靠近 这 洞 在 这 栅栏 ,

“我就等着，等那些畜生小子们其中一个靠近栅栏上的这个洞。”

" [θɔ:t] [ðə; ði] [bæd] [ber] , " [ðen] [aɪl] [græb] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [naɪs] [lʌntʃ] .
" thought the bad bear , " then I'll grab him and have a nice lunch .
" 想法 这 坏的 熊 , " 然后 患病的 抓住 他 和 有 一个 好的 午餐 .

“那我就抓住他，好好吃顿午饭。”坏熊心想，“那我就好好享用他。”

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

['tu:dl] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [kɪk] [ðə; ði] ['fʊtbɔ:l] [ænd; ənd] ['nu:d(ə)l] [gɑ:t] [ə'weɪ] ['oʊvər] [baɪ] [ðə; ði] [fens]
Toodle was going to kick the football and Noodle got away over by the fence
工具 曾是 去 到 踢 这 足球 和 面条 得到 离开 超过 经过 这 栅栏
[tu:; tə] [græb] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [daʊn] .
to grab it when it came down .
到 抓住 它 什么时候 它 来了 向下 .

Toodle 正要踢足球，Noodle 跑到围栏那边去接掉了下来的足球。

" [kɪk] [ə'weɪ] ! " [kɔ:ld] ['nu:d(ə)l] [tu:; tə] ['tu:dl] .
" Kick away ! " called Noodle to Toodle .
" 踢 离开 ! " 称为 面条 到 工具 .

“踢开！”Noodle 对 Toodle 喊道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ɪz] [maɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [get] [hɪm; ɪm] , " [θɔ:t] [ðə; ði] [ber] .
" And now is my chance to get him , " thought the bear .
" 和 现在 是 我的 机会 到 得到 他 , " 想法 这 熊 .

“现在正是我抓住他的机会，”熊心想。

['tu:dl] [kɪkt] [ðə; ði] [bə'lu:n] - ['fʊtbɔ:l] [æz; əz] [hɑ:rd] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz]
Toodle kicked the balloon - football as hard as he could and just as
工具 踢 这 气球 - 足球 作为 难的 作为 他 可以 和 只是 作为
['nu:d(ə)l] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [get] [ˌaɪ 'ti:] ,
Noodle was going to get it ,
面条 曾是 去 到 得到 它 ,

图德尔使劲踢着气球足球，就在努德尔要接到球的时候，

[ðə; ði] [ber] [meɪd] [ə; eɪ] [græb] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
the bear made a grab for him .
这 熊 制成 一个 抓住 为了 他 .

熊扑向了他。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði] [wɪnd] [blu:] [ðə; ði] ['fʊtbɔ:l] [ɔ:f] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] ,
But all of a sudden , the wind blew the football off to one side ,
但 全部 的 一个 突然 , 这 风 吹 这 足球 离开 到 一 边 ,

但突然间，一阵风把足球吹到了一边。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['nu:d(ə)l] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [ðæt] ['fʊtbɔ:l] [hɪt] [ðə; ði] [ber] [ɑ:n] [ðə; ði] [noʊz] .
and instead of Noodle getting it , that football hit the bear on the nose .
和 反而 的 面条 获得 它 , 那 足球 打 这 熊 在 这 鼻子 .

结果，橄榄球没能击中 Noodle，而是击中了熊的鼻子。

- !
Smacko !
- !

砰！

[krækoʊ] !
Cracko !
克拉科 !

克拉克!

[ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [wʌz; wəz][soʊ] [laɪt] [ænd; ənd] ['flʌfi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] [ber] [ænd; ənd] [meɪd]
The football was so light and fluffy that it tickled the bear and made
这 足球 曾是 所以 光 和 蓬松的 那 它 挠痒 这 熊 和 制成
[hɪm; ɪm] [sniːz] ,
him sneeze ,
他 喷嚏 ,

这个足球又轻又软，挠得熊痒痒的，还让它打了个喷嚏。

[ænd; ənd] [wen'evər] [ə; eɪ] [ber] [sniːzɪz] [hiː; hi][kæn; kən][baɪt][noʊ][wʌn] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tʌŋ] .
and whenever a bear sneezes he can bite no one except his own tongue .
和 每当 一个 熊 打喷嚏 他 能 咬 不 一 除了 他的 自己的 舌头 .

熊打喷嚏的时候，除了自己的舌头，谁也咬不到。

[ðæts] [wʌt] [ðɪs] [ber] [dɪd] ,
That's what this bear did ,
那就是 什么 这 熊 做过 ,

这只熊就是这么做的。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [θriː] [haulz] [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wʌn] ,
and he was so angry that he gave three howls and part of another one ,
和 他 曾是 所以 生气的 那 他 给予 三 嚎叫 和 部分 的 其他 一 ,

他非常生气，发出了三声嚎叫，还断断续续地嚎叫了一声。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ræn] [hoʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][den] [wer] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] .
and then he ran home to his den where he belonged .
和 然后 他 跑 家 到 他的 丹 在哪里 他 属于 .

然后他跑回了自己的巢穴，那是他应该待的地方。

[ðen] [ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [geɪm] [went] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] [skuːl] [ænd; ənd][ɔːl]
Then the football game went on until it was time to go into school and all
然后 这 足球 游戏 去 在 直到 它 曾是 时间 到 去 进入 学校 和 全部
[ðə; ði] [bɔɪ] ['ænɪmlz] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] .
the boy animals said they had had a fine time .
这 男生 动物 说 他们 有 有 一个 美好的 时间 .

然后足球比赛一直进行到上学时间，所有的小动物们都说他们玩得很开心。

[ðeɪ] [θæŋkt] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [fɔːr; fər] ['baɪɪŋ] [ðə; ði] [bə'luːn] - ['fʊtbɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði]
They thanked Toodle and Noodle for buying the balloon - football from the
他们 谢谢 工具 和 面条 为了 购买 这 气球 - 足球 从 这
['mʌŋki] - ['duːd(ə)l][ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] [ðæt] ['wɪntər] ,
monkey - doodle and many times that winter ,
猴 - 涂鸦 和 许多 时代 那 冬天 ,

那年冬天，他们多次感谢Toodle和Noodle从猴子涂鸦那里买下了气球足球。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] [koʊld] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fʊtbɔːl] [geɪmz] .
when it was not too cold , there were football games .
什么时候 它 曾是 不是 也 寒冷的 , 那里 是 足球 游戏 .

天气不太冷的时候，就会有足球比赛。

[soʊ][noʊ] [mɔːr] [dʒʌst] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] ,
So no more just now , if you please , but in the next story ,
所以 不 更多的 只是 现在 , 如果 你 请 , 但 在 这 下一个 故事 ,

好了，就先讲到这里吧，下一个故事我们再聊。

[ɪf] [ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] [tʃer] ['dʌznt] [step] [ɑːn] [ðə; ði] [mə'læsɪz] ['dʒʌgz] [ɪr] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['pɑːpkɔːrn]

if	the	rocking	chair	doesn't	step	on	the	molasses	jug's	ear	and	make	the	popcorn
如果	这	摇滚	椅子	不	步	在	这	糖蜜	水壶	耳朵	和	制作	这	爆米花

[bɔːlz] [kraɪ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] ,

balls	cry	to	go	to	the	moving	pictures	,
球	哭	到	去	到	这	移动	图片	,

如果摇椅没有踩到糖蜜罐的耳朵，也没有让爆米花球哭着去看电影，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['kræki:] [flæt] - [teɪl] [ænd; ənd] [ʒ'wɑː] [kæt] .

I'll	tell	you	about	Crackie	Flat	-	tail	and	Joie	Kat	.
患病的	告诉	你	关于	裂缝	平坦的	-	尾巴	和	乔伊	凯特	.

我来给你讲讲 Crackie Flat-tail 和 Joie Kat 的故事。

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪaɪ]

STORY	XXVII
故事	xxvii

故事二十七

['kræki:] [ænd; ənd] [ʒ'wɑː] [kæt]

CRACKIE	AND	JOIE	KAT
裂缝	和	乔伊	凯特

CRACKIE 和 JOIE KAT

" ['mæmə] , [ɪz] ['kræki:] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [tə'deɪ] ? " [æskt] ['tuːdl] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]

"	Mamma	,	is	Crackie	going	to	school	today	?	"	asked	Toodle	Flat	-	tail	,	the	little
"	妈妈	,	是	裂缝	去	到	学校	今天	?	"	问	工具	平坦的	-	尾巴	,	这	小的

['biːvər] [bɔɪ] ,

beaver	boy	,
海狸	男生	,

“妈妈，克拉奇今天去上学吗？”小海狸男孩图德尔·弗拉特泰尔问道。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [bel] [tuː; tə] [rɪŋ] .

one	morning	,	when	it	was	almost	time	for	the	first	bell	to	ring	.
一	早晨	,	什么时候	它	曾是	几乎	时间	为了	这	第一的	钟	到	戒指	.

一天早晨，快到第一声铃响的时候。

['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːnd] [bɪ'haɪnd]

Mrs	.	Flat	-	tail	looked	out	of	the	window	of	the	beaver	house	in	the	pond	behind
太太	.	平坦的	-	尾巴	看起来	出去	的	这	窗户	的	这	海狸	房子	在	这	池塘	在后面

[ðə; ði] [dæm] ,

the	dam	,
这	坝	,

扁尾太太从水坝后面池塘里的海狸窝窗户向外望去，

[ænd; ənd] [sed] :

and	said	:
和	说	:

他说：

" [noʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] .

"	No	,	I	think	not	.
"	不	,	我	思考	不是	.

不，我不这么认为。

[hɜːr; hər] ['snɪfl] - ['snʌfəlz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [mʌtʃ] ['betər] [tə'deɪ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['jestərdeɪ] .

Her	sniffle	-	snuffles	are	not	much	better	today	than	they	were	yesterday	.
她	抽泣	-	哼哼	是	不是	很多	更好的	今天	比	他们	是	昨天	.

她今天的抽泣声和昨天相比并没有好转多少。

[bɪˈsaɪdz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈræðər] [wɔːrm] [ˈweðər] [naʊ] , [ðə; ði][pɑːnd][ɪz][nɑːt][ˈfroʊz(ə)n][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [lʊks]

Besides	**,**	**it**	**is**	**rather**	**warm**	**weather**	**now**	**,**	**the**	**pond**	**is**	**not**	**frozen**	**and**	**it**	**looks**
除了	,	它	是	相当	温暖的	天气	现在	,	这	池塘	是	不是	冷冻	和	它	看起来

[laɪk] [snoʊ] .

like	**snow**	**.**
喜欢	雪	.

此外，现在天气比较暖和，池塘没有结冰，看起来像下雪了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(Toodle and Noodle Flat-tail The Jolly)

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [hɜːr; hər] [hoʊm] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] , [æt; ət] [liːst] .

I	think	I	shall	keep	her	home	until	tomorrow	,	at	least	.
我	思考	我	将	保持	她	家	直到	明天	,	在	至少	.

我想至少要让她待在家里到明天。

[naʊ] [rʌn] [ə'lɔːŋ] , ['tuːdl] — [juː; jʊ][ænd; ənd]['nuːd(ə)l] .

Now	run	along	,	Toodle	—	you	and	Noodle	.
现在	跑步	沿着	,	工具	—	你	和	面条	.

现在快走吧，图德尔——你和努德尔。

[ænd; ənd][biː; bi] [gʊd] [bɔɪz] . "

And	be	good	boys	.	"
和	是	好的	男孩们	.	"

“要乖哦。”

" [wiː; wi] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] ['nuːd(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [red] [bə'luːn] - ['fʊtbɔːl] ,

"	We	will	,	"	promised	Noodle	,	as	he	caught	up	the	red	balloon	-	football	,
"	我们	将要	,	"	承诺	面条	,	作为	他	捕捉	向上	这	红色的	气球	-	足球	,

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['leðər] .

covered	with	leather	.
涵盖	和	皮革	.

“我们会的，”面条一边说着，一边接住了那个用皮革包裹的红色气球足球。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]

He	and	his	brother	and	the	other	animal	boys	thought	they	would	have
他	和	他的	兄弟	和	这	其他	动物	男孩们	想法	他们	会	有

[ə; eɪ] [faɪn] [geɪm] [ðæt] [deɪ] .

a	fine	game	that	day	.
一个	美好的	游戏	那	天	.

他和他的兄弟以及其他动物男孩都认为那天他们会玩得很开心。

['kræki:] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] , [felt] ['veri] ['loʊnsəm] ['æftər][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [hæd; həd] [left]

Crackie	,	the	little	beaver	girl	,	felt	very	lonesome	after	her	brothers	had	left
裂缝	,	这	小的	海狸	女孩	,	毛毡	非常	寂寞	后	她	兄弟	有	左边

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

小海狸女孩克拉奇在哥哥们离开后感到非常孤独。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] ['veri] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

She	had	not	been	going	to	school	very	long	,	and	she	was	in	the
她	有	不是	到过	去	到	学校	非常	长的	,	和	她	曾是	在	这

['kɪndərgɑːrt(ə)n] ,

kindergarten	,
幼儿园	,

她上学时间不长，还在上幼儿园。

[bʌt; bət] [stɪl] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [hɜːr; hər] ['tiːtʃər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['skuːlˌmeɪts] .

but	still	she	liked	her	teacher	and	her	schoolmates	.
但	仍然	她	喜欢	她	老师	和	她	同学	.

但她仍然喜欢她的老师和同学。

[haʊ'evər] , [wen] [ə; eɪ] ['biːvər] [gɜːrl][hæz; həz][ðə; ði] ['snɪfl] - ['snʌfəlz] [ʃiː; ʃi] [kɑːnt] ['veri] [wel] [goʊ][tuː; tə]
However , when a beaver girl has the sniffle - snuffles she can't very well go to
然而 , 什么时候 一个 海狸 女孩 有 这 抽泣 - 哼哼 她 不能 非常 出色地 去 到
[skuːl] ,
school ,
学校 ,

然而，当一个小女孩感冒流鼻涕的时候，她就没办法去上学了。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [sniːzɪz] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ;
for she sneezes all the time ;
为了 她 打喷嚏 全部 这 时间 ;

因为她总是打喷嚏；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [æsks] [haʊ] ['meni] [θriː] [ænd; ənd] [tuː] [ɑːr; ər][ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] :
and when the teacher asks how many three and two are she has to say :
和 什么时候 这 老师 问 如何 许多 三 和 二 是 她 有 到 说 :

当老师问三加二等于多少时，她必须回答：

" [ɔk] - [ɜːr; ər] - ['tʃuː] , " [wɪtʃ] ['iznt] [ðə; ði] [raɪt] ['ænsər] [æt; ət][ɔːl] .
" Ak - er - choo , " which isn't the right answer at all .
" 阿克 - 呃 - choo , " 哪个 不是 这 正确的 回答 在 全部 .

“Ak-er-choo”，这根本不是正确答案。

[soʊ] , [æz; əz][aɪ] [seɪ] , ['kræki:] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['loʊnsəm] .
So , as I say , Crackie felt a little lonesome .
所以 , 作为 我 说 , 裂缝 毛毡 一个 小的 寂寞 .

所以，正如我所说，克拉基感到有点孤独。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] ['mæmə] [let][hɜːr; hər][help][draɪ][ðə; ði] ['brekfəst] ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] ['kræki:] ['oʊnli]
But her mamma let her help dry the breakfast dishes , and Crackie only
但 她 妈妈 让 她 帮助 干燥 这 早餐 菜肴 , 和 裂缝 仅有的
[drɑːpt] [ə; eɪ] ['sɔːsər] ,
dropped a saucer ,
掉落 一个 碟子 ,

但是她妈妈让她帮忙擦干早餐的碗碟，克拉奇只掉了一个碟子。

[wɪtʃ] ['dɪdnt] [breɪk] ['veri] [mʌtʃ] , ['oʊnli] [ə'baʊt] [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf] .
which didn't break very much , only about half of it falling off .
哪个 没有 休息 非常 很多 , 仅有的 关于 一半 的 它 坠落 离开 .

它并没有损坏得很厉害，只有大约一半脱落了。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ['veri] [wel] , ['kræki:] ,
" You are doing very well , Crackie ,
" 你 是 正在做 非常 出色地 , 裂缝 ,

“你做得很好，克拉基。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] .
" said Mrs . Flat - tail with a smile at the little beaver girl .
" 说 太太 . 平坦的 - 尾巴 和 一个 微笑 在 这 小的 海狸 女孩 .

“扁尾太太笑着对小海狸女孩说。”

" [suːn] [wiː; wi][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ] ['kræki:] [æt; ət][ɔːl] .
" Soon we won't have to call you Crackie at all .
" 很快 我们 惯于 有 到 称呼 你 裂缝 在 全部 .

“很快我们就不用再叫你克拉基了。”

" [juː; jʊ] [siː] ['kræki:] [hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɑːd] [neɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz]
" You see Crackie had such an odd name because she used to be always
" 你 看 裂缝 有 这样的 一个 奇怪的 姓名 因为 她 用过的 到 是 总是
['drɑːpɪŋ] [ænd; ənd] ['krækɪŋ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] ['dɪʃɪz] ,
dropping and cracking such things as dishes ,
下降 和 裂纹 这样的 事物 作为 菜肴 ,

“你知道，克拉基这个名字很奇怪，因为她总是把碗碟之类的东西摔碎。”

[ænd; ənd][aɪs] [kriːm] [koʊnz] , [ænd; ənd] ['lɑːliˌpɑːp] [ænd; ənd][ɔːl] [laɪk] [ðæt] .

and	**ice**	**cream**	**cones**	**,**	**and**	**lollypops**	**and**	**all**	**like**	**that**	**.**
和	冰	奶油	圆锥体	,	和	棒棒糖	和	全部	喜欢	那	.

还有冰淇淋蛋筒、棒棒糖之类的东西。

[wel] , ['æftər][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər][draɪd] ['grænpɑː] - , [ðə; ði][oʊld] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən] ,

Well	**,**	**after**	**the**	**dishes**	**were**	**dried**	**Grandpa**	**Whackum**	**,**	**the**	**old**	**beaver**	**gentleman**	**,**
出色地	,	后	这	菜肴	是	干燥	爷爷	-	,	这	老的	海狸	绅士	,

[sed] :

said	**:**
说	:

碗筷晾干后，老海狸先生瓦克姆爷爷说道：

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [aʊt][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dæm] .

"	**I**	**think**	**I**	**will**	**go**	**out**	**and**	**take**	**a**	**look**	**at**	**the**	**dam**	**.**
"	我	思考	我	将要	去	出去	和	拿	一个	看	在	这	坝	.

“我想我会出去看看水坝。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [hoʊlz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

It	**may**	**have**	**some**	**holes**	**in**	**it**	**,**
它	可能	有	一些	孔	在	它	,

它上面可能有一些孔洞。

[wer] [ə; eɪ] [ber] [ɔːr] [wʊlf] [traɪd] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [læst] [naɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][dæm]

where	**a**	**bear**	**or**	**wolf**	**tried**	**to**	**tear**	**it**	**down**	**last**	**night**	**,**	**and**	**if**	**the**	**dam**
在哪里	一个	熊	或者	狼	尝试	到	撕	它	向下	最后的	夜晚	,	和	如果	这	坝

[breɪks] ,

breaks	**,**
休息	,

昨晚有熊或狼试图破坏它，如果大坝决堤，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər] [rʌnz] [aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][pɑːnd] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] ,

and	**all**	**the**	**water**	**runs**	**out**	**of**	**our**	**pond**	**,**	**we**	**will**	**have**	**a**	**hard**	**time**	**,**
和	全部	这	水	跑步	出去	的	我们的	池塘	,	我们	将要	有	一个	难的	时间	,

如果池塘里的水全部流干，我们将面临困境。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [reɪn] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðɪs] [jɪr] .

for	**it**	**will**	**not**	**rain**	**much**	**more**	**this**	**year**	**.**
为了	它	将要	不是	雨	很多	更多的	这	年	.

因为今年不会再下太多雨了。

" [soʊ] ['grænpɑː] - ['stɑːrtɪd] [aʊt] ,

"	**So**	**Grandpa**	**Whackum**	**started**	**out**	**,**
"	所以	爷爷	-	开始	出去	,

“所以，瓦克姆爷爷就开始了，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪv] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,

but	**just**	**as**	**he**	**was**	**going**	**to**	**dive**	**down**	**through**	**the**	**front**	**door**	**,**
但	只是	作为	他	曾是	去	到	潜水	向下	通过	这	正面	门	,

但就在他准备从前门跳下去的时候，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] ['wɔːtər][soʊ][noʊ][bæd] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd][get][ɪn] , [ðə; ði][oʊld] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən]

which	**was**	**under**	**water**	**so**	**no**	**bad**	**animals**	**could**	**get**	**in**	**,**	**the**	**old**	**beaver**	**gentleman**
哪个	曾是	在下面	水	所以	不	坏的	动物	可以	得到	在	,	这	老的	海狸	绅士

[kraɪd] :

cried	**:**
哭	:

“那里被淹没了，所以坏动物进不来，”老海狸先生喊道。

" [oʊ] , [dɪr] [ˌem 'iː] , [sʊz] [dʌd] !

"	**Oh**	**,**	**dear**	**me**	**,**	**suz**	**dud**	**!**
"	哦	,	亲爱的	我	,	苏兹	失败	!

“哦，我的天哪，suz dud！

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['bʌt(ə)n][ɔːf][maɪ]['oʊvərkoʊt][raɪt] [wer] [ˌaɪ 'tiː][goʊz][ə'raʊnd][maɪ][nek] .

There's	a	button	off	my	overcoat	right	where	it	goes	around	my	neck	.
有	一个	按钮	离开	我的	大衣	正确的	在哪里	它	去	大约	我的	脖子	.

我的大衣领口处掉了一颗纽扣。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]['soʊd] [ɑːn] , [ɔːr][ðə; ði][koʊld][wɪnd] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ,

I	must	have	it	sewed	on	,	or	the	cold	wind	will	come	in	,
我	必须	有	它	缝制的	在	,	或者	这	寒冷的	风	将要	来	在	,

我必须把它缝上去，否则冷风会吹进来。

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][ðə; ði][ˌepɪzoʊ'ɑːtɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['snɪfl] - ['snʌfəlz] , [tuː] . "

and	I'll	have	the	epizootic	,	and	the	sniffle	-	snuffles	,	too	.	"
和	患病的	有	这	流行病	,	和	这	抽泣	-	哼哼	,	也	.	"

我也会得流行病，还会感冒流鼻涕。

" [aɪl] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['grænpɑː] - , " [sed] ['kræki:] , ['kaɪndli] .

"	I'll	sew	it	on	for	you	,	Grandpa	Whackum	,	"	said	Crackie	,	kindly	.
"	患病的	缝	它	在	为了	你	,	爷爷	-	,	"	说	裂缝	,	亲切地	.

“我来帮你缝上去吧，瓦克姆爷爷，”克拉基和蔼地说。

[soʊ] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɜːr; hər][teɪl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [stuːl] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

So	sitting	down	on	her	tail	,	which	was	like	a	stool	,	you	know	,
所以	坐着	向下	在	她	尾巴	,	哪个	曾是	喜欢	一个	凳子	,	你	知道	,

所以她就坐在她的尾巴上，她的尾巴就像个凳子一样，你知道的。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] [juːst] [ə; eɪ] [θɔːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bræmbl] ['braɪər] [bʊʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['niːd(ə)l] ,

the	little	beaver	girl	used	a	thorn	from	the	bramble	briar	bush	for	a	needle	,
这	小的	海狸	女孩	用过的	一个	刺	从	这	荆棘	荆棘	衬套	为了	一个	针	,

小海狸女孩用荆棘丛中的一根刺当针。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [strɔːŋ] [strɪŋz] [ʌv; əv][draɪd] [græs] [fɔːr; fər] [θred] ,

and	some	strong	strings	of	dried	grass	for	thread	,
和	一些	强的	字符串	的	干燥	草	为了	线	,

还有一些结实的干草绳，用来做线。

[ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi] ['soʊd] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n][ɑːn][hɜːr; hər] ['grænˌpɑːz] [koʊt] .

and	so	she	sewed	the	button	on	her	grandpa's	coat	.
和	所以	她	缝制的	这	按钮	在	她	爷爷的	外套	.

于是，她把纽扣缝到了爷爷的外套上。

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dæm] ,

Then	he	went	out	to	look	at	the	dam	,
然后	他	去	出去	到	看	在	这	坝	,

然后他出去看了看水坝。

[ðæt] [kept] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][pɑːnd][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ɔːf] — ['meɪbi] [tuː; tə][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər]

that	kept	the	water	in	the	pond	from	running	off	—	maybe	to	a	moving	picture
那	保留	这	水	在	这	池塘	从	跑步	离开	—	或许	到	一个	移动	图片

[ʃoʊ] — [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [sed] :

show	—	and	Mrs	.	Flat	-	tail	said	:
展示	—	和	太太	.	平坦的	-	尾巴	说	:

这样可以防止池塘里的水流失——也许可以用来放电影——扁尾太太说：

" [wel] , [aɪ][duː] [dɪ'kler] !

"	Well	,	I	do	declare	!
"	出色地	,	我	做	宣布	!

“嗯，我确实这么说！”

[its] ['ɔːlmoʊst] [ten] [ə'klɔk, əu-] , [ænd; ənd] [aɪ] ['prɑːmɪst] [aɪ'd] [goʊ] ['oʊvər] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . -

It's	almost	ten	o'clock	,	and	I	promised	I'd	go	over	to	Mrs	.	Wibblewobble's
它是	几乎	十	点钟	,	和	我	承诺	ID	去	超过	到	太太	.	-

[haʊs] ,

house	,
房子	,

快十点了，我答应过要去威布尔沃布尔太太家。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [kɔːrn] - [miːl] ['frɪtərz] .

and	show	her	how	to	make	corn	-	meal	fritters	.
和	展示	她	如何	到	制作	玉米	-	一顿饭	油炸饼	.

并教她如何制作玉米粉油炸饼。

[wʊd] [juː; jʊ] [maɪnd] ['steɪɪŋ] [ə'loʊn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['kræki:] ? "

Would	you	mind	staying	alone	a	little	while	,	Crackie	?	"
会	你	头脑	入住	独自的	一个	小的	尽管	,	裂缝	?	"

克拉基，你介意一个人待一会儿吗?

" [oʊ] , [noʊ] , ['mæmə] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [gɜːrl] .

"	Oh	,	no	,	mamma	,	of	course	not	,	"	answered	the	little	beaver	girl	.
"	哦	,	不	,	妈妈	,	的	课程	不是	,	"	回答	这	小的	海狸	女孩	.

“哦，不，妈妈，当然不是，”小海狸女孩回答道。

" [aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [dres] [fɔːr; fər] [maɪ] [dɑːl] ['ʌnə] [dʒeɪn] [hʌkəlbɛri] - .

"	I'll	just	make	a	new	dress	for	my	doll	Anna	Jane	Huckelberry	Puddingstick	.
"	患病的	只是	制作	一个	新的	裙子	为了	我的	玩具娃娃	安娜	简	哈克贝利	-	.

“我打算给我的娃娃安娜·简·哈克贝利·布丁斯蒂克做一件新裙子。”

[ʃiː; ʃi] [niːdz] [ə; eɪ] [nuː] [dres] ['veri] ['bædli] .

She	needs	a	new	dress	very	badly	.
她	需求	一个	新的	裙子	非常	糟糕	.

她非常需要一件新裙子。

" ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ðæt] [left] ['kræki:] [ɔːl] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['biːvər] [haʊs] .

"	Mrs	.	Flat	-	tail	went	out	and	that	left	Crackie	all	alone	in	the	beaver	house	.
"	太太	.	平坦的	-	尾巴	去	出去	和	那	左边	裂缝	全部	独自的	在	这	海狸	房子	.

“扁尾太太出去了，留下克拉基独自一人在海狸窝里。”

[bʌt; bət] [stɪl] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [maɪnd] .

But	still	she	did	not	mind	.
但	仍然	她	做过	不是	头脑	.

但她并不介意。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['soʊɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] ['weðər] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ə; eɪ] [θɪŋ] - [ə; eɪ] - [mɑː]

She	was	sewing	away	,	and	wondering	whether	she	should	put	a	thing	-	a	-	ma
她	曾是	缝纫	离开	,	和	好奇	无论	她	应该	放	一个	事物	-	一个	-	玛

- [bɑːb] [ɑːn] [ðə; ði] [skɜːrt] ,

-	bob	on	the	skirt	,
-	鲍勃	在	这	裙子	,

她一边缝纫一边琢磨着要不要在裙子上加个小玩意儿。

[wɪð; wɪθ] [θriː] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [leɪs] [ɪn'sɜːtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['baɪəs] ,

with	three	rows	of	lace	inserted	on	the	bias	,
和	三	行	的	蕾丝	插入	在	这	偏见	,

斜向插入三排蕾丝，

[ɔːr] ['weðər] [ðə; ði] [dres] [wʊd] [lʊk] ['naɪsər] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['æp(ə)l] [paɪ] ['frɔːstɪŋ] , [trɪmd] [wɪð; wɪθ]

or	whether	the	dress	would	look	nicer	with	some	apple	pie	frosting	,	trimmed	with
或者	无论	这	裙子	会	看	更漂亮	和	一些	苹果	馅饼	糖霜	,	修剪过的	和

['kəukə,nʌt] [ˌmækə'ruːn] ,

cocoanut	macaroons	,
椰子	马卡龙	,

或者，这条裙子如果加上苹果派糖霜，再用椰子蛋白杏仁饼装饰一下，会不会更好看?

[ɑːn][ðə; ði] [wʌt] - [juː; jʊ] - [meɪ] - [kɔːl] - [ˌaɪ ˈtiː] .
on the what - you - may - call - it .
在 这 什么 - 你 - 可能 - 称呼 - 它 .

关于你所谓的那个。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst][əˈbaʊt][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][juːz][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [pʌfs] [ɑːn][ðə; ði] [sliːvz] , [wen] ,
She had just about decided to use the ice cream puffs on the sleeves , when ,
她 有 只是 关于 决定 到 使用 这 冰 奶油 泡芙 在 这 袖子 , 什么时候 ,

她正准备把冰淇淋泡芙用在袖子上时，

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [ˈkrækiː] [hɜːrd] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [nɔɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] .
all of a sudden , Crackie heard a terrible noise outside .
全部 的 一个 突然 , 裂缝 听到 一个 糟糕的 噪音 外部 .

突然，克拉基听到外面传来一声可怕的巨响。

[sʌm; səm][wʌn] [kraɪd] :
Some one cried :
一些 一 哭 :

有人哭了:

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈!

[naʊ] [aɪl] [get][juː; jʊ] !
Now I'll get you !
现在 患病的 得到 你 !

现在我要抓住你了!

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !
Now I have you !
现在 我 有 你 !

现在我抓到你了!

[oʊ] , [juː; jʊ][kɑːnt] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] [naʊ] .
Oh , you can't get away from me now .
哦 , 你 不能 得到 离开 从 我 现在 .

哦，你现在逃不出我的手掌心了。

" [ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðər] [vɔɪs] [sed] :
" And then another voice said :
" 和 然后 其他 嗓音 说 :

然后另一个声音说道:

" - !
" Meaouw !
" - !

喵!

- !
Meaouw !
- !

喵!

- !
Meaouw !
- !

喵!

" [nekst][ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ][bɪg] [θʌmp] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [haʊs] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn]
" Next there came a big thump on top of the beaver house that was built in
" 下一个 那里 来了 一个 大的 扑通 在 顶部 的 这 海狸 房子 那 曾是 建造 在
[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] ,
the middle of the pond ,
这 中间 的 这 池塘 ,

“接着，池塘中央的海狸窝传来一声巨响，海狸窝被震塌了。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] [aʊt] :
and a voice cried out :
和 一个 嗓音 哭 出去 :

一个声音喊道：

" [oʊ] ! [huː'evər] [ɪz][ɪn][ðer; ðər] [pliːz] [let][ˌem 'iː][ɪn] !
" Oh ! whoever is in there please let me in !
" 哦 ! 谁 是 在 那里 请 让 我 在 !

“哦！不管是谁，请让我进去！”

['tuːdl] !
Toodle !
工具 !

再见！

['nuːd(ə)l] !
Noodle !
面条 !

面条！

[pliːz] [let][ˌem 'iː][ɪn] ! "
Please let me in ! "
请 让 我 在 ! "

请让我进去！

" [maɪ] ['gʊdnəs] ! " [kraɪd] ['kræki:] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ʌp][soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [hɜːr; hər] ['rʌbər]
" My goodness ! " cried Crackie , and she jumped up so suddenly that her rubber
" 我的 善良 ! " 哭 裂缝 , 和 她 跳了起来 向上 所以 突然 那 她 橡皮
[dɑːl] ,
doll ,
玩具娃娃 ,

“我的天哪！”克拉奇惊叫道，她猛地跳了起来，以至于她的橡胶娃娃……

[huː] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn][hɜːr; hər][læp] , [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .
who was asleep in her lap , fell to the floor .
WHO 曾是 睡着了 在 她 膝 , 跌倒 到 这 地面 .

睡在她腿上的婴儿掉到了地上。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːrt] ['rʌbər] ['dɑːlz][tuː; tə][fɔːl] ,
But it doesn't hurt rubber dolls to fall ,
但 它 不 伤害 橡皮 娃娃 到 落下 ,

但橡胶娃娃摔下来不会受伤。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] [went] [raɪt] [ɑːn] ['sliːpɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
and this one went right on sleeping just as if nothing had happened .
和 这 一 去 正确的 在 睡眠 只是 作为 如果 没有什么 有 发生 .

而这个人却像什么都没发生过一样，继续睡着了。

" [wʌt] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ? " [θɔːt] ['kræki:] , ['wɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['mæmə] [wʊd] [kʌm] [bæk] .
" What can that be ? " thought Crackie , wishing her mamma would come back .
" 什么 能 那 是 ? " 想法 裂缝 , 祝 她 妈妈 会 来 后退 .

“那会是什么呢？”克拉奇心想，她多么希望妈妈能回来。

" [oʊ] , [pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [ɪn] !
" **Oh , please let me in !**
" 哦 , 请 让 我 在 !

“哦，请让我进去！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] [əˈgen] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpaʊndɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" **cried the voice again , and there was a pounding on the roof of the**
" 哭 这 嗓音 再次 , 和 那里 曾是 一个 猛击 在 这 屋顶 的 这
[haʊs] .
house .
房子 .

“那声音又喊了起来，同时传来敲打屋顶的声音。”

[ˌaʊtˈsaɪd] , [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbiːvər] [pɑːnd] ,
Outside , as though it came from the opposite bank of the beaver pond ,
外部 , 作为 尽管 它 来了 从 这 对面的 银行 的 这 海狸 池塘 ,
[əˈnʌðər] [vɔɪs] [sed] :
another voice said :
其他 嗓音 说 :

外面，仿佛是从河狸池塘对岸传来的另一个声音说道：

" [oʊ] , [hoʊ] !
" **Oh , ho !**
" 哦 , 何 !

“哦，嗬！”

[juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˌem ˈiː] [ðæt] [wei] .
You can't get away from me that way .
你 不能 得到 离开 从 我 那 方式 .

你这样是逃不出我的手掌心的。

[aɪl] [biː; bi] [ðer; ðər] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] !
I'll be there in a minute !
患病的 是 那里 在 一个 分钟 !

我马上就到！

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsplæʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,
" **There was a splashing in the water ,**
" 那里 曾是 一个 溅起水花 在 这 水 ,

水里传来哗啦啦的声音，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈbiːvər] [haʊs] [ruːf] [ˈbɛgd] [wʌns] [mɔːr] :
and the voice on the beaver house roof begged once more :
和 这 嗓音 在 这 海狸 房子 屋顶 乞求 一次 更多的 :

屋顶上的海狸屋里再次传来恳求的声音：

" [oʊ] , [wɪl] [noʊ] [wʌn] [let] [ˌem ˈiː] [ɪn] ?
" **Oh , will no one let me in ?**
" 哦 , 将要 不 一 让 我 在 ?

“哦，难道没有人让我进去吗？”

[ˈtuːdl] !
Toodle !
工具 !

再见！

[ˈnuːd(ə)l] ! "
Noodle ! "
面条 ! "

面条！

" [huː] — [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [æskt] ['kræki:] , ['θɪŋkɪŋ] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][fɑːks] ,

"	Who	—	who	are	you	?	"	asked	Crackie	,	thinking	maybe	it	was	a	bad	fox	,
"	WHO	—	WHO	是	你	?	"	问	裂缝	,	思维	或许	它	曾是	一个	坏的	狐狸	,

“你……你是谁？”克拉基问道，心想也许是只坏狐狸。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm][wʌn][ɪn]

trying	to	play	a	trick	on	her	,	and	pretending	to	be	some	one	in
尝试	到	玩	一个	诡计	在	她	,	和	假装	到	是	一些	一	在

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

想捉弄她，假装自己遇到了麻烦。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? " [went] [ɑːn] ['kræki:] .

"	Who	are	you	,	and	what	is	the	matter	?	"	went	on	Crackie	.
"	WHO	是	你	,	和	什么	是	这	事情	?	"	去	在	裂缝	.

“你是谁？出了什么事？”克拉基继续问道。

" [oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ʒ'wɑː][kæt] , [ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['kɪti] [kæt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]

"	Oh	,	I	am	Joie	Kat	,	the	brother	of	Tommie	and	Kittie	Kat	,	"	was	the
"	哦	,	我	是	乔伊	凯特	,	这	兄弟	的	汤米	和	小猫	凯特	,	"	曾是	这

['ænsər] .

answer	.
回答	.

“哦，我是乔伊·卡特，汤米和凯蒂·卡特的哥哥，”他回答道。

" [aɪ][wʌz; wəz] [aʊt] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bæd][dɔːg] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] .

"	I	was	out	walking	in	the	woods	,	and	a	bad	dog	chased	me	.
"	我	曾是	出去	步行	在	这	树林	,	和	一个	坏的	狗	追逐	我	.

“我当时在树林里散步，一条恶狗追着我。”

[aɪ][ræn][ʌp][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [lɪm] [ðæt] [wʌz; wəz] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ,

I	ran	up	a	tree	and	out	on	a	limb	that	was	high	up	in	the	air	,
我	跑	向上	一个	树	和	出去	在	一个	肢	那	曾是	高的	向上	在	这	空气	,

我爬上一棵树，然后跳到一根高高的树枝上。

[raɪt] ['oʊvər][jʊr; jər] [haʊs] .

right	over	your	house	.
正确的	超过	你的	房子	.

就在你家正上方。

[ðen] [aɪ] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] , [bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg] [stɪl] [kept] ['æftər][ˌem 'iː] .

Then	I	slipped	and	fell	,	but	the	dog	still	kept	after	me	.
然后	我	滑倒了	和	跌倒	,	但	这	狗	仍然	保留	后	我	.

然后我滑倒了，但那条狗仍然跟着我。

[aɪ] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs] , [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ,

I	fell	on	the	roof	of	your	house	,	where	I	am	now	,
我	跌倒	在	这	屋顶	的	你的	房子	,	在哪里	我	是	现在	,

我摔到了你家的屋顶上，我现在就在这儿。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][let][ˌem 'iː][ɪn] [ðæt] [dɔːg] [wɪl] [suːn] [swɪm] ['oʊvər] [hɪr] [frʌm; frəm] [ʃɔːr]

and	if	you	don't	let	me	in	that	dog	will	soon	swim	over	here	from	shore
和	如果	你	不	让	我	在	那	狗	将要	很快	游泳	超过	这里	从	支撑

[ænd; ənd][græb][ˌem 'iː] .

and	grab	me	.
和	抓住	我	.

如果你不让我进去，那条狗很快就会从岸边游过来抓住我。

[oʊ] , [pliːz] , [let][ˌem 'iː][ɪn] , [huː'evər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ! "

Oh	,	please	,	let	me	in	,	whoever	you	are	!	"
哦	,	请	,	让	我	在	,	谁	你	是	!	"

“哦，求求你，让我进去吧，不管你是谁！”

" [aɪm] ['kræki:] [flæt] - [teɪl] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [gɜ:rl] .

"	I'm	Crackie	Flat	-	tail	,	"	said	the	little	beaver	girl	.
"	我是	裂缝	平坦的	-	尾巴	,	"	说	这	小的	海狸	女孩	.

“我是小扁尾，”小海狸女孩说。

" [aɪ] ['kudnt] [goʊ][tu:; tə] [sku:l] [tə'deɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['snɪfl] - ['snʌfəlz] , [bʌt; bət][maɪ]

"	I	couldn't	go	to	school	today	because	I	have	the	sniffle	-	snuffles	,	but	my
"	我	不能	去	到	学校	今天	因为	我	有	这	抽泣	-	哼哼	,	但	我的

['brʌðərz] [went] ,

brothers	went	,
兄弟	去	,

“我今天因为感冒流鼻涕没能去上学，但我哥哥们去了。”

[ænd; ənd][aɪm] [hoʊm] [ɔ:l] [ə'loʊn] , [ænd; ənd] — "

and	I'm	home	all	alone	,	and	—	"
和	我是	家	全部	独自的	,	和	—	"

我一个人在家，而且——”

" [oʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] , " - [ʒ'wɑ:] , " [ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'i:][ɔ:l] [ðæt] [wen] [aɪ][get][ɪn]

"	Oh	,	if	you	please	,	"	meaouwed	Joie	,	"	you	can	tell	me	all	that	when	I	get	in
"	哦	,	如果	你	请	,	"	-	乔伊	,	"	你	能	告诉	我	全部	那	什么时候	我	得到	在

.

:
.

“哦，如果你愿意的话，”乔伊轻声说道，“等我进去之后，你可以把这一切都告诉我。”

[ðə; ði][dɔ:g][ɪz] ['kʌmɪŋ] — [ðə; ði][dɔ:g][ɪz] ['swɪmɪŋ] [tu:; tə][get][ˌem 'i:] !

The	dog	is	coming	—	the	dog	is	swimming	to	get	me	!
这	狗	是	未来	—	这	狗	是	游泳	到	得到	我	!

狗狗来了——狗狗正在游过来抓我！

" [ænd; ənd] ['kræki:] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði][dɔ:g]['goʊɪŋ] : " [baʊ; boʊ] — [waʊ] — [waʊ] , " [laɪk] ['eniθɪŋ] ;

"	And	Crackie	could	hear	the	dog	going	:	"	Bow	—	wow	—	wow	,	"	like	anything	;
"	和	裂缝	可以	听到	这	狗	去	:	"	弓	—	哇	—	哇	,	"	喜欢	任何事物	;

['ri:əli] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] .

really	she	could	.
真的	她	可以	.

“克拉基能听到那只狗‘汪汪汪’地叫，就像什么都叫一样；她真的能听到。”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪl] [let][ju:; jʊ][ɪn] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [gɜ:rl] ,

"	Of	course	,	I'll	let	you	in	,	"	said	the	little	beaver	girl	,
"	的	课程	,	患病的	让	你	在	,	"	说	这	小的	海狸	女孩	,

“当然，我会让你进来的，”小海狸女孩说。

[soʊ][ʃi:; ʃi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [nɪr] [ðə; ði] [ru:f] , [ænd; ənd][ʒ'wɑ:][kæt] ,

so	she	opened	a	window	near	the	roof	,	and	Joie	Kat	,
所以	她	打开	一个	窗户	靠近	这	屋顶	,	和	乔伊	凯特	,

于是她打开了屋顶附近的一扇窗户，乔伊·凯特，

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['klaɪmɪŋ] ['kɪt(ə)n] [bɔɪ] , ['i:zəli] [gɑ:t][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

being	a	very	good	climbing	kitten	boy	,	easily	got	in	it	,
存在	一个	非常	好的	攀登	小猫	男生	,	容易地	得到	在	它	,

他是一只非常擅长攀爬的小猫咪，轻而易举地就钻了进去。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɔ:g][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['enihaʊ] .

and	so	he	was	safe	from	the	dog	for	a	while	,	anyhow	.
和	所以	他	曾是	安全的	从	这	狗	为了	一个	尽管	,	无论如何	.

所以，至少他有一段时间没再受到那条狗的伤害了。

" [oʊ] , [hoʊ] ! " [grauld] [ðə; ði][dɔ:g] , [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [wʌt] [ʒ'wɑ:][hæd; həd] [dʌn] .

"	Oh	,	ho	!	"	growled	the	dog	,	when	he	saw	what	Joie	had	done	.
"	哦	,	何	!	"	咆哮	这	狗	,	什么时候	他	锯	什么	乔伊	有	完毕	.

“哦，吼！”狗看到乔伊的所作所为后低声咆哮道。

" [juː; jʊ] ['niːdnt] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .

"	You	needn't	think	you	can	get	away	from	me	.
"	你	不必	思考	你	能	得到	离开	从	我	.

你别以为你能逃出我的手掌心。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] ; [ðæts] [wʌt] [aɪl] [duː] ! "

I'm	going	to	stay	here	until	you	come	out	;	that's	what	I'll	do	!	"
我是	去	到	停留	这里	直到	你	来	出去	;	那就是	什么	患病的	做	!	"

我会一直待在这里，直到你出来为止！

" [wɪl] [hiː; hi] ? " [æskt] ['kræki:] .

"	Will	he	?	"	asked	Crackie	.
"	将要	他	?	"	问	裂缝	.

“他会吗？”克拉基问道。

" [aɪ] — [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wɪl] , " [sed] [ʒ'wɑː] , ['sædli] [laɪk] .

"	I	—	I'm	afraid	he	will	,	"	said	Joie	,	sadly	like	.
"	我	—	我是	害怕的	他	将要	,	"	说	乔伊	,	令人遗憾的是	喜欢	.

“我……恐怕他会的，”乔伊悲伤地说。

" [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['grænpɑː] - [kʌmz] [bæk] , " [sed] ['kræki:] .

"	Just	wait	until	my	Grandpa	Whackum	comes	back	,	"	said	Crackie	.
"	只是	等待	直到	我的	爷爷	-	来	后退	,	"	说	裂缝	.

“等着瞧吧，等我爷爷瓦克姆回来，”克拉基说道。

" ['hiːl] [ə'tend] [tuː; tə][jʊr; jər] [keɪs] ; [juː; jʊ][bæd][oʊld][dɔːg] !

"	He'll	attend	to	your	case	;	you	bad	old	dog	!
"	地狱	出席	到	你的	案件	;	你	坏的	老的	狗	!

“他会处理你的案子的；你这只坏老狗！”

" [ænd; ənd] , ['liːnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , ['kræki:] [θruː] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] ['mæʃər] [æt; ət][ðə; ði]

"	and	,	leaning	out	of	the	window	,	Crackie	threw	the	potato	masher	at	the
"	和	,	倾斜	出去	的	这	窗户	,	裂缝	扔	这	土豆	捣碎器	在	这

['graʊlɪŋ] - ['bɑːkiŋ] ['kriːtʃər] .

growling	-	barking	creature	.
咆哮	-	叫声	生物	.

“然后，克拉基探出窗外，把土豆捣碎器扔向那只咆哮吠叫的生物。”

[bʌt; bət]['gɜːlz] — ['iːv(ə)n] ['biːvər] ['gɜːlz] — [kɑːnt] [θroʊ] ['veri] [streɪt] , [soʊ] ['kræki:] [dɪd][nɑːt][hɪt][ðə; ði]

But	girls	—	even	beaver	girls	—	can't	throw	very	straight	,	so	Crackie	did	not	hit	the
但	女孩们	—	甚至	海狸	女孩们	—	不能	扔	非常	直的	,	所以	裂缝	做过	不是	打	这

[dɔːg] .

dog	.
狗	.

但是女孩——即使是海狸女孩——投掷的球也不太直，所以克拉基没有击中那只狗。

" [hɑː] ! [hɑː] !

"	Ha	!	Ha	!
"	哈	!	哈	!

哈哈！

[hoʊ] ! [hoʊ] ! " [læft] [ðə; ði][dɔːg] .

Ho	!	Ho	!	"	laughed	the	dog	.
何	!	何	!	"	笑了	这	狗	.

“嚯！嚯！”狗狗笑着说。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [sker] [ˌem 'iː] !

"	You	can't	scare	me	!
"	你	不能	吓	我	!

你吓不倒我！

[aɪm][nɑːt][əˈfreɪd][ʌv; əv][juː; jʊ] . "
I'm not afraid of you . "
我是 不是 害怕的 的 你 . "

我不怕你。

" [oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ? " [æskt] [ʒˈwɑː][kæt] , [huː] [wʌz; wəz][ɔːl][ɪn][ə; eɪ]['tremb(ə)l] .
" Oh , what shall I do ? " asked Joie Kat , who was all in a tremble .
" 哦 , 什么 将 我 做 ? " 问 乔伊 凯特 , WHO 曾是 全部 在 一个 颤抖 .

“哦，我该怎么办？”乔伊·凯特颤抖着问道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪˈd]['nevər] [klaɪmd] [ðə; ði][bɪg] [triː] ! "
" I wish I'd never climbed the big tree ! "
" 我 希望 ID 绝不 攀登 这 大的 树 ! "

“我真希望我当初没爬那棵大树！”

" [oʊ] , [aɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] , " [sed] ['kræki:] .
" Oh , I'll think of a way to save you , " said Crackie .
" 哦 , 患病的 思考 的 一个 方式 到 节省 你 , " 说 裂缝 .

“哦，我会想办法救你的，”克拉基说。

[dʒʌst] [ðen] [əˈlɔːŋ] [keɪm] ['grænpɑː] - , [ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
Just then along came Grandpa Whackum , the oldest beaver of them all .
只是 然后 沿着 来了 爷爷 - , 这 最老 海狸 的 他们 全部 .

就在这时，年纪最大的海狸——瓦克姆爷爷出现了。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][dɔːg][ɑːn] [ʃɔːr] , [bʌt; bət] , ['veri] ['waɪzli] ,
He saw the dog on shore , but , very wisely ,
他 锯 这 狗 在 支撑 , 但 , 非常 明智地 ,

他看到了岸上的狗，但他非常明智地……

['grænpɑː] - [daɪvd] [daʊn] ['ʌndər] ['wɔːtər][ænd; ənd][swæm]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði]
Grandpa Whackum dived down under water and swam into the house without the
爷爷 - 潜水 向下 在下面 水 和 游泳 进入 这 房子 没有 这
[dɔːg] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
dog seeing him .
狗 看到 他 .

爷爷瓦克姆潜入水中，游进了房子，狗狗没有看到他。

[ðen] ['kræki:] [ænd; ənd][ʒˈwɑː][toʊld][ðə; ði][oʊld] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Then Crackie and Joie told the old beaver gentleman what had happened .
然后 裂缝 和 乔伊 讲述 这 老的 海狸 绅士 什么 有 发生 .

然后，克拉基和乔伊把发生的事情告诉了那位老海狸先生。

" [hɑː] ! [aɪl] [fɪks] [ðæt] [dɔːg] !
" Ha ! I'll fix that dog !
" 哈 ! 患病的使固定 那 狗 !

“哈！我一定要好好教训那条狗！”

" [kraɪd] ['grænpɑː] - .
" cried Grandpa Whackum .
" 哭 爷爷 - .

“爷爷沃克姆喊道。”

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪg] ['biːvərz] [təˈgeðər] ['ʌndər] ['wɔːtər][ænd; ənd] [ðeɪ] [slɪpt] [ʌp][ɑːn]
So he called all the other big beavers together under water and they slipped up on
所以 他 称为 全部 这 其他 大的 海狸 一起 在下面 水 和 他们 滑倒了 向上 在
[ɔːr] [bɪˈhaɪnd] [ðæt] [dɔːg] ,
shore behind that dog ,
支撑 在后面 那 狗 ,

于是他把其他所有的大海狸都叫到水下，然后它们跟在那条狗后面悄悄地上了岸。

[wen] [hiː; hi] ['wɔznt] ['lʊkɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ]

when	he	wasn't	looking	,	and	when	he	was	just	thinking	and	wondering
什么时候	他	不是	寻找	,	和	什么时候	他	曾是	只是	思维	和	好奇

[haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ʒ'wɑː] ,

how	he	could	get	Joie	,
如何	他	可以	得到	乔伊	,

当他没注意的时候，当他只是思考和琢磨着怎样才能得到乔伊的时候，

[ɔːl][ðə; ði] ['biːvərz] [θruː] [mʌd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [teɪlz] [ɔːl]['oʊvər] [ðæt] [dɔːg] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]

all	the	beavers	threw	mud	with	their	tails	all	over	that	dog	until	he	looked	like	a
全部	这	海狸	扔	泥	和	他们的	尾巴	全部	超过	那	狗	直到	他	看起来	喜欢	一个

[mʌd] [paɪ] ,

mud	pie	,
泥	馅饼	,

所有的海狸都用尾巴把泥巴甩到那只狗身上，直到它看起来像一块泥巴派。

[ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ] [mʌd] ['pʌd(ə)l] .

or	maybe	a	mud	puddle	.
或者	或许	一个	泥	水坑	.

也可能是一滩泥水。

" [oʊ] , [waʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði][dɔːg] ,

"	Oh	,	wow	!	"	cried	the	dog	,
"	哦	,	哇	!	"	哭	这	狗	,

“哇！”狗叫道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [hoʊm] [ænd; ənd][dʒʌmp][ɪn][ðə; ði] [bæθ] [tʌb] [tuː; tə][get] [kliːn] .

and	then	he	had	to	run	home	and	jump	in	the	bath	tub	to	get	clean	.
和	然后	他	有	到	跑步	家	和	跳	在	这	洗澡	浴缸	到	得到	干净的	.

然后他不得不跑回家，跳进浴缸里洗个澡。

" [naʊ] ['hiːz] [gɔːn] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] ['seɪfli] [goʊ] [hoʊm] , [ʒ'wɑː] , " [sed] ['kræki:] .

"	Now	he's	gone	and	you	can	safely	go	home	,	Joie	,	"	said	Crackie	.
"	现在	他是	已消失	和	你	能	安全	去	家	,	乔伊	,	"	说	裂缝	.

“他走了，你可以安全回家了，乔伊，”克拉基说道。

" [oʊ] , [bʌt; bət][jʊr; jər] [haʊs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [swɪm] ,

"	Oh	,	but	your	house	is	in	the	middle	of	water	and	I	can't	swim	,
"	哦	,	但	你的	房子	是	在	这	中间	的	水	和	我	不能	游泳	,

“哦，可是你的房子在水中央，我不会游泳。”

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɪt(ə)n] [bɔɪ] .

"	said	the	little	kitten	boy	.
"	说	这	小的	小猫	男生	.

“小猫男孩说道。”

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][get] [hoʊm] ? "

"	How	can	I	get	home	?	"
"	如何	能	我	得到	家	?	"

我该怎么回家?

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " [spoʊk] ['kræki:] .

"	I'll	tell	you	,	"	spoke	Crackie	.
"	患病的	告诉	你	,	"	辐	裂缝	.

“我来告诉你，”克拉基说道。

" [wiːl] [get][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [bɑːks][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [boʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [juː; jʊ]

"	We'll	get	a	wooden	box	and	make	a	little	boat	of	it	and	in	that	you
"	出色地	得到	一个	木制的	盒子	和	制作	一个	小的	船	的	它	和	在	那	你

[kæn; kən][seɪl][tuː; tə] [ʃɔːr] ,

can	sail	to	shore	,
能	帆	到	支撑	,

“我们会找个木箱子，用它做一艘小船，你可以乘着它航行到岸边。”

[ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['getɪŋ] [jʊr; jər] [teɪl] [wet] .

and	go	home	without	even	getting	your	tail	wet	.
和	去	家	没有	甚至	获得	你的	尾巴	湿的	.

毫发无损地回家。

" [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] .

"	And	that's	what	they	did	.
"	和	那就是	什么	他们	做过	.

“他们就是这么做的。”

['grænpɑː] - [meɪd] [ðə; ði][bɑːks] [boʊt] [ænd; ənd] ['kræki:] [helpt] [ʒ'wɑː] [get] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [θruː]

Grandpa	Whackum	made	the	box	boat	and	Crackie	helped	Joie	get	into	it	through
爷爷	-	制成	这	盒子	船	和	裂缝	帮助	乔伊	得到	进入	它	通过

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['ʌpər] ['wɪndoʊ] ,

the	outside	upper	window	,
这	外部	上	窗户	,

爷爷瓦克姆做了个箱子船，克拉基帮乔伊从外面的上层窗户钻了进去。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [haʊs] [wʌz; wəz] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

for	the	front	door	of	the	beaver	house	was	under	water	.
为了	这	正面	门	的	这	海狸	房子	曾是	在下面	水	.

因为海狸窝的前门被水淹没了。

[ðen] [ʒ'wɑː] [seɪld] ['seɪfli] [hoʊm] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['nevər] [klaɪmd] [tɔːl] [triːz] [ə'gen] .

Then	Joie	sailed	safely	home	,	and	he	never	climbed	tall	trees	again	.
然后	乔伊	航行	安全	家	,	和	他	绝不	攀登	高的	树木	再次	.

然后乔伊安全返航，从此再也没有爬过高大的树木。

[soʊ][noʊ] [mɔːr] [naʊ] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] ,

So	no	more	now	,	but	in	the	next	story	,
所以	不	更多的	现在	,	但	在	这	下一个	故事	,

好了，今天就到这里，但下个故事再讲。

[ɪf] [ðə; ði] [kloʊðz] ['bæskɪt] ['dʌznt] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['hæmək] [ænd; ənd] [kætʃ] [koʊld][ɪn] [ɪts] ['hændlz] ,

if	the	clothes	basket	doesn't	go	to	sleep	out	in	the	hammock	and	catch	cold	in	its	handles	,
如果	这	衣服	篮子	不	去	到	睡觉	出去	在	这	吊床	和	抓住	寒冷的	在	它是	把手	,

如果衣服篮不去吊床上睡觉，以免提手着地着凉，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] - .

I'll	tell	you	about	Toodle	and	Jimmie	Wibblewobble	.
患病的	告诉	你	关于	工具	和	吉米	-	.

我来给你讲讲图德尔和吉米·威布尔沃布尔的故事。

['stɔːri] [ˌɛksˈɛksˈviː'aɪaɪaɪ]

STORY	XXVIII
故事	二十八

故事二十八

['tuːdl] [ænd; ənd] ['dʒɪmi]

TOODLE	AND	JIMMIE
工具	和	吉米

图德尔和吉米

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] ,

Toodle	and	Noodle	Flat	-	tail	,	the	little	beaver	boys	,
工具	和	面条	平坦的	-	尾巴	,	这	小的	海狸	男孩们	,

小海狸男孩图德尔和努德尔·扁尾

[wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] .

were	playing	on	the	bank	of	the	pond	in	which	their	house	was	built	.
是	玩耍	在	这	银行	的	这	池塘	在	哪个	他们的	房子	曾是	建造	.

他们当时正在他们家所在的池塘岸边玩耍。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mʌd] [slaɪd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['slɪpəri] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [daʊn]

They	had	made	a	mud	slide	,	which	was	slippery	with	water	,	and	down
他们	有	制成	一个	泥	滑动	,	哪个	曾是	滑	和	水	,	和	向下

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['koʊstɪŋ] ,

that	they	were	coasting	,
那	他们	是	滑行	,

他们制造了一个泥石流，泥石流被水浸湿后非常滑，他们顺着泥石流滑了下去。

['hævɪŋ] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

having	almost	as	much	fun	as	if	there	was	snow	and	ice	on	the	ground
拥有	几乎	作为	很多	乐趣	作为	如果	那里	曾是	雪	和	冰	在	这	地面

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [red] [sled] ,

and	they	had	red	sleds	,
和	他们	有	红色的	雪橇	,

他们玩得几乎和在冰雪覆盖的地面上滑着红色雪橇一样开心。

[wɪð; wɪθ] [bluː] [tɑːps] , [tuː; tə] [raɪd] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [hɪl] .

with	blue	tops	,	to	ride	on	down	the	long	hill	.
和	蓝色的	最高额	,	到	骑	在	向下	这	长的	爬坡道	.

穿着蓝色上衣，骑车下长坡。

" [kʌm] [ɑːn] ! " [kɔːld] ['tuːdl] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd][slɪd] [daʊn] ['bækwərd] ,

"	Come	on	!	"	called	Toodle	,	when	he	had	slid	down	backward	,
"	来	在	!	"	称为	工具	,	什么时候	他	有	滑行	向下	落后	,

“快点！”图德尔向后滑下来时喊道。

[dʒʌst][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fiːl] , " [lets] [goʊ] [daʊn] ['bækwərd] [ə'gen] , ['nuːd(ə)l] ,

just	to	see	how	it	would	feel	,	"	let's	go	down	backward	again	,	Noodle	,
只是	到	看	如何	它	会	感觉	,	"	我们来吧	去	向下	落后	再次	,	面条	,

只是想看看感觉如何，“我们再往后倒下去一次吧，面条。”

[ænd; ənd] [siː] [huː] [wɪl] [slaɪd] [ðə; ði] ['fɑːrðɪst] . "

and	see	who	will	slide	the	farthest	.	"
和	看	WHO	将要	滑动	这	最远	.	"

看看谁会滑得最远。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['nuːd(ə)l] .

"	All	right	,	"	agreed	Noodle	.
"	全部	正确的	,	"	同意	面条	.

“好吧，”面条同意道。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] ,

"	Wait	until	I	get	to	the	top	,
"	等待	直到	我	得到	到	这	顶部	,

“等我爬到顶峰，

[soʊ][wiː; wi][kæn; kən][bəuθ][stɑːrt]['iːv(ə)n][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

so	we	can	both	start	even	and	at	the	same	time	.
所以	我们	能	两个都	开始	甚至	和	在	这	相同的	时间	.

这样我们就可以同时开始。

" [ʌp] [ðə; ði] [mʌd] [slaɪd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][bæŋk][ʌv; əv][dɜːrt] [nɪr] [æn; ən][oʊld] [stʌmp] ,

"	Up	the	mud	slide	,	which	was	just	a	bank	of	dirt	near	an	old	stump	,
"	向上	这	泥	滑动	,	哪个	曾是	只是	一个	银行	的	污垢	靠近	一个	老的	树桩	,

“沿着泥石流向上走，那其实只是老树桩附近的一小堆土。”

['skræmbld] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [gɑːt] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] ['bækwərd] .

scrambled	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**and**	**then**	**they**	**got**	**ready**	**to**	**go**	**down**	**backward**	**.**
打乱	工具	和	面条	和	然后	他们	得到	准备好	到	去	向下	落后	.

Toodle 和 Noodle 打了个盹，然后他们准备倒着下去。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] ['redi] ? " [æskt] ['nuːd(ə)l] .

"	**Are**	**you**	**all**	**ready**	**?**	**"**	**asked**	**Noodle**	**.**
"	是	你	全部	准备好	?	"	问	面条	.

“你们都准备好了吗？”面条问道。

" [ɔːl] ['redi] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .

"	**All**	**ready**	**!**	**"**	**cried**	**Toodle**	**.**
"	全部	准备好	!	"	哭	工具	.

“准备好了！”图德尔喊道。

" [ðen] [hɪr] [wiː; wi][goʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [mʌd] [slaɪd] [ðeɪ] [went]

"	**Then**	**here**	**we**	**go**	**!**	**"**	**shouted**	**Noodle**	**,**	**and**	**down**	**the**	**mud**	**slide**	**they**	**went**
"	然后	这里	我们	去	!	"	喊叫	面条	,	和	向下	这	泥	滑动	他们	去

['bækwərd] .

backward	**.**
落后	.

“那就开始吧！”面条喊道，然后他们就倒着滑下了泥滑道。

[bʌt; bət] , [oʊ] , [dɪr] [ˌem ˈiː] !

But	**,**	**oh**	**,**	**dear**	**me**	**!**
但	,	哦	,	亲爱的	我	!

但是，哦，我的天哪！

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

something	**happened**	**.**
某物	发生	.

出事了。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['slɪpəri] [hɪl] , [oʊld]['mɪstər] . ['tʃʌŋki] -

Just	**as**	**they**	**got**	**to**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**little**	**slippery**	**hill**	**,**	**old**	**Mr**	**.**	**Chunky**	**-**
只是	作为	他们	得到	到	这	底部	的	这	小的	滑	爬坡道	,	老的	先生	.	厚实的	-

[lʌŋki] ,

lunky	**,**
笨拙	,

就在他们走到那座湿滑小山坡底部的时候，老胖先生

[ðə; ði] [bɪgɪst] , ['fætɪst] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən][ɪn][ðə; ði][paːnd] , [keɪm] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

the	**biggest**	**,**	**fattest**	**beaver**	**gentleman**	**in**	**the**	**pond**	**,**	**came**	**walking**	**along**	**.**
这	最大	,	最胖的	海狸	绅士	在	这	池塘	,	来了	步行	沿着	.

池塘里体型最大、最肥硕的海狸先生走了过来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][fæt] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [siː] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [streɪt]

He	**was**	**so**	**fat**	**that**	**he**	**couldn't**	**see**	**his**	**shoes**	**when**	**he**	**stood**	**up**	**straight**
他	曾是	所以	胖的	那	他	不能	看	他的	鞋	什么时候	他	站立	向上	直的

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nek] [wʌz; wəz][soʊ] [θɪk] [hiː; hi] ['kudnt] [bend] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	**his**	**neck**	**was**	**so**	**thick**	**he**	**couldn't**	**bend**	**it**	**,**
和	他的	脖子	曾是	所以	厚的	他	不能	弯曲	它	,

他胖得站直了都看不到自己的鞋子，脖子也粗得弯不了。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] ['slaɪdɪŋ] [raɪt] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

so	**of**	**course**	**he**	**did**	**not**	**see**	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**sliding**	**right**	**toward**	**him**	**.**
所以	的	课程	他	做过	不是	看	工具	和	面条	滑动	正确的	朝向	他	.

所以他当然没看到图德尔和努德尔正朝他滑过来。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz][haɪnd] [pɔːz] [wɜːr; wər] [nɑːkt] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] ,

The	**first**	**thing**	**he**	**knew**	**his**	**hind**	**paws**	**were**	**knocked**	**out**	**from**	**under**	**him**	**,**
这	第一的	事物	他	知道	他的	后	爪子	是	敲门	出去	从	在下面	他	,

他还没反应过来，后腿就被人从地上踢飞了。

[ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [keɪm] — " ['kɝː] - ! "

and	down	he	came	—	"	ker	-	flummux	!	"
和	向下	他	来了	—	"	ker	-	flummux	!	"

然后他就摔了下来——“ker-flummux！”

" [ʊx；ɜː] ! " [grʌntid] [oʊld]['mɪstər] . ['tʃʌŋki] - [lʌŋki] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [seɪ]

"	Ugh	!	"	grunted	old	Mr	.	Chunky	-	lunky	,	and	that	was	all	he	could	say
"	啊	!	"	哼哼	老的	先生	.	厚实的	-	笨拙	,	和	那	曾是	全部	他	可以	说

[dʒʌst] [ðen] ,

just	then	,
只是	然后	,

“呃！”老胖墩先生咕哝了一声，他当时只能发出这个声音。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [breθ] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

for	the	breath	was	knocked	out	of	him	.
为了	这	气息	曾是	敲门	出去	的	他	.

他被打得喘不过气来。

[hiː; hi] ['nɪrli] [sæt] [daʊn] [ɑːn] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] ,

He	nearly	sat	down	on	Toodle	and	Noodle	,
他	几乎	卫星	向下	在	工具	和	面条	,

他差点就坐在了Toodle和Noodle身上，

[huː] [hæd; həd] [bʌmpt] ['ɪntuː] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] , [ænd; ənd] ,

who	had	bumped	into	him	without	in	the	least	meaning	to	,	and	,
WHO	有	撞	进入	他	没有	在	这	至少	意义	到	,	和	,

谁无意中撞到了他，而且，

[ɪf] [oʊld]['mɪstər] . ['tʃʌŋki] - [lʌŋki] [hæd; həd] [sæt] [daʊn] [ɑːn] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [hiː; hi]

if	old	Mr	.	Chunky	-	lunky	had	sat	down	on	either	of	the	beaver	boys	he
如果	老的	先生	.	厚实的	-	笨拙	有	卫星	向下	在	任何一个	的	这	海狸	男孩们	他

[wʊd] [hæv; həv] [skwɑːʃt] [hɪm; ɪm] ['flætər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['pænkeɪk] .

would	have	squashed	him	flatter	than	a	pancake	.
会	有	压扁	他	奉承	比	一个	饼子	.

如果老胖先生坐在任何一个海狸男孩身上，他都会把他们压得比煎饼还扁。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd] [nɑːt] ['hæpən] , [aɪm] [glæd] [tuː; tə] [seɪ] .

But	this	did	not	happen	,	I'm	glad	to	say	.
但	这	做过	不是	发生	,	我是	高兴的	到	说	.

但令人欣慰的是，这种情况并没有发生。

" [waɪ] — [ɜːr; ər] — [wʌt] — [ɜːr; ər] — [wʌt] ['hæpənd] ?

"	Why	—	er	—	what	—	er	—	what	happened	?
"	为什么	—	呃	—	什么	—	呃	—	什么	发生	?

“为什么——呃——发生了什么?

" [pæntid] [oʊld]['mɪstər] . ['tʃʌŋki] - [lʌŋki] [æz; əz] [hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [brʌʃt] [ðə; ði] [dɜːrt] [aʊt] [ʌv; əv]

"	panted	old	Mr	.	Chunky	-	lunky	as	he	got	up	and	brushed	the	dirt	out	of
"	喘息	老的	先生	.	厚实的	-	笨拙	作为	他	得到	向上	和	刷过	这	污垢	出去	的

[hɪz; ɪz] [ɪrz] .

his	ears	.
他的	耳朵	.

“老胖墩先生气喘吁吁地站起身，拍了拍耳朵里的灰尘。”

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [wiː; wi] ['hæpənd] , " [sed] ['tuːdl] .

"	I	—	I	guess	we	happened	,	"	said	Toodle	.
"	我	—	我	猜测	我们	发生	,	"	说	工具	.

“我……我想我们就是这样吧，”图德尔说。

" [juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [mʌd] - [hɪl] ['bækwərd] , " [ɪk'spleɪnd] ['nuːd(ə)l] .

"	You	see	,	we	were	sliding	down	the	mud	-	hill	backward	,	"	explained	Noodle	.
"	你	看	,	我们	是	滑动	向下	这	泥	-	爬坡道	落后	,	"	解释	面条	.

“你看，我们当时是倒着滑下泥坡的，”Noodle解释道。

" [noʊ] , " [spoʊk] ['mɪstər] . ['tʃʌŋki] - [lʌŋki] , " [aɪ] ['dɪdnt] [siː] — [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

"	No	,	"	spoke	Mr	.	Chunky	-	lunky	,	"	I	didn't	see	—	that	was	the	trouble	.
"	不	,	"	辐	先生	.	厚实的	-	笨拙	,	"	我	没有	看	—	那	曾是	这	麻烦	.

“不，”胖胖先生说，“我没看见——这就是问题所在。”

[bʌt; bət] , ['nevər] [maɪnd] , [bɔɪz] , [juː; jʊ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [aɪm] [ʃʊr] . "

But	,	never	mind	,	boys	,	you	didn't	mean	to	do	it	,	I'm	sure	.	"
但	,	绝不	头脑	,	男孩们	,	你	没有	意思是	到	做	它	,	我是	当然	.	"

但是，孩子们，没关系，我相信你们不是故意的。

" [oʊ] , [noʊ] , [wiː; wi] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	Oh	,	no	,	we	wouldn't	think	of	doing	such	a	thing	!	"	cried	Noodle	.
"	哦	,	不	,	我们	不会	思考	的	正在做	这样的	一个	事物	!	"	哭	面条	.

“哦，不，我们怎么会做这种事呢！”面条喊道。

" [wʊd] [wiː; wi] , ['tuːdl] ? "

"	Would	we	,	Toodle	?	"
"	会	我们	,	工具	?	"

“是吗，图德尔？”

" [noʊ] , [ɪn'diːd] ! " ['ænsər] ['tuːdl] ,

"	No	,	indeed	!	"	answered	Toodle	,
"	不	,	的确	!	"	回答	工具	,

“不，确实如此！”图德尔回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [oʊld]['mɪstər] . ['tʃʌŋki] - - [hæt][tuː; tə][hænd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	then	he	picked	up	old	Mr	.	Chunky	-	lunky's	hat	to	hand	to	him	.
和	然后	他	挑选	向上	老的	先生	.	厚实的	-	-	帽子	到	手	到	他	.

然后他拿起老胖先生的帽子递给了他。

[ðə; ði][hæt][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌdi] , [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ə'lɔːŋ] [keɪm] ['dʒɪmi] - ,

The	hat	was	a	little	muddy	,	but	just	then	along	came	Jimmie	Wibblewobble	,
这	帽子	曾是	一个	小的	浑	,	但	只是	然后	沿着	来了	吉米	-	,

[ðə; ði] [bɔɪ] [dʌk] ,

the	boy	duck	,
这	男生	鸭子	,

帽子有点脏，就在这时，小鸭子吉米·威布尔沃布尔出现了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪŋ] ['fɛðɚz] [hiː; hi] ['dʌstɪd] [ðə; ði][dɜːrt][ɔːf][ðə; ði] ['biːvər]

and	with	his	wing	feathers	he	dusted	the	dirt	off	the	beaver
和	和	他的	翼	羽毛	他	掸去灰尘	这	污垢	离开	这	海狸

['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz][hæt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [nuː] .

gentleman's	hat	until	it	was	as	good	as	new	.
绅士的	帽子	直到	它	曾是	作为	好的	作为	新的	.

他用翅膀上的羽毛掸去海狸绅士帽子上的尘土，直到帽子焕然一新。

" [naʊ] , [bɔɪz] , [dəunt] [slaɪd] [daʊn] ['eni] [mɔːr] [hɪlz] ['bækwərd] ,

"	Now	,	boys	,	don't	slide	down	any	more	hills	backward	,
"	现在	,	男孩们	,	不	滑动	向下	任何	更多的	丘陵	落后	,

“孩子们，别再往后滑下山坡了。”

" [sed] [oʊld]['mɪstər] . ['tʃʌŋki] - [lʌŋki] [æz; əz][hiː; hi] ['wɔdld] [ə'weɪ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [haɪ] [ɪn]

"	said	old	Mr	.	Chunky	-	lunky	as	he	waddled	away	,	with	his	head	high	in
"	说	老的	先生	.	厚实的	-	笨拙	作为	他	摇摇摆摆	离开	,	和	他的	头	高的	在

[ðə; ði] [er] ,

the	air	,
这	空气	,

“老胖墩先生一边说着，一边摇摇摆摆地走开了，昂着头，一副趾高气扬的样子。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [fæt][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] .

because	he	was	too	fat	to	look	down	.
因为	他	曾是	也	胖的	到	看	向下	.

因为他太胖了，低头看不清东西。

[wel] , ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [pleɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [mʌd] [slaɪd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [lɔːŋgər] ,

Well	**,**	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**played**	**on**	**the**	**mud**	**slide**	**for**	**some**	**time**	**longer**	**,**
出色地	,	工具	和	面条	玩	在	这	泥	滑动	为了	一些	时间	更长	,

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	**then**	**,**
和	然后	,

嗯，图德尔和努德尔又在泥滑梯上玩了一会儿，然后，

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] — [noʊ] ,

all	**of**	**a**	**sudden**	**—**	**no**	**,**
全部	的	一个	突然	—	不	,

突然之间——不，

[ə; eɪ][bɪg] [blæk] [ber] [dɪd][nɑːt][dʒʌmp] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['lɑːliˌpɑːp] [aɪs] [kriːm] [koʊn] .

a	**big**	**black**	**bear**	**did**	**not**	**jump**	**out**	**from**	**behind**	**a**	**lollypop**	**ice**	**cream**	**cone**	**.**
一个	大的	黑色的	熊	做过	不是	跳	出去	从	在后面	一个	棒棒糖	冰	奶油	锥体	.

一只大黑熊并没有从棒棒糖冰淇淋筒后面跳出来。

[aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [ber] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] , [bʌt; bət] [aɪv] [tʃeɪndʒd] [maɪ][maɪnd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]

I	**was**	**going**	**to**	**put**	**a**	**bear**	**in**	**this**	**story**	**,**	**but**	**I've**	**changed**	**my**	**mind**	**about**	**it**
我	曾是	去	到	放	一个	熊	在	这	故事	,	但	我已经	已更改	我的	头脑	关于	它

.

:
:

我原本打算在这个故事里加入一只熊，但我改变主意了。

[soʊ] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [frʌnt] [stuːp] :

So	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**Mrs**	**.**	**Flat**	**-**	**tail**	**called**	**out**	**from**	**the**	**front**	**stoop**	**:**
所以	,	全部	的	一个	突然	,	太太	.	平坦的	-	尾巴	称为	出去	从	这	正面	哈腰	:

突然，扁尾太太从门廊前喊道：

" [haɪ] , ['nuːd(ə)l] , ['tuːdl] !

"	**Hi**	**,**	**Noodle**	**,**	**Toodle**	**!**
"	你好	,	面条	,	工具	!

“嗨，面条，再见！”

[aɪ][wɑːnt][wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [stɔːr] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "

I	**want**	**one**	**of**	**you**	**to**	**go**	**to**	**the**	**store**	**for**	**me**	**.**	**"**
我	想	一	的	你	到	去	到	这	店铺	为了	我	.	"

我想让你们其中一人替我去商店。

" [let] ['tuːdl] [goʊ] , [mɑː] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	**Let**	**Toodle**	**go**	**,**	**ma**	**!**	**"**	**cried**	**Noodle**	**.**
"	让	工具	去	,	玛	!	"	哭	面条	.

“妈妈，放开图德尔！”面条喊道。

" [oʊ] , [noʊ] , [let] ['nuːd(ə)l] [goʊ] , [mɑː] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .

"	**Oh**	**,**	**no**	**,**	**let**	**Noodle**	**go**	**,**	**ma**	**!**	**"**	**cried**	**Toodle**	**.**
"	哦	,	不	,	让	面条	去	,	玛	!	"	哭	工具	.

“哦，不，妈妈，放开Noodle吧！”Toodle喊道。

" [aɪ] [went] [læst] [taɪm] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , [sɔːrt][ʌv; əv] [kwɪk] [laɪk] .

"	**I**	**went**	**last**	**time**	**,**	**"**	**said**	**Noodle**	**,**	**sort**	**of**	**quick**	**like**	**.**
"	我	去	最后的	时间	,	"	说	面条	,	种类	的	快的	喜欢	.

“我上次去过，”面条说道，语气有点快。

" [wel] , [aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [soʊ] [ɪts] [jʊr; jər][tɜːrn][tuː; tə][goʊ] [naʊ] [ɔːl] [ə'loʊn] , " [spoʊk] ['tuːdl] .

"	**Well**	**,**	**I**	**went**	**with**	**you**	**,**	**so**	**it's**	**your**	**turn**	**to**	**go**	**now**	**all**	**alone**	**,**	**"**	**spoke**	**Toodle**	**.**
"	出色地	,	我	去	和	你	,	所以	它是	你的	转动	到	去	现在	全部	独自的	,	"	辐	工具	.

“好吧，我陪你去了，现在轮到你一个人去了，”图德尔说道。

" [kʌm] , [bɔɪz] , " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] .
" Come , boys , " cried Mrs . Flat - tail .
" 来 , 男孩们 , " 哭 太太 . 平坦的 - 尾巴 .

“来吧，孩子们，”扁尾太太喊道。

" [aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
" I'm in a hurry .
" 我是 在 一个 匆忙 .

我很赶时间。

[aɪ][wɑːnt][ə; eɪ]['kəukə,nʌt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪk] . "
I want a cocoanut to make a cake . "
我 想 一个 椰子 到 制作 一个 蛋糕 . "

我想用椰子做蛋糕。

" [oʊ] , [aɪl] [goʊ] !
" Oh , I'll go !
" 哦 , 患病的 去 !

“哦，我去！”

" [kraɪd] ['tuːdl] , [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
" cried Toodle , before his brother could say anything .
" 哭 工具 , 前 他的 兄弟 可以 说 任何事物 .

“图德尔叫了一声，还没等他哥哥开口。”

" [aɪl] [goʊ] , ['mæmə] ! "
" I'll go , mamma ! "
" 患病的 去 , 妈妈 ! "

“我去，妈妈！”

" [hɑː] ! " [læft] ['dʒɪmi] - .
" Ha ! " laughed Jimmie Wibblewobble .
" 哈 ! " 笑了 吉米 - .

“哈！”吉米·威布尔沃布尔大笑道。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [goʊ] [tuː] , ['tuːdl] .
" I guess I'll go too , Toodle .
" 我 猜测 患病的 去 也 , 工具 .

“我想我也去吧，图德尔。”

[aɪ][kʊd; kəd][help][juː; jʊ] ['kæri] [ðə; ði]['kəukə,nʌt] [ɪf] [juː; jʊ] ['hæpənd] [tuː; tə][drɑːp][ˌaɪ 'tiː] . "
I could help you carry the cocoanut if you happened to drop it . "
我 可以 帮助 你 携带 这 椰子 如果 你 发生 到 降低 它 . "

如果你不小心把椰子掉地上了，我可以帮你捡起来。

" [lets] [ɔːl][goʊ] ! " [sə'dʒestɪd] ['nuːd(ə)l] .
" Let's all go ! " suggested Noodle .
" 我们来吧全部 去 ! " 建议 面条 .

“我们都走吧！”面条提议道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [ðə; ði]['kəukə,nʌt] [dʌz] [fɔːl][ænd; ənd] [breɪk] , [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]
" Because if the cocoanut does fall and break , some one would have to
" 因为 如果 这 椰子 做 落下 和 休息 , 一些 一 会 有 到
[pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['piːsɪz] ,
pick up the pieces ,
挑选 向上 这 件 ,

“因为如果椰子掉下来摔碎了，就得有人去捡碎片。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm]

and	if	there	were	any	very	little	ones	it	might	be	better	to	eat	them
和	如果	那里	是	任何	非常	小的	一个	它	可能	是	更好的	到	吃	他们

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [ðem; ðəm][goʊ][tuː; tə] [weɪst] .

instead	of	letting	them	go	to	waste	.
反而	的	出租	他们	去	到	浪费	.

如果有一些很小的幼崽，最好把它们吃掉，而不是让它们浪费掉。

[wiːl] [ɔːl][goʊ] !

We'll	all	go	!
出色地	全部	去	!

我们全都去！

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] - ,

"	So	it	was	decided	and	the	two	beaver	boys	and	Jimmie	Wibblewobble	,
"	所以	它	曾是	决定	和	这	二	海狸	男孩们	和	吉米	-	,

[ðə; ði] [dʌk] , ['stɑːrtɪd] [aʊt] ,

the	duck	,	started	out	,
这	鸭子	,	开始	出去	,

于是，他们决定了，两个海狸男孩和鸭子吉米·威布尔沃布尔出发了。

['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kəukəˌnʌt][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm]

Mrs	.	Flat	-	tail	giving	them	the	money	for	the	cocoanut	and	also	some
太太	.	平坦的	-	尾巴	给予	他们	这	钱	为了	这	椰子	和	还	一些

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [keɪk] [ʌv; əv][soʊp] .

for	a	cake	of	soap	.
为了	一个	蛋糕	的	肥皂	.

扁尾太太给了他们买椰子的钱，还给了他们一些钱买一块肥皂。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə; eɪ] [keɪk] [ʌv; əv][soʊp][ɪz][nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

But	,	of	course	,	a	cake	of	soap	is	not	good	to	eat	.
但	,	的	课程	,	一个	蛋糕	的	肥皂	是	不是	好的	到	吃	.

当然，一块肥皂是不能吃的。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [bɔɪ] ['biːvərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌk] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] ,

On	and	on	the	boy	beavers	and	the	duck	went	to	the	store	,
在	和	在	这	男生	海狸	和	这	鸭子	去	到	这	店铺	,

男孩海狸和鸭子就这样去了商店。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	soon	they	reached	it	.
和	很快	他们	达到	它	.

很快他们就到达了目的地。

[ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz] [kept] [baɪ][æn; ən][oʊld] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən] [neɪmd] ['skɪli] - ['skeɪli] ,

The	store	was	kept	by	an	old	beaver	gentleman	named	Skilly	-	scaly	,
这	店铺	曾是	保留	经过	一个	老的	海狸	绅士	命名	羹汤	-	鳞片状的	,

这家店的老板是一位名叫斯基利-斯卡利的老海狸先生。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['weɪɪŋ] [θɪŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [skeɪlz] .

because	he	was	always	weighing	things	on	his	scales	.
因为	他	曾是	总是	称重	事物	在	他的	秤	.

因为他总是用秤来称东西。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] - - - ['ælɪgeɪtər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hʌmps]

But	he	was	no	relation	to	the	skillery	-	scalery	alligator	,	with	the	humps
但	他	曾是	不	关系	到	这	-	-	-	鳄鱼	,	和	这	驼峰

[ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl] .

on	his	tail	.
在	他的	尾巴	.

但他与尾巴上有驼峰的狡猾鳄鱼没有任何关系。

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][gɑːt] [wʌt] [ðer; ðər] ['mæmə] [hæd; həd][sent][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ænd; ənd]

Toodle	**and**	**Noodle**	**got**	**what**	**their**	**mamma**	**had**	**sent**	**them**	**for**	**and**
工具	和	面条	得到	什么	他们的	妈妈	有	发送	他们	为了	和

['tuːdl] [sed] :

Toodle	**said**	**:**
工具	说	:

图德尔和努德尔收到了妈妈让他们去取的东西，图德尔说：

" [aɪl] ['kæri] [ðə; ði]['kəukə,nʌt] ; [juː; jʊ] [maɪt] [drɑːp][ˌaɪ 'tiː] , ['nuːd(ə)l] . "

"	**I'll**	**carry**	**the**	**cocoanut**	**;**	**you**	**might**	**drop**	**it**	**,**	**Noodle**	**.**	**"**
"	患病的	携带	这	椰子	;	你	可能	降低	它	,	面条	.	"

“我来拿椰子吧；你可能会把它掉地上，面条。”

" [soʊ] [maɪt] [juː; jʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

"	**So**	**might**	**you**	**,**	**"**	**said**	**his**	**brother**	**.**
"	所以	可能	你	,	"	说	他的	兄弟	.

“你也有可能，”他哥哥说。

" [wiː; wi][kæn; kən] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['dʒɪmi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [keɪk] [ʌv; əv][soʊp] .

"	**We**	**can**	**carry**	**it**	**between**	**us**	**and**	**Jimmie**	**will**	**take**	**the**	**cake**	**of**	**soap**	**.**
"	我们	能	携带	它	之间	我们	和	吉米	将要	拿	这	蛋糕	的	肥皂	.

“我们可以把它带走，吉米会得到最好的肥皂。”

[siː] , [wiː; wi] [wɪl] [taɪ][ðə; ði]['kəukə,nʌt][tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl][ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] . "

See	**,**	**we**	**will**	**tie**	**the**	**cocoanut**	**to**	**a**	**long**	**pole**	**and**	**carry**	**it**	**between**	**us**	**.**	**"**
看	,	我们	将要	领带	这	椰子	到	一个	长的	极	和	携带	它	之间	我们	.	"

你看，我们会把椰子绑在一根长杆子上，然后我们俩一起抬着它走。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌk] [bɔɪ] .

"	**That's**	**a**	**good**	**plan**	**,**	**"**	**said**	**the**	**little**	**duck**	**boy**	**.**
"	那就是	一个	好的	计划	,	"	说	这	小的	鸭子	男生	.

“这真是个好主意，”小鸭子男孩说。

[soʊ][ðə; ði] [raʊnd] , [braʊn] ,

So	**the**	**round**	**,**	**brown**	**,**
所以	这	圆形的	,	棕色的	,

所以，圆形的，棕色的，

['ʃægi] ['kəukə,nʌt][wʌz; wəz] [fɪkst] [ʌp] [ðæt] [wei] [ænd; ənd] [slʌŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [poʊl] [bɪ'twiːn] ['tuːdl]

shaggy	**cocoanut**	**was**	**fixed**	**up**	**that**	**way**	**and**	**slung**	**on**	**a**	**pole**	**between**	**Toodle**
毛茸茸	椰子	曾是	固定的	向上	那	方式	和	吊着	在	一个	极	之间	工具

[ænd; ənd]['nuːd(ə)l] ,

and	**Noodle**	**,**
和	面条	,

毛茸茸的椰子被这样固定好，挂在Toodle和Noodle之间的一根杆子上。

[huː] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .

who	**carried**	**it**	**on**	**their**	**shoulders**	**.**
WHO	携带	它	在	他们的	肩膀	.

他们把它扛在肩上。

['dʒɪmi] ['kærid] [ðə; ði][soʊp][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][get] [wet] .

Jimmie	**carried**	**the**	**soap**	**on**	**his**	**back**	**,**	**where**	**it**	**would**	**not**	**get**	**wet**	**.**
吉米	携带	这	肥皂	在	他的	后退	,	在哪里	它	会	不是	得到	湿的	.

吉米把肥皂背在背上，这样肥皂就不会被弄湿。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [hoʊm] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌk] [tʃæp] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [pɑːnd][ʌv; əv]['wɔːtər] .

On	**the**	**way**	**home**	**the**	**beaver**	**boys**	**and**	**the**	**little**	**duck**	**chap**	**came**	**to**	**a**	**new**	**pond**	**of**	**water**	**.**
在	这	方式	家	这	海狸	男孩们	和	这	小的	鸭子	小伙子	来了	到	一个	新的	池塘	的	水	.

在回家的路上，海狸男孩和小鸭子来到了一个新的池塘边。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [baɪ][sʌm; səm] [nuː] ['biːvərz] , [huː] [reɪzd] [ʌp][ə; eɪ][dæm][æt; ət][wʌn][end] ,

It	had	been	built	by	some	new	beavers	,	who	raised	up	a	dam	at	one	end	,
它	有	到过	建造	经过	一些	新的	海狸	,	WHO	提高	向上	一个	坝	在	一	结尾	,

它是由一些新来的海狸建造的，它们在一端筑起了一座水坝。

[soʊ][ðə; ði]['wɔːtər][kʊd; kəd][nɑːt][rʌn] [əˈweɪ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɪn]

so	the	water	could	not	run	away	,	for	they	wanted	to	have	their	houses	in
所以	这	水	可以	不是	跑步	离开	,	为了	他们	通缉	到	有	他们的	房屋	在

[ðə; ði]['wɔːtər] ,

the	water	,
这	水	,

所以水不能流走，因为他们想把房子建在水里。

[juː; jʊ] [siː] .

you	see	.
你	看	.

你看。

" [oʊ] , [lets] [swɪm] [əˈkrɔːs] [ðɪs] [pɑːnd] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	Oh	,	let's	swim	across	this	pond	!	"	cried	Noodle	.
"	哦	,	我们来吧	游泳	穿过	这	池塘	!	"	哭	面条	.

“哦，我们游过这个池塘吧！”面条喊道。

" [aɪm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed] ['dʒɪmi] , [huː] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dʌk] , [kʊd; kəd][swɪm] ['veri] [wel] , [juː; jʊ]

"	I'm	with	you	,	"	said	Jimmie	,	who	,	being	a	duck	,	could	swim	very	well	,	you
"	我是	和	你	,	"	说	吉米	,	WHO	,	存在	一个	鸭子	,	可以	游泳	非常	出色地	,	你

[noʊ] .

know	.
知道	.

“我同意你的看法，”吉米说道，你知道，作为一只鸭子，它游泳游得很好。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dʌk] , ['dʒɪmi] - [kʊd; kəd][nɑːt][swɪm] ['ʌndər] ['wɔːtər][æz; əz]

Of	course	,	being	a	duck	,	Jimmie	Wibblewobble	could	not	swim	under	water	as
的	课程	,	存在	一个	鸭子	,	吉米	-	可以	不是	游泳	在下面	水	作为

[kæn; kən] ['biːvər] [bɔɪz] .

can	beaver	boys	.
能	海狸	男孩们	.

当然，吉米·威布尔沃布尔是一只鸭子，他不可能像海狸男孩那样在水下游泳。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] ['dʒɪmi] [dɪd] ['veri] [wel] .

But	for	all	that	Jimmie	did	very	well	.
但	为了	全部	那	吉米	做过	非常	出色地	.

但尽管如此，吉米做得非常出色。

" [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt][hɜːrt][ðə; ði][ˈkəukəˌnʌt][tuː; tə][get] [wet] , " [sed] ['tuːdl] .

"	It	won't	hurt	the	cocoanut	to	get	wet	,	"	said	Toodle	.
"	它	惯于	伤害	这	椰子	到	得到	湿的	,	"	说	工具	.

“椰子沾水不会对它造成伤害，”图德尔说。

" [wiː; wi][kæn; kən][dʒʌmp][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː]['æftər][ˌjuː ˈes][laɪk][ə; eɪ][boʊt] . "

"	We	can	jump	in	the	water	and	pull	it	after	us	like	a	boat	.	"
"	我们	能	跳	在	这	水	和	拉	它	后	我们	喜欢	一个	船	.	"

“我们可以跳进水里，像划船一样把它拉着走。”

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .

"	To	be	sure	,	"	said	Noodle	.
"	到	是	当然	,	"	说	面条	.

“当然，”面条说道。

" [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [swɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [soʊp] [ɑːn][maɪ] [bæk] ,

"	And	I	can	swim	with	the	soap	on	my	back	,
"	和	我	能	游泳	和	这	肥皂	在	我的	后退	,

“而且我背上沾着肥皂也能游泳。”

[soʊ] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [get] [wet] [ænd; ənd] [melt] , " [sed] ['dʒɪmi] .

so **that** **will** **not** **get** **wet** **and** **melt** **,** **"** **said** **Jimmie** **.**

所以 那 将要 不是 得到 湿的 和 熔化 , " 说 吉米 .

“这样就不会被水弄湿融化了，”吉米说。

['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [plʌndʒd] [ðə; ði] [θriː] [frendz] , [ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] , ['pʊlɪŋ] [ðə; ði]

Into **the** **water** **plunged** **the** **three** **friends** **,** **and** **Toodle** **and** **Noodle** **,** **pulling** **the**

进入 这 水 暴跌 这 三 朋友们 , 和 工具 和 面条 , 拉 这

['kəukə,nʌt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

cocoanut **between** **them** **,**

椰子 之间 他们 ,

三个朋友跳入水中，图德尔和努德尔则拉着椰子在他们中间游动。

[wɑːtʃt] [ðə; ði] [bɪg] ['biːvərz] [æt; ət] [wɜːrk] ,

watched **the** **big** **beavers** **at** **work** **,**

观看 这 大的 海狸 在 工作 ,

观看大海狸们工作，

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər] [maɪndz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [tel] [ðer; ðər] ['pɑːpə] [ænd; ənd] ['mæmə] [ə'baʊt]

and **made** **up** **their** **minds** **that** **they** **would** **tell** **their** **papa** **and** **mamma** **about**

和 制成 向上 他们的 思想 那 他们 会 告诉 他们的 爸爸 和 妈妈 关于

[ðə; ði] [nuː] ['nebəz] ,

the **new** **neighbors** **,**

这 新的 邻居 ,

他们决定要把新邻居的事告诉爸爸妈妈。

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [peɪ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .

so **they** **could** **pay** **them** **a** **visit** **.**

所以 他们 可以 支付 他们 一个 访问 .

这样他们就可以去拜访他们了。

[wel] , ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['naɪsli] , [wen] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

Well **,** **everything** **was** **going** **along** **nicely** **,** **when** **,** **all** **of** **a** **sudden** **,**

出色地 , 一切 曾是 去 沿着 很好 , 什么时候 , 全部 的 一个 突然 ,

一切都进行得很顺利，突然间，

[æz; əz] ['dʒɪmi] [wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] [kloʊz] [baɪ] [æn; ən] [oʊld] [lɔːg] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kraɪ] .

as **Jimmie** **was** **swimming** **close** **by** **an** **old** **log** **,** **he** **gave** **a** **sudden** **cry** **.**

作为 吉米 曾是 游泳 关闭 经过 一个 老的 日志 , 他 给予 一个 突然 哭 .

吉米在靠近一根老木头的地方游泳时，突然发出了一声叫喊。

" [kwæk] !

" **Quack** **!**

" 嘎嘎 !

“嘎嘎！

[kwæk] !

Quack **!**

嘎嘎 !

嘎嘎！

[kwækəti] - [kwæk] !

Quackity **-** **quack** **!**

呱呱 - 嘎嘎 !

嘎嘎嘎！

" [hiː; hi] [jeld] .

" **he** **yelled** **.**

" 他 大喊 .

他大喊道。

" [oʊ] , [dɪr] ! "
" Oh , dear ! "
" 哦 , 亲爱的 ! "

“哦亲爱的！”

" [waɪ] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['tuːdl] , ['kwɪkli] ['swɪmɪŋ] [ʌp] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend]
" Why , what is the matter ? " asked Toodle , quickly swimming up close to his friend
" 为什么 , 什么 是 这 事情 ? " 问 工具 , 迅速地 游泳 向上 关闭 到 他的 朋友
.
:
.

“怎么了？”图德尔问道，迅速游到朋友身边。

" [oʊ] , ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz][hoʊld][ʌv; əv][maɪ][leg] , [daʊn] ['ʌndər] ['wɔːtər] , " [sed] [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] .
" Oh , something has hold of my leg , down under water , " said the duck boy .
" 哦 , 某物 有 抓住 的 我的 腿 , 向下 在下面 水 , " 说 这 鸭子 男生 .

“哦，我的腿好像被什么东西抓住了，在水下，”鸭子男孩说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][bæd]['wɔːtər][ræt] .
" I think it is a bad water rat .
" 我 思考 它 是 一个 坏的 水 鼠 .

我认为这是一只坏水鼠。

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

" ['dʒɪmi] [pʊld] [ænd; ənd] [tʌgd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [luːs] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] .
" Jimmie pulled and tugged , trying to get loose , but he could not .
" 吉米 拉 和 拉扯 , 尝试 到 得到 松动的 , 但 他 可以 不是 .

吉米使劲拉扯，想挣脱束缚，但他做不到。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [held] [fæst] .
He was held fast .
他 曾是 握住 快速地 .

他被牢牢抓住了。

" [kwɪk] ! " [kraɪd] ['tuːdl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['nuːd(ə)l] .
" Quick ! " cried Toodle to his brother Noodle .
" 快的 ! " 哭 工具 到 他的 兄弟 面条 .

“快！”图德尔对他的兄弟努德尔喊道。

" [juː; jʊ] [swɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] [get] ['grænpɑː] - .
" You swim home and get Grandpa Whackum .
" 你 游泳 家 和 得到 爷爷 - .

你游回家去接爷爷瓦克姆。

['hiːl] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
He'll know what to do .
地狱 知道 什么 到 做 .

他会知道该怎么做。

[aɪl] [steɪ] [baɪ] ['dʒɪmi] !
I'll stay by Jimmie !
患病的 停留 经过 吉米 !

我会留在吉米身边!

" [ɔːf] [swæm] ['nuːd(ə)l] [fɔːr; fər] [help] [ænd; ənd] ['tuːdl] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] .
" Off swam Noodle for help and Toodle stayed with the duck boy .
" 离开 游泳 面条 为了 帮助 和 工具 入住 和 这 鸭子 男生 .

Noodle 游去寻求帮助，而 Toodle 则留在了鸭子男孩身边。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][bæd]['wɔːtər][ræt] , [huː] [hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv] ['dʒɪmiz] [leg] ['ʌndər] ['wɔːtər] ,

And	**then**	**the**	**bad**	**water**	**rat**	**,**	**who**	**had**	**hold**	**of**	**Jimmie's**	**leg**	**under**	**water**	**,**
和	然后	这	坏的	水	鼠	,	WHO	有	抓住	的	吉米的	腿	在下面	水	,

还有那只坏水鼠，它在水下咬住了吉米的腿，

[bɪ'gæn] ['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][den] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] .

began	**pulling**	**him**	**along**	**to**	**his**	**den**	**beneath**	**the**	**rushes**	**.**
开始	拉	他	沿着	到	他的	丹	下面	这	冲刺	.

开始把他拉到芦苇丛下的洞穴里。

" [oʊ] , [seɪv] [ˌem 'iː] !

"	**Oh**	**,**	**save**	**me**	**!**
"	哦	,	节省	我	!

“哦，救救我！”

[seɪv] [ˌem 'iː] !

Save	**me**	**!**
节省	我	!

救救我!

" [kraɪd] [pʊr] ['dʒɪmi] .

"	**cried**	**poor**	**Jimmie**	**.**
"	哭	贫穷的	吉米	.

“可怜的吉米哭了。”

" [ðə; ði][ræt][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] . "

"	**The**	**rat**	**is**	**taking**	**me**	**away**	**.**	**"**
"	这	鼠	是	采取	我	离开	.	"

“老鼠要把我带走。”

" [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [seɪv] [juː; jʊ] ! " [kraɪd] ['tuːdl] , [ænd; ənd] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi]

"	**I'll**	**see**	**if**	**I**	**can**	**save**	**you**	**!**	**"**	**cried**	**Toodle**	**,**	**and**	**down**	**under**	**the**	**water**	**he**
"	患病的	看	如果	我	能	节省	你	!	"	哭	工具	,	和	向下	在下面	这	水	他

[daɪvd] .

dived	**.**
潜水	.

“我去看看能不能救你！”图德尔喊道，然后潜入水中。

['ʃʊrli] ['ɪnʌf] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bæd][ræt] [huː] [hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv] ['dʒɪmiz] [leg] .

Surely	**enough**	**,**	**he**	**saw**	**the**	**bad**	**rat**	**who**	**had**	**hold**	**of**	**Jimmie's**	**leg**	**.**
一定	足够的	,	他	锯	这	坏的	鼠	WHO	有	抓住	的	吉米的	腿	.

果然，他看到了那只咬住吉米腿的坏老鼠。

" [let] [goʊ][maɪ] [frend] ! " [kraɪd] ['tuːdl] , ['breɪvli] .

"	**Let**	**go**	**my**	**friend**	**!**	**"**	**cried**	**Toodle**	**,**	**bravely**	**.**
"	让	去	我的	朋友	!	"	哭	工具	,	勇敢地	.

“放开我的朋友！”图德尔勇敢地喊道。

" [noʊ] , [noʊ] ! " [snæpt] [ðə; ði][ræt] .

"	**No**	**,**	**no**	**!**	**"**	**snapped**	**the**	**rat**	**.**
"	不	,	不	!	"	啪啪	这	鼠	.

“不，不！”老鼠厉声说道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [hɪm; ɪm] !

"	**I'm**	**going**	**to**	**eat**	**him**	**!**
"	我是	去	到	吃	他	!

“我要吃了他！”

" [ænd; ənd] [ðæt] [ræt] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['ʌndər] ['wɔːtər] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [lʊk] ['veri] [bɪg] ,

"	**and**	**that**	**rat**	**showed**	**his**	**teeth**	**under**	**water**	**,**	**which**	**made**	**them**	**look**	**very**	**big**	**,**
"	和	那	鼠	显示	他的	牙齿	在下面	水	,	哪个	制成	他们	看	非常	大的	,

“那只老鼠在水下露出了牙齿，显得牙齿很大。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [grauld] [æt; ət] ['tuːdl] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .

and	he	growled	at	Toodle	so	that	the	little	beaver	boy	was	frightened	.
和	他	咆哮	在	工具	所以	那	这	小的	海狸	男生	曾是	害怕	.

他冲着图德尔咆哮，吓坏了这只小海狸男孩。

[ʌp] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

Up	he	came	out	of	the	water	.
向上	他	来了	出去	的	这	水	.

他从水里浮了出来。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [seɪv] ['dʒɪmi] , [ʌn'tɪl] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

He	did	not	know	how	to	save	Jimmie	,	until	,	all	of	a	sudden	,
他	做过	不是	知道	如何	到	节省	吉米	,	直到	,	全部	的	一个	突然	,

他不知道该如何救吉米，直到突然间，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [keɪk] [ʌv; əv] [soʊp] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʌks] [bæk] .

he	saw	the	cake	of	soap	on	the	duck's	back	.
他	锯	这	蛋糕	的	肥皂	在	这	鸭子的	后退	.

他看到鸭子背上有一块肥皂。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] ['fɔːlən] [ɔːf] , ['veri] ['lʌkɪli] .

It	had	not	fallen	off	,	very	luckily	.
它	有	不是	倒下	离开	,	非常	幸运的是	.

幸好它没有掉下来。

" [hɑː] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .

"	Ha	!	"	cried	Toodle	.
"	哈	!	"	哭	工具	.

“哈！”图德尔喊道。

" [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

"	I	have	it	.
"	我	有	它	.

我有。

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['soʊpsʌdz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [get] [ɪn][ðə; ði]['ræts] [aɪz] ,

I'll	make	a	lot	of	soapsuds	in	the	water	;	it	will	get	in	the	rat's	eyes	,
患病的	制作	一个	很多	的	肥皂泡	在	这	水	;	它	将要	得到	在	这	老鼠的	眼睛	,

我会在水里打出很多肥皂泡；肥皂泡会流进老鼠的眼睛里。

[ænd; ənd] ['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [let] ['dʒɪmi] [goʊ] .

and	he'll	have	to	let	Jimmie	go	.
和	地狱	有	到	让	吉米	去	.

他不得不放吉米走。

" [noʊ] ['suːnər] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .

"	No	sooner	said	than	done	.
"	不	很快	说	比	完毕	.

“说到做到。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [keɪk] [ʌv; əv] [soʊp] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] ,

Holding	the	cake	of	soap	in	his	paws	,
保持	这	蛋糕	的	肥皂	在	他的	爪子	,

他爪子里抓着一块肥皂，

['tuːdl] ['sɑːzld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [θɪk] ['læðər] .

Toodle	sozzled	it	around	in	the	water	until	he	had	made	a	thick	lather	.
工具	醉醺醺的	它	大约	在	这	水	直到	他	有	制成	一个	厚的	泡沫	.

图德尔在水中搅动了一番，直到搓出了浓厚的泡沫。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [nʌn] [gɑːt][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɔːr][ɪn] ['dʒɪmiz] .

Of	course	,	none	got	in	his	eyes	,	or	in	Jimmie's	.
的	课程	,	没有任何	得到	在	他的	眼睛	,	或者	在	吉米的	.

当然，这些都没进到他的眼睛里，也没进到吉米的眼睛里。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd]['ræts] [aɪz] [gɑ:t] [fʊl] [ʌv; əv] ['soʊpsʌdz] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

But	the	bad	rat's	eyes	got	full	of	soapsuds	,	and	so	did	his	mouth	,
但	这	坏的	老鼠的	眼睛	得到	满的	的	肥皂泡	,	和	所以	做过	他的	嘴	,

但是，那只坏老鼠的眼睛里充满了肥皂泡，嘴里也充满了肥皂泡。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['bædli] [soʊp] [teɪsts] .

and	you	know	how	badly	soap	tastes	.
和	你	知道	如何	糟糕	肥皂	口味	.

你知道肥皂有多难喝。

[soʊ][ðə; ði][ræt][let][goʊ][ʌv; əv] ['dʒɪmiz] [leg][ænd; ənd][swæm][ɔ:ʃ][tu:; tə] [wɑ:ʃ] [ɪn][sʌm; səm] [kli:n] ['wɔ:tər] ,

So	the	rat	let	go	of	Jimmie's	leg	and	swam	off	to	wash	in	some	clean	water	,
所以	这	鼠	让	去	的	吉米的	腿	和	游泳	离开	到	洗	在	一些	干净的	水	,

于是，老鼠松开了吉米的腿，游到清澈的水里去洗澡了。

['kraɪɪŋ] :

crying	:
哭泣	:

哭泣:

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[haʊ] [maɪ] [aɪz] [hɜ:rt] !

How	my	eyes	hurt	!
如何	我的	眼睛	伤害	!

我的眼睛好痛!

[oʊ] , [ðæt] ['tu:dl] [flæt] - [teɪl] [ɪz] [tu:] [smɑ:rt][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .

Oh	,	that	Toodle	Flat	-	tail	is	too	smart	for	me	.
哦	,	那	工具	平坦的	-	尾巴	是	也	聪明的	为了	我	.

哦，那只扁尾狗太聪明了，我可招架不住。

" [ænd; ənd][soʊ] ['tu:dl] [seɪvd] ['dʒɪmi] ,

"	And	so	Toodle	saved	Jimmie	,
"	和	所以	工具	已保存	吉米	,

于是，图德尔救了吉米。

[ænd; ənd] [wen] ['grænpɑ:] - [keɪm] ['swɪmɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ]['nu:d(ə)l][ðer; ðər][wʌz; wəz]

and	when	Grandpa	Whackum	came	swimming	back	with	Noodle	there	was
和	什么时候	爷爷	-	来了	游泳	后退	和	面条	那里	曾是

['nʌθɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] .

nothing	for	him	to	do	.
没有什么	为了	他	到	做	.

当爷爷 Whackum 带着 Noodle 游回来时，他却无能为力。

[soʊ][ðə; ði] [dʌk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bi:vərz] [swæm] [hoʊm] [tə'geðər] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] [meɪd]

So	the	duck	and	the	beavers	swam	home	together	,	and	Mrs	.	Flat	-	tail	made
所以	这	鸭子	和	这	海狸	游泳	家	一起	,	和	太太	.	平坦的	-	尾巴	制成

[ə; eɪ] ['lʌvli] ['kəukə,nʌt] [keɪk] ,

a	lovely	cocoanut	cake	,
一个	迷人的	椰子	蛋糕	,

于是，鸭子和海狸一起游回了家，扁尾太太做了一个美味的椰子蛋糕。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [soʊp] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔ:l][sʌm; səm] .

without	any	soap	in	it	,	and	gave	them	all	some	.
没有	任何	肥皂	在	它	,	和	给予	他们	全部	一些	.

里面没有放任何肥皂，然后给他们每人一些。

[ænd; ənd][nekst] ,

And	**next**	**,**
和	下一个	,

接下来，

[ɪf] [ðə; ði][kɔːrk] ['dʌznt] [pɑːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪŋk] ['bɑːt(ə)l][ænd; ənd] ['blækən] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

if	**the**	**cork**	**doesn't**	**pop**	**out**	**of**	**the**	**ink**	**bottle**	**and**	**blacken**	**the**	**eye**	**of**	**the**
如果	这	软木	不	流行音乐	出去	的	这	墨水	瓶子	和	黩	这	眼睛	的	这

['niːd(ə)l] ,

needle	**,**
针	,

如果墨水瓶塞没有弹出来，也没有把针眼弄黑，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [traɪz] [tuː; tə] [soʊ] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [biːn] [bæg] ,

when	**it**	**tries**	**to**	**sew**	**a**	**button**	**on**	**the**	**bean**	**bag**	**,**
什么时候	它	尝试	到	缝	一个	按钮	在	这	豆	包	,

当他试图把纽扣缝到豆袋上时，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['nuːd(ə)l] ['helpɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

I'll	**tell**	**you**	**about**	**Noodle**	**helping**	**Uncle**	**Wiggily**	**.**
患病的	告诉	你	关于	面条	帮助	叔叔	摇摇晃晃	.

我来给你讲讲面条帮助威吉利叔叔的故事。

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]

STORY	**XXIX**
故事	二十九

故事二十九

['nuːd(ə)l] ['hɛlps] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]

NOODLE	**HELPS**	**UNCLE**	**WIGGILY**
面条	帮助	叔叔	摇摇晃晃

面条帮助威吉利叔叔

['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] ['tuːdl] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] , [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ]

Noodle	**and**	**Toodle**	**Flat**	**-**	**tail**	**,**	**the**	**two**	**little**	**beaver**	**boys**	**,**	**were**	**in**	**the**	**hollow**
面条	和	工具	平坦的	-	尾巴	,	这	二	小的	海狸	男孩们	,	是	在	这	空洞的

[stʌmp] [skuːl] ,

stump	**school**	**,**
树桩	学校	,

两只小海狸男孩，面条和扁尾，正在空心树桩学校里上学。

[wer] [prə'fesər] [ræt] [ænd; ənd] [mɪs] ['leɪdi] [bʌg] [tɔːt] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv]

where	**Professor**	**Rat**	**and**	**Miss**	**Lady**	**Bug**	**taught**	**and**	**heard**	**the**	**lessons**	**of**
在哪里	教授	鼠	和	错过	女士	漏洞	教授	和	听到	这	课程	的

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] .

the	**animal**	**children**	**.**
这	动物	孩子们	.

老鼠教授和瓢虫小姐在那里教导和聆听动物孩子们的课程。

[skuːl] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'gʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] [ðæt] [went]

School	**had**	**just**	**begun**	**,**	**and**	**the**	**pupils**	**were**	**singing**	**a**	**little**	**song**	**that**	**went**
学校	有	只是	开始	,	和	这	学生	是	歌唱	一个	小的	歌曲	那	去

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] :

something	**like**	**this**	**:**
某物	喜欢	这	:

学校刚开始上课，学生们正在唱一首小歌，歌词大概是这样的：

" [wiː; wi] ['dɪrli] [lʌv] ['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃər] ,

"	**We**	**dearly**	**love**	**our**	**teacher**	**,**
"	我们	亲爱的	爱	我们的	老师	,

我们非常爱戴我们的老师，

[wiː; wi] [lʌv] ['aʊər; ɑːr] [naɪs] [skuːl] , [tuː] .

We	love	our	nice	school	,	too	.
我们	爱	我们的	好的	学校	,	也	.

我们也爱我们这所漂亮的学校。

[wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] [flæg] ,

We	love	to	sing	about	our	flag	,
我们	爱	到	唱歌	关于	我们的	旗帜	,

我们喜欢歌颂我们的国旗，

[ðə; ði] [red] , [ðə; ði] [waɪt] , [ðə; ði] [bluː] !

The	red	,	the	white	,	the	blue	!
这	红色的	,	这	白色的	,	这	蓝色的	!

红色、白色、蓝色!

" [wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə] [noʊ] ['aʊər; ɑːr] ['lesnz; 'lesənz] ,

"	We	love	to	know	our	lessons	,
"	我们	爱	到	知道	我们的	课程	,

我们喜欢学习课程内容，

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [skuːl] [ɪz] [aʊt] ,

And	then	,	when	school	is	out	,
和	然后	,	什么时候	学校	是	出去	,

然后，当学校放学后，

[wiː; wi] [læf] [ænd; ənd] [sɪŋ] [laɪk] ['eniθɪŋ] ,

We	laugh	and	sing	like	anything	,
我们	笑	和	唱歌	喜欢	任何事物	,

我们又唱又笑，无比畅快。

[ænd; ənd] [skɪp] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [ə'baʊt] . "

And	skip	and	jump	about	.	"
和	跳过	和	跳	关于	.	"

然后蹦蹦跳跳的。

" ['veri] [gʊd] ! " [sed] [prə'fesər] [ræt] ,

"	Very	good	!	"	said	Professor	Rat	,
"	非常	好的	!	"	说	教授	鼠	,

“很好！”鼠教授说道。

['koʊmɪŋ] [sʌm; səm] ['kɔbˌwebz] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] .

combing	some	cobwebs	out	of	his	whiskers	with	a	piece	of	chalk	.
梳理	一些	蜘蛛网	出去	的	他的	胡须	和	一个	片	的	粉笔	.

他用粉笔梳理着胡须上的蛛网。

" [naʊ] , [mɪs] ['leɪdi] [bʌg] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .

"	Now	,	Miss	Lady	Bug	and	I	will	sing	a	song	.
"	现在	,	错过	女士	漏洞	和	我	将要	唱歌	一个	歌曲	.

“现在，瓢虫小姐和我将要唱首歌。”

" [soʊ] [fɜːrst] [prə'fesər] [ræt] [sæŋ] [ðɪs] :

"	So	first	Professor	Rat	sang	this	:
"	所以	第一的	教授	鼠	唱	这	:

“所以，鼠教授首先唱了这首歌：

" [its] [naɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pjuːp(ə)l]

"	It's	nice	to	be	a	pupil
"	它是	好的	到	是	一个	瞳孔

当学生真好

[ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] - [stʌmp] [skuːl] .

In	a	hollow	tree	-	stump	school	.
在	一个	空洞的	树	-	树桩	学校	.

在一所空心树桩学校里。

[its] [naɪs] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ['ɜːrli] ,
It's nice to come in early ,
它是 好的 到 来 在 早期的 ,

早点来真好。

[ænd; ənd] ['nevər] [breɪk] [ə; eɪ] [ruːl] .
And never break a rule .
和 绝不 休息 一个 规则 .

而且永远不要违反规则。

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɪs] ['leɪdi] [bʌgz] [tɜːrn] , [ænd; ənd] , ['flʌtərɪŋ] [hɜːr; hər] [wɪŋz] , [ʃiː; ʃi] [sæŋ] :
" Then it was Miss Lady Bug's turn , and , fluttering her wings , she sang :
" 然后 它 曾是 错过 女士 漏洞 转动 , 和 , 飘动 她 翅膀 , 她 唱 :

“然后轮到瓢虫小姐了，她扑扇着翅膀唱道：

" [ðə; ði] [skuːl] [bel] [goʊz] - [dɪŋ] - [dɑːŋ] , [dɪŋ] - [dɑːŋ] ! -
" The school bell goes ' ding - dong , ding - dong ! '
" 这 学校 钟 去 - 叮 - 董 , 叮 - 董 ! -

学校的铃声响了起来，‘叮咚，叮咚！’

[ðæts] ['riːəli] [hæf] [ʌv; əv] [ðɪs] — [maɪ] [sɔːŋ] .
That's really half of this — my song .
那就是 真的 一半 的 这 — 我的 歌曲 .

这其实是我这首歌的一半。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [aɪ] [naʊ] [wɪl] [sɪŋ] :
The other half I now will sing :
这 其他 一半 我 现在 将要 唱歌 :

接下来我要唱另一半：

[ðə; ði] [skuːl] [bel] [goʊz] - [dɑːŋ] - [dɪŋ] , [dɑːŋ] - [dɪŋ] ! -
The school bell goes ' dong - ding , dong - ding ! '
这 学校 钟 去 - 董 - 叮 , 董 - 叮 ! -

学校的铃声响了“咚叮咚叮！”

" [wel] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [læf] [æt; ət] [ðæt]
" Well , I wish you could have heard the animal boys and girls laugh at that
" 出色地 , 我 希望 你 可以 有 听到 这 动物 男孩们 和 女孩们 笑 在 那
.
:
.

“唉，真希望你能听到那些动物男孩女孩们当时的笑声。”

[ðeɪ] [læft] [soʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['stʌdi] .
They laughed so much they could not study .
他们 笑了 所以 很多 他们 可以 不是 学习 .

他们笑得太厉害，根本没法学习。

['riːəli] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðem; ðəm] .
Really , I wish you could have heard them .
真的 , 我 希望 你 可以 有 听到 他们 .

真希望你能听到他们的声音。

[oʊ] , [noʊ] , [ɑːn] ['sekənd] [θɔːt] [pər'hæps] [aɪ] [dəunt] [wɪʃ] [ðæt] .
Oh , no , on second thought perhaps I don't wish that .
哦 , 不 , 在 第二 想法 也许 我 不 希望 那 .

哦，不，仔细想想，也许我并不希望那样。

[noʊ] ; [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['stʌdi] [jʊr; jər] ['lesnz; 'lesənz] ,
No ; if you had heard them you wouldn't want to study your lessons ,
不 ; 如果 你 有 听到 他们 你 不会 想 到 学习 你的 课程 ,

不，如果你听过他们的言论，你就不会想学习了。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [kept] [ɪn] , [ænd; ənd] [juːd] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt]

and	then	you	might	be	kept	in	,	and	you'd	blame	me	for	telling	you	about
和	然后	你	可能	是	保留	在	,	和	你会	责备	我	为了	讲述	你	关于

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

然后你可能会被关起来，你会怪我告诉你这件事。

[aɪ] [ges] [its] ['betər] , ['æftər][ɔːl] , [ðæt] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hɪr] [ðem; ðəm] .

I	guess	it's	better	,	after	all	,	that	you	didn't	hear	them	.
我	猜测	它是	更好的	,	后	全部	,	那	你	没有	听到	他们	.

我想，或许你没听到他们的话反而更好。

[wel] , [tuː; tə][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɔːri] .

Well	,	to	go	on	with	the	story	.
出色地	,	到	去	在	和	这	故事	.

好，我们继续讲故事。

[aɪ][dʒʌst] [roʊt] [ðæt] [fɜːrst][pɑːrt] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

I	just	wrote	that	first	part	while	I	was	thinking	up	something	else	,
我	只是	写道	那	第一的	部分	尽管	我	曾是	思维	向上	某物	别的	,

我写第一部分的时候，脑子里还在想别的事情。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs][goʊz] ['hɑːpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɑːn][wʌn] [leg] ,

just	as	the	man	in	the	circus	goes	hopping	around	on	one	leg	,
只是	作为	这	男人	在	这	马戏团	去	跳跃	大约	在	一	腿	,

就像马戏团里的独腿跳来跳去一样，

[waɪl] ['hiːz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['elɪfənt] [tuː; tə][get] [θruː] ['iːtɪŋ] ['piːnʌts] [soʊ][hiː; hi][kæn; kən]

while	he's	waiting	for	the	elephant	to	get	through	eating	peanuts	so	he	can
尽管	他是	等待	为了	这	大象	到	得到	通过	吃	花生	所以	他	能

[dʒʌmp]['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] .

jump	over	his	back	.
跳	超过	他的	后退	.

他正等着大象吃完花生，好从大象背上跳过去。

[aɪ] [miːn] [ðə; ði][mæn][kæn; kən][dʒʌmp]['oʊvər][ðə; ði] ['ɛləfənts] [bæk] .

I	mean	the	man	can	jump	over	the	elephant's	back	.
我	意思是	这	男人	能	跳	超过	这	大象的	后退	.

我的意思是，这个人可以跳过大象的背。

['greɪʃəs] !

Gracious	!
亲切	!

亲切!

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [aɪ] [ment] [ðæt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [wʊd] [liːp] ['oʊvər][ðə; ði]['mænz] [bæk] .

I	hope	you	didn't	think	I	meant	that	the	elephant	would	leap	over	the	man's	back	.
我	希望	你	没有	思考	我	意思是	那	这	大象	会	飞跃	超过	这	男人的	后退	.

我希望你没以为我的意思是指大象会跳过那个人的背。

[noʊ] , [ɪn'diːd] !

No	,	indeed	!
不	,	的确	!

不，确实如此!

[dʒʌst] [sə'poʊzɪŋ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] — [aɪ] [miːn] [ðə; ði] ['elɪfənt] [fɔːl][ɑːn][ðə; ði][mæn] .

Just	supposing	he	should	fall	—	I	mean	the	elephant	fall	on	the	man	.
只是	假如	他	应该	落下	—	我	意思是	这	大象	落下	在	这	男人	.

假设他摔倒了——我是说大象摔倒在人身上。

[ðer; ðər] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [left] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ; [wʊd] [ðer; ðər] ?

There	wouldn't	be	anything	left	of	him	;	would	there	?
那里	不会	是	任何事物	左边	的	他	;	会	那里	?

他会变得什么都不剩，对吗?

[aɪ] [miːn] ['eniθɪŋ] [left] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .

I	mean	anything	left	of	the	man	.
我	意思是	任何事物	左边	的	这	男人	.

我是说这个人剩下的所有东西。

[wel] , ['enihaʊ] , [naʊ] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɔːri] .

Well	,	anyhow	,	now	to	go	on	with	the	story	.
出色地	,	无论如何	,	现在	到	去	在	和	这	故事	.

好了，总之，现在继续讲故事。

['æftər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [gɑːt] [θruː] ['læfɪŋ] [æt; ət] [mɪs] ['leɪdi] [bʌgz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] ,

After	the	animal	children	got	through	laughing	at	Miss	Lady	Bug's	funny	little	song	,
后	这	动物	孩子们	得到	通过	笑	在	错过	女士	漏洞	有趣的	小的	歌曲	,

[prə'fesər] [ræt] [sed] :

Professor	Rat	said	:
教授	鼠	说	:

动物孩子们被瓢虫小姐滑稽的小歌逗得哈哈大笑之后，老鼠教授说道：

" ['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] ,

"	Noodle	Flat	-	tail	,
"	面条	平坦的	-	尾巴	,

“面条扁尾鱼，

[juː; jʊ] [meɪ] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [riːd] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['les(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [hen]

you	may	stand	up	and	read	me	the	lesson	in	the	book	about	the	old	lady	hen
你	可能	站立	向上	和	读	我	这	课	在	这	书	关于	这	老的	女士	母鸡

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv][kɔːrn] ,

finding	a	grain	of	corn	,
寻找	一个	粮食	的	玉米	,

你可以站起来，给我读一下书里关于老母鸡找到一粒玉米的故事。

[ænd; ənd] ['plæntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [triː] [wɪð; wɪθ] [ˌlemə'neɪd]

and	planting	it	so	that	it	grew	up	to	be	an	orange	tree	with	lemonade
和	种植	它	所以	那	它	生长	向上	到	是	一个	橙子	树	和	柠檬水

['lɑːliˌpɑːp] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

lollypops	on	it	.
棒棒糖	在	它	.

并把它种下，让它长成一棵结满柠檬棒棒糖的橘子树。

" [naʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪkt] [ðæt] ['stɔːri] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] , [soʊ]['nuːd(ə)l]

"	Now	all	the	children	liked	that	story	better	than	any	other	in	the	book	,	so	Noodle
"	现在	全部	这	孩子们	喜欢	那	故事	更好的	比	任何	其他	在	这	书	,	所以	面条

,

,

,

“现在所有的孩子都最喜欢这个故事，胜过书中的任何其他故事，所以，面条，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ,

the	little	beaver	boy	,
这	小的	海狸	男生	,

小海狸男孩，

[wʌz; wəz] ['veri] [glæd] [ɪn'diːd] [tuː; tə][stænd] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ði] [klæs] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

was	very	glad	indeed	to	stand	up	before	all	the	class	and	read	it	.
曾是	非常	高兴的	的确	到	站立	向上	前	全部	这	班级	和	读	它	.

我非常高兴能站在全班同学面前朗读这篇文章。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [bʊks] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈriːdər] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː]

But	when	he	looked	among	his	books	for	his	reader	he	could	not	find	it	.
但	什么时候	他	看起来	之中	他的	图书	为了	他的	读者	他	可以	不是	寻找	它	.

但是当他在书堆里寻找他的读本时，却找不到。

[ə; eɪ] [kwɪr] [lʊk] [keɪm] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈfʌni] [feɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :

A	queer	look	came	over	his	funny	face	,	and	he	said	:
一个	酷儿	看	来了	超过	他的	有趣的	脸	,	和	他	说	:

他那张滑稽的脸上浮现出一丝怪异的表情，说道：

" [oʊ] , [ˈtiːtʃər] , [aɪ] [ges] [aɪ][fərˈgɑːt] , [ænd; ənd] [left] [maɪ] [bʊk] [æt; ət] [hoʊm] . "

"	Oh	,	teacher	,	I	guess	I	forgot	,	and	left	my	book	at	home	.	"
"	哦	,	老师	,	我	猜测	我	忘了	,	和	左边	我的	书	在	家	.	"

“哦，老师，我好像忘了，把书落在家里了。”

" [juː; jʊ][dɪd] ? " [kraɪd] [prəˈfesər] [ræt] ,

"	You	did	?	"	cried	Professor	Rat	,
"	你	做过	?	"	哭	教授	鼠	,

“你真的这么做了？”鼠教授喊道。

['koʊmɪŋ] [sʌm; səm] [mɔːr] ['ʃeɪvɪŋz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['blækbɔːrd]

combing	some	more	shavings	out	of	his	whiskers	with	one	of	the	blackboard
梳理	一些	更多的	刨花	出去	的	他的	胡须	和	一	的	这	黑板

[ɪˈreɪsəz] .

erasers	.
橡皮擦	.

他用黑板擦梳理着胡须上的一些碎屑。

" [left] [jʊr; jər] [bʊk] [hoʊm] ? "

"	Left	your	book	home	?	"
"	左边	你的	书	家	?	"

“把书落在家里了吗？”

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] — [maɪ] ['riːdɪŋ] [bʊk] ['iznt] [hɪr] , " [went] [ɑːn]['nuːd(ə)l] , [sɔːrt][ʌv; əv]

"	I	think	I	must	have	—	my	reading	book	isn't	here	,	"	went	on	Noodle	,	sort	of
"	我	思考	我	必须	有	—	我的	阅读	书	不是	这里	,	"	去	在	面条	,	种类	的

['flʌstərd] [laɪk] .

flustered	like	.
慌乱	喜欢	.

“我想我一定是——我的阅读书不在这儿，”Noodle 有点慌乱地说道。

" ['tiːtʃər] ! ['tiːtʃər] ! " [kraɪd] [ʒˈwɑː][kæt] , ['snæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [laɪk] ['eniθɪŋ] .

"	Teacher	!	Teacher	!	"	cried	Joie	Kat	,	snapping	his	paws	like	anything	.
"	老师	!	老师	!	"	哭	乔伊	凯特	,	啪啪	他的	爪子	喜欢	任何事物	.

“老师！老师！”乔伊·卡特大喊着，爪子像疯了一样乱甩。

" ['tiːtʃər] ! ['tiːtʃər] ! "

"	Teacher	!	Teacher	!	"
"	老师	!	老师	!	"

“老师！老师！”

" [wel] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [æskt] [prəˈfesər] [ræt] .

"	Well	,	what	is	it	?	"	asked	Professor	Rat	.
"	出色地	,	什么	是	它	?	"	问	教授	鼠	.

“那是什么呢？”鼠教授问道。

" ['meɪbi] ['nuː.dəlz] [bʊk] [ɪz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [teɪl] — [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [ʒˈwɑː] ,

"	Maybe	Noodle's	book	is	under	his	tail	—	he	may	be	sitting	on	it	,	"	said	Joie	,
"	或许	面条	书	是	在下面	他的	尾巴	—	他	可能	是	坐着	在	它	,	"	说	乔伊	,

“也许努德的书就在他的尾巴底下——他可能正坐在上面呢，”乔伊说。

[ɔːl] [ɪkˈsaɪtɪd] [laɪk] .
all excited like .
全部 兴奋的 喜欢 .

兴奋极了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] , [fɔːr; fər] ['biːvərz] [hæv; həv] ['veri] [brɔːd] , [flæt] [teɪlz] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
And this may have been so , for beavers have very broad , flat tails , you know ,
和 这 可能 有 到过 所以 , 为了 海狸 有 非常 广阔 , 平坦的 尾巴 , 你 知道 ,

这或许是真的，因为你知道，海狸的尾巴非常宽而扁平。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] ['iːzəli] [hæv; həv] [bɪn] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] ['nuː.dəlz] .
and something might easily have been hidden under Noodle's .
和 某物 可能 容易地 有 到过 隐 在下面 面条 .

面条下面很可能藏着什么东西。

['nuːd(ə)l] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ʌp] , [wen] [ʒˈwɑː][kæt] [sed] [ðæt] , [bʌt; bət][noʊ] ['riːdər] [bʊk] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Noodle lifted his tail up , when Joie Kat said that , but no reader book was there .
面条 抬起 他的 尾巴 向上 , 什么时候 乔伊 凯特 说 那 , 但 不 读者 书 曾是 那里 .

:
.

乔伊·凯特说完这句话后，面条抬起了尾巴，但那里并没有阅读书籍。

" [noʊ] , [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [left] [ˌaɪ ˈtiː] [hoʊm] , " [sed] ['nuːd(ə)l] .
" No , I must have left it home , " said Noodle .
" 不 , 我 必须 有 左边 它 家 , " 说 面条 .

“不，我一定是把它落在家里了。”面条说道。

" [wel] , [ðen] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [hoʊm] ['æftər][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [prə'fesər] [ræt] ,
" Well , then you had better go home after it , " said Professor Rat ,
" 出色地 , 然后 你 有 更好的 去 家 后 它 , " 说 教授 鼠 ,

“那你最好还是回家吧。”鼠教授说道。

[ðoʊ] [nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['krɔːsli] .
though not at all crossly .
尽管 不是 在 全部 生气 .

虽然一点也不生气。

" ['hɜːri] [əˈlɔːŋ] , ['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ðə; ði] ['les(ə)n] [wen] [juː; jʊ][get] [bæk] . "
" Hurry along , Noodle , and you may read the lesson when you get back . "
" 匆忙 沿着 , 面条 , 和 你 可能 读 这 课 什么时候 你 得到 后退 . "

“快点儿，面条，回来再读课文吧。”

" [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] ! " [kraɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
" Oh - o - o - o - o ! " cried all the other animal girls and boys .
" 哦 - o - o - o - o ! " 哭 全部 这 其他 动物 女孩们 和 男孩们 .

“哦哦哦！”其他动物男孩女孩们都叫了起来。

[ænd; ənd] ['bɪli] - , [ðə; ði]['skwɜːrəl] [bɔɪ] , [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒɑːni] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] :
And Billie Bushytail , the squirrel boy , said to his brother Johnnie , in a whisper , of course :
和 比莉 - , 这 松鼠 男生 , 说 到 他的 兄弟 约翰尼 , 在 一个 耳语 , 的 课程 :

而松鼠男孩比利·布什泰尔，当然是用耳语的方式对他的弟弟约翰尼说：

" [seɪ] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [ɔːl][maɪ] [bʊks] [hoʊm] [tə'mɑːroʊ] . "
" Say , I'm going to leave all my books home tomorrow . "
" 说 , 我是 去 到 离开 全部 我的 图书 家 明天 . "

“我说，我明天要把所有的书都留在家里。”

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , " [spoʊk] ['dʒɑːni] , [ænd; ənd] ['tuːdl] [flæt] - [teɪl] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

"	So	am	I	,	"	spoke	Johnnie	,	and	Toodle	Flat	-	tail	said	the	same	thing	.
"	所以	是	我	,	"	辐	约翰尼	,	和	工具	平坦的	-	尾巴	说	这	相同的	事物	.

“我也是，”约翰尼说道，图德尔·弗拉特泰尔也说了同样的话。

['nuːd(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] ['æftər] [hɪz; ɪz] ['riːdər] [bʊk] .

Noodle	tried	to	look	as	if	he	didn't	care	when	he	left	the	school	to	go	home	after	his	reader	book	.
面条	尝试	到	看	作为	如果	他	没有	关心	什么时候	他	左边	这	学校	到	去	家	后	他的	读者	书	.

努德读完课本回家时，努力装出一副毫不在乎的样子。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [freʃ] [er] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] ,

But	he	was	very	glad	to	get	out	in	the	fresh	air	and	sunshine	,
但	他	曾是	非常	高兴的	到	得到	出去	在	这	新鲜的	空气	和	阳光	,

但他很高兴能出来呼吸新鲜空气，晒晒太阳。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] , [fɔːl] [deɪ] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [snoʊ] [suːn] .

for	it	was	a	nice	,	fall	day	,	although	it	did	look	as	if	it	might	snow	soon	.
为了	它	曾是	一个	好的	,	落下	天	,	虽然	它	做过	看	作为	如果	它	可能	雪	很快	.

因为那天是个美好的秋日，虽然看起来好像很快就要下雪了。

[wel] , ['nuːd(ə)l] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [bʊk] .

Well	,	Noodle	reached	his	house	all	right	,	and	got	his	book	.
出色地	,	面条	达到	他的	房子	全部	正确的	,	和	得到	他的	书	.

嗯，Noodle平安到家，拿到了他的书。

[hɪz; ɪz] ['mæmə] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,

His	mamma	was	quite	surprised	to	see	him	,
他的	妈妈	曾是	相当	惊讶	到	看	他	,

他妈妈看到他很惊讶。

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] ['kerləs] [nekst] [taɪm] .

and	said	he	must	not	be	so	careless	next	time	.
和	说	他	必须	不是	是	所以	粗心	下一个	时间	.

并表示下次一定不能再这么粗心大意了。

['nuːd(ə)l] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] .

Noodle	said	he	would	not	.
面条	说	他	会	不是	.

Noodle说他不会。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] ,

The	little	beaver	boy	was	going	along	through	the	woods	on	his	way	back	to	school	,
这	小的	海狸	男生	曾是	去	沿着	通过	这	树林	在	他的	方式	后退	到	学校	,

小海狸男孩正穿过树林回学校，

[wen] [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [fɑːks] ['sniːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

when	all	of	a	sudden	,	just	ahead	of	him	,	he	saw	a	fox	sneaking	along	.
什么时候	全部	的	一个	突然	,	只是	前方	的	他	,	他	锯	一个	狐狸	鬼鬼祟祟	沿着	.

突然，他看到前方有一只狐狸正偷偷摸摸地走着。

" [ɑː] , [hɑː] ! " [θɔːt] ['nuːd(ə)l] .

"	Ah	,	ha	!	"	thought	Noodle	.
"	啊	,	哈	!	"	想法	面条	.

“啊哈！”面条心想。

" [aɪ][hæd; həd] ['betər] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .

"	I	had	better	be	careful	.
"	我	有	更好的	是	小心	.

我最好小心点。

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ə'raʊnd] [ə'nʌðər] [weɪ] , [aɪ] [ges] .

I	will	go	around	another	way	,	I	guess	.
我	将要	去	大约	其他	方式	,	我	猜测	.

我想我得绕道而行了。

" [wel] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [faɪnd][ə; eɪ][kə'næl][ʌv; əv]

"	Well	,	just	as	he	was	going	to	do	this	,	and	maybe	find	a	canal	of
"	出色地	,	只是	作为	他	曾是	去	到	做	这	,	和	或许	寻找	一个	运河	的

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

“嗯，正当他打算这么做，或许还能找到一条水渠的时候，

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪm] [ɪn] [ðæt] [tuː; tə] [skuːl] (['noʊɪŋ] [kwaɪt] [wel] [ðæt] [ðə; ði][fɑːks] [wʊd] [nɑːt]

so	he	could	swim	in	that	to	school	(	knowing	quite	well	that	the	fox	would	not
所以	他	可以	游泳	在	那	到	学校	(	会心	相当	出色地	那	这	狐狸	会	不是

[goʊ][ɪn]['wɔːtər]) ,

go	in	water	)	,
去	在	水	)	,

所以他可以游着去上学（他很清楚狐狸是不会下水的），

[dʒʌst][æz; əz]['nuːd(ə)l][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [ðɪs] , [hiː; hi] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði][oʊld] ['ræbɪt]

just	as	Noodle	was	going	to	do	this	,	he	saw	Uncle	Wiggily	,	the	old	rabbit
只是	作为	面条	曾是	去	到	做	这	,	他	锯	叔叔	摇摇晃晃	,	这	老的	兔子

['dʒent(ə)lmən] ,

gentleman	,
绅士	,

正当面条准备这么做的时候，他看到了威吉利叔叔，那位老兔子绅士。

['hɑːpɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

hopping	along	.
跳跃	沿着	.

蹦蹦跳跳地走着。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['hædnt] ['noʊtɪst] [ðə; ði][bæd][oʊld][fɑːks] .

And	Uncle	Wiggily	hadn't	noticed	the	bad	old	fox	.
和	叔叔	摇摇晃晃	之前没有	注意到	这	坏的	老的	狐狸	.

而威格利叔叔却没注意到那只坏老狐狸。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd][oʊld][fɑːks] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['nuːd(ə)l][kʊd; kəd][kɔːl]

But	the	bad	old	fox	saw	Uncle	Wiggily	Longears	,	and	before	Noodle	could	call
但	这	坏的	老的	狐狸	锯	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,	和	前	面条	可以	称呼

[aʊt] ,

out	,
出去	,

但是那只坏老狐狸看到了长耳朵叔叔，还没等面条喊出声来，

[tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] , [ðə; ði][fɑːks] [spræŋ] [aʊt] , [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] .

to	warn	the	rabbit	gentleman	,	the	fox	sprang	out	,	and	grabbed	him	.
到	警告	这	兔子	绅士	,	这	狐狸	弹簧	出去	,	和	抓住	他	.

为了警告兔子先生，狐狸跳出来抓住了他。

[jes] , [sɜːr] ; [ðæt] [fɑːks] [græbd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [baɪ][ðə; ði] [ɪrz] ,

Yes	,	sir	;	that	fox	grabbed	Uncle	Wiggily	by	the	ears	,
是的	,	先生	;	那	狐狸	抓住	叔叔	摇摇晃晃	经过	这	耳朵	,

是的，先生；那只狐狸抓住了威格利叔叔的耳朵。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [den] .

and	started	to	take	him	off	to	his	den	.
和	开始	到	拿	他	离开	到	他的	丹	.

然后开始把他带回他的巢穴。

" [oʊ] , [ðɪs] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .

"	Oh	,	this	must	never	be	!	"	cried	Noodle	.
"	哦	,	这	必须	绝不	是	!	"	哭	面条	.

“哦，这绝对不能发生！”面条喊道。

" [ðæt] [fɑːks] [mʌst; məst] [nɑːt] [iːt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !

"	That	fox	must	not	eat	Uncle	Wiggily	!
"	那	狐狸	必须	不是	吃	叔叔	摇摇晃晃	!

“那只狐狸不能吃掉威格利叔叔！”

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [stɑːp] [hɪm; ɪm] ?

How	can	I	stop	him	?
如何	能	我	停止	他	?

我该如何阻止他?

[aɪ] [noʊ] .

I	know	.
我	知道	.

我知道。

[aɪl] [rʌn] [ɑːn] [ə'hed] [ænd; ənd] [haɪd] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [stʌmp] .

I'll	run	on	ahead	and	hide	behind	a	stump	.
患病的	跑步	在	前方	和	隐藏	在后面	一个	树桩	.

我先跑过去，躲在树桩后面。

[ðen] , [wen] [ðə; ði] [fɑːks] [gets] [ðer; ðər] , [aɪl] [dʒʌmp] [aʊt] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [bɑːrk] [laɪk] [oʊld] [dɔːg]

Then	,	when	the	fox	gets	there	,	I'll	jump	out	suddenly	,	and	bark	like	old	dog
然后	,	什么时候	这	狐狸	获得	那里	,	患病的	跳	出去	突然	,	和	吠	喜欢	老的	狗

['pəːsivəl] .

Percival	.
珀西瓦尔	.

然后，当狐狸到达那里时，我会突然跳出来，像老狗珀西瓦尔一样吠叫。

[ðæt] [wɪl] [sker] [ðə; ði] [fɑːks]

That	will	scare	the	fox
那	将要	吓	这	狐狸

那样会吓跑狐狸。

[soʊ] [aɪ] [hoʊp] ['hiːl] [rʌn] [ə'weɪ] .

so	I	hope	he'll	run	away	.
所以	我	希望	地狱	跑步	离开	.

所以我希望他能逃跑。

" [soʊ] [breɪv] ['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] ['hɜːrid] [ɑːn] [ə'hed] , [ænd; ənd] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [stʌmp] .

"	So	brave	Noodle	Flat	-	tail	hurried	on	ahead	,	and	hid	behind	the	stump	.
"	所以	勇敢的	面条	平坦的	-	尾巴	慌忙	在	前方	,	和	隐藏	在后面	这	树桩	.

于是勇敢的扁尾面条赶紧往前走，躲在树桩后面。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fɑːks] [keɪm] [ʌp] , ['drægɪŋ] [pʊr] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [baɪ] [ðə; ði] [ɪrz] , [ðə; ði] ['biːvər]

And	when	the	fox	came	up	,	dragging	poor	Uncle	Wiggily	by	the	ears	,	the	beaver
和	什么时候	这	狐狸	来了	向上	,	拖拽	贫穷的	叔叔	摇摇晃晃	经过	这	耳朵	,	这	海狸

[bɔɪ] [kraɪd] :

boy	cried	:
男生	哭	:

当狐狸拽着可怜的威格利叔叔的耳朵走过来时，海狸男孩喊道：

" [buː] ! [baʊ; boʊ] - [waʊ] !
" Boo ! Bow - wow !
" 嘘 ! 弓 - 哇 !

“嘘！汪汪！”

[bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !
Bur - r - r - r - r !
伯 - r - r - r - r !

嗡嗡嗡！

[wʊf] !
Wuff !
沃夫 !

汪！

[skɪp] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !
Skip out of here !
跳过 出去 的 这里 !

快离开这里！

" [ænd; ənd] [ðæt] [fɑːks] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] , ['θɪŋkɪŋ] ['meɪbi] [ə; eɪ] ['hʌntər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɔːg]
" And that fox was so frightened , thinking maybe a hunter and his dog
" 和 那 狐狸 曾是 所以 害怕 , 思维 或许 一个 猎人 和 他的 狗
[wɜːr; wər] ['æftər] [hɪm; ɪm] ,
were after him ,
是 后 他 ,

“那只狐狸吓坏了，以为有猎人和他的猎犬在追它。”

[ðæt] [hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [ræn] , [wɪ'ðaʊt] [wʌns] ['lʊkɪŋ]
that he dropped the rabbit gentleman and away he ran , without once looking
那 他 掉落 这 兔子 绅士 和 离开 他 跑 , 没有 一次 寻找
[bæk] .
back .
后退 .

他丢下兔子先生，头也不回地跑开了。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] ['hiːd] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['lɪt(ə)l] ['nuːd(ə)l] .
If he had done so he'd have seen that it was only little Noodle .
如果 他 有 完毕 所以 他会 有 已见 那 它 曾是 仅有的 小的 面条 .

如果他那样做，就会发现那只是小面条。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] .
But he didn't .
但 他 没有 .

但他没有。

" [oʊ] , ['nuːd(ə)l] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" Oh , Noodle ! " cried Uncle Wiggily .
" 哦 , 面条 ! " 哭 叔叔 摇摇晃晃 .

“哦，面条！”维吉利叔叔喊道。

" [juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] !
" You saved my life !
" 你 已保存 我的 生活 !

你救了我的命！

[bʌt; bət] , [oʊ] [dɪr] !
But , oh dear !
但 , 哦 亲爱的 !

但是，哦，天哪！

[ðæt] [fɑːks] [broʊk] [maɪ] [krʌtʃ] [wen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɑːn][ˌem ˈiː] ,

That	fox	broke	my	crutch	when	he	jumped	on	me	,
那	狐狸	打破	我的	拐杖	什么时候	他	跳了起来	在	我	,

那只狐狸跳到我身上时，把我的拐杖弄断了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [skerd] [ˌem ˈiː][soʊ] [ðæt] [maɪ] ['ruːmətɪzəm] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən]['evər] .

and	he	scared	me	so	that	my	rheumatism	is	worse	than	ever	.
和	他	害怕的	我	所以	那	我的	风湿病	是	更糟	比	曾经	.

他吓到我了，导致我的风湿病比以前更严重了。

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] , [ænd; ənd] , [ɪf] [aɪ] [steɪ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ə'loʊn] ,

I	can't	walk	,	and	,	if	I	stay	here	in	the	woods	alone	,
我	不能	走	,	和	,	如果	我	停留	这里	在	这	树林	独自的	,

我无法行走，如果我独自待在这片树林里，

[ðə; ði][bæd][fɑːks] [meɪ] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ˌem ˈiː] . "

the	bad	fox	may	come	back	and	get	me	.	"
这	坏的	狐狸	可能	来	后退	和	得到	我	.	"

那只坏狐狸可能会回来抓我。

" [hæv; həv][noʊ] [fɪrz] , " [sed] ['nuːd(ə)l] ['breɪvli] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] ['ɔːlweɪz] [spoʊk] [ɪn][ðə; ði]

"	Have	no	fears	,	"	said	Noodle	bravely	,	just	as	the	boy	always	spoke	in	the
"	有	不	恐惧	,	"	说	面条	勇敢地	,	只是	作为	这	男生	总是	辐	在	这

['riːdər] [bʊk] .

reader	book	.
读者	书	.

“不要害怕，”面条勇敢地说，就像男孩在读本里总是说的那样。

" [hæv; həv][noʊ] [fɪrz] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [aɪ] [wɪl] [nɔː] [juː; jʊ] [aʊt] [ə'nʌðər] [krʌtʃ] .

"	Have	no	fears	,	Uncle	Wiggily	,	I	will	gnaw	you	out	another	crutch	.
"	有	不	恐惧	,	叔叔	摇摇晃晃	,	我	将要	啃	你	出去	其他	拐杖	.

“别害怕，威格利叔叔，我会再给你啃出一根拐杖。”

" [soʊ]['nuːd(ə)l] [dɪd] [ðɪs] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [tiːθ] .

"	So	Noodle	did	this	,	with	his	strong	orange	-	colored	teeth	.
"	所以	面条	做过	这	,	和	他的	强的	橙子	-	有色	牙齿	.

“于是，Noodle用他那锋利的橙色牙齿做了这件事。”

[bʌt; bət] , ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [krʌtʃ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] , [ænd; ənd]

But	,	even	with	the	new	crutch	,	Uncle	Wiggily	Longears	could	not	walk	,	and
但	,	甚至	和	这	新的	拐杖	,	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	可以	不是	走	,	和

[hiː; hi] [sed] :

he	said	:
他	说	:

但是，即使有了这根新拐杖，长耳朵威吉利叔叔还是走不了路，他说：

" [oʊ] , ['nuːd(ə)l] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] !

"	Oh	,	Noodle	,	I	don't	know	what	to	do	!
"	哦	,	面条	,	我	不	知道	什么	到	做	!

“哦，面条，我不知道该怎么办！”

[aɪ] [θɪŋk] [pər'hæps][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [goʊ][get] [nɜːrs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər]

I	think	perhaps	you	had	better	go	get	Nurse	Jane	Fuzzy	-	Wuzzy	to	come	for
我	思考	也许	你	有	更好的	去	得到	护士	简	模糊	-	毛茸茸的	到	来	为了

[ˌem ˈiː][ɪn][ə; eɪ] ['wiːlbæroʊ] ,

me	in	a	wheelbarrow	,
我	在	一个	独轮车	,

我觉得你最好去叫简·弗兹-沃兹护士用独轮车来接我。

[ɔːr][maɪ] ['ɔːtəməbiːl] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] . "

or	my	automobile	,	if	she	can	run	it	.	"
或者	我的	汽车	,	如果	她	能	跑步	它	.	"

或者我的车，如果她会开的话。”

" [bʌt; bət] , " [sed] ['nuːd(ə)l] ,
" But , " said Noodle ,
" 但 , " 说 面条 ,

“但是，”面条说道，“

" [ɪf] [aɪ][goʊ][fɔːr; fər] [nɜːrs] [dʒeɪn][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] [hɪr] [ə'loʊn] ,
" if I go for Nurse Jane I shall have to leave you here alone ,
" 如果 我 去 为了 护士 简 我 将 有 到 离开 你 这里 独自的 ,

“如果我去找简护士，我就不得不把你一个人留在这里了。”

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] [meɪ] [kʌm] [bæk] . "
and the fox may come back . "
和 这 狐狸 可能 来 后退 . "

狐狸可能还会回来。

" [ðæt] [ɪz][soʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['sædli] .
" That is so , " said Uncle Wiggily sadly .
" 那 是 所以 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 令人遗憾的是 .

“确实如此，”威格利叔叔悲伤地说。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪl] [duː] !
I know what I'll do !
我 知道 什么 患病的 做 !

我知道我该怎么做了！

" [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .
" cried Noodle .
" 哭 面条 .

“面条叫道。”

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][sɪt][ɑːn][maɪ] [brɔːd] , [flæt] [teɪl] ,
" You shall sit on my broad , flat tail ,
" 你 将 坐 在 我的 广阔 , 平坦的 尾巴 ,

你将坐在我宽阔平坦的尾巴上，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][dræg][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
and I can drag it along the ground with you on it ,
和 我 能 拖 它 沿着 这 地面 和 你 在 它 ,

我可以拖着它，你也在上面。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][raɪd][æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['wiːlbæroʊ] .
and that will give you as good a ride as in a wheelbarrow .
和 那 将要 给 你 作为 好的 一个 骑 作为 在 一个 独轮车 .

这样一来，你的出行体验就和坐独轮车一样好了。

[ðen] [ðə; ði][fɑːks] [kɑːnt] [get] [juː; jʊ] . "
Then the fox can't get you . "
然后 这 狐狸 不能 得到 你 . "

这样狐狸就抓不到你了。

" [faɪn] [ænd; ənd] ['dændi] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] .
" Fine and dandy ! " exclaimed the old gentleman rabbit .
" 美好的 和 花花公子 ! " 惊呼 这 老的 绅士 兔子 .

“太好了！”老兔子先生惊叹道。

[soʊ][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][hɑːp]['oʊvər][ɑːn] ['nuː.dəlz] [teɪl] , [wer] [hiː; hi][sæt] [daʊn] ,
So he managed to hop over on Noodle's tail , where he sat down ,
所以 他 管理 到 跳 超过 在 面条 尾巴 , 在哪里 他 卫星 向下 ,

于是他设法跳到Noodle的尾巴上，然后坐了下来。

[ænd; ənd] [ɔːf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] ['skuːlbɔɪ] ['stɑːrtɪd] , ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] .

and	off	the	little	beaver	schoolboy	started	,	drawing	the	old	rabbit	gentleman	.
和	离开	这	小的	海狸	男生	开始	,	绘画	这	老的	兔子	绅士	.

于是，那个小男孩就开始画那位老兔子绅士了。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɑːrd] [wɜːrk] , ['nuːd(ə)l] [dɪd] ['veri] [wel] .

And	,	though	it	was	hard	work	,	Noodle	did	very	well	.
和	,	尽管	它	曾是	难的	工作	,	面条	做过	非常	出色地	.

虽然很辛苦，但Noodle做得非常好。

[hiː; hi] [tʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tuː; tə] [skuːl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [best]

He	took	Uncle	Wiggily	to	school	,	because	he	thought	that	was	the	best
他	采取	叔叔	摇摇晃晃	到	学校	,	因为	他	想法	那	曾是	这	最好的

[ænd; ənd] ['seɪfɪst] [pleɪs] ,

and	safest	place	,
和	最安全	地方	,

他送威格利叔叔去上学，因为他觉得那是最好最安全的地方。

[ænd; ənd] [nɜːrs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] , [ðə; ði] [kaɪnd] ['mʌskræt] , [kʊd; kəd] [kʌm] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [get]

and	Nurse	Jane	Fuzzy	-	Wuzzy	,	the	kind	muskrat	,	could	come	there	and	get
和	护士	简	模糊	-	毛茸茸的	,	这	种类	麝鼠	,	可以	来	那里	和	得到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

善良的麝鼠护士简·弗兹-沃兹可以去那里把他接走。

" [ɑː] , [soʊ] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [soʊ] [lɔːŋ] ['getɪŋ] [bæk] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , ['nuːd(ə)l] ?

"	Ah	,	so	that	is	what	made	you	so	long	getting	back	,	is	it	,	Noodle	?
"	啊	,	所以	那	是	什么	制成	你	所以	长的	获得	后退	,	是	它	,	面条	?

“啊，原来这就是你迟迟未归的原因啊，面条？”

" [æskt] [prə'fesər] [ræt] .

"	asked	Professor	Rat	.
"	问	教授	鼠	.

“鼠教授问道。”

" [juː; jʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪv] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [waɪl] ['goʊɪŋ] [hoʊm] ['æftər] [jʊr; jər] [bʊks] . "

"	You	had	to	save	Uncle	Wiggily	,	while	going	home	after	your	books	.	"
"	你	有	到	节省	叔叔	摇摇晃晃	,	尽管	去	家	后	你的	图书	.	"

“你得在回家的路上救出威格利叔叔，同时还要收拾你的书。”

" [jes] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , " [aɪ] [dɪd] . "

"	Yes	,	"	said	Noodle	,	"	I	did	.	"
"	是的	,	"	说	面条	,	"	我	做过	.	"

“是的，”面条说，“我做了。”

" [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [juː; jʊ] [dɪd] , " [went] [ɑːn] [ðə; ði] [ræt] ['dʒent(ə)lmən] .

"	And	I	am	glad	you	did	,	"	went	on	the	rat	gentleman	.
"	和	我	是	高兴的	你	做过	,	"	去	在	这	鼠	绅士	.

“我很高兴你这么做了，”老鼠先生继续说道。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [siː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [huːm] [ðeɪ] [ɔːl] [lʌvd] ,

All	the	animal	children	were	very	glad	to	see	Uncle	Wiggily	,	whom	they	all	loved	,
全部	这	动物	孩子们	是	非常	高兴的	到	看	叔叔	摇摇晃晃	,	谁	他们	全部	喜爱	,

所有动物宝宝都非常高兴见到他们都非常喜爱的威格利叔叔。

[ænd; ənd] ['mɪstər] . [ræt] [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] [kʊd; kəd] [tel] [ə; eɪ] ['feri] ['stɔːri] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	Mr	.	Rat	said	the	rabbit	gentleman	could	tell	a	fairy	story	to	the
和	先生	.	鼠	说	这	兔子	绅士	可以	告诉	一个	仙女	故事	到	这

['pjuːp(ə)lz] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [nɜːrs] [dʒeɪn] .

pupils	while	he	was	waiting	for	Nurse	Jane	.
学生	尽管	他	曾是	等待	为了	护士	简	.

老鼠先生说，兔子先生可以在等简护士的时候给学生们讲个童话故事。

[soʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [dɪd] , [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

So	Uncle	Wiggily	did	,	and	everybody	liked	it	.
所以	叔叔	摇摇晃晃	做过	,	和	大家	喜欢	它	.

于是，威格利叔叔照做了，大家都喜欢。

[ðen] , ['æftər]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [went] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] [wɪð; wɪθ] [nɜːrs] [dʒeɪn] , ['nuːd(ə)l] [riːd] [hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] ['les(ə)n] ,

Then	,	after	Uncle	Wiggily	went	away	in	his	automobile	with	Nurse	Jane	,	Noodle	read	his	reading	lesson	,
然后	,	后	叔叔	摇摇晃晃	去	离开	在	他的	汽车	和	护士	简	,	面条	读	他的	阅读	课	,

后来，威格利叔叔和简护士乘车离开后，努德开始读他的阅读课文。

[ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːses] [taɪm] .

and	soon	it	was	recess	time	.
和	很快	它	曾是	凹陷处	时间	.

很快就到了课间休息时间。

[soʊ] [ðæts] [ɔːl][tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːri] , [wɪtʃ] [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [laɪkt] , [ænd; ənd][nekst] ,

So	that's	all	to	this	story	,	which	I	hope	you	liked	,	and	next	,
所以	那就是	全部	到	这	故事	,	哪个	我	希望	你	喜欢	,	和	下一个	,

故事就讲到这里，希望你们喜欢。接下来，

[ɪf] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['dʌznt] [tɔːk] [ɪn][ɪts] [sliːp] ,

if	the	telephone	doesn't	talk	in	its	sleep	,
如果	这	电话	不	讲话	在	它是	睡觉	,

如果电话在睡梦中不会说话，

[ænd; ənd] [weɪk] [ʌp][ðə; ði] ['pleɪər] [pi'ænoʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][koʊl] [bɪn] ,

and	wake	up	the	player	piano	down	in	the	coal	bin	,
和	唤醒	向上	这	玩家	钢琴	向下	在	这	煤炭	垃圾桶	,

把煤仓里的自动钢琴唤醒。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] ['helpɪŋ] ['mɪsɪz] . - .

I'll	tell	you	about	the	beaver	boys	helping	Mrs	.	Bushytail	.
患病的	告诉	你	关于	这	海狸	男孩们	帮助	太太	.	-	.

我来给你讲讲海狸男孩们帮助布什泰尔太太的故事。

['stɔːri] [ɛ.ksɛ.ksɛks]

STORY	XXX
故事	XXX

故事 XXX

['tuːdl] , ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd]['mɪsɪz] .

TOODLE	,	NOODLE	AND	MRS	.
工具	,	面条	和	太太	.

图德尔、努德尔和夫人

-

BUSHYTAIL
-

灌木尾

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['æftər] ['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] , [fər'gɑːt][hɪz; ɪz] ['riːdər] [bʊk] ,

The	next	day	after	Noodle	Flat	-	tail	,	the	little	beaver	boy	,	forgot	his	reader	book	,
这	下一个	天	后	面条	平坦的	-	尾巴	,	这	小的	海狸	男生	,	忘了	他的	读者	书	,

第二天，小海狸男孩面条扁尾忘记带他的阅读书了。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] ([wen] [hiː; hi] [seɪvd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	had	to	go	home	after	it	(	when	he	saved	Uncle	Wiggily	from	the
和	有	到	去	家	后	它	(	什么时候	他	已保存	叔叔	摇摇晃晃	从	这

[fɑːks] ,

fox	,
狐狸	,

之后他不得不回家（当他从狐狸手中救下威格利叔叔时），

[juː; jʊ] [noʊ]) [ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [huː] [fər'gɑːt]

you	know	)	there	were	so	many	of	the	animal	boys	and	girls	who	forgot
你	知道	)	那里	是	所以	许多	的	这	动物	男孩们	和	女孩们	WHO	忘了

[ðer; ðər] [bʊks] ,

their	books	,
他们的	图书	,

你知道吗？有很多动物男孩女孩都忘了带书。

[ɔːr][ðer; ðər] ['penslz] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ɔːr] ['ʌðər] [ðæt] [prə'fesər] [ræt] , [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [stʌmp] [skuːl] ,

or	their	pencils	,	or	something	or	other	that	Professor	Rat	,	in	the	hollow	stump	school	,
或者	他们的	铅笔	,	或者	某物	或者	其他	那	教授	鼠	,	在	这	空洞的	树桩	学校	,

或者他们的铅笔，或者其他什么东西，比如老鼠教授在空心树桩学校里用的那种东西。

[sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] :

said	with	a	laugh	:
说	和	一个	笑	:

他笑着说：

" [oʊ] , [hoʊ] !

"	Oh	,	ho	!
"	哦	,	何	!

“哦，嗬！”

[aɪ] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

I	see	how	it	is	!
我	看	如何	它	是	!

我明白了！

[juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [hoʊm] , [æz; əz][aɪ][dɪd] ['nuːd(ə)l] , [soʊ][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv]

You	all	think	I	will	send	you	home	,	as	I	did	Noodle	,	so	you	may	have
你	全部	思考	我	将要	发送	你	家	,	作为	我	做过	面条	,	所以	你	可能	有

[əd'ventʃəz] .

adventures	.
冒险	.

你们都以为我会像送 Noodle 一样把你们送回家，这样你们就可以去冒险了。

[nɑːt][soʊ] !

Not	so	!
不是	所以	!

并非如此！

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [get] [jʊr; jər] [bʊks] [ænd; ənd] [θɪŋz] [maɪ'self] .

I	will	go	get	your	books	and	things	myself	.
我	将要	去	得到	你的	图书	和	事物	我	.

我会亲自去帮你拿书和东西。

[mɪs] ['leɪdi] [bʌg] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] , [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

Miss	Lady	Bug	,	the	teacher	,	will	go	with	me	.
错过	女士	漏洞	,	这	老师	,	将要	去	和	我	.

瓢虫老师会和我一起去。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [fuːl] [ðə; ði][oʊld] [prə'fesər] [ðæt] [wei] .

You	can't	fool	the	old	professor	that	way	.
你	不能	傻子	这	老的	教授	那	方式	.

你用这招骗不了老教授。

[oʊ] , [noʊ] , [ɪn'diːd] !
Oh , no , indeed !
哦 , 不 , 的确 !

哦，不，确实如此!

" [soʊ] [wʌt] [dɪd]['mɪstər] . [ræt][duː] , [bʌt; bət][pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz][tɔːl][hæt] , [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz]['sɪlvər] -
" So what did Mr . Rat do , but put on his tall hat , and take his silver -
" 所以 什么 做过 先生 . 鼠 做 , 但 放 在 他的 高的 帽子 , 和 拿 他的 银 -
['hedɪd] [keɪn] ,
headed cane ,
标题 甘蔗 ,

“于是，老鼠先生做了什么呢？他戴上高高的帽子，拿起银头手杖，

[ænd; ənd][kɔːl][tuː; tə] [mɪs] ['leɪdi] [bʌg] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] :
and call to Miss Lady Bug , the teacher :
和 称呼 到 错过 女士 漏洞 , 这 老师 :

然后呼叫瓢虫小姐，也就是老师:

" [kʌm] !
" Come !
" 来 !

“来!

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [fər'getfl] ['ænɪm(ə)l]
you and I will go around to the different houses of these forgetful animal
你 和 我 将要 去 大约 到 这 不同的 房屋 的 这些 健忘 动物
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

你我将挨家挨户拜访这些健忘的小动物们，

[ænd; ənd][get][ðer; ðər] [bʊks] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
and get their books for them .
和 得到 他们的 图书 为了 他们 .

帮他们买书。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
As for them ,
作为 为了 他们 ,

至于他们，

[ðeɪ] [meɪ] [steɪ] [ɪn] [skuːl] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] ['stʌdi] [soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'membər] ['betər] [nekst] [taɪm] .
they may stay in school and try to study so they will remember better next time .
他们 可能 停留 在 学校 和 尝试 到 学习 所以 他们 将要 记住 更好的 下一个 时间 .

他们可能会继续留在学校努力学习，以便下次能记住得更好。

" [ðen] ['koʊmɪŋ] [sʌm; səm] ['krækər] [dʌst] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bæθruːm] [spʌndʒ]
" Then combing some cracker dust out of his whiskers with a bathroom sponge
" 然后 梳理 一些 饼干 灰尘 出去 的 他的 胡须 和 一个 浴室 海绵
, [prə'fesər] [ræt] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] ,
, Professor Rat started off ,
, 教授 鼠 开始 离开 ,

“然后，鼠教授用浴室海绵掸掉胡须上的饼干屑，开始说道:”

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] [bʌg] ['tiːtʃər] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and the lady bug teacher went with him .
和 这 女士 漏洞 老师 去 和 他 .

瓢虫老师也和他一起去了。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] - , [ðə; ði]

He	had	to	go	to	the	homes	of	Billie	and	Johnnie	Bushytail	,	the
他	有	到	去	到	这	房屋	的	比莉	和	约翰尼	-	,	这

['skwirəlz] ,

squirrels	,
松鼠	,

他必须去比莉和约翰尼·布什泰尔——那两只松鼠——的家。

[huː] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðer; ðər] [ə'rɪθmətɪks] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːroʊ] [wer] ['sæmiə]

who	had	forgotten	their	arithmetics	,	and	to	the	burrow	where	Sammie
WHO	有	被遗忘的	他们的	算术	,	和	到	这	洞穴	在哪里	萨米

- , [ðə; ði] ['ræbɪt] , [lɪvd] ;

Littletail	,	the	rabbit	,	lived	;
-	,	这	兔子	,	居住地	;

他们忘记了算术，来到了兔子萨米·利特尔泰尔居住的洞穴；

[fɔːr; fər] ['sæmiə] , ['hoʊpɪŋ][hiː; hi] [wʊd] [hɪm'self][biː; bi][sent] [bæk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [hæd; həd][left]

for	Sammie	,	hoping	he	would	himself	be	sent	back	for	them	,	had	left
为了	萨米	,	希望	他	会	他自己	是	发送	后退	为了	他们	,	有	左边

[hɪz; ɪz] ['penslz] [hoʊm] .

his	pencils	home	.
他的	铅笔	家	.

萨米希望自己能被派回去取铅笔，所以把铅笔留在了家里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

图德尔和努德尔扁尾：快乐的海(Toodle and Noodle Flat-tail The Jolly)

[ænd; ənd][ʒ'wɑ:][ænd; ənd] ['tɑ:mi] [kæt][hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [ðer; ðər] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [teiblz] ,

And	**Joie**	**and**	**Tommie**	**Kat**	**had**	**forgotten**	**their**	**multiplication**	**tables**	**,**
和	乔伊	和	汤米	凯特	有	被遗忘的	他们的	乘法	表格	,

乔伊和汤米·凯特忘记了乘法表。

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [sent] [hoʊm] ['æftər][ðem; ðəm] ,

thinking	**they**	**would**	**be**	**sent**	**home**	**after**	**them**	**,**
思维	他们	会	是	发送	家	后	他们	,

以为他们也会被遣送回家，

[æz; əz] ['nu:d(ə)l] [flæt] - [teɪl] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['ri:dɪŋ] [bʊk] .

as	**Noodle**	**Flat**	**-**	**tail**	**was**	**sent**	**to**	**get**	**his**	**reading**	**book**	**.**
作为	面条	平坦的	-	尾巴	曾是	发送	到	得到	他的	阅读	书	.

面条扁尾被派去取他的阅读书籍。

" [aɪl] [ti:tʃ] [ðoʊz] [fər'getfl] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz][ə; eɪ]['les(ə)n] ,

"	**I'll**	**teach**	**those**	**forgetful**	**boys**	**and**	**girls**	**a**	**lesson**	**,**
"	患病的	教	那些	健忘	男孩们	和	女孩们	一个	课	,

“我要给那些健忘的男孩女孩们一个教训。”

" [sed] [prə'fesər] [ræt][tu:; tə] [mɪs] ['leɪdi] [bʌg] [æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] ['koʊmɪŋ] [ðə; ði][aɪs] [kri:m]

"	**said**	**Professor**	**Rat**	**to**	**Miss**	**Lady**	**Bug**	**as**	**he**	**walked**	**along**	**combing**	**the**	**ice**	**cream**
"	说	教授	鼠	到	错过	女士	漏洞	作为	他	步行	沿着	梳理	这	冰	奶油

[koʊnz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:n] ['moʊər] .

cones	**out**	**of**	**his**	**whiskers**	**with**	**the**	**lawn**	**mower**	**.**
圆锥体	出去	的	他的	胡须	和	这	草地	割草机	.

“老鼠教授一边用割草机清理胡须上的冰淇淋甜筒，一边对瓢虫小姐说道。”

" [bʌt; bət] , [prə'fesər] [ræt] , " [sed] [mɪs] ['leɪdi] [bʌg] , [pə'laɪtli] ['flʌtərɪŋ] [hɜ:r; hər] [wɪŋz] ,

"	**But**	**,**	**Professor**	**Rat**	**,**	**"**	**said**	**Miss**	**Lady**	**Bug**	**,**	**politely**	**fluttering**	**her**	**wings**	**,**
"	但	,	教授	鼠	,	"	说	错过	女士	漏洞	,	礼貌地	飘动	她	翅膀	,

“但是，老鼠教授，”瓢虫小姐说着，礼貌地扇动着翅膀。

" [waɪl] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər][aʊt] [ʌv; əv] [sku:l] [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ]['lesnz; 'lesənz] .

"	**while**	**you**	**and**	**I**	**are**	**out**	**of**	**school**	**there**	**can**	**be**	**no**	**lessons**	**.**
"	尽管	你	和	我	是	出去	的	学校	那里	能	是	不	课程	.

“你我停课期间，就没法上课了。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ][let][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [goʊ] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [θɪŋz]

It	**is**	**almost**	**the**	**same**	**as**	**if**	**you**	**let**	**the**	**children**	**go**	**home**	**for**	**their**	**things**
它	是	几乎	这	相同的	作为	如果	你	让	这	孩子们	去	家	为了	他们的	事物

[ðəm'selvz] . "

themselves	**.**	**"**
他们自己	.	"

这几乎就跟让孩子们自己回家拿自己的东西一样了。

" [dɪr] [ˌem 'i:] !

"	**Dear**	**me**	**!**
"	亲爱的	我	!

“我的天哪！”

[dɪr] [ˌem 'i:] ! " [ɪk'skleɪmd] [prə'fesər] [ræt] , ['snæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔ:z] .

Dear	**me**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Professor**	**Rat**	**,**	**snapping**	**his**	**paws**	**.**
亲爱的	我	!	"	惊呼	教授	鼠	,	啪啪	他的	爪子	.

“我的天哪！”老鼠教授惊呼道，同时打了个响爪。

" [aɪ] ['nevər] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] .
" I never thought of that .
" 我 绝不 想法 的 那 .

我从未想过这一点。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ['iznt] [ˌaɪ 'ti:] ?
So it is , isn't it ?
所以 它 是 , 不是 它 ?

确实如此，不是吗?

[ðeɪ] [wəʊnt] ['stʌdi] [waɪl] [wɪə(r)] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑ:nt] [rɪ'saɪt] .
They won't study while we're away , and they can't recite .
他们 惯于 学习 尽管 是 离开 , 和 他们 不能 背诵 .

我们不在家的时候，他们不会学习，也不会背诵。

[dɪr] , [dɪr] [ˌem 'i:] !
Dear , dear me !
亲爱的 , 亲爱的 我 !

天哪!

[haʊ] ['kerləs] ,
How careless ,
如何 粗心 ,

真粗心大意!

" [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [kəumd] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
" and he was so excited that he combed his whiskers out of the
" 和 他 曾是 所以 兴奋的 那 他 梳理过的 他的 胡须 出去 的 这
['strɔ:beri] ['ʃɔ:rtkeɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lʊkɪŋ] [glæs] .
strawberry shortcake with the looking glass .
草莓 草莓蛋糕 和 这 寻找 玻璃 .

他兴奋极了，用镜子把胡须从草莓蛋糕上梳了下来。

" [oʊ] , [wel] .
" Oh , well .
" 哦 , 出色地 .

“那好吧。

[haʊ'evər] , [bi:; bi] [ðæt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] , " [went] [ɑ:n] [prə'fesər] [ræt] ,
However , be that as it may , " went on Professor Rat ,
然而 , 是 那 作为 它 可能 , " 去 在 教授 鼠 ,

然而，即便如此，”拉特教授继续说道，“

['hʌntʃɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [laɪk] [æn; ən][oʊld] [kloʊðz] [mæn] [wen] [hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [bai] [ə; eɪ]
hunching up his shoulders like an old clothes man when he wants to buy a
弓背 向上 他的 肩膀 喜欢 一个 老的 衣服 男人 什么时候 他 想要 到 买 一个
[per] [ʌv; əv] ['rʌbər] [bu:ts] ,
pair of rubber boots ,
一对 的 橡皮 靴子 ,

他耸着肩，就像一个老服装商想买一双橡胶靴子一样。

" [noʊ] ['mætər] !
" no matter !
" 不 事情 !

“不管!

[sɪns] [wi:; wi][hæv; həv]['stɑ:rtɪd] , [mɪs] ['leɪdi] [bʌg] , [wi:; wi] [wɪl] [ki:p] [ɑ:n] ,
Since we have started , Miss Lady Bug , we will keep on ,
自从 我们 有 开始 , 错过 女士 漏洞 , 我们 将要 保持 在 ,

瓢虫小姐，既然已经开始了，我们就会继续下去。

[ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] .

and	go	to	the	homes	of	the	different	animal	children	.
和	去	到	这	房屋	的	这	不同的	动物	孩子们	.

然后去拜访各个动物宝宝的家。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɑːlədeɪ][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] , ['riːəli] ,

"	It	will	be	a	little	holiday	for	us	,	and	,	really	,
"	它	将要	是	一个	小的	假期	为了	我们	,	和	,	真的	,

“这将是我们的一次小假期，真的，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlmoʊst][æz; əz]['taɪərd][ʌv; əv] [skuːl] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] ['pɑːsəbli] [biː; bi] .

I	am	almost	as	tired	of	school	as	the	children	can	possibly	be	.
我	是	几乎	作为	疲劳的	的	学校	作为	这	孩子们	能	可能	是	.

我几乎和孩子们一样厌倦了学校。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] .

Come	along	.
来	沿着	.

一起来吧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] , [ðoʊ] ['wɪntər] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] [ə'gen] .

It	is	a	beautiful	day	,	the	sun	is	shining	,	though	winter	will	soon	be	here	again	.
它	是	一个	美丽的	天	,	这	太阳	是	灼灼	,	尽管	冬天	将要	很快	是	这里	再次	.

今天天气很好，阳光明媚，不过冬天很快就要来了。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['veri] ['prɪtɪli] ['kʌlərd] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['lʌvli] .

The	leaves	are	very	prettily	colored	,	and	everything	is	lovely	.
这	树叶	是	非常	漂亮	有色	,	和	一切	是	迷人的	.

叶子的颜色非常漂亮，一切都很美好。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es][biː; bi] ['hæpi] .

Come	along	and	let	us	be	happy	.
来	沿着	和	让	我们	是	快乐的	.

一起来，让我们快乐起来。

" [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [mɪs] ['leɪdi] [bʌgz] [wɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] , [saɪd][baɪ] [iːtʃ] ,

"	So	he	took	Miss	Lady	Bug's	wing	,	and	away	they	went	,	side	by	each	,
"	所以	他	采取	错过	女士	漏洞	翼	,	和	离开	他们	去	,	边	经过	每个	,

于是他拿起瓢虫小姐的翅膀，他们并肩飞走了。

[θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ['æftər][ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['pɜːrpəsli] [fər'gɑːtn]

through	the	woods	after	the	things	the	animal	children	had	purposely	forgotten
通过	这	树林	后	这	事物	这	动物	孩子们	有	故意	被遗忘的

[ænd; ənd] [left] [æt; ət] [hoʊm] .

and	left	at	home	.
和	左边	在	家	.

穿过树林，寻找动物孩子们故意遗忘在家中的物品。

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [bæk] [ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [stʌmp] [skuːl] ?

And	what	was	happening	back	there	at	the	hollow	stump	school	?
和	什么	曾是	发生	后退	那里	在	这	空洞的	树桩	学校	?

那么，在那个空心树桩学校里究竟发生了什么事呢?

[let] [ˌjuː 'es][goʊ][ænd; ənd] [siː] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] [ɪn] ['stɔːri] [bʊks] .

Let	us	go	and	see	,	as	they	say	in	story	books	.
让	我们	去	和	看	,	作为	他们	说	在	故事	图书	.

让我们去看看吧，就像故事书里写的那样。

[wen] [prə'fesər] [ræt][ænd; ənd] [mɪs] ['leɪdi] [bʌg] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] , ['tuːdl] [flæt] - [teɪl] ,

When	Professor	Rat	and	Miss	Lady	Bug	started	off	,	Toodle	Flat	-	tail	,
什么时候	教授	鼠	和	错过	女士	漏洞	开始	离开	,	工具	平坦的	-	尾巴	,

当老鼠教授和瓢虫小姐开始的时候，图德尔·弗拉特莱塔尔

[huː] [hæd; həd] [fərˈgɑːtn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [dʒiˈɑːgrəfi] [bʊk] , [sɔːrt][ʌv; əv] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]

who	had	forgotten	to	bring	his	geography	book	,	sort	of	looked	at	his
WHO	有	被遗忘的	到	带来	他的	地理	书	,	种类	的	看起来	在	他的

[ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [sed] :

brother	and	said	:
兄弟	和	说	:

他忘了带地理书，看了看哥哥，说道：

" [wel] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [went] [hoʊm]

"	Well	,	it	seems	to	me	that	this	is	just	as	good	as	if	we	went	home
"	出色地	,	它	似乎	到	我	那	这	是	只是	作为	好的	作为	如果	我们	去	家

[ɑːrˈselvz] .

ourselves	.
我们自己	.

“嗯，我觉得这跟我们自己回家一样好。”

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː ˈes] — [noʊ][ˈlesnz; ˈlesənz][tuː; tə] [seɪ] — [kʌm] , [let][ˌjuː ˈes][biː; bi]

We	have	no	one	to	teach	us	—	no	lessons	to	say	—	come	,	let	us	be
我们	有	不	一	到	教	我们	—	不	课程	到	说	—	来	,	让	我们	是

[ˈdʒɑːli] !

jolly	!
快乐的	!

我们没有人可以教我们——也没有什么教训可以传授——来吧，让我们快乐起来！

[noʊ][wʌn] [wɪl] [maɪnd] ! "

No	one	will	mind	!	"
不	一	将要	头脑	!	"

没人会介意的！

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [seɪ] ! " [kraɪd] [ˈsuːzi] - ,

"	That's	what	I	say	!	"	cried	Susie	Littletail	,
"	那就是	什么	我	说	!	"	哭	苏西	-	,

“我就是这么说的！”小苏西·利特尔泰尔喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] [stʌmp] [skuːl] .

and	then	such	fun	as	there	was	in	the	hollow	stump	school	.
和	然后	这样的	乐趣	作为	那里	曾是	在	这	空洞的	树桩	学校	.

然后，在空心树桩学校里也充满了乐趣。

[ænd; ənd] , [ˈriːəli] , [hæv; həv][juː; jʊ][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [bleɪm] [ðoʊz] [ˈlɪt(ə)l][ˈænɪm(ə)l] [ˈtʃɪldrən] ?

And	,	really	,	have	you	the	heart	to	blame	those	little	animal	children	?
和	,	真的	,	有	你	这	心	到	责备	那些	小的	动物	孩子们	?

你真的忍心责怪那些小动物孩子吗?

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] , [æt; ət] [liːst] .

I	have	not	,	at	least	.
我	有	不是	,	在	至少	.

至少我没有。

[wel] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpleɪɪŋ] [stʌmp] [tæg] , [ænd; ənd][haɪd][də; ði] [ˈhɪkəri] [nʌt] , [ænd; ənd][ɔːl] [geɪmz]

Well	,	they	were	playing	stump	tag	,	and	hide	the	hickory	nut	,	and	all	games
出色地	,	他们	是	玩耍	树桩	标签	,	和	隐藏	这	山胡桃木	坚果	,	和	全部	游戏

[laɪk] [ðæt] ,

like	that	,
喜欢	那	,

他们当时在玩捉迷藏、藏山核桃之类的游戏。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] [kɔːld] " [ˈnevər] [pʊt][ə; eɪ] [ˈsnoʊbɔːl] [ɑːn][ə; eɪ] [red] [hɑːt] [stoʊv] , " [ˈoʊnli] ,

including	a	new	one	called	"	Never	put	a	Snowball	on	a	Red	Hot	Stove	,	"	only	,
包括	一个	新的	一	称为	"	绝不	放	一个	雪球	在	一个	红色的	热的	火炉	,	"	仅有的	,

其中包括一首名为“千万别把雪球放在滚烫的炉子上”的新歌，仅此而已。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [meɪk] [bɪ'liːv] [stoʊv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [meɪk] [bɪ'liːv] ['snoʊbɔːl]

of	course	there	was	only	a	make	believe	stove	and	a	make	believe	snowball
的	课程	那里	曾是	仅有的	一个	制作	相信	火炉	和	一个	制作	相信	雪球效应

, [tuː] .

,	too	.
,	也	.

当然，那里面也只有玩具炉子和玩具雪球。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ðiːz] [geɪmz] , [wen] [sʌm; səm][wʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [skuːl] [dɔːr] .

They	were	playing	these	games	,	when	some	one	knocked	on	the	school	door	.
他们	是	玩耍	这些	游戏	,	什么时候	一些	一	敲门	在	这	学校	门	.

他们正在玩游戏的时候，有人敲响了学校的大门。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz] [maɪs] .

All	at	once	the	animal	children	were	as	quiet	as	mice	.
全部	在	一次	这	动物	孩子们	是	作为	安静的	作为	小鼠	.

动物孩子们突然像老鼠一样安静下来。

[ðeɪ] [krept] [tuː; tə][ðer; ðər] [siːts] [ɑːn]['tɪpˌtəʊz] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [sed] ['eniθɪŋ] .

They	crept	to	their	seats	on	tiptoes	,	and	no	one	said	anything	.
他们	悄悄地爬	到	他们的	座位	在	踮起脚尖	,	和	不	一	说	任何事物	.

他们踮着脚尖悄悄走到座位上，谁也没说话。

[ðə; ði] [nɑːk] [keɪm] [ə'gen] .

The	knock	came	again	.
这	敲	来了	再次	.

敲门声再次响起。

" [ðæt] [kɑːnt][biː; bi] [prə'fesər] [ræt] , " ['wɪspəd] ['tuːdl] [flæt] - [teɪl] .

"	That	can't	be	Professor	Rat	,	"	whispered	Toodle	Flat	-	tail	.
"	那	不能	是	教授	鼠	,	"	低声说道	工具	平坦的	-	尾巴	.

“那不可能是老鼠教授，”扁尾嘟囔道。

" [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [raɪt] [ɪn] .

"	He	would	come	right	in	.
"	他	会	来	正确的	在	.

他会直接进来。

" [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [nɑːk] .

"	Once	more	the	knock	.
"	一次	更多的	这	敲	.

“敲门声再次响起。”

" [kʌm] — [kʌm] [ɪn] , " [ɪn'vaɪtɪd]['nuːd(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ,

"	Come	—	come	in	,	"	invited	Noodle	in	a	weak	little	voice	,
"	来	—	来	在	,	"	受邀	面条	在	一个	虚弱的	小的	嗓音	,

“进来——进来吧，”面条用微弱的声音邀请道。

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [bɔːl] .

not	at	all	like	the	one	with	which	he	shouted	when	he	was	playing	ball	.
不是	在	全部	喜欢	这	一	和	哪个	他	喊叫	什么时候	他	曾是	玩耍	球	.

和他打球时喊叫的声音完全不一样。

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] [ænd; ənd][ɪn] [keɪm] ['mɪsɪz] . - , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['dʒɑːni] [ænd; ənd]

The	door	opened	and	in	came	Mrs	.	Bushytail	,	the	mother	of	Johnnie	and
这	门	打开	和	在	来了	太太	.	-	,	这	母亲	的	约翰尼	和

['bɪli] , [ðə; ði] ['skwirəlz] .

Billie	,	the	squirrels	.
比莉	,	这	松鼠	.

门开了，走了进来，她是松鼠约翰尼和比莉的妈妈，布什泰尔太太。

" [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . - , [sər'praɪzd] [laɪk] .
" Oh ! " exclaimed Mrs . Bushytail , surprised like .
" 哦 ! " 惊呼 太太 . - , 惊讶 喜欢 .

“哦！”布什泰尔太太惊呼道，一脸惊讶。

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃər] ? "
" Where is the teacher ? "
" 在哪里 是 这 老师 ? "

老师在哪里?

" ['hiːz] [gɔːn] , [mɑː] , " [sed] ['bɪli] , " ['æftər]['aʊər; ɑːr] [bʊks] [ænd; ənd] [θɪŋz] .
" He's gone , ma , " said Billie , " after our books and things .
" 他是 已消失 , 玛 , " 说 比莉 , " 后 我们的 图书 和 事物 .

“他走了，妈，”比莉说，“拿走了我们的书和东西。”

[wiː; wi][fər'gɑːt][ænd; ənd][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . "
We forgot and he went to get them for us . "
我们 忘了 和 他 去 到 得到 他们 为了 我们 . "

我们忘了，他去帮我们拿了。

" [ɪz] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] , [mɑː] ? " [æskt] ['dʒɑːni] , ['æŋkʃəsli] .
" Is anything the matter , ma ? " asked Johnnie , anxiously .
" 是 任何事物 这 事情 , 玛 ? " 问 约翰尼 , 焦虑地 .

“妈，出什么事了吗？”约翰尼焦急地问道。

" [oʊ] , ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .
" Oh , nothing much , " said Mrs . Bushytail .
" 哦 , 没有什么 很多 , " 说 太太 . - .

“哦，没什么，”布什泰尔太太说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kliːnɪŋ] [haʊs] , [ðæt] [ɪz] [ɔːl] ,
" I am cleaning house , that is all ,
" 我 是 打扫 房子 , 那 是 全部 ,

我只是在打扫房子，仅此而已。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd][æsk] [prə'fesər]
and there is so much to do that I thought I would come and ask Professor
和 那里 是 所以 很多 到 做 那 我 想法 我 会 来 和 问 教授
[ræt][tuː; tə][let][juː; jʊ][ænd; ənd] ['bɪli] [kʌm] [hoʊm][tuː; tə][help][ˌem 'iː] .
Rat to let you and Billie come home to help me .
鼠 到 让 你 和 比莉 来 家 到 帮助 我 .

有很多事情要做，所以我决定来请拉特教授让你和比莉回家帮我。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [dʌst] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['flʌfi] [teɪlz] ,
I want you to dust things with your fluffy tails ,
我 想 你 到 灰尘 事物 和 你的 蓬松的 尾巴 ,

我想让你们用毛茸茸的尾巴掸掸灰尘，

[ænd; ənd][aɪ] [niːd] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [rʌgz] [ænd; ənd]['kɑːrpəts] . "
and I need some one to beat the rugs and carpets . "
和 我 需要 一些 一 到 打 这 地毯 和 地毯 . "

我需要有人来拍打地毯。

" [wɜːr; wər] — [wɜːr; wər][jʊr; jər] [rʌgz] [ænd; ənd]['kɑːrpəts][bæd] — [ðæt] [juː; jʊ][wɑːnt][ðem; ðəm] ['biːtn] ? "
" Were — were your rugs and carpets bad — that you want them beaten ? "
" 是 — 是 你的 地毯 和 地毯 坏的 — 那 你 想 他们 被打败 ? "
[æskt] ['kræki:] [flæt] - [teɪl] ,
asked Crackie Flat - tail ,
问 裂缝 平坦的 - 尾巴 ,

“你的地毯很脏吗？脏到你想让它们被打吗？”扁尾克拉基问道。

['sɪstər] [ʌv; əv] ['tu:dl] [ænd; ənd] ['nu:d(ə)l] , [ɪn][ə; eɪ] ['skwi:ki] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [ðæt] [meɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər]
sister **of** **Toodle** **and** **Noodle** **,** **in** **a** **squeaky** **little** **voice** **that** **made** **all** **the** **others**
姐姐 的 工具 和 面条 , 在 一个 吱吱作响 小的 嗓音 那 制成 全部 这 其他的
[læf] .
laugh **.**
笑 .

Toodle 和 Noodle 的妹妹，用尖细的声音逗得其他人哈哈大笑。

" [oʊ] , [noʊ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][bæd] , " [sed] ['mɪsɪz] . - ,
" **Oh** **,** **no** **,** **they** **were** **not** **bad** **,** **"** **said** **Mrs** **.** **Bushytail** **,**
" 哦 , 不 , 他们 是 不是 坏的 , " 说 太太 . - ,

“哦，不，它们并不坏，”布什泰尔太太说。

" ['oʊnli][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [bi:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][get][ðə; ði] [dʌst] [aʊt] .
" **only** **we** **have** **to** **beat** **them** **to** **get** **the** **dust** **out** **.**
" 仅有的 我们 有 到 打 他们 到 得到 这 灰尘 出去 .

“我们只需要打败他们，就能把尘埃清除出去。”

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [prə'fesər] [ræt][ɪz][nɑ:t] [hɪr] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sku:l] ,
But **as** **long** **as** **Professor** **Rat** **is** **not** **here** **,** **there** **is** **no** **school** **,**
但 作为 长的 作为 教授 鼠 是 不是 这里 , 那里 是 不 学校 ,

但只要鼠教授不在，学校就开不下去。

[soʊ][ju:; jʊ] [meɪ] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] ,
so **you** **may** **come** **home** **with** **me** **,** **Billie** **and** **Johnnie** **,**
所以 你 可能 来 家 和 我 , 比莉 和 约翰尼 ,

所以，比莉和约翰尼，你们可以跟我回家了。

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn][tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃər] [wen] [aɪ] [si:] [hɪm; ɪm] .
I **will** **explain** **to** **the** **teacher** **when** **I** **see** **him** **.**
我 将要 解释 到 这 老师 什么时候 我 看 他 .

我见到老师时会向他解释。

" [soʊ] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mæmə] [tu:; tə] [help] [hɜ:r; hər] [kli:n]
" **So** **Billie** **and** **Johnnie** **went** **home** **with** **their** **mamma** **to** **help** **her** **clean**
" 所以 比莉 和 约翰尼 去 家 和 他们的 妈妈 到 帮助 她 干净的
[haʊs] .
house **.**
房子 .

于是，比莉和约翰尼跟着妈妈回家帮她打扫房子。

[ðen] , [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tu:; tə] [hɪr] [ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] ,
Then **,** **as** **long** **as** **there** **was** **no** **one** **to** **hear** **their** **lessons** **,**
然后 , 作为 长的 作为 那里 曾是 不 一 到 听到 他们的 课程 ,

然后，只要没有人听到他们的课程，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l]['pju:p(ə)lz] [θɔ:t] [ðeɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [hoʊm] ['ɔ:lsoʊ] .
the **other** **animal** **pupils** **thought** **they** **might** **as** **well** **go** **home** **also** **.**
这 其他 动物 学生 想法 他们 可能 作为 出色地 去 家 还 .

其他动物学生觉得他们最好也回家吧。

[soʊ] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] ['tu:dl] [roʊt] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['blækbɔ:rd] ,
So **they** **went** **,** **and** **Toodle** **wrote** **all** **about** **it** **on** **the** **blackboard** **,**
所以 他们 去 , 和 工具 写道 全部 关于 它 在 这 黑板 ,

于是他们就去了，图德尔把这一切都写在了黑板上。

[soʊ] [prə'fesər] [ræt][kʊd; kəd] [ri:d] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [hi:; hi][ænd; ənd] [mɪs] ['leɪdi]
so **Professor** **Rat** **could** **read** **about** **it** **when** **he** **and** **Miss** **Lady**
所以 教授 鼠 可以 读 关于 它 什么时候 他 和 错过 女士

这样，当老鼠教授和淑女小姐在一起时，他就可以阅读相关内容了。

[bʌg] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [stʌmp] .

Bug	came	back	to	the	hollow	stump	.
漏洞	来了	后退	到	这	空洞的	树桩	.

虫子又回到了空心树桩旁。

" [wel] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [skuːl] ; [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? " [æskt] ['tuːdl] [ʌv; əv]['nuːd(ə)l] .

"	Well	,	there's	no	school	;	what	shall	we	do	?	"	asked	Toodle	of	Noodle	.
"	出色地	,	有	不	学校	;	什么	将	我们	做	?	"	问	工具	的	面条	.

“唉，学校停课了，我们该怎么办呢？”面条先生问道。

" [lets] [goʊ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [help] [ðer; ðər] ['mæmə] [kliːn] [haʊs] ,

"	Let's	go	around	and	watch	Billie	and	Johnnie	help	their	mamma	clean	house	,
"	我们来吧	去	大约	和	手表	比莉	和	约翰尼	帮助	他们的	妈妈	干净的	房子	,

“我们去看看比莉和约翰尼帮妈妈打扫房子吧。”

" [sed] ['nuːd(ə)l] [tuː; tə] ['tuːdl] .

"	said	Noodle	to	Toodle	.
"	说	面条	到	工具	.

“Noodle 对 Toodle 说。”

[soʊ] [ðeɪ] [went] , ['teɪkɪŋ] ['kræki:] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

So	they	went	,	taking	Crackie	with	them	.
所以	他们	去	,	采取	裂缝	和	他们	.

于是他们就走了，带上了克拉基。

['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tiːtʃər] [goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skuːl] [soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

Wasn't	it	odd	to	have	the	teacher	go	away	from	the	school	so	the	children
不是	它	奇怪的	到	有	这	老师	去	离开	从	这	学校	所以	这	孩子们

[hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] ?

had	to	go	home	?
有	到	去	家	?

老师离开学校，孩子们不得不回家，这难道不奇怪吗?

[duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [ðæt] [wʊd] ['hæpən] ?

Do	you	wish	that	would	happen	?
做	你	希望	那	会	发生	?

你希望那样的事情发生吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ][duː][nɑːt] .

Of	course	,	you	do	not	.
的	课程	,	你	做	不是	.

当然，你不会。

[wel] , ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] ['tuːdl] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['sɪstər] ['kræki:] , [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði]

Well	,	Noodle	and	Toodle	,	with	their	sister	Crackie	,	soon	came	to	where	the
出色地	,	面条	和	工具	,	和	他们的	姐姐	裂缝	,	很快	来了	到	在哪里	这

['skwɜːrəl] ['fæməli] [lɪvd] .

squirrel	family	lived	.
松鼠	家庭	居住地	.

不久，Noodle 和 Toodle 带着他们的妹妹 Crackie 来到了松鼠一家居住的地方。

[ænd; ənd] , [oʊ] !

And	,	oh	!
和	,	哦	!

哦!

[haʊ] ['bɪzi] ['mɪsɪz] . - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ; [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]

how	busy	Mrs	.	Bushytail	and	her	two	boys	were	;	to	say	nothing	of	little
如何	忙碌的	太太	.	-	和	她	二	男孩们	是	;	到	说	没有什么	的	小的

['dʒini,'dʒeni] ['tʃɪpmʌŋk] ,

Jennie	Chipmunk	,
珍妮	花栗鼠	,

布什泰尔太太和她的两个儿子有多忙啊；更别提小花栗鼠珍妮了。

[huː] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
who lived with them .
WHO 居住地 和 他们 .

和他们一起生活的人。

[ðeɪ] ['sɪmpli] [meɪd] [ðə; ði] [dʌst] [flai] .
They simply made the dust fly .
他们 简单地 制成 这 灰尘 飞 .

它们只会扬起尘土。

" [naʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . - , ['kʌmɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [græs] [rʌg] , " [ðɪs] [ɪz] ['veri] ['dʌsti]
" Now , " said Mrs . Bushytail , coming out with a big grass rug , " this is very dusty
" 现在 , " 说 太太 . - , 未来 出去 和 一个 大的 草 小地毯 , " 这 是 非常 尘土飞扬
.
:
.

“现在，”布什泰尔太太拿着一块大草毯走了出来，“这里尘土飞扬。”

[biːt] [ˌaɪ 'tiː] [wel] , [bɔɪz] .
Beat it well , boys .
打 它 出色地 , 男孩们 .

好好表现，伙计们。

[get] [ɔːl][ðə; ði][dɜːrt] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Get all the dirt out of it .
得到 全部 这 污垢 出去 的 它 .

把里面的灰尘都清理干净。

" ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] [traɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [strɔːŋ] ,
" Johnnie and Billie tried , but they were not very strong ,
" 约翰尼 和 比莉 尝试 , 但 他们 是 不是 非常 强的 ,

“约翰尼和比莉尽力了，但他们的力量不够强。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɪks] [ðeɪ] [juːst] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] ['hevi] ,
and the sticks they used were not very heavy ,
和 这 棍子 他们 用过的 是 不是 非常 重的 ,

他们用的棍子不是很重。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][get] [mʌtʃ] [dʌst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌg] .
so they did not get much dust out of the rug .
所以 他们 做过 不是 得到 很多 灰尘 出去 的 这 小地毯 .

所以他们没能从地毯上清理出多少灰尘。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['tuːdl] ,
" I'll tell you what it is , " said Toodle ,
" 患病的 告诉 你 什么 它 是 , " 说 工具 ,

“我来告诉你那是什么，”图德尔说。

" [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [let] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [biːt] [ðæt] [rʌg] , [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][bɪg] , [brɔːd] ,
" you had better let Noodle and me beat that rug , with our big , broad ,
" 你 有 更好的 让 面条 和 我 打 那 小地毯 , 和 我们的 大的 , 广阔 ,
[flæt] [teɪlz] ,
flat tails ,
平坦的 尾巴 ,

“你最好让我和Noodle用我们又大又宽又扁的尾巴去拍打那块地毯。”

['mɪsɪz] . - . "
Mrs . Bushytail . "
太太 . - . "

布什泰尔夫人。

" [oʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][soʊ][kaɪnd] !
" Oh , if you would be so kind !
" 哦 , 如果 你 会 是 所以 种类 !

“哦，如果您能这么好心就好了！”

" [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [ˈskwɜːrəl] [ˈleɪdi] .
" exclaimed the squirrel lady .
" 惊呼 这 松鼠 女士 .

“松鼠女士惊呼道。”

" [juː; jʊ][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ ˈtiː] [kwaɪt] [ˈnaɪsli] , [aɪ] [bɪˈliːv] .
" You could do it quite nicely , I believe .
" 你 可以 做 它 相当 很好 , 我 相信 .

“我相信你可以做得很好。”

[ðer; ðər] , [ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈdʒɑːni] , [pʊt][ðə; ði] [rʌg] [ɑːn][ðə; ði] [græs] .
There , Billie and Johnnie , put the rug on the grass .
那里 , 比莉 和 约翰尼 , 放 这 小地毯 在 这 草 .

比莉和约翰尼把地毯铺在了草地上。

[ˈtuːdl] [ænd; ənd][ˈnuːd(ə)l] [wɪl] [biːt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] .
Toodle and Noodle will beat it for us .
工具 和 面条 将要 打 它 为了 我们 .

Toodle 和 Noodle 会帮我们打败它。

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ðoʊz] [ˈbiːvər] [bɔɪz] [biːt] [ðæt] [rʌg] !
" And I wish you could have seen those beaver boys beat that rug !
" 和 我 希望 你 可以 有 已见 那些 海狸 男孩们 打 那 小地毯 !

“真希望你能看到那些海狸男孩们把地毯弄得一团糟！”

[noʊ] , [ɑːn] [ˈsekənd] [θɔːt] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][glæd][juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt][ðer; ðər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [dʌst] [wʌz; wəz]
No , on second thought , I am glad you were not there , for the dust was
不 , 在 第二 想法 , 我 是 高兴的 你 是 不是 那里 , 为了 这 灰尘 曾是
[ˈveri] [θɪk] .
very thick .
非常 厚的 .

不，仔细想想，我很高兴你当时不在那里，因为灰尘非常厚。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi] [sniːz] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][ˌepɪzoʊˈɑːtɪk] ,
It made everybody sneeze , and if you have the epizootic ,
它 制成 大家 喷嚏 , 和 如果 你 有 这 流行病 ,

它让每个人都打喷嚏，如果你感染了这种流行病，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl][aɪ] [noʊ] [ʌp][ɪn] [ˌmɑːntˈklɛr] [hæz; həz] ,
as a little girl I know up in Montclair has ,
作为 一个 小的 女孩 我 知道 向上 在 蒙特克莱尔 有 ,

正如我认识的住在蒙特克莱尔的一个小女孩那样，

[ðə; ði] [dʌst] [wʊd] [set] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈkɔːfɪŋ] [laɪk] [ˈeniθɪŋ] .
the dust would set you to coughing like anything .
这 灰尘 会 放 你 到 咳嗽 喜欢 任何事物 .

灰尘会让你咳个不停。

[ˈevri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ˈtuːdl] [ænd; ənd][ˈnuːd(ə)l][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd][goʊ] :
Every once in a while Toodle and Noodle had to stop and go :
每一个 一次 在 一个 尽管 工具 和 面条 有 到 停止 和 去 :

图德尔和努德尔偶尔需要停下来走走：

" ['ækɝ, 'eɪkɝ] - ['tʃuː] !
" Aker - choo !
" 阿克尔 - choo !

“Aker-choo！

['ækɝ, 'eɪkɝ] - ['tʃuː] !
Aker - choo !
阿克尔 - choo !

阿克丘！

[ə; eɪ] - ['kɝː] - ['tʃuː] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] !
A - ker - choo - o - o - o !
一个 - ker - choo - o - o - o !

啊-啵-呜-呜！

" [wel] , ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['naɪsli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊsˌklinɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]
" Well , everything was going along nicely , and the housecleaning was almost
" 出色地 , 一切 曾是 去 沿着 很好 , 和 这 家政服务 曾是 几乎
['oʊvər] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
over , when , all of a sudden ,
超过 , 什么时候 , 全部 的 一个 突然 ,

“一切都进行得很顺利，家务活也快结束了，突然间，

[ə'lɔːŋ] [keɪm] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [ber] .
along came a hungry bear .
沿着 来了 一个 饥饿的 熊 .

这时，一只饥饿的熊出现了。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] — [ə; eɪ] ['biːvər] [ɔːr][ə; eɪ] ['skwɜːrəl] — [hiː; hi] ['dɪdnt] [mʌtʃ] [ker]
He wanted something to eat — a beaver or a squirrel — he didn't much care
他 通缉 某物 到 吃 — 一个 海狸 或者 一个 松鼠 — 他 没有 很多 关心
[wɪtʃ] .
which .
哪个 .

他想吃点东西——一只海狸或一只松鼠——他不太在意是哪一种。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][græb][ʌp]['lɪt(ə)l] ['kræki:] [flæt] - [teɪl] , [wen] , [ɔːl][æt; ət]
And he was just going to grab up little Crackie Flat - tail , when , all at
和 他 曾是 只是 去 到 抓住 向上 小的 裂缝 平坦的 - 尾巴 , 什么时候 , 全部 在
[wʌns] ,
once ,
一次 ,

他正要抓住小扁尾克拉基，突然间，

['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
Toodle and Noodle saw him .
工具 和 面条 锯 他 .

图德尔和努德尔看到了他。

" [kwɪk] ! " [kraɪd] ['nuːd(ə)l] .
" Quick ! " cried Noodle .
" 快的 ! " 哭 面条 .

“快！”面条喊道。

" [biːt] [ðə; ði] [rʌg] [wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [maɪt] , ['tuːdl] !
" Beat the rug with all your might , Toodle !
" 打 这 小地毯 和 全部 你的 可能 , 工具 !

“使出浑身解数拍打地毯，图德尔！”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] ,
" And they did ,
" 和 他们 做过 ,

他们确实这么做了。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] [teɪlz] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ðə; ði] [ber] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʌn]

and	their	tails	made	such	a	loud	noise	the	bear	thought	it	was	a	gun
和	他们的	尾巴	制成	这样的	一个	大声	噪音	这	熊	想法	它	曾是	一个	枪

['biːɪŋ] ['faɪərd][æt; ət][hɪm; ɪm] ,

being	fired	at	him	,
存在	被解雇	在	他	,

它们的尾巴发出如此巨大的声响，以至于熊以为有人在朝它开枪。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [dʌst] [wʌz; wəz] ['paʊdər] [smoʊk] ,

and	he	thought	the	dust	was	powder	smoke	,
和	他	想法	这	灰尘	曾是	粉末	抽烟	,

他以为那些灰尘是火药烟雾。

[ænd; ənd] [əˈweɪ] [hiː; hi][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hɪz; ɪz][legz] [wʊd] ['kæri] [hɪm; ɪm] .

and	away	he	ran	as	fast	as	his	legs	would	carry	him	.
和	离开	他	跑	作为	快速地	作为	他的	腿	会	携带	他	.

他拔腿就跑，用尽全力奔跑。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [helpt] ['mɪsɪz] . - , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [seɪvd] [ðer; ðər]

So	that's	how	Toodle	and	Noodle	helped	Mrs	.	Bushytail	,	and	also	saved	their
所以	那就是	如何	工具	和	面条	帮助	太太	.	-	,	和	还	已保存	他们的

['sɪstər] ['kræki:] .

sister	Crackie	.
姐姐	裂缝	.

就这样，图德尔和努德尔帮助了布什泰尔太太，也救了他们的妹妹克拉奇。

[ænd; ənd] [ðen] [əˈlɔːŋ] [keɪm] [prəˈfesər] [ræt][ænd; ənd] [mɪs] ['leɪdi] [bʌg] ,

And	then	along	came	Professor	Rat	and	Miss	Lady	Bug	,
和	然后	沿着	来了	教授	鼠	和	错过	女士	漏洞	,

然后，老鼠教授和瓢虫小姐出现了。

[tuː; tə][get] ['bɪli] - [fərˈgɑːtn] [bʊks] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [skuːl] ['tiːtʃər] [hɜːrd] [haʊ] [ɔːl]

to	get	Billie	Bushytail's	forgotten	books	and	when	the	school	teacher	heard	how	all
到	得到	比莉	-	被遗忘的	图书	和	什么时候	这	学校	老师	听到	如何	全部

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][left][ðə; ði] [skuːl] [hiː; hi] [læft] [laɪk] ['eniθɪŋ] ,

the	children	had	left	the	school	he	laughed	like	anything	,
这	孩子们	有	左边	这	学校	他	笑了	喜欢	任何事物	,

为了找回比莉·布什泰尔遗忘的书，当学校老师听说所有孩子都离开了学校时，他笑得前仰后合。

[ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [dɪd][dʒʌst] [raɪt] .

and	said	they	did	just	right	.
和	说	他们	做过	只是	正确的	.

他们说他们做得完全正确。

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɑːt] ['hæpən] [əˈgen] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] .

"	But	it	must	not	happen	again	,	"	he	said	,	and	it	did	not	.
"	但	它	必须	不是	发生	再次	,	"	他	说	,	和	它	做过	不是	.

“但这种事绝不能再次发生，”他说，而它也确实没有再次发生。

[soʊ] [naʊ] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][stɑːp] , [bʌt; bət][nekst] ,

So	now	I've	got	to	stop	,	but	next	,
所以	现在	我已经	得到	到	停止	,	但	下一个	,

所以现在我得停下来了，但是接下来，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['tiːketl] ['dʌznt] [baɪt][ðə; ði] ['nʌtmeg] ['greɪtər][ænd; ənd] [stɪk] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [pɪn][ɪn] [ðə; ði][paɪ] ,

in	case	the	teakettle	doesn't	bite	the	nutmeg	grater	and	stick	the	rolling	pin	in	the	pie	,
在	案件	这	茶壶	不	咬	这	肉豆蔻	刨丝器	和	戳	这	滚动	别针	在	这	馅饼	,

万一茶壶咬不动肉豆蔻磨碎器，又没把擀面杖插进馅饼里，

[waɪl] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə][tæg][ðə; ði] ['ʃʊgər] [boʊl] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['tuːdl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ]
while they try to tag the sugar bowl , I'll tell you about Toodle and the singing
尽管 他们 尝试 到 标签 这 糖 碗 , 患病的 告诉 你 关于 工具 和 这 歌唱
[bɜːrd] .
bird .
鸟 .

当他们试图在糖罐上涂鸦时，我将给你们讲讲图德尔和唱歌的小鸟的故事。

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
STORY XXXI
故事 xxxi

第三十一章

['tuːdl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrd]
TOODLE AND THE SINGING BIRD
工具 和 这 歌唱 鸟

图德尔和唱歌的小鸟

" ['tʃɪldrən] , " [sed] ['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] ['biːvər] ['leɪdi] , [tuː; tə] ['tuːdl] , ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd]
" Children , " said Mrs . Flat - tail , the beaver lady , to Toodle , Noodle and
" 孩子们 , " 说 太太 . 平坦的 - 尾巴 , 这 海狸 女士 , 到 工具 , 面条 和
[ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ,
their little sister ,
他们的 小的 姐姐 ,

“孩子们，”海狸太太扁尾对图德尔、努德尔和他们的小妹妹说。

['kræki:] , [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [fɔːr; fər] [skuːl] , " [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [hæd; həd]
Crackie , one morning as they were starting for school , " I think you had
裂缝 , 一 早晨 作为 他们 是 开始 为了 学校 , " 我 思考 你 有
['betər] [teɪk] [jʊr; jər] [lʌntʃ] ,
better take your lunch ,
更好的 拿 你的 午餐 ,

一天早上，当他们准备去上学时，克拉基说：“我想你们最好带上午饭。”

[ænd; ənd][nɑːt] [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] ['dɪnər] [ðɪs] [nuːn] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['bɪzi] ,
and not come home to dinner this noon ; I am going to be very busy ,
和 不是 来 家 到 晚餐 这 中午 ; 我 是 去 到 是 非常 忙碌的 ,

今天中午不能回家吃晚饭了；我会非常忙。

['kænɪŋ] [swiːt] - [flæg] [ruːt] , [ænd; ənd] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] , [soʊ] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt]
canning sweet - flag root , and birch bark , so we will have something to eat
罐头 甜的 - 旗帜 根 , 和 桦木 吠 , 所以 我们 将要 有 某物 到 吃
[ðɪs] ['wɪntər] .
this winter .
这 冬天 .

把菖蒲根和桦树皮做成罐头，这样我们冬天就有东西吃了。

[aɪ] ['riːəli] ['wʊdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . "
I really wouldn't have time to get you anything to eat . "
我 真的 不会 有 时间 到 得到 你 任何事物 到 吃 . "

我真的没时间给你弄点吃的。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔːr] [fʌn] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] !
" Oh , it will be much more fun to take our lunch !
" 哦 , 它 将要 是 很多 更多的 乐趣 到 拿 我们的 午餐 !

“哦，带午餐一起吃会更有趣！”

" [kraɪd] ['kræki:] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˌæksɪ'dentəli] [drɑːpt] [hɜːr; hər]['pens(ə)l][ænd; ənd] [krækt] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
" cried Crackie , as she accidentally dropped her pencil and cracked the point .
" 哭 裂缝 , 作为 她 偶然 掉落 她 铅笔 和 裂纹 这 观点 .

“克拉奇叫了一声，因为她不小心把铅笔掉在了地上，笔尖断了。”

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['kræki:] — [ʃiː; ʃi][soʊ]['ɔːf(ə)n] [drɑːpt] [θɪŋz] .

That	was	why	she	was	called	Crackie	—	she	so	often	dropped	things	.
那	曾是	为什么	她	曾是	称为	裂缝	—	她	所以	经常	掉落	事物	.

这就是她被叫做“小淘气”的原因——她经常掉东西。

[wʌns] [ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [æn; ən] [eg] — [bʌt; bət][ðer; ðər] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ['leɪtər] .

Once	she	dropped	an	egg	—	but	there	,	I'll	tell	you	about	that	later	.
一次	她	掉落	一个	蛋	—	但	那里	,	患病的	告诉	你	关于	那	之后	.

她曾经打碎过一个鸡蛋——不过，这件事我以后再跟你说。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] ['itl] [biː; bi] ['riːəl]['dʒɑːli][tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] , " [spoʊk] ['tuːdl] ,

"	Yes	,	I	think	it'll	be	real	jolly	to	take	our	lunch	,	"	spoke	Toodle	,
"	是的	,	我	思考	它将	是	真实的	快乐的	到	拿	我们的	午餐	,	"	辐	工具	,

“是的，我觉得带我们去吃午饭会非常愉快，”图德尔说道。

[æz; əz][hiː; hi] [stræpt] [hɪz; ɪz] [skuːl] [bʊks] [tə'geðər] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] [ðem; ðəm][ɪn][wʌn] [pɔː]

as	he	strapped	his	school	books	together	so	he	could	carry	them	in	one	paw
作为	他	绑带	他的	学校	图书	一起	所以	他	可以	携带	他们	在	一	爪子

.

:
.

他把课本绑在一起，这样就可以用一只爪子拎着它们了。

" [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [stʌmp] [skuːl] , [tuː; tə]

"	And	we	can	go	out	in	the	woods	,	back	of	the	hollow	stump	school	,	to
"	和	我们	能	去	出去	在	这	树林	,	后退	的	这	空洞的	树桩	学校	,	到

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

eat	it	,
吃	它	,

“我们可以去树林里，到空心树桩学校后面去吃它，

" ['ædɪd] ['nuːd(ə)l] ,

"	added	Noodle	,
"	额外	面条	,

面条补充道

[huː] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [red] - ['æp(ə)l] ['pænkeɪks] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd]

who	was	busy	finishing	the	last	of	the	red	-	apple	pancakes	his	mother	had
WHO	曾是	忙碌的	精加工	这	最后的	的	这	红色的	-	苹果	煎饼	他的	母亲	有

[meɪd] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .

made	for	breakfast	.
制成	为了	早餐	.

他正忙着吃完妈妈为他做的最后一个红苹果煎饼。

[ðen] [ðə; ði] [skuːl] [bel] [ræŋ] : " [dɪŋ] - [dɑːŋ] !

Then	the	school	bell	rang	:	"	Ding	-	dong	!
然后	这	学校	钟	响铃	:	"	丁	-	董	!

然后学校的铃声响了：“叮咚！”

" [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] " [dɑːŋ] - [dɪŋ] !

"	and	also	"	Dong	-	ding	!
"	和	还	"	董	-	叮	!

还有“咚咚！

" [ænd; ənd] ['grænpɑː] - , [ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən][ɪn][ðə; ði][pɑːnd] ,

"	and	Grandpa	Whackum	,	the	oldest	beaver	gentleman	in	the	pond	,
"	和	爷爷	-	,	这	最老	海狸	绅士	在	这	池塘	,

还有池塘里最年长的海狸爷爷——瓦克姆爷爷

[kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['peɪpər] [nɪr] [ðə; ði]['faɪərpleɪs] :

called	out	from	where	he	was	reading	the	morning	paper	near	the	fireplace	:
称为	出去	从	在哪里	他	曾是	阅读	这	早晨	纸	靠近	这	壁炉	:

他一边在壁炉旁读晨报，一边喊道：

" [kʌm] , ['tʃɪldrən] , ['hɜːri] [ɔːf] , [ɔːr] [juːl] [biː; bi] [leɪt] !
" Come , children , hurry off , or you'll be late !
" 来 , 孩子们 , 匆忙 离开 , 或者 你会 是 晚的 !

“孩子们，快点走吧，不然就要迟到了！”

" [soʊ]['mɪsɪz] . [flæt] - [teɪl] , [ðə; ði] ['biːvər] ['leɪdi] , [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [naɪs] [lʌntʃ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər]
" So Mrs . Flat - tail , the beaver lady , put up a nice lunch for each of her
" 所以 太太 . 平坦的 - 尾巴 , 这 海狸 女士 , 放 向上 一个 好的 午餐 为了 每个 的 她
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

“于是，那位养海狸的扁尾太太，给她的每个孩子都准备了一顿丰盛的午餐。”

['ræpɪŋ] [bɜːrtʃ] [bɑːrk]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][ænd; ənd] ['hɪkəri] [nʌt] [keɪk] [ɪn] [kliːn] [liːvz] [fɔːr; fər]
wrapping birch bark sandwiches and hickory nut cake in clean leaves for
包装 桦木 吠 三明治 和 山胡桃木 坚果 蛋糕 在 干净的 树叶 为了
[ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [skuːl] .
them to take to school .
他们 到 拿 到 学校 .

用干净的树叶包裹桦树皮三明治和山核桃蛋糕，让他们带去学校。

[ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] , [æz; əz] [θriː] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['biːvərz] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [miːt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɔːkt]
Off they started , as three happy little beavers as you would meet if you walked
离开 他们 开始 , 作为 三 快乐的 小的 海狸 作为 你 会 见面 如果 你 步行
[ə; eɪ] [maɪl] ,
a mile ,
一个 英里 ,

它们出发了，就像你走一英里路时会遇到的三只快乐的小海狸一样。

[ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] , [fɔːr; fər] [ɔːl] [aɪ] [noʊ] .
or maybe a mile and a half , for all I know .
或者 或许 一个 英里 和 一个 一半 , 为了 全部 我 知道 .

也可能只有一英里半，谁知道呢。

[ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [met] [piːti] [ænd; ənd] ['dʒæki] [baʊ; boʊ]
On the way they met Peetie and Jackie Bow
在 这 方式 他们 遇见 皮蒂 和 杰基 弓

途中他们遇到了皮蒂和杰基·鲍

[waʊ] , [ðə; ði] ['pʌpi] [dɔːg] [bɔɪz] .
Wow , the puppy dog boys .
哇 , 这 小狗 狗 男孩们 .

哇，这些小狗男孩们。

" [wɪə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] ['dɪnər] [tə'deɪ] , " [sed] ['tuːdl] [tuː; tə] [piːti] .
" We're not going home to dinner today , " said Toodle to Peetie .
" 是 不是 去 家 到 晚餐 今天 , " 说 工具 到 皮蒂 .

“我们今天不回家吃晚饭了，”图德尔对皮蒂说。

" [waɪ] [nɑːt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

['ɪznt] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] ? " [æskt] [piːti] .
Isn't there anything to eat at your house ? " asked Peetie .
不是 那里 任何事物 到 吃 在 你的 房子 ? " 问 皮蒂 .

“你家难道没有吃的吗？”皮蒂问道。

" [ɪf] [ðer; ðər] ['ɪznt] , " [went] [ɑːn] ['dʒæki] , ['veri] ['kaɪndli] , " [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
" If there isn't , " went on Jackie , very kindly , " you may come to our house .
" 如果 那里 不是 , " 去 在 杰基 , 非常 亲切地 , " 你 可能 来 到 我们的 房子 .

“如果没有的话，”杰基非常和蔼地继续说道，“你可以来我们家。”

[wiː; wi][hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][maɪ] ['pʌpi] - [keɪk] . "

We	have	lots	of	things	,	and	I'll	give	you	a	piece	of	my	puppy	-	cake	.	"
我们	有	很多	的	事物	,	和	患病的	给	你	一个	片	的	我的	小狗	-	蛋糕	.	"

我们有很多东西，我会分你一块我的小狗蛋糕。

" [oʊ] , [ðæts] [nɑːt][ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] , " [spoʊk] ['nuːd(ə)l] ['kwɪkli] .

"	Oh	,	that's	not	the	reason	,	"	spoke	Noodle	quickly	.
"	哦	,	那就是	不是	这	原因	,	"	辐	面条	迅速地	.

“哦，那不是原因，”面条赶紧说道。

" [θæŋk] [juː; jʊ][dʒʌst][ðə; ðɪ] [seɪm] .

"	Thank	you	just	the	same	.
"	感谢	你	只是	这	相同的	.

无论如何，谢谢你。

['aʊər; ɑːr] ['mæmə] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['bɪzi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌjuː 'es]['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] [tuː; tə] [teɪk]

Our	mamma	is	going	to	be	so	busy	that	she	gave	us	our	lunch	to	take
我们的	妈妈	是	去	到	是	所以	忙碌的	那	她	给予	我们	我们的	午餐	到	拿

[tuː; tə] [skuːl] .

to	school	.
到	学校	.

妈妈今天太忙了，所以她把午饭给我们带去学校。

" [ðen] ['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['krækiː] [ʃoʊd] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['bʌndlz] [ʌv; əv] [lʌntʃ]

"	Then	Noodle	and	Toodle	and	Crackie	showed	their	little	bundles	of	lunch
"	然后	面条	和	工具	和	裂缝	显示	他们的	小的	捆绑	的	午餐

[ænd; ənd] [piːti] [ænd; ənd] ['dʒæki] [sed] :

and	Peetie	and	Jackie	said	:
和	皮蒂	和	杰基	说	:

然后，Noodle、Toodle 和 Crackie 展示了他们的小午餐包，Peetie 和 Jackie 说：

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[wiː; wi] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] .

We	wish	we	could	bring	our	lunch	.
我们	希望	我们	可以	带来	我们的	午餐	.

我们真希望可以自带午餐。

[wiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] ! "

We'll	do	it	tomorrow	!	"
出色地	做	它	明天	!	"

我们明天就做！

" [ðen] [wiːl] [ɔːl][hæv; həv][ə; eɪ]['regjələr] ['pɪknɪk] !

"	Then	we'll	all	have	a	regular	picnic	!
"	然后	出色地	全部	有	一个	常规的	野餐	!

“那我们大家就可以一起去野餐啦！”

" [ɪk'skleɪmd] ['krækiː] .

"	exclaimed	Crackie	.
"	惊呼	裂缝	.

“克拉基惊呼道。”

[soʊ][ɑːn][ðə; ðɪ] ['biːvər] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['hɑːloʊ] - [stʌmp] [skuːl] ,

So	on	the	beaver	children	went	to	the	hollow	-	stump	school	,
所以	在	这	海狸	孩子们	去	到	这	空洞的	-	树桩	学校	,

于是孩子们骑着海狸去空心树桩学校上学，

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ðeɪ] [met] [mɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] ,

and	along	the	way	they	met	more	of	their	friends	,
和	沿着	这	方式	他们	遇见	更多的	的	他们的	朋友们	,

一路上，他们又结识了更多朋友。

[ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ðɪ]['faɪnɪst][aɪ'diːə][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld][tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ]

all	of	whom	thought	it	was	just	the	finest	idea	in	the	world	to	carry	a
全部	的	谁	想法	它	曾是	只是	这	最好的	主意	在	这	世界	到	携带	一个

[lʌntʃ] ,

lunch	,
午餐	,

他们都认为自带午餐是世界上最棒的主意。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] — [frʌm; frəm] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['suːzi] - , [ðə; ðɪ] ['ræbəts] , [daʊn] [tuː; tə]

and	they	all	said	—	from	Sammie	and	Susie	Littletail	,	the	rabbits	,	down	to
和	他们	全部	说	—	从	萨米	和	苏西	-	,	这	兔子	,	向下	到

['dʒɑːli][ænd; ənd]['dʒɪli] ['lɔŋˌteɪl] ,

Jollie	and	Jillie	Longtail	,
乔利	和	吉莉	长尾	,

从兔子萨米和苏西·利特尔泰尔，到乔莉和吉莉·朗泰尔，她们都说：

[ðə; ðɪ] ['maʊsiː] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] — [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðæt] , [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,

the	mousie	boy	and	girl	—	they	all	said	that	,	the	next	day	,
这	小老鼠	男生	和	女孩	—	他们	全部	说	那	,	这	下一个	天	,

第二天，小老鼠男孩和女孩都这么说。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][æz; əz] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['kræki:] [hæd; həd] [dʌn] ,

they	were	going	to	do	as	Toodle	and	Noodle	and	Crackie	had	done	,
他们	是	去	到	做	作为	工具	和	面条	和	裂缝	有	完毕	,

他们打算效仿图德尔、努德尔和克拉基的做法。

[ænd; ənd] [brɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [nuːn] ['riːses] .

and	bring	something	to	eat	for	the	noon	recess	.
和	带来	某物	到	吃	为了	这	中午	凹陷处	.

并带些吃的，以便中午休息时食用。

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] ! " [went] [ðə; ðɪ][læst] [bel] ,

"	Ding	-	dong	!	"	went	the	last	bell	,
"	丁	-	董	!	"	去	这	最后的	钟	,

“叮咚！”最后一节课的铃声响起。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] ['skæmpəd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['hɑːloʊ] [stʌmp] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər]

and	all	the	animal	children	scampered	into	the	hollow	stump	and	took	their
和	全部	这	动物	孩子们	四处逃窜	进入	这	空洞的	树桩	和	采取	他们的

[siːts] ,

seats	,
座位	,

所有动物宝宝都跑进空心树桩里，坐了下来。

[waɪl] [mɪs] ['leɪdi] [bʌg] ,

while	Miss	Lady	Bug	,
尽管	错过	女士	漏洞	,

瓢虫小姐

[ðə; ðɪ] ['tiːtʃər] [pleɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ][tɪn] - [pæn][pi'ænoʊ][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [sɔːŋ] .

the	teacher	played	on	the	tin	-	pan	piano	so	they	could	sing	the	morning	song	.
这	老师	玩	在	这	锡	-	平底锅	钢琴	所以	他们	可以	唱歌	这	早晨	歌曲	.

老师弹奏着简易钢琴，孩子们就可以唱晨歌了。

[ðen] [prə'fesər] [ræt] [hɜːrd] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [went] [ʌp]

Then	Professor	Rat	heard	the	lessons	,	and	some	of	the	pupils	went	up
然后	教授	鼠	听到	这	课程	,	和	一些	的	这	学生	去	向上

[hed] ,

head	,
头	,

然后，鼠教授听了课，一些学生就昂首挺胸地走了上去。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [went] [daʊn] [fʊt] ,

and	some	went	down	foot	,
和	一些	去	向下	脚	,

有些人走下山了，

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

for	there	was	not	room	at	the	head	of	the	class	for	all	of	them	,
为了	那里	曾是	不是	房间	在	这	头	的	这	班级	为了	全部	的	他们	,

[juː; jʊ] [siː] .

you	see	.
你	看	.

因为班级前面没有足够的位置容纳他们所有人，你看。

[wel] , [wen] [nuːn] [taɪm] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

Well	,	when	noon	time	came	all	the	animal	children	,
出色地	,	什么时候	中午	时间	来了	全部	这	动物	孩子们	,

到了中午，所有的动物孩子.....

[ɪk'sept] ['tuːdl] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l][ænd; ənd] ['krækiː] ['hɜːrid] [hoʊm][tuː; tə][get][ðer; ðər] ['dinəz] .

except	Toodle	and	Noodle	and	Crackie	hurried	home	to	get	their	dinners	.
除了	工具	和	面条	和	裂缝	慌忙	家	到	得到	他们的	晚餐	.

除了 Toodle、Noodle 和 Crackie 以外，它们都急匆匆地赶回家吃晚饭。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvərz] [tʊk] [ðer; ðər]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]

But	the	little	beavers	took	their	packages	of	lunch	and	went	out	in	a
但	这	小的	海狸	采取	他们的	包裹	的	午餐	和	去	出去	在	一个

[smɔːl] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [stʌmp] [skuːl] .

small	grove	of	trees	back	of	the	hollow	stump	school	.
小的	树林	的	树木	后退	的	这	空洞的	树桩	学校	.

但小海狸们带着午餐包，来到了空心树桩学校后面的一小片树林里。

[ðer; ðər] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [brɔːd] , [flæt] [teɪlz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [laɪk] ['stuːlz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

There	,	sitting	on	their	broad	,	flat	tails	,	which	were	like	stools	to	them	,
那里	,	坐着	在	他们的	广阔	,	平坦的	尾巴	,	哪个	是	喜欢	凳子	到	他们	,

它们坐在宽阔扁平的尾巴上，那些尾巴对它们来说就像凳子一样。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braʊn] [liːvz] ['rʌslɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [swiːt] , ['spaɪsi] [smel] ['kʌmɪŋ] [ʌp]

with	the	brown	leaves	rustling	all	around	,	and	a	sweet	,	spicy	smell	coming	up
和	这	棕色的	树叶	沙沙声	全部	大约	,	和	一个	甜的	,	辛辣的	闻	未来	向上

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

from	the	earth	,
从	这	地球	,

周围枯黄的落叶沙沙作响，泥土里散发出甜辣的香气。

[ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [lʌntʃiz] [ðer; ðər] ['mæmə] [hæd; həd][pʊt] [ʌp][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

they	ate	the	lunches	their	mamma	had	put	up	for	them	.
他们	吃	这	午餐	他们的	妈妈	有	放	向上	为了	他们	.

他们吃了妈妈为他们准备的午餐。

[ænd; ənd][oʊ] !

And	oh	!
和	哦	!

哦!

[haʊ] [gʊd] ['evriθɪŋ] ['teɪstɪd] !
How good everything tasted !
如何 好的 一切 尝过 !

所有东西都好好吃!

['riːəli] [twaɪs] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [hoʊm] [ænd; ənd] [hæd; həd] [sæt] [daʊn] [tuː; tə]
Really twice as good as if they had gone home and had sat down to
真的 两次 作为 好的 作为 如果 他们 有 已消失 家 和 有 卫星 向下 到
[ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə] [iːt] .
the table to eat .
这 桌子 到 吃 .

比他们回家坐下来吃饭要好两倍得多。

['prɪti] [suːn] ['nuːd(ə)l] [sed] :
Pretty soon Noodle said :
漂亮的 很快 面条 说 :

很快，Noodle说道:

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] ['eni] ['tʃesnʌt]
" I'm going off in the woods a little way and see if I can find any chestnut
" 我是 去 离开 在 这 树林 一个 小的 方式 和 看 如果 我 能 寻找 任何 板栗
[triːz] .
trees .
树木 .

“我要去附近的树林里看看能不能找到栗子树。”

[ɪf] [aɪ] [kæn; kən] , [aɪl] [tel] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] - , [ðə; ði] ['skwirəlz] ,
If I can , I'll tell Johnnie and Billie Bushytail , the squirrels ,
如果 我 能 , 患病的 告诉 约翰尼 和 比莉 - , 这 松鼠 ,

如果可以，我会告诉松鼠约翰尼和比莉·布什泰尔。

[ænd; ənd] ['æftər] [skuːl] [ðeɪ] [kæn; kən] [klaɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [nʌts] .
and after school they can climb up and get the nuts .
和 后 学校 他们 能 爬 向上 和 得到 这 坚果 .

放学后他们可以爬上去摘坚果。

[kʌm] [ɑːn] , ['tuːdl] . "
Come on , Toodle . "
来 在 , 工具 . "

走吧，再见。

" [oʊ] , [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] , " [spoʊk] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .
" Oh , I don't want to , " spoke the other little beaver boy .
" 哦 , 我 不 想 到 , " 辐 这 其他 小的 海狸 男生 .

“哦，我不想去，”另一个小海狸男孩说道。

" [aɪ] ['hævnt] [kwaɪt] ['fɪnɪʃt] [maɪ] [lʌntʃ] [jet] . "
" I haven't quite finished my lunch yet . "
" 我 还没有 相当 完成的 我的 午餐 然而 . "

我还没吃完午饭呢。

" [aɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , " [sed] ['kræki:] [tuː; tə] ['nuːd(ə)l] .
" I'll go with you , " said Crackie to Noodle .
" 患病的 去 和 你 , " 说 裂缝 到 面条 .

“我跟你一起去，”克拉基对努德说。

" [aɪv] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['tʃesnʌt] [triːz] . "
" I've finished eating and I'd like to look for chestnut trees . "
" 我已经 完成的 吃 和 ID 喜欢 到 看 为了 板栗 树木 . "

“我吃完了，我想去找栗子树。”

" [ɔːl] [raɪt] , [kʌm] [ɑːn] , ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] , " [sed] ['nuːd(ə)l] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] - [pɔː] [ɪn][hɪz; ɪz] ,
" All right , come on , little sister , " said Noodle , and taking Crackie's paw in his ,
" 全部 正确的 , 来 在 , 小的 姐姐 , " 说 面条 , 和 采取 - 爪子 在 他的 ,

“好了，来吧，小妹妹，”面条说着，握住了克拉奇的爪子，

[soʊ][ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [fɔːl][ænd; ənd] [breɪk] [hɜːr; hər][noʊz] , [ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .
so she wouldn't fall and break her nose , off they started .
所以 她 不会 落下 和 休息 她 鼻子 , 离开 他们 开始 .

为了防止她摔倒摔断鼻子，他们出发了。

[maɪnd] , [aɪm][nɑːt] ['seɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] [ðæt] ['kræki:] [wʊd] [hæv; həv]['fɔːlən][ænd; ənd]['broʊkən][hɜːr; hər]
Mind , I'm not saying for sure that Crackie would have fallen and broken her
头脑 , 我是 不是 说 为了 当然 那 裂缝 会 有 倒下 和 破碎的 她
[noʊz] ,
nose ,
鼻子 ,

当然，我并不是说克拉基一定会摔倒并摔断鼻子。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] , ['maitənt] [ˌaɪ 'tiː] ?
but it might have happened , mightn't it ?
但 它 可能 有 发生 , 可能不会 它 ?

但这事或许真的发生过，不是吗?

[ðæt] [left] ['tuːdl] [ɔːl] [ə'loʊn] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] .
That left Toodle all alone eating his lunch there in the grove of trees .
那 左边 工具 全部 独自的 吃 他的 午餐 那里 在 这 树林 的 树木 .

于是，图德尔独自一人在树林里吃午饭。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][taɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [wʊd]
He was taking his time about it , and thinking that pretty soon he would
他 曾是 采取 他的 时间 关于 它 , 和 思维 那 漂亮的 很快 他 会
[biː; bi] [θruː] ,
be through ,
是 通过 ,

他不慌不忙，心想很快就能完成了。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [miːt] [hɪz; ɪz]['sɪstər][ænd; ənd] ['brʌðər] , [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,
and could go off and meet his sister and brother , when , all at once ,
和 可以 去 离开 和 见面 他的 姐姐 和 兄弟 , 什么时候 , 全部 在 一次 ,

他可以去和他的妹妹和弟弟见面，就在这时，突然间，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ][bɜːrd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
he heard a bird singing in the tree over his head .
他 听到 一个 鸟 歌唱 在 这 树 超过 他的 头 .

他听到头顶树上有鸟儿在唱歌。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sæd] [sɔːŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːrd] [sæŋ] [ðæt] ['tuːdl] [felt][ðə; ði] [terz]
And it was such a sad song which the bird sang that Toodle felt the tears
和 它 曾是 这样的 一个 伤心 歌曲 哪个 这 鸟 唱 那 工具 毛毡 这 眼泪
['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
coming into his eyes ,
未来 进入 他的 眼睛 ,

那只鸟唱的歌如此悲伤，以至于图德尔感到眼泪涌上了眼眶。

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][kwaɪt] [noʊ] [waɪ] .
though he did not quite know why .
尽管 他 做过 不是 相当 知道 为什么 .

虽然他不太清楚原因。

[ðə; ði][bɜːrd] [sæŋ] [ə'baʊt] [haʊ] ['sʌmər] [hæd; həd] [gɔːn] ,
The bird sang about how summer had gone ,
这 鸟 唱 关于 如何 夏天 有 已消失 ,

鸟儿歌唱着夏天是如何逝去的，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['prɪti] [liːvz] [wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [triːz] ,

and	all	the	pretty	leaves	were	falling	off	the	trees	,
和	全部	这	漂亮的	树叶	是	坠落	离开	这	树木	,

树上漂亮的叶子都落光了。

[ænd; ənd] [haʊ] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][koʊld][ænd; ənd] ['aɪsi] , [ænd; ənd] ['nɪrli] ['evriwʌn] [wʊd]

and	how	soon	it	would	be	cold	and	icy	,	and	nearly	everyone	would
和	如何	很快	它	会	是	寒冷的	和	冰冷的	,	和	几乎	每个人	会

[friːz] .

freeze	.
冻结	.

很快就会变得寒冷冰冷，几乎所有人都会被冻僵。

['biː'ɑːr'ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !

Brr	-	r	-	r	-	r	!
嘶嘶	-	r	-	r	-	r	!

嘶——嘶！

" [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][flaɪ][fɑːr] , [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] , " [sæŋ] [ðə; ði][bɜːrd] , [moʊst]

"	And	I	shall	have	to	fly	far	,	far	away	from	here	,	"	sang	the	bird	,	most
"	和	我	将	有	到	飞	远的	,	远的	离开	从	这里	,	"	唱	这	鸟	,	最多

['sædli] .

sadly	.
令人遗憾的是	.

“我不得不飞得远远的，远离这里，”鸟儿悲伤地唱道。

" [oʊ] , [dɪr] [ˌem 'iː] ! " [kraɪd] ['tuːdl] .

"	Oh	,	dear	me	!	"	cried	Toodle	.
"	哦	,	亲爱的	我	!	"	哭	工具	.

“哦，我的天哪！”图德尔喊道。

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [aɪ] [fiːl] [soʊ] ['bædli] ?

"	I	wonder	why	I	feel	so	badly	?
"	我	想知道	为什么	我	感觉	所以	糟糕	?

“我不知道为什么我感觉这么糟糕？”

" [ðen] [ðə; ði][bɜːrd] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [haʊ] [sæd] ['tuːdl] [wʌz; wəz] , [tʃɜːpt] [wʌns] [ɔːr]

"	Then	the	bird	,	looking	down	,	and	seeing	how	sad	Toodle	was	,	chirped	once	or
"	然后	这	鸟	,	寻找	向下	,	和	看到	如何	伤心	工具	曾是	,	啁啾	一次	或者

[twaɪs] [ænd; ənd] [sed] :

twice	and	said	:
两次	和	说	:

“然后，那只鸟低头看着图德尔，见他很伤心，就鸣叫了一两声，说道：

" [oʊ] , [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , ['tuːdl] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] [soʊ]['bædli] .

"	Oh	,	excuse	me	,	Toodle	,	I	did	not	mean	to	make	you	feel	so	badly	.
"	哦	,	原谅	我	,	工具	,	我	做过	不是	意思是	到	制作	你	感觉	所以	糟糕	.

“哦，对不起，图德尔，我不是故意让你感觉这么难过的。”

[weɪt] , [aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] [sɔːŋ] .

Wait	,	I	will	sing	a	different	kind	of	song	.
等待	,	我	将要	唱歌	一个	不同的	种类	的	歌曲	.

等等，我要唱一首别的歌。

" [ðen] [ðə; ði][bɜːrd] [sæŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [naɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['wɪntər] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [mə'skiːtoʊz] [tuː; tə][baɪt]

"	Then	the	bird	sang	about	how	nice	it	is	in	winter	,	with	no	mosquitoes	to	bite
"	然后	这	鸟	唱	关于	如何	好的	它	是	在	冬天	,	和	不	蚊子	到	咬

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

“然后那只鸟唱起了冬天多么美好，没有蚊子咬人。”

[ænd; ənd] [haʊ] ['lʌvli] [ðə; ði] [snoʊ] [lʊks] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [sifts] [daʊn] ,

and	how	lovely	the	snow	looks	as	it	sifts	down	,
和	如何	迷人的	这	雪	看起来	作为	它	筛子	向下	,

雪花飘落的景象多么美丽啊!

[ænd; ənd] [wʌt] ['dʒɑːli] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][goʊ] [sleɪ] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['skeɪtɪŋ] ,

and	what	jolly	fun	it	is	to	go	sleigh	riding	and	skating	,
和	什么	快乐的	乐趣	它	是	到	去	雪橇	骑术	和	溜冰	,

坐雪橇和滑冰真是太有趣了!

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [snoʊ] [men] , [ænd; ənd] [ðen] [haʊ] ,

and	how	much	fun	it	is	to	make	snow	men	,	and	then	how	,
和	如何	很多	乐趣	它	是	到	制作	雪	男人	,	和	然后	如何	,

堆雪人是多么有趣啊，然后呢，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

in	the	middle	of	the	night	,
在	这	中间	的	这	夜晚	,

在半夜，

['sæntə] ['klɔz] [kʌmz] ['raɪdɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['haustɔp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['reɪndɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]['dʒɪŋglɪŋ]

Santa	Claus	comes	riding	over	the	housetops	with	his	reindeer	and	their	jingling
圣诞老人	克劳斯	来	骑术	超过	这	屋顶	和	他的	驯鹿	和	他们的	叮当

['belz] — [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ,

bells	—	and	all	that	,
铃铛	—	和	全部	那	,

圣诞老人骑着驯鹿，带着叮当作响的铃铛，从屋顶上飞驰而来——等等等等。

[ʌn'tɪl] ['tuːdl] [kraɪd] [aʊt] :

until	Toodle	cried	out	:
直到	工具	哭	出去	:

直到图德尔哭了起来:

" [oʊ] , ['wɪntər] [ɪz][ðə; ði]['dʒɑːliːəst] [taɪm] [ʌv; əv][ɔːl] !

"	Oh	,	winter	is	the	jolliest	time	of	all	!
"	哦	,	冬天	是	这	最快乐的	时间	的	全部	!

“哦，冬天是一年中最快乐的时光！”

[aɪm][glæd] ['wɪntər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

I'm	glad	winter	is	coming	.
我是	高兴的	冬天	是	未来	.

我很高兴冬天要来了。

[ænd; ənd] ['enihaʊ] , ['sɪŋɪŋ] [bɜːrd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ! "

And	anyhow	,	Singing	Bird	,	you	can	come	back	here	in	the	spring	!	"
和	无论如何	,	歌唱	鸟	,	你	能	来	后退	这里	在	这	春天	!	"

总之，歌唱的小鸟，你春天可以再来这里!

" [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ][kæn; kən] , " [sed] [ðə; ði][bɜːrd] .

"	Yes	,	I	suppose	I	can	,	"	said	the	bird	.
"	是的	,	我	认为	我	能	,	"	说	这	鸟	.

“是的，我想我可以，”鸟儿说。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [aʊt] : " [oʊ] , [dɪr] !

And	then	she	suddenly	cried	out	:	"	Oh	,	dear	!
和	然后	她	突然	哭	出去	:	"	哦	,	亲爱的	!

然后她突然喊道：“哦，天哪！”

[aɪ] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] ! "

I	dropped	it	!	"
我	掉落	它	!	"

我把它掉地上了!

" [drɑːpt] [wʌt] ? " [æskt] ['tuːdl] , [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [fɔːl] .

"	Dropped	what	?	"	asked	Toodle	,	as	he	heard	something	fall	.
"	掉落	什么	?	"	问	工具	,	作为	他	听到	某物	落下	.

“掉了什么东西？”图德尔问道，因为他听到了什么东西掉落的声音。

" [maɪ] ['pɑːkɪtbʊk] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrd] .

"	My	pocketbook	,	"	answered	the	singing	bird	.
"	我的	袖珍书	,	"	回答	这	歌唱	鸟	.

“我的钱包，”唱歌的小鸟回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɔːl][maɪ] ['mʌni] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][maɪ] ['erʃɪp] ['tɪkɪt] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [saʊθ] .

"	It	had	all	my	money	in	it	,	and	my	airship	ticket	to	go	down	South	.
"	它	有	全部	我的	钱	在	它	,	和	我的	飞艇	票	到	去	向下	南	.

“里面有我所有的钱，还有我去南方的飞艇船票。”

[aɪ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [klɔː] ,

I	had	it	in	my	claw	,
我	有	它	在	我的	爪	,

我把它抓在手里，

[bʌt; bət][aɪ] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] [ðæt] [pɑːnd][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

but	I	dropped	it	and	it	fell	into	that	pond	of	water	,
但	我	掉落	它	和	它	跌倒	进入	那	池塘	的	水	,

但我把它掉在地上，它掉进了池塘里。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [kɑːnt] [goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [aɪl] [friːz] [tuː; tə] [deθ] .

and	now	I	can't	go	away	and	I'll	freeze	to	death	.
和	现在	我	不能	去	离开	和	患病的	冻结	到	死亡	.

现在我走不了了，我会冻死的。

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

[maɪ] [lɔːst] ['pɑːkɪtbʊk] ! "

My	lost	pocketbook	!	"
我的	丢失的	袖珍书	!	"

我的钱包丢了！

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[soʊ][jʊr; jər] ['pɑːkɪtbʊk] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['tuːdl] ,

So	your	pocketbook	fell	into	the	water	,	did	it	?	"	asked	Toodle	,
所以	你的	袖珍书	跌倒	进入	这	水	,	做过	它	?	"	问	工具	,

“你的钱包掉进水里了，是吗？”图德尔问道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɑːnd] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɪr] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] .

looking	at	a	little	pond	that	was	near	where	he	had	eaten	his	lunch	.
寻找	在	一个	小的	池塘	那	曾是	靠近	在哪里	他	有	吃	他的	午餐	.

他望着午饭地点附近的一个小池塘。

" [wel] , [dəunt] ['wɜːri] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd] .

"	Well	,	don't	worry	,	"	he	went	on	to	the	bird	.
"	出色地	,	不	担心	,	"	他	去	在	到	这	鸟	.

“别担心，”他对着鸟儿说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gʊd] ['swɪmər] , [ænd; ənd][aɪ][dʒʌst] [lʌv] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

"	I	am	a	good	swimmer	,	and	I	just	love	to	go	into	the	water	.
"	我	是	一个	好的	游泳运动员	,	和	我	只是	爱	到	去	进入	这	水	.

“我游泳技术很好，我非常喜欢下水。”

[aɪl] [get] [jʊr; jər] ['pɑːkɪtbʊk] [bæk] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] !

I'll	get	your	pocketbook	back	for	you	!
患病的	得到	你的	袖珍书	后退	为了	你	!

我会帮你把钱包找回来!

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːnd] [hiː; hi] [daɪvd] , [ænd; ənd] , [riːtʃɪŋ] [daʊn] ['ʌndər] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ]

"	With	that	into	the	pond	he	dived	,	and	,	reaching	down	under	water	with
"	和	那	进入	这	池塘	他	潜水	,	和	,	到达	向下	在下面	水	和

[hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] ,

his	front	paws	,
他的	正面	爪子	,

“说完，他便潜入池塘，用前爪伸入水下，

['tuːdl] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['bɜːdz] ['pɑːkɪtbʊk] .

Toodle	brought	up	the	singing	bird's	pocketbook	.
工具	带来	向上	这	歌唱	鸟类	袖珍书	.

图德尔拿出了那只唱歌鸟的钱包。

[ðen] ['tuːdl] [swæm] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɑːn] [draɪ] [lænd] ,

Then	Toodle	swam	with	it	out	on	dry	land	,
然后	工具	游泳	和	它	出去	在	干燥	土地	,

然后图德尔带着它游到了岸上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ɔːl] [seɪf] [ænd; ənd] [soʊ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['erʃɪp] ['tɪkɪt] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn]

and	the	money	was	all	safe	and	so	was	the	airship	ticket	to	go	down
和	这	钱	曾是	全部	安全的	和	所以	曾是	这	飞艇	票	到	去	向下

[saʊθ] ,

South	,
南	,

钱都安全了，去南方的飞艇船票也安全了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrd] [wʌz; wəz] [soʊ] ['θæŋkfl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ə'nʌðər] [sɔːŋ] [fɔːr; fər] ['tuːdl] .

and	the	bird	was	so	thankful	that	she	sang	another	song	for	Toodle	.
和	这	鸟	曾是	所以	感恩	那	她	唱	其他	歌曲	为了	工具	.

这只鸟非常感激，又为图德尔唱了一首歌。

[ænd; ənd] , [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['fɪnɪʃt] ,

And	,	just	as	it	was	about	finished	,
和	,	只是	作为	它	曾是	关于	完成的	,

就在一切即将结束时，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [bʌt; bət] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [keɪm] [ə; eɪ] [bæd] [oʊld] [wʊlf] ,

what	should	happen	but	that	out	of	the	woods	came	a	bad	old	wolf	,
什么	应该	发生	但	那	出去	的	这	树林	来了	一个	坏的	老的	狼	,

结果不出所料，一只凶恶的老狼从树林里走了出来。

['sniːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [get] ['tuːdl] ,

sneaking	along	to	get	Toodle	,
鬼鬼祟祟	沿着	到	得到	工具	,

偷偷摸摸地去接Toodle，

[huː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɜːdz] [sɔːŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [bæd] ['kriːtʃər] .

who	was	so	interested	in	the	bird's	song	that	he	never	noticed	the	bad	creature	.
WHO	曾是	所以	感兴趣的	在	这	鸟类	歌曲	那	他	绝不	注意到	这	坏的	生物	.

他太专注于鸟儿的歌声，以至于完全没有注意到那个邪恶的生物。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [keɪm] [ðə; ði] [wʊlf] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɜːrd] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,

Nearer	and	nearer	came	the	wolf	,	and	then	the	bird	saw	him	,
更近	和	更近	来了	这	狼	,	和	然后	这	鸟	锯	他	,

狼越来越近，然后鸟儿也看到了它。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz]['æftər] ['tuːdl] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd] [kraɪd] [aʊt] :

and	she	knew	he	was	after	Toodle	,	and	the	bird	cried	out	:
和	她	知道	他	曾是	后	工具	,	和	这	鸟	哭	出去	:

她知道他是冲着图德尔来的，那只鸟叫了起来：

" [kʌm] , [frendz] !

"	Come	,	friends	!
"	来	,	朋友们	!

来吧，朋友们！

[kʌm] , [ɔːl][juː; jʊ][bɜːrdz] !

Come	,	all	you	birds	!
来	,	全部	你	鸟类	!

来吧，鸟儿们！

[help] [seɪv] ['tuːdl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊlf] !

Help	save	Toodle	from	the	wolf	!
帮助	节省	工具	从	这	狼	!

快来救救Toodle，别让它伤害了狼！

" [ðen] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [bɜːrdz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['wɪntər] [wer]

"	Then	about	a	thousand	birds	that	were	going	South	to	spend	the	winter	where
"	然后	关于	一个	千	鸟类	那	是	去	南	到	花费	这	冬天	在哪里

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɔːrm][ænd; ənd] ['sʌni] ,

it	was	warm	and	sunny	,
它	曾是	温暖的	和	阳光明媚	,

“然后大约有一千只鸟飞往南方，到温暖阳光充足的地方过冬，

[keɪm] ['flaɪɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['flʌtəd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [wʊlf] ,

came	flying	along	,	and	they	fluttered	all	about	that	wolf	,
来了	飞行	沿着	,	和	他们	飘动	全部	关于	那	狼	,

它们飞了过来，围绕着那只狼扑腾着翅膀。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [prɪkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [nɪpt] [hɪm; ɪm][ɔːl]['oʊvər] ,

and	they	pricked	him	and	nipped	him	all	over	,
和	他们	刺痛	他	和	轻咬	他	全部	超过	,

他们用针扎他，咬他全身。

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz][tuː; tə][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] ,

from	the	tip	of	his	nose	to	the	tip	of	his	tail	,
从	这	提示	的	他的	鼻子	到	这	提示	的	他的	尾巴	,

从鼻尖到尾巴尖，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][den][ænd; ənd][let] ['tuːdl]

so	that	the	wolf	was	glad	enough	to	run	back	to	his	den	and	let	Toodle
所以	那	这	狼	曾是	高兴的	足够的	到	跑步	后退	到	他的	丹	和	让	工具

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

所以狼很高兴地跑回了自己的洞穴，放过了图德尔。

[ðen] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] [θæŋkt] [ðə; ði][bɜːrdz] ['veri] ['kaɪndli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sæŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

Then	the	beaver	boy	thanked	the	birds	very	kindly	,	and	they	sang	him	a	little
然后	这	海狸	男生	谢谢	这	鸟类	非常	亲切地	,	和	他们	唱	他	一个	小的

[gʊd] - [baɪ] [sɔːŋ] ,

good	-	by	song	,
好的	-	经过	歌曲	,

然后，海狸男孩非常友好地感谢了鸟儿们，鸟儿们也为他唱了一首告别歌。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [fluː] [tuː; tə][biː; bi] [gɔːn] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] .

and	away	they	flew	to	be	gone	until	spring	.
和	离开	他们	飞翔	到	是	已消失	直到	春天	.

于是它们飞走了，要等到春天才会回来。

[ðen] ['nuːd(ə)l] [ænd; ənd] ['kræki:] [keɪm] [bæk] , ['hævɪŋ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [triː] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Then	Noodle	and	Crackie	came	back	,	having	found	a	chestnut	tree	,	and	the
然后	面条	和	裂缝	来了	后退	,	拥有	成立	一个	板栗	树	,	和	这

[nuːn] ['riːses] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,

noon	recess	was	over	,
中午	凹陷处	曾是	超过	,

然后，Noodle 和 Crackie 找到了一棵栗子树，回来了，午休时间结束了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ɪn] [skuːl] .

and	all	the	animal	children	had	to	go	back	in	school	.
和	全部	这	动物	孩子们	有	到	去	后退	在	学校	.

所有动物孩子都得重返校园。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [ðer; ðər] , [fɔːr; fər] [prə'fesər] ['wɔːtər] [ræt][toʊld][ðem; ðəm][sʌm; səm]

But	they	had	lots	of	fun	there	,	for	Professor	Water	Rat	told	them	some
但	他们	有	很多	的	乐趣	那里	,	为了	教授	水	鼠	讲述	他们	一些

['dʒɑːli] ['stɔːriz] ,

jolly	stories	,
快乐的	故事	,

但他们在那里玩得很开心，因为水鼠教授给他们讲了一些有趣的故事。

[ænd; ənd] [mɪs] ['leɪdi] [bʌg] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] , [sæŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] , [soʊ] [ðæt] ['tuːdl] [ænd; ənd]

and	Miss	Lady	Bug	,	the	teacher	,	sang	a	little	song	,	so	that	Toodle	and
和	错过	女士	漏洞	,	这	老师	,	唱	一个	小的	歌曲	,	所以	那	工具	和

['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] ,

Noodle	Flat	-	tail	,
面条	平坦的	-	尾巴	,

瓢虫老师唱了一首小歌，于是图德尔和扁尾面条

[ðə; ði] ['biːvərz] , [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['hæpi] .

the	beavers	,	were	quite	happy	.
这	海狸	,	是	相当	快乐的	.

海狸们非常高兴。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [wɪl] [seɪ] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd]

And	so	we	will	say	good	-	by	to	them	while	they	are	having	such	a	good
和	所以	我们	将要	说	好的	-	经过	到	他们	尽管	他们	是	拥有	这样的	一个	好的

[taɪm] .

time	.
时间	.

所以，趁他们玩得这么开心，我们要跟他们道别。

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

For	we	have	come	to	the	end	of	this	book	.
为了	我们	有	来	到	这	结尾	的	这	书	.

因为我们已经读完了这本书。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] [ruːm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['eni] [mɔːr] ['stɔːriz] .

There	is	no	more	room	in	it	for	any	more	stories	.
那里	是	不	更多的	房间	在	它	为了	任何	更多的	故事	.

它已经没有空间容纳更多故事了。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] [bʊk] [nekst] [jɪr] ,

But	I	am	going	to	make	another	book	next	year	,
但	我	是	去	到	制作	其他	书	下一个	年	,

但我明年打算再出一本书。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][sʌm; səm] ['stɔːriz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ʃiːp] ,

and	in	that	I	am	going	to	put	some	stories	of	little	sheep	,
和	在	那	我	是	去	到	放	一些	故事	的	小的	羊	,

其中我将讲述一些小绵羊的故事。

[huː] [hæd; həd][ðə; ði][moʊst]['dʒɑːli] [taɪmz] [juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['medoʊ] [baɪ]

who	**had**	**the**	**most**	**jolly**	**times**	**you**	**can**	**think**	**of**	**in**	**the**	**green**	**meadow**	**by**
WHO	有	这	最多	快乐的	时代	你	能	思考	的	在	这	绿色的	草地	经过

[ðə; ði] ['spɑːrklɪŋ] [brʊk] .

the	**sparkling**	**brook**	**.**
这	闪闪发光	溪	.

谁在波光粼粼的小溪旁的绿色草地上度过了你能想象到的最快乐的时光?

[ðə; ði] [nuː] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] : " ['bedtaɪm] ['stɔːriz] , ['dɔti] [ænd; ənd] ['wɪli] ['læmkɪn] ,

The	**new**	**book**	**will**	**be**	**called**	**:**	**"**	**Bedtime**	**Stories**	**,**	**Dottie**	**and**	**Willie**	**Lambkin**	**,**
这	新的	书	将要	是	称为	:	"	就寝时间	故事	,	多蒂	和	威利	羔羊	,

新书名为:《睡前故事，多蒂和威利·兰姆金》。

" [ænd; ənd][aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**and**	**I**	**hope**	**you**	**will**	**like**	**it**	**.**
"	和	我	希望	你	将要	喜欢	它	.

希望你会喜欢。

[soʊ] , [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən] [get] [ðæt] [bʊk] ['redi] ,

So	**,**	**until**	**I**	**can**	**get**	**that**	**book**	**ready**	**,**
所以	,	直到	我	能	得到	那	书	准备好	,

所以，在我把那本书准备好之前，

[aɪ] [wɪl] [seɪ] [dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [tuː; tə] ['tuːdl] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [flæt] - [teɪl] — [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] —

I	**will**	**say**	**just**	**what**	**you**	**said**	**to**	**Toodle**	**and**	**Noodle**	**Flat**	**-**	**tail**	**—**	**and**	**that**	**is**	**—**
我	将要	说	只是	什么	你	说	到	工具	和	面条	平坦的	-	尾巴	—	和	那	是	—

" [gʊd] - [baɪ] !

"	**Good**	**-**	**bye**	**!**
"	好的	-	再见	!

我会像你对 Toodle 和 Noodle Flat-tail 那样说——那就是——“再见!

" [ðə; ði][end]

"	**The**	**End**
"	这	结尾

完

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神